

संक्षिप्त
रूसी-हिंदी
शब्दकोष

संकलनकर्ता
ज० म० दीम्शीत्स और ए० प० चेलीशेव

शब्द-संख्या ८०००

विदेशी तथा राष्ट्रीय भाषाओं के शब्दकोषों
का राजकीय प्रकाशन-गृह
मास्को। १९५८

КАРМАННЫЙ
РУССКО-ХИНДИ
СЛОВАРЬ

Составили

З. М. ДЫМШИЦ и Е. П. ЧЕЛЫШЕВ

8000 слов

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ИНОСТРАННЫХ СЛОВАРЕЙ
СЛОВАРИ

СКВЛ — 1958

**КАРМАННЫЙ
РУССКО-ХИПДИ СЛОВАРЬ**

Составители:

***Залман Мошеевич Дымишц
и Евгений Петрович Челышев***

293918

**Редактор *Н. И. Добрякова*
Технический редактор *Р. И. Розанова*
Корректоры *Е. В. Бауэр, З. Г. Хабибуллина***

**Сдано в набор 9/IX-57 г. Подп. к печ. 12/IV-58 г.
Формат 70×108/64. Бумажных листов 6,8;
печатных листов 18,6; учетно-издательских
листов 15, 55. Тираж 10 000 экз.
Цена словаря в переплете 4 руб. 30 коп.**

**Государственное издательство иностранных
и национальных словарей
Москва, В-71, Ленинский проспект, 15**

**15-я типография „Искра революции“
Управления полиграфической промышленности
Мосгорсовнархоза, Москва.**

Заказ 1366.

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Настоящий «Карманный русско-хинди словарь» является одним из серии русско-иностранных и иностранно-русских карманных словарей, выпускаемых издательством ввиду широкого развития туристских поездок советских граждан за границу и иностранцев в Советский Союз.

Данный словарь ставит своей целью помочь советским гражданам при их устном общении с иностранцами, говорящими на языке хинди, а также помочь последним во время их пребывания в Советском Союзе.

В словарь включено ограниченное число слов (до 8000), наиболее употребительных в быту, в путешествии, необходимых при посещении культурных, научных, хозяйственных учреждений и т.п.; при словах даётся небольшое количество широко распространенных словосочетаний; учтено разнообразие стран и национальностей, представители которых посещают Советский Союз (поэтому

в словаре помещено значительное количество названий национальностей и географических названий). Значительное место уделено спорту: частые международные встречи по различным видам спорта обязывают дать в словаре основные спортивные термины.

Издательство просит направлять все замечания по адресу: Москва, В-71, Ленинский проспект, 15, Государственное издательство иностранных и национальных словарей.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЁМ

Слова расположены в алфавитном порядке. Словарь строится по принципу самостоятельных словарных статей. Внутри словарной статьи слово или часть слова до параллельки (||) не повторяется, а заменяется тильдой (~). Изменённое окончание стоит после тильды.

Слово или выражение, которое может заменить предшествующее слово, даётся в круглых скобках. Если таких слов или выражений, заключённых в круглые скобки, несколько, они отделяются запятыми.

Кроме того, круглые скобки употребляются также при ссылках, относящихся к различным видам глагола, напр.: одеть(ся) см. одевать(ся).

Слово, часть слова или словосочетание, исключение которых не меняет смысла, даются в квадратных скобках.

Стилистические пометы исключены, специальные даются очень редко. Грамматические пояснения не даются, служебные слова и косвенные формы местона-

мений иллюстрируются примерами. Отдельные значения слова выделяются арабскими цифрами и иногда иллюстрируются примерами.

Сочетания даются в основном при существительном; при прилагательном даются только сочетания типа: ботанический сад, анатомический театр и т. п.

Словарная статья строится следующим образом: русское слово с ударением, перевод слова на хинди, транскрипция, указание на род при существительных (м., ж., м. мн. или ж. мн.), указание на переходность и непереходность при глаголах. Управление при глаголах, выраженное послелогами, даётся после грамматических помет в скобках.

Фразеологический материал даётся при соответствующем значении без транскрипции. Идиоматика и фразеологический материал, не подходящий ни к одному из значений, даются в конце словарной статьи за ромбом (◊).

Омонимы даются самостоятельными словарными статьями и обозначаются светлыми римскими цифрами без точек.

Если слово или его значение самостоятельно не переводится, то после слова или цифры, выделяющей значение слова, ставится двоеточие, а затем приводится пример с транскрипцией, иллюстрирующий его употребление.

Словарная статья оканчивается точкой. Отдельные значения, а также значения за цифрами, отделяются точкой с запятой. Запятой отделяются синонимы или близкие оттенки значений.

Расшифровка общепринятых сокращений (типа ВЦСГС, ВОКС и т. п.) даётся в скобках прямым светлым с ударением.

На всех русских словах кроме курсивных даётся ударение. Буква Ё обозначается всюду и ударение на ней не ставится.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

- анат.* — анатомия
безл. — безличная форма
биол. — биология
бот. — ботаника
вежл — вежливое выражение
воен. — военное дело
в разн знач — в разных значениях
ж. — женский род
ж-д. — железнодорожное дело
жив — живопись
зоол. — зоология
и т. п. — и тому подобное
кино — кинематография
кул. — кулинария
-л. — либо
м. — мужской род
мед. — медицина
мн. — множественное (число)
муз. — музыка
напр. — например
нп — непереходный глагол
п. — переходный глагол
перен. — в переносном значении
полит. — политический термин

прям. — в прямом значении
радио — радиотехника
см. — смотри
соби́р. — собирательное (существитель-
ное)
спорт. — физкультура и спорт
с.-х. — сельское хозяйство
театр. — театроведение, театр
тех. — техника
т.ж. — также
физ. — физика
фото — фотография
хим. — химия
шахм. — термин шахматной игры
эк. — экономика
эл. — электротехника

РУССКИЙ АЛФАВИТ

А а	К к	Х х
Б б	Л л	Ц ц
В в	М м	Ч ч
Г г	Н н	Ш ш
Д д	О о	Щ щ
Е е	П п	Ъ ъ
Ё ё	Р р	Ы ы
Ж ж	С с	Ь ь
З з	Т т	Э э
И и	У у	Ю ю
Й й	Ф ф	Я я

А

а लेकिन लैकिन, पर пар, बल्कि बाल्कि; а
 именно यानी, अर्थात्; а (не) तो नहीं तो.

абажу́р *म.* लैपशेड लायम्पशेद *म.*

абонемент *म.* (билет) नियत समय के लिये
 टिकट नियात सामाय कэ लियै तिकात् *म.*

абрикос *म.* (дерево и плод) खूबानी क्खु-
 बाँन *ज.*, जरदालू зарदाँलु *म.*

аванга́рд *म.* अग्रदल अग्रादल *म.*

авансцёна *ज.* रंगमंच का अगला (अग्र)
 भाग रान्गमानच काँ अग्ला (अग्रा) ब्खाँ *म.*

авари||я *ज.* दुर्घटना दुर्गहातना *ज.*; тер-
 петь ~ю दुर्घटना होना (हो जाना) *न.*
 (की ० चैम-ल.).

авгу́ст *म.* अगस्त अगस्त *म.*

авиали́ния *ज.* हवाई रास्ता ख़ाव़ाय़ रास्ता
म., हवाई पट्टी (लाइन) ख़ाव़ाय़ पात़िया (ला-
 इन) *ज.*

авиапóчт||а *ज.* हवाई डाक *ḥavāi dāk ज.*;

посылáть ~ой हवाई डाक से भेजना *п.*

авиациóнн||ый हवाई *ḥavāi*; ~ заво́д

हवाई जहाज बनाने का कारखाना *म.*; ~ая

промы́шленность हवाई जहाज बनाने का

उद्योग *म.*

авиáция *ज.* हवाई बेड़ा *ḥavāi bārā म.*

австрали́ец *म.* आस्ट्रेलियन *āstrēliyan म.*

австрали́йский आस्ट्रेलियन *āstrēliyan.*

Австра́лия आस्ट्रेलिया *āstrēliyā.*

австри́ец *म.* आस्ट्रियन *āstriyan म*

австри́йский आस्ट्रियन *āstriyan*

Áвстрия आस्ट्रिया *āstriyā.*

авто́бус *म.* [मोटर-]बस [मोटर-] बस *ज.*

авто́граф *म.* आटोग्राफ़ *ātoḡrāḥ ज.*, स्वह-

स्ताक्षर स्वाक्षतक्षर *म.*; проси́ть ~

स्वहस्ताक्षर माँगना *प.*; дава́ть ~ स्वह-

स्ताक्षर देना *प.*

автозаво́д *म.* मोटर बनाने का कारखाना

मोटार बानाने का कारखाना *म.*

автомáт *म.* आटोमैटिक मशीन *ātomaitik*

मशीन *ज.*; кáссы-~ы आप से आप टिकट

देनेवाली मशीनें *ज. म.* ; телефон-~ आटो-
मैटिक टेलीफोन *म.*

автоматический आटोमैटिक ऍटोमाय्त्निक.

автомашіна *ज.* मोटर [-गाड़ी] मोतार [-ग़ा-
र्र] *ज.*

автомобиль||*म.* मोटर[-गाड़ी] मोतार[-ग़ार्र]
ज.; легковóй ~ [मोटर-]कार *ज.*; грузо-
вóй ~ लारी *ज.*; мы поéдем на ~е हम
मोटर से चलेंगे.

автомобільн||*यै* मोटर का मोतार क़ा; ~ое
сообщéние मोटर का यातायात *म.*; ~ая
поéздка मोटर का सफ़र *म.*

автоно́мия *ज.* स्वायत्त शासन स्वाय्त्ता
श़ासन *म.*

автоно́мн||*यै* स्वायत्त स्वाय्त्ता; ~ая óб-
ласть स्वायत्त ज़िला (प्रदेश) *म.*

автопортрét *म.* चित्रकार की अपनी तसवीर
चित्राक़र क़ै अनै तसवैर *ज.*, चित्रकार
का अपना चित्र चित्राक़र क़ा अनै चि-
त्रा *म.*

áвтор *म.* लेखक ल़ेख़क *म.*; लेखिका ल़ेख़ि-
क़ा *ज.* (о женщине)

авторитёт *म.* प्रतिष्ठा प्रतिष्ठा *ज.*, गौरव
गाुराव *म*

авторитётный प्रतिष्ठित प्रतिष्ठित, गौ-
रवपूर्ण गाुरावपूरुना.

авторучка *ज.* फ़ौउंटेनपेन फ़ा़ुन्तेंपेन *म., ज.*

автостра́да *ज.* शाहूराहू शāḥrāḥ *ज.*, राजपथ
रāджपथ *म.*, मोटर की सड़क मोतार की
साराक *ज.*

автотра́кторный मोटर व ट्रैक्टर का मोतार
वा त्राय्क्तर kā; ~ заво́д मोटर व ट्रैक्टर
बनाने का कारखाना *म*

автотра́нспорт *म.* मोटर ट्रांसपोर्ट मोतार
त्रāन्स्पोर्ट *म.*, मोटर का यातायात मोतार
का यातायात *म.*

аге́нтство *с.* एजेंसी एजेंसी *ज.*; телегра́ф-
ное ~ समाचार-समिति *ज.*

агита́тор *म.* प्रचारक प्रचा़राक *म.*; प्रचा-
रिका प्रचा़रिका *ज.* (о женищине).

агита́ция *ज.* प्रचार प्रचा़र *म.*

агити́ровать प्रचार करना प्रचा़र करना *म.*;
~ за когó-л., за что́-л. किसी के हक़ (पक्ष)
में प्रचार करना *म.*; ~ прóтив когó-л., че-

гॆ-ल. किसी के खिलाफ़ (विरुद्ध) प्रचार करना *п.*

агитпункт *м.* (агитационный пункт)
प्रचार-चौकी प्राचार्-चाукि *ж.*

аграрный कृषिप्रधान कृषिप्रादहान, कृषि-
-संबंधी कृषि-सम्बन्धि; ~ая реформа
कृषिसुधार *म.*

агрессивный आक्रमणकारी आक्रामकार्,
हमलावर *खमलावर*.

агрессия *ж.* आक्रमण आक्राम *म.*, हमला-
वरी *खमलावरी* *ж.*

агрессор *м.* आक्रमणकारी आक्रामकर्,
म., हमलावर *खमलावर* *म.*

агроном *м.* एग्रोनोमिस्ट एग्रोनोमिस्ट *म.*,
कृषिविशेषज्ञ कृषिविशेषज्ञ *म.*

агрономия *ж.* एग्रोनोमी एग्रोनोमी *ж.*,
कृषिशास्त्र कृषिशास्त्र *म.*

адвокат *м.* वकील वाकिल *म.*

административный इतिजामी इतिजामी,
प्रशासन-संबंधी प्राशासन सम्बन्धि.

администратор *म.* प्रबन्धक प्राबन्धक *म.*,
प्रशासक प्राशासक *म.*

администра́ция *ж.* प्रशासन प्रशासन *и.*
адми́рал *м.* एडमिरल э́дмирал *м.*

а́дрес *м* पता पातā *म.*; посылáть по ~у
पते पर भेजना *न.*; скажи́те мне ваш ~
मुझे अपना पता बताइये; доставля́ть
письмо́ по ~у पते पर चिट्ठी पहुँचाना *न*
адреса́т *м.* पत्र-पत्रिकाएँ पानेवाला पात्रा-
-патрика́э पाँनэवा́लā *म*

а́дресный: ~ стол पतों का दफ़्तर पातō
कā दाфтар *म.*

адресова́ть: — кому́-л. किसी का पता लि-
खना किसी कī पातā लिखना *न.*, किसी
के पते पर भेजना किसी कэ पातэ पर भे-
जना *न.*

азáрт *м.* जोश दजोश *म.*; вхо́дить в ~
जोश में आना *नп.*

а́збука *ж.* 1. (алфавит) कखग какхаг *म.*,
अक्षर अक्षर *म. मं.*; 2. (букварь) वर्णमाला
वर्णमालā *ж.*

Азербайджа́н आज़रबा́йжан āзарбайджан.
азербайджа́нец *м.* आज़रबाइजानी āзар-
ба́нджа́ни *म.*

Азербайджанская ССР आजरबैजान सोवियत
समाजवादी प्रजातंत्र ऍзарबैजान सोवियत
समादज्वैदी प्रादजैतान्त्रा.

азербайджанский आजरबाइजानी ऍзарबै-
джैनी.

Азия एशिया эшийै.

азот *м.* नाइट्रोजन नैन्ट्रоджан *м.*

академик *м.* अकदमीशियन акадмйши-
йан *м.*

академический 1. विज्ञान-अकदमी का वि-
ग्यान्-акадमि क़ै; 2. (научный) विज्ञान-
-संबन्धी विग्यान्-सम्बान्धयै.

академия *ж.* अकदमी акадмि *ж.*; ~ нау-
विज्ञान-अकदमी *ж.*, विज्ञान-परिषद् *ж.*;
~ медицинских наук मेडिकल विज्ञान-
-अकदमी *ж.*; ~ педагогических наук
शिक्षण विज्ञान-अकदमी *ж.*; сельскохозяй-
-ственная ~ कृषि-अकदमी *ж.*

акварель *ж.* 1. (краски) आबरंग ऍब्रान्त
म.; 2. (картина) आबरंग की तस्वीर
ऍब्रान्त क़ै तस्वीर *ж.*

аккомпанемент *м.* संगत सन्गत *ж.*;

петь под — संगत में गाना *п.* (की *चे-
गो-ल.*).

аккомпаниáтор *м.* सुर भरनेवाला सुर बхар-
नэवālá *म.*, संगत करनेवाला संगत कार-
नэवālá *म.*

аккомпани́ровать सुर भरना सुर बхарнā
п., संगत करना संगत कार्नā *п.* (पर *ना
चैम-ल.*, की *कमु-ल.*).

аккордеон *м.* अकार्डियन अकāर्दियन *म.*

аккредитив *м.* साखपत्र सāखपत्रा *म.*

аккурáтный 1. (*точный*) ठीक tхёк; 2.
(*опрятный*) साफ़-सुथरा sāф-сутхрā, स्वच्छ
स्वाचछा.

акробáт *м.* नट नाट *म.*

акробáтика *ж.* नट की कला नाट की का-
लā *ज.*

акт *м.* 1. (*действие*) कार्रवाई kārравāй
ज., कार्य kārयā *म.*; 2. (*документ*) एक्ट
экт *म.*; 3. *театр.* भाग бhāग *म.*, अंक
अंक *म.*

актёр *м.* ऐक्टर айтार *म.*, अभिनेता अब्хи-
नेतā *म.*

актѣивность *ж.* सरगर्मी सारгар्मी *ж.*, क्रि-
याशीलता क्रीयशीलता *ж.*

актѣивный सरगर्म सारгар्म, सक्रिय सак्रिया.

актрѣиса *ж.* ऐक्ट्रेस айктрэс *ж.*, अभिनेत्री
абхинэтрѣ *ж.*

акцѣнт *м.* 1. (ударение) जोर зор *м.*; 2.
(в произношении) एक्सेंट эксэнт *м.*

акционѣр *м.* हिस्सेदार хиссэдār *м.*

акционѣрни||ый संयुक्त पूंजीवाला санйукта
पूँजिवाला; ~ капитал संयुक्त पूंजी *ж.*;

~ое общество संयुक्त पूंजीवाली कंपनी *ж.*

албāнец *м.* अल्बानियन албāнийан *м.*

Албāния अल्बानिया албāнийā.

албāнский अल्बानियन албāнийан.

Алжѣр अलजीरिया алджѣрийā.

алкогōль *м.* अलकाहल алкāхал *м.*

аллѣя *ж.* उद्यान-पथ удйāн-патх *м.*

аллō! अरे! арē!, हेलो! хэлō!; ~! кто это?
я слūшаю हेलो! कौन है? में सुनता हूँ.

алмāз *м.* हीरा хīrā *м.*

алтāрь *м.* перен. वेदी вѣди *ж.*

алфавѣт *м.* वर्णमाला варнамāлā *ж.*

алфавитный: ~ порядок अक्षर-क्रम акшар-
-крам *м.*

альбѳм *м.* अलबम албам *м.*

альпинизм *м.* पर्वतारोहण парватāрохан *м.*

альпинист *м.* पर्वतारोही парватāрохи *м.*

алюминиевый अलुमीनम का алуминам
кā.

алюминий *м.* अलुमीनम алуминам *м.*

амбулатория *жс.* डाक्टर-खाना дāктар-кхāнā
м., दवाखाना давāкхāнā *м.*

Америка अमरीका амрйкā

америкāнец *м.* अमरीकी амрйки *м.*

америкāнский अमरीकी амрйки.

амнистия *жс.* माफ़ी māфй *жс.*, क्षमादान
кшамāдāн *м.*

амфитеāтр *м.* नाटकघर का अर्द्धगोल छज्जा
нāтакгхар кā арддхагол чхаджджā *м.*

āна *жс.* (индийская денежная единица) आ-
ना āнā *м.*

анāлиз *м.* विश्लेषण вишлешан *м.*

ананās *м.* (дерево и плод) अनन्नास ана-
ннās *м.*

анатомический अनाटोमी (शरीरशास्त्र) का

анāтомй (शरीरशāस्त्र) कā.

анатомия *ж.* अनाटोमी *अनāतोमी* *ж.*, शरीर-

शास्त्र शरीरशāस्त्र *म.*

ангйна *ж.* कंठ-माला कण्ठ-माला *ж.*

английский अंग्रेजी *अंग्रेज़ी* *अंग्रэज़и*.

англичанин *м.* अंग्रेज़ *अंग्रэज़* *म.*

Англия इंग्लैड *अंग्लайड*.

анекдот *м.* लतीफ़ा *लतйфā* *म.*

анкета *ж.* 1. फ़ारम *फāрам* *म.*; 2. (опрос-

ный лист) प्रश्नपत्र *प्राश्नापत्र* *म.*

ансамбль *м.* संगीत-मंडली *संगयत-माँदली*

ж.; ~ пёсни и пляски नृत्य-गान-मंड-

ली *ж.*

антённа *ж.* रेडियो का तार *रैदियौ का тар*

म., वायविक *वāयविक* *म.*

антивоённый जंग-विरोधी *दजान्ग* *विरोद्ध*,

युद्ध-विरोधी *युद्ध-विरोद्ध*.

антиимпериалистический साम्राज्यवाद-वि-

रोधी *साम्राज्यवाद-विरोद्ध*.

антиквάρный: ~ магазин *पुरानी चीज़ों*

की दुकान *पुराने चीज़ों की दुकान* *ज.*

антимилитаристический सैन्यवाद-विरोधी
सैन्यवाद-विरोधी.

антинациональный जन-विरोधी джан-विरोधी.

антисанитарный अस्वास्थ्यकर अस्वास्थ्यकर;
~ые условия अस्वास्थ्यकर परिस्थितियाँ *жс мн.*

антифашист *м.* फ़ासिस्ट-विरोधी फ़ासिस्ट-विरोधी *м.*

антифашистский फ़ासिस्ट-विरोधी फ़ासिस्ट-विरोधी

антракт *м.* बीच का समय बीच का समय *м.*,
अंकाविधि अंकविधि *жс.*; ~ продлится
15 минут अंकाविधि १५ मिनट रहेगी.

апельсин *м.* नारंगी नारंगी *жс.* (*плод*);
नारंगी का पेड़ नारंगी का पेड़ *м.* (*дерево*).

аплодировать तालियाँ बजाना तालियाँ बा-
जाना *п*, हर्षवनि करना खаршадхвани
करना *п.*

аплодисменты *мн.* तालियाँ तालियाँ *жс. мн.*,
हर्षवनि खаршадхвани *жс.*; под ~ हर्षव-
नियों (तालियों) के बीच.

аппара́т *м.* (прибор) यंत्र йантра *м.*; фото-
графический ~ कैमरा *м.*

аппенди́цит *м.* एपेंडिसाइटिस эпэндисай-
тис *м.*

аппети́т *м.* भूख бхूक्х *ж.*, रुचि रुचि *ж.*; у
меня́ нет ~а मुझे भूख नहीं है; приятно-
го ~а! शौक से खाइये!

аппети́тный (вкусный) मजेदार мазедар,
स्वादयुक्त स्वाдйукта.

апре́ль *м.* अप्रैल अपрайл *м.*

апте́ка *ж.* दवाखाना дава́кхана́ *м.*, औष-
धालय аушадхалай *м.*; где ближай́шая
~? सब से नज़दीक दवाखाना कहाँ है?

апте́карь *м.* दवाफ़रोш дава́фарош *м.*

апте́чка *ж.*: доро́жная ~ औषध-पेटिका
аушадх-пэ́тика *ж.*

ара́б *м.* अरब араб *м.*

ара́бский अरबी араби.

арбу́з *м.* तरबूज тарбуз *м.*

Аргенти́на आर्जेंटाइन а́рджата́ин.

аргуме́нт *м.* दलील далил *ж.*, तर्क тарка
м.; выдвигать ~ दलील पेश करना *п.*

арёна ж. अखाड़ा акхāṛā м., रंगमंच ранг-
манч м.

ария ж. ओपेरा का गीत оперā kā гйт м.

арка ж. मेहराब мэхрāб ж.

Армёния अर्मइन армаин

армия ж. सेना сэнā ж., फ़ौज фаудж ж.;

Советская Армия सोवियत फ़ौज (सेना) ж.
армянин м. अरमनी армани м.

Армянская ССР अरमनी सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र армани совийат самāджвā-
ди праджāтантра.

армянский अरमनी армани.

ароматный सुगंधित сугандхит, खुशबूदार
кхушбūdār.

артель ж. अर्तेल артэл м.; сельскохозяй-
ственная ~ कृषि का अर्तेल м.

артёрия ж. नाड़ी нāри ж., धमनी дхам-
ни ж.

артист м. आर्टिस्ट ārtist м., अभिनेता
абхинэтā м., कलाकार калākār м.; за-
служенный ~ सम्मानित कलाकार м.;
народный ~ जनकलाकार м.; ~ балéта

(драмы, оперы) बैले (ड्रामा, ओपेरा) का
आर्टिस्ट (अभिनेता) *म.*

артистка *ж.* अभिनेत्री अभिनेत्री *ж.*

áрфа *ж.* हार्प *खारप* *म.*

археблог *м.* पुरातत्ववेत्ता पुरातागव्यवर्ता *म.*

археоло́гия *ж.* पुरातत्व पुरातत्वा *म.*

архите́ктор *м.* वास्तु-कला-विशारद वास्तु-
-काला-विशाराद *म.*, आर्किटेक्ट आर्किटेक्ट *म.*

архитекту́ра *ж.* वास्तु-कला वास्तु-काला *ж.*,
आर्किटेक्चर आर्किटेक्चर *म.*

аспира́нт *м.* पोस्ट-ग्रेजुएट छात्र पोस्ट-ग्रे-
-जुएट चख़ात्रा *म.*

аспиранту́р||а *ж.* पोस्ट-ग्रेजुएट कोर्स पोस्ट-
-ग्रेजुएट कोर्स *म.*; я учу́сь в ~е में पोस्ट-
-ग्रेजुएट कोर्स में पढ़ता हूँ.

ассисте́нт *м.* सहायक सहायक *म.*, मददगार
मादादगार *म.*

ассоциа́ция *ж.* एसोसियेशन एसोसियेशन *म.*,
संघ संग्घ *म.*

áстра *ж.* अस्टर अस्टर *म.*, ताराफूल तारा-
फूल *म.*

астроно́м *м.* ज्योतिषी दज्योतिषी *म.*

астроно́мия *ж.* ज्योतिष [-शास्त्र] द्ज्योतिष
[-शास्त्रा] *म.*

ата́ка *ж.* हमला *ख़ामलā म., आक्रमण āक्रा-*
मान म.

атако́вать हमला (आक्रमण) करना *ख़ामलā*
(āक्रामान) *कानā न. (पर को-ल., что-ल.).*
ателье́ *с.* अटेलिये *атэлийэ म.; ~ мод*
फ़ैशन-अटेलिये म.

атлёт *м.* पहलवान *पाख़लवा́न म.*

атлётика *ж.* व्यायाम *व्यायāम म.; лёгкая*
~ दौड़-कूद ж.; тяжёлая ~ हैवी एथले-
टिक म.

атмосфе́ра *ж. перен.* वातावरण *वातावा-*
रान म.

áтом *м.* एटम *этам म., अणु ану म.*

áтомы||ый एटमी *этамй, आणुविक āणुविक;*
~ая электростáнция एटमी बिजलीघर
म.; ~ая эне́ргия एटम शक्ति ж., अणुशक्ति
ж.; ~ая бо́мба एटम-बम म., अणु-बम म.;
~ое ору́жие एटम हथियार म., अणुशस्त्र
म.; запрещéние ~ого ору́жия अणुशस्त्र
का निषेध म.

аттестат *м.* सनद सनाद *ж.*; ♀ ~ зрелости सेकेडरी (माध्यमिक) स्कूल की सनद (सर्टिफिकेट) *ж.*

аттракцион *м.* तमाशा тамāшā *м.*

аудитория *ж.* 1. (помещение) व्याख्यानालय वैयाख्यāनāлай *м* ; 2. (слушатели) सुननेवाले суннэвāлэ *м. мн.*, श्रोतागण श्रोतāगण *м. мн.*

аукцион *м.* नीलाम नैलām *м.*

аут *м.* आउट āут *м.*; мяч ушёл в ~ गेंद क्षेत्र के बाहर चला गया.

афганец *м.* अफ़ग़ान афġāн *м.*

афгані *ж.* (афганская денежная единица) अफ़ग़ानी афġāнйя *ж.*

Афганистан афғғанистан афġāнистāн.

Афины аथीनिया атхйнийā.

афйша *ж.* विज्ञापन विग्याпан *м.*, इश्तहार иштаĥār *м.*

афоризм *м.* सूक्ति сукти *ж.*

Африка аф्रीка афрякā.

африкāнец *м.* अफ़्रीकी афряки *м.*

африкāнский аф्रीकी афрякя.

аэродром *म.* हवाई अड्डा (मैदान) *ख़ाव़ां*
а́ддā (मा́йдāн) *म.*

аэропо́рт *म.* विमान-बंदर *विमांन-बान्दार म.*

Б

ба́бочка *ज.* तितली *तिटली ज.*

ба́бушка *ज.* दादी *दादी ज. (по отцовской*
линии); *नानी* *नांनय ज. (по материнской*
линии)

бага́ж *म.* असबाब *асбаб म.,* लगेज *लाग़ेज*
म., सामान *साмаंन म.;* сдава́ть ве́щи в ~
असबाब लगेज में दे देना *न.;* ручно́й ~
हाथ में लेने का सामान *म.*

бага́жн||ый असबाबवाला *асба́бवा́लā; ~ая*
क्विता́нция असबाब की रसीद *ज.*

ба́за *ज. (место)* अड्डा *ा́ददā म.;* лы́жная
~ स्कीइस का गोदाम *म.*

база́р *म.* बाज़ार *बा́за̄р म.;* кни́жный ~
किताबों (पुस्तकों) का बाज़ार *म.*

ба́зис *म.* नीव *नीव ज.,* आधार *आ́दख़ार म.*

байда́рка *ज.* डोंगी *दोंगी ज.*

бак *м.* (для воды) टंकी *तन्की* *ж.*

бакалѣйн||ый परचून का *परचून* *क़ा*; ~ые
товáры परचून की चीज़ें *ж. मन्.*, परचून
म.; ~ магазин परचून की दुकान *ж.*

бакалѣя *ж.* परचून *परचून* *म.*

баклажа́н *м.* बैंगन *байंगан* *म.*

баклажа́нн||ый बैंगन का *байंगан* *क़ा*; ~ая
икра́ बैंगन का अचार *म.*

бактериоло́г *м.* जीवाणुवेत्ता *джिवāनुवэт-
тā* *म.*

бактериоло́гия *ж.* जीवाणुतत्व *джिवāनु-
तатва* *म.*

бакте́рия *ж.* जीवाणु *джिवāनु* *म.*, कीटाणु
क़ितāनु *म.*

бал *м.* नाच *на́ч* *म.*, बाल *ба́л* *म.*; ~-мас-
кара́д नक्काबपोशी का नाच (बाल) *म.*

балери́на *ж.* बैले-नृत्यकर्त्री *байलэ-प्रित्या-
कर्त्रि* *ज.*

балѣт *म.* बैले *байलэ* *म.*

балко́н *म.* बरामदा *барāमदā* *म.*, छज्जा
च़हादज़्ज़ā *म.*

балы́к *м.* बलीक *बाल़िक* *म.*

банян *म.* (дерево и плод) केला क़ेला *म.*

Бангкок बैंकाक़ байнк़ाक़.

бандероль *ж.* बुक-पोस्ट бук-पोस्ट *म.*, बैंड-
राल байन्द्राल *म.*; отправлять ~ю बुक-
-पोस्ट से भेजना *न.*; заказная ~ रजिस्टरी
बैंडराल *म.*; простая ~ साधारण बैंड-
राल *म.*

банк *म.* बैंक़ байन्क़ *म.*; государственный ~
राजकीय (सरकारी) बैंक़ *म.*

банк||а *ж.* 1. Тин тин *म.* (жестяная); ~
мясных консервов टिनबंदमाँस *म.*; ~
рыбных консервов टिनबंदमछली *ज.*; 2.
мед. सींगी सैग़ी *ज.*; ставить ~и सींगी
लगाना *न.*

банкёт *म.* दावत द़ावत *ज.*, भोज़ ब़ोदज़
म.; давать ~ दावत (भोज़) देना *न.*;
пригласить на ~ दावत (भोज़) पर बुला
लेना *न.*

бант *म.* फ़ीते का फूल फ़ीते क़ा पख़ल *म.*

бания *ज.* ह़ामाम़ ख़ामाम़ *म.*

бар *म.* बार ब़ार *म.*, शराबख़ाना शाऱाब-
ख़ाना *म.*

бараба́н *म.* ढोल *दखोल म.*; ढोलक *दखोлак*
ज. (मालेन्कीय).

бараба́нщик *म.* ढोलकिया *दखोलकीया म.*

бара́н *म.* भेड़ा *बखेरा म.*

бара́нина *ज.* भेड़ का गोश्त *बखेर का गोश्त म.*

барелье́ф *म.* किसी की सतह पर कम उभड़ी
हुई मूर्ति *किसि कि सताह पर काम उबखी*
खुय मूर्ति ज.

барито́н *म.* मध्यम स्वर *मादख्याम स्वर म.*
(*गोलос*); मध्यम स्वरवाला (गायक) *मा-*
दख्याम स्वारवाला (गायक) म. (पेवेц).

бароме́тр *म.* बैरोमीटर *बायरोमितार म.*; ~
पादाेत बैरोमीटर का पारा उतरता है; ~
поднима́ется बैरोमीटर का पारा चढ़-
ता है.

ба́рхат *म.* सखमल *माखमल म.*

барье́р *म.* (ना *सकिचाक*) टट्टी *तातिया ज.*;
взять ~ टट्टी कूद जाना *न.*

барье́рный टट्टी का *तातिया का*; ~ *बेर टट्टी*
की दौड़ *ज.*

бас *म.* नीची गहरी आवाज *न्याच гах्या*
आवाज ज. (गोलос); नीची गहरी स्वरवाला

(गायक) न्हयि ग़ख़ि सवारब़ल़ (ग़य़िअक) *म.*
(पेवेц).

баскетбóл *म.* बास्केटबाल б़ास्कэ́тб़ा́ल *म.*

баскетбóлыст *म.* बास्केटबाल का खिलाड़ी
б़ास्कэ́тб़ा́ल क़ा क़хिल़ाऱि *म.*

баскетбóльн||ый बास्केटबाल का б़ास्कэ́тб़ा́ल
क़ा; ~ая ко́манд़ा बास्केटबालटीम *ज*

бассéйн *म.* 1. हौज़ Хауз *म.*, तालाब त़ाल़ाब
म.; закрýтый ~ तैरने का बंद तालाब
म.; открьýтый ~ खुली हवा में तैरने का
तालाब *म.*, तैरने का खुला तालाब *म.*;
плáвательный ~ तैरने का तालाब *म.*; 2.:
каменноугóльный ~ कोयला-क्षेत्र койл़а-
-क्षэ́тра *म.*

батýст *म.* किमरिक किमरिक *म.*

батóн *म.* डबल रोटी दाबाल रोट़ि *ज*.

башмакí *मन.* जूता द्जुत़ा *म.*, जूते द्जुत़े
म. मन

бáшня *ज.* मीनार म़िऩार *ज.*, बुर्ज बुरद़ज *म.*

байн *म.* बायान ब़ाय़ान *म.*

бег *म.* दौड़ दाур़ *ज.*; ~ на сто мётров
एक सौ मीटर की दौड़ *ज.*; состязáние в

беге दौड़ की प्रतियोगिता *ж.*, दौड़ का मुकाबला *м.*

бегá *мн.* घुड़दौड़ гхурдаур *ж.*; поёдем на ~ घुड़दौड़ देखने चलें.

бегать दौड़ना даурна *нп.*; भागना бхāгна *नп.* (*убегать*).

беглый शीघ्र शीघ्र (быстрый), सरसरी सारसरी (*поверхностный*).

бегов||ой दौड़ का दाур कā; ~āя дорóжка दौड़ने की पटरी *ж.*; ~ые конькí दौड़ने के स्केट *м. मн.*

бегóм दौड़कर दाурकार, भागमभाग бхāगम-бхāг; ~ туда и обрáтно दौड़कर जा और दौड़कर आ.

бегу́н *м.* दौड़नेवाला दाурनэवलā *м.*, दौड़ाक दाурāक *म.*; ~ на сто мётров एक सौ मीटर का दौड़ाक *म.*; ~ на корóткие дистáнции छोटी (थोड़ी) दूर पर दौड़नेवाला *म.*; ~ на длíнные дистáнции लंबी दूर पर दौड़नेवाला *म.*

бедность *ж.* गरीबी гарíб *ж.*

бедный गरीब гарíб

бедрó с. जाँघ दज्हांग् ज.

бежа́ть 1. см. бе́гать; 2. (спасаться бегством) भागकर बच जाना बहाङ्कार बच दज्हाङ् न्.

без के बगैर क़े बाгаय़, के बिना क़े бинी;
~ исключе́ния बिना अपवाद; все ~
исключе́ния सब के सब (для мужского
рода); सब की सब (для женского рода);
~ сомне́ния बेशक, निस्संदेह; ~ пяти́
мину́т шесть छ बजने में पाँच मिनट
[बाक्की] हैं; ~ че́тверти два पौने दो.

безвкусный (некусный) बेसज़ा बेमाза,
बेस्वाद बेस्वाद.

безвре́дный अहानिकर अहानिकर.

безвы́ездно: я жил там ~ два го́да मैं वहाँ
दो साल लगातार (निरंतर) रहा मँगि वाहाँ
दो साल लागातार (निरन्तर) राहाँ.

безграницный बेहद बेहाд, असीम असिम.

безде́йствовать निष्क्रिय होना निष्क्रिया
खोना न्.

беззабо́тный लापरवाह लपारवाह, असाव-
धान असावादख़ान, निश्चित निश्चिन्त.

беззащитный रक्षाहीन राक्षाय्य.

безнадёжный निराश निराश, निराशामय
निराशामय, नाउम्मेद नाум्मेद; ~ое по-
ложение निराशामय स्थिति ж.

безопасность ж. सुरक्षा सुरक्षा ж.; кол-
лективная ~ संयुक्त सुरक्षा ж.; Совет
Безопасности सुरक्षा-परिषद् ж.

безопасный खतरे से खाली खатре से क्हा-
ल्य, निर्भय निरбхай.

безработица ж. बेकारी बेक़ри ж.

безработный м. बेकार बेкар м.

безразлично बेपरवाही (उदासीनता) से
बेपरवाही (उदासीनता) से; мне ~ मुझे कोई
परवाह नहीं, मुझे सब एक है.

безразличный बेपरवाह बेपरवाह, उदासीन
उदासीन

безукоризненный निष्कलंक निष्कालंक,
बेदाग बेदाग; ~ое исполнение बेदाग
अदाकारी ж.

безупречный निष्कलंक निष्कालंक, बेदाग
बेदाग.

безусловно जरूर जरूर, अवश्य अवश्य;

बेशक бэшак, निस्संदेह निस्सन्दэх (несомненно); вы, ~, правы बेशक आप की बात बिल्कुल ठीक है.

безуспешно असफलतापूर्वक асапхалтапур-
вак,

Бейрут बेरूत бэрूт.

бекон м. बेकन бэкан м.

Белград बैलग्रेड байलग्रेड.

бёлка ж. 1. गिलहरी गिलाхरी ж.; 2.
(мех) गिलहरी के रोवें (रोयें) गिलाхरी
кэ ровё (ройё) м. мн.

беллетристिका ж. गद्य गद्या म.

белок м. 1. (яйца) अंडे की सफ़ेदी айंदो
की सफ़ेदी ж.; 2. (глаза) आँख की सफ़े-
दी आँख की सफ़ेदी ж.; 3. биол. अल्ब्यू-
मेन अल्ब्युमэн म

белорус м. बेलोरूसी бэлорुся म.

Белоруссия बेलोरूस बэлорус.

Белорусская ССР बेलोरूस सोवियत
समाजवादी प्रजातंत्र बэлорус совийат
समादज्वादी प्राज्जातंत्रा.

белорусский बेलोरूसी бэлорुся.

белоры́бица *жс.* रूहू मछली *रुखु* मचхली
жс., सफ़ेद मछली саф़ेद मचхली *жс.*

белу́га *жс.* बिलूगा-मछली билугā-мачхली *жс.*

бе́л||ый सफ़ेद саф़ेद, श्वेत श्वेत; ~ое ви-
но́ सफ़ेद शराब *жс.*; ~ хлеб सफ़ेद रोट्टी *жс.*

бельги́нец *м.* बेल्जियन бəлджийан *м.*

бельги́йский बेल्जियन бəлджийан.

Бе́льгия बेल्जियम бəлджийам.

бельё *с.* कपड़ा कापड़ा *म.*; нй́жнее ~ नीचे
के कपड़े *म. मн.*; постёльное ~ तोशक
жс., बिछौना *म.*

бэ́льэта́ж *м. театр.* [नाटकघर की] पहली
गैलरी [nāṭakḡhar kī] paḡli gāilarī *жс.*

Бенáрес बनारस банāрас.

бенга́лец *м.* बंगाली бангāली *म.*

Бенга́лия बंगाल бангāल.

бенга́льский बंगाली бангāली.

бензи́н *м.* पेट्रोल पэтрोल *म.*

бензоко́лонка *жс.* पेट्रोलपंप पэтрोलпамп *म.*

бе́рег *м.* किनारा किनāра *म.*, तट tat *म.* ;
морско́й ~ समुद्री किनारा (तट) *म.*,
समुद्रतट *म.*; на берегу́ किनारे (तट) पर.

берегѣсь खबरदार! क्खабарदār, होशियार!
 खोशीयār, सावधान! sāvadхān!; ~ авто-
 мобѣля! मोटर से खबरदार (होशियार,
 सावधान) रहो!

берѣменная पेटवाली pētவāli, गर्भवती
 गर्भववती.

берѣменност्॥ъ ङ् . गर्भाविस्था गर्बहāवस-
 त्हā ङ्., हमल हāमल म.; отпуск по ~и
 и рōдам प्रसूति (जचगी) की छुट्टी ङ्.

берѣт म. फुंदनेवाली टोपी пхунदनэवāलि
 топī ङ्.

берѣчь 1. रखना राखнā न., रक्षा (हिफा-
 जत) करना राखнā (खिफāवत) कर्नā न.;
 берегите эту книгу यह किताब एहति-
 यात से रखिये; 2. बचाना бачāнā न.,
 बचाए रखना бачāэ राखनā न.; вы себя
 не бережѣте आप को अपनी ज़रा भी
 चिंता नहीं है.

берѣчься खबरदार (होशियार, सावधान)
 रहना क्खабардār (खोशीयār, sāvadхān)
 राखनā न्प. (से को-ल., चे-ल.), चौकस
 रहना चाуकास राखनā न्प. (से को-ल., चे-ल.)

-*либо*); **вы** **совсѣм** не бережѣтесь **а**а^प
अपना ध्यान बिलकुल नहीं करते.

Берлін बर्लिन барлин.

Берн बर्न барн.

бесѣда *жс.* बातचीत бѣтчйт *жс.*, गुप्तगू
गुफ्तगू *жс.*, बात бѣт *жс.*; дружеская ~
मित्रतापूर्ण बातचीत *жс.*

бесѣд||овать बातचीत (баат) करना бѣт-
चйт (бѣт) कर्ना *п* (से *с кем-л.*); о чѣм
вы ~уете? आप किस बारे में बात कर
रहे है?

бесконѣчный बेहद бѣхад, अनंत अनант,
असीम असिम.

бескорыстн||ый निःस्वार्थं निःस्वार्त्ता,
बेग़रज़ бѣгараз; ~ая пѣмощь निःस्वार्थ
सहायता *жс.*

беспартійный 1. ग़ैरपार्टी ग़айрпārті; 2. *м.*
ग़ैरपार्टी ग़айрпārті *м.*

беспересѣдочн||ый सीधा सідхā; ~ое со-
общѣние (*по железной дороге*) रेल का
सीधा रास्ता *м.*

бесплātно मुफ्त муфт, बेदाम бѣдām.

бесплатный मुफ्त मुफ्त, वेदाम бэдәм, निः-
शुल्क निःशुल्क; ~ вход मुफ्त दाखिला
म., निःशुल्क प्रवेश म.

беспоко́ить 1. घबराना ग़ाब्राना *п.*, परे-
शान करना परेशान करना *п.*, बेचैन कर-
ना бэчайн करना *п.*; меня́ беспоко́ит
मुझे यह बात बेचैन करती है; 2. तकलीफ़
(कष्ट) देना таклиф (काश्ता) дэна *п.*;
это вас не беспоко́ит? इस से आप
को कोई तकलीफ़ तो नहीं?

беспоко́иться 1. घबराना ग़ाब्राना *नप.*,
बेचैन (परेशान) होना бэчайн (परेशान)
होना *नप.*, चिंता करना चिन्ता करना *प.*; я
очень ~юсь मैं बहुत बेचैन हूँ; не ~йтесь
(не волнуйтесь)! कोई चिंता न कीजिये!;
2. तकलीफ़ (कष्ट) करना таклиф (काश्ता)
करना *प.*; не ~йтесь (не утруждайте
себя)! कोई तकलीफ़ (कष्ट) न कीजिये!

беспоко́йный बेचैन бэчайн, अशांत अशान्त.

беспоко́йство *с.* 1. घबराहट ग़ाब्राहात
जस, बेचैनी бэचайनी *जस*, चिंता चिन्ता *जस*.;
2. तकलीफ़ таклиफ़ *जस*, कष्ट काश्ता *म.*;

простіте за ~! तकलीफ़ (कष्ट) देने की क्षमा कीजिये!

беспольз||ый बेकार бэкār, निकम्मा नि-
камма, व्यर्थ वय़ार्त्ता; ~о дáльше
ждать और इंतज़ार करना बेकार है.

беспомощный असहाय асахāй, बेसहारा бэ-
साхāрā.

беспорядок *м.* गड़बड़ гарбар *м.*, अव्य-
वस्था अव्यавастхā *ж.*

беспóшлинно बिना महसूल लगाये бинā
махсूल лагай़э, बिना चुंगी लिये бинā
चुंगी लिय़э.

беспóшлинный बेमहसूल бэмахсूल.

беспрерывный लगातार лагаātār, निरंतर
нирантар.

беспрестáнно लगातार лагаātār, निरंतर
нирантар.

беспристрастн||ый निष्पक्ष нишпакша,
ग़ैरतरफ़दार ग़айртараф़дār; ~ая оцénка
निष्पक्ष मूल्यांकन *म.*, ग़ैरतरफ़दार अंदाज़ा *म.*
бессмёртн||ый अमर амар; ~ое произве-
дénие अमर रचना *ज.*

бессо́нница *жс.* नींद न आना нй́д на ānā
м., उन्निद्रता уннидрата́ *жс*
 бесспóрный бешак бэшак, निर्विवाद нир-
 вива́д.
 бессро́чный бинаа мीआд का бинā мйāд
 кā.
 бесстра́шный ни́дэр ни́дар, निर्भय нир-
 бхай.
 бесцеремо́нный беткल्луф бэтакаллуф.
 бесчи́сленн||ый असंख्य асанкхйа, бешумар
 бэшумāр; ~ые вопро́сы असंख्य (бешумар)
 सवाल (प्रश्न) *м. мн.*
 бесшу́мный бинаа शोर-गुल का бинā шор-
 -гу́л кā, निःशब्द ни́шабда.
 бе́тель *м.* पान पा́н *жс.*
 бето́н *м.* कंकरीट канкрй́т *жс.*
 библиогра́фия *жс.* बिब्लिओग्रफी библио-
 графй́ *жс.*
 библиоте́ка *жс.* पुस्तकालय пустака́лай *м.*,
 कुतुबखाना кутубкхāнā *м.*; ~-передви́ж-
 ка गश्ती पुस्तकालय *м.*; ~-чита́льная
 पुस्तकालय-वचनालय *м.*

библиотекарь *म.* पुस्तकाध्यक्ष पुस्तक-
द्वैयाकशा *म.*, लाइब्रेरियन लाइब्रेरियन *म.*
библия *ज.* बाइबिल बाइबिल *ज.*

билёт *म.* 1. टिकट तिकाट *म.*; входной ~
दाखिले (प्रवेश) का टिकट *म.*; ~ на поезд
रेल का टिकट *म.*; ~ в театр थियेटर का
टिकट *म.*; приглаşительный ~ निमंत्रण-
पत्र *म.*; 2. кард кард *म.*; профсоюзный
~ ट्रेड-यूनियन кард *म.*; членский ~
मेंबरी का кард *म.*

билетный Тикट का तिकाट क़ा; ~ая क़ा-
सा टिकट-घर *म.*

бильярд *म.* बिलियर्ड билиयार्д *म.*; вы
играете на ~е? आप बिलियर्ड खेलते हैं?

бинокль *म.* दूरबीन दूरबीन *ज.*; театраль-
ный ~ थियेटर की दूरबीन *ज.*

бинт *म.* पट्टी पाट्टी *ज.*

бинтовать पट्टी बाँधना पाट्टी बाँधना *п.*

биография *ज.* जीवनी दजिवानि *ज.*, बायोग्रा-
फी बायोग्राफी *ज.*

биолог *म.* जीव-विज्ञानवेत्ता दजियो-विग्यान-
वैतता *म.*, बायोलाजिस्ट बायोलॉजिस्ट *म.*

биоло́гия ж. जीवविज्ञान дживовигьян м.,
बायोलॉजी बायोलॉджи ж.

би́ржа ж. शेयर-बाज़ार шэйар-ба́зār м.

Бі́рма बरमा барма̎.

бирма́нец м. बरमी барми м.

бирма́нский барми барми.

бис फिर пхир, एक बार और э́к ба́р
аур.

бискви́т м. बिस्куट биску́т ж.

бискви́тн||ый: ~ое пиро́жное к्री́м би́ску́т
кре́м биску́т ж.

битки́ мн. गोश्त के कटलेस गोшт кэ кати́-
лэс м. мн

бить 1. (ударять) मारना ма́рнā н.,
पीटना पीतनā н.; 2. (разбивать) तोड़ना
то́рнā н.

б|́иться 1. (ударяться) टकराना такра́нā
нн. (से обо что-л.); 2. (о сердце, пульсе)
धड़कना дхаракнā нн.

бифште́кс м. बीफ़स्टीक бифстї́к м.

благодар||и́ть धन्यवाद देना дханйāва́д дэ-
нā н., शुक्रिया अदा करना шукрийā адā

कर्ना *n.* (को *кого-л.*, के लिये *за что-л.*); ~ю вас! धन्यवाद!

благодарность *ж.* कृतज्ञता कृताग्याता *ж.*,
धन्यवाद द्धान्यावाद *м.*, शुक्रिया शुक्रिया
म.; व्यразить ~ कृतज्ञता प्रकट कर देना
(के प्रति *кому-л.*).

благодар||ный कृतज्ञ कृताग्या, शुक्रगुजार
शुक्रगुज़ार; я ему ~ен за это मैं इस के
लिये उस का कृतज्ञ (शुक्रगुजार) हूँ; очень
вам ~ен मैं आप का बहुत कृतज्ञ
(शुक्रगुजार) हूँ.

благодаря की बदौलत *кй* बादाуलत; ~ то-
му, что... बदौलत उस के कि...; ~ ва-
шей помощи आप की सहायता की बदौलत.

благополучно सलामत *салāмат*, सलामती
के साथ *салāматй* *кэ* *сāтх*; я доёхал ~
мैं सलामती के साथ आ पहुँचा.

благополучный खुशहाल *кхушāл*, सलामत
салāмат.

благоприят||ый अनुकूल *анукул*, मुआफ़िक
मुāफ़ик; ~ая погода अनुकूल मौसिम
म.; ~ отвёт अनुकूल जवाब (उत्तर) *म.*

благородный शरीफ़ шариф.

благосостояние с. खुशहाली кхушхāли
ж., समृद्धि самриद्धи ж.

благоустроенный आरामदेह ārāmdeh;
~ая квартира आरामदेह (सब सुविधाओं
का) मकान м.

бланк м. फ़ारम фāрам м.; ~ для почто-
вого перевода मनी-आर्डर का फ़ारम м.;
телеграфный ~ तार का फ़ारम м.; за-
полните ~ फ़ारम भरिये.

бледный फीका пхикā, पीला пилā; вы се-
годня очень бледны आप आज बहुत
पीले हैं.

блеск м. चमक чамак ж.

блестеть चमकना чамакнā нл.

блестящий 1. चमकीला чамкилā; 2. пе-
рен. शानदार шāндār; ~ие достижения
शानदार सफलताएँ (उपलब्धियाँ) ж. мн.

ближайший सब से नज़दीक (समीप) саб
से наздик (самип); निकटवर्ती निकатвар-
ті (соседний); ~ее почтовое отделение
सब से नज़दीक (समीप) डाकघर м.; ~ ки-

नотеात्र सब से नजदीक (समीप) सिने-
माघर *म.*; ~ая стáнция метро सब से
नजदीक (समीप) मीट्रो का स्टेशन *म.*

бли́же कुछ नजदीक (समीप) कूछ नाздिक
(самйप); как ~ пройт́и на вокза́л? स्टे-
शन तक नजदीक का रास्ता कौनसा है?

блй́зкий 1. नजदीक नाздिक, निकट निकात्,
समीप самयप; са́мый ~ पुत् सब से नज-
दीक (निकट, समीप) रास्ता *म.*; 2. समान
самāन, सदृश सदृश; ~ по содер́жа-
нию बहुत मिला-जुला; 3.: ~ друг गाढ़ा
(घना) दोस्त (मित्र) gārxā (gxanā) дост
(मित्रा) *म.*

блй́зко नजदीक नाздिक, निकट निकात्; мы
~ знако́мы हम निकट परिचित है.

близнецы́ *मन.* जुड़वाँ बच्चे джुरवाँ बचचे
म. मन.

близору́кий कमबीन камबयन, स्थूल दृष्टि
कट स्तखूल द्रिष्टि क़ा

блй́зость *ज.* 1. नजदीकी नाझिकी *ज.*; 2.
(отноше́ний) घनिष्ठता gxaništ̥xatā *ज.*

блины́ *मन.* मालपुए mālpuē *म. मन.*

блок *м.* (союз) गुट्ठ गुत्त *м.*, गुट्ठबंदी गुत्त-
банди *ж.*

блокнот *м.* नोटबुक नोटबुक *ж.*

блондин *м.* सुनहरे बालोंवाला सुनाхरे
बालबाला *м.*

блондинка *ж.* सुनहरे बालोंवाली सुनाхरे
बालबाली *ж.*

блюзка *ж.* अंगिया अंगिया *ж.*, ब्लाउज
ब्लाуз *м.*

блюдо *с.* 1. रकाबी ракаби *ж.*, थाली
तхали *ж.*; 2. खाना खांना *म.*; обед из
трёх блюд तीन खाने का भोजन *म.*

блюдце *с.* चपनी चापनी *ж.*

бобы *мн.* लोबिया लобिया *म.*, सेमें सэмэ
ж. मн.

бог *м.* ईश्वर इश्वर *म.*, खुदा कхуда *म.*

богатство *с.* दौलत даулат *ж.*, धन
дхан *म.*

богатый दौलतमंद даулатманд, धनी दха-
नी; ~ урожай भारी फसल *ж.*

богослужение *с.* पूजा पुद्जा *ж.*

бодрый हंसमुख हसमुख.

बॉयक||इय फुरतीला पхурतिला, तेज तэз; ~ая
торговля तेज विक्री ज.

бойкóт म. बाईकाट बायकाट म.

бок м. 1. (сторона) पहलू पाखलु म, बगल
बागल ज.; по бока́м दाहिने-बायें; на бо-
ку́ पहलू में; 2. (бедро) जाँघ दज्हाग़ ज.

бока́л м. जाम दजाम म.; подня́ть ~ जाम
उठाना न.

боков||ओय पहलू (बगल) का पाखलु (बागल)
का; ~ые места́ पहलू (बगल) की सीटें
ज. मं.

бо́ком आड़ा ārā; идти́ ~ आड़ा चलना न.

бокс м. घूँसेबाज़ी ग़ख़ूसэबाज़ि ज., मुक्केबाज़ी
मुक्क़ेबाज़ि ज.

боксёр м. घूँसेबाज़ ग़ख़ूसэबाज़ म., मुक्केबाज़
मुक्क़ेबाज़ म.

болга́рин м. बल्गारियन балга́рийан म.

Болга́рия बल्गारिया балга́рийā.

болга́рский बल्गार балга́р.

бо́лее ज़्यादा ज़्यादा, अधिक अधिक्; ◇ ~
ईलि मे́नेस कमोबेश; все ~ и ~ ज़्यादा
और ज़्यादा, अधिकाधिक; тем ~ तो

फिर, तो भी; ~ того इतना ही नहीं, केवल यही नहीं; ~ чем से ज्यादा (अधिक).

болезненный रोगी rogi.

болезнь *ж.* बीमारी bīmārī *ж.*, रोग rogi *м*

бол||еть 1. बीमार होना bīmār hōnā *нп.*; я ~ёю гриппом मुझे इन्फ्लुएंजा (नज़ला) है; 2. दुखना dukhnā *нп.*, दर्द होना dard hōnā *нп.* (में *о чём-л.*), दर्द करना dard karnā *п.*; у меня ~йт голова मेरे सिर में दर्द है, मेरा सिर दर्द कर रहा है.

болеутоляющий दर्द हटानेवाला dard hatā-nēvālā.

Боливия बोलीविया bolivīyā.

болото *с.* दलदल daladal *ж.*

боль *ж.* दर्द dard *м.*; боли в желудке पेट में दर्द *म.*; зубная ~ दाँतदर्द *म.*

больница *ж.* अस्पताल aspataāl *म.*, चिकित्सालय chikitsālay *म.*

больно ज़ोर से zor se; мне ~ मुझे तकलीफ हो रही है; ~ удариться ज़ोर से चोट

लगना *नप.*, ज़ोर से टकराना *नप.* (से *обо что-л.*).

больной 1. बीमार *बिमार्*, रोगी *रोगि*; 2. *म.* बीमार *बिमार् म.*, रोगी *रोगि म.*

больше: *этот зал ~ того* यह हाल उस हाल से बड़ा है *याँ ख़ाल* *उस ख़ाल* *सэ* *बारā ख़э*; как можно ~ ज्यादा से ज्यादा *अय़ादā* *सэ* *अय़ादā*, अधिक से अधिक *अदखिक* *सэ* *अदखिक*; спасибо, я ~ не хочу *शुक्रिया*, मैं और नहीं खा सकता *शुक्रियā*, मैं *अुर* *नाख़ि* *क़ख़ा* *सक्तā*.

большинство *с.* बहुसंख्या *बाहुसंख़ियā* *ज*, बहुमत *बाहुमत* *म.*

большой बड़ा *बारā*; Большой театр बो-लशौई थियेटर *म.*

бомба *ज.* बम *बाम* *म.*; атомная ~ एटम-
-बम *म*

Бомбей बंबई *बामबाय*.

бор||ец *म* 1. लड़ाका *लारāक़ā* *म.*, योद्धा *योद्धख़ā* *म.*; ~цы за мир शांति के लड़ाके (योद्धा) *म.* *मन.*; 2. спорт. कुश्तीबाज़ *कुश्ती-बाज़* *म.*

боржом *म.* बोरजोम का पानी борджом *क़ा*
पा́ний *म.*

бо́рни||ый बोरिक बोरिक; ~ая кислота́ बो-
रिक अम्ल *म.*; ~ вазели́н बोरिक वेसि-
लीन *म.*

борода́ *ज.* डाढ़ी dā́r̥hī *ज.*

борода́вка *ज.* मसा масा́ *म.*

борона́ *ज.* हेंगा ḥēṅgā *म.*

боро́ться लड़ना laṛnā *नप.* (के लिये *за*
что-л.); ~ за мир शांति के लिये लड़ना
नप.; ~ за пе́рвое ме́сто प्रथम स्थान के
लिये लड़ना *नप.*

борт *म.* जहाज़ (नाव) का पहलू джаḥāz
(nāo) *क़ा* पाḥlu *म.*; на борту́ जहाज़ पर.

борщ *म.* बोर्तश्च бортшч *म.*

бо́рьба́ *ज.* 1. लड़ाई laṛāī *ज.*, संघर्ष сан-
гхарशा *म.*; ~ за мир शांति की लड़ाई
ज., शांति-संघर्ष *म.*; ~ за свобо́ду и не-
зави́симость आज़ादी और स्वाधीनता की
लड़ाई *ज.*; क्ला́ссная ~ वर्गयुद्ध *म.*; 2.
спорт कुश्ती कुश्ती *ज.*; классическая
~ फ़्राँसीसी कुश्ती *ज.*, पहलवानी *ज.*

босиком नंगे पैर नान्गэ пайр.

босой नंगे पैरवाला न्'ан्गэ пайрवाला, на
босу नोगу बेमोजा; он носит ботинки
на босу नोगу वह जूते बेमोजा पहिन्ता है.

босоножки *мн.* सेंडल सैन्डल *м. мн.*

ботаник *м.* वनस्पतिशास्त्री वानस्पतिशā-
стри *м.*

ботаника *ж.* वनस्पतिशास्त्र वानस्पति-
शास्त्रा *м.*

ботанический: ~ сад बोटानिकल गार्डन
ботаникал гार्дэн *м.*, वनस्पति-उद्धान
वानस्पति-उद्द्यान *м.*

ботинки *мн.* रबड़ के ऊँचे जूते राब्‌अर कэ ऊँचे
джутэ *м. мн.*

ботинки *мн.* जूते द्जутэ *м. мн.*

бочка *ж.* पीपा प्यापा *м.*

боязнь *ж.* डर दार *м.*, भय бхай *м.*

бояться डरना दारना *нп.* (से *кого-л.*,
чего-л.); я боюсь, что... मैं डरता हूँ
कि..., मुझे भय (डर) है कि...; я не
боюсь मुझे कोई भय (डर) नहीं, मैं डरता
नहीं.

Бразі́лія ब्राज़ील ब्राज़ील.

бра́к I м. 1. शादी शāदी ж., विवाह वि-
वाह м.; вступа́ть в ~ शादी (विवाह)
करना п. (के साथ с кем-л.).

бра́к II м. (в производстве) रद्दी माल
ра́дди ма́л м., खराबी kхарāби ж.

брасле́т м. चूड़ी चूरी ж.

бра́т м भाई бхāй м.

бра́тск||ий बिरादराना бира́дарānā; ~ая
дру́жба बिरादराना दोस्ती (मित्रता) ж.;
~ приве́т भ्रातृअभिवादन м.

бра́ть लेना лēnā п; ~ нача́ло शुरू होना
нп., निकलना нп.; ~ приме́р अनुकरण
करना п. (का с кого-л.).

бревно́ с. спорт. कुंदा कुन्दā м.

бре́д м. बेहोशी में बोलना бəхоши мə бол-
нā м., प्रलाप प्रलाप м.

бре́дить बेहोशी में बोलना бəхоши мə
болнā п.

бре́зент м. कनवास канва́с м.

брига́да ж. ब्रिगेड бриге́д м.; конце́рт-
ная ~ संगीत मंडली ж.

бригадир *м.* ब्रिगेड का मुखिया (प्रधान)

бригад *क़ा* मूक़िय़ा (प्रध़ान) *म.*

бриллиант *म.* हीरा ख़िरा *म.*

бритья *ज.* उस्तुरा उस्तुरा *म.*, रेज़र ऱे-

ज़र *म.*; электрическая ~ बिजली का

उस्तुरा *म.*; безопасная ~ सेफ़्टी-रेज़र *म.*

бритьевн||ый उस्तुरे (रेज़र) का उस्तुरे

(ऱेज़र) क़ा; ~ прибор हज़ामत का सेट *म.*;

~ые принадлежности हज़ामत का सा-

मान *म.*

брить мूँड़ना मूरऩा *न.*, हज़ामत बनाना

(करना) ख़адज़ामат банाऩा (क़ारऩा) *न.*

(की को-ल., च़ो-ल.).

бриться अपने आप को मूँड़ना अऩे अ़प को

मूरऩा *न.*, अपने आप की हज़ामत बनाना

(करना) अऩे अ़प क़ि ख़адज़ामат банाऩा

(क़ारऩा) *न* (самоу); हज़ामत बनवाना

ख़адज़ामат बनवाऩा *न*. (у парикмахера).

брови *म.* भौहें ब़ाबूख़े *ज.* *म.*

бродить घूमना ग़ूमऩा *न.*, भटकना

ब़ातक़ऩा *न.*; я долго ~л по улицам

में बड़ी देर तक सड़कों पर घूमता रहा.

ब्रो́нза *ज.* काँसा क़ाँसा *म.*

бро́нзовый काँसे का क़ाँसे *काँ.*

бронхит *म.* ब्राँकाइटिस ब्राँक्काइटिस *म.*

бросать 1. फेंकना प्ख़ेक़ना *न.*, डालना द़ालना *न.*; ~ мяч गेंद फेंकना *न.*; 2. छोड़ना च़ोरना *न.*; ब्रो́сьте! जाने दो!; 3. छोड़ना च़ोरना *न.*, बंद करना बान्द करना *न.*; ब्रो́сить кури́ть सिगरेट पीना छोड़ देना; я б्रो́сил кури́ть मै ने सिगरेट पीना छोड़ दिया.

бросить *सम.* ब्रोसा́ть.

броситься लपक जाना लापाक द़ाँना *नन.*
(पर ना को-ल.); ~ в глаза दीख पड़ना *नन.*

бро́сок *म.* (быстрое движение) पूरे वेग की दौड़ पुऱे व़ेग क़ि दाुर *ज.*, लपक लापाक *ज.*, भ्रपट द़ख़ापट *ज.*

брошь *ज.* ब्रौच ब्राуч *म.*

брошюра *ज.* पुस्तिका पुस्तिका *ज.*

бру́сья *मन.* हाथ के जंगले ख़ात़ क़े द़जान-ग़ले *म. मन.*; उप़ाज़्नेऩे ना ~х हाथ के जंगलों का व्यायाम *म.*

брю́ки *मн.* पाजामा पादजामा *म.*, पतलून
पातलून *म.*

брюне́т *म.* काले बालावाला काँले बाँलवा-
ला *म.*

брюне́тка *ज.* काले बालोवाली काँले बाँल-
वाली *ज.*

Брюссéль ब्रसेल्स ब्रसेल्स.

Будапéшт बुदापेस्त बुदापेस्त.

буддй́зм *म.* बौद्धधर्म बाуд्दहाधरमा *म.*

буддй́ст *म.* बौद्ध बाуд्दहा *म.*

будй́льник *म.* अलार्म-घड़ी अलार्म-गहारि *ज.*;
заведе́йте ~ अलार्म-घड़ी में कूक भरो.

будй́ть जगाना द्जागाना *न.*; егó не на́до
~ उस को जगाना नहीं चाहिये.

бу́дка *ज.* कोठरी कोठरी *ज.*, केबिन कэ-
बिन *म.*; телефо́нная ~ फ़ोन का केबिन *म.*

бу́дни *मन.* काम करने के दिन काम कारन
कэ दिन *म. मन.*

бу́дто मानों मानो, जैसे द्जैसे; говоря́т,
~... कहते है मानों...

бу́дущ||ее *с.* भविष्य भविष्या *म.*; в не-
далё́ком ~ем निकट भविष्य मे.

бूदुश्||ий अगला aglā, आनेवाला ānevā-
lā, भावी bhāvī; в ~ем году अगले
साल; на ~ей неделе अगले सप्ताह.

бужения *ж.* सूअर का माँस suar kā
māś *м.*

бúква *ж.* अक्षर akṣar *м.*

буквально अक्षरशः akṣarśaḥ.

буквальный शाब्दिक śābdik.

букварь *м.* वर्णमाला varṇamālā *ж.*, पह-
ली किताब (पुस्तक) paḥlī kitāb (pu-
stak) *ж.*

букёт *м.* गुल-दस्ता gul-daṣṭā *м.*

букинистический: ~ магазин पुरानी कि-
ताबों की दुकान purāṇī kitāb kī du-
kān *ж.*

булавá *ж.* спорт. गुर्ज़ gurz *м.*

була́вка *ж.* पिन pin *ж.*; английская ~
सेफ़्टी-पिन *ж.*

бу́лка *ж.* पाव-रोटी pāo-roṭī *ж.*, डबल-
-रोटी dābal-roṭī *ж.*

бу́лочка *ж.* टिकिया ṭikīyā *ж.*, कुलचा
kulchā *м.*

булочная *ж.* रोटी की दुकान रोटी की दु-
कान *ж.*

бульвар *м.* सायेदार सड़क сайैदार् са-
рак *ж.*

бульон *м.* यखनी йाखनी *ж.*, शोरबा शोर-
बा *म*; мясной ~ माँस की यखनी *ж.*;
куриный ~ मुर्गी के माँस की यखनी *ज*
бумага *ж.* कागज कागज *म.*; папиросная
~ पतला कागज *म.*; туалетная ~ टट्टी
की जरूरत का कागज *म*; почтовая ~
चिट्ठी का कागज *म.*; фотографическая ~
फोटो का कागज *म.*

бумажник *м.* बटुआ батुआ *म.*; я забыл
дома ~ मैं बटुआ घर में भूल गया.

буржуазия *ж.* पूँजीपति-वर्ग पूँजिपति-
-वर्ग *म.*

буржуазный पूँजीवादी पूँजिवादी.

бурный तूफानी तुफानी; ~ые аплодис-
-менты तूफानी (ज़ोर की) हर्षध्वनि *ज.*

буря *ж.* तूफान तुफान *म.*

бусы *मन.* कंठा काँठहा *म.*; пог *ж.*
(стеклянные).

бутерброд *म.* सैंडवीच सैंडविच *म.*; ~ с
икрой कवीयार का सैंडवीच *म.*; ~ с
ветчиной सूअर के गोश्त का सैंडवीच *म.*; ~
с сыром पनीर का सैंडवीच *म.*; ~ с кол-
басой सासिज का सैंडवीच *म.*

буто́н *म.* कली कलियाँ *ज.*

бу́тсы *मं.* फ़ुटबाल के बूट फ़ुटबॉल कэ बूट
म. मं.

буты́лка *ज.* बोतल बोटल *ज.*; ~ кефи́ра
एक बोतल दही *म.*; ~ моло́ка एक बोतल
दूध *म.*; ~ сли́вок बोतल मलाई *ज.*; ~
ви́на एक बोतल शराब *म.*

буфе́т *म.* 1. (мебель) बरतनों की अलमा-
री бартаवो क्य़ा अलमारी *ज.*; 2. कैंटीन
कैंटीन *ज.*; пойдёмте в ~ कैंटीन को
चलें.

Бухаре́ст बुखारेस्त बुख़ारैस्त.

бухгалте́р *म.* जमा-खर्च-नवीस दजामा-क़ारच-
नाविस *म.*, मुनीम मुनीम *म.*

бухгалте́рия *ज.* 1. मुनीमी मुनीम *ज.*; 2.
(помещение) मुनीमखाना मुनीमक़ाना *म.*

бу́хта *ज.* खाड़ी क़ारी *ज.*

Буэнос-Айрес ब्यूनस-एयर्स ब्युनास-अयारस.

бы: я бы охотно посвѣтил... मैं खुशी से...

देखूंगा (जाऊंगा) मँई कхуश स३... द३क-

खूंगा (दजाऊंगा); я бы хотѣл... मैं चाहूंगा

कि... मँई च़ाखूंगा कि...; вы бы присѣли

आप (कुछ) बैठ जायें आप (कучх) байтх

दजाई; ॢсли бы я знал (вы знали)...

अगर मैं जानता (आप जानते)... अगर मँई

दजान्ता (आप दजान्ते)...

быва||ть 1. होना खона न३, वाक़ा होना

वाक़ा खона न३.; ~ет! होता है!; 2. आना

आना न३.; вы часто ~ете в театре? आप

अकसर नाटकघर आते (जाते)हैं?; он там

~ет ежеднёвно वह वहाँ हर दिन जाया

करता है.

бывший भूतपूर्व बхूतपूॢवा, साबिक़ साबिक़.

бык म. साँड़ स़ीर म.

было: он чуть ~ не упал वह गिरते

गिरते बच गया वाख़ गिरते गिरते бач

गाई.

быстрый तेज़ त३, शीघ्र शीघ्र.

быт м. रहन-सहन राख़ान-साख़ान म.;

न०व०य० ~ नया रहन-सहन *म.*; द०मा०श०न०य०
~ गृहस्थी गृहास्थी *ज.*

ब०य० होना *होना* *न०.*; क०क ~? क०या
क०या जा०ए?; त०क न ~! त० तो फ०र य०ही
ठीक है!; पु०स्त० ब०ूद०त त०क य०ों ही स०ही;
ब०ूद०ते त०क द०ब०र०य० मे०हरबानी (कृ०पा)
करके; ब०ूद०ते द०ड०र०व०य०! खु०श र०ह०य०े!;
ग०द० व०य० ब०य०ल०? अ०प क०हाँ थ०े?, अ०प
क०हाँ ग०ये थ०े?

ब०य०ज०ट *म.* ब०ज०ट ब०द०ज०ा०ट *म.*

ब०य०ल०ेत०न० *म.* 1. ब०ूलेट०न० ब०ूल०ेत०न० *ज.*;
न०ब०र०ा०त०ल०य०न०य० ~ म०त०प०त्र *म.*, व०ोट क०ा
प०र०चा *म.*; 2. (ब०ल०य०न०ी०न०य० ल०ी०स०ट)
ड०ाक०ट०री स०र०टी०फ़०र०ीक०ेट द०ाक०ट०र०ी स०र०टी०-
फ़०र०ीक०ेट *म.*, *ज.*

ब०य०र० *स.* द०फ़०तर द०ाफ़०तर *म.*, ड०यू०र०ी ब०यू०र०ो
म.; ~ ड०ाक०ा०ड०र० फ़०र०म०ड०ी०श० क०ा द०फ़०तर *म.*;
स०प०रा०व०ोच०न०ो ~ इ०क्०वा०य०री अ०फ़०र०ीस *म.*; तु०-
र०ी०स०टी०क०े०स०क० ~ य०ा०त्री०से०व०क० म०ड०ल *म.*

ब०य०ु०ट *म.* (स०कु०ल०्प०त०ुर०ा) व०स०ट ब०ास०ट *म.*,
मू०र्ति मू०र्ति *ज.*

В

в (во) में म३, के भीतर (अंदर) क३ ब॒ह॒तार
 (अंदार), को को, पर पर; в театре
 थियेटर में; в Москвѣ मास्को में; в 1957
 годѹ सन् १९५७ में; в понедельник
 सोमवार को; в прошлый раз पिछली
 बार; в память याद में (की ० कोम-ल,
 ० चॆम-ल.); войти в дом घर में
 (के भीतर) आ जाना न॒प.; ехать
 в Москвѹ मास्को जाना न॒प.; в самом
 деле सचमुच, वास्तव में; в два часа
 дня दिन को दो बजे; в нескольких
 киломѣтрах от города शहर से कई कि-
 लोमीटर की दूरी पर; в несколько
 дней कई दिन में; длинóй в 5 мѣтров
 ५ मीटर लंबा; в несколько раз бóльше
 (мѣньше) कई गुना अधिक (कम);
 в составѣ делегации शिष्ट-मंडल में;
 пьеса в трёх дѣйствиях तीन अंकी
 नाटक म.; быть избранным व...
 ... में निर्वाचित होना न॒प.; в случае

चरब-ल. की सूरत में; в том числѣ
उन में, की संख्या में; в продолжѣние
के भीतर (अंदर); в течѣние में, के
दौरान [में].

вагѳн *म.* गाड़ी gārī *ज.*, डब्बा даब्बा *म.*;
~-ресторан खाने की गाड़ी *ज.*; мягкий
~ गद्देदार डब्बा *म.*; междунарѳдный ~
अंतर्राष्ट्रीय डब्बा *म.*; багажный ~ स-
मान का डब्बा *म.*; купированный ~
खानेदार डब्बा *म.*

вагоновожатый *म.* [ट्राम] ड्राइवर [trām]-
drāivar *म.*, ट्राम चालक trām chālak *म.*
वांजन||य 1. जरूरी зарुरी, महत्वपूर्ण
माहात्वापूरुना, अहम अहम; ~ое дѣло
जरूरी काम *म.*; 2. (о человеке) बड़ा
барā; नकचढ़ा नाकचरखā (नादमन्य).

ваза *ज.* फूलदान पखुल्दान *म.* (для цветов);
फलदान पखल्दान *म.* (для фруктов).

вазелин *म.* वसिलीन वसिलीन *म.*

вакса *ज.* रोगन roḡan *म.*, पालिश पालिश *ज.*

валенки *म.न.* नमदे के जूते नामदे कэ
джутэ *म. म.न.*

валеріанов||ый: ~ые кáпли टिंकवर
वलेरियान तिनकचर валэрийāн म.

вальс м. वालज वāलज म.

валюта ж. सिक्का सिक्कā म., मुद्रा मुद्रā ж.; золотāя ~ सोने का सिक्का म.,
स्वर्णमुद्रा ж.

вам तुम को तुम को, तुम्हें तुम्हē; आप
को āп को (वेजल. форма), мы к ~ зай-
дём हम आप के पास (यहाँ) आएंगे.

вами तुम से तुम сэ, तुम्हारे द्वारा तुम्-
хāрэ двāрэ; आप से āп сэ, आप के द्वारा
āп кэ двāрэ (वेजल. форма); мы пойдём
с ~ हम आप के साथ जाएंगे; мы за ~
зайдём हम आप को साथ लेने आएंगे.

вāнн||а ж. 1. टब तāब म.; нóмер с ~ой
गुस्लखानेवाला कमरा म.; нóмер без
~ы बिना गुस्लखाने का कमरा म.;
2. गुस्ल गुस्ल म., स्नान म.; принимāть
~у गुस्ल (स्नान) करना न.; ◇ сóлнечная
~ धूप-स्नान दхूप-स्नāन म

вāнная ж. गुस्लखानā गुस्लखāनā म.,
स्नानगृह स्नāनगृह म.

варежки *मн.* बग़ैर उँगलियों के दस्ताने
бағайр ўғлийё кэ дастāнэ *м. мн.*

варёный पक्का पक्क़ा, पका हुआ पक्का
хуā

варенье *с.* मुरब्बा мураббā *м.*, जैम
джайм *म.*

варить पकाना पакāнā *п*

вариться पकना пакнā *пп.*

Варшава वर्सा варсā.

варьете *с.* पंचमेल तमाशा панचमэл ता-
мāшā *म.*

вас तुम को тум को, तुम्हें тумхэ; आप
को āп ко (*वैजल. форма*); рад ~
видеть आप को देखकर मुझे खुशी हुई;
нет ли у ~ ...? आप के पास... है?;
мы о ~ вспомина́ли हम ने आप के
बारे बातें कीं, हम ने आप का ज़िक्र
किया.

ва́та *ж.* रूई руи *ж.*

ва́хта *ж.* पहरा пахрā *म.*, ड्यूटी дйу-
тй *ж.*

ваш तुम्हारा тумхāрā; आप का āп кā

(*वेजल. форма*); *это ва́ша кни́га?* यह आप की पुस्तक है?; *где ва́ше ме́сто?* आप की सीट कहाँ है?; *где ~ бага́ж?* आप का सामान कहाँ है?

вблизѣ́й नज़दीक *назды́к*, थोड़ी ही दूरी पर *тхорѣ́* *хѣ́* दूर *пар*.

введе́ние с. भूमिका *бхумिका́* *ज.*, प्रस्तावना *праста́она́* *ज.*

ввезти́ *सम.* *ввози́ть*.

вверх ऊपर को *уपर* को, ऊपर की तरफ़ (ओर) *уपर* की तरफ़ (or); ~ *по ле́стнице* सीढ़ी के ऊपर; ~ *по те́чению* बहाव के ऊपर की तरफ़ (ओर).

вверху́ ऊपर *уपर*.

вести́ *सम.* *води́ть*; ~ *в зал* हाल में लाना *ख़ाल* *मै* *लाना́* *न.*; ~ *в га́вань* बंदरगाह में लाना *बандारगाँ* *मै* *लाना́* *न.*

ввиду́ की वजह से *कै* *वादजा* *सै*, के कारण *कै* *काँरान*; ~ *того́*, *что...* इस लिये *कि...*

води́ть 1. भीतर (अंदर) लाना *बख़्तर*

(अन्दार) *lānā n.*; 2. जारी करना *dhārī*
karṇā n., चालू (लागू) करना *chālū* (*lāgyu*)
karṇā n.; ~ в эксплуатацию अमल (काम)
में लाना *n.*

ВВОЗ *म.* आयात āyāt *म.*

ВВОЗИТЬ बाहर से लाना bāḥar se lānā
 n., आयात करना āyāt karnā n.

ввѣзън||ый बाहर से लाया हुआ bāḥar sē
 lāyā ħū; ~ая пошлаина आयातकर *म.*
вглубь की गहराई में kī gaḥrāi mē, के
 भीतर kē bḥitar, भीतर को bḥitar ko.
вдалекѣ *सम.* वदाली.

व्दालीं दूर [में] दूर [मॆ]

वद्वोः दुग्ना दुग्ना, दुगुना दुगुना; उव-
ल्यचिवत् ~ दुगुना करना *n.*; умень-
шать ~ आधा करना *n.*; ~ больше
दुग्ना ज्यादा (अधिक); ~ меньше दुग्ना
कम.

вдвоём दोनों донѣ.

вдвойнѣ दूगना दुगना.

वदोबावक इस के सिवा (अतिरिक्त) न
क सिव (अतिरिक्त).

вдова́ ж. रंङा राँदā ж., विधवा विध्वा
вā ж., बेवा бэвā ж

вдовѣц м. रँडुआ रāдуā м., विधुर वि-
дхур м.

вдóволь बहुतायत से बाखुतāйāt сэ (в изо-
билии); जी भरकर द्धि бхаркар, पेट
भर पэт бхар (досыта).

вдогóнку [ке] पीछे [кэ] пйчхэ; брóситься
за кэм-л. ~ किसी के पीछे दौड़ जाना
нп.

вдо́ль के साथ साथ кэ сātх сātх; идтй
~ по бéрегу किनारे के साथ साथ
चलना (जाना) нп

вдох м. सॉस сās ж.

вдруг अचानक ачāнак, एकाएक экāэк,
सहसा сахсā.

вдыхáть सॉस लेना сās лэнā п.

вегетариāнец м. शाकाहारी шāкāхāрī म.

вегетариāнск||ий शाकाहारी शāкāхāर्य,
निरामिष निरāмиш; ~ое блюдо ни-
रामिष खाना म.; ~ая столовая ни-
रामिष भोजनालय म.

वेदने c. संचालन सान्चालन m. (заведе-
вание).

वेदमा: без его ~ उस के जानने के
बगैर us कэ джानнэ кэ багайр.

वेद्रो c. बालटी बाल्ती ж., डोल दोल m.

वेदुश्च||न्य (главный) मुख्य मुख्या, प्रधान
प्राध्दह्; ~ая команда हरावल-टीम ж.

वेद् ही ख, तो то, जरूर जरूर; ~
я вам говорыл मैं ने आप से कहा तो
था; ~ вы пойдёте? तो आप जाएंगे?;
~ известно, что ... मालूम तो है
कि ...

वेेर m. पंखा панкха m

वेज्जिवो आदर (आदाब) से ँदार (ँदँब)
स, शिष्टापूर्वक शिश्ठापुर्वक.

वेज्जिवोश्च ж. शिष्टाचार शिश्ठाचँर m.,
आदाब ँदँब m., तमीज्ज тамिज्ज ж.

वेज्जिवोय शिष्ट शिश्ठा, तमीज्जदार ता-
मिज्जदँर.

वेज्जे हर जगह खर दजागाख, सर्वत्र सार-
वत्रा.

वेज्जी 1. ले जाना लэ дजाना nп.;

खीचना क्खीचनā न. (напр. телегу);

2. безл.: еमु वезेत वह खुशकिस्मत है
वाख क्खुशकिस्मत खэ; еमु не везेत वह
बदकिस्मत है वाख бадकिस्मत खэ.

век м. 1. शताब्दी शताब्दी ण्., सदी
सादी ण्.; XX век बीसवीं शताब्दी (सदी) म.,

2. दौर- даур म., ज़माना замā ज़माने
युग युग म.; в наш ~ हज़ार ज़माने
में; 3. उम्र उम्र ण्., ज़ि काल दज़ि-
वान्काल म.; весь с. अपनी सारी

उम्र ण्., अपना जीवन म.
उम्र ण्., अपना ज़ालाक ण्.

вёко с. पलकालाक ण्.
велик: ॑ गुफ़्लि мне великий ये जूते
मेरे २५ ढीले हैं ३३ दजुतэ मэрэ लियэ
३३ लэ ख़ै.

великан м. दैत्य दाय्ता म.

великий बड़ा барā, महान माख़ान.

Великобритания ग्रेटब्रिटेन ग्रэб्रितэн.

великолéпный शानदार शान्दार, आलीशान
आलिशान.

величественный आलीशान आलिशान.

величье с. बड़ाई बारāण ण्.

величин॥ā ज. आकार ākāṛ म., परिमाण
 परिमान म., साइज सैज म.; काकौय ~ई?
 कैसा साइज?; ताकौय ~ई ऐसा साइज.
 वेलोड्रोम म. साइकिलों का अखाड़ा सै-
 किल क़ा अक़ाऱा म.

साइपेड म. साइकिल सैकिल ज., पैर-
 गाइ च़ाईरग़ाऱि ज.
 वेलोसिपेड म. साइकिलवाला सैकिल-
 वाला म.

वेना ज. शिरा ल. ज.
 Вена वायना व़ाँयाना.

वेन्ग़ेरस्की हंगेरियन ख़ान. च़ायान.
 वेन्ग्र म. हंगेरियन ख़ान्ग़ेरिया. म.
 Вёнгрия हंगरी ख़ान्ग़ारि.

Венесуэला वेनेजुला व़ेऩेदज़ुला.

वेनोक म. हार ख़ार म., माला म़ाला ज.
 वेन्तिल़ातोर म. पंखा पन्क़ा म., वेन्तिलेटर
 व़ेन्तिल़ेतार म

वेन्तिल़ासिया ज. वेन्तिलेसन् व़ेन्तिल़ेशान ज.,
 वायु-संचालन व़ाँयु-सानच़ालान म.

वेरा ज. 1. (रелиग़िया) धर्म द़ारमा म.,
 मज़हब मज़ाब म. 2. (युवरनसुत)

यक्तीन йाक्किन म., विश्वास विश्वाँस म.,
भरोसा बхарोसा म.

वेरान्दा ज. बरामदा барāмдā म.

वेरब्लूद म. ऊँट ūt म.

वेरैवका ज. रस्सी रस्सि ज., डोरी दोरि ज.;
रस्सा रस्सा म. (толстая).

वेर||ित् सच मानना सच माँननā न.,
यक्तीन (विश्वास, भरोसा) करना (रखना)
याक्किन (विश्वाँस, बхарोसा) कर्नā (राखनā)
न (पर, का, में व कौ-ल., वौ च्-ल.);
य वाम ~यु मेरा (मुझे) आप में विश्वास
है; य ँतुमु ने ~यु मुझे इस बात पर
विश्वास नहीं; य ~यु मुझे यक्तीन है,
मै यक्तीन रखता हूँ.

वेर्मिशैल् ज. वेर्मिसेली वэрमисэलि ज.

वेरमुत म. वरमूथ वारमुत्थ ज.

वेरनो 1. ठीक त्थिक, सही साँहि; सौवर-
शेन्नो ~! बिलकुल ठीक!; 2. (वेरौयतनौ)
शौयद शौयैद.

वेरनुत् लौटाना लाुतानā न., वापस देना
वापस दानī न.

वेरनुत्स्य लौटाना लाुतानā नन., वापस

आना vāpas ānā *нп.*; ~ईतєь, пожáлуй-
ста! वापस आइये!

वर्य||यई 1. वफ़ादार ваф़адār; ~ये
друзья वफ़ादार दोस्त *м. мн.*; 2. अचूक
ачук (*напр. об оружии*); विश्वस्नीय виш-
васнईया (*о человеке*); из ~ых истóчни-
ков विश्वस्नीय सूत्रों से; 3. ठीक tхИк,
दुरुस्त дуруст, सच्चा саччā; ~ое ре-
शेनीє सच्चा निश्चय *м.*; у вас ~ые
часы? आप की घड़ी ठीक है?

вероисповेदание *с.* धर्म дхарма *м.*,
मज़हब мазхаб *м.*

вероятно शायद шāईад, संभव самбхав;
он, ~, придёт (не придёт) शायद वह
आएगा (नहीं आएगा).

вероятност||ь *ж.* संभावना самбхāонā *ж.*;
по всей ~и शायद, प्रायः, संभवतः.

верфь *ж.* डाक dāk *м.*

верх *м.* 1. (*верхняя часть*) ऊपरी हिस्सा
उपारी хиссā *м.*, चोटी चотई *ж.*, शिखर
шикхар *м.*; 2. (*автомобиля, экипажа*)
टप tап *м.*; 3. (*высшая ступень*) शिखर

шикхар *म.*; ◇ одержать ~ हरा देना *न.*
(को *नाद* кем-л.).

верхн||ий ऊपर का उपार *क़ा*, ऊपरी उपारि;
~ее *प्ला́त्ये* ऊपर के कपड़े *म. म्.*;
~ *э́таж* ऊपर की मंज़िल *म.*

верховный सुप्रीम सुप्रिम, सर्वोच्च सर्वो-
чча; Верховный Совет सुप्रीम (सर्वोच्च)
सोवियत *म.*

верхов||о́й: ~а́я *езда́* घुड़सवारी *ग़*ху́рса-
ва́ри *म.*; ~а́я *ло́шадь* घुड़सवारी का
घोड़ा *ग़*ху́рсава́ри *क़ा* *ग़*хо́рā *म.*

верхо́м सवार होकर *सा*ва́р *ख़ो*कार; *е́здить*
~ на *ло́шади* घोड़े पर सवार होकर
चलना(जाना) *न.*

верши́на *म.* चोटी *चोटी* *म.*, शिखर शि-
क़ार *म.*

вес *म.* वज़न *वा*зан *म.*, भार *ब*ख़ार *म.*;
легча́йшего *वे*са अति हलके वज़न का;
лёгкого *वे*са हलके वज़न का; полулёг-
кого *वे*са अध हलके वज़न का; сре́д-
него *वे*са औसत वज़न का; тяжёлого
*वे*са गुरु वज़न का.

веселиться खुशी (खुशियाँ) मनाना कхуशी
(कхуशीयँ) मानाना *п.*

весёлый खुशदिल кхушдил, हंसमुख хँसमुख
весёлые *с.* चहल-पहल चाखल-पाखल *ж.*

весённый वसंती वसन्ति, बहारी बाहारी.

вёсить तौल (वज़न) होना таул (вазан)
खोना *нп.* (का *о чём-л.*).

весло *с.* चप्पू चाप्पू *म.*

весна *ж.* वसंत वसन्त *म.*, बहार बाहार *ж.*

весной बहार (वसंत) को बाहार (वसन्त)
को; будущей (прошлой) ~ अगली (पिछ-
ली) बहार में.

весов||ой: ~ая категория वेट-डिवीजन
वэ́т-дिवѣ́джан *म.*, वज़न का दरजा वазан
का दार्दजा *म.*

вести 1. ले जाना लэ джа́ना *नп.*; куда вы
нас ведёте? आप हम को कहाँ ले जाते
हैं?; 2. चलाना चала́ना *п.*, संचालन करना
санча́лан करना *п.*; ~ собрание सभा
का संचालन करना *п.*; 3. चलाना चала́ना
п.; ~ автома́шину मोटर चलाना *п.*;
◇ куда ведёт э́та доро́га? यह रास्ता

कहाँ(किधर) जाता है?; ~ разговор बात
(बातचीत) करना *н.*; ~ переговоры बात-
चीत(वाती) करना *н.*; ~ себя बरतना *न.н.*,
व्यवहार करना *н.*

вестибюль *м.* पेशदालान पेशदालान *м.*

весть *ж* खबर क्खабар *ж.*, समाचार самā-
चār *म.*

весы *м.н.* तराजू тарāजू *म.*, *ж.*

весь сारा cārā, पूरा pūrā, तमाम тамām;
~ день सारा (पूरा) दिन, दिन भर; всё
время सारे दिन, सारे (पूरे) वक़्त (समय);
вся неделя हफ़ता भर, पूरे सप्ताह.

весьма बहुत бахут, काफ़ी kāfī; я ~ рад
मैं काफ़ी खुश (प्रसन्न) हूँ.

ветер *м.* हवा хавā *ж.*, वायु vāyū *म.*, *ж.*

ветеринар *м.* सलोतरी салотарī *म.*, पशु-
चिकित्सक पशुचिकित्सक *म.*

вётка *ж.* 1. टहनी тах्नी *ж.*, डाल dāl
ж.; 2.: железнодорожная ~ शाख-लाइन
шākh-lāin *ж.*

ветрен||ый तेज़ हवा का тэз хавā kā;
~ая погода तेज़ हवा का मौसिम *म.*

ветчина́ *ज.* हम ख़ाम *म.*, सूअर का गोश्त
сӯар *क़ा* गोश्त *म.*

вечер *म.* 1. शाम *श़ांम* *ज.*, संध्या *सान्दख़ी*
ज., साँझ *स़ाँदज्ज* *ज.*; по вечера́м я все-
гда́ до́ма शाम को मैं घर पर हुआ करता
हूँ; 2. पार्टी *पा́र्ती* *ज.*, शाम की महफ़िल
श़ांम क़ी माहफ़िल *ज.*; вы пойдёте на ~?
आप शाम की महफ़िल में जाएंगे?

вечерн||ий शाम (रात) का *श़ांम* (*प्रात*) *क़ा*;
~яя *श़कोला* रात का स्कूल *म.*, संध्या-
-स्कूल *म.*; ~ее *व़ेम्या* संध्या-समय *म.*;
~ее *प्लात्ये* संध्याकालीन वस्त्र *म.*

вечером शाम को *श़ांम को*; сегодня́ (*ज़ावत्रा*,
вчера́) ~ आज (कल) शाम को; куда́
вы пойдёте сегодня́ ~? आज शाम को
आप कहाँ जाएंगे?

вешалк||а *ज* 1. खूँटी *क़ख़ूँती* *ज.*, लटकन
लातक़ान *म.*; да́йте мне ~у मुझे लटकन
दीजिए; 2. टैब *ताय़ब* *ज.*; у меня́ в пальто́
оторва́лась ~ मेरे कोट की टैब फट गयी.
вешать लटकाना *लातक़ाना* *न.*, टाँगना *ताँग-*
ना *न.*; ~ *पальто́* कोट लटकाना *न.*

вёщи *мн.* चीजें चीजें *ж. мн.*, सामान *сā-*
ма̃н *м.*, असबाब *асбāб м.*; где мой ~?
मेरा सामान कहाँ है?; упакóвывать ~
सामान बाँधना *п.*

вещь *ж.* चीज चीज *ж.*, वस्तु *васту ж.*
вёялка *ж.* ओसane की मशीन *осāнэ ки*
माशिन *ж.*

взаимный आपसी āпаси, परस्पर *параспар*,
पारस्परिक *пāраспарик*, बाहमी *бāхамि*.

взаимоотнош́ения *мн.* परस्पर संबंध *пара-*
спар *са* बान्ध *м. мн.*, बाहमी ताल्लुक *бā-*
खामि *тāллук м. мн.*

взаимопóмощь *ж.* परस्पर सहायता *параспар*
साहायता *ж.*, बाहमी इमदाद *бāखामि им-*
दाद *ж.*

взаимы́: брать ~ कर्ज (उधार) लेना *карэ*
(उधखāр) *лэнā п.*; дава́ть ~ कर्ज (उधार)
देना *карэ* (उधखāр) *дэнā п.*

взаимéн के बदले *кэ бадлэ*, के एवज [में]
кэ эваз [мэ].

взб́йт||ый: ~ые сли́вки मथी हुई मलाई
मатхи खुय *малāи ж.*

взвѣшивать तौलना таулнā *п.*, वजन करना
(लेना) वазан карнā (лэнā) *п.* (का *кого-*
-либо, что-л.).

взволновать(ся) *см.* волновать(ся).

взгляд *м.* 1. नज़र назар *ж.*, निगाह नि-
गाह *ж.*, दृष्टि द्रिшти *ж.*; с первого
взгляда पहली नज़र में; бросить ~
नज़र (निगाह, दृष्टि) डालना *п.* (पर
на кого-л., на что-л.); 2. दृष्टि द्रिшти
ж.; на мой ~ मेरी दृष्टि में, मेरे समझ
में.

вздых *м.* साँस साँс *ж.*

вздохнуть *см.* вздыхать

вздрáгивать चौंकना चाँुकनā *нп.*, चौंक
पड़ना चाँुक парнā *нп.*, काँपना क़ाँपनā *нп.*,
काँप उठना क़ाँप утхнā *нп.*

вздрóгнуть *см.* вздрáгивать.

вздыхать साँс लेना साँс лэнā *п.*, आह
भरना (मारना) āх бхарнā (мāрнā) *п.*

взим||ать लेना лэнā *п.*, वसूलना वसूलनā
п.; тамóженный сбор не ~ается चुंगी
नहीं ली जाती, चुंगी वसूली जाती नहीं;

~áется штраф жуrманa लिया जाता है,
жуrманa वसूला जाता है.

взлетáть उड़ना उरñā *нп.*, उड़ जाना उर
джāñā *нп.*

взлетéть *см.* взлетáть.

взлётн||ый: ~ая дорóжка हवाई जहाज़
दौड़ाने की सड़क खавī द्जाखāз даурāнэ
की сараक *ж.*

взмáхивать [हाथ] हिलाना [खāतх] खिलāñā
п. (руками); फड़फड़ाना पхарपхарāñā *нп.*,
फटफटाना प्हातप्हातāñā *нп.* (крыльями).

взмахнúть *см.* взмáхивать

взмóрье *с* समुद्रतट समुद्रताग *м*

взно́с *м.* चंदा चандā *м.*, शुल्क шулка *м.*;
члénский ~ मेंवरी का चंदा *м.*

взрóслый सयाना сайāñā, बालिग бāлиг,
वयस्क वайаска.

взрыв *м.*: ~ аплодисмéнтов तालियों की
गुंज तāлियō की гундж *ж.*; ~ смéха
क्कहक्का काखкаखā *м.*

взыскáние *с.* 1. सज़ा сазā *ж.*, दंड दанд *м.*;
налагáть ~ सज़ा(दंड) देना *п.*; 2.: ~ по-

श्लिन्नी चुंगी (महसूल) की वसूली चुंग्या
(माहसूल) की वासुली ज.

взять लेना लэна *п.*, ले लेना лэ лэна
п.; ~ с собой साथ लेना *п.*; возьмите!
लो!, लीजिये!; ◇ ~ на себя अपने ऊपर
लेना (ले लेना) *п.*; ~ себя в руки अपने
को संभालना *п.*

взяться: ~ за руки हाथ मिलाना х़ातх
मिलाया *п.*, हाथ में हाथ लेना х़ातх मэ
х़ातх लэना *п.*

вид I *м.* 1. (внешность) सूरत सुरात *ज.*,
आकृति अकृति *ज.*; 2. (форма) शकल शाकल
ज., रूप रुप *म.*; 3. दृश्य द्रिश्य *म.*; кра-
сивый ~ सुंदर दृश्य *म.*; ◇ при виде देखते
ही; иметь в виду दृष्टि (ध्यान) में रखना *п.*

вид II *м.* (сорт) किस्म किस्म *ज.*, प्रकार
प्राकार *म.*

видеть देखना द़ेखना *п.*; вы видите?
आप देखते हैं?; я не вижу मुझे नज़र
नहीं आता, मुझे दिखाई नहीं देता; я
хорошо вижу मैं अच्छी तरह देखता हूँ;
я плохо вижу मैं बुरी तरह देखता हूँ.

वीदमो मालूम होता है कि ... मालूम हो-
ता है कि...

विदनेत्स्या दिखाई देना दिक्खā दनā न्.,
नजर आना назар ānā न्.

वीदो: хорошó ~ अच्छी तरह दिखाई
देता है अच्छी तारां दिक्खā दतā है; ego
ещё не ~ वह अभी दिखाई नहीं दिया
वां अब्बि दिक्खā नांयि दियā, वह अभी
नजर नहीं आया वां अब्बि назар नांयि
āyā; ~, он не придёт मालूम होता है कि
वह नहीं आयेगा मालूम होतā है कि वां
नांयि āyegā.

वीदन्यी 1. (विदिम्यी) दिखाऊ दिक्खā,
दृष्टिगत द्रिष्टिगत; 2. (अनित्यनीय)
प्रभावपूर्ण प्राब्बापुर्णा, प्रभावशाली प्रा-
ब्बापुर्णा.

वीज||अ. विसा विसā म., आज्ञापत्र āग्यापत्रा
म.; ~ на въезд विदेश जाने का विसा
म.; ~ на въезд देश में आने का विसा
म.; выдавать ~у विसा देना न.; полу-
чать ~у विसा लेना न., विसा मिलना न्.
वीजरीवत (पुनरुचित) दस्तखत (हस्ता-

क्षर) करना दास्तखат (ḡastākhār) कर्ना
न. (पर *что-л.*).

विज़ीत *म.* भेंट bẖẖīṭ *ज.*, मुलाक़ात मुलākāt *ज.*;
आना ānā *म.*, आगमन āgamān *म.* (*при-
езд*); यात्रा йātrā *ज.* (*поездка*); नानोस्यत्
~ मिलने जाना *न.*; ओदावāत् ~ वापसी
मुलाक़ात करना *न.*

वयलका *ज.* काँटा kātā *म.*

विना *ज.* कसूर kāsūr *म.*, दोष doṣ *म.*

विनेग्रёт *म.* सलाद salād *म.*, कचालू ka-
chālū *म.*

विनó *с* शराब sharāb *ज.*, मदिरा madirā *ज.*

विनोग्राद *म.* अंगूर angūr *म.*

विनोग्रादनिक *म.* अंगूर का बाग़ angūr kā
bāḡ *म.*

विनोग्रादन||यि अंगूरी angūrī, अंगूर का an-
गूर kā; ~ое विनó अंगूरी मदिरा *ज.*

विनोदेली *с.* अंगूरबानी angūrbānī *ज.*

विनóवका *ज.* बंदूक bandūk *ज.*, रायफल
rāyfal *ज.*

विओलोनчёл *ज.* वायलनचेली vāyalančē-
lo *ज.*

виртуóz м. कलाप्रवीण व्यक्ति कालाप्रवीण
व्याक्ति म.

висеть लटकना लाटकनां नп., टंगना tāṅnā
नп.

ви́ски с. विह्स्की वхис्की ж.

висо́к м. कनपटी कान्पाटी ж.

високо́сный: ~ год अधिवर्ष адхиварша м.

вита́мины мн. विटामीन विता́मिन м. मн.

вигри́на ж. दुकान की खिड़की дукान की
कхिरकीं ж.

ви́ться 1. (о волосах) घुँघराले होना
गхूँगхраलэ хонаं नп.; 2. (о реке, о тро-
пинке) बल(चक्कर) खाना бал (чаккар)
कखानां न.

вихрь м. बगूल बागुलā म.

вишнёв||ый: ~ сад चेरी का बाग चэरी का
баг м.; ~ сироп चेरी का शिरा चэरी का
ширā म., चेरी का शरबत चэरी का шар-
бат м.; ~ого цвета चेरी के रंग का
चэरी के रान्ग का.

ви́шня ж. चेरी चэरी ж. (плод); चेरी का
पेड़ चэरी का पेड़ м. (дерево).

вклад *म.* 1. अमानत *अमानत म.*, निक्षेप
 निक्षेप *म.*, डिपाजिट *दिपाजिट म.*; 2. *पे-*
रेन. देन *देन म.*; ~ в дело *मैरा*
 शांति के द्येय में देन *म.*

включать 1. शामिल (दाखिल, समावेश) कर-
 ना *शामिल (दाखिल, समावेश) करना प.*
 (में *во что-ल.*); ~ в состав *делегации*
 प्रतिनिधि-मंडल में शामिल (दाखिल,
 समावेश) करना *प.*; 2. *тех.* खोलना *खोल-*
ना प.; ~йте *радио!* रेडियो खोलो!

включаться शामिल (सम्मिलित) होना
शामिल (सम्मिलित) होना प. (में *во что-ल.*).

включая *मिलाकर* *मिलाकर*, के साथ *कэ*
साथ, सहित *साहित*

включительно के साथ *कэ साथ*, सहित *साहित*.

включить(ся) *स.म.* *включать(ся)*.

вкратце संक्षेप में *संक्षेप में*, संक्षेपतः
संक्षेपताह, मुहत्तर तौर पर *मुहत्तर*
ताुर *पर*.

вкруту: *याँचो* ~ ठोस (पूरा) उबला हुआ
अंडा *खोस* (पूरा) उबला *खोस* *अंडा* *म.*

вкус *म.* मज्जा *माजा* *म.*, स्वाद *स्वाद* *म.*;

रुचि रुचि *ж.* (*напр. к музыке*); *на* ~
स्वाद में; *по* *вашему* *вкусу* आप की
रुचि के अनुसार.

вкусно: как ~! कितना मजेदार! *कित-*
ना *мазэдार्!*

вкусный मजेदार *мазэдार्*, स्वादिष्ट *स्वा-*
दिश्ता; ~обед *मजेदार* (*स्वादिष्ट*) *खाना* *म.*
владéлец *म.* *मालिक* *मालिक* *म.*, *स्वामी*
स्वामी *म.*

владé||ть: ~ *языком* *ज़बान* (*भाषा*) *आना*
забāн (*ब़ाशā*) *ānā* *नप.* (*को ०* *कम-ल.*);
каким *языком* *вы* ~ете? आप को कौन-
सी *ज़बान* (*भाषा*) *आती* है? *āp* *को* *का* *उन्-*
स *ज़बāन* (*ब़ाशā*) *āti* *ख़ै?*; *я* ~ю *ино-*
странными *языками* *मुझे* (*मुझ* *को*) *वि-*
देशी *ज़बानें* (*भाषाएँ*) *आती* हैं *मुज्ज-*
ख़ (*मुज्ज* *को*) *विदेशी* *ज़बāनē* (*ब़ाशāē*)
āti *ख़ै?*; *я* *не* ~ю *иностранными*
языками *मुझे* (*मुझ* *को*) *विदेशी* *ज़बानें*
(*भाषाएँ*) *नहीं* *आती* हैं *मुज्जख़* (*मुज्ज*
को) *विदेशी* *ज़बāनē* (*ब़ाशāē*) *nahī* *āti*
ख़ै.

व्हाङ्गन्य नम नल, तर तर, गीला गल-
लल.

व्लात् ङ. अलकलर अलखलर म., सत्ता
सत्ता ङ., शासन शासन म.; Совёт-
साला ~ सोवलत शासन म.

व्लेवो बायें बललड, बाई तरफ़ (ओर) बलल
तराफ़ (or); ~ ओत... .. से बाई ओर.

व्लललनल स. असर असर म, प्रभाव प्रा-
बलल म.; ओकललवल ~ असर (प्रभाव)
डालना न. (पर, के ऊपर ना कोओ-ल.,
ना ऑतु-ल.); ङ लमैओ ना नेओ ~ मे-
रा उस पर असर है.

व्लललत असर (प्रभाव) डालना असर (प्रा
बलल) डललनल न. (पर, के ऊपर ना को-
ओ-ल., ना ऑतु-ल.).

व्लकसम (वससोओन्य लैनलनसकल कल-
मुनलस्तलकसकल सोओड मोललडैऑल) सो-
वलत संघ की लेनलन नलमी नौऑवलन
कम्युनलस्ट लीग सोवलत संघ कल लैनलन
नलमी नाुडऑवलन कमलुनलस्त लीग ङ.

व्लुलललतलसु ढ्रेम में पडना ढ्रेम मड ढलरनल
नल. (के व कोओ-ल., वो ऑतु-ल.).

вместе एक साथ э́क с़ात्х, के साथ क़े स़ात्х; ~ со мной मेरे साथ; ~ с нами हमारे साथ; ~ с вами आप के साथ; वыйдем ~ साथ बाहर चलें; ~ с тем इस के साथ, साथ ही [साथ].

вместительный: ~ зал (аудитория)
बड़ी गुंजाइश का हाल (व्याख्यानालय)
बाँयि गुन्दज़ाँशि क़ा ख़ाल (वैय़ाक्ख़िय़ाऩा-
लय) म.

вместо के बदले (बजाय) क़े बादल़े (बा-
दज़ाँय़), की जगह क़ि दज़ागाः, के स्थान
में क़े स्तख़ान म़े; кто пойдёт ~ вас?
आप की जगह कौन जाएगा?

вмешаться *см.* в́мешиваться.

в́мешиваться दख़लंदाजी (हस्तक्षेप) करना
दाक्खालान्दाज़ी (ख़ास्ताक्शेप) क़ारऩा *п.*,
दख़ल देना दाक्खाल ल़ेऩा *п.* (में वो *что-*
-लिबो).

вмиг एकदम э́कдам.

внача́ле पहले पाँल़े, शुरू (आरंभ) मे
शुरू (आरम्भ) म़े; ~ бу́дет ल़ेक्क़ия
पहले (शुरू में) व्याख्यान होगा.

вне के बाहर कэ бāхар; ~ कोंकुरा मुक्ताबले के बगैर, बिना प्रतियोगिता; ◇ ~ себѣ आपे से बाहर.

внезапно अचानक अचानक, एकाएक эка-
эк, सहसा सāसā.

внеочередной अतिरिक्त अतिरिक्त (допол-
нительный); विशेष विशेष (чрезвычай-
ный).

внести *सम.* वनोस्यै.

внешний 1. ऊपरी उपरि, बाहरी бāहरी;
~ вид बाहरी दृश्य (रूप) *म.*; 2.
विदेशी विदेशी, वैदेशिक वāदेषिक;
~या *पॉलिटिका* विदेशी (वैदेशिक) नीति
ज.; ~या *торговля* विदेशी वाणिज्य
(व्यापार) *म.*

внешность *ज.* सूरत सूरत *ज.*, आकृति
आकृति *ज.*

вниз नीचे [को] नीचэ [को], नीचे की
तरफ़ (ओर) नीचэ की तराफ़ (or); ~
по *лестнице* सीढ़ी के नीचे; ~ по
течению बहाव के नीचे की तरफ़
(ओर).

внизú नीचे नीचे, के नीचे कэ नीचे;
 подождите меня ~ नीचे मेरा इतिज़ार
 कीजिये.

внимáни||с с. 1. ध्यान дх्यāन म., ~!
 ध्यान दे!; принимáть во ~ ध्यान में
 रखना n; обратíte ~ न।... .. पर
 (की तरफ, की ओर) ध्यान दीजिये; не
 обращáйте ~я कोई परवाह (खयाल)
 न कीजिये, कोई बात नहीं; 2. आदर
 āдар म.; окáзывать ~ आदर करना
 (का кому-л.).

внимáтельно ध्यान से दх्यāन सэ, ध्यान-
 पूर्वक दह्यāनपूरवाक.

внимáтельн||ый 1. सावधान sāवादхāन,
 2. मेहरबान मəḥारбāन, चिंताशील चिन-
 तāशील, вы óчень ~ы आप दहुत मे-
 हरबान (चिंताशील) है.

вничью: игра́ закончилась ~ खेल हार-
 -जीत का निश्चय हुए विना समाप्त हुआ
 कखəт хāр-джит кā निश्चा́й луэ бпшā
 самāнта хуā, खेल छूट हो गया कखə
 चखूг खो गाय़.

ВНОВЬ फिर से पхир सэ, नये सिरे से
найэ सирэ सэ.

ВНОСИТЬ 1. लाना лāнā *n.* (के अंदर,
में *куда-л.*); внесите сюда इधर लाओ;
2. चुकाना चुкāнā *n.*, देना дэнā *n.*;
~ дёньги रुपया देना (रखना) *n.*; 3.
शामिल (दाखिल) करना шāмил (дāкхил)
карнā *n.*; ~ в спйсок सूची में शा-
मिल (दाखिल) करना *n.*; 4. पेश (उप-
स्थित) करना пэш (уपастхит) карнā
n.; ~ предложёние प्रस्ताव पेश (उप-
स्थित) करना *n.*

ВНУК *m.* पोता потā *m.* (сын сына);
नवासा навāсā *m.* (сын дочери).

ВНУТРЕНН||ИЙ भीतरी बхитар, अंदरूनी
андарунй, आंतरिक āन्तारिक; ~या тор-
гóвля भीतरी (अंदरूनी) व्यापार *m.*;
~ее положёние अंदरूनी हालत *ж.*

ВНУТРИ भीतर बхитар, अंदर अन्दार, के
भीतर (अंदर) कэ बхїтар (अन्दार)
ВНУТРЬ भीतर को बхїтар को, में मэ, के
भीतर (अंदर) कэ बхїтар (अन्दार).

вну́чка ж. पोती потी ж. (дочь сына);

नवासी навāси ж. (дочь дочери).

вня́тный साफ़ сāф, स्पष्ट спашта.

вовлекáть भरती करना бхарті карна п.

(напр. в организацию), फँसाना пхāса-
ना п. (впутывать).

вовлѣчь см. вовлекáть

во́время वक्त (ममय) पर वाक्त (समाप्त)

пар; не ~ वेवक्त.

во-второ́ых दूसरे दूसरे.

водá ж. पानी पāни м., जल джал м.;

горя́чая ~ गरम पानी м.; кипячѣ-

ная ~ पक्का (उबला हुआ) पानी м.;

минерáльная ~ सोडा-वाटर м., пи-

тьевáя ~ पीने का पानी м.; холóд-

ная ~ ठंडा पानी м

водевѣ́ль м. वाडेवील वाडेवील м

води́тель м. ड्राइवर द्राйвар м., चालक

चा́लाक м.

води́ть см. весті

во́дка ж. वोटका водка м.

водн||ый: ~ спорт पानी का खेल-कूद

पानी का कखल-कुद *म.*; ~ त्रान्स्पोर्ट
 पानी का यातायात पानी का यातायात *म.*;
 ~ое पब्लो जलपोलो दजालपोलो *म.*
 водолаз *म.* पनडुब्बा पान्दुब्बा *म.*, गो-
 तामार *готамार* *म.*
 водолечение *с.* जलचिकित्सा दजालचिकि-
 त्सा *ज.*
 водопад *म.* [जल]प्रपात [दजाल]प्रापात *म.*
 водопровод *म.* पानी के नल पानी के नल
म. म., जलप्रणाली दजालप्रणाली *ज.*
 водород *म.* हाइड्रोजन हाइड्रोजन *म.*,
 उद्जन उद्जन *म.*
 водохранилище *с.* जलागार दजालागार *म.*,
 जलाशय दजालाशय *म.*
 воевать लड़ना लारना *म.*, लड़ाई करना
 (लड़ना) लारना करना (लारना) *न.* (से,
 के खिलाफ, के विरुद्ध *с кем-л.*).
 воени||ый 1. फौजी फाउजि, जंगी दजान-
 गी, सैनिक सायनिक; ~ая स्लुज्बा फौ-
 जी खिदमत *ज.*, सैनिक नौकरी (सेवा)
ज.; 2. *म.* आर्मीवाला अर्मीवाला *म.*, सैनिक
 नौकर सायनिक नाकार *म.*

возвратіть(ся) *см.* возвращать(ся).

возвра||щать वापस देना vāpas dēnā *п.*,

लौटा देना लाुतā дэнā *п.*; ~тїте мне...

मुझे... वापस दीजिये (लौटा दीजिये).

возвра||щаться लौटना लाुतnā *нп.*, लौट

(वापस) आना लाुत (vāpas) ānā *нп.*

(сюда); लौट (वापस) जाना लाुत (vāpas)

दजānā *нп.* (туда); когдā мы ~тїм-

ся? हम कब वापस आएंगे?

возвращение *с.* वापसी vāpasī *ж.*; चुकौ-

ता चुकातā *м.* (денег); ~ домбї घर

को वापसी *ж.*

возвышение *с.* मंच manč *м.* (помост);

ऊंची जगह ūcī džagaḥ *ж.* (возвышен-

ное место).

возвышенность *ж.* बाँगर bāgar *м.*,

ऊंची जमीन (भूमि) ūcī zamīn (бху-

मि) *ж.*

возглавить *см.* возглавлять.

возглавлять नेतृत्व करना nētrītvā karnā

п. (ка что-л.), राहुनुमाई करना rāḥnumāī

karnā *п.* (की что-л.).

व०зглас *м.* आवाज़ āvāz *жс.*, उद्घोष उद्-
गोष *म.*; ~ы одобрения (удивления,
-восторга) समर्थन (आश्चर्य, हर्षोल्लास)
की आवाज़ें *жс. मн.*

воздвигать खड़ा (क्रायम, स्थापित) करना
кхарā (kāyam, sthāpit) карнā *п.*, स्था-
पना करना sthāpnā карнā *п.* (की
что-л.).

воздвигнуть *см.* воздвигать.

воздержаться *см.* воздерживаться.

воздерживаться बाज़ रहना bāz raḥnā
п. (से *от* чего-л.); परहेज़ करना пар-
'хэз карнā *п.* (से *от* чего-л. вредного);
उदासीन (तटस्थ) होना udāsian (tatā-
stha) ḥonā *пп.* (при голосовании).

в०здух *м.* हवा ḥavā *жс.*, वायु vāyū *म.*, *жс.*

воздухоплавание *с.* हवाबाज़ी ḥavābāzī *жс.*

воздушн||ый हवाई ḥavāī; ~ое сообще-
ние हवाई (वैमानिक) यातायात (आवा-
गमन) *म.*

воззвание *с.* अपील apīl *жс.*

возлагать 1. रखना rakhnā *п.*, लगाना

लागाना *п.*, ~ वनोक माला चढ़ाना *п.*,

2. डालना *дालна п.*, लादना *ладна п.*

(के ऊपर, पर *на кого-л.*), सौपना *сау-
пна п.* (के हाथों में *на кого-л.*); ~
обязанности जिम्मेदारियाँ लगाना (ला-
दना) *п* (के ऊपर, पर *ни кого-л.*)

возле पास *пās*, निकट निकट, के पास
(निकट) *кэ пās* (निकट); ~ *дома* घर
के पास.

возложить *с.м.* *возлагать*.

возможно 1. मुमकिन (संभव) है [कि]

мумкин (самбхав) *лэ [ки]*; *это* *впол-
не* ~ यह विलकुल मुमकिन (संभव) है;

2. शायद *шайад*, कदाचित *кадаचित*,
संभव *самбхав*; ~, *будет* *дождь* *ша-
йад* (संभव) *варिष* होगी.

возможность||*ь* *ж.* *имкान* *ичकान* *м.*,

संभावना *самбхाना* *ж.*, *я* *имею* ~

मुझे *имкान* है; *я* *не* *имею* ~ *и* मुझे
имкान नहीं है.

возможный मुमकिन मумकिन, संभव *сам-*

бхав; ~ *победитель* संभव *विजेता* *म.*

возмутиться *см.* возмущаться.

возмущаться जलजलाना джалджалānā
нл.

вознаграждать *см.* вознаграждать.

вознаграждать इनाम (पुरस्कार) देना
инām (पुरस्कār) дэнā *п.* (को *кого-л.*,
का *за что-л.*).

вознаграждение *с.* 1. (награда) इनाम
инām *м.*, पुरस्कार पुरस्कār *м.*; 2.
(оплата) मजदूरी маздूरī *ж.*, मेहन-
ताना मेहनतānā *м.*, फ़ीस ф़īs *ж.*

возобновить *см.* возобновлять.

возобновлять ताज़ा करना tāzā карнā *п.*,
फिर से शुरू (आरंभ) करना пхир сэ шу-
ру (āрамбх) карнā *п.*; ~ беседу बात-
चीत ताज़а करना *п.*

возражать एतराज़ (आपत्ति) करना эт-
рāз (āпатти) карнā *п.* (पर *против че-*
го-л.).

возражѐние *с.* एतराज़ этрāз *м.*, आ-
पत्ति āпатти *ж.*; у вас нет ~ий? आप
को कोई एतराज़ (आपत्ति) तो नहीं है?

возразить *см.* возражать.

возраст *м.* उम्र उम्र *ж.*, आयु आयु *ж.*;

в ~е от 40 до 60 ४० बरस से ६० बरस तक की उम्र में.

война *ж.* लड़ाई लड़ाई *ж.*, युद्ध युद्ध-
द्धा *м.*

войти *см.* входить; войдите! आइये!
आइये!

вокзал *м.* स्टेशन स्टेशन *म.*; речной ~
नदी का स्टेशन *म.*

вокруг чारों ओर चारों ओर, इर्द-गिर्द इर्द-
-गिर्द, के चारों ओर क़े चारों ओर, के
इर्द-गिर्द क़े इर्द-गिर्द; ~ ग़ो़रदा शहर
के इर्द-गिर्द.

ВОКС (Всесоюзное общество культурных
связей с заграницей) वोक्स (अखिल-
-सोवियत सांस्कृतिक संबंधों की समिति)
вокс (अखिल-सोवियत संस्कृतिक संबन्ध-
द्धों की समिति) *ж.*

волейбол *м.* वालीबाल वालीबाल *म.*

волейболист *м.* वालीबाल का खिलाड़ी
वालीबाल का खिलाड़ी *म.*

волейбóльн||ый: ~ая площёдка वाली-
बाल का मैदान वॉलिबॉल का मैदान *म.*
волк *म.* भेड़िया बхैरिया *म.*

волн||á *ज.* 1. लहर लाखर *ज.*; 2. तरंग
तरांग *ज.*; длинá ~ы तरंग की लंबाई
ज.; на длинных волнах लंबी तरंगों
पर; на коротких волнах छोटी तरंगों
पर; на средних волнах मध्यम तरंगों
पर.

волнѐние *с.* घबराहट गхаब्राहात *ज.*,
बेचैनी बेचайनी *ज.*

волновáть घबराना गहाब्राना *न.*, बेचैन (परे-
शान) करना बेचайन (परेशान) कर्ना *न.*;
меня волнует... मैं... से बेचैन हूँ.

волновáться घबराना गहाब्राना *नप.*, बेचैन
(परेशान) होना बेचайन (परेशान) खोना
नप.; я волнуюсь मैं बेचैन हूँ.

вóлосы *मन.* बाल बाल *म. मन.*, केश केश *म.*

вóл||я *ज.* 1. इच्छा इचछा *ज.*, मरजी
मरजी *ज.*; сила ~и इच्छाशक्ति *ज.*; 2.
(свобода) आज़ादी आज़ादी *ज.*, स्वतंत्रता
स्वतन्त्रता *ज.*

вон I: ~ там वहीं वाहँ.

вон II बाहर bāhar; वыйти ~ बाहर जाना *мл.*

вона *ж.* (корейская денежная единица)
वोना वонъ *м.*

вообщё आम तौर पर ām таур пар, साधारणतः sādхāрантаḥ

воодушевить *см* воодушевлять.

воодушевление *с.* बढ़ावा barḥāvā *м.*,
प्रोत्साहन protsāhan *м.*; हौसला ḥāу-
slā *м.* (*подъем*).

воодушевлять बढ़ावा (हौसला) देना barḥāvā
(ḥāуslā) дэнā *п.*, प्रोत्साहित करना (कर
देना) protsāhit карнā (кар дэнā) *п.*

вооружённые *с.* (оружие) हथियार ḥatхи-
yār *м.*, शस्त्र शास्त्रा *м.*, अस्त्रशस्त्र
астрашаस्त्रа *м.*; сокращение ~ий
हथियारों में कमी (कटौती) *ж.*

во-первых पहले paḥlā, अव्वल аввал,
प्रथमतः пратхамтаḥ.

вопреки के खिलाफ़ (विरुद्ध, प्रतिकूल) кә
кхилāф (вируद्धа, пратикӯл).

вопрóс *м.* 1. सवाल सавāl *м.*, प्रश्न
प्रश्ना *म.*; разрешите задáть ~ एक
सवाल करने की इजाज़त दीजिये; 2.
(проблема) समस्या самасāyā *ж.*, मसला
маслā *м.*; ~ не в том वह दूसरी
बात है.

воробéй *м.* गौरैया гаурайā *ж.*

вóрон *м.* काग kāg *м.*, [पहाड़ी] कौवा
[paḥāṛī] каувā *м.*

ворóна *ж.* कौवा каувā *м.*

ворóта *мн.* 1. दरवाज़ा дарвāzā *м.*, फाटक
phaṭak *м.*; 2. спорт. गोल гол *м.*; мяч
в ~х गेंद गोल में गया, गोल हो गया.

воротнѝк *м.* см. воротничóк.

воротничóк *м.* गरेवान гарэбāн *м.*, का-
लर kālār *м.*

вóрох *м.* ढेर dḥēr *м.*

восемнāдцать अठारह aṭhārah.

вóсeмь अठ aṭh.

вóсeмьдесят अस्सी assī; ~ один इकासी;
~ два बयासी; ~ три तिरासी; ~ че-
त्तीरे चौरासी; ~ пять पचासी; ~ шесть

द्वियासी; ~ семь सतासी; ~ во́семь
अठासी; ~ де́вять नवासी.

восемьсо́т आठ सौ āṭh saṁ.

воскльи́кнуть *с.м.* वोस्क्लि́त्त.

воскли́цание *с.* चीक चैक *ж.*, पुकार पु-
कार *ж.*

воскли́цать कह (चीक) उठना काख (चैक)
uṭhnā *н.п.*

воскресе́ние *с.* रविवार राविवा̐र *м.*,
इतवार इत्वा̐र *м.*

воспале́ние *с.* सूजन सूदजान *ж.*; ~
лёгких निमोनिया *м.*; ~ по́чек गुरदे
की सूजन *ж.*

воспита́ние *с.* शिक्षा-दीक्षा शिक्शा-दिक्शा
ж., पालन-पोषण पालान-पोшान *м.*

воспита́ть *с.м.* वोस्पी́त्तवत्त.

воспи́тывать पालना पाल्ना *п.*, [पालन-]
पोषण करना [पालान-]पोшान करना *п.*
(का को-ल.), शिक्षित करना शिक्शित
करना *п.*

воспо́льзоваться इस्तेमाल करना इस्तэмाल
करना *п.*, फायदा (लाभ) उठाना फाई-

дā (lābh) utāhānā *п.* (извлечь выгоду;
का, से *чем-л.*); मोज्णो ~ वāशेय कन्य-
गोय? आप की पुस्तक से फ़ायदा उठा
सकता हूँ?

воспоми^{на}ние *с.* याद йāд *ж.*, स्मृति स्मри-
ति *ж.*, स्मरण स्मारण *м.*

воспре^тить *с.м.* воспре^щать

воспре^щать मना (निषेध) करना मानā
(निषेध) कर्णā *п.*

воспре^щा^{त्}ться मना (निषेधित) होना ма-
नā (निषेधित) ऋणā *н.п.*; вход ~ā-
ется दाखिला (प्रवेश) मना (निषेधित)
है; курить ~āется सिगरेट पीना मना है.

воспре^щение *с.* मनाही मानāहि *ж.*,
निषेध निषेध *м.*

восста^{на}вливать पुनःस्थापित करना पु-
ना^खत्^खापित कर्णā *п.*, पुनर्निर्माण कर-
ना पुनारनिर्मāन कर्णā *п.* (का *что-л.*).

восста^{но}вить *с.м.* восста^{на}вливать.

восста^{но}вление *с.* पुनःस्थापन पुना^खत्^ख-
पान *м.*, पुनर्निर्माण पुनारनिर्मāन *м.*

восток *м.* पूरब पुराब *м.*, पूर्व पुरवा

м.; Бліжний Восток निकट पूर्व म.;
Средний Восток मध्य पूर्व म.; Даль-
ний Восток सुदूर पूर्व म.

восторг म उमंग उमानг ж., उत्साह
utsāḥ м, हर्षोल्लास ḥarṣolḥās м.; я
в ~е ог... मैं... से उत्साहित हूँ.

восточный पूरबी पुरबा, पूर्वी पुर्वी
востребовани|е с.: послать письмо до
~я डाक-खाने के नाम (पते पर) चिट्ठी
भेजना dāk-khānā kē nām (patē par)
chitṭhi bhādjanī п.

восхитить(ся) с.и восхищать(ся)

восхищать मोह लेना मोह लाना п, मो-
हित (मुग्ध) करना मोहित (मुग्ध) кар-
ना п (очаровывать)

восхищ|аться रीझना रीझना नп.;
мोहित (मुग्ध) होना मोहित (मुग्ध)
होना नп (очаровываться; पर कम-л,
чем-л.); я ~ён मैं मोहित (मुग्ध) हूँ.

восхищение с आनंदोल्लास ānanḍolḥās
м.; прийт|и в ~ अति मोहित होना
नп.

восход *м.* उदय उदाय *म.*; सूर्योदय
सूर्योदाय *म.* (солнца).

восходить 1. (на гору) चढ़ना चारुह्ना
न.; 2. (о светилах) चढ़ना चारुह्ना
न., निकलना निकलना *न.*

восхождение *с.* चढ़ाई चारुहाई *ज.*, आ-
रोहण आरोहण *म.*

восьмёрка *ж. спорт.* आठ पतवारों का
नौका āṭh patvārō kā naukā *म.* (лодка).

восьмьौ आठवाँ āṭhva.

вот यहाँ йах्, इधर идхар (здесь); वहाँ
वाह्, उधर उदхар (там); ~ ётот
यही.

первые पहली बार (दफ़ा) पाह्लि बार्
(даф़ा); я здесь ~ में पहली बार यहाँ
आया हूँ.

вперёд आगे āgē; пойдёмте ~ आगे
चलें.

вперёд 1. आगे āgē, सामने cāmne, के
आगे (सामने) कэ āgē (cāmne); stānem
~ आगे खड़े हों; 2. आगे [को] āgē
[ko], भविष्य में бхавिष्या mē; у нас

~ ещё есть время अभी हमारे पास समय है.

впечатлѣние с. असर асар म., प्रभाव प्राब्धो म.; прекрасное ~ बहुत ही अच्छा असर म.

вплавь तैरकर ताय्रकार.

вплотнѹю: подойти ~ बहुत करीब (निकट) आना बाहुत करीब (निकाट) आना म.

вплоть: ~ до [ठीक...] तक [तक] так, यहाँ तक कि यहाँ तक कि

вполголоса दबी (धीमी) आवाज में दा-
би (दहीमी) आवैज़ म; говорить ~ दबी
(धीमी) आवाज में बोलना म.

вполнѣ बिल्कुल बिल्कुल, पूरे तौर पर
पूरे तौर पर.

впору: быть ~ ठीक (उचित) होना
ठीक (उचित) होना म.; ठीक बैठना
(आना) ठीक बैठना (आना) म. (напр.
об одежде); это пальто мне ~ यह
कोट मेरे शरीर पर ठीक बैठता है; это
пальто мне не ~ यह कोट मेरे शरीर
पर ठीक नहीं बैठता है.

впоследствии बाद में (को) bād mē (ko),
पश्चात् पश्चात्.

вправо दायें dāyē, दाहिने dāhinē; ~
от... .. से दाईं (दाहिनी) ओर.

впрочем पर пар, फिर भी पхир бхи.

впускать अंदर आने देना андар ānē
дэнā п., प्रवेश करने की इजाजत देना
правेश карнē кй иджазат дэнā п.

впустить см. впускать.

враг м. दुश्मन दुश्मान м., शत्रु शा-
त्रु м

враждебный दुश्मनीपूर्ण दुश्मानिपूर्ण,
शत्रुतापूर्ण शत्रुतापूर्ण.

вражеский दुश्मन (शत्रु) का दुश्मान
(शत्रु) कā.

врагъ м. गोलकीपर голकीपर м.,
गोलरक्षक голракшак м.

врач м. डाक्टर dāktar м.

враждебный डाक्टरी dāktari; ~ая по-
мощь डाक्टरी सहायता ж.

вред м. नुकसान nukṣān м., हानि
hāni ж., क्षति kṣati ж.

вредный नुकसानदेह नुकसāन्देह, हानिकारक
हानिकारक

временный सामयिक sāmāyik; अस्थायी
अस्थायी (непостоянный).

время *с.* वक्त वाक़्त *म.*, समय *समाय*
म.; *з*автра в *э*то ~ कल इस वक्त
(समय); ~ *г*ода मौसिम *म.*, ऋतु रि-
तु *म.*; *с*ко́лько ~ени? कितने बजे?;
• в то же ~ उसी वक्त (समय); в то
~ как जब कि; в настоящее ~ आज-
कल, इस वक्त (समय), हाल के दिनों
में; на ~ कुछ वक्त (समय) के लिये;
с течением ~ени वक्त गुज़रने के साथ
साथ, समय के परिवर्तन से, कालक्रम
से; тем ~нем इतने में, इसी बीच; *erō*
~... उस का वक्त (समय)...

вроде *सा* *сā* (का *чего-л.*).

врозь *अलग*[-अलग] *अलग*[-अलग], *अलग-*
-थलग *अलग-तहालग*.

вруч|ать सौपना *सāupnā* *п*, हवाले (सुपुर्द)
करना *खавālэ* (सुपुर्द) *कर्नā* *п*. (के
кому-л.), समर्पण (प्रदान) करना *सामर-*

पान (प्रादान) कार्पा *л.*; разрешите вам
~йтъ... आप को ... प्रदान करने की
इजाजत दीजिये.

वरुच॑न॒न॒ *с.* समर्पण॑ समारपान॑ *म.*, वि-
तरण॑ वितारान॑ *म.*, प्रदान॑ प्रादान॑ *म.*;
~ नाग्र॑द पुरस्कार-वितरण॑ *म.*

वरुच॑य॒त् *с.м.* वरुच॑य॒त्.

वर्य॑द॒ लि शायद॑ (कदाचित्) ही शाय॑द
(कादाचित्) *ख*, थोड़े ही त्थोर॑ *ख*; я ~
пойдु॑ मैं शायद ही जाऊँ[गा].

वस॑द॒न॒क॒ *म.* घुड़सवार॑ ग्खुरसाव॑र *म.*

वसे॑ सब॒ सब; ~ अ॒द॒स्य? सब॑ हैं?

वसे॑: ~ वर॑म॒या पू॒रा व॒क्त (सम॒य) पू॒र॒ा
व॒क्त (समा॒य) *म.*; ~ ब॒ब॒ले॒ न॒ ब॒ब॒ले॒
ज्या॒दा से॒ ज्या॒दा अ॒य॒द॒ा से॒ अ॒य॒द॒ा, अ॒धि-
का॒धिक॑ अ॒धि॒का॒द॒धि॒क; ~ ए॒छ॒े अ॒भी त॒क
अ॒ब॒ख॒ि त॒क; ~ रा॒व॒न॒ कोई॑ फ॒र्क॒ न॒हीं
को॒य फ॒र्क॒ ना॒ख॒ि, सब॑ ब॒रा॒बर॑ है सब॒ ब॒रा॒-
ब॒र॒ *ख॒.*

वसे॑व॒व॒म॒ब॒न॒क॒ *सब॑ क॒स्म॒ (त॒र॒ह, प्र॒का॒र)*
का॒ सब॒ क॒स्म॒ (त॒रा॒ख, प्र॒का॒र) का॒.

वसे॑ग॒दा॒ ह॒मेशा॑ *ख॒म॒श॒ा*, स॒दा॒ सा॒दा॒.

всеиндийский अखिल-भारतीय अखिल-ब्रह्म-
रतीय।

всемирный संसारव्यापी सार्वभौमिक, वि-
श्वव्यापी विश्वव्यापी; Всемирный кон-
гресс сторонников мира विश्व-शांति-
-कांग्रेस ж.; Всемирный день молодё-
жи विश्व-युवक-दिवस м.

всенародный आम ाम, लोक-व्यापी लोक-
-व्यापी; राष्ट्रीय राष्ट्रिय (относящий-
ся ко всей стране); ~ праздник रा-
ष्ट्रीय महोत्सव м., जन-महोत्सव м.

всеобщий आम ाम, सार्वजनिक सार्व-
जनिक, सर्वव्यापी सार्वभौमिक; देशव्या-
पी देशव्यापी, राष्ट्रीय राष्ट्रिय (относя-
щийся ко всей стране); ~ее одобрение
Ам (सार्वजनिक, सर्वव्यापी, देशव्यापी)
समर्थन म

всесоюзный अखिल-संघीय अखिल-संघिय, अखिल-सोवियत अखिल-सोवियत.

всесторонний चतुर्मुखी चतुर्मुखी, सब
पहुँचों का सब पहुँचों का, चौतरफ़ा
चातुर्फ़ा.

всё-таки फिर भी पхिर बहि, तिस पर
भी तिस पर बहि

वसेदलो पूरी तरह पुरि ताराह, संपूर्ण
रूप से सम्पूर्णा रूप से.

वसक़ाक़िवать उचकना учакна *नप.*, उठ
खड़ा होना уіх кхарā хона *नп.*

वскипятіть उबालना убāлнā *न.*, खौला-
ना क्हाуलāнā *न.*

वскоре थोड़ी ही देर के बाद तхори हि
दर कэ बād, कुछ ही वक्त (समय) बाद
कуч हि वाक्त (समय) बād; ~ पōस्ले...
... के कुछ ही वक्त (समय) बाद.

वскочіть *см.* वसक़ाक़िवать.

वскрік़ивать चिल्लाना чиллāнā *नп.*, चि-
ल्ला उठना чиллā уіхнā *नп.*

वскрік़нуть *см.* वскрік़ивать.

वस्ले पीछे पियхэ, के पीछे (बाद, पश्चात्)
कэ पियхэ (बād, पашчāत); ~ за ним
उस के बाद (पीछे).

वस्лєдствие के मारे (कारण) कэ мārэ
(kāран), की वजह से कि वादजाह से;
~ ётого इस के मारे, इस कारण.

वसुख ऊँचे स्वर में १५२ सवार म३; चि-
तात ~ पढ़के सुनाना *न.*

वस्मय्त्कु: यय्त्ओ ~ आध उबला हुआ अंडा
आध उबला खूआ अय्त्दा *म.*

वस्मय्त्नात याद करना (कर लेना) यय्त्
करना (कर लय्त्ना) *न.* (की ० कम-ल.,
० चय्त्म-ल.), याद आना यय्त् आना *न.*;
य वस्मय्त्नल, च्त्ओ... मुझे याद आयी
कि...

वस्मय्त्नल *सम.* वस्मय्त्नात.

वस्तात उठना उय्त्तना *न.*, उठ जाना
उय्त्त दय्त्तना *न.*, खड़ा हो जाना कय्त्तना
खो दय्त्तना *न.*; वस्तय्त्ते, पोजालुय्त्ता
कृपा करके उठिये; य उय्त्त वस्ता मैं उठ
चुका हूँ; वस्तात अय्त्त-अय्त्त-अय्त्त मेज पर
से उठ जाना *न.*

वस्तात *सम.* वस्तात.

वस्तात बय्त्तना बय्त्तना *न.*, लगाना
लगाना *न.*, जड़ना दय्त्तना *न.* (मैं वो
च्यो-ल.); ~ स्क्लओ व अय्त्त चश्मे में शी-
शा लगाना (जड़ना) *न.*

वस्त्रय्त्तल बय्त्तल (परेशान, व्याकुल) कर

देना бэчайн (परेशाँन, व्हाकुल) कार
दэनā *न.*

वстрéवóжиться बэचैन (परेशान, व्याकुल)
हो जाना бэчайн (परेशाँन, व्हाकुल) Хо
джāнā *न.*, तलमला उठना तलमलā
уіхнā *न.*

встрéтить(ся) *स.* встречāть(ся).

встрéча *ज.* 1. भेंट бхэँ *ज.*, मुलाक्रात मु-
लāकāत *ज.*; स्वागत свāगत *म.* (*प्रि-*
तम); द्रुजеская (तैपला) ~ मित्रतापूर्ण
(हार्दिक) स्वागत *म.*; 2. *спорт.* मैच
माич *म.*; сего́дня ссстойітся ~ ко-
мāнд советских и французских фут-
болістов आज सोवियत और फ्राँसीसी
फ़ुटबाल की टीमों का मैच होगा.

встречāть 1. मिलना मिलнā *न.*; где
я вас встрéчу? मैं आप से कहाँ मिलूँ-
गा?; я встрéтил... मैं ... मिला; 2.
स्वागत करना свāगत कर्नā *न.* (का
कोго-*ल.*); он встрéтил здесь тैпльй
приём उस का यहाँ हार्दिक स्वागत हुआ.
встречāться मिलना मिलнā *न.*; где мы

с вами встрѣтимся? हम आप से
कहाँ मिलेंगे?

встрѣчающий *м.* स्वागत करनेवाला स्वागत
कार्णवैलā *м.*, लेने जानेवाला (आनेवाला)
लैने द्जानैवैलā (āनैवैलā) *म.*

встрѣчный: ~ поезд सामने आनेवाली गा-
ड़ी सāमने āनैवैलī gārī *ж.*

вступать 1. दाखिल (प्रविष्ट) होना दā-
खिल (प्रविष्टा) खōā *नп.*, प्रवेश कर-
ना प्रवेश कार्णā *п.*; 2. भरती (शा-
मिल) होना (हो जाना) बхर्ती (शā-
मिल) खōā (खो द्जानā) *नп.*; ~ в
члены... ... मेंबर (सदस्य) बनना *नп.*
(का कूदा-ल.).

вступительный शुरू का शुरू kā, आ-
रंभिक āराम्भिक; ~ое слово उद्घाटन
भाषण *म.*, आरंभिक वक्तव्य *म.*; ~ взнос
प्रवेशशुल्क *म.*; ~ экзамен प्रवेश-परी-
क्षा *ж.*

вступить *с.м.* вступать.

вступление *с.* 1. दाखल दाखल *म.*, दा-
खिला दाखिला *म.*, प्रवेश प्रवेश *म.*; ~

व... ... में दाखिला (प्रवेश) म.; 2. भूमिका बहूमिका ञ., प्रस्तावना प्रास्तावना ञ.; ~ क कॢिगे पुस्तक की भूमिका (प्रस्तावना) ञ.

वसुदॢत 1. सॢ. वसुदॢत; 2. (प्ररस-तत) [अंकुर] नलकलना [अंकुर] नलकल-ना नॢ., उगना उगना नॢ

वसुदु हर जगह ःर द्जगाह, सर्वत्र सर-वत्रा.

वसु सॢ. वसु.

वसुक्ॢि हर ःर, हर एक ःर अक, प्रत्येक प्रतॢक, हर कॢई ःर कॢ; ~ नु नस हॢ में से हर एक; वॢ ~ॢे वॢेॢा हॢे-शा, सदा; ♠ वॢ ~ॢ सलुॢाे हर हाल (सुॢत) में.

वतुॢीॢु नॢबारा दॢबारा

वतुॢनलक म. मंगलवार मंगलवार म.

वतुॢे स. दूसरा भॢजन दुसरा बॢदजान म., [खाने का] दूसरा दॢर [कॢाने का] दुसरा दॢर म.

वतुॢी दूसरा दुसरा, दॢतीॢ दॢतीॢा; वॢ ~ रल दूसरी बार (दॢा).

второпя́х उतावली (जल्दी) में उताँली
(ज्जाल्दी) म॑.

в-тре́тьих तीसरे तीसरे.

втро́е तिगुна тигунā; ~ бо́льше (ме́нь-
ше) तिगुना अधिक (कम).

втро́ём तीनों तीन्.

вуз *м.* (вы́сшее учебное заведе́ние) उच्च
शिक्षणालय उच्चा शिक्शानāलय *м.*

вулка́н *м* ज्वालामुखी द्जवāलāमुखी *ж.*

ВФДМ (Всеми́рная федера́ция демокра́ти-
ческой молодёжи) जनतंत्रवादी विश्व
युवक-संघ द्जजान्तान्त्रवादी विश्वा йуваक-
-сангх *м.*

вход *м.* 1. दर्वाजा дарваза́ *м.*, प्रवेश[द्वार]
правэш[д्वāр] *м.*; служе́бный ~ विशेष
प्रवेशद्वार *म.*; 2. अंदर (भीतर) आना
(जाना) अन्दार (बहितार) ānā (द्जānā) *म.*,
दाखिला दाक्खिला *म*, प्रवेश правэश *म.*;
~ воспрещён! दाखिला मना है!; ~ по би-
лётам दाखिला टिकटों पर है.

входи́ть अंदर (भीतर) आना (जाना) अन्दार
(बहितार) ānā (द्जānā) *नप.*, आना ānā

नप., जाना джāнā नप. (में, के अंदर, के भीतर во что-л.).

входн||ой प्रवेश का правэш कā; ~āя प्लā-
та प्रवेशशुल्क म., प्रवेशक्रीस ज.; ~ билёт
दाखिले का टिकट म.

ВЦСПС (Всесоюзный Центральны́й Совет
Профессиона́льных Сою́зов) अखिल-सो-
वियत ट्रेड-यूनियन-कौंसिल अखिल-सोवियत
трэд-йूनीयान-काунसिल ज.

вчера́ कल काल; ~ у́тром कल सुवह को;
~ днѐм कल दिन को; ~ вѐчером कल
शाम (रात) को.

вчера́шня||ий कल का काल कā, कलवाला
कालवāलā; во ~ей газѣте कल के समा-
चार-पत्र में.

вчѣтверо चौगुना चाугунā.

вчетверо́м चारों चāरō.

въезд м. 1. (действие) अंदर (भीतर)
आना (जाना) андар (बхїतार) āнā (джā-
нā) म.; 2. (место въезда) दर्वाज़ा दार-
वāзā म., प्रवेश[द्वार] правэш[द्वār] म.

въѣзжа́ть अंदर (मीतर) आना (जाना) ан-

дар (бхйтар) ānā (джānā) *нп.*, आना
ānā *नп.*, जाना джānā *नп.* (में वो *что-л.*,
पर *на что-л.*).

въѣхать *см.* въезжāть.

вы तुम тум; आप āp (*вежл. форма*); вы
готовы? आप तैयार है?; вы там бूдете?
आप वहाँ होंगे?

выбирā||ть चुनना चुनnā *п.*, निर्वाचित
करना निर्वāचित карnā *п.*; ~йте! चुन
लीजिये!

вы́бор *м.* चुनना चुनnā *м.*, चुनाव चुनāo
м., पसंद पासнд *ж.*; на ~ किसी की
पसंद से.

вы́боры *мн.* चुनाव चुनāo *м.*, निर्वाचन
निर्वāचन *м.*

выбрāсывать फेंकना पхēкnā *п.*, फेंक देना
पхēक дēnā *п.*

вы́брать *см.* выбирāть.

вы́бросить *см.* выбрāсывать.

выбывāть रवाना होना равānā хонā *нп.*
(को, के लिये *куда-л.*), चला जाना चалā
джānā *नп.*, प्रस्थान करना प्रास्थāन

карна *п.*; **व्यбыл** из игры खेल से निकल गया.

व्यбыть *с.м.* **व्यбывать**.

व्यвезти *с.м.* **вывозить**.

ввывесить *с.м.* **вывешивать**.

व्यвеска *ж.* [नाम का] तख्ता [nām kā]

такхтā *м.*, [साइन]बोर्ड [sāin]борд *м.*

व्यвести *с.м.* **выводить**.

व्यвешивать लटकाना laṭkānā *п.*; ~ फ्ला-
ги भंडे फहराना (खड़े करना) *п.*

व्यвих *м.* जोड़ का हट जाना **джор** kā **хат**
джānā *м.*, जोड़ उखड़ना **джор** у_кхār-
nā *м.*

व्यвихнуть जोड़ हटाना (उखाड़ना, अलग
करना) **джор** хатānā (укхār_нā, алаг
карnā) *п.*

व्यвод *м.* (заключение) नतीजा natījā
м., परिणाम parinām *м.*

выводить 1. निकालना nikāl_нā *п.*, बाहर
ले जाना bā_хar lā джānā *н.п.*, बाहर
करना bā_хar карnā *п.*; हटाना хатānā *п.*
(напр. войска); ~ из состава команды

टीम से बाहर करना (हटाना) *п.*; 2. दूर करना दूर करना *п.*, उन्मूलन करना унмулан करना *п.* (का *что-л.*); ~пятна घब्बे दूर करना (निकालना) *п.*

вы́воз *м.* बाहर ले जाना бāхар лэ джāнā *м.*; निर्यात निर्यात *м.* (*экспорт*).

вывози́ть बाहर ले जाना бāхар лэ джāнā *нп.*; बाहर भेजना бāхар бхэджнā *п.*, निर्यात करना निर्यात करना *п.* (*экспортировать*).

вы́глядит||ь इस्तरी करना ист्री करना *п.* (में, पर *что-л.*); ~е мне рубāшку मेरी कमीज में (पर) इस्तरी करो.

вы́гляд||еть दिखाई (मालूम) पड़ना दिक्хāй (мāлूम) पāनā *नп.*; вы хорошó (плóхо) ~ите आप अच्छे (बुरे) दिखाई (मालूम) पड़ते हैं.

выговáрива||ть उच्चारण करना учпāран करना *п.*; вы прāвильно (непрāвильно) ~ете... आप ठीक उच्चारण (नही) करते हैं...

вы́говор *м.* उच्चारण учпāран *м.*; у вас

хоро́ший (плохо́й) ~ आप का उच्चारण
अच्छा (बुरा) है.

вы́говорить *см.* выговáривать.

вы́годный लाभदायक लāбхдāйक, फ़ाय-
देमंद फ़āйदेमанд.

выгружа́ть बोझ उतारना (उतार देना)
बोध्जх утāрнā (утāр дэнā) *п.*; ~ бага́ж
सामान उतारना *п.*

вы́грузить *см.* выгружа́ть.

вы́грузка *ж.* बोझ उतारना बोध्जх утāр-
нā *м.*

выдава́ть देना дэнā *п.*, दे देना дэ дэнā *п.*;
~ де́ньги रुपया देना *п.*

вы́дать *см.* выдава́ть.

вы́дача *ж.* देना дэнā *м.*, वितरण वित-
रान *म.*; अदायगी अदāйगī *ж.* (*выплата*);
~ за́работной пла́ты वेतनों का अदाय-
गी *ж.*

выдаю́щийся (о человеке, произведении)
असमान асамāн, इम्तियाज़ी имтийāзī;
सुप्रसिद्ध सुप्रसिद्धा (*известный*).

выдвигáть 1. [आगे] बढ़ाना [āgə] бархāнā

п.; 2. रखना *राखना* *п.*, पेश (उपस्थित) करना *पेश* (उपास्थित) *करना* *п.*; ~ в кандидаты उम्मेदवार को खड़ा (नामजद) करना *п.*, उम्मेदवार की नामजदगी करना *п.*

выдвинуть *см.* выдвигать.

выдержанн||ый: ~ое вино पुरानी शराब *पुराना* *शराब* *ж.*; ~сыр पुराना पनीर *पुराना* *पनीर* *м.*; ~табак पुराना तंबाकू *पुराना* *तंबाकू* *м.*

выдержать *см.* выдерживать.

выдерживать 1. सामना करना *सामना* *करना* *सामना* *करना* *п.* (का *что-л.*), टिकना *टिकना* *न.*; ~на́тиск прот́ивника दुश्मन के आक्रमण का सामना करना *п.*; 2. बर्दाश्त करना *बर्दाश्त* *करना* *п.*, सहना *सहना* *п.*; ~боль दर्द (पीड़ा) सहना *п.*

выдержка I *ж.* उद्धरण उद्धरण *म.*, सार *सार* *म.*; ~из... ..से उद्धरण *म.*

выдержк||а II *ж.* इक्सपोज़ *икспоз* *म.*; с большо́й ~ой बड़े इक्सपोज़ से; с ~ой 5 секун́д ५ सेकंड के इक्सपोज़ से.

वЫзвать *см.* **вЫзывАть**.

выздорáвливать अच्छा (स्वस्थ) हो जाना
अचछा (स्वास्था) हो जहाना *न*.

выздорáвливающий *म*, अच्छा हो जानेवाला
अचछा हो जहानेवाला *म*.

वЫздороветь *см.* **выздорáвливать**.

вЫзов *म*. 1. बुलाव बुलाओ *म*., बुलावा बु
लावा *म*.; ~ врачá डाक्टर को बुलाना *म*.;
2. ललकार ललकार *म*., चुनौती चुनाउ-
ती *म*.; ~ на состязáние मुक़ाबले के लिये
ललकार *म*.; 3.: ~ по телефону टेलीफोन
पर बुलावा (बुलाना) तेलीफोन पर बुला-
वा (बुलाना) *म*.

вЫзывАть 1. बुलाना बुलाना *न*., बुलाव देना
बुलाओ देना *न*.; **वЫзвать** *त*акси टैक्सी
बुला लेना *न*.; **वЫзовите**, *प*ожáлуйста, к
телефону कृपा करके टेलीफोन पर बुला
लीजिये; 2. पैदा करना पайदा करना *न*.;
~ *интерес* दिलचस्पी पैदा (उत्पन्न) करना
(कर देना) *न*.

вЫиграть *см.* **вЫигрывать**.

вЫигрывать जीतना दजितना *न*., जीत लेना

दुई दजित लेंनā न.; वींग्रать состязание

मुकाबला (प्रतियोगिता) जीत लेना *न.*

वींग्रыш *म.* (в игре) जीत दजित *ज.*

वींग्रыш||य्य फायदेमंद फ़ाईदेमанд, लाभ-

दायक ल़ाब्хदायक, अनुकूल अनुकूल; в ~ом

положении अनुकूल स्थिति में.

वीйти *सम.* выходить.

выключатель *म.* बटन баган *म.*, स्विच

स्विच *म.*

выключать *म.* बंद करना (कर देना) банд

карнā (कार दēनā) *न.* (напр. радио);

बुझाना (बुझा देना) बुज्जхāнā (बुज्जख़ā

दēनā) *न.* (свет); ~ электричество स्विच

बंद करना *न.*

выключить *सम.* выключать.

выкройка *ज.* कटाव काफ़āо *म.*

вылет *म.* उड़ान उरāन *ज.*; रवानगी रावāन-

ग़ी *ज.*, प्रस्थान प्रास्तхāन *म.* (отправление).

вылетā||त् उड़ जाना उр द्जāнā *न.*,

रवाना होना (हो जाना) रावāनā ख़онā (ख़ो

द्जāनā) *न.*; мы ~ем в 5 часов हमारा

हवाई जहाज ५ बजे उड़ जाएगा; क-
гда мы ~ем? हमारा हवाई जहाज कब
उड़ेगा (उड़ जाएगा)?

вЫлететь *см. вылетать.*

выливáть उँडेलना (उँडेल देना) *удэ́лнā*
(*удэ́л дэ́нā*) *п.*; **вЫлейте** वो́ду पा́नी
उँडेल दो.

выме́тáть भाड़ना *джхā́рнā* *п.*, भाड़ू देना
джхā́रу дэ́нā *п.*

вЫмы́ть धोना *дхонā* *п.*; नहलाना *на́хлā-*
нā *п. (выкупать)*; **вЫмойте** мне го́лову
मेरा सिर धोओ; я *хочу́* ~ го́лову में
अपना सिर धुलवाना चाहता हूँ.

вЫмы́ться हाथ-मुँह धोना (धो लेना) *хā́тх-*
-मुँख дхонā́ (*дхо лэ́нā*) *п.*; नहाना *на́хā-*
нā *п. (искупаться).*

вЫнести *см. выносить.*

выни́мáть निकालना *никā́лнā* *п.*, काढ़ना
ка́рхнā *п.*; **вЫньте** निकाल दो.

выно́сить 1. [बाहर] ले जाना [*ба́хар*] *лэ*
джā́нā *प.*; ~ *вёщи* सामान बाहर ले
जाना *प.*; 2.: я *вЫнес* хоро́шее впечат-

लॅение от से मुक्त पर अच्छा असर
पड़ा ... सэ मुदजх пар аччхā асар парā.

выносливый सहनशील साखаншил.

вы́пад *म.* आक्रमण āक्रामन *म.*, हमला
खामलā *म.*

выпа́дать 1. गिरना गिरनā *नप.*, गिर पड़ना
(जाना) गिर парнā (джāनā) *नप.*; вы-
пасть из рук हाथों से गिर पड़ना *नप.*; 2.
पड़ना парнā *नप.*, पड़ जाना пар джāनā
नप.; выпал снег बर्फ़ पड़ी; выпал град
ओले पड़े.

вы́пасть *सम.* выпа́дать.

выпи́вать पीना пинā *न.*, पी लेना पिय
лā *न.*; выпейте кофе (चाю, вина) काफ़ी
(चाय, शराब) पी लीजिये.

вы́писать *सम.* выпи́сывать.

выпи́сывать 1. लिख लेना लिख लāनā *न.*;
2. मंगाना मāगāनā *न.*, आर्डर देना āрдāर
дāनā *न.* (का *что-ल.*); ~ кнйгу (газету,
журнал) पुस्तक (समाचार-पत्र, पत्रिका)
मंगाना (का आर्डर भेजना) *न.*

вы́пить *सम.* выпивāть.

выполнение с. पूर्ति पुरति *ж.* (*напр.* *плана*); पालन पालन *м.* (*напр.* *приказа*).

выполнить *см.* выполнять.

выполнять पूरा करना (कर लेना, कर देना) पुरा करना (кар лэна, кар дэна) *п.*

выпуск *м.* 1. पैदावार पайदावार *ж.*, उत्पादन उत्पादन *м.*; ~ новой модели автомобиля नयी क्रिस्म की मोटर की पैदावार *ж.*; 2. (*издание*) प्रकाशन प्राकाशन *м.*, संस्करण संस्करण *м.*; 3. (*в учебном заведении*) ग्रेजुएट ग्रेजुएट *м. мн.*

выпускать 1. [बाहर] जाने (निकलने) देना [बाहर] दजाने (निकालने) देना *п.*; выпустите меня मुझे बाहर जाने दीजिये; 2. निकालना निकालना *п.*, प्रकाशित करना प्राकाशित करना *п.*; ~ книгу पुस्तक प्रकाशित करना *п.*; ~ газету (журнал) समाचार-पत्र (पत्रिका) निकालना (प्रकाशित करना) *п.*; 3. काटना काटना *п.*, छोड़ना चोड़ना *п.*; выпустить часть текста लेख का एक हिस्सा छोड़ना *п.*

выпустить *см.* выпускать.

выработка *ж.* 1. बनावट банāват *ж.*;
~ шёлка (шёлсти) रेशम (ऊन) की बनावट *ж.*; 2. (продукция) पैदावार пайдā-
vār *ж.*, उपज упадж *ж.*

выражать जाहिर (प्रकट, व्यक्त) करना
zāḥir (प्राकट, व्याक्ता) карнā *п.*;
~ удовольствие (сожаление) खुशी
(अफ़सोस) प्रकट करना *п.* (पर по поводу
чего-л.).

выражение *с.* अभिव्यक्ति अभिव्याक्ति *ж.*;
भाव бхāо *м.*, चेष्टा чэштā *ж.* (лица).

выразить *см.* выражать.

вырастать उगना уgnā *пп.*; बढ़ना бархнā
пп., बड़ा होना (हो जाना) барā хонā
(खो джāнā) *пп.* (взрослеть).

вырасти *см.* вырастать.

вырваться *см.* вырываться.

выручать मदद (सहायता) देना мадад (са-
хāйтā) дэнā *п.*

выручить *см.* выручать.

вырываться छूटना чхутнā *пп.*, निकलना

निकलना *नप.*, निकल जाना निकल दज्ज-
ना *नप.*; ~ वुडरुद आगे निकलना (निकल
जाना) *नप.*

वुडसदलतु(सु) *सड.* वुडसुडलवतु(सु).

वुडसुडलवतु उतारना उतारना *न.*, उतार
देना उतार देना *न.*; वुडसदलतु ना डेरुग
तड डर उतार देना *न.*

वुडसुडलवतुसु उतरना उतारना *नप.*, उतर
जाना उतार दज्जना *नप.*; डु वुडसदलललसु
व डुसुडुवु हड डसुसु डु उतर गडु.

वुडसुडलतु(सु) *सड.* वुडसुडलवतु(सु).

वुडसुडलवतु स. कहना कलना *ड.*; राड
रलडु *गु.*, डत डत *ड.* (डुनलनल).

वुडसुडलवतु कहना कलना *न.*; ~ डुनलनल
राड देना *न.*, डत डुकड करना *न.*; ~
डुडुडुडुडुडुडु अंडलगु (अनुडलन) करना
(लगलना) *न.* (कल ० डुडुडुडुडु).

वुडसुडलवतुसु राड देना रलडु देना *न.*, डत
डुकड करना डत डुरलकल कलना *न.*; ~ डल
(डुरुडुडु) के हक (डकु) डु (के डुललललल,
वुडकु डु) राड देना *न.*

वुडसुलुशतु *सड.* वुडसुलुशलवतु.

выслушивать सुनना суннā *п.*, सुन लेना
сун лēнā *п.*; выслушайте меня मेरी
बात सुन लीजिये.

высокий ऊँचा ūchā, लंबा lam-bā.

высоко ऊँचे ūchē.

высота *ж.* ऊँचाई ūchāi *ж.*, लंबाई lam-
bāi *ж.*

высотн||ый: ~ое здāние गगनचुंबी इमारत
гаганчумби имāрат *ж.*

выспа||ться: я хорошо ~лся मैं अच्छी
नींद (नींद भर) सोया मैं अच्छी नींद
(नींद बхар) सोया; я не ~лся मेरी नींद
नहीं भरी मैं नींद नहीं बहार.

выставить *см.* выставлѣть

выставк||а *ж.* 1. प्रदर्शनी प्रादरशनी
ж., प्रदर्शन प्रादरशन *м.*, नुमाइश ну-
माईश *ж.*; ~ картин चित्रप्रदर्शनी *ж.*; про-
мышленная ~ औद्योगिक प्रदर्शनी *ж.*;
сельскохозяйственная ~ कृषिप्रदर्शनी *ж.*;
2. दुकान की खिड़की दुकान की खिरकी
ж.; на ~е दुकान की खिड़की में.

выставлять दिखाना दिक्खāнā *п.*, प्रदर्शित

करना प्रदर्शित करना *n.* (*показы-
вать*); ~ картины молодых художни-
ков नौजवान चित्रकारों के चित्र प्रदर्शित
करना *n.*; ~ кандидатуру उम्मेदवारी
खड़ी करना *n.*; ~ команду टीम खड़ी
करना *n.*

выстраивать पंक्ति में रखना पंक्ति में
राखना *n.*; ~ участников парада परेड
में हिस्सा लेनेवालों को पंक्तियों में रख-
ना *n.*

выстрел *m.* गोली (गोला) चलाना गोली
(गोला) चालाना *m.*

выстроить बनाना банाना *n.*, निर्माण
(तामीर) करना निर्माण (तामीर) करना
n. (का, की *что-л.*); ~ театр (школу,
завод) नाटकघर (पाठशाला, कारखाने)
का निर्माण करना *n.*

выступ *m.* आगे निकला हुआ हिस्सा (भाग)
аगे निकला हुआ हिस्सा (*бхाг*) *m.*

выступать भाषण करना (देना) बख़ाश करना
(देना) *n.*, तक्रार करना तक्रार करना
n.; ~ перед микрофоном माइक्रोफ़ोन पर

बोलना (भाषण देना) *n.*; ~ в печáти
लेख प्रकाशित करना *n.*

вы́ступить *см.* выступáть.

выступлѣние *с.* भाषण бхāшан *м.*, तक्ररीर
такрīр *ж.* (*речь*); ब्राडकास्ट भाषण
ब्रāдкāстī бхāशан *м.* (*по радио*); अभिनय
अभिनाय *म.*, प्रदर्शन प्राдарशन *म.* (*на*
сцене).

व्यँश्||ий 1. सब से ऊँचा саб सэ ўчā, उच्च-
तम уччатам, सर्वोच्च сарвочча; ~его
кāчества बढ़िया क्वालिटी का; 2.: ~ее
образовāние उच्चशिक्षा уччашиक्षā *ж.*

высылáть भोजना बхэджнā *п.*

высыхáть सूखना сукхнā *пп.*, सूख जाना
सूख दजāнā *пп.*

вы́тереть *см.* вытирáть.

вытирá||ть पोंछना पōчхнā *п.*; ~йте нōги!
पैर पोंछिये!

вы́учить सीखना сйкхнā *п.*, सीख लेना
सйख лēнā *п.* (*что-л.*); ~ наизўсть ज़बा-
नी सीख लेना *п.*, ज़बानी याद कर ले-
ना *п.*

वЫХОД *म.* [बाहर जाने का] दर्वाजा (द्वार, रास्ता) [bāḥar dajānā kā] darvāzā (dvār, rāstā) *म.*, निकास निकās *म.*; ~а нет बाहर जाने का रास्ता नहीं है.

ВЫХОДИТЬ 1. बाहर जाना (निकलना, निकल आना, निकल जाना) bāḥar dajānā (निकालना, निकाल आना, निकाल जाना) *नप.*, उतरना उतारना *नप.*, उतर जाना उतर जाना *नप.*; वЫЙдем на ўлицу बाहर (सड़क पर) चलें; все वЫшли? सब बाहर जा चुके?; ~ из машины मोटर से उतरना *नप.*; 2. निकलना निकालना *नप.*, प्रकाशित होना пракāшит होना *नप.*; вЫшла нОВАя кнИга एक नयी पुस्तक प्रकाशित हुई है; 3. बनना बनना *नप.*, निकलना निकालना *नप.*; у меня ничегО не вЫшло मेरा काम नहीं बना (निकला), मेरी नहीं चली; 4.: ~ замуж शादी करना шādī karṇā *न.*, ब्याहना bīāḥnā *न.*

ВЫХОДНО́Й: ~ день छुट्टी का दिन chutṭī kā din *म.*

вЫше से ऊंचा cā ūcā, से लंबा cā lamḥā

(по росту); के (से) बाहर कэ (сэ) bāḥar
(сверх).

вышивать काढ़ना kāṛhnā *n.*

вышивка *ж.* बेलबूटा bēlbūtā *м.*, कसीदा
kāśīdā *м.*

вышина *ж.* ऊँचाई ūcāi *ж.*

вышка *ж.* बुरज бурдж *м.*, अटारी atārī
ж.; парашютная ~ छतरी से कूदने की
मीनार *ж.*

выяснить(ся) *с.м.* выяснять(ся).

выяснить पता लगाना (चलाना) patā la-
gānā (चालाना) *n.* (का что-л.), मालूम
करना mālum karṇā *n.*; ~ в чём дело
हाल मालूम करना *n.*

выясняться मालूम (साफ़, ज्ञात, स्पष्ट)
होना (हो जाना) mālum (cāf, ghyat,
spashṭa) ḥonā (ḥo džānā) *нп.*, पता
चलना patā chalnā *нп.* (का о чём-л.);
как выяснилось जैसा कि मालूम हुआ;
это сегодня выяснится यह बात आज
साफ़ हो जाएगी.

Вьетнам वियतनाम वियатनाम.

вьетна́мец *м.* वियतनामी वियतना́मी *м.*
 вьетна́мский वियतनामी वियतना́मी.
 вью́га *ж.* बर्फ़ का तूफ़ान барф़ का туф़ान *м.*

Г

га *м. см.* гекта́р.
 габарди́н *м.* गबर्डीन габарди́н *ж.*
 гавáйск||ий: ~ая гита́ра हवाना का गि-
 तार खавáна का гита́р *м.*
 Гавáна हवाना खавáна.
 га́вань *ж.* बंदरगाह बандарга́ह *м.*; вхо-
 дить в ~ бандаргаह में आना *мл.*
 газ *м.* गैस гайс *ж.*
 газéта *ж.* अखबार अखба́р *м.*, समाचार-पत्र
 самāчāр-патра *м.*; у́тренняя (вечéрняя)
 ~ सुबह का (शाम का) अखबार (समाचार-
 -पत्र) *м.*; стенна́я ~ दीवार-समाचार-
 -पत्र *м.*
 газиро́ванн||ый: ~ая вода́ со́да-वाटर
 со́да-ва́тар *м.*, गैस-विशिष्ट पानी гайс-
 -विशिष्टा पानी *м.*

газифика́ция *ж.* गैसीकरण गайसिकारान *м.*
га́зов||ый गैस का गайस्क़ा; ~ая плита́ गैस
का चूल्हा *म.*

газобн *м.* लान लान *म.*, क्यारी क्य़ारी *ж.*
газопровод *м.* गैस-पाइपलाइन गайс-पाइप-
लाइन *ж.*

Гайти हाइटी хайтй.

галантерейный: ~ магазин बिसातबाने की
दुकान бिसातबानэ कй дукान *ж.*

галантерёя *ж.* बिसातबाना бिसातबाना *м.*
галерé||я *ж.* 1.: картинная ~ चित्रशाला
चितраशाला *ж.*; 2. театр. गैलरी गайला-
रй *ж.*, बरामदा барамदा *म.*; места́
на ~е गैलरी में सीटें *ж. मн.*

галóши *мн.* रबड़ के जूते рабар कэ джुतэ
м. मн.

га́лстук *м.* टाई тай *ж.*

гамáк *м.* झूला दज्हुला *म.*

Га́на घाना гханā.

ганди́зм *м.* गाँधीवाद ग़ादхिव़ाद *м.*

гандика́п *м. спорт.* डम्बेल दामбэл *м.*

ганди́ст *м.* गाँधीवादी ग़ादхिव़ादी *м.*

гарáж *м.* मोटर-खाना *motar-khānā म.*,
गैरेज गайрэдж *म.*

гаранти́ровать गारंटी (जमानत) करना
(देना) *gāraṇṭī (zamānat) karṇā (dēnā) n.*
(की *что-л.*); ~ *kācṣṭva* क्वालिटी की
गारंटी (जमानत) करना (देना) *न.*

гарáнти||я *ж.* गारंटी *gāraṇṭī ज.*, जमानत
zamānat ज.; с ~ей на 5 лет ५ बरस
की गारंटी है.

гардерóб *м.* 1. (*шкаф*) कपड़े की अलमारी
kaprə kī almāri ज.; 2. (*помещение*)
कपड़द्वार *kapardvār म.*, कपड़ा रखने
(छोड़ने) का कमरा *kaprā rakṣṇə (chhor-
nə) kā kamrā म.*; где ~? कपड़ा रखने
(छोड़ने) का कमरा कहाँ है?

гармóника *ж.* अकार्डियन *akārdīyān म.*

гармонист *м.* अकार्डियन बजानेवाला *akār-
dīyān badjānēvālā म.*

гарнёр *м.* सालन *sālan म.*

гарнитур *м.* सेट *sət म.*, जोड़ा *djorā म.*;
~ *mébeli* फ़रनीचर का सेट *म.*; *шёлко-
вый* ~ रेशमी कपड़े का जोड़ा *म.*

гасीत् बुझाना बुद्धखाना *п.*; ~ электричество बिजली बुझाना *п.*

гаснуть बुझना बुद्धхना *пл.*

гастрономический: ~ магазин खाद्य साम-
ग्री की दुकान क्खад्धा сāмаग्रि ки ду-
कान *ж.*

Гватемала ग्वाटेमэла гвātэмэлā.

Гвиана गाइना гāинā.

гвоздика I *ж.* (цветок) पिंक пинк *м.*

гвоздика II *ж.* (пряность) लॉग лāуг *м.*

гвоздь *м.* 1. कील кил *м.*, किल्ली килли *ж.*; 2.: ~ сезона [थियेटर के] मौसिम
का [सब से] चमकता सितारा [त्थियэтар
कэ] маусим кā [саб сэ] чамактā ситā-
рā *м.*

где कहाँ काḥā, किधर кидхар; ~ вы были?
आप कहाँ थे?; ~ главный почта́мт (те-
атра́льная ка́сса, рестора́н)? बड़ा डाक-
घर (थियेटर का टिकटघर, रेस्ताराँ);
कहाँ है?

где-либо *с.м.* гдé-то.

где-нибудь *с.м.* гдé-то.

гдѣ-то कहीं काँई, कही न कहीं काँई на
काँई.

ГДР (Гермáнская Демократическая Рес-
публiка) जर्मनी का जनवादी प्रजातंत्र
джармани का джанваदी праджа́тан-
тра.

гекта́р *м.* हेक्टर хэктар *м.*

генерáл *м.* जनरल джанрал *м.*

генерáльный: Генерáльная Ассамбле́я
जनरल असेंबली джанрал асэмбли *ж.*,
महासभा махасабха *ж.*

гео́граф *м.* भौगोलिक бхауголик *м.*

геогра́фия *ж.* भूगोल бхугол *м.*

гео́лог *м.* भूगर्भशास्त्र-वेत्ता бхугарбхашā-
стра-вэттā *м.*

геоло́гия *ж.* भूगर्भशास्त्र бхугарбхашā-
стра *м.*

геомéтрия *ж.* रेखा-गणित рэххā-ганит *м.*,
ज्यामिति джйāмити *ж.*

ге́рб *м.* चिह्न чи́хна *м.*, लाँछन лāнчхан
м.; госуда́рственный ~ राज्यचिह्न *м.*,
राष्ट्रीय लाँछन *м.*

герба́рий *м.* सूखी फूल-पत्तियों का संग्रह
सूख्खी प्खूल-पत्तियीँ क़ा संग्राह *म.*

Герма́ния जर्मनी दज़रमानि.

геро́й *м.*: Геро́й Соове́тского Сою́за सोवि-
यत संघ का वीर совийат сангх क़ा विर
म.; Геро́й Социалисти́ческого Трудá
समाजवादी श्रम का वीर सामादज्वादी
श्राम क़ा विर *म.*

гига́нт *м.* दैत्य दाय्तीा *म.*, देव दैव *म.*

гиги́ена *ж.* स्वास्थ्य-विज्ञान स्वास्थ्या-वि-
ग्यां *म.*

гимн *м.* गीत गीत *म.*, गान गां *म.*; госу-
да́рственный ~ राष्ठीय गीत *म.*, राष्ट्र-
गान *म.*; Гимн демократи́ческой молодё-
жи जनवादी युवक गान *म.*

гимна́ст *м.* कसरती कसरती *म.*, जिмнаस्त
दजिमनास्त् *म.*

гимна́стика *ж.* कसरत कसरत *ज.*, व्यायाम
व्यायाम *म.*, जिмнаस्टिक दजिमनास्तिक *म.*;
спортíвная ~ खेलकूद का व्यायाम *म.*; ху-
до́жественная ~ कलापूर्ण व्यायाम *म.*

гимнасти́ческ||ий: ~ зал व्यायामशाला

व्यैद्यैः मशाला *ж.*; ~ие упражнения द्या-
याम व्यैद्यैः *म.*

гипертонія *ж.* खून का दबाव (बढ़ना) क्खुन
का दाबाо (बारхना) *म.*, अतिरक्तचाप अति-
राक्ताचाप *ж.*

гипс *м.* जिप्स джиप्с *м.*

гипсов||ый जिप्с का джиप्с का; ~ая по-
вязка जिप्स की पट्टी *ж.*

гирлянда *ж.* माला māla *ж.*, गजरा га-
джरा *म.*; украшать ~ми गजरे पहनाना
(लटकाना) *п.*

гиря *ж.* बाट bāt *म.*, बटखरा батख-
रा *म.*

гитара *ж.* गितार гитар *म.*

глава *ж.* 1. नेता netā *म.*, प्रधान pradhān
म., अध्यक्ष адх्याक्शा *म.*; ~ делегации शि-
ष्ट-मंडल का नेता (प्रधान, अध्यक्ष) *म.*; 2.
(книги) परिच्छेद परिचछेद *म.*, अध्याय
адх्याय *म.*, बाब bāb *म.*

главн||ый प्रधान pradhān, मुख्य mukhya,
प्रमुख pramukh, बड़ा barā; ~ город प्रधान
नगर *म.*; ~ врач बड़ा डाक्टर *म.*; ~ поч-

ताम्र बड़ा (केंद्रीय) डाकघर *म.*; ♦ ~ым
 образом ज्यादातर, अधिकतर, मुख्यकर.
 гла́дить 1. (утюжить) इस्तरी करना इ-
 त्री कार्ना *п.* (में *что-л.*); 2. (ласкать)
 हाथ फेरना хāтх पхэрनā *п.* (पर *кого-л.*,
что-л.).

гла́дк||ий चिकना चिकनā; सादा сēдā (о
 матери); ~ая мате́рия सादा कपड़ा *म.*
 глаз *म.* आँख हāख *ж.*, नेत्र नेत्रा *म.*

глазн||о́й आँख का हāख कā; ~врач आँख
 का डाक्टर *म.*, ~а́я лечеб́ница नेत्र-चि-
 кित्सालय *म.*

глазу́нья *ж.* तले हुए अंडे तалэ хуэ а́ндэ
म. मн.

гли́на *ж.* मिट्टी मिट्टी *ж.*

глота́ть निगलना нигалнā *п.*, लीलना
 लीलнā *п.*

глото́к *м.* घूँट गхूँत *म.*; ~ воды पानी का
 घूँट *म.*

глубин||а́ *ж.* गहराई гах्रा́й *ж.*; на ~е
 10 ме́тров १० मीटर की गहराई पर (में);
 измерять ~у गहराई नापना *п.*

глубо́к||ий गहरा gaḥrā; ~ бассе́йн गहरा तालाब *म.*; ~ая тарéлка गहरी रकाबी *ज.*; ♦ ~ая о́сень जाती पतझड़ *ज.*; ~ая ста́рость जाता बुढ़ापन *म.*

глубо́ко 1. गहरा gaḥrā; здесь ~? यहाँ गहराई है?; 2.: я ~ взволно́ван मैं बहुत बेचैन हूँ मैं бахूत бэचाइन हूँ.

глухо́й 1. बहरा baḥrā; 2. *म.* बहरा आदमी baḥrā ādmī *म.*

глухоне́мой 1. गूंगा बहरा gūṅā baḥrā; 2. *म.* गूंगा बहरा आदमी gūṅā baḥrā ādmī *म.*

гляд||ёть देखना dēkhnā *п.*; ~йте! देखिये! гна́ться पीछा करना piichāḥ karnā *п.* (का *за кем-л.*, *за чем-л.*), पीछे दौड़ना पि-चхэ даурнā *नп.* (के *за кем-л.*, *за чем-л.*); ~ за мячо́м गेंद के पीछे दौड़ना *नп.*, गेंद का पीछा करना *п.*

гобо́й *म.* कंडाल kaṇḍāl *म.*

говор||ить बोलना bolnā *नп.*, कहना kaḥnā *п.*, बात करना бāt karnā *п.* (पर *о ком-л.*, *о чем-л.*, से *с кем-л.*); ~йте

लि वु पु-अंगुलूडुसुडु? अडु अंगुलूडु डुलुतु
हूँ?; डु वु ~डुतु? अडु कुडु कह रुहू हूँ?;
◇ ~डुतु, डुतु ... कहूतु हूँ कु...; सुडुडुतुवुन-
नु ~डुतु... डुतु तु डुहू हूँ कु...

गुवुडुडुडुनु डु. गुडुडुडुसु गुडुडुसु डु, गुडु कु
गुशुतु गडुडु कडु गुशुतु डु

गुडु डु. सुलु सडुलु डु., डुरुसु डुरुसु डु., वरुषु
वरुषु डु.; ~ (डुवु गुडु) तुडुडु नुडुडु अकु
सुलु (डुु सुलु) डुहू; डु गुडु व ~ सुलु
डुसुलु; कुडुगुलुडु ~ सुलु डुरु, डुरुहूँ
डुसु; तुकुडुशुडु ~ डुलू सुलु (वरुषु) डु.;
उडुडुडुडु ~ डुडुडु (अडुडुडुन) कु सुलु
डु.; डुरुडुडु ~ (डुवु गुडु) अकु सुलु (डुु
सुलु) डुडु; नुडुडुडु ~ नुडु सुलु डु.,
नवुडुन वरुषु डु., नवुवरुषु डु.; नवुवरुषुतुसुवु डु.
(नुवुगुडुनुडु डुरुडुडुन); स नुडुवुडु गुडुडु!
नवुवरुषु शुडु हुु!

गुडुडुतु||डुसु कुडु अडुनु कडुडु डुनु डु. (डुँ डुलु
डुगु-ल.); लुडुडु (डुगुडु) हुुनु लुडुडुडु
(डुगुडु) डुनु डु. (डुतु डुडुडुडुडुडु; कु
डुलु डुगु-ल.); डुतु नुडुडुडु नु ~सु डुसु सु
कुडु नहूँ डुलुगु.

годи́чный सालाना sālanā, वार्षिक वार्षिक;
~ срок एक वर्ष की अवधि *ж.*, एक साल
की मीयाद *ж.*

го́дный काम का kām kā, लायक लायक,
योग्य योग्य; ~ для питья पीने योग्य.

годовóй सालाना sālanā, वार्षिक वार्षिक;
~ бюджет सालाना बजट *м.*

годовщи́на *ж.* वर्षगाँठ वर्षगाँठ *ж.*,
वार्षिकोत्सव वार्षिकोत्सव *м.*, सालगिरह
सालगिराह *ж.*

гол *м.* गोल गोल *м.*; забива́ть ~ गोल कर-
ना *п.*; пропуска́ть ~ गोल खाना *п.*

голлáндец *м.* डच दач *м.*, о́лде́ж ол-
андэз *м.*

Голла́ндия हालड खालाँद.

голлáндский डच दач, о́лде́ж оландэз.

голова́ *ж.* 1. सिर सिर *म.*, मस्तक मास्तक
म.; 2.: 50 голов скота ५० गाय-भैसैं पा-
चास गाय-बख़ाँसैं *ж. मн.*

голови́||бóй: ~а́я боль सिरदर्द सिरदार *म.*;
~ убóр टोपी topi *म.*

голо́дный भूखा bhookhā; я го́лоден मैं भूखा हूँ.

гололѣдица *ж.* सख्त बर्फ़ से ढकी ज़मीन
साख्त барф़ सэ द्हाक़ि замйн *ж.*

гóлос *м.* 1. आवाज़ āvāz *ж.*, स्वर svar
म.; 2. राय rāy *ж.*, मत mat *म.*, वोट
voṭ *म.*; право ~а मत (राय, वोट) देने
का हक्क (अधिकार) *म.*, मताधिकार *म.*;
решающий ~ निर्णायक वोट *म.*; совеща-
тельный ~ सलाहकारी वोट *म.*; большин-
ство голосов बहुमत *म.*

голосовáние *с.* मतदान matdān *म.*, वोट-
दान voṭdān *म.*

голосовáть 1. राय (मत, वोट) देना rāy
(mat, voṭ) dēnā *п.*; ~ за के हक्क (पक्ष) में
राय (मत, वोट) देना *п.*; ~ прóтив के
खिलाफ़ (विरुद्ध) राय (मत, वोट) देना *п.*;
2. मतदान करना matdān karṇā *п.* (पर
что-л.); ~ резолюцию प्रस्ताव पर मत-
दान करना *п.*

голубóй नीला nīlā, आसमानी āsmānī.

голубцы *мн.* गोलुबत्सी голубтси *ж.*

гóлубь *м.* कबूतर kabutar *म.*; ~ мíра
शांति का कबूतर *म.*

го́лый नंगा नान्ग़ा.

гомеопатическ||ий: ~ая аптека होमियो-
पैथिक दवाखाना (औषधालय) होमियो-
पैथिक दावाँख़ाना (औषधख़ालай) *м.*;
~ие средства होमियोपैथिक दवाँ
(औषधियाँ) होमियोपैथिक दावाँ (औष-
धियाँ) *ж. мн.*

гомеопатия *ж.* होमियोपैथी होमियोपै-
थी *ж.*

гонг *м.* घंटा ग्हांता *м*

Гондурас होंडुरस хондурас.

го́нки *мн.* दौड़ दाур *ж.*, दौड़ का मुकाबला
दाур का मुकाबала *м*; автомобильные
~ мотор-дौड़ *ж.*; велосипедные ~ саइ-
кिल की दौड़ *ж.*, साइкिल-дौड़ *ж.*; мото-
циклётные ~ мотор-саइкिल-дौड़ *ж.*;
парусные ~ कश्ती-दौड़ *ж.*

гонора́р *м.* मेहनताना मेहनताना *м.*, फ़ीस
फ़िस *ж.*

го́ночный: ~ автомобиль दौड़ की мотор
दाур का मोटर *ж.*; ~ велосипед दौड़
की साइकिल दाур का साइकिल *ж.*

гѳнщик *м.* दौड़ में भाग लेनेवाला даур *मं*
бхāг लēनēवāलā *म.*

гор||ā *ж.* पहाड़ пахāр *म.*, पर्वत парват *म.*;
в гѳру पहाड़ पर (के ऊपर); идтй в гѳ-
ру पहाड़ पर चढ़ना *नп.*; пѳд гору पहाड़
के नीचे; спускāтьсѳ с ~ы पहाड़ पर से
उतरना *नп.*; катāтьсѳ с ~ы पहाड़ से
फिसलना *नп.*

горāздо: ~ бѳльше (мēньше) कहीं अधिक
(कम) काхй адхик (काम); ~ лўчше (хў-
же) कहीं बेहतर (बदतर) काхй бэхтар
(बादतार).

горбўшка *ж.* [रोटी के] सिरे का टुकड़ा
[ротй кэ] сирэ кā тукрā *म.*

гордйтьсѳ अभिमान (गर्व) करना абхимāн
(गर्वा) कर्नā *п.* (पर *कम-ल.*, *чем-ल.*); я
горжўсь... मै... पर अभिमान (गर्व)
करता हूँ.

гѳрдѳсть *ж.* अभिमान абхимāन *म.*, गर्व
गर्वा *म.*

горётъ जलना джалнā *नп*; дहकना दा-
хакнā *नп.* (*пылать*).

гóрец *м.* पहाड़ी паḥā́ри *м.*
 горизóнт *м.* क्षितिज क्षितिज *м.*
 горист||ый पहाड़ी паḥā́ри, पर्वतीय पर्वतीय
 तय्या; ~ая мё́стность पहाड़ी (पर्वतीय)
 स्थान (प्रदेश) *म.*
 гóрло *с.* गला गाला *म.*, कंठ काँठ *म.*
 горн *м.* (*труба*) तुरही турही *ж.*, बिगुल
 बिगुल *म.*
 горничная *ж.* नौकरानी नाукरानी *ж.*
 горн||ый 1. पहाड़ी паḥā́ри, पर्वतीय पर्वतीय
 तय्या; ~ая болéзнь पहाड़ी वातावरण की
 बीमारी *ж.*; 2.: ~ая промýшленность
 खान-उद्योग क्खान-उद्योग *म.*
 горня́к *м.* खान-मजदूर क्खान-माजदूर *म.*
 гóрод *м.* शहर शाḥар *म.*, नगर नागर *म.*;
 ~-герóй बहादुर-नगर *म.*, वीर-नगर *म.*
 городско́й शहरी शाḥरी, नागरिक नाга-
 рик, शहर (नगर) का शाḥар (नागर) का;
 ~ трáнспорт शहर (नगर) का याता-
 यात *म.*
 горожа́нин *м.* शहरवाला शाḥарवाला *म.*,
 नागरिक नागरिक *म.*

горóх *м.* मटर मातर *м.*

горóшек *м.*: душистый ~ सुगंधित मटर
сугандхит मातर *м.*; зелёный ~ हरा
(सब्ज़) मटर खारā (साबз) मातर *м.*

горсовéт *м.* (городско́й совéт) शहर (नगर)
की सोवियत शाхар (नागर) की सोवियत
ж., नगर-सोवियत नागर-सोवियत *ж.*

горсть *ж.* मुट्ठी मुत्तिय *ж.*

гортáнь *ж.* कंठनाली कान्ठनाली *ж.*

горчй́ца *ж.* राई ра́й *ж.*; सरसों सरसō *ж.*
(растение).

горчй́чник *м.* पुलटिस पुलтис *ж.*; ста́вить
~и पुलटिस चढ़ाना (बाँधना) *п.*

горчй́чница *ж.* राईदान ра́йдāн *м.*

гóры *мн.* पहाड़ पाखāṛ *м. мн.*, पर्वत пар-
ват *м. мн.*; в горáх पहाड़ों में.

гóрький कड़वा карвā, कटु कату

горю́чее *с.* ईंधन ईंधан *м.*, जलावन джа-
лаван *м.*

горя́чий गरम гарам; ~ исто́чник गरम
पानी का सोता (चश्मा) *м.*; ♡ ~ приём
हार्दिक स्वागत *м.*

- госба́нк *м.* (गосुदार्स्टवेनन्यै बांक्) राज-
कीय बैक् ऱादज्जीया बाँक् *м.*
- го́спиталь *м.* अस्पताल аспата́ल *м.*
- госпо́да *мн.* साहब sāḥab *м.* *मн.*, सज्जन
साज्ज्जान *म.* *मн.*, महाशय maḥāśay
म *मн.*
- госпо́дин *м* साहब sāḥab *म.*, श्री[मान]
श्री[mān] *म.*, महाशय maḥāśay *म.*
- госпожа́ *ж.* साहिबा sāḥibā *ж.*, श्रीमती
श्रीमति *ж.*
- гостепри́имный आतिथ्यकारी ātitḥyākārī,
मेहमानदार məḥmāndār.
- гостепри́имство *с.* आदर-सत्कार ādar-
satkāṛ *म.*, आतिथ्य ātitḥyā *म.*, मेहमान-
दारी məḥmāndārī *ж*; о́казывать ~ आदर-
-सत्कार (आतिथ्य) करना (का *кому-л.*),
मेहमानदारी करना *п.* (की *кому-л.*),
- гости́ная *ж.* डाइंग-रूम dīraing-rūm *म.*,
बैठक का कमरा байтхак kā kamrā *म.*
- гости́ниц||а *ж.* होटल ḥotal *म.*, मेहमान-
खाना məḥmānkhānā *म.*, अतिथिशाला
ātitḥishālā *ж.*; остано́виться в ~е

होटल (मेहमानखाने, अतिथिशाला) में
ठहर जाना *नप.*

гост||ь *म.* मेहमान *मэхма́н म.*, अतिथि
अतिथि *म.*; дорогие го́сти! प्यारे (प्रिय)
मेहमानो (अतिथियो)!; быть в ~ях मेहमान
(अतिथि) होना *नप.* (का *у* कого-*ल.*); ид-
ти́ в го́сти к кому́-*ल.* किसी के यहाँ मेह-
मान जाना *नप.*; звать в го́сти मेहमान
बुलाना (निमंत्रित करना) *न*; приходите
к нам в го́сти हमारे यहाँ मेहमान
आइये, हमारी मेहमानी क़बूल (स्वीकार)
कीजिये.

го́стья *ज.* मेहमान *मэхма́н ज.*, अतिथि
अतिथि *ज.*, मेहमानिन *मэхма́нин ज.*

госуда́рственн||ый राजकीय *रा́джкий*,
राष्ट्रीय *ра́штрый*, सरकारी *сарка́рий*;
~ая гра́ница राज्य-सीमा-रेखा *ज.*, सर-
कारी सरहद *ज.*

госуда́рство *स.* राज्य *रा́дж्या म.*, राष्ट्र
रा́श्ट्रा म.

готова́льная *ज.* ड्राइंग-बक्स *дра́инг-ба-*
кас *म.*

गोटोवित् 1. तैयार (आयोजित) करना ताय-
 यार (आयोजित) कर्ना *न.*; ~ कन्सर्ट्नु
 प्रोग्राम् संगीत का कार्यक्रम (प्रोग्राम)
 तैयार (आयोजित) करना *न.*; 2. पकाना
 पकाना *न.*; ~ ओब्द खाना पकाना (तैयार
 करना) *न.*, भोजन बनाना *न.*

गोटोवित्स्य तैयारी करना ताय्यारि कर्ना *न.*
 (की *क* चम्पु-*ल.*); ~ क व्स्ट्रेचे स्वागत
 [करने] की तैयारी करना *न.*

गोटोव[य]य: ~ ओ प्लट्ये तैयार कपड़े ताय-
 यार कपड़े *म. म.*; वु ~ य? आप तैयार
 हैं? आप ताय्यार खै?; य एच्चे न गोटोव में
 अभी तैयार नहीं हूँ मैं अब्बि ताय्यार ना-
 खै खै; य गोटोव... मैं... को तैयार हूँ मैं
 ...को ताय्यार खै; ओब्द (डाव्त्राक, उज्जिन)
 गोटोव दो पहर का खाना (नाश्ता, ब्यालू)
 तैयार है दो पाखर का खाना (वाश्ता,
 बायलू) ताय्यार खै; व्सेग्दा गोटोव! हमेशा
 (सदा) तैयार हूँ! खामेशा (सादा) ताय्यार
 खै!

ग्राव्युरा *ज.* कंदाकारी कान्दाकारि *ज.*

ग्राद *म.* ओला ओला *म.*

градус *м.* डिगरी दिग्रि *ж.*, दर्जा दारदजा
म.; 20 (25, 30) ~ов теплѧ (морѧза) २०
(२५, ३०) डिगरी (दर्जे) गरमी (सर्दी);
स्कѧлько сего́дня ~ов? आज कितने दर्जे
गरमी (सर्दी) है?, आज मौसिम कितनी
डिगरी है?

градусник *м.* थर्मामीटर तхарमामितर *म.*,
तापमान-यंत्र तापमान-यंत्रा *म.*

гражданин *м.* नागरिक नागरिक *म.*

гражданка *ж.* नागरिका नागरिका *ज.*

гражданский 1. नागरिक नागरिक, शहरी
शाहरी; 2. (невоенный) गैरफौजी गैर-
फाउदजी, असैनिक असैनिक.

гражданство *с.* नागरिकता नागरिकता *ज.*;
принять ~ नागरिकता हासिल (प्राप्त) कर
लेना *п.*

грамзапись *ж.* रिकार्ड रिकार्ड *म.*

грамм *м.* ग्राम ग्राम *म.*

граммофонн||ый: ~ые пластинки рикार्д
रिकार्ड *म.* *मн*; ~ая игѧлка ग्रामोफोन
की सूई ग्रामोфон की सूई *ज.*

грамота *ж.* 1. पढ़ाई-लिखाई पारहाय-लि-

क्खायि *ज.*, पढ़ना-लिखना *पारख्ण-लिक्खण म.*;
 2. सनद सनाद *ज.*; похвѣльная ~ प्रशं-
 सापत्र *म.*; गचैतना ~ मानपत्र *म.*
 ग्रामी *ज.* लिखा-पढ़ा *लिक्ख-पारख*, साक्षर
 साक्षर.
 ग्राना *म.* (дерево и плод) अनार *म.*,
 दाड़िम *म.*
 ग्रानि||*ज.* हद *ज.*, सीमा *सिमा ज.*;
 ~ फुटबॉल के मैदान
 की हद (सीमा) *ज.*; ♦ за ~ей विदेश
 (परदेश) में; из-за ~ы विदेश (पर-
 देश) से.
 ग्रानिचित् सीमावर्ती होना *सिमावर्त्ति हो-
 ना न.*, सीमा पर होना *सिमा पर होना*
न. (की स *ज.*).
 ग्रानिका *ज.* रेखा-चित्रकला *रेक्ख-चित्ताका-
 ला ज.*
 ग्रानि *म.* कंठर *कण्ठर म.*
 ग्रानिबान् लावण्यमय *लावण्यमय, वज्रा-
 दार वज्रादार*
 ग्रानिका *ज.* कंठी *कण्ठी ज.*
 ग्रानि *म. स. म.* *ग्रानिका.*

гребёц *म.* खेनेवाला *कखेनэवāलā म.*, डाँड़ी

दāर्रī *ज.*, खेवक *कखेवाक म*

гребля *ज.* खेना *कखेनā म.*

гребня||ой: ~āя लōдка पतवारवाली नाव
पतवāरवāलī नāо *ज.*

грек *म.* ग्रीक *ग्रīक म.*, यूनानी *यूनāनī म.*

грёлк||а *ज.* गरम पानी की थैली *गराम*
पāनī कī तखāलī ज ; *प्रिनेसīते मेने ~у*
मुके गरम पानी की थैली ला दीजिये.

грёметь गरजना *गरादजनā नп.*; *भनभनाना*
दजखन्दजखанāनā नп. (*о чём-л. метал-*
лическом).

грёнкī *मन.* तōस *तос म.*

грестī खेना *कखेनā न.*, चप्पू चलाना (*मार-*
ना) *चाषु चालāनā (मāरनā) न.*

греть 1. गरम करना *गराम कारनā न.*,
गरमाना *гармāनā न.*; ~руки (*नōगī*) हाथ
(*पैर*) गरम करना *न.*; 2.: *сōлнце сīль-*
но греет धूप तेज पड़ती है *दхूप तेэ пар-*
तī ख.

грётся गरम होना *गराम खेनā नп.*, गर-
माना *гармāनā नп.*, तापना *तāपनā नп.*;

~ у огня आग से तापना *нп.*; ~ у камі-
на आतशदान से तापना *нп.*

Грѣция ग्रीस гряс, यूनात йунāн.

грѣцкий: ~ орѣх (*дерево и плод*) अखरोट
акхроṭ *м.*

грѣческий ग्रीक грик, यूनाती йунāнѣ.

гречѣха *ж.* मोथी мотхѣ *ж.*

грѣчнев||ый: ~ая кāша मोथी का दलिया
мотхѣ кā далійā *м.*

гриб *м.* खुमी кхумѣ *ж.*, कुकुरमुत्ता кукур-
муттā *м.*

грим *м.* मेक-अप мэк-ап *м.*

гримировать मेक-अप करना мэк-ап кар-
нā *п.* (का *кого-л.*).

гримироваться अपना रूप भरना апнā руṇ
бхарнā *п.*, अपना मेक-अप करना апнā
мэк-ап карнā *п.*

грипп *м.* इनफ्लुएंज़ा инфлуэнзā *м.*, नज़-
लā назлā *м.*, ग्रिप грип *м.*

грозā *ж.* कड़क (गरज) की आँधी काराक
(गराдж) कѣ वѣдхѣ *ж.*; сего́дня бѹдет
~ आज कड़क (गरज) की आँधी चलेगी.

ग्रोउड् *ज.* गुच्छा गुचछा *म.*

гром *म.* गरज गाराज *म.*; ~ греміт बादल गरजते है; ♠ ~ аплодисментов तालियों का तूफान *म.*

громáдн||ый बहुत बड़ा (भारी) बाхут ба-
рā (бахāри), विशाल вишāल; я получил
~ое удовольствие मुझे बहुत बड़ी खुशी
(प्रसन्नता) हुई.

громкий ऊँचा ūchā, बुलंद буланд.

громко जोर से зор сэ, ऊँची (बुलंद) आवाज़
में (से) ūchi (буланд) āvāz mē (сэ); не
говорите так ~ इतनी ऊँची आवाज़ से
मत बोलो, इतने जोर से मत बोलो.

громкоговоритель *म.* लाउड-स्पीकर лā-
уд-спйкар *म.*, आवाज़रसान āvāzrasān *म.*

громоотвóд *म.* तड़ितवाहक таритвāḥak *म.*

громче: говорите ~ ज़रा जोर से बोलिये
зарā зор сэ болийэ.

гроссмéйстер *म.* ग्रांडमास्टर ग्रāндмāстāр *म.*

грóхот *म.* गरज गाराज *ज.*, गड़गड़ाहट
гаргарāḥāt *ज.*

гру́бость *ज.* गुस्ताखी густākhi *ज.*, उद्धत-

ता उद्धातā *ж.*; допусkāть ~ (*в игре*)
 फ़ाऊल करना *п.*
 груб||ый गुस्ताख़ густākх, उद्धत उद्धात;
 -ая игра́ फ़ाऊल खेल *м.*
 груды́нка *ж.* सीने (छाती) का गोश्त (माँस)
 सिनэ (чхāтй) kā гошт (мāс) *м.*
 грудно́й: ~ ребёнок दूध का बच्चा दुध
 kā баचчā *м.*, गोद का बच्चा год kā
 баचчā *м.*
 грудь *ж.* छाती चхāतй *ж.*, सीना сина *м.*
 грузи́н *м.* गुर्जी гурджи *м.*
 Грузи́нская ССР गुर्जी सोवियत सभाजवादी
 प्रजातंत्र गुरदजी сови́ят самāджवादी
 प्राджāतान्त्रा
 грузи́нский गुर्जी гурджи.
 грузи́ть लादना лāднā *п.*, बोभना боджх-
 нā *п.*, भरना बхарнā *п.* (मैं *во что-л.*).
 Гру́зия गुर्जीस्तāн гурджйстāн.
 грузови́к *м.* लारी лāри *ж.*, ट्रक трак *м.*
 грузов||о́й: ~бе дви́жение माल (लारि-
 यों) का यातायात मāl (लāриयō) kā йāтā-
 йāт *м.*

ग्रूँзчик *म.* कुली कुल *म.*

грунт *म.* मिट्टी मिट्टी *ज.*, भूमि बहूमि *ज.*

ग्रूँप्पा *ज.* टोली तोली *ज.*, गरोह गरोह *म.*,
समूह समूह *म.*; ~ зритель *द.* दर्शकों की
टोली *ज.*

ग्रूँशा *ज.* नाशपाती नाशपाती *ज.* (*плод*);
नाशपाती का पेड़ नाशपाती का पेर *म.*
(*дерево*).

грядка *ज.* क्यारी क्यारी *ज.*

грязев||ой: ~ые ванны मिट्टी के स्नान
मिट्टी के स्नान *म.* *म.*

грязелечебница *ज.* मिट्टी-चिकित्सालय
मिट्टी-चिकित्सालय *म.*

грязелечение *с.* मिट्टी का इलाज मिट्टी
का इलाज *म.*

грязно: на улице сегодня ~ आज बाहर
(सड़क पर) कीचड़ है ढाड़ बाहर (सराक
पर) क्यार *ख.*

грязный मैला मायला, गंदा गंदा.

грязь *ज.* कीचड़ क्यार *ज.*, मैल मायल *म.*;
गंदापन गंदापन *म.*, मल मल *म.* (*не-
чистоты*).

гуа́шь ж. गवाश गवाश м., गूआश гу-
а́ш м.

губа́ ж. ओंठ ōṭh м., होठ ḥoṭh м.; верх-
няя ~ उपरला ओंठ (होठ) म.; нижняя
~ निचला ओंठ (होठ) म.

гу́бка ж. स्पंज स्पандж м.

губи||о́й: ~а́я гармо́ника मुँह से बजाने का
बाजा मूँख से बादжа́नэ का ба́джэ м.;
~а́я пома́да लिपस्टिक लिपстик м.

Гуджа́ра́т गुजरात гуджра́т.

гуджа́ра́тец м. गुजराती гуджра́ти м.

гуджа́ра́тский गुजराती гуджра́ти.

гудо́к м. भोंपू бхопу м.; हा́र्न хार्н м.
(автомобильный).

гу́льдєн м. (голландская денежная еди-
ница) गुलडेन гулде́н м.

гуля́нье с. उत्सव उत्सав м., जशन джашан м.;
наро́дное ~ सार्वजनिक उत्सव м., अवामी
जशन м.

гуля́ть हवा खाना खавā кхāнā п., टहलना
ताखालना नп, सैर करना сайр кар्ना п.;
~ по го́роду (по па́рку) शहर (पार्क) में

टहलना (घूमना) *нп.*, शहर (पार्क) की
सैर करना *п.*

густ||ой घना *гханā*, गाढ़ा *gārkhā*; ~ лес
(парк) घना जंगल (पार्क) *म.*; ~ое населё-
ние घनी आबादी *ज.*; ~ суп गाढ़ा शोर-
बा *म.*

гусь *म.* हँस *ख़ास म.*

гуталин *म.* रोगान *роган म.*, बूट-पालिश
бу́т-па́лиш *ज.*

гэс (гидроэлектростанция) पनबिजली-घर
панбиджлий-гхар *म.*, जलविद्युत-स्टेशन
джалविद्युत-स्टेशन *म.*

Д

да I हाँ *ख़ा*; जी हाँ *ज्झि ख़ा* (*वेजल. форма
ответа*); да, я знаю [जी] हाँ मैं जानता
हूँ; да, я там был [जी] हाँ मैं वहाँ था
(गया था).

да II: да здравствует мир во всём мире!
विश्व-शांति जिंदाबाद (चिरंजीव हो, अमर

हो)! विश्वा-शान्तिं जिन्दāबād (चिरान्दज्जिव
खो, अमर खो)!

दावā||त् देना दēnā *न.*; ~इते पौद्देम चलें;
दाइते इम ज्ञात् उन्हेँ (उन को) खबर
(सूचना) दीजिये; दाइते, पोज़ालुइस्ता...
मेहरबानी (कृपा) करके... दीजिये; ~ со-
гласіе अपनी स्वीकृति (सहमति) देना *न.*;
~ концерт संगीत पेश (प्रस्तुत) करना *न.*;
दाइते एमुं इग्रात् उस को खेलने दीजिये;
दाइते, पोज़ालुइस्ता, प्रौत्ति कृपा करके
रास्ता दीजिये.

दावो बहुत दिन हुए बाख़ुत दिन ख़ुउ; я вас
~ не ви́дел बहुत दिन हुए मैं आप से नहीं
मिला, आप से मिले बहुत दिन हो गये.

दांजे हीं ख़ि, भ़ीं बख़ि, तक तक.

दांले: इ तक ~ इत्यदि इत़ादि, वग़ैरह
वाग़ैराख़.

दालेकी दूर दूर.

दालेको दूर दूर; एछे ~ इत्ति? अभी दूर
जाना है?

दाल्नेईश||इ अगला अग़ा; व ~ेम बाद को
(में), आगे को; भविष्य में (*в будущем*).

да́льний दूर का दूर kâ; ~ ро́дственник
दूर का रिश्तेदार (संबंधी) म.; ~ путь
लंबा रास्ता (मार्ग) म.

да́льновидный दूरदर्शी दूरदारशी, दूरदर्शि-
तापूर्ण दूरदारशितापूर्ण.

да́льнозёркий दीर्घदृष्टि दीर्घदृष्टि.

да́льше: ёто значы́тельно ~ यह बहुत
(काफ़ी) आगे चलकर है याँ बाँхут (काफ़ी)
आगे चालकर है; пойдёмте ~ आगे चलें
आगे चालें; а ~ что? फिर क्या? पхир
क्या?

да́ма ж. मेम मэм ж , रानी рāни ж.

Дама́ск दिमश्क димашк.

да́мка ж. (в шашках) बादशाह ба́дша́х м.

да́мск||ий: ~ зал ज़नाना कमरा занānā
· камра́ м.; ~ая ко́мната ज़नाना занā-
nā м.

Да́ния डेन्ма́рк дэнма́рк.

да́нные мн. आँकड़े आँक़रे м. мн.; у ётого
спортсмена́ хоро́шие ~ इस खिलाड़ी में
अच्छे गुण हैं.

да́нн||ый यह याँ, प्रस्तुत प्रस्तुत; в ~ое

врѣмя इस वक़्त (समय); в ~ом случаѣ
इस मौक़े (अवसर) पर.

дарить उपहार (दान) में देना упах̣ār (dān)
मँ दэнā न., भेंट करना бхѣт̣ карнā न.;
~ на пāмьят̣ь याद (स्मरण) के लिये भेंट
करना न.

даровāние с. प्रतिभा пратибхā ज., योग्य-
ता йогйātā ज.

дāром बेदाम бэдām, मुफ़्त [में] муф़т
[मँ].

дāт||а ज. तारीख़ тārīkḥ ज., तिथि ति-
थि ज., दिनांक दिनāнк म.; стāвить ~у
तारीख़ (तिथि) चढ़ाना (डालना) न.

дāтский डेन дэн, डेनिш дэниш.

датчāнин म. डेन дэн म.

дать с.м. दावāть.

дāч||а ज. बंगला бāглā म.; я живū на ~е
मैं बंगले में रहता हूँ.

два दो до.

двāдцать बीस бйс; ~ один इक्कीस; ~ два
बाईस; ~ три तेईस; ~ чегыре चौबीस;
~ пять पचीस; ~ шесть छब्बीस; ~ семь

द्वोё दो दो, दोनों दोंद; у меня ~ детёй
मेरे दो बच्चे हैं.

द्वो́йка *ж. спорт.* दो खेनेवालों की कश्ती
दो क्खэन्वैल्लो क्खि कश्ति *ж*, युगल नाव
युगल न्हाओ *ж*

дво́йно́й दुगना दुग्ना, दोहरा दोहरा.

двор *м* आँगन āgan *म*, अहाता aḥātā *म.*;
ना ~ё тепло (холодно, жарко, прохлад-
но) बाहर गरमी (सर्दी, कड़ी गरमी, सर्दी)
है.

дворе́ц *м.* महल махал *म.*, प्रासाद прā-
сād *म*, भवन बखान *म.*; ~ пионéров
बालचर-भवन *म*; ~ труда श्रम-भवन *म.*

дво́рник *м.* द्वोरनीक дворनिक *म.*

дво́юродн||ый: ~ брат चचेरा भाई चाचэрā
बहाय *म.* (со стороны брата отца); ममेरा
भाई मामэрā बहाय *म* (со стороны брата
матери); फुफेरा भाई पхूपखэрā बहाय *म.*
(со стороны сестры отца); मौसера भाई
माусэрā बहाय *म.* (со стороны сестры
матери); ~ая сестра चचेरी बहिन चा-
चэरй बाहिन *ж.* (со стороны брата от-

ца); ममेरी बहिन мамэри бахин ж. (со стороны брата матери); फुफेरी बहिन пхупхэри бахин ж. (со стороны сестры отца); मौसेरी बहिन маусэри бахин ж. (со стороны сестры матери).

двухгодичный दोсала досālā, दो साल (वर्ष) का दो сāl (варша) kā.

двухместный दो सीट का दो³си²t¹ kā.

двухмесячный दो महीने (मास) का दो मा³й²нэ (mās) kā.

двухэтажный दोमंजिला доманзилā, दोत-लला доталлā.

дебют м. шахм. आरंभिक चालें āрамбхик чālē ж. мн.

~~दोस्त-एकना पानिका-मै, गुन-मै-दोस्त~~
мой карандаш? आप ने मेरी पेन्सिल कहाँ रख दी?

девочка ж. लड़की лар³кй ж., छो³कड़ी чхок³ри ж., बालिका бāликā ж.

девушка ж. लड़की лар³кй ж., कुमारी ку-मāри ж.

девяносто नव्वे наввэ; ~ один इकानवे;

~ два बानवे; ~ три तिरानवे; ~ четыре
चौरानवे; ~ пять पचानवे; ~ шесть छि-
यानवे; ~ семь सत्तानवे; ~ восемь अठानवे;
~ девять निनानवे.

девятнадцать उन्नीस уннис.

девятый नौवाँ наув्वा.

девять नौ нау.

девятсѳот नौ सौ нау сау.

дед м. दादा दादा м. (по отцовской ли-

нии); नाना नाना м. (по материнской
линии); ◇ ~мороз सेंट निकोलस м.,

जाड़ा बाबा м.

дѳедушка м. см. дед.

дежурить ड्यूटी पर होना द्यूति пар
खोना нп.

дежурный м. ड्यूटीवाला द्यूतिवाल м.

дежурство с. ड्यूटी द्यूति ж.

дѳействие с. 1. कार्रवाई कार्रावई ж., क्रिया

क्रिया ж.; काम काम м., कार्य कार्र्या м.

(работа); 2. असर асар м., प्रभाव

प्राबхाо м.; оказывать ~ असर (प्रभाव)

डालना п. (पर, के ऊपर на кого-л.); 3.

декларация *ज* घोषणा *ग* घोषणा *ज*., एलान
элан *म*.

декорация *ज*. सीनरी *स* सनरी *ज*.

देला करना *क* देना *न*, बनाना *ब* बाना *न*.;
~ *स* *स* (दोकाद) भाषण कर-
ना (देना) *न*, तकररीर करना *न*; ~ *प* *प*
कोशिश (चेष्टा) करना *न*. (की *च* *ल*.),
यत्न (प्रयत्न) करना *न*. (का *च* *ल*.);
चो नाम ~? क्या करें?

देला||त्सा 1. होना *ह* *न*.; चो *ज* *न*.;
~त्सा? यहाँ क्या हो रहा है?; 2. हो
जाना *ह* *ज* *न*, बनना *ब* *न*.;
~त्सा *ज* (खोदो) गरमी (सर्दी)
चढ़ती है (को *क* *ल*)

делегат *म*. प्रतिनिधि *प* *न*.

делегация *ज*. प्रतिनिधि-मंडल *प* *न*.;
दहि-महिदाल *म*., शिष्ट-मंडल *प* *न*.;
दाल *म*.; *व* *स* *न* प्रतिनिधि-मंडल
(शिष्ट-मंडल) *मे*.

Дели दिल्ली *द* *न*.

делить वांटना *व* *न*, विभक्त (विभा-
जित) करना *व* *न*.

नā न.; ~ на ग्रुप्प्य टोलियों में बाँटना न.

देलीतस्य 1. बँटना बाँतना न., विभक्त (विभाजित) होना विभक्ता (विभक्षित) खोना न.; 2. बताना बातना न., सुनाना सुनाना न.; ~ व्पेचतलँन्यामी अणे अनुभाव (प्रभाव) बताना (सुनाना) न.

देल्||० स. काम काम म., कार्य कर्या म.; व्यवहार वैयावाहार म., व्यवसाय वैयावसाय म. (занятие); बात बात ज., मामला मामला म. (вопрос, проблема); उद्देश्य उद्देश्या म., द्येय द्येया म. (цель, интересы); ~ मीरा शांति का द्येय म.; कक वांशि देला? आप का क्या हाल है?; ~ व ताम, च्चत... बात यह है कि...; ~ न व एतम यह बात नहीं है कि...; ◇ व सामोम ~е सचमुच; पेरवम ~ом सब से पहले.

देल्||०य कारोबारी कारोबारि; ~०े स्वादानी कारोबारी भेंट (मुलाकात) ज.

देल्नीय योग्य योग्या, काबिल काबिल; काम का काम का, उपयोगी उपायोगी (полезный); ~ совет काम का मशवरा म.

демитаризация *ж.*, असेनीकरण асэни-
каран *м.*, गैरफौजीकरण гайрфауджи-
каран *м.*

демисезонный पतझड़ का पतझड़ क़ा;

~oe палъто वसंत-पतझड़ का कोट *म.*

демобилизация ж. वियोजन वийоджан м.

демократический जनतंत्रवादी джантан-
 травāдī, प्रजातंत्रवादी प्राज्जāतान्त्रा-
 वāदī, जनतांत्रिक द्जान्तāन्त्रिक; ~ря
 молодёжь जतंत्रवादी युवक *м. мн.*

демократія ж. जनतंत्र джантантра м.,
 प्रजातंत्र праджāтантра м.; народная ~
 जनता का जनतंत्र м.

демонстрация *जु.* 1. प्रदर्शन प्रадर्शन *म.*, जलूस दजालूस *म.*; 2. दिखाना दि-
खहाना *म.*, प्रदर्शन प्रадर्शन *म.*; ~
फिल्मा फ़िल्म दिखाना *म.*, फ़िल्म का
प्रदर्शन *म.*; ~ моделей готового платья
तैयार कपड़ों के नमूनों का प्रदर्शन *म.*

денежный: ~ перевод मनी-आर्डर мани-
-āрдар м.

день м. दिन दिन м., रोज़ роз м.;

दिवस दिवास *м.* (юбилея, кампании и *т. п.*); добрый ~! नमस्ते!, नमस्कार!; ~
рождения जन्मदिन *м.*, वर्षगाँठ *ж.*; це-
лый ~ सारा दिन, दिन भर; через ~
एक दिन छोड़कर; ~ отдыха छुट्टी
(आराम) का दिन *м*

дѣньги *мн.* रुपया रुपайā *м.*, रुपये ру-
пайэ *м.*, *мн.*, पैसा пайсā *м.*, пैसे пайсэ
м., *мн.*; мелкие ~ रेज़гारी रज़्ग़ारी *ж.*

депутат *м.* प्रतिनिधि प्रतিনিधि *м.*;
палата ~ов प्रतिनिधि-सभा *ж.*

депутация *ж.* प्रतिनिधि-मंडल प्रतিনি-
धि-मण्डल *м.*

деревня *ж.* गाँव गाँव *м.*, ग्राम ग्राम *м.*,
देहात देहात *м.*

дерев||о *с.* 1. पेड़ पэр *м.*, वृक्ष वрикша *м.*;

2. लकड़ी लакरी *ж.*; это сделано из
~а यह लकड़ी का (से) बना हुआ है.
деревянный लकड़ी का लакरी का.

держáва *ж.* राष्ट्र राशтра *м.*, ताक़त ताक़त
ж., शक्ति शक्ति *ж.*; великая ~ बड़ा
राष्ट्र *м.*, बड़ी ताक़त (शक्ति) *ж.*

держáть रखना राखनā *п.*; थामना तхам-
नā *п.*, संभालना सāбхāलनā *п.* (*удержи-
вать*); ~ в руках मुट्ठी में रखना *п.*,
हाथ में थामना *п.*

держáться 1. पकड़ना पाकरनā *п.*; дер-
житесь за перилья! जंगले को पकड़ो!;
2. रखना राखनā *п.*; ~ вместе साथ
रहना *пп.*

десэ́рт *м.* फल-मिठाई पखал-मित्थाई *ж.*,
डेज़र्ट дэзарт *м.*; на ~ фल-मिठाई में.

десэ́ртн||ый: ~ая लóжка चमचा चामचā *м.*;
~ое вино मीठी शराब मीत्थी шарāб *ж.*

десятибóрец *м.* दस किस्म का खिलाड़ी
дас кисм кā кхилāри *м.*

десятибóрье *с.* दस किस्म के खेल दас
кисм кэ кхэл *м. мн.*

деся́ток *м.* दस दас *м.*, दशक дашак *м.*

деся́тый дсвāँ дасвā.

дэ́сять дс дас.

детāль *ж.* 1. ब्योरा бйорā *м.*, तफसील
ताфсил *ж.*; 2. (машинь) पुरज्जा пур-
जā *м.*

детально विस्तार से वистार सэ, व्योरेवार
бйорэвār, तफ़सील में тафсийल мѳ.

дѳти *मн.* बाल-बच्चे бāl-баччэ *म.* *मन.*

дѳтский बच्चों का बачचѳ कā, बच्चों का
सा बачचѳ कā सā; ~ дом बच्चाखाना
म., बालगृह *म.*; ~ сад बालोद्यान *म.*,
बालगृह *म.*

дѳтство *с.* बचपन бачпан *म.*, लड़कपन
ларакпан *म.*

дѳть *с.м.* देवāть.

дѳешево सस्ते में सастэ мѳ; ёто ѳчень ~
यह बहुत सस्ता है.

дешёвый सस्ता састā, कमक्रीमत камकй-
मत, अल्पमूल्य алшамуलйā.

дѳятель *म.*: госудāрственный ~ राज-
नीतिज्ञ рāджнийтиг्या *म.*, राष्ट्रकर्मी рā-
शтракарमी *म.*; ѳब्ществєнный ~ सā-
माजिक (सार्वजनिक) कार्यकर्ता сāмāджिक
(сāрवादजानिक) кāरйāकर्ता *म.*; политй-
ческий ~ राजनीतिज्ञ рāджнийтиг्या *म.*;
заслўженный ~ नाўки विज्ञान का
सम्मानित कार्यकर्ता विग्यां कā सम्मāनित

क़र्र्याकर्तā *м.*; заслуженный ~ ис-
क़уस्त्व कला का सम्मानित कार्यकर्ता
कालā кā सम्मानित क़र्र्याकर्तā *м.*

देयательность *ж.* सरगर्मी सारгарमी *ж.*,
काररवाई क़र्रावāй *ж.*; काम कām *м.*,
कार्य क़र्र्या *м.* (*работа*).

देयательный सरगर्म सारгарм, फ़ुरतीला
पхुरतलā, सक्रिय सक्रियā.

джаз *м.* जाज़ джāз *м.*

джāзов||य: ~ая мўзыка जाज़ का संगीत
джāз кā сангйт *м.*

Джакарта जकर्ता джаकर्तā.

джем *м.* जैम джайм *м.*

джемпер *м.* जंपर джампар *м.*

джунгли *мн.* जंगल джангал *м.*

диаграмма *ж.* रेखा-चित्र ऱेखā-चितра *м.*

диалектйический द्वंदवादी двандवावāदी.

диāметр *м.* व्यास वйāс *м.*

дивāн *м.* सोफ़ा софā *м.*

диēта *ж.* परहेज़ пархэз *м.*, पथ्य па-
тхйā *м.*

диетйическ||य: ~ магазин परहेज़ी खाने

की दुकान парखेई क्खाने कि दुकान ж.,
 पथ्य पदार्थों का भाँडर патх्या падार्-
 त्खो क्हा ब्खार्दर म.; ~ая столовая
 पथ्यभोजनालय патх्याбходжаналай м.
 дизентерия ж. रक्तातिसार рактātисār म.
 диктовать बोलकर लिखाना болкар लि-
 क्खाना п.
 диктор м. [रेडियो पर कार्यक्रम की]
 घोषणा करनेवाला [рэдийо पर क्क़र्या-
 क्राम कि] ग्खोश्ना कर्नэवलā म., अना-
 उन्सर अनāунсар म.
 диплом м. सनद सनाद ж., डिप्लोма
 дипломā म.
 дипломāt м. कूटनीतिज्ञ कुत्नीतिग्या म.,
 डिप्लोमेट дипломэт म.
 дипломатический कूटनीतिक कुत्नीतिक;
 ~ корпус कूटनीतिक मंडल म.
 дирéктор м. संचालक सानचालाक म., प्रबं-
 धक प्रबान्दहाक म., डाइरेक्टर द्दairэк-
 тар म.; ~ школы (гостіницы, инсти-
 тута, завода) पाठशाला (होटल, विद्या-
 लय, कारखाने) का डाइरेक्टर म.

дирéкция *ж.* 1. (помещение) संचालक-
 -विभाग санчāлак-вибхāг *м.*, प्रबंधक-
 -विभाग प्राबन्धक-विबхāग *м.*; 2. (на-
 чальство) संचालक-गण санчāлак-गण
м. मн., अधिकारी адхикārī *м. मн.*
 дирижёр *м.* संगीत-मंडली का निर्देशक
 सङ्गीत-मण्डली का निरदेशक *म.*
 дирижёрск||ий: ~ая пāлочка निर्देशक की
 छड़ी निरदेशक की चहारī *ж.*
 дирижёр||овать तालस्वर बताना tāлस्वर
 батānā *п.*, निर्देशन करना निरदेशान
 कर्नā *п.*; ~ует... ... निर्देशन कर रहे हैं.
 диск *м.* डिस्क dīsk *м.*, चक्र चакрā *म.*;
 метāть ~ диск (चक्र) फेंकना *п.*
 дисквалифика́ция *ж.* अयोग्यता айогйātā
ж., असमर्थता асамартхātā *ж.*
 дисквалифици́ровать аयोग्य (असमर्थ)
 करना айогйā (асамартха) कर्नā *п.*
 дискредитировать बँदनाम (कलंकित) कर-
 ना баднāм (कालान्कित) कर्नā *п.*
 диску́ссия *ж.* बहस бахас *ж.*, वाद-वि-
 वाद вāд-вивāд *м.*

диспансёр *м.* डिस्पेंसरी *दिसपэнсарि* *ж.*

диспётчер *м.* डिस्पैचर *дिसпайचार* *м.*

дйспут *м.* बहस *बाहस* *ж.*, वाद-विवाद
वैद-विवैद *म.*; организовывать ~ बहस का
इंतिजाम करना *न.*, वाद-विवाद का प्रबंध
करना *न.*

диссертáц||ия *ж.* थीसिस *थिसिस* *म.*,
निबंध *निबанд* *म.*; защищать ~ию
निबंध (थीसिस) वाद-विवाद के लिये
रखना *न.*

дистáнция *ж.* दूरी *दुरि* *ж.*, फ़ासला
फ़ासलā *म.*

дитя́ *с.* बच्चा *बचचा* *म.*, बालक *बा-*
लाक *म.*

дичь *ж.* शिकार *शिकार* *म.*, शिकार के
(किये हुए) पशु-पक्षी *शिकार* *कэ* (*किये*
खुэ) *पашु-पाक्षी* *म. मн.*

дли́н||á *ж.* लंबाई *लामबाई* *ज.*; в ~у
लंबाई में; ~ой в пять ме́тров पाँच
मीटर लंबा.

дли́нный लंबा *लामबा.*

дли́тельный लंबा *लामबा*, दीर्घ *दीर्घ* *म.*

длѣться जारी होना (रहना) джāрѣ खो-
нā (राखनā) *न*.

для के लिये (वास्ते) कэ लियэ (वāस्तэ);
~ того, что́бы ताकि; я при́ехал
сюдā ~... में यहाँ... के लिये आया
हूँ.

дневник *म*. दैनिकी दायनिकी *ज*., डायरी
दāयारि *ज*., रोज़नामचा розनāмчā *म*.

дневной दिन का दिन kā, दैनिक दायनिक.
днѣм दिन को दिन को; зāвтра ~ कल
दिन को; сего́дня ~ आज दिन को;
вчера ~ कल दिन को.

до तक так; до гóрода 5 киломѣтров
शहर तक ५ किलोमीटर की दूरी है,
शहर ५ किलोमीटर पर है; до двух
часов दो बजे (घटे) तक; от 5 до 10 дней
५ से १० दिन तक; скóлько останó-
вок до...? ...तक कितने स्टाप हैं?;
до нāшего при́езда (прихóда) हमारे
आने (पहुँचने) तक (से पहले); до сих
пóр अब (अभी) तक (до сего времени);
यहाँ तक (до этого места); до 30

человек ३० आदमी तक; до свидания
नमस्ते, नमस्कार, खुदा हाफिज.

добавить см. добавлять.

добавлять जोड़ना джорнā н., मिलाना मि-
लानā न., इजाफ़ा करना изāфā карнā
н.; और कहना аур кахнā н. (гово-
рить в дополнение).

добиваться हासिल (प्राप्त) करना (कर
लेना) хāсил (прāпта) карнā (кар лэнā)
н., पाना (पा लेना) пāнā (пā лэнā)
н.; ~ своего अपना काम निकाल लेना н.

добиться см. добиваться.

добрō: ~ пожаловать! स्वागत! स्वागत!,
शुभागमन! शुभखागमान!, तशरीफ़ आइए!
ташриф айэ!

добровольный स्वेच्छापूर्ण स्वचछापूरна,
इख्तियारी इख्तियāरि.

доброжелательн||ый हितैषी खितायши,
खैरखाह कхайркхāх; ~ое отношение हितैषी
व्यवहार म., खैरखाह बरताव म.

доброкачественный बढिया बāрхийā, अच्छी
किस्म का अच्छी किस्म कā.

добросовестный कर्तव्यपरायण कार्ताव्यापा-
र्याय, ईमानदार इमāन्दār.

добрый नेक नэк, मेहरबान मेḥарбān,
दयालु दायāलु; ◇ будьте добры मेहर-
बानी (कृपा) करके; всего ~ого! नमस्ते!,
खुदा हाफ़िज़!; ~ое утро! सुप्रभातम्!

довезти см. довозить

доверие с. विश्वास विश्वास м., यक्तीन
याक़ीन м., ईमान इमāн м.

доверить см. доверять.

доверять ईमान (भरोसा) रखना इमāн
(ब़हारосā) राख़ना न. (पर क़ому-ल.),
यक्तीन (विश्वास) करना याक़ीन (विश्वास)
कारना न (का, पर क़ому-ल.).

довести см. доводить.

дóвод м. दलील दाल़िल ज़., तर्क тарका म
доводить ले जाना लэ джāнā नп., पहुँ-
चाना पाḥūचāनā न. (तक ठो च़ेग़ो-ल.);
я вас доведú до... मैं आप को... तक
पहुँचा दूँगा; доведіте मєня मुझे पहुँचा
दीजिये.

довозить पहुँचाना पाḥūचāनā न. (तक ठो

चेहो-ल.); я вас доведу́ до... में आप को... तक पहुँचा दूँगा.

довольно 1. काफ़ी क़ाफ़ी; ~ холодно काफ़ी सर्दी है; 2. बस! бас!, काफ़ी! क़ाफ़ी!; éтого ~ यह काफ़ी है; ~! बस!, काफ़ी!

довольный संतुष्ट सान्तुष्टा, राज़ी ऱाज़ी, खुश क़ुश.

довольствоваться राज़ी होना (हो जाना) ऱाज़ी ख़ोना́ (ख़ो दज़ा́на́) *नप.* (पर, के लिये *चेम-ल.*), संतुष्ट होना (रहना) सान्तुष्टा ख़ोना́ (राख़ना́) *नप.* (से *चेम-ल.*).

догадаться *см.* догадываться.

догадываться भाँपना ब़ख़ाँपना́ *न.*, भाँप लेना ब़ख़ाँप लэना́ *न.*, ताड़ना त़ा́रना́ *न.* догна́ть *см.* догоня́ть.

договариваться समझौते पर पहुँचना сам-दज्हाутэ пар पाख़ूचना́ *नप.*, तय (पक्का) करना тай (पाक्का) क़ारना́ *न.*; мы договорились о встрече हम ने मुलाक़ात (भेंट) तय (पक्की) कर ली.

договор *м.* समझौता самдज्हाута́ *म.*, संधि

сандхи *ж.*; संधिपत्र सандधिपत्रा *м.*
(письменный).

договориться *см.* договариваться.

догов||ять [दौड़कर] पकड़ना (पकड़ लेना)
[दाурकार] पाकार्ना (पाकार् लॆना) *п.*;
я вас ~ю मैं आप को [दौड़कर] पकड़
लूंगा.

доезжать पहुँचना पाखूचना *нп.*, पहुँच
जाना पाखूच द्जाना *нп.*; как вы до-
ехали? आप का रास्ता कैसे कटा?, आप
ने रास्ता कैसे काटा?

доехать *см.* доезжать.

дождь *м.* बारिश बारीश *ж.*, वर्षा वर्षा
ж.; проливной ~ मूसलधार वर्षा *ж.*;
идёт ~ पानी बरसता है.

дойть दुहना दुहना *п.*

дойти *см.* доходить.

доказательство *с.* सबूत сабут *м.*, प्रमाण
प्रामां *म.*; приводить ~ सबूत (प्रमाण)
पेश (उपस्थित) करना *п.*

доказать *см.* доказывать.

доказывать साबित (प्रमाणित) करना

(कर देना) sābit (प्रामाणित) karṇā
(кар дэнā) *n.*, सबूत देना сабу́т дэнā *n.*
(का что-л.).

दोक्लād *m.* बयान байāн *m.*, भाषण бхā-
шан *m.*, रिपोर्ट रिपोर्ट *ж*; ~ состо-
йтсЯ (не состоитсЯ) बयान (भाषण) होगा
(नहीं होगा); дēлать ~ बयान (भाषण)
करना (देना) *n.*, रिपोर्ट करना *n.*

दोक्लādчик *m.* बयान (भाषण, रिपोर्ट)
करनेवाला (देनेवाला) байāн (бхāшан,
रिपोर्ट) карнэвāлā (дэнэвāлā) *m.*; кто
~? कौन बयान (भाषण) देगा?

दोक्लāदывать 1. बयान (भाषण, रिपोर्ट)
करना байāн (бхāшан, रिपोर्ट) карṇā
n.; 2. खबर (सूचना) देना кхабар (сू-
чнā) дэнā *n.* (की *o* *ком-л*, *o* *чём-л.*);
~ присутствующим उपस्थित लोगों को
बताना *n*

дóктор *m.* डाक्टर дāктар *m*; ~...
наўк ... विज्ञान का डाक्टर *m.*

докумēнт *m.* दस्तावेज़ दास्तāवэз *ж*,
कागज़ kāgāz *m.*, लेख्य лēкхйā *m.*

документальный: ~ фильм दस्तावेजी
फ़िल्म दास्तावэजी фильм *м.*, *жс.*

долг *м.* 1. (обязанность) कर्तव्य картавиа
м., फ़र्ज фарз *м.*; 2. (денежный) कर्ज
карз *м.*, ऋण рин *м.*

дóлг||ий लंबा ламбā, दीर्घ дйргха; ~ое
врёмья लंबा समय *м.*, लंबी मुद्दत *жс.*,
दीर्घकाल *м.*; ~ путь लंबा रास्ता *м.*

долгоиграющий||ий: ~ая пластинка लंबा
रिकॉर्ड ламбā рикорд *м.*

дóлжен: я ~ это сделать मुझे यह
काम करना है муджхэ йах кām карнā
хэ; я ~ вам сказа́ть मुझे आप से यह
कहना है муджхэ āп сэ йах кахнā хэ;
◇ должно́ быть शायद шāйād, संभव-
तया самбхавтайā.

дóлжность *жс.* ओहदा охдā *м.*, पद пад *м.*

доли́на *жс.* घाटी гхāтй *жс.*, वादी вāдй *жс.*

дóллар *м.* डालर дāлар *м.*

доложи́ть *см* докла́дывать.

долóй नाश हो нāш хо (का *кого-л.*,
что-л.), मुर्दाबाद мурдāбād.

दोल्शे कुछ वक्त (समय) ज्यादा (अधिक)
 कуч वक्त (समाय) ज़ैदद (अधिक), से
 ज्यादा (अधिक) वक्त (समय) से ज़ैदद
 (अधिक) वक्त (समाय).

दोला ж 1. (часть) भाग бхāг म.,
 हिस्सा хисса म., अंश ँश म.; 2. (судьба)
 भाग्य бхāग्या म., किस्मत किस्मत ж.
 дом м. घर गхар म., गृह гриह म., मकान
 макāн м.; इमारत имāрат ж., भवन
 бхавान म. (здание); ~ कल्तूरु
 संस्कृति-भवन म.; ~ ओतдыखा आराम-घर
 म.; ~ तэхники शिल्प-भवन म.

दोमा घर पर गхар पर; его нет ~ वह
 घर पर नहीं है; он ~? वह घर
 पर है?

домашн||иँ घरेलू गहारेलु, घर का गхар
 क़ा; पालतू पालतू (о животных); ~ие
 जीवोतने पालतू जानवर (पशु) म. मम.;
 ~ее होज़ायित्वो गृहस्थी ж.

доминó с. डोमीनो доміно м.

домна ж. पिघलाऊ भट्टा पिग़्लāу бх-
 त्तख़ā म.

домой घर [को] गхар [को]; пойдѣмте ~
घर [को] चलें; порá ~ घर चलने
(जाने) का समय हो गया.

донг м. (вьетнамская денежная единица) डोंग đōng м.

доплата ж. बक्काया बाक़ाय़ा м., अति-
रिक्त अदायगी аतिरिक्ता адаय़ги ж.

доплатить см. доплачивать.

доплачивать अतिरिक्त अदायगी देना
атиरिक्ता адаय़ги дэнā н., बक्काया देना
बाक़ाय़ा дэнā н.; स्क़ोल्को ну́жно ~?
और कितना देना है?; я доплачу́ मैं
बक्काया देता हूँ, मैं और अदा करता हूँ.

дополнительный अतिरिक्त аतिरिक्ता.

дополнить см. дополнять.

дополнять जोड़ना दज़ोर्ना न., जोड़ देना
दज़ोर् दэнā न., परिवर्द्धित करना (कर
देना) पारिवारदधित कार्नā (कार दэнā) न.

допускать 1. (позволять) देना дэнā न.,
इजाज़त (अनुमति) देना идज़āзат (अनु-
मति) दэнā न. (की च़то-ल.); 2. अंदाज़ा
(अनुमान) करना (कर लेना) अन्दāज़ā

(анумāн) कार्ना (कार लēनā) *п.* (का
 что-л.), मानना मāन्नā *п.*, मान लेना
 मāन लēनā *п.*; допұстим, что... अंदाज़ा
 (अनुमान) कर लें कि..., मान लें कि...;
 ◇ ~ ошибку गलती (भूल) करना *п.*

допуститъ *с.м.* допуска́ть.

дорóг||а *ж.* 1. रास्ता rāstā *м.*, राह
 rāḥ *ж.*, सड़क सारक *ж.*, मार्ग mārḡa
म.; нам по ~е हमारा रास्ता एक है;
 уступитъ ~у रास्ता देना (छोड़ना) *п.*;
 2. सफ़र сафар *м.*, यात्रा yātrā *ж.*;
 отправля́ться в ~у सफ़र (यात्रा) पर
 रवाना होना *п.*; я про́был в ~е 3
 дня (5 дней) मैं ने सफ़र में ३ दिन
 (५ दिन) गुज़ारे (बिताये), सफ़र में मेरे
 (मुझे) ३ दिन (५ दिन) लगे.

дóрого ऊँचे दाम (दामों पर) ū́чә дāм
 (дāмō пар), महंगा маḥāgā; это сли́ш-
 ком ~ यह बहुत (ज़्यादा) महंगा है.

дорóгой रास्ते (सफ़र) में rāstə (сафар)
 मँ.

дорóгой 1. महंगा маḥāgā, क्रीमती кйма-

त्तय, मूल्यवान् मूल्यावान्; ~ подарक क्री-
 मती तोहफा म., मूल्यवान् उपहार म.;
 2. प्यारा प्य़ाऱा, प्रिय प्रिया; ~ друг
 प्यारा दोस्त म., प्रिय मित्र (बंधु) म.,
 दорो́жный रास्ते (मार्ग) का रा́स्तэ (मार्ग)
 का; सफ़री сафарй (служащий для пу-
 тешествия); ~ костюм सफ़री सूट म.;
 ~ велосипед सफ़री साइकिल ж.; ~
 знак रास्ते का निशान म., मार्ग का
 चिह्न म.

доса́да ж. दुख दुख म., अफ़सोस अफ-
 сос म., चीढ़ चय़рх ж.; काका́я ~! बड़े
 अफ़सोस की बात!

доска́ ж. तख़्त тах़्त़ा म., पटरा पात्ऱा
 म., फलक पख़ालक म.; क्ला́ссная ~ का-
 ला तख़्ता म.; ♦ ~ почёта सम्मान-
 -फलक म

досло́вно शब्द प्रति शब्द शाब्दा प्रати
 शाब्दा, शब्दशः शाब्दाशाः.

досло́вный आक्षरिक अक्षरिक; ~ пере-
 во́д शाब्दानुवाद म., शब्द प्रति शब्द
 अनुवाद म.

доставать 1. लेना लэнā *n.*, निकालना
 निकालनā *n.*, खींचना क्खींचनā *n.*; 2. (при-
 обретать) हासिल (प्राप्त, उपलब्ध)
 करना ऱ्हासल (प्राप्ता, उपलब्ध) कार-
 नā *n.*, पाना पानā *n.*

доставить *см.* доставлять.

доставк||а *ж.*: с ~ой на́ дом घर पहुँ-
 चाने की शर्त से गхар पाखुचानē कि
 शर्त सē

доставлять 1. पहुँचा देना पाखुचā дэнā
n., ला पहुँचाना लā पाखुचानā *n.*, पहुँ-
 चाना पाखुचानā *n.*, लाना लāनā *n.* (के
 घर कому-ल. ना дом); доставьте по-
 купки в гостиницу सौदे होटल में पहुँ-
 चा दो; 2. ढाना दखāनā *n.*, लाना लāनā
n.; ~ радость (удовольствие) खुशी
 लाना *n.*

достаток *ж.* समृद्धि सम्रिद्धि *ж.*, खुश-
 हाली क्खुशखाली *ж.*

достаточно काफी кәфй, बस бас; ётого
 ~ यह काफी है.

достать *см.* доставать.

достига́ть 1. पहुँचना пахूचना *нп.*, पहुँच जाना пахूच джāнā *нп.* (तक до чего-л.);
2. (добиваться) पाना пāнā *п.*, हासिल (प्राप्त) करना хāсыл (प्राप्ता) кар-
नā *п.*

достиже́ни||е *с.* कामयाबी кāmйāбй *жс.*,
सफलता сапхалтā *жс.*, उपलब्धि упā-
лабдхи *жс.*; мировые ~ня विश्व-विजयें
жс. мн.

досты́чь *с.м.* достига́ть.

достовере́н||ый पक्का паккā, विश्वस्त ви-
श्वаста, प्रामाणिक прāmāник; ~ые све-
дения पक्की खबरे *жс. мн.*, विश्वस्त
(विश्वस्तीय) समाचार *м. мн.*

достой́ный योग्य йогйā, लायक лāйāk,
काबिल кāбил; ~ противник योग्य विरो-
धी *м.*

достопримеча́тельно||ть *жс.* दर्शनीय वस्तु
даршанийā васту *жс.*; दर्शनीय स्थान
даршанийā стхāн *м.* (место); ~ти го-
рода नगर की दर्शनीय वस्तुएं *жс. мн.*

достоя́ние *с.* जायदाद джāйдад *жс.*,

संपत्ति सम्पत्ति *ж.*; всенародное
 सार्वजनिक संपत्ति *ж.*, जनसंपत्ति *ж.*
 доступ *м.* पहुँच पाखूच *ж.*, प्रवेश प्रवेश
म., दखल दाखल *म.*; ~ открыт प्रवेश
 खुला है.
 досту́пн||ый प्राप्य प्राप्या, सुलभ सुलाभ;
 ~ые це́ны सुलभ दाम *म. मн*
 досу́г *м.* अवकाश аваकाश *म.*, फुरसत
 फурсат *ж.*; на ~е अवकाश के समय,
 फुरसत के वक्त.
 дотра́гиваться छूना चхूना *п.*, स्पर्श कर-
 ना स्पर्शा करना *п.*
 дотро́нуться *с.м.* दотра́гиваться.
 дохо́д *м.* आमदनी आमदानी *ж.*, आय
 आय *ж.*
 доход||ить पहुँचना पाखूचना *नп.*, आना
 आना *नп.*; मिलना मिलना *नп.* (о пись-
 ме); письмо́ дошло́ (не дошло́) चिट्ठी
 मिली (नहीं मिली); не ~я... पहुँचते
 पहुँचते ...
 доце́нт *м.* सहायक (असिस्टेंट) प्रोफ़ेसर
 साहायक (असिस्टांट) प्रोफ़ेसर *म.*

дочь *ж.* बेटी *бэ́т* *ж.*, लड़की *ла́р-*
ки ж

дошкольный *स्कूलपूर्व का स्कूलपूर्वा* *ка,*
पूर्वस्कूली पुरवасकुलि.

доярка *ж.* दूध दोहनेवाली औरत (*स्त्री*)
दुध दोहनэवालि аурат (стри) ж.

дравид *м.* द्रविड़ *дравид* *м.*

дравидийский *द्राविड़* *дрэвид*.

драгоценность *ж.* गहना *гахна* *м,*
आभूषण अबхушан *м.* (*украшение*); जौ-
हर *джаухар* *м.,* रत्न *ратна* *м.* (*дра-*
гоценный камень); बहुमूल्य *वस्तु* *ба-*
хумулы *васту* *ж.* (*драгоценная вещь*).
дра́ма ж. नाटक *на́так* *м.,* ड्रामा *дра́-*
ма *м*

драматический: ~ театр *डрама-थিয়েटर*
дра́ма-тхийэ́тар *м.*

драмату́рг *м.* नाटककार *на́такка́р* *м.*

драп *м.* ऊनी मोटा कपड़ा *уни* *мота*
кап́ра *м.*

древн||ий *पुराना* *пура́на,* प्राचीन *пра́चिन;*
~яя *ру́копись* *प्राचीन पांडुलिपि* *ж.*

дремать भपकी लेना джхапкй ләнā *п*,
ऊँचना ँग्नā *नп*.

дрессировать ट्रेन करना त्रэн карнā *п.*,
सिखलाना सखलāनā *п*.

дрессировка *ж*. शिक्षा शिकшā *ж*.

дрессировщик *м*. जानवरों का शिक्षक
दजāनवरō कā शिकшक *म*.

дрожать काँपना कāपнā *नп.*, थरथराना
तхартхарāनā *नп*.

друг *м*. 1. دوست дост *म.*, मित्र मित्रा
म.; 2.: ~ дрўга एक दूसरे को эк
-दўсрē को; ~ за дрўгом एक दूसरे के
बाद эк дўсрē कē бāद, एक के बाद एक
эк कē бāद эк; ~ прōтив дрўга आमने-
-सामने āмнē-сāмнē; ~ с дрўгом एक दूसरे
से 'эк дўсрē सē, आपस में āपस मē.

друг||ōй दूसरा дўсрā, और аур, अन्य अन्या;
в ~ раз दूसरी बार; с ~ стороны दूसरी
तरफ़ (ओर) से; на ~ день दूसरे दिन;
~ими словāми दूसरे, शब्दों में; одйн за
~йм एक एक करके, एक के बाद एक.
дружба *ж*. दोस्ती دوست *ж*., मित्रता मि-

त्रता ञ., मैत्री माय्त्रि ञ.; ~ नरूडूव
जनताओं की मित्रता ञ.

दृजेलूबनूय मित्रतापूर्ण मित्रतापूरुना,
दूस्ताना दूस्ताना.

दृजेषुकूय मित्रतापूर्ण मित्रतापूरुना, दू-
स्ताना दूस्ताना.

दृजेषुवनूय स. दृजेषुकूय.

दृजूनूय मित्रतापूर्ण मित्रतापूरुना, घुला-
-मिला ग्हुला-मिला.

दृजु॥यू ढ. दूस्त दूस्त ढ. ढ., मित्र मि-
त्रा ढ. ढ.; नूाशि ~ हूारे दूस्त (मित्र)
ढ. ढ.; सूरूय ~ ईय दूस्तूँ (मित्रूँ) के
बीच.

दूब ढ. बलूत बलूत ढ.

दूबुलिन डब्लिन दूबुलिन.

दूबुलूरूव डब करुना दूब करुना ढ.; ~
कूनुफूलूड फूलूड डब करुना ढ.; ~ रूल
पूर्ट डब करुना ढ.

दूबूव॥यू: ~आ रूषा बलूत के पेरूँ का भूंड
बलूत कू पेरू कू दूजुहूद ढ.

दूमा॥तू 1. सूचुना सूचुना ढ., वूचार कर-
ना वूचार करुना ढ.; सडूभुना सडूदूजुनु

п. (полагать); я ~ю, что... में सोच-
ता हूँ कि...; 2. इरादा करना *ирāдā*
карнā п.; я ~ю зāвтра уéхать मैं कल
जानेवाला हूँ.

дуть *फुँकना* *пхуँकнā нп.* (*ртом*); चलना
चालनā नп., बहना *बाँहнā नп.* (*о ветре*).

дух *м* 1. भावना *бхāонā ж.*, रूह *рух ж.*;
в дýхе дръжбы मैत्री की भावना में; 2.
हिम्मत *हिम्मат ж.*, साहस *сāхас м.*; со-
бирāться с дýхом *हिम्मат बाँधना п.*, са-
हस एकत्र करना *п.*; ♠ быть не в дýхе
उकताना *नп.*, उदास होना *नп.*; быть в
дýхе आनंद में होना *नп.*, प्रफुल्लित हो-
ना *नп.*

духй *мн.* अतर अतर *м*, सुगंध *सुगंधж ж.*
духовéнство *с.* पादरी-समुदय *пāद्रй-саму-*
दाय म.

духов||ой: ~ оркэстр *हवा-बाजों का आर्के-*
स्ट्रा खавā-бāджō кā āркэстрā м; ~ые
инструмэнты *हवा-बाजे खавā-бāджэ м.*
मн.

духотā *ж.* उमस *умас ж.*

душ *м.* फ़ौवारा-स्नान фаувāрā-снāн *м.*; я
хочу́ принять ~ मैं फ़ौवारा-स्नान करना
चाहता हूँ.

душ||á *ж.* आत्मा ātmā *ж.*, रूह rūḥ *ж.*;

◇ всей ~ ой जी खोलकर.

души́стый सुगंधित сугандхит, खुशबूदार
कхушбудār.

ду́шно: здесь сегодня́ о́чень ~ यहाँ
आज घुटन है йāхā āдж гхутан хэ.

ду́шный उमस का उमस kā; ~ день उमस
का दिन *м.*

ду́т *м.* द्विगान द्वигāн *м.* (произведение).

дым *м.* धूआँ дхуā *м.*

дымохо́д *м.* चिमनी чимнй *ж.*

ды́ня *ж.* खरबूज़ā kхарбӯзā *м.*

дыха́ние с साँस сāс *ж.*, дам дам *м.*; пе-
реводи́ть ~ साँस (дам) लेना *п.*

дыша́ть साँस (дам) लेना сāс (дам) лēнā *п.*

дю́жина *ж.* दर्ज़न дарджан *м.*

дядя *м.* चाचा чāчā *м.* (по отцовской ли-
нии); मामा mā mā *м.* (по материнской
линии).

Е

евре́й *м.* यहूदी йахूदी *м.*

евре́йский यहूदी йахूदी.

Евро́па यूरोप йуโรป.

европе́ец *м.* यूरोपियन йуโรปийан *м.*

европе́йский यूरोपियन йуโรปийан.

Егѳ́пет मिस्र मиср.

егѳ́петский मिस्री मис्रि.

египтя́нин *м.* मिस्री мисри *м.*

его́: вы ~ не ви́дели? आप उस से नहीं मिले? āп ус сэ нахй̄ милэ?; ёто ~ ме́сто यह उस की जगह है йах̄ ус кй̄ джагах̄ хэ.

едá *ж.* खाना кхānā *м.*, भोजन бхо-
джан *м.*; за едо́й खाने के वक्त्त,
भोजन के समय; пе́ред едо́й खाने से
पहले; पो́сле еды̄ खाने के बाद.

едва́ 1.: ~ при́был पहुँचते ही पाх̄учते
खि; 2. (*с трудом*) मुश्किल (कठिनता)
से मुश्किल (कात्खинता̄) сэ; ◇ ~ लि
शायद (कदाचित्) ही, थोड़े ही.

единение с. ऐक्य айк्या м., मेल
मेल म.

единица ж. 1. इकाई इक़ाई ж.; 2. (циф-
ра) एक э́क м.

единогласно एक मत (सर्वसम्मति) से
эк мат (сарвасаммати) сэ; принято ~
एक मत (सर्वसम्मति) से पास (स्वीकृत)
हो गया.

единодушие с. मतैक्य матайк्या м., एका-
त्मकता एक़ात्मक़ता ж.

единомышленник м. सहमत साхмат м.,
हमख़याल хамкхайял м.

единство с. एकता э́кта ж., ऐक्य айк्या
м., एकबद्धता экбаддхата ж.

единый एक [सा] э́к [cā], एकबद्ध эк-
баддха; अखंड अханд (целый).

её: я её только что видел मैं ने अभी. उस
को देखा मैं ने अब्хи उस को दэк़ха; её
वैषी здесь उस का सामान यहाँ है उस
का सामान йах़ाँ ख़э

ежегодник м. वार्षिक पत्र वार्षिक патра
म., सालनामा सालнама м.

ежего́дный वार्षिक वार्षिक, सालाना sā-
lānā.

ежедне́вно हर दिन хар दिन, रोज़ роз,
प्रतिदिन пратидин, रोज़ाना розānā; по́езд
отхо́дит (прихо́дит) ~ в 5 часо́в रेलगा-
ड़ी रोज़ाना ५ बजे छूटती है (पहुँचती है).
ежедне́вный दैनिक дайник, रोज़ाना ро-
zānā.

ежеме́сячно प्रतिमास пратимās, माहवार
māḥvār.

ежеме́сячный मासिक māсик, माहवार
māḥvār; ~ журна́л मासिक [पत्र] м.,
मासिक पत्रिका ж.

еженеде́льно प्रतिसप्ताह пратисаптāḥ.

еженеде́льн||ый साप्ताहिक сāптāḥик, हफ्ते-
वार ḥāфтэvār; ~ая газéта हफ्तेवार अख-
बार м., साप्ताहिक [पत्र] м.

езд||á ж. (в вагоне, верхом) सवारी савā-
рī ж.; в двух часа́х ~ы от... .. से दो
घंटे की दूरी पर; оди́н (два, три) ча-
sā ~ы́ एक (दो, तीन) घंटे का रास्ता м.
éздить 1. चलना чалнā нп., जाना джānā

нп.; ~ на велосипéде साइकिल से जाना
нп., साइकिल चलाना *п.*; 2. (*путешест-*
воватъ) सफ़र (यात्रा) करना сафар (йāтрā)
карнā *п.*

ей: сообщите ей об éтом उस को इस की
खबर (सूचना) दीजिये ус ко ис кй кха-
бар (сूचना) दीджियэ.

ёлка *ж.* चीढ़ चय़рх *м.*, ф़ир [ка пёड़] фир
[кā пэр] *м.*; новогóдняя ~ किसमस-वृक्ष *м.*
ель *см.* ёлка.

ему: я ~ скажy मैं उस से कहूंगा मэй ус
сэ кахyгā; передайте ~ привéт उस को
मेरा सलाम (प्रणाम) कहिये (दीजिये,
पहुँचाइये) ус ко мэрā салāм (प्रानāм)
кахийэ (दीджियэ, пахyчайийэ).

если अगर अगर, यदि йади; ~ тóлько
अगर, यदि; ~ хотíte अगर (यदि) आप
की इच्छा हो (है).

естествознáние *с.* प्रकृतिविज्ञान प्राकृति-
विग्यā *म.*, पदार्थविज्ञान पादāртхавिग्यā *म.*
есть I (*питаться*) खाना कхāнā *п.*, भोजन
करना бходжан карнā *п.*

есть II: ~ ли у вас ...? आप के पास ... है? āp kə pās... ख़э?; у меня ~ сестра मेरी एक बहिन है मэри эक баख़ин ख़э; у меня ~ брат मेरा एक भाई है мэрә эक бхәйй ख़э.

эхать चलना चалнә *нп*, जाना джәнә *нп*, सवार होना सавәр ख़онә *नп.*; ~ поездом (в автобусае, на трамвае, в метро) रेलगाड़ी (बस, ट्राम, मीट्रो) से चलना (जाना) *नп.*, रेलगाड़ी (बास, ट्राम, मीट्रो) पर सवार होना *नп.*; कуд़ा вы едете? आप कहाँ जाते हैं?; я еду завтра मैं कल जाऊंगा.

ещё 1. फिर पхिर, और аур; повторите ~ раз एक और बार दोहराइये; дайте мне ~ मुझे और दीजिये; 2. अभी अब्хи; мы ~ успеем हमारे पास अभी समय है; я ~ не готов मैं अभी तैयार नहीं हूँ; ♦ ~ бы! क्यों न हो!

ёю: ёю выполнена норма мастера उस ने मास्टर का काम करके दिखाया उस ने māstar kā kām karke dikhāyā.

Ж

жа́жд||а *ж.* प्यास *प्यास* *ж.*; *испытывать*

~у *प्यास* लगना *न.* (को *о* *ком-л.*).

жаке́т *м.* जाकेट *джэकेт* *м.*

жа́ле||ть 1. पछताना *पачхтाना* *п.*, अफ़सोस

करना *अफ़स* *карना* *п.*; я ~ю, что...

मुझे *अफ़सोस* है की...; 2. (беречь) बचा-

ना *бачанā* *п.*

жа́лко *см.* жаль.

жа́лоба *ж.* शिकायत *шикайят* *ж.* *नालिश*

наलिш *ж.*; *кни́га* *жа́лоб* *и* *предло́жений*

·*शिकायतों* और *सिफ़ारिशों* की *किताब*

(*पुस्तक*) *ж.*

жа́л||оваться *शिकायत* करना *шикайят* *кар-*

на *п.* (की *на* *что-л.*, से *кому-л.*); *на*

что *вы* ~уетесь? *आप* को *क्या* *शिकायत*

है?; ~ *на* *головну́ю* *боль* *सिरदर्द* को

शिकायत करना *п.*

жа́лость *ж.* तरस *тарас* *м.*, *दया* *दा-*

па *ж.*

жаль *अफ़सोस* (खेद) है *अफ़स* (*क़хэд*) *ख़*,

। अफ़सोस (खेद) की बात [है] афсос (क़ह़द)
 क़ि бāт [ख़э]; как ~! कितने अफ़सोस की
 बात है!; о́чень ~ बड़े अफ़सोस की बात है.
 жанр *म* रचना-पद्धति рачнā-पाददхति *ज*.;
 литератúрный ~ साहित्य का अंग *म*.
 жар *म*. 1. गरमी гармй *ज*., उष्मा ушмā
ज.; 2. बुखार букхāर *म*., ज्वर джвар *म*.;
 у меня (у него) ~ मुझे (उसे) बुखार
 (ज्वर) है.

жарā *ज*. गरमी гармй *ज*., धूप дхूप *ज*.,
 उष्ण ушна *म*.

жāреный भुना हुआ бхунā ख़уā
 жāрить भूतना бхुन्नā *न*, तलना तалнā *न*.
 жāриться भुनना бхуннā *न*।.

жāрк||ий गरम гарам, उष्ण ушна; ~ая
 погóда गरम मौसिम *म*.; ~ спор गरमा-
 गरम बहस *ज*.

жāрко गरमी है гармй ख़э, गरमी पड़ती है
 гармй पāртй ख़э; вам не ~? आप को
 गरमी तो नहीं लगती?; мне ~ मुझे गरमी
 लगती है; сего́дня о́чень ~ आज ज़्यादा
 गरमी पड़ रही है.

жарको *с.* भुना हुआ माँस *бхунā xuā mā̃s*
м., कबाब *काबा̃б м.*

жаропонижающее *с.* ज्वरनाशक औषधि
джварनाशक *аушадхи ङ*

жасмйн *м.* चंबेली चамबेली *ङ.*

जाँटा *ङ.* कटाई *काता̃ई ङ.*

жать 1. तंग होना *танг хонā नп.*, तकलीफ़
(कष्ट) देना *таклиф (кашта) дэна̃ п.*
(*об обуви*); कसना *कасна̃ п.* (*о платье*);
तूँफ़्लि [мне] जमुत जूते [मेरे, मुझे] तंग हैं; 2.
दबाना *दाबा̃ना̃ п.*; ~ *ру̃ку हाथ मिलाना*
п., हाथ दबाना *п.*; жму *ва̃шу ру̃ку* मैं
आप से हाथ मिलाता हूँ.

ждать इंतज़ार करना *интиза̃р карна̃ п.*
(*का को-ल., что-л.*), प्रतीक्षा करना *प्रा-*
तयिक्षा̃ कारना̃ п. (*की को-ल., что-ल.*),
ठहरना *ṭхаṭारना̃ नп*; कोग़ *вы ждёте?*
आप किस का इंतज़ार कर रहे हैं?; я жду
его̃ मैं उस का इंतज़ार कर रहा हूँ; я жду
авто́бус मैं बस का इंतज़ार कर रहा हूँ,
मैं बस के लिये ठहरा हूँ.

же I तो *то*; я же *зна́ю, что...* मैं तो

जानता हूँ कि...; всё же तो भी, फिर भी, तिस पर भी, तथापि.

же II ही *ख*; здесь же यहीं, इसी जगह (स्थान); там же वहीं, उसी जगह (स्थान); когда же? कब ही?; тот же वहीं; этот же यही; туда же वही, उसी जगह (स्थान).
жева́ть चबाना *чаба́нā* *n.*

жела́ни||*e* *c.* इच्छा *иччхā* *ж.*, मरजी *मार-ज* *ж.*; по ~ю इच्छानुसार, मरजी के अनुसार; по своему ~ю अपनी इच्छा (मरजी) से; про́тив ~я इच्छा के विरुद्ध, मरजी के खिलाफ़; при всём ~и चाहे जितना ही चाहूँ.

жела́||*ть* कामना करना *ка́мнā* *карнā* *n.* (के लिये *кому-л.*, की *что-л.*); ~ю вам успе́ха में आप की सफलता की कामना करता हूँ; ~ю вам сча́стья में आप की शुभकामना करता हूँ.

желе́ *c.* जेली *джэли* *ж.*

железнодоро́жник *m.* रेल-मज़दूर *рэл-маз-дूर m.* (*рабочий*); рел-कर्मचारी *рэл-кар-мача́ри m.* (*служащий*).

जेलहनोरुऑन॥यल रलवलल रलवलल, रल
 कल रल कल; ~रु दवलऑनल रल-यलतलतल
 म.; ~ उऑल रलवल (रललु कल) ऑकऑन म.
 जलऑन॥यल लुहु कल लुऑ कल, लुहु ललुऑ;
 ✧ ~ल दुरुगल रल [कल सऑक] ऑ.,
 रलवल ऑ

जलऑ स. लुहु लुऑ म., लुहु ललुऑ म.
 जलऑऑऑन म. लुहु ऑर कंकरीऑ लुऑ
 ऑर कंकरीऑ ऑ.

जलऑ म. ऑरऑ ऑरऑ ऑ.

जलऑयल ऑलल ऑलल, ऑरद ऑरद

जलुऑऑ म. ऑऑ ऑऑ म., उऑर उऑर म.

जलुऑऑयल ऑऑ कल ऑऑ कल.

जलऑऑ म. ऑऑी ऑऑ म.

ऑनल ऑ. वलवल ऑऑ ऑ, ऑऑी ऑऑ ऑ.

ऑनलऑयल वलवलऑल वलवलऑल, ऑऑीऑऑ ऑऑ-
 ऑऑऑ; ऑ ऑनलऑ ऑ वलवलऑल(ऑऑीऑ-
 ऑ) ऑ.

ऑनलऑऑ वलवलऑल ऑऑऑल न., वलवल (वलवल,
 ऑऑी) कलनल वलवलऑ (ऑऑऑ, ऑऑऑ) कलनल
 न. (ऑ नल ऑम-ल.).

ऑनल म. दुलहु दुलल म., वर वल म.

жѣнск||ий औरतों (स्त्रियों) का аурат
(стрийѳ) क़ा, जनाना, занānā; ~ая органи-
зāция महिला-संघ *म.*

жѣнщина *ज.* औरत аурат *ज.*, स्त्री стрй *ज.*
жеребѣнок *म.* घोड़े का बच्चा гхорэ क़ा
баччā *म.*, बछेड़ा бачхэрā *म.*

жест *म.* इशारा ишārā *म.*, संकेत санकэт
म.; об̄ясн̄яться жѣстами इशारों से
बोलना *म.*; об̄ясн̄ять жѣстами इशारों
से बताना *न.*

жѣстк||ий कड़ा карā, रुखा рукхā; ~ая во-
дā भारी पानी *म.*; ~ вагѳн कड़ी सीटों
का डब्बा *म.*; ~ие вѳлосы कड़े बाल *म. म.*

жечь जलाना джалānā *न.*; ~ фейервѣрк
आतशबाज़ी दिखाना *न.*

жйво 1. जीवित ढंग से джйवित дханг सэ;
~ расскāзывать जीवित ढंग से सुनाना
न.; 2. जल्दी से джалдй सэ; собирāйтесь
живѣй! जल्दी कीजिये!

- жив||ѳй 1. जीता джйтā, ज़िंदा зиндā, जी-
वित джйवित; жив и здорѳв जीता-जाग-
ता, सही-सलामत; 2. गरमागरम гармā-

гарам, अनुप्राणित अनुप्राणित; ~ाया बे-
सेदा गरमागरम (анुप्राणित) वातचीत *жс.*
живопісний चित्रमय चित्रामай, प्रकृतिस-
नोहर प्राकृतिमаноहार.

живопись *жс.* चित्रकला चित्राकाला *жс.*

живот *м.* पेट पेट *म*, उदर удар *м.*

животновод *м.* पशुपाल पशुपाल *म.*

животноводство *с.* पशुपालन पशुपालन *म.*

животное *с.* जानवर द्जानвар *म.*, पशु
пашу *м.*

животрепещущий: ~ вопрос प्रखर प्रश्न
प्राखर प्राश्ना *म.*

жидкий 1. तरल тарал (о веществе);
पतला पतला, हलका हलका (водянистый);
~ий кофе पतली (हल्की) काफी *жс.*; 2.
छिदरा चхидरा; ~ие волосы छिदरे बाल
म मн

жидкость *жс* तरल पदार्थ тарал पादार्-
त्ता *म.*

жизненный जीवन का द्जिवान का, जीवनी
द्जिवानी; ~ уровень रहन-सहन का दर्जा
म., जीवन-स्तर *म.*

жизнерадостный खुशमिज़ाज क़хуश्मिज़ादज़,
जीवनानंद दज़िवानानंद.

жизнеспособный प्राणवान प्राण्वान.

жизнь *ж.* जीवन दज़िवान *м.*, जिंदगी зин-
दाग़ी *ж.*; общественная ~ सामाजिक जी-
वन *м.*

жилёт *м.* वास्कट वāскаṭ *ж.*, बंडी баṇḍी *ж.*

жилец *м.* रहनेवाला राḥनेवाला *м.*

жилище *с.* घर гхар *м.*, निवासस्थान नि-
वासṭṭхान *м.*

жилищн||ый रिहायशी रिḥāйशी; ~ое стро-
ительство गृह-निर्माण *м.*

жил||ой रिहायशी रिḥāйशी, रहने का राḥने
क़ा; ~ое помещёние रिहायशी (रहने का)

घर (मकान) *м.*; ~ые комнаты रिहायशी
(रहने के) कमरे *м. मн.*

жим *м. спорт.* दबाव дабао *м.*

жир *м.* चरबी चарबी *ж.*; рыбий ~ काड-
-लिवर-आयल *м.*, काड के जिगर का तेल *м.*

жирный 1. चरब चараб; चिकना चिकना
(मसлянистый); 2. (толстый) मोटा
मोṭा

жйтель *м.* रहनेवाला राखनैवाला *म.*, नि-
वासी निवास *म.*; городскй ~ नगर का
रहनेवाला (निवासी) *म.*; коренной ~
आदि निवासी *म.*

жйтельств||о *с.* निवास निवास *म.*; место
~а निवास-स्थान *म.*

жить 1. जीना द्जीना *नप.*, जीवन बिताना
द्जीवान बिताना *न.*, ज़िंदगी गुज़ारना झि-
दाग़ गुज़ारना *न.*; 2. रहना राखना *नप.*;
я живу́ в... मैं... में रहता हूँ; где вы
живёте? आप कहाँ रहते हैं?; я живу́
здесь много лет मैं यहाँ बहुत साल से
रहता हूँ; я живу́ здесь недавно मैं यहाँ
थोड़े समय (असँ) से रहता हूँ.

жнёйка *ж.* फ़सल काटने की मशीन फ़साल
काँतने क़ि मशीन *ж.*, हार्वेस्टर लार्वे-
स्तर *म.*

журнал *м.* 1. पत्रिका пат्रिका *ж.*, रिसाला
रिसाला *म.*; двухнедельный ~ पाक्षिक
[पत्र] *म.*; номерá ~а पत्रिका के अंक *म.*
मम.; 2. रोज़नामा розनामा *म.*, रोज़नामचा
розनामचा *म.*, रजिस्टर राजिस्तार *म.*;

वेस्ती ~ रोज़नामा (रोज़नामचा, रजिस्टर)
लिखना *न*.

जурनालिस्त *म*. पत्रकार पत्राकार *म*.

जурनालिस्तका *ज*. पत्रकार पत्राकार *ज*.

ज्युरी *स*. जुरी दजुरी *ज*.

3

за: борóться за мир शांति के लिये संघर्ष
करना शांति क़े लिय़े सांग्हारशा
कार्ना *न*.; благодарю вас за... ... के
लिये आप को धन्यवाद (शुक्रिया) ... क़े
लिय़े आप को द्खान्यावाद (शुक्रिय़ा); за
границей विदेश में विदेश म़े; за исклю-
чением छोड़कर च़ोरकार, के सिवा क़े
सिवा; держитесь за перила सीढ़ी के जंगले
को पकड़िये (थामिये) स़रख़ क़े दज़ाग़ले
को पाकारिय़े (त़ा़मिय़े); за нёскольको
километров от... ... से कई किलोमीटर
की दूरी पर (के फ़ासले पर) ... स़े काय़
килоमीтар क़ि दूरि पर (क़े फ़ासले पर);
за нёскольको часов (дней, недёль, мё-

сяцев) कई घंटे (दिन, सप्ताह, महीने)
 में (के दौरान, के भीतर, के अंदर) कай
 гхайтэ (दिन, साप्ताह, माहिनэ) मэ (कэ
 даурान, कэ бхйтар, कэ андар); за не-
 сколько часов (дней, недель, месяцев)
 до... ...से कई घंटे (दिन, सप्ताह, महीने)
 पहले ... сэ кай гхайтэ (दिन, साप्ताह, ма-
 хинэ) пахлэ; он награждён орденом за...
 वह... के लिये पदक से पुरस्कृत है вах...
 कэ лийэ падак сэ пураскрит хэ; пошлы-
 те за... ...को बुला भेजिये को булā
 бхэджийэ; сядем за стол मेज़ पर बैठें мэз
 пар байтхэ.

забастовка ж हड़ताल хартāl ж

забег м दौड़ दाур ж.

забивать गाड़ना गारना n, ठोंकना tхōknā

n., ~ ящик पेटी बंद करना n., ~ гвоздь

कील गाड़ना (ठोंकना, लगाना) n. (में वो
 что-л.); ♦ ~ гол गोल करना (बनाना) n.

забинтовать см. забинтовывать.

забинтовывать पट्टी बाँधना пат्ति बाँधना n.

забить см. забивать.

заблаговременно पहले से पाँलэ сэ.

заблудиться बहकना ба́хакнā *нп.*, रास्ता
(मार्ग) भूलना rāstā (mārga) бхулнā *п.*

заблуждение *с.* गलतफ़हमी ḡalatfahmī
ж., भ्रम бхрам *м.*, भूल бхул *ж.*; вводить
в ~ भ्रम में डालना *п.*

заболевание *с.* बीमारी бимāри *ж.*, रोग
рог *м.*

заболевать बीमार पड़ना (हो जाना) бимār
парнā (хо джāнā) *нп.*, दर्द उठना дард
у́тхнā *нп.* (में о чём-л.); у меня́ забо-
лела рука́ (заболéло у́хо) मेरी बाँह (मेरे
कान) में दर्द उठा.

заболéть *см.* заболева́ть.

забо́р *м.* बाड़ा bārā *м.*, घेरा гхэра *м.*

забо́та *ж.* परवाह парвāх *ж.*, फ़िक्र фикр
ж., चिंता чинтā *ж.*

забо́т||иться परवाह (फ़िक्र, चिंता) करना
парвāх (ф़икр, чинтā) карнā *п.* (की о
чём-л.); ни о чём не ~ьтесь कोई ф़икр
(चिंता) न कीजिये.

забо́тливый तीमारदार тимāрдār, चिंता-

- शील चिन्ताशील; ~ उखोद तीमारदार (चिन्ताशील) सेवा *ж.*
- забрасывать [दूर] फेंकना (फेंक देना) [दूर] *пхэ́кнā* (*пхэ́к дэ́нā*) *п.*; забросать цветами फूलों की बौछाड़ कर देना *п.*
- забросать *см.* забрасывать.
- забывать भूलना *бхуलнā* *п.*; вы ничего не забыли? आप कुछ भूले तो नहीं?; не забудьте... भूलिये मत...
- забычивый भुलक्कड़ *бхуलाक्कार.*
- забытый: ~ые вещи भूला (खोया) हुआ सामान (असबाब) *бхулā* (*कхойā*) *хуā сā-мāн* (*асбāб*) *м.*
- забыть *см.* забывать.
- заведение *с.* संस्था *सāстхā* *ж.*; высшее учебное ~ उच्च शिक्षणालय (शिक्षालय) *म.*
- заведование *с.* संचालन *санचāलन* *म.*
- заведовать संचालन करना *санचāलन कर-नā* *п.* (का *चेम-म.*).
- заведующий *म.* संचालक *санचāलाक* *म.*, प्रबंधक *प्राबान्दखक* *म.*

заверить *см.* заверять.

завернуть *см.* заёртывать.

заёртывать 1. लपेटना *лапэ́тна п.*, लपेट देना (लेना) *лапэ́त дэна́ (лэна́) п.*; заверните, пожалуйста कृपा करके लपेट दीजिये;
2. मुड़ना *мурна́ нп.*, मुड़ जाना *мур джа́-на́ нп.*; завернуть за угол नुक्कड़ पर (से) मुड़ जाना *нп.*

завершатъ *खतम (पूरा, समाप्त) करना (कर देना, कर लेना) क्खатам (पुरा, самāпта) карна́ (кар дэна́, кар лэна́) п.*

завершить *см.* завершатъ.

заверять *यक्तीन (विश्वास) दिलाना (कराना) йакйи (विश्वāस) дилāна́ (карāна́) п.*, आश्वासन देना *āшвāсан дэна́ п.*; он меня заверил в том, что ... उस ने मुझे यह आश्वासन दिया कि...

завести *см.* заводить.

завивать *बाल घुंघराले (छल्लेदार) बनाना बाल ग्खुंग्ख्रालэ (चखल्लэдār) банāна́ п.*
завиваться *अपने बाल घुंघराले (छल्लेदार) बनाना अप्ने बाल ग्खुंग्ख्रालэ (चखल्लэдār)*

банānā *п.* (самоу); अपने बाल घुंघराले
(छल्लेदार) बनवाना *अपने बाल ग़ुनग़ुराले*
(चखल्लेदार) बनवानā *п.* (у пирикмахера).
завीव्का *ж.* [बालों का] लहरिया [बालों का]
लाख़रिया *म.* (प्रिचैस्का); шестимёсячная
~ स्थायी (मुस्तक़िल) लहरिया *म.*

завис|еть अधीन होना *अधीन होना* *खोना* *नप.* (के
от *кого-л.*), अवलंबित होना *अवालांबित*
खोना *नप.* (पर *от* *кого-л.*, *от* *чего-л.*),
निर्भर करना *निर्भर* *कारना* *प.* (पर *от*
кого-л., *от* *чего-л.*); *это* ~ *ит* *от* ... यह
... पर निर्भर है; *это* *от* *меня* *не* ~ *ит*
यह मुझ पर निर्भर नहीं.

зависимост|ь *ж.* अधीनता *अधीनता* *ж.*,
निर्भरता *निर्भरता* *ж.*; *в* ~ *и* *от* ... जैसी
सूरत हो; के अनुसार (*в соответствии*).

зави́ть(ся) *см* *завива́ть(ся)*.

забо́д *म.* कारख़ाना *कारख़ाना* *म.*, मिल *मिल*
ж., प्लांट *प्लांट* *म*

заводи́ть: ~ *знако́мство* मेल-जोल पैदा
करना *मेल-जोल* *पайदा* *कारना* *प.*; ~ *раз-*
говóр बातचीत छेड़ना *बातचीत* *चखरना* *प.*;

~ चасы कूकना कूकनā *n.*; ~ मोटोर मो-
टर चालू करना मोटार चालू करनā *n.*

завоев́ать *см.* завоёвывать.

завоёвывать जीतना द्जितनā *n.*, जीत लेना
द्जित लēnā *n.*, हासिल (प्राप्त) करना
(कर लेना) ख़ासिल (प्रāप्ता) करनā (कर
लēnā) *n.*, ग्रहण करना (कर लेना) ग्राहण
करनā (कर लēnā) *n.*; завоев́ать пёрвое
мёсто पहला स्थान ग्रहण कर लेना *n.*

зáвтра कल काल; ~ úтром कल सुबह को;
~ днём कल दिन को; ~ вéчером कल
शाम को.

зáвтрак *म.* नाश्ता नāштā *म.*, जलपान
द्जालपāन *म.*

зáвтрака||ть नाश्ता (जलपान) करना नāश-
तā (द्जालपāन) करनā *n.*; вы ужé ~ли?
आप नाश्ता कर चुके?

зáвтрашний कल का काल कā.

завязáть *см.* завязывать.

завязывать बाँध देना बāध दēnā *n.*, बाँधना
बāधनā *n.*; завяжіте, пожáлуйста कृपा
करके बाँध दीजिये; ~ гáлстук टाई बाँधना

n.; ♠ ~ *отношения संबंध स्थापित (क्रायम) करना n.*; ~ *разговор बातचीत छेड़ना n.*

зага́дка *ж.* पहेली पाख़эली *ж.*

зага́р *м.* धूप की कालिमा *дхूप की क़ालि-
मा ж.*

загла́вие *с.* शीर्षक शीर्षक *м.*, सरनामा *сарнама म.*

заглуша́ть *धीमा (मंद) करना (कर देना)
дхйमा (मन्द) कर्ना (कर देना) n.*;
*दबाना (दबा देना) दाबाना (दाबा देना)
n. (напр. боль).*

заглуши́ть *см. заглуша́ть.*

загля́дывать 1. भाँककर देखना *джхаккар
дэक्хना n.*, नज़र (दृष्टि) डालना *назар
(दृष्टि) दा़लना n. (में во что-л.); ~ в
програ́мму प्रोग्राम में नज़र (दृष्टि) डालना
n.*; 2. (заходить) भाँकना *джхакना n.*,
फटकना पхатаकना n.

загляну́ть *см. загля́дывать.*

заголо́вок *м.* शीर्षक शीर्षक *м.*, सरनामा *сарनाма म.*

загорáть धूप में भुलसना (जलना) दхूप में
джхуласнā (джалнā) *нп.*

загорéлый धूप में भुलसा हुआ (जला हुआ)
दхूप में द्जхулसā ख़уā (джалā ख़уā).

загорéть *см.* загорáть.

загорóдка *ж.* कठरा काṭхрā *म*, कटघरा
काṭगхарā *म.*

за́городн||ый शहर (नगर) के बाहर का
शाḥар (नागर) कэ бāḥар кā; ~ая про-
гу́лка नगर के बाहर की सैर *ж.*

заготóвить *см.* заготовлѣть.

заготовлѣть 1. (запасать) ज़ख़ीरा (जमा)
करना заḵхīрā (джамā) карнā *п.* (का
что-л.), इकट्ठा करना йкаṭīхā карнā *п.*;
2. (приготовлять) तैयार करना тай-
йāр карнā *п.*, तैयार करके इकट्ठा करना тай-
йāр каркэ йкаṭīхā карнā *п.*

заградѣть *см.* заграждáть.

заграждáть रोकना рокнā *п.*, रोक रखना
рок рахнā *п.*, बाधा डालना бāдхā дāл-
нā *п.*; заградѣть путь रास्ता (मार्ग)
रोक रखना *п.*

заграница *ж.* विदेश *विदेश* *м.*, परदेश
पारदेश *म.*

заграничный *विदेशी* *विदेशी*, परदेशी *पर-*
देशी; ~ паспорт *विदेशी पासपोर्ट* *म.*

загромождать *बाधा डालना* *बाधा* *दा* *दा* *दा*
न. (में *что-л.*), ढेर लगाना (*करना*) *ढेर*
लगाना (*करना*) *न.* (*का* *чем-л.*).

загромождать *см.* загромождать.

загс (отдел записи актов гражданского
состояния) *रजिस्टरी आफिस* *रजिस्ट्री*
ऑफिस *म.*

задавать *देना* *देना* *न.*; ~ вопрос *सवाल*
(*प्रश्न*) *करना* *न.* (*से* *кому-л.*); ~ загад-
ку *पहेली पूछना* *न.*; разрешите задать
вам вопрос *आप से एक सवाल (प्रश्न)*
करने की इजाजत दीजिये; ~ урок *वर* *पर*
करने के लिये काम देना *न.*

задать *см.* задавать.

задача *ж.* *सवाल* *सवाल* *म.* (*तж.* *ариф-*
метическая); *काम* *काम* *म.*, *कार्य* *कार्य*
म. (*дело*); *उद्देश्य* *उद्देश्य* *म.* (*цель*); *бли-*
жайшая ~ *फ़ौरी* *काम* *म.*

задева́ть छूना चखुनā *н.*; टकराना такраṇā
нп. (натыкаться; से за что-л.).

задержа́ть(ся) *см.* заде́рживать(ся).

заде́рживать रोकना роक्नā *н.*, ठहराना
t̥haṛānā *н.*, पकड़ना пакарнā *н.*; меня
задержали मुझे रोक लिया गया था.

заде́ржива||ться अटकना атакнā *нп.*, रुक-
ना रुक्नā *нп.*; देर में (से) आना дэр мē (сэ)
ānā *нп.* (опаздывать); देर करना (लगाना)
дэр карнā (лагānā) *н.* (медлить); где
вы так задержа́лись? आप ने कहाँ इतनी
देर कर (लगा) दी?, आप कहाँ अटक गये
थे?; не ~йтесь देर न लगाइये; я немно́го
задержу́сь मैं कुछ देर से आऊंगा, मुझे कुछ
देर हो जाएगी.

заде́ржка *ж.* देर дэр *ж.*; रुकावट रुка́ват
ж. (препятствие).

заде́ть *см.* задева́ть.

за́дн||ий पिछला पिचлā, पीछे का पйचхэ кā;
~ие места́ पिछली सीटें *ж. мн.*

задохну́ться *см.* задыха́ться.

заду́мать(ся) *см.* заду́мывать(ся).

задѹмчивый चिंतापूर्ण चिन्तापूरुण, विचार-
मग्न विचारमाग्ना.

задѹмывать जी में डालना दज्जि मड् दाल्ना *п.*

задѹмываться सोच में पड़ना सोच मड् पार्ना
नп., चिंता में डूबना चिन्ता मड् दूबना *नп.*

задыхаться दम घुटना (टूटना) दाम गхуत्ना
(гуत्ना) *नп.* (का *о ком-л.*), साँस रुकना
साँс रुकना *नп.* (की *о ком-л.*).

заезд *м.* दौर दाур *ж.*, चक्कर चаккар *м.*

заём *м.* कर्ज कर्з *м.*, ऋण रин *म.*; госу-
дарственный ~ सरकारी कर्ज (ऋण) *म.*

зажечь *см.* зажигать.

заживать भरना बхарना *नп.*

зажигалка *ж.* सिगरेट-लाइटр सिग्रэт-लान-
тар *м.*

зажигать जलाना джалाना *п.*, सुलगाना
सुलगाना *п.*; зажгите свет, электричество
रोशनी (प्रकाश) कर दीजिये, बिजली जला
दीजिये.

зажечь *см.* зажигать.

заинтересовать *см.* заинтересовывать.

заинтересовывать दिलचस्पी पैदा करना

(कर देना) दिलचस्पी पайदā करनā (कर दē-
नā) *п.* (की *кого-л.*, से, में *чем-л.*); *меня*
заинтересовāл... मुझे... से दिलचस्पी
पैदा हुई.

зайтī *см.* заходить

закāз *м.* फ़र्माइश फ़ार्मािश *ж.*, आर्डर āр-
дār *м.*; *на* ~ आर्डर पर (से); *стол* ~ов
फ़र्माइश (आर्डर) का विभाग *м.*

заказāть *см.* заказывать

заказн||бī: ~бе письмō रजिस्टरी चिट्ठी
раджिस्त्रī चिट्ठī *ж.*

закāзчик *м.* फ़र्माइश करनेवाला फ़ार्मािश
करनēवāलā *м.*, आर्डर देनेवाला āрдār
дēनēवāलā *м.*

заказывать फ़र्माइश करना फ़ार्मािश कर-
नā *п.* (की *что-л.*, से *у кого-л.*), आर्डर
देना āрдār дēनā *п.* (का *что-л.*, को *ко-
му-л.*), बनवाना банвāनā *п.* (से *у кого-л.*);
~ обēд (зāवтрак, ūжин) दोपहर के खाने
(नाश्ते, ब्यालू) का आर्डर देना *п.*; ~ би-
лēt सीट बुक करना *п.*

закалēнный तपा-तपाया тапā-тапāйā.

закáлывать लगाना लगाना *п.*; ~ булавкой
पिन लगाना *п.*

закáнчивать खतम (समाप्त) करना क़хатам
(समाप्ता) कर्ना *п.*; я сейчáс закончу
मैं अभी खतम (समाप्त) करूंगा.

закáнчиваться खतम (समाप्त) होना क़хатам
(समाप्ता) खोना *нп.*

закáт *м.* अस्त अस्ता *м.*; со́лнечный ~
सूर्यास्त *म.*; на ~е दिन ढले.

заклáдывать बुनियाद (नींव) डालना (रख-
ना) बुнийáд (नींव) दáлना (राखना) *п.*;
~ пáмятник यादगार की नींव रखना *п.*

заклéивать (*напр. конверт*) बंद करना
बान्द कर्ना *п.*

заклéить *см.* заклéивать.

заключáть नतीजा (परिणाम) निकालना
नतीदजá (परिणáम) निकáлना *п.* (*делать
вывод; से из чего-л.*); ~ договор, союз
संधि करना *п.*; ~ соглашение समझौता
करना *п.*

заключéние *с. 1.*: ~ договора сंधि करना
सान्धि कर्ना *म.*; 2. अंत अन्त *म.*; в ~

अंत में; 3. नतीजा नतीज्जā म., परिणाम
परिणām म., निष्कर्ष निष्कारशा म.; я
сдѣлал ~, что ... मैं ने यह नतीजा
निकाला कि ...

заключітельн||ый अंतिम अन्तिम, आखिरी
अखिरी; ~ концеръ अंतिम संगीत (कंसर्ट)
म.; ~ое слово अंतभाषण म.

заключіть *см.* заклучать.

заколка *ж.*: ~ для волос बालों की पिन
बालों की पिन *ж.*

заколѣть *см.* закалывать.

закѣн м. कानून kānūn म., नियम नियम म.
закѣнный कानूनी kānūni, नियमबद्ध नियम-
बद्ध, वैधानिक वयिदखानिक.

законѣдательный नियम-निर्धारक नियम-
निरदखारक, व्यवस्थापक वैयावस्तखापक.

законѣрѣкт м. बिल बिल म., विधेयक
विदखैयक म.

закѣнчить *см.* заканчивать.

закрепѣтель м. *хим.* फ़िक्सिंग फ़िक्सिंग म.

закрепѣть *см.* закреплять.

закреплять जोड़ना दज्जोरनā न., जोड़ देना

джор дэнā *n.*; मज़बूत (दृढ़) करना (बना-
 ना) मазबूत (दृढ़) करना (बनाना) *n.*
 (укреплять); स्थायी बनाना स्थायी बा-
 नानā *n.* (напр. победу); ~ *результаты*
 नतीजों को मज़बूत (दृढ़ करना) *n.*; ~
успехи सफलताओं को दृढ़ बनाना *n.*; ~
за кем-л. किसी को अधिकार देना *n.*
 (पर *что-л.*).

закрыва́ть 1. बंद करना बन्द करना *n.*;
 закрóйте дверь (окно) दरवाज़ा (खिड़की)
 बंद कीजिये; 2. ढाँकना ढाँकना *n.*, भाँप-
 ना धाँपना *n.*; закрóйте крышку ढकना
 बंद कीजिये; ◇ ~ *собрание* सभा (जलसा)
 विसर्जित (समाप्त) करना *n.*; ~ *глаза́*
 आँखें मूंदना *n.*, मीचना *n.*

закрýт||ый बंद बन्द; ढाँका हुआ ढाँका
 хуā (покрытый); в ~ом помещéнии बंद
 कमरे में; ~о बंद है.

закрýть *см.* закрыва́ть.

закуривать сигрeт सुलगाना (जलाना) सि-
 грeт सुलगानā (जलानā) *n.*, सिगरेट पीने
 लगाना सिग्रeт पीने लगना *n.* (начинать)

курить); разрешите закурить сигарет
पीने (सुलगाने) की इजाजत दीजिये.

закурить *см.* закуривать

закусить *см.* закусывать.

закуска *ж.* नाश्ता *म.*, गज़क газак
म.; горячая ~ गरम नाश्ता (गज़क) *म.*;
холодная ~ ठंडा नाश्ता (गज़क) *म.*, на
~у नाश्ते (गज़क) के लिये.

закусочная *ж.* [छोटी] भोजनशाला [चхотя]
बходжанशाला *ж.*

закусывать *नाश्ता (गज़क) खाना नाश्ता*
(газак) *क़हाना п.*

закутаться *см.* закутываться.

закутываться अपने को लपेटना (लपेट लेना)
अपने को लपेटना (लपेट लेना) *п.*; ओढ़ना
ओढ़ना *प.*, ओढ़ लेना ओढ़ लेना *प.* (укры-
ваться).

зал *м.* हाल *ख़ाल म.*; ~ ожидания प्रतीक्षा-
गृह *म.*, वेटिंग-रूम *म.*; читальный ~
वचनालय *म.*; концертный ~ कंसर्ट-हाल *म.*
залив *м.* खाड़ी *क़हारी ज़.*, खलीज *क़हा-*
ल्यिदज ज़.

заложить *см.* закладывать.

замедлить *см.* замедлять.

замедлять मंद (धीमा) करना (कर देना)

манд (дхймā) карнā (кар дэнā) *п.*

заменить *см.* заменять.

заменять 1. रखना राखनā *п.* (के बदले में, की जगह *кого-л., что-л.*); बदलना बदलनā *п.* (сменять); 2. (занимать место) जगह लेना (ले लेना) द्वागाह लэнā (लэ лэнā) *п.* (की *кого-л., что-л.*), स्थान लेना (ले लेना) स्थांन लэнā (लэ лэнā) *п.* (का *кого-л., что-л.*).

замерзать 1. जमना द्जамनā *нп.*, जम जाता द्जам द्जāнā *нп.*; 2. (коченеть) ठिठरना त्хитхарनā *нп.*, ठिठर जाना त्хитхар द्जāнā *нп.*

замёрзнуть *см.* замерзать.

заместитель *м.* स्थानापन्न स्थांनापानна *м.*, डिप्टी दीप्टी *м.*; ~ председателя उपप्रधान *м.*, उपाध्यक्ष *м.*; ~ министра उपमंत्री *м.*

замечать *см.* замечать.

замётк||а *ж.* नोट नो† *म.*; लेख लॆख *म.*
(*статья*); дѣлать ~и नोट करना *п.*

замётн||ый प्रत्यक्ष प्रतियक्षा, दृष्टिगत द्रि-
ष्टिगत, ज्ञाहिरी zāhīrī; ~ая ráznica
प्रत्यक्ष फ़र्क (भेद) *म.*

замечáние *с.* 1. टिप्पणी типпани *ж.*, री-
मार्क रймार्क *म.*; 2. (*упрёк*) फटकार पхат-
क़ार *म.*, तिरस्कार तिरस्क़ार *म.*

замечáтельно बहुत अच्छा бахут аччхā.

замечáтельный अद्भुत адбхут (*удивитель-
ный*); आलीशान ālīshān (*великолеп-
ный*); असाधारण असādhāran (*необыкно-
венный*).

замечáть 1. देखना दॆखनā *п.*, देख लेना दॆख
लॆनā *п.*; я замётил, что... मैं ने देख लिया
कि...; 2. ध्यान देना дхйāн дॆनā *п.* (पर,
की ओर *кого-л.*, *что-л.*); замётьте,
что... इस बात की ओर ध्यान दीजिये
कि...

замещáть जगह ले लेना джагах лॆ लॆनā
п. (की *кого-л.*), स्थानापन्न हो जाना стхā-
नāпанна हो джāнā *प.п.* (का *кого-л.*).

замóк *м.* ताला *tāla* *м.*; запира́ть на ~
ताला लगाना *п.*

замолка́ть चुप (खामोश) हो (रह) जाना
чуп (*kḥāmoṣ*) хо (*raḥ*) джа́на *нп.*

замолча́ть *см.* замолка́ть.

за́морозки *мн.* हलका पाला *халка пāла* *м.*

за́муж: выходíть ~ ब्याह (शादी) करना
бйāх (*shādi*) карна́ *п.* (से за кого-л.),
व्याहना бйāхна́ *п.*

за́мужем: быть ~ विवाहिता (शादीशुदा)
होना вивāхита́ (*shādishudā*) хона́ *нп.*

за́мысел *м.* उद्देश्य उद्देश्या *м.*, योजना
йоджна́ *ж.*, विचार विचार *м.*

за́навес *м.* परदा *парда* *м.*, पटी *патя* *ж.*
занести́ *см.* заносíть.

занима́ть 1.: ~ मे́сто जगह (स्थान) घेरना
джагах (*stḥān*) гхэрна́ *п.*; займи́те мес-
та अपनी अपनी जगह घेर लीजिये *апни*
• *апни* джагах гхэр лйджийэ; 2. लगना
лагна́ *нп.*; ёто займёт немно́го вре́ме-
ни इस में कम वक़्त (समय) लगेगा.

занима́||ться 1. करना *карна* *п.* (в соче-

ना द्दयैऽन कन्दरित कर्ना *п.* (का चै-ल.,
पर, की ओर *на* चै-ल.).

заочно अनुपस्थिति (गैरमौजूदगी) में अनु-
पस्थिति (गैरमाउजुदगी) में.

заочно||यः ~ое обучение पत्र-व्यवहार द्वारा
शिक्षा पात्रा-व्यावाह्य द्वारं शिक्षा *ж.*

záпад *म.* पश्चिम पश्चिम *म.*

záпадный पश्चिमी पश्चिमी.

запáздывать देर से आना दूर सँ *ан* *न.*,
देर होना दूर *хон* *न.* (को *о* *कम*-ल., में
с *चै*-ल.); देर करना (लगाना) दूर कर्ना
(लगाना) *п.* (मैलित्; में *с* *चै*-ल.); я
немного запоздаю मुझे कुछ देर हो जाएगी.

запаковать *см.* запáковывать.

запáковывать बाँधना बाँधना *п.*, लपेटना
लापेटना *п.*; ~ вещи असबाब (सामान)
बाँधना *п.*

запáс *म.* भंडार बखान्दार *म.*, जखीरा *за-*
खिर *म.*, संचय संचय *म.*; у него в ~е
उस के पास ... बचा हुआ है.

запáсать जमा (इकट्ठा, संचित) करना *джа-*
ма (यक़ात़हा, संचित) कर्ना *п.*

запасаться अपने लिये जमा (इकट्ठा, संचित)
करना अप्पे लिये दजामा (इकाट्ठा, संचित) करना *п.*; ~ билетами в театр थिये-
टर के टिकट रिजर्व कराना *п.*

запасный: ~ выход चोरदर्वाजा चорदार-
वाड़ा *м.*

запасить(сь) *см.* запасать(ся).

запах *м.* गंध गान्ध *ж.*, बूँ बूँ *ж.*

запереть *см.* запира́ть

запечатать *см.* запечатывать.

запечатывать 1. बंद करना бान्द करना *п.*
(में वो что-*л.*); 2. (ставить печать)
मुहर लगाना मुहर लागाना *п.* (पर на
что-*л.*).

запира́ть बंद करना бान्द करना *п.*; ~ на
замок ताला लगाना *п.*; ~ на ключ चाबी
लगाना *п.*; ~ дверь दर्वाजा बंद करना *п.*

записать *см.* записывать.

записк||а *ж.* चिट्ठी चिट्ठी *ж.*, खत खत *м.*,
पत्र पत्रा *म.*; посылать ~у चिट्ठी (खत,
पत्र) भेजना *п.*

записки *мн.* (журнал) पत्रिका पत्रिका *ж.*

записн||ой: ~āя кнїжка नोटबुक नोबुक *ж.*

запїсывать लिखना लिखнā *п.*, लिख देना

(लिना) लिख дэнā (лэнā) *п.*; सूची में

लिखना सूचि मē लिखनā *п.* (*заноcить в*

список); записāть āдрес पता लिख लेना *п.*

заплатїть दाम चुकाना (चुका देना) дāм

чукāнā (чукā дэнā) *п.* (*ка за что-л.*),

रुपया दे देना रुपयā дē дэнā *п.* (*ка за*

что-л.), ~ по счēту हिसाब चुका देना *п.*

запломбировāть भरāई करना बхарāй кар-

нā *п.*; ~ зуб दाँत में भरāई करना *п.*

заплыв *м.* तैरना тайрнā *м.*, तैराकी тай-

рāки *ж.*; ~ на 100 мēтров १०० मीटर

की तैराकी *ж.*

запоздāть *см.* запāздывать.

запōлнить *см.* заполнāть.

заполнāть भरना бхарнā *п.*, भर देना бхар

дэнā *п.*

запоминаāть याद (स्मरण) रखना (रख लेना)

йāд (смаран) рахнā (рахх лэнā) *п.*; вы

запōмнили? आप को याद रहा?

запоминаāться याद होना йāд хонā *нп.*

запо́мнить см. запо́минать.

за́понка ж. कफ़-बटन काफ़-баतान म. (для манжеты); कालर-बटन कालार-баतान म. (для воротника).

запо́р I м. कुंडी कुँदई ж.; дверь на ~е दरवाज़ा पर कुंडी लगी हुई है, दरवाज़ा बंद है.

запо́р II м. мед. गुदग्रह् гудграह् м.

запра́шивать पूछना пучхна́ п., माँगना माँгна́ п.; पूछ-ताछ करना पучх-ताँचх करना́ п., माँगना माँगाँना́ п. (справки, сведения); दाम माँगना दाम माँгна́ п. (цену); ~ а́дрес पता पूछना (माँगना) п.

запре́тить см. запре́щать.

запре́щать ро́кना рокна́ п., मना (निषेध) करना माना́ (निषेध) карना́ п., ро́к (पाबंदी) लगाना рок (पांबандी) лага́ना п. (पर что-л.).

запре́щение с. ро́к рок ж., पाबंदी पांबандी ж., निषेध निषेध म.; ~ а́томного ору́жия अणुशस्त्र की ро́к (पाबंदी) ж.

запрос *м.*: сделать ~ पूछ-ताछ (प्रश्न)
करना पूछ-ताछ (प्रश्ना) करिा *п.*;
цена́ без ~а एक दाम़ एक दाम *м.*

запросить *см.* запрашивать.

запросы *мн.* जरूरतें зарूरतें *ж. мн.*,
आवश्यकताएँ आवश्यकताएँ *ж. мн.*, माँगें
माँगें *ж. мн.*

зараба́тыва||ть *कमाना* (कमा लेना) कामांना
(कामा लंना) *п.*; स्कॉल्को вы ~ете? आप
कितने कमा लेते है?

зарабо́тать *см.* зараба́тывать.

за́работн||ый: ~ая пла́та तनख्वाह तान-
ख्वाह *ж.*, वेतन वतान *м.*, मजदूरी माज-
दूरी *ж.*

за́работок *м.* कमाई कामाई *ж.*

зараже́ние *с.* छूत चहुत *ж.*, संचार सानचार
म.; ~ кро́ви खून में जहर फैल जाना *म.*

зара́за *ж.* रोग-संचार रोग-सानचार *म.*; वबा
वाबा *ж.* (эпидемия).

зара́зн||ый छूत का चहुत का, संक्रामक सान-
क्रामक, वबाई वाबाई; ~ая бо́лезнь छूत
का (संक्रामक, लगनेवाला) रोग *म.*

зарáнее पहले से (ही) паखलэ сэ (खि).

зáрево *с.* लाली लाली *ज.*

зарегистрйровать रजिस्टरी (दर्ज) कर देना
раджист्रй (दार्ज) कार दэнā *п.*

зарегистрйроваться रजिस्टर में अपना नाम
लिखवाना रаджिस्तर में अपना नाम लिख-
वानā *п.*; शादी (ब्याह) की रजिस्टरी कर-
ना (कराना) शāदी (बयāह) की रадजिस्त्रй
कारनā (कारānā) *п.* (оформить брак).

зарплāта *ж.* *см.* зāрабочная плāта.

зарубёжн||ый विदेशी विदेशी, परदेशी पार-
देशी; ~ые гóсти विदेशी मेहमान (अतिथि)
म. मम.; ~ая му́зыка विदेशी (परदेशी)
संगीत (वाद्य) *म.*

зарывáть गाड़ना гāрнā *п.*, गाड़ देना гāр
дэнā *п.*

зары́ть *см.* зарывáть

зар||я́ *ж.*: у́тренняя ~ तड़का тарkā *म.*,
савёра савэрā *म.*, उषā उषā *ज.*; вечёрняя
~ संध्या की लाली सान्दखीā की लाली *ज.*;
на ~е तड़के таркэ, दिन चढ़े दिन चāрхэ.

заряди́ть *см.* заряжа́ть.

зарядка *ж.* (*физкультурная*) कसरत कसरत *ж.*, व्यायाम *व्यायाम* *म.*; *утренняя*
~ सुबह की कसरत *ж.*

заряжать भरना *бхарна* *п.*, चार्ज करना *चार्ज करना* *п.*; ~ фонарь *लालटेन* भरना
(चार्ज करना) *п.*

заседание *с.* बैठक *байतхак* *ж.*, अधिवेशन *अधिवेशन* *म.*; открывать ~ बैठक (अधिवेशन) का उद्घाटन करना *प.*; закрывать ~ बैठक (अधिवेशन) विसर्जित करना *प.*

заселять आबाद करना *आबाद करना* *प.*; बसाना *बसाना* *प.* (*напр. квартиру*).

заслуженный सम्मानित *सम्मनित*, प्रतिष्ठित *प्रतिष्ठित*; ~ деятель *नायुकी* विज्ञान का सम्मानित (प्रतिष्ठित) कार्यकर्ता *म.*; ~ деятель *इसकुसुतव* सम्मानित (प्रतिष्ठित) कलाकार *म.*; ~ мастер *स्पोर्ट* та *रवेल-कूद* (स्पोर्ट) का सम्मानित (प्रतिष्ठित) मास्टर *म.*

заслуживать योग्य (लायक) होना (हो जाना) *योग्या* (*लायक*) *खोना* (*खो जाना*) *प.* (के *चेगो-ल.*).

заслужить *см.* заслуживать.

заснуть *см.* засыпать.

засорить *см.* засорять.

засорять गंदला करना гандलā карнā *п.*

застава *ж.* चौकी चाुकी *ж.*, пограничная

~ सीमांत चौकी *ж.*

заставать पकड़ना पाकारनā *п.*, मिलना मिल-

नā *мл.*; я вас застану дома? मैं आप को घर

पर पकड़ लूंगा?; я его не застал मैं ने उस

को नहीं पकड़ा, वह मेरे हाथ नहीं आया.

заставить *см.* заставлять.

заставлять (*вынуждать*) मजबूर (बाध्य,

विवश) करना (कर देना) маджбूर (бā-

дхйā, виваш) карнā (кар дәнā) *п.* (को

кого-л.); он заставил себя ждать उस

ने अपना इंतजार कराया; я не заставил

себя ждать? मैं ने अपना इंतजार नहीं

कराया?

застать *см.* заставать.

застёгивать: ~ пуговицу बटन लगाना

батан лагāнā *п.*; ~ крючок अंकड़ी लगा-

ना अक्री लागāनā *п.*; ~ пряжку बकसुआ

लगाना баксуā лагānā *п.*; ~ пальто कोट
के बटन लगाना koṭ kə baṭan лагānā *п.*
застёгиваться [बटन] लगाना [बाṭan] ла-
гānā *п.*; застегнитесь! अपने बटन
लगाइये!

застегну́ть(ся) *см.* застёгивать(ся).

застёжка *ж.* बकसुआ баксуā *м.*, बकलस
баклас *м.*; ~-молния जिप का बकसुआ
(बकलस) *м.*

заступа́ться बोलना болнā *नп.* (के पक्ष में
за кого-л.); साथ देना sāṭh dēnā *п.* (*под-*
держивать; का за кого-л.).

заступи́ться *см.* заступаться.

záсух||а *ж.* सूखा sūkhā *म.*; мероприятия
по борьбе с ~ой सूखे का सामना करके
की काररवाइयाँ *ж. मम.*

засыпа́ть सो जाना so джānā *नп.*, नींद
लगना न्हीद लगनā *नп.* (को *о* ком-л.), नींद
में पड़ना न्हीद मē парnā *नп.*

затвори́ть *см.* затворять.

затворя́ть बंद करना (कर देना) банд кар-
nā (кар дēnā) *п.*

затевать छेड़ना चखरना *п.*, उठाना *uihā-*
nā п.

затём फिर पхिर, बाद को बाद को.

затерять खो देना क्खो дэнā *п.*

затеряться गुम हो जाना गुम हो *джанā नп.*

затёя *ж.* खेल *кхэл м.* (*забава*); काम *kām*
м., कार्य *kārya м.* (*дело*).

затёять *см.* затевать.

затмение *с.* ग्रहण *грахан м.*; солнечное
~ सूर्यग्रहण *м.*; лунное ~ चंद्रग्रहण *м.*

зато लेकिन लेकिन, पर *पर.*

затор *м.* रोक *рок ж*, रुकावट *рукāvat ж.*

затрагивать छेड़ना चखरना *п.*, जिक्र करना
зिक्र *карна п.* (*का что-л.*); ~ вопрос
о का *сवाल (प्रश्न) छेड़ना п.*, ... के
сवाल (प्रश्न) का जिक्र करना п.

затрата *ж.* खर्च *кхарч м*, व्यय *вйай м.*

затронуть *см.* затрагивать.

затруднени||е *с.* तकलीफ़ *таклиф ж.*,

कठिनाई *катхинāй ж.*, संकट *санкат м.*,

वыйти из ~я *संकट से निकल आना नп.*

затруднить *см.* затруднять

затрудн||ять तकलीफ़ (कष्ट) देना таклиф
(каш́та) дэна́ *п.* (को *кого-л.*); вас не
~йт? आप को... से तकलीफ़ तो नहीं
होगी?

заты́лок *м.* डब दाब *м.*

зау́чивать पढ़ना пархна́ *п.*, पढ़ लेना парх
лэна́ *п.*, रटना रातना́ *п.*, रट लेना रात
лэна́ *п.*, सीख रखना (लेना) सैख राखना́
(लэна́) *п.*

заучи́ть *с.м.* зау́чивать.

зафиксиро́вать: ~ время वक्त (समय)
लिख लेना (देना) वाक्त (समाय) लिख लэ-
ना́ (дэна́) *п.*

захвати́ть *с.м.* захва́тывать.

захва́тывать ले लेना लэ лэна́ *п.* (अपने साथ
с собой), साथ ले जाना सा́तх लэ джа́ना
н.п.; ~ с собо́й фотоаппара́т अपने साथ
केमरा ले लेना *п.*

захло́пнуть *с.м.* захло́пывать.

захло́пывать ज़ोर से बंद करना зор сэ
банд карна́ *п.*

захло́п||ываться [ज़ोर से] बंद होना [зор сэ]

बान्द खोना *नप.*; дверь ~нулась दवाजा
[जोर से] बंद हुआ.

заход *м.* (*светила*) अस्त अस्ता *म.*

заходить 1. आना ānā *नप.*, आ मिलना ā
मिलना *नप.*, चलना चालना *नप.* (में *куда-л.*);
зайдём в кафе (в ресторāн, в кино, в ма-
газйн, на почту) काफ़ीखाने (रेस्तरां,
सिनेमाघर, दुकान, डाकघर) में चलें; मोज-
ना जायती? अंदर आ सकता हूँ?; я за ва-
ми जायду मैं आप को लेने आऊंगा; 2.
डूबना дубना *नप.*, अस्त होना अस्ता खोना
नप.; солнце уже зашло सूर्यास्त हो चुका,
सूरज डूब चुका.

зачастую अक्सर अक्सर, बहुधा бахूदहा,
зачём किस लिये किस लिये; क्यों क्यो (पो-
चमु); ~-то किसी न किसी वजह से.

зачёркивать काटना क़ातना *न.*, काट देना
क़ात दाना *न.*, क्लम फेरना क़ालाम पखर-
ना *न.* (पर *что-л.*).

зачеркну́ть *см.* зачёркивать.

зачёт *м.* इम्तहान इम्ताहान *म.*, परीक्षा पा-
रिकाषा *ज.*

зачѣслить *см.* зачислѣть.

зачислѣть शामिल (दाखिल) करना शामिल (दाखिल) करना *п.*; भरती करना бхартия करना *п.* (*напр. в школу*); दर्ज करना дардж करना *п.* (*регистрировать*).

зашнуровѣть *см.* зашнуровывать.

зашнуровывать फीते से बाँधना (बाँध देना) फितэ сэ бѣдхнѣ (бѣдх дэнѣ) *п.* (*ке что-л.*).

защѣтъ||а *ж.* 1. बचाव бачѣо *м.*, रक्षा ра-
кшѣ *ж.*, हिफाजत хифѣзат *ж.*; ~ мѣра
शांति-रक्षा *ж.*; в ~у мѣра शांति-रक्षा के
लिये; 2. *спорт.* प्रतिरक्षा-पंक्ति прати-
ракшѣ-панкти *ж.*; стоять в ~е बचाव
में खड़ा होना *пп*

защѣтъѣть *см.* защищѣть.

защѣтъник *м.* (*в футболе*) पीछे का खिलाड़ी
पिचхэ кѣ кхилѣри *м.*

защищѣть बचाना бачѣнѣ *п.*, रक्षा (हिफा-
जत) करना राक्षѣ (хифѣзат) करना *п.*
(*की кого-л., что-л.*).; ~ дѣло мѣра
शांति की रक्षा करना *п.*; ~ честь своѣй

команды अपनी टीम के मान की रक्षा करना *п.*, अपनी टीम का मान रखना *п.*

защищаться अपनी रक्षा (हिफाजत) करना
अपनी राक्ष (हिफाजत) करना *п.*

заявить *с.м.* заявлять.

заявление *с.* घोषणा ग़ोश्ना *ж.*, वक्तव्य
वाक्ताब *म.*, बयान байान *म.*; делать ~
बयान (घोषणा) करना *п.*, वक्तव्य देना *п.*
заявлять घोषणा (बयान) करना ग़ोश्ना
(байан) करना *п.*, वक्तव्य (बयान) देना
वाक्ताब (байан) देना *п.*

заяц *м.* खरगोश कхарगोश *м.*

звание *с.* पदवी पादवी *ж.*, उपाधि उपाधि
ж.; почётное ~ सम्मानजनक पदवी (उपा-
धि) *ж.*; учёное ~ वैज्ञानिक पदवी
(उपाधि) *ж.*

званый: ~ обед दावत दावत *ж.*, भोज
बोहज *म.*

звать 1. बुलाना बुलाना *п.*, पुकारना पु-
कारना *п.*; вас зовут आप को बुलाते हैं;
2. कहना कहना *п.*; как вас зовут? आप
का नाम क्या है?; меня зовут ... मेरा

नाम ... है; 3. बुलाना булाना *п.*, निमंत्रण करना нимантран карना *п.* (का *кого-л.*); ~ в гости (в кино, на концерт) मेहमान (सिनेमा, कंसर्ट में) बुलाना (निमंत्रण करना) *п.*

звездá *ж.* तारा tārá *म.*, सितारा ситārá *म.*
звен||ётъ भनकना дज्जहानकनā *नप.*, भनभ-
नाना दज्जहान्दज्जहानā *नप.*, *п.*; बजना
баджнā *नप.* (напр. о часах); ~йт зво-
но́к घंटी बज रही है .

зверýнец *м.* प्राणिशाला прāणिшāलā *ж.*

зверь *м.* जानवर джāनवार *म.*, पशु पा-
шу *म.*

звон *м.* भनभन दज्जहान्दज्जहान *ж.*, भनभ-
नाहट दज्जहान्दज्जहानāхāt *ж.*

звонíть बजाना баджāнā *п.*; बजना бадж-
нā *नप.* (о звонке); घंटी बजाना ग्हाँति
баджāнā *п.* (в квартире); ~ по теле-
фóну [टेली]फोन करना *п.* (को *кому-л.*).

звóнкий बुलंद बुलान्द, ऊँचा ūchā.

звонóк *м.* घंटी ग्हाँति *ж.*; ~ по телефóну
[टेली]फोन की घंटी *ж.*; нажмíте ~

[घंटी का] बटन दबा दीजिये; दावा́ть ~, звони́ть घंटी बजाना *n.*

звук *m.* आवाज़ *āwāz* *ж.*, स्वर *свар m.*,
ध्वनि *дхвани ж.*

звук||ой: ~бе кино́ болता (टाकी) फ़िल्म
(चलचित्र) болта́ (tākī) फ़िल्म (चलचि-
त्रा) *m.*

звук||апис||ь *ж.* ध्वनि-आलेखन *дхвани-*
-ālēkhan m.; стúдия ~и ध्वनि-आलेखन
का स्टुडिओ *m.*

звуча́ть बजना *баджна́ nп.* (напр. о *звон-*
ке); गूँजना *गूँदज्ना́ nп.* (*греметь*); आवाज़
आना *āwāz ānā nп.* (*доноситься*; की *о*
чем-л.).

здáние *c.* इमारत *имāрат ж.*, भवन *бха-*
ван m.; ~ университета विश्वविद्यालय
(यूनिवर्सिटी) का भवन *m.*; правітельст-
венное ~ सरकारी इमारत *ж.*; высóт-
ное ~ गगनचुंबी इमारत *ж.*

здесь यहाँ [पर] йахँ [पर], इधर *идхар*;
вы ~? आप यहाँ [पर] हैं?; я ~! मैं यहाँ
[पर] हूँ!

здéшний यहाँ का йахँ kā, यहाँवाला йахँ-
вāлā; я не ~ में यहाँ का नहीं हूँ.

здорóваться नमस्कार (सलाम) करना на-
маскār (салām) कर्नā *п.* (को *с кем-л.*);
~ зā руку हाथ मिलाना *п.* (से *с кем-л.*).

здорóв||ый: бúдьте ~ы! नमस्ते!, खुदा
हाफ़िज़! नामास्तэ!, кхуда хāфиз! (*при
прощании*); я вполнé здорóв मैं बिल-
कुल अच्छā हूँ मय़ि बिल्कुल अचчхā हूँ.

здорóвь||е *с.* मिज़ाज мизāдж *м.*, स्वास्थ्य
स्वāстхйā *м.*, सेहत सэхат *ж.*; как вāше ~?
आप का मिज़ाज कैसा है?; желāю вам ~я!
आप के स्वास्थ्य की कामना करता हूँ!

здрāвица *ж.* टोस्ट тост *м.*

здрāвница *ж.* आरामगाह ārāmghā *ж.*,
स्वास्थ्य-घर स्वāстхйā-гхар *м.*

здравоохранéние *с.* स्वास्थ्य-रक्षा स्वāстхйā-
-राक्षā *ж.*

здрāвствуйте नमस्ते नामास्तэ, नमस्कार на-
маскār, सलाम салām.

зевāть जमुहाई लेना джамухāй лэнā *п.*

зелёный हरा ṣarā, सब्ज सब्ज; कच्चा कचचā
(недозрелый)

зёлен॥ ज. 1. हरियाली ṣariyāli ज.; сре-
дй ~и हरियाली में (के बीच); 2. (ओ-
झि) तरकारी тар्क़ारी ज., सब्जी सब्जी
ज., भाजी ब़ह़ादज़ि ज.

земледёлец म. कृषक कृषक म., काश्त-
कार क़ाश्तक़ार म.

земледёлие с. खेतीबारी क़ख़तिब़ारी ज.,
कृषि कृषि ज., काश्तकारी क़ाश्तक़ारी ज.

землетрясение с. भूकंप ब़हुक़ाम्प म.

землечерпалка ज. ड्रैज़ेर द्राय़िदज़ер म.

земл॥ य ज. ज़मीन ज़मिन् ज.; на ~ё ज़मीन
पर; संसार (दुनिया) में (на свете); сесть
на зёмлю ज़मीन पर बैठना नп.

земляк म. देश-बंधु द़ेश-बान्दху म., हमवतन
ख़ामवतान म.

земляника ज. जंगली स्ट्रावरी दज़ान्ग़लि
स्ट़्राबारी ज.

земной पार्थिव प़ार्तख़िव; ~ шар भूगोल म.

зёркало с. आईना айना म., दर्पण दार-
पान म.

зеркальный आईनेदार айнедәр.

зерно с. अनाज анәдж м., अन्न анна м.

зерновые мн. अनाज की फसलें анәдж кй
фасалē ж. мн.

зернохранилище с. अनाज का भंडार анәдж
ка бхандәр м.

зима ж. जाड़ा джәрә м., सर्दी сарди ж.

зимний जाड़े (सर्दी) का джәрә (сарди) кә;
~ сезон जाड़े (सर्दी) का मौसिम м.,
शीत-ऋतु м.

зимовать जाड़ा बिताना джәрә битәнә п.

зимовк||а ж. जाड़ा बिताने की जगह джә-
рә битәнә кй джагах ж. (место); на
~е जाड़ा बिताने की जगह पर.

зимой जाड़ों (सर्दियों) में джәрә (сардийә)
мә.

злободневный जरूरी зарури; महत्वपूर्ण
माहत्वापूर्ण (важный).

злой बद бад, दुष्ट दुшта.

змея ж. साँप сәп м., नाग наг м.

знак м. निशान нишән м., चिह्न чихна
м.; ♠ в ~ дружбы दोस्ती (मित्रता) के

उपलक्ष में; под зна́ком के नाम पर, के
भंडे तले; опознава́тельный ~ पहचान की
निशानी *ज.*, संकेत-चिह्न *म.*; ~ отлі́чия
सम्मान-चिह्न *म.*

знако́мить परिचय करना परिचाय करनā
प. (का *кого-ल.*, से *с кем-ल.*, *с чем-ल.*);
जानकारी कराना джа́нкарї कारāनā *प.*
(ознакомлять; की *кого-ल.*, से *с чем-ल.*);
~ с программой प्रोग्राम से परिचय करा-
ना *प.*

знако́миться परिचय करना परिचाय कर-
नā *प.* (से *с кем-ल.*); परिचय मिलना पा-
रिचाय मिलनā *नप.*, जान-पहचान करना
दजान-पाख़चान कारनā *प.* (ознакомливать-
ся; की *с чем-ल.*); ~ с го́родом शहर की
जान-पहचान करना *प.*; знако́мьтєсь!
परिचय कीजिये!, मिलिये! (से *с кем-ल.*).

знако́мств||о *स.* परिचय परिचाय *म.*, जान-
-पहचान दजान-पाख़चान *ज.*; जानकारी
दजान्कारї *ज.* (осведомлѣнность); но́вые
~а नये परिचय *म. मं.*

знако́м||ый 1. परिचित परिचित; मालूम
258

मालूम (известный); его лицо мне ~о
उस की सूरत मेरी जानी-पहचानी है; 2. м.
जान-पहचान джāн-пахчāн ж, परिचित
паричыт м.

знаменательный॥ый महत्वपूर्ण माहतवापुर-
ना; ~ая दाता विशेष तिथि ж., खास
तारीख ж.

знаменитый प्रसिद्ध प्रसिद्धा, मशहूर
माशहूर, ~ артист प्रसिद्ध अभिनेता м.

знаменосец м. अलमबरदार аламбардār
м., निशानबरदार нишāнбардār м.; ~
मि्रा शांति का अलमबरदार म.

зна́м॥я с. झंडा джхāндā м., पताका पा-
ताका ж., निशान निशāन м; переходящее
~ अस्थायी विजय-पताका ж.; под ~енем
झंडे तले.

знáни॥е с. विद्या विद्या ж, ज्ञान ग्यां म,
जानकारी दजāнкāरि ж; со ~ем देला
काम की जानकारी से; приобретать ~я
जानकारी (ज्ञान) हासिल (प्राप्त) कर-
ना п.

знáти॥ый सम्मानित सम्मानित, प्रतिष्ठित

प्रतिष्ठित; ~ые люди सम्मानित
(प्रतिष्ठित) व्यक्ति (लोग) *म. मн.*

ज्ञात०क *म.* जानकार दज्जान्कार *म.*, विशेषज्ञ
विशेषज्ञ *म.*; ~ जीवोपिषि (मूडुडुकि,
लिण्णरतूरुडु) चित्रकलल (संगीत, सलहितुडु)
कल जानकार *म*

ज्णल जलनल दज्जलनल *न.*; ड ज्णलू, ऑल...
मलं जलनतल हूँ कल...; ड नल ज्णलू मलं नहलं
जलनतल हूँ; ड डल ज्णलू मलं डलल जलनतल हूँ;
♦ दलवलतल ~ जतलनल दजलतलनल *न.*, खडर
(सूऑनल) देनल *न.*

ज्णललनल *स.* मतलड मलतलड *म.*, अरुथ अरुतल
म. (सुडुसल); महतुव मलखलतुल *म.* (वलजु-
नलतुल); डलतुल ~ महतुव रलखनल *न.*;
डुरलदलवलतल ~ महतुव देनल *न.* (कल ऑलुडु-*न.*).

ज्णलऑलतुलनल डडल डलरुडल, कलडुल कलडुल
(डललशुल); जरुलरुल जरुलरुल, महतुवडुलणुं मल-
खलतुलडुलरुनल (वलजुनलल).

ज्णलऑलतुल मतलड (अडलडुरलडु) हुलनल मलतलड
(अडलडुरलडु) खलनल *नन.* (कल ड ऑलुडु-*न.*); ऑल
ऑल ज्णलऑलतुल? डस कल कलल मतलड (अडल-
डुरलडु)?

значок *м.* बैज байдж *м.*, चिह्न чихна *м.*
 знобить: меня знобит मुझे जूड़ी आती है
 муджхэ джурѣ ати хэ.
 зной *м.* घूप дхуп *ж.*, ताप тап *м.*
 знойный गरम гарам, उमस का умас *кā.*
 зов *м.* पुकार пукār *ж.*, बुलाव булао *м.*
 золá *ж.* राख рākх *ж.*
 золóвка *ж.* ननद нанад *ж.*
 золотйстый सुनहरा сунахрā.
 зóлото *с.* सोना сонā *м.*
 золот||óй सोने का сонэ *кā*; सुनहरा су-
 нахрā (*о цвете*); ~бе кольцо सोने की
 अंगूठी *ж.*
 зóна *ж.* क्षेत्र кшэтра *м.*
 зонт *м.* छतरी чхатрī *ж.* आफताबगीर
 ऍफताбгир *м.* (*от солнца*).
 зóнтик *м.* *см.* зонт.
 зóблог *м.* प्राणिशास्त्री прāнишāстри *м.*
 зоолóгия *ж.* प्राणिशास्त्र прāнишāстр *м.*
 зоопáрк *м.* चिड़ियाघर чирйīāгхар *м.*,
 प्राणी-उद्यान прāнī-удйāн *м.*
 зоотéхник *м.* पशुविशेषज्ञ пшувīшэшгья *м.*

зѳркий तेज़ तэз, पैना пайнā; पैनी (तेज़)
आँखोंवाला पайनी (तэз) आँखवāलā (о че-
ловеке).

зрāчѳк м पुतली पुतली ж.

зрелище с. तमाशा тамāшā м (предста-
вление); दृश्य दृशिā म. (вид).

зрелиый पक्का паккā; प्रौढ़ प्राурх (о чело-
веке); ~ ма́стер पक्का मा́स्टर м.

зрени||е с. 1. नज़र назар ж., दृष्टि दृ-
шти ж.; у меня хорошее ~ मेरी नज़र
मज़बूत (अच्छी) है; 2.: тѳчка ~я दृष्टि-
कोण दृष्टिकोण м.; с моёй тѳчки
~я मेरे दृष्टिकोण से मэрэ दृष्टिकोण सэ.

зреть पकना пакнā нп. (поспевать).

зритель м दर्शक даршак м., देखनेवाला
दख्खनэвāлā м., तमाशाई тамāшāй м.

зрительный: ~ зал [तमाशे का] हाल [ता-
माशэ कā] आल м.

зря मुफ़्त मुф़т, बेकार бэкар, व्यर्थ वйартха.
зуб м. दाँत दāत м.

зубн||ѳй: ~āя щётка दाँत का ब्रश दāत कā
браш м.; ~āя боль दाँतदर्द दāतदार्द м.;

~ врач दाँत का डाक्टर दाँत kā dāktar
 म.; ~ порошók मंजन मандजान म.
 зубоврачéбный: ~ кабинет दाँत के डाक्टर
 का कमरा दाँत कэ dāktar kā kamrā म.
 зубочýстка ж. दंत-खोदनी दान्त-खोदनी
 ж., दंत-कुरेदनी दान्त-कुरेदनी ж.
 зябь ж. पतझड़ में जोता गया खेत पातजखार
 मэ джотā गायā कखэт म.
 зять м. दामाद dāmād म. (मुज्ठ दóचери);
 बहनóई बाह्नóय म. (मुज्ठ सестры).

И

и और аур, तथा तатхā; भी бхí (दóже);
 и вот और, फिर; и вы и я आप और में
 दोनों; и я рад... मुझे भी... की खुशी है;
 и всё же फिर भी; ♦ и так дāлее इत्यादि,
 वगैरह.

íбо क्योंकि кйóки, चूँकि चूँकि.

иго́лка ж. सूई суй्ठ ж.; патефо́нная ~
 ग्रामофо́н की सूई ж.

игра́ ж. खेल कखэл म.; ~ зако́нчилась со

счётом 5:1 खेल ५ और १ के नतीजे पर
खतम (समाप्त) हुआ।

игр^ать खेलना *кхэлнā* *नप.*, *न.*; बजाना *ба-
джāнā* *न.* (на муз. инструменте); ~ в
футб^ол (т^еннис, хокк^ей) फुटबाल (टेनिस,
हाकी) खेलना *न.*; ~ на гит^аре (скр^ипке,
ро^яле) गितार (वाओलीन, प्या^нो) बजा-
ना *न.*

игр^ок *म.* खिलाड़ी *कखिलāर* *म.*, खेलाड़ी
कखэлāर *म.*

игрушечный: ~ магаз^ин खिलौने की
दुक[ा]न *कखिलाунэ* *क* *दुकāन* *ज.*

игруш^ка *ज.* खिलौना *कखिलाунā* *म.*

идеолог^ический सैद्धांतिक сай^дदхā^{न्}तिक, वि-
चारधारात्मक *विचāर^धरā^{त्}मक*

идеоло^гия *ज.* विचारधारा *विचāर^धरā* *ज.*

иде^я *ज.* विचार *विचāर* *म.*, खयाल *कхайāल* *म.*

ид^{ти} जाना *दजāनā* *नप.*, चलना *चालनā* *नप.*;

छूटना *चखु^{त्}नā* *नप.* (отправляться), प[ो]बे^ड

ид^{ёт} в 3 (в 5) час^а (час^ов) रेल[-गाड़ी]

३ (५) बजे छूटती है; ид^{ёт} дождь पानी

बरसता (पड़ता) है; сего^дня в теā^тре

идёт... आज थियेटर में... ..दिखाया जाता है (चलता है); что сегодня идёт? आज क्या दिखाई जाता है (चलता है)?; вы идёте? आप जाते हैं?; идёте चलें.

иёна ж. (японская денежная единица)
येन йэн м.

иероглиф м. हाइरोग्लिफ़ хайроглиф м.

иждивёнец м. अनुजीवी अणुजिवी म.,
आश्रित अश्रित म.; у меня два иждивёнца
मेरे दो अनुजीवी हैं.

из се сэ, में से мэ сэ; я приёхал из
Ленинграда मैं लेनिनग्राद से आया हूँ; я
предпочитаю пить из стака́на (चाँшки)
मैं गिलास (प्याले) से पीने को तरजीह
देता हूँ, मुझे गिलास (प्याले) से पीना
ज्यादा पसंद है; это оди́н из мои́х това́-
рищей यह मेरे दोस्तों.में से एक है; из
чегó это сде́лано? यह किस से बना है?

изба́ ж. किसान का घर किसान का गृह म.;
~ -чита́льня ग्राम-वाचनालय म.

изба́вить(ся) см. избавля́ть(ся).

избавля́ть बचाना बचा́на न., छुटकारा देना

चхуṭkāṛā दэнā *п.*; ~ от खलópот तकलीफ़
से बचाना *п.*

избавля́ться बचना бачнā *нп*, छुटकारा
पाना चхуṭkāṛā пānā *п.*

избегáть बचना бачнā *नп.*, दूर रहना दूर
राख्ना *नп.* (से *чего-л.*); टालना tālānā *п*
(*уклоняться*); ~ opáсности खतरे से
बचना *नп.*

избежа́ние *с.:* во ~ ... बचने के लिये ба-
чнэ кэ лийэ (से *чего-л.*).

избежа́ть *см.* избега́ть.

избира́тел||ь *м.* मतदाता matdātā *м.*, नि-
र्वाचक nirvācāk *म.*; राय (वोट) देनेवाला
rāy (voṭ) dēnēvālā *म.*; спісок ~ей ни-
र्वाचक-सूची *ж.*

избира́тельный: ~ уча́сток निर्वाचन-घर
nirvācān-ghar *म.*; ~ бюллетéнь निर्वा-
चन-पत्र nirvācān-patra *म.*

избира́ть चुनना चुनā *п.*, निर्वाचन करना
nirvācān karānā *п.* (का *кого-л.*); ~ пред-
ставітеля на... ..के लिये प्रतिनिधि
चुनना (का निर्वाचन करना) *п.*

избранн||ый चुना हुआ चुना̃ хуā, निर्वाचित
निरवचित; ~ые сочинения चुनी हुई
कृतियाँ *ж. мн.*

избрáть *см.* избирáть.

изб́ыт||ок *м.*: с ~ком बहुतायत से बाहु-
तáयत सэ.

изв́ести||е *с.* खबर कхабар *ж.*, समाचार
самāчār *м.*; सूचना सूचना̃ *ж.* (*извеще-*
ние); последние ~я ताज़ा खबरें *ж. мн.*,
ताज़ा समाचार *м. мн.*

извест́ить *см.* извещáть.

изв́естно малूम (ज्ञात) है मālум (ग्यात)
खэ; вам ~, что... आप को малूम (ज्ञात)
है कि...; насколько мне ~ जहाँ तक मुझे
मालूम (ज्ञात) है.

изв́естность *ж.* प्रसिद्धि प्रसिद्धि *ж.*,
ख्याति कхайति *ж.*, प्रतिष्ठा प्रतिष्ठā
ж.; пользоваться ~ю प्रसिद्ध (मशहूर)
होना *пп.*

изв́естн||ый 1. малूम мālум, ज्ञात г्यात,
प्रसिद्ध प्रसिद्धा, मशहूर машхур (*зна-*
менитый); ~ писáтель (худóжник) प्र-

सिद्ध (मशहूर) लेखक (चित्रकार) *म.*; 2. कुछ कуч; в ~ых слўчаях कुछ हालतों में, कुछ अवसरों (मौकों) पर.

известь *ж.* चूना चुनā *म.*

извещать खबर (सूचना) देना क्хабар (सूचना) дэнā *п.*; вас известили, что... आप को खबर (सूचना) दी गयी कि...

извещёние *с.* सूचना सूचना *ж.*; समन саман *म.* (повестки).

извинён||ие *с.* माफ़ी माफ़ *ж.*, क्षमा क्शामā *ж.*; просить ~ия माफ़ी (क्षमा) माँगना *п.*; приношў ~ия माफ़ी (क्षमा) माँगता (चाहता) हूँ.

извинить(ся) *с.м.* извинять(ся).

извин||ять माफ़ (क्षमा) करना माफ़ (क्शामā) карнā *п.*; ~йте माफ़ (क्षमा) कीजिये.

извиняться माफ़ी (क्षमा) माँगना माफ़ (क्शामā) माँगना *п.*

извне बाहर से бāхар सэ.

изготāвливать बनाना банāनā *п.*, तैयार करना तāय़ार карनā *п.*

изготōвить *с.м.* изготāвливать.

изготовлѣние *с.* बनाना банānā *м.*, तैयारी
таййāरй *ж.*

издавать छापना चхāпнā *л.*, जारी (प्रका-
शित) करना джāरй (प्राकāशित) карнā
л.; кнйга йздана в 1948 (1950, 1956)
годѹ китаб (पुस्तक) सन् १९४८ (१९५०,
१९५६) में प्रकाशित हुई; мы ётого не из-
даём हम यह प्रकाशित नहीं करते; ~ за-
кōн क्रानून जारी करना *л.*

йздавна मुद्त से (हुई) मुद्дат सэ (खुи),
बहुत समय से бахут самай सэ.

издалекā दूर से दूर सэ; мы приёхали ~
हम दूर से आये हैं.

йздали दूर से दूर सэ; ~ хўже вйдно दूर
से ठीक नज़र नहीं आता है.

издāние *с.* 1. छपाई चхāपāй *ж.*, प्रकाशन
प्राकāशन *म.*; ~ газёт (журнāлов) समा-
चार-पत्रों (पत्रिकाओं) का प्रकाशन *म.*; 2.
संस्करण संस्कारन *म.*; второе ~ ётой
кнйги इस किताब (पुस्तक) का दूसरा
(द्वितीय) संस्करण *म.*

издāтель *м.* प्रकाशक प्राकāशक *म.*

издательство *с.* प्रकाशन-गृह प्राकाशन-
-गृह *म.*

издать *см.* издавать.

издели||е *с.* चीज़ चीज़ *ज.*, वस्तु वास्तु *ज.* ;
кустарные ~я दस्तकारी की चीज़ें
(वस्तुएं) *ज. म.*

издержки *म.* खर्च कхарच *म.*, व्यय वयय *म.*

избога *ज.* सीने (पेट) की जलन सिनэ (पेट)
की दजालान *ज.*

из-за से सэ, के पीछे से कэ पичхэ सэ (*от-
куда-л.*); की वजह [से] की वाджаह [सэ],
के कारण [से] कэ कारान [सэ] (*по причи-
не*); ~ границы विदेश (परदेश) से;
встать ~ столá मेज़ पर से उठना *न.*;
~ éтого इस वजह (कारण) से.

излагать बताना батānā *न.*, प्रकट करना
प्राकाट कार्ना *न.*; ~ свой мысли अपने
खयाल (विचार) बताना (प्रकट करना) *न.*

излечивать इलाज कर देना इलāदज कार
दēnā *न.* (का *кого-л.*), अच्छा कर देना
अचछā कार दēnā *न.*

излечить *см.* излечивать

изложѣть *см.* излагать.

изменѣн||ие *с.* तबदीली табदीलि *ж.*, परिवर्तन परिवартан *м.*; без ~ий ज्यों का ज्यों, तबदीली (परिवर्तन) के बिना.

изменѣть(ся) *см.* изменять(ся).

изменять बदलना бадална *п.*, तबदील (परिवर्तित) करना табдил (परिवартित) करना *п.*

измен||яться बदलना бадална *пп.*, परिवर्तित होना परिवартित होना *пп.*; вы очень ~йлись आप बहुत बदल गये.

измѣрить *см.* измерять.

измерять नापना नाпна *п.*, मापना मापना *п.*; измѣрьте температурę टेपेरेचर लीजिये.

изнѣнка *ж.* उलटा उल्टा *м.*

изнутри भीतर (अंदर) से बхитар (अंदर) से
изобилие *с.* बहुतायत बाहुतायत *ж.*,
अधिकता अधिकता *ж.*

изображать चित्रित करना चित्रित करना *п.*; वर्णन करना वर्णन करना *п.* (*описывать*).

изображѣние *с.* चित्र चित्रा *м.*, तसवीर
तасवीर *ж.*

изобразительн||ый: ~ое искусство ललित
कलाएँ ललित कलाई *ж. мн.*

изобразить *см.* изображать.

изобресті *см.* изобретать.

изобретатель *м.* आविष्कारक आविष्कार
म., ईजाद करनेवाला इज्जād карнэвāлā *м.*

изобретать आविष्कार करना आविष्कार
карнā *п.* (का *что-л.*), ईजाद करना इज्जād
карнā *п.* (की *что-л.*); ~ способ... ..का
तरीका (उपाय) निकालना *п.*

изобретение *с.* आविष्कार आविष्कार *м.*,
ईजाद इज्जād *ж.*

из-под के नीचे से कэ нйчэ сэ (*откуда-л.*);
का कā (*о посуде и т. п.*); ~ дёрева
पेड़ के नीचे से; корōбка ~ конфёт मि-
ठाइओं का बकस *म.*

Изра́иль इज़раइल изрāил.

израсходовать खर्च (व्यय) कर देना कхарч
(व्याय) кар дэнā *п.*

изредка कभी कभी кабхй кабхй.

изумительный अजीब аджиб, आश्चर्यजनक
āṣṭarī'adjanak, adbhut adbhut.

изумѣть(ся) см. **изумлять(ся)**.

изумление с. अचरज ачрадж м., आश्चर्य
āшчарья м., विस्मय висмай м.

изумлённый चकित चाकित, विस्मित विसमित.
изумлять अचम्भे में डालना ачамбхэ म्‌ओ दāлнā
n., **चकित (विस्मित) करना चाकित (विस-**
मित) कर्नā n.

изумляться चकित (विस्मित) होना (हो जाना) चाकит (विसमित) ḥonā (ḥo džānā) нп.,
आश्चर्य करना āščarjā karvā п. (पर चे-
मु-ल.).

изумру́д м. ज़मूरुद् замуррад м.

изуча́ть си́хна сѣхна *п.*, अध्ययन करना
 अध्यायन करना *п.* (का *что-л.*); я ~аю
 язы́к хинди में हिंदी भाषा सीखता हूँ;
 я ~ыл язы́к хинди में ने हिंदी भाषा
 सीख ली है.

изучение с. सीखना सैखना म., अध्ययन
अध्ययन म.

изучить см. изучать.

изюм *м.* किशमिश किष्मिश *м.*

изящный ललित ललित, सजीला सद्जयलā.
икона *ж.* देवता का चित्र दे०ता कā चित्रा *м.*
иконопись *ж.* देवमाला की चित्रकारी दे०-
मāलā कय चित्राकāरय *ж.*

икра́ I *ж.* कवीयार कавययार *ж.*; зернистая
~ दानेदार कवीयार *ж.*; кётовая ~ लाल
कवीयार *ж.*; чёрная ~ काली कवीयार *ж.*

икра́ II *ж.* (ноги) पिंडली पियंदली *ж.*

или या йā, अथवा अत्खावā, वा वā, ~ ... ~
या ... या, चाहे ... चाहे.

иллюстра́ция *ж.* चित्र चित्रा *म.*, तसवीर
तасवीर *ж.*

иллюстри́рованный: ~ журна́л सचित्र
पत्रिका सचित्रा патрика *ж.*

им: ёто им скāзано यह उस ने कहा йах
ус नэ кахā, यह उस का कहना है йах ус
кā काхнā खэ; скажи́те им, что... उन से
कहिये कि ... ун сэ кахййэ कн...

именно ही хй; ~ он यही, वही; а ~
यानी, अर्थात्; вот ~ ठीक यही, बिल्कुल
ठीक.

имé||त् के पास (हाँ)... होना कэ пās (ख़ा)...
 ख़онā *नप.*, रखना राख्ना *न.*; ~ успéх
 कामयाब (सफल) होना *नप.*; я ~ю воз-
 мóжность пойты मुझे जाने का अवसर
 (मौक़ा) है, मेरे जाने की संभावना है;
 ~ете ли вы возмóжность...? आप को...
 ...का अवसर (मौक़ा) है?; ~ значéние
 महत्व रखना *न.*, महत्वपूर्ण होना *नप.* (के
 लिये *для кого-л., чего-л.*); не ~ значé-
 ния महत्वरहित होना *नप.*; éто не ~ет
 значéния यह कोई महत्व नहीं रखता;
 ~ в видy ध्यान में रखना *न.*

имéться: имéется... [मौजूद] है [माउजुद]
 ख़; в продáже имéется... बिक्री के लिये
 ...है бикри कэ लийé...ख़; у вас имéется
 врéмя? आप के पास वक़्त (समय) है? ап
 कэ пās вакт (самай) ख़?

йми: ~ ещё ничегó не сдéлано अभी उन्हों
 ने कुछ नहीं किया अब्ही उन्हó नэ कूच
 नाख़ी किय़ै.

иммигрант *म.* आप्रवासी āправāсь *म.*,
 देशāंतरवासी дэशāнтарвāсь *म.*

иммигра́ция *ж.* आप्रवासन āpravāsan *м.*,
देशांतरगमन дэша́нтаргаман *м.*

иммигри́ровать आप्रवास करना āpravās
карнā *п.*, देशांतर वास करना дэша́нтар
вāс карнā *п.*

импера́тор *м.* सम्राट samrāt *м.*, बादशाह
ба́дшах *м.*

империали́зм *м.* साम्राज्यवाद sāmrāджйā-
вāд *м.*

империали́ст *м.* साम्राज्यवादी sāmrāджйā
вāдй *м.*

империалисти́ческий साम्राज्यवादी sāmrā-
джйāвāдй.

и́мпорт *м.* आयात āyāt *м.*

импорти́ровать आयात करना āyāt карнā
п., बाहर से मंगाना bāḥar se māgānā *п.*

и́мпортный आयात āyāt.

импрессиони́зм *м.* प्रभाववाद prabhāo-
вāд *м.*

иму́щество *с.* संपत्ति sampatṭi *ж.*, जाय-
दाद джай́дāд *ж.*; सामान sāman *м.* (вещи).

и́мя *с.* नाम nām *м.*; как ва́ше ~? आप

का नाम क्या है?; имени... ...नामक, नामी; назывáть по имени नाम से (लेकर) पुकारना *п.*; во ~ के नाम पर; от имени के नाम से, की ओर से; на ~ के नाम.

иначе 1. दूसरी तरह से दूसरी तराख सэ, दूसरे तरीक़े (प्रकार) से दूसरे тарик़े (प्राक़ार) सэ; ёто нáдо сде́лать ~ यह दूसरी तरह से करना चाहिये; 2. नहीं तो на́хй то, अन्यथा अन्यातх़ा; ~ мы не успе́ем नहीं तो हम को देर लगेगी.

инвали́д *м.* पंगु пангу *म.*, अपाहिज अपा-
खिज *म.*

инвентáрь *м.* औज़ार ауज़ार *म. मн.*, उप-
करण упакаран *म. मн.*, सामान сáмáн *म.*;
спортíвный ~ स्पोर्ट (खेल-कूद) के उप-
करण *म. मн.*

индéец *м.* रेड इंडियन рэд индийáн *म.*

индéйка *ж.* पेरू-मुर्गी пэру-мур́и *ж.*

индивидуáльный निजी निदजी, व्यक्तिगत
व्याक्तिगत.

индýец *м.* हिंदुस्तानी खिन्दुस्तáни *म.*, भा-
रतीय бхáратийá *म.*

Индия हिंदुस्तान Хиндустāн, भारत бхāрат.
индóлог м. भारततत्व-वेत्ता бхāраттатва-
-वैत्तā м.

индоло́гия ж. भारततत्व бхāраттатва м.

индонези́ец м. इंडोनेशियन индонэшийан
м., हिंदेशियन Хиндэшийан м.

индонези́йский इंडोनेशियन индонэшийан.

Индонéзия इंडोनेशिया индонэшийā, हिं-
देशिया Хиндэшийā.

индуи́зм м. हिंदूत्व Хиндута м.

индúс м. हिंदू Хиндú м.

индустриализа́ция ж. औद्योगीकरण ау-
द्योगикаран м.

индустриáльн||ый औद्योगिक аудйогик;
~ая страна औद्योगिक देश м.

индúстрия ж. उद्योग удйог м.; лёгкая
~ हलका उद्योग м.; тяжёлая ~ भारी
उद्योग м.

инди́юк м. पेरू пэру м.

и́ней с. पाला пāлā м.

инженéр м. इंजीनियर инджинийар м.

инжи́р м. अंजीर анджир м.

инициáлы *म.म.* नाम के आद्याक्षर *नाम कऱ*
आद्याक्षर *म. म.म.*; как *वांशि* ~? आप के
नाम के आद्याक्षर क्या हैं?

инициатíв||а *ज.* पहलकदमी *पाखालकादमी*
ज., पहल *पाखाल म.*; проявлять ~у
पहलकदमी (पहल) करना *न*

инкруста́ция *ज.* पच्चीकारी *पाचयिकारी ज.*
иногда कभी [कभी] *काबखि* [काबखि].
инозёмный विदेशी *विदेशी*, गैरमुल्की *गैर-*
मुल्की.

иной 1. दूसरा *दुसरा*, अन्य *अन्या*; иными
слова́ми दूसरे शब्दों में; 2. (некоторый)
कोई *कोय*; ◇ ~ раз कभी कभी.

иностранец *म.* विदेशी *विदेशी म.*, गैर-
मुल्की *गैरमुल्की म.*

иностранный विदेशी *विदेशी*, गैरमुल्की
गैरमुल्की; ~ язык विदेशी भाषा *ज.*

институ́т *म.* विद्यालय *विद्यालय म.*, इंस्टी-
ट्यूट *इंस्टीट्यूट म.*, संस्था *संस्था ज.*;
научно-иссле́довательский ~ वैज्ञानिक
अनुसंधानशाला *ज.*

инстру́ктор *म.* आदेशक *आदेशक म.*

инструкция ж. आदेश ādēś м., हिदायत
ख़िदा'йāt ж.; हिदायतनामा ख़िदा'йāt nāmā м.
(письменная).

инструмент м. हथियार хатхийāр м.,
यंत्र йантра м., आला ālā м.; музыкаль-
ный ~ बाजा м., वाद्ययंत्र м.

интеллигенция ж. बुद्धिजीवी-वर्ग буддхи-
джив'й-варга м. мн.; बुद्धिजीवी लोग бу-
ддхиджिव'й лог м. мн (интеллигенты).

интервью с. भेंट бхэнт ж., मुलाक़ात мулā-
кāt ж., इंटरव्यू интарв'йу м.; брать ~
इंटरव्यू लेना л.; давать ~ इंटरव्यू देना л.

интерес м. दिलचस्पी дилчасп'й ж., [अभि]
रुचि [абхи] ручи ж.

интересно: ёсли вам ~ ... अगर आप
को ... से दिलचस्पी है अगर āп ко... сэ
дилчасп'й хэ; ~ знать, что... दिलचस्पी
की बात यह है कि... дилчасп'й к'й бāt
йах' хэ ки...

интересный दिलचस्प дилчасп, रुचिकर
ручикар; खूबसूरत кхубсурат, सुंदर сун-
дар (красивый).

интерес||овать दिलचस्प (रुचिकर) होना
दिलचस्प (ручикар) होना *कल.* (को को-ल.);
मेरा ~उत... मुझे... दिलचस्प (रुचिकर)
है, मुझे... से दिलचस्पी है.

интересоваться दिलचस्पी लेना दिलचस्पी
लाना *प.* (में кем-ल., чем-ल.), रुचि रखना
रुचि राखना *प.* (में кем-ल., чем-ल.).

интернат *м.* बोर्डिंग-स्कूल बординг-स्कूल *म.*

интернационализм *м.* अंतर्राष्ट्रीयता अन्तर्राष्ट्रियता *म.*
तार्राश्ट्रियता *म.*

интернациональный अंतर्राष्ट्रीय अन्तर्राष्ट्रिय
श्ट्रिया.

интурист *м.* इंटूरिस्ट интурист *म.*

информационный: ~ое бюро समाचार-
-समिति सामाचार-समिति *म.*, सूचना-विभाग
सूचना-विभाग *म.*

информация *म.* खबर क्हाबर *म.*, सूचना
सूचना *म.*, समाचार सामाचार *म.*

информировать खबर (सूचना) देना क्हाबर
(सूचना) देना *प.* (की ओ-ल.).

инцидент *म.* घटना ग्हाटना *म.*

Иордания जोर्डन джордан.

ипподрóм *м.* घुड़दौड़ का मैदान गхурдаур
ка́ майдāн *м.*, реско́рс рэскорс *м.*

Ира́к इराक्क ира́к.

Ира́н ईран ира́н.

ира́нец *м.* ईरानी ира́ни *м.*

ира́нский ईरानी ира́ни.

ирла́ндец *м.* आयरिशमैन айаришмайн *м.*

Ирла́ндия आयर्लैंड айарлайнд.

ирла́ндский आयरिश айариш.

ирига́ция *ж.* सिंचाई синчай *ж.*, আবপাশী
ābpaśī *ж.*

иска́ть ढूँढ़ना dхūṛṇā *п.*, खोजना кходж-
на́ *п.*, तलाश करना талāш карна́ *п.*; я
ищу́... में... ढूँढ़ (खोज) रहा हूँ; что
(когó) вы ищете? आप किस को ढूँढ़ते
(खोजते) हैं?

исключáть [बाहर] निकालना [bāḥar] ни-
ка́лна́ *п.*, बाहर करना bāḥar карна́ *п.*,
बरखास्त करना баркхāст карна́ *п.*; काट-
ना кātна́ *п.* (вычёркивать); ~ять из
соста́ва кома́нды टीम से बाहर निकाल
देना *п.*

исключе́ни||е *с.* बहिष्कार बाहिष्का́र *м.*
(откуда-л.); अपवाद अपवा́द *м.* *(из прави-*
ла); в ви́де ~я अपवाद के तौर पर; за
 ~ем छोड़कर; без ~я बिना अपवाद के.
 исклю́чительн||ый: в ~ых слúчаях विशेष
 अवसरों पर विशेष अवसरों पर, खास मौकों
 पर खास मौकों पर.

исключи́ть *см.* исклю́чать.

и́скренн||ий सच्चा सचचा, हादि́क हा́रदिक;
 с ~им привётом हादि́क अभिवादन से.

и́ску́сный चतुर चатур, कुशल кушал.

и́ску́ственный बनावटी बनाओती, नक़ली
 नाक़ली, कृत्रिम कृत्रिम; ~ жёмчуг नक़-
 лі मोती *м.*; ~ шёлк नक़ली रेशम *м.*

и́ску́ств||о *с.* कला काला *ж.*; произведе́-
 ние ~а कलाकृति *ж.*

исла́м *м.* इслам исла́м *м.*

исла́ндец *м.* आइसलैंडियन आइसलैंडियан *м.*

Исла́ндия आइसलैंड आइसलैंड.

испа́нец *м.* स्पेनी स्पेनी *м.*

Испáния स्पेन स्पेन.

испа́нский स्पेनी स्पेनी.

исполкóм м. (исполнительный комитёт)
कार्यसमिति क़ार्यасамिति ж.

исполнѣни||е с. театр. अभिनय абхинаय
м., अदाकारी адākārī ж.; वाद्य वādyā
м. (муз. произведения); गाना gānā м.
(пение); в ~и अभिनेता...; अभिनेत्री...
(об артистке), गायक ...; गायिनी...
(о певице).

исполнѣтель м. अदाकार адākār м. (ар-
тист); वाद्यकार वādyākār м. (музы-
кнт).

испóлнить(ся) см. исполнѣть(ся).

исполнѣть 1. पूरा (पूर्ण, अदा) करना पुरā
(пурна, адā) карнā н., तामील करना
тāмил карнā н. (की что-л.); испóлните
мою просьбу मेरी बिनती पूरी कीजिये;
2. театр. अदा (अभिनय) करना адā
(абхинаय) карнā н.; ~ роль पार्ट अदा
करना न.

исполнѣться पूरा होना पुरā хонā нл.,
हो जोना खो джāнā нл.; мне испóлнилось
20 лет (24 гóда) मेरी उम्र के २० (२४)

साल पूरे हो गये, मेरी उम्र २० (२४) साल की हो गयी.

использование с. इस्तेमाल истэмәл *म.*,
उपयोग उपायог *म.*, प्रयोग प्रायог *म.*

использовать इस्तेमाल करना истэмәл
карна *न.*, उपयोग (प्रयोग) करना उपायог
(प्रायог) कार्ना *न.* (का *कोगो-ल.*, *चो-ल.*);
~ свободное время फुरसत का वक्त
इस्तेमाल करना *न.*

испорти||ть बिगाड़ देना бигәр дәнә *न.*,
खराब कर देना кхарәб кар дәнә *न.*; я
~л конверт (бланк) मैं ने लिफाफे (फ़ा-
रम) को बिगाड़ दिया.

испорти||ться बिगड़ जाना бигәр джәнә
नन., खराब हो जाना кхарәб хо джәнә
नन.; авторучка (погода) ~лась फ़ाउं-
टेनपेन (मौसिम) बिगड़ गया.

исправить *सम.* исправлять.

исправлять ठीक (दुरुस्त) करना тһык (दु-
रुस्त) कार्ना *न.*; सुधारना судхार्ना *न*
(*उलुचिात*); исправьте, пожалуйста
मेहरबानी (कृपा) करके ठीक कीजिये.

испугá||ть डरा देना दारā дэнā *п.*; вы меня
~ли! आप ने मुझे डरा दिया!

испугáться डर जाना दार джānā *нп.*, डर
लग जाना दार लग джānā *нп.*

испытáние *с.* इम्तहान имтаҳāн *м.*, परीक्षा
парйкшā *ж.*; вьдeржaть ~ इम्तहान
(परीक्षा) पास कर लेना *п.*

испытáть *см.* испьáтывaть.

испьáтывaть 1. परखना паракхнā *п.*, जाँच-
ना джāчнā *п.*, आजमाना āзмānā *п.*,
जाँच (आजमाइश, परीक्षा) करना दजāч
(āзмāиш, парйкшā) карнā *п.* (की कोго-л,
что-л.); испытáть свой сйлы अपनी
ताक़त (शक्ति) आजमा लेना *п.*; 2. महसूस
करना маҳсूस карнā *п.*, अनुभव करना
анубхав карнā *п.* (का что-л.); я испы-
та́л большо́е удово́льствие मुझे बड़ी
खुशी हुई.

исслéдование *с.* खोज कходж *ж.*, जाँच
джāч *ж.*, अनुसंधान анусандхāн *м.*, अन्वे-
षण अन्वेषāн *м.*; निबंध निбандх *м.* (*со-
чинение*).

исслѣдователь *м.* अनुसंधानकर्ता *анусан-*
дхāнकर्ता म., अन्वेषक *ан्वѣшак м.*

исслѣдовать *जाँचना* *джāчнā п.*, खोज
(जाँच) करना *кходж (джāч) карнā п.*
(की *что-л.*), अनुसंधान (अन्वेषण) करना
анусандхāн (ан्वѣшан) карнā п. (का
что-л.).

истекать *पूरा (समाप्त) होना (हो जाना)*
пूरā (самāпта) хонā (хо джāнā) нп.,
गुजर (बीत) जाना गुзар (बीत) दजāनā
नп.; *वремя истекло वक्त (समय) पूरा*
(समाप्त) हो गया.

истѣчь *см.* истекать.

йстина *ж.* सचाई *сачāй ж.*, सत्य *сатйā м.*

йстинный *सच्चा सचчā, वास्तविक वāставिक.*

историк *म.* इतिहासकार *итихāскār म.*,
इतिहासवेत्ता इतिहāस्वत्तā म.

исторический *ऐतिहासिक अйтиहāसिक.*

история *ज.* इतिहास *итихāс м.*, तारीख
तāरйкх ж.; *इतिहास-शास्त्र इतिहāс-шāстра*
म. (наука).

источник *म.* 1. चश्मा *чашмā म.*, सोता

сотā м., स्रोत स्रोत м.; минеральный ~
खनिज पानी का चश्मा (सोता, स्रोत) м.;
2. सूत्र सूत्रा म., स्रोत स्रोत म., из до-
стоверных ~ов विश्वस्त सूत्रों से.

истра́тить खर्च (व्यय) कर देना कхарच
(व्याय) кар дэна п.

исчеза́ть गायब (गुम) होना (हो जाना)
ġāyāb (गुम) ġonā (खो दजānā) нп., मिटना
मितना нп.; छिपना चхипना нп. (пря-
таться).

исчѐзнуть см. исчеза́ть.

исчѐрпать см. исчѐрпывать.

исчѐрпывать खर्च (व्यय) करना कхарच
(व्याय) карна п. (напр. средства); हल
करना खал карना п. (разрешать вопрос);
सुलभाना सुल्दज्खānā п., निबटाना नиб-
tānā п. (улаживать).

исчѐрпывающ||ий: ~ие сведения पूरी
खबरें पुरी क्хабарē ж. мн., पूरे (संपूर्ण)
समाचार पुरē (सम्पूरना) самāчār म. मн.,
итāk अच्छा अचखā, इस तरह (प्रकार) ис-
तराख (प्राकार).

Ита́лия इटली itāliya.

италья́нец *म* इटालियन itāliyaṇ *म*.

италья́нский इटालियन itāliyaṇ.

и т. д. (и так да́лее) इत्यादि itīādi,
वगैरह् वागैराह्.

ито́г *म*. 1. कुल जोड़ कुल दजोर *म*., पूर्ण
योग पूरना योग *म*.; о́бщий ~ कुल जोड़
म., पूर्ण योग *म*.; 2. नतीजा नतिदजा *म*.,
परिणाम परिनाम *म*.; ~и соревнова́ния
मुकाबले (प्रतियोगिता) के नतीजे (परि-
णाम) *म. म्*.; в ~е के फलस्वरूप, नतीजे
में.

и т. п. (и то́му подо́бное) इत्यादि itīādi,
वगैरह् वागैराह्.

их: их здесь не́ было वे यहाँ नहीं थे वэ
याहँ नाहँ तहँ; вы их не ви́дели? आप
ने उन को नहीं देखा? āp nē un ko naḥī
dēkhā?; э́то их ме́ста यह उन की सीटें
है याहँ उन की सीटें हँ.

ию́ль *म* जुलाई दजुलै *ज*.; пе́рвого
~я पहली जुलाई को.

ию́нь *म* जून दजुन *म*.

Й

Йёмен यमन йаман.

Йод म. आयोडीन айодїн म.

К

к 1. की तरफ़ (ओर) кй тараф (ор), के पास कэ пās; идите к нам हमारे पास चलिये; 2. के यहाँ (घर) कэ йахъ (गхар); пойдёмте к нам हमारे यहाँ (घर) चुलें; я к нему не заходил मैं उस के यहाँ (घर) नहीं गया था; 3. तक так; приходите к часу (क двум, क пяти часам) एक (दो, पाँच) बजे तक आइये; он придёт к трём часам वह तीन बजे तक आएगा; 4. के लिये кэ लियэ, में मэ; что сегодня к завтраку (обеду, к ужину)? आज नाश्ते (डिनर, ब्यालू) में क्या है? к чему это? यह किस लिये है?; 5. से сэ, के प्रति кэ прати; любовь к родине देश

से प्रेम *म.*; ♢ क सचाँस्यु सौभाग्यवश,
खुशकिस्मती से; क नसचाँस्यु दुर्भाग्यवश,
बदकिस्मती से.

काबाचकी *मन.* घिया-कद्दू गхийा-काददु *म.*

काबीना *ज.* कोठरी कोठरी *ज.*, केबिन कैबिन
ज., कमरा कम्परा *म.*; ~ для голосова-
ния वोट देने की केबिन *ज.*; душевая ~
फौवारेदार गुस्ल-खाना *म.*; ~ для купа-
ющихся नहानेवालों के सामान की कोठरी
(केबिन) *ज.*; ~ лифта लिफ्ट की केबिन
ज.; ~ самолёта हवाई जहाज की
केबिन *ज.*

кабинет *म.* कमरा कम्परा *म.*; рабочий ~
काम करने का कमरा *म.*; ♢ ~ министров
मंत्रि-मंडल *म.*

каблу́к *म.* एड़ी эरी *ज.*; обувь на высоком.
काब्लुकé ऊँची एड़ी के जूते *म. मन.*

Кабу́л काबुल kābul.

Кавка́з काकेशिया kākāshiyā.

кавказский काकेशिया [का] kākāshiyā [kā].

кадр *म.* दृश्य द्रिश्य *म.*, भाँकी दज्हाकी *ज.*

каждый हर хар, प्रत्येक प्रतियैक, हरेक

харэк; ~ день हर दिन (रोज), प्रतिदिन;
~ из нас हम में से हरेक.

казаться मालूम होना (पड़ना) mālum honā
(parnā) *नल.*, जान पड़ना jān parnā *नल.*,
लगना लगना *नल.*; мне кажется, что...
मुझे मालूम होता (जान पड़ता, लगता) है
कि...; кажется, что... मालूम होता (जान
पड़ता, लगता) है कि...; я, кажется, не
опоздал जान पड़ता है कि मुझे देर नहीं
हुई.

каза́х *म.* कज़ाख़ казāкх *म.*

Каза́хская ССР कज़ाख़स्तान सोवियत समा-
जवादी प्रजातंत्र казāкхста́н совийа́т самā-
джва́ди пра́джāтантра.

каза́хский कज़ाख़ казāкх.

Казахста́н कज़ाख़स्तान казāкхста́н.

Ка́ир काहिरा का́хिरā.

как 1. कैसे काय़сэ, किस तरह किस ताराх;

~ вам пра́вится...? आप को कैसे...

लगता है?; ~ пройти (прое́хать)?

कैसे जाना चाहिये?; ~ мне попа́сть на

вокза́л? मैं कैसे (किस तरह) स्टेशन पहुँचूँ?;

~ым образом कैसे, किस तरह; ~ую книгу (~ие духи) вы мне рекомендуете? आप के विचार में कौनसी किताब (कौनसा अतर) मेरे लिये मुनासिब है?

како́й-нибудь कोई кой, एक эк.

како́й-то см. како́й-нибудь.

ка́к-то किसी तरह किसी тарах (каким-то образом); एक बार эк ба́р, एक दिन эк дин (однажды); я э́того ~ не замéтил किसी तरह यह मुझे नज़र नहीं आया; я ~ здесь бы́л एक दिन तो मैं यहाँ था.

календа́рь м. कैलेंडर कайलэндар म, तिथि-पत्र तित्थि-पत्रा म., जंत्री दजान्त्रि ज.; настольный ~ मेज का कैलेंडर म.; настенный ~ दीवारी कैलेंडर म

кало́ши мн. रबड़ के जूते рабар कэ джु́тэ м. मн.

Кальку́тта कलकत्ता कलकत्ता.

кальсо́ны мн. नीचे का पाजामा निचे का पा́джамā म.

Камбо́джа कंबोडिया камбो́дийā.

каменноугольный: ~ бассейн कोयला-क्षेत्र
कोयलā-क्षेत्रा *м.*

каменный पत्थर का पत्तхар *кā*; पक्का
पाक्कā (*напр. о доме*).

каменщик *м.* राजगीर रāджгिर *м.*, थवाई
тхавай *м.*

камень *м.* पत्थर पत्तхар *м.*; कंकर कान्कार
м. (*галька*); मणि मани *ж.* (*драгоцен-*
ный).

камера *ж.* 1.: фотографическая ~ कैमरा
кэмарā *м.*; 2.: ~ хранения багажа अस-
बाबघर асбāбгхар *м.*, लगेजघर лагэдж-
гхар *м.*; 3.: ~ мяча गेंद का ट्यूब гēд
кā тйуб *м.*; автомобильная ~ मोटर [के
पहिये] का ट्यूब मोटार [कэ пахियэ] कā
тйуб *м.*

камерный: концерт ~ ओई मूझыकी कमरे
का कंसर्ट камрэ кā кансарт *м.*

камея *ж.* कमियो камийо *м.*

камин *м.* अंगीठी āнгитхи *ж.*, आतशदान
āташдāн *м.*

кампания *ж.* आंदोलन āндола^н *м.*; избн-

ра́тельная ~ चुनाव-आंदोलन *म.*, निर्वा-
चन-आंदोलन *म.*

камфарá *ж.* काफूर kāfur *म.*, कर्पूर кар-
पूर *म.*

канáва *ж.* नाला nālā *म.*, नाली nāli *ж.*,
मोरी मори *ж.*

Канáда कनाडा канādā.

канáдец *м.* कनाडावासी канādāvāsī *म.*,
कनाडियन канādīyān *म.*

канáдский कनाडियन канādīyān.

канáл *м.* नहर naḥar *ж.*; оросы́тельный
~ [सिंचाई की] नहर *ж.*

канализáция *ж.* मोरी मори *ж.*, नाली की
व्यवस्था nāli ki vyāvasthā *ж.*, शौचालय
शाучālay *म.*

канáт *м.* रस्ता rassā *म.*

Қанбérра कैनबरा кайнбарā.

кандидáт *м.* उम्मेदवार ummēdvār *म.*; ~
नाूक विज्ञान का उम्मेदवार *म.*

кандидатýра *ж.* उम्मेदवार ummēdvār *म.*,
उम्मेदवारी ummēdvāri *ж.*

кани́кулы *мн.* छुट्टी chutṭī *ж.*, अवकाश-

-काल अवाक़ाश-क़ाल *म.*; зймние ~ जाड़ों की छुट्टियाँ *ज. मं.*; лётние ~ गरमियों की छुट्टियाँ *ज. मं.*

канóэ *с. спорт.* कनो [नाव] कानो [नौ] *ज.*
канта́та *ज.* कंटाटा канта́та *म.*

канцеля́рия *ज.* दफ़तर दाफ़तर *म.*, कार्यालय
का́рйāлай *म.*, आफ़िस āफ़िस *म.*

канцеля́рск||ий: ~ие принадле́жности का-
गज़-क़लम का́газ-क़алам *म.*, दफ़तरी सामान
दाफ़तरī sāmañ *म.*

ка́пать टपकना тапакна *नं.*, बूँद बूँद बहना
बूँद बूँद बाहना *नं.*

капе́лла *ज.* संगीत-मंडली संगीत-माँदली
ज.; хорова́я ~ कोरस की संगीत-मंड-
ली *ज.*

капельди́нер *म.* बक्सकीपर бакскйपर *म.*
капельме́йстер *म.* बैडमास्टर байндма-
स्तर *म.*

капита́л *म.* पूँजी पूँदजि *ज.*, समया
сарमाय़ā *म.*

капита́лизм *म.* पूँजीवाद पूँदजिव़ाद *म.*,
समयादारी сарमाय़ादारी *ज.*

कापितालीस्ट *म.* पूंजीपति पूंजिपति *म.*,
पूंजीवादी पूंजिविादी *म.*, सर्मायादार सर्-
मायिादार् *म.*

कापितालिस्तीचस्कीय पूंजीवादी पूंजिविादी,
सर्मायादारी सर्मायिादार्.

कापिताल्न॥यि बुनियादी बुनियिादी, आधार-
भूत ँदखार्बखूत; ~ое स्त्रीस्त्व
बुनियादी निर्माणकार्य *म*

कापितान *म.* कप्तान काप्तान *म.*; ~ कमांड्य
टीम का कप्तान *म.*

काप्ल॥ *ज.* बूंद बुंद *ज.*; ग्लान्ये ~и आंख
की दवा *ज.*

कापूर *म.* कनटोप कान्तोप *म.*, हुड खुड *म.*

कापुस्ता *ज.* गोभी गोभी *ज.*; कियला ~
खट्टी गोभी *ज.*; चवतीया ~ फूलगोभी *ज.*;
ब्रुस्सेल्सका ~ ब्रुसेल्स की गोभी *ज.*

कापुशोन *म.* कनटोप कान्तोप *म.*, हुड खुड *म.*
काराकुल *म.* कराकुला की भेंड़ की खाल
काराकुला क्य बखर् क्य कखाल *ज.*

कारान्दाश *म.* पेन्सिल पेंसिल *ज.*; खीमि-
चस्कीय ~ रोशनाई (स्याही) की पेन्सिल
ज.; चवतीय ~ रंगीन पेन्सिल *ज.*

карантин *м.* कोरांटीन *корāntīн м.*

кара́сь *м.* जर्द-मछली *зард-мачхлй ж.*

караул *м.* पहरा *пахра м.,* गारद *гāрад м.;* почётный ~ *सलामी ж.,* गार्ड *आफ़* आनर *м.*

Кара́чи कराची *карāчй.*

каре́льск||ий: ~ая берёза *करेल बर्च* карэл барч *м.*

карикату́ра *ж.* कार्टून *кārtūн м.*

карма́н *м.* जेब *джэб м.;* положить в ~ *जेब में डालना (डाल देना) п.*

карма́нн||ый *जेब का* *джэб кā,* *जेबी* *джэбй;* ~ фона́рик *टार्च ж.;* ~ые часы *जेब की घड़ी ж.*

карнава́л *м.* कार्निवाल *кāрнивāл м.*

карни́з *м.* कारनिस *кāрнис ж.,* काँगनी *काँग्य ж.,* छप्पजा *чхаджджā м.*

ка́рп *м.* कर्प-मछली *карп-мачхлй ж.*

ка́рта *ж.* मानचित्र *ма́нчитра м.,* नक्शा *накшā м.*

карти́на *ж.* चित्र *читра м.,* तसवीर *тас-вйр ж.*

कार्टोन *म.* दाफती दाफती *ज.*

कार्टोфель *म.* आलू आलू *म.*

कार्टोфельन॥य॥: ~आ मुका आलू का आटा
आलू का आता *म.*; ~सुप आलू का शोरबा
आलू का शोर्बा *म.*

कार्टसचका *ज.* कार्ड कार्ड *म.*, टिकट तिकाट
म.; वीजितना ~ परिचय-कार्ड *म.*, मुला-
क़ाती कार्ड (टिकट) *म.*; फ़ोटोग्राफ़ीचका
~ फ़ोटो *म.*, फ़ोटोचित्र *म.*

कारुसेल *ज.* चरखी चारखी *ज.*

कासात्सा 1. छूना चखुना *न.*, स्पर्श करना
स्पर्शा कारना *न.*; 2. (उपोमिनात्) ज़िक्र
करना जिक्र कारना *न.* (का चगे-ल.), चर्चा
करना चर्चा कारना *न.* (की चगे-ल.); ओतोग
वोप्रोसा मु ने कासालिस् हम ने इस सवाल
(प्रश्न) का ज़िक्र नहीं किया.

कासा *ज.* कौशबाक्स कायशबाक्स *म.*; बिलेतना
~ टिकट-घर *म.*; театральना ~ थियेटर
का टिकट-घर *म.*; सберегаतेलना ~
बचत-बैंक *म.*, सेविंग-बैंक *म.*

कासेत॥ा *ज.* कार्ट्रिज कार्ट्रिडज *म.*; जार्या-
दिते ~उ कार्ट्रिज भर दीजिये.

कासीर *म.* केशियर केशीयार *म.*; खजानची
 क्खазानची *म.* (напр. предприятия); टि-
 कट-बाबू तिकाट-बाबू *म.* (билетной кассы)
 कास्ता *ज.* जाति द्ज्हाति *ज.*, वर्ण वर्ना *म.*
 कास्तóров||यः ~ое माँसलो रेंड का तेल रेंड
 का तेल *म.*

कास्त्र्युला *ज.* पतीला पतय्ला *म.*

कातालॉग *म.* सूची सूचय *ज.*, सूचीपत्र सूचय-
 पात्रा *म.*; есть ли у вас ~? क्या आप के
 पास सूचीपत्र है?; ~ व्ब्यस्तावकी प्रदर्शनी का
 सूचीपत्र *म.*

कातार *म.* इलेफांता श्लेशमा *म.*

काताँतया सवारी करना सавारी कर्ना *न.*
 (की ना चैम-ल.); ~ ना कण्यकांख स्केटिंग कर-
 ना *न.*; व्य काताँतयेत्स ना कण्यकांख (ना वेलो-
 सिएदे)? आप स्केटिंग करना (साइकिल
 चलाना) जानते है?; पौय्दैम ~ ना मा-
 शीने! मोटर पर सैर करने चलें!

कातेगोरी||या *ज.* दर्जा दार्दज्हा *म.*, श्रेणी श्रे-
 णी *ज.*; पेरवोय ~и अव्वल दर्जे का, प्रथम
 श्रेणी का.

कातर *म.* कश्ती काश्ती *ज.*, नाव नाव *ज.*

काठोक *म.* स्केटिंग-रिंक स्कैटिंग-रिंक *म.*,
स्केटिंग का मैदान स्कैटिंग का मैदान *म.*;
लेटनी ~ गरमियों के स्केटिंग का
मैदान *म.*

काठोलिक *म.* कैथोलिक कайथोलिक *म.*

काठोलिцизм *म.* कैथोलिसिज़्म कайथोलि-
सिज़्म *म.*

काठोलический कैथोलिक कайथोलिक.

काठुंशका *ज.* अटेरन अटेरान *म.*, रील रिल *ज.*

काठमान्डू काठमांडू काठमान्डू.

काठचूक *म.* रबड़ राबार *म.*

काफ़े *с.* काफ़े काफ़े *म.*, कहवाखाना काहवाक़हा-
ना *म.*, काफ़ी-घर काफ़ी-ग़र *म.*; लेटнее ~
गरमियों का कहवाखाना *म.*; ~-मोरóженсе
आइसक्रीम-काफ़े *म.*

काफ़ेдр||а *ज.* ज्ञानपीठ ग्यान्पीठ *ज.*; заवे-
дующий ~ой ज्ञानपीठ का अध्यक्ष *म.*

काचा́ть हिलाना хилाना *п.*, भुलाना джху-
लाना *п.*; पंप करना पाम्प कार्ना *п.*, पंप
से निकालना पाम्प से निकालना *п.* (*на-*
сосом).

काचा́ться हिलना хилна *пп.*, भूलना

джхулनā *нп.*; ~ в гамакē (на качēлях)

भूला भूलना *नп.*

качēли *мн.* भूला джхулā *м.*, हिंडोला
खिंदोलā *м.*

ка́честв||о *с.* गुण гун *м.*, क्वालिटी क्वालि-
ती *ж.*; व्य́сшего ~а बढ़िया क्वालिटी का;
плох́ого ~а घटिया क्वालिटी का.

काँचक||ा *ж.* डोलना ढोलनā *м.*, थरथराहट
तхартхарāхат *ж.*; я не перенош́у ~и
मुझ से डोलना सहा नहीं जाता.

काँचा *ж.* दलिया दालियā *м.*; грéчневая
~ मोथी का दलिया *м.*; ма́нная ~ सूजी का
दलिया *м.*; सूजी की खीर *ж.* (на молоке);
рýсовая ~ भात *м.*; खीर *ж.* (на молоке).
ка́шель *м.* खाँसी कхāस *ж.*; у меня́ ~ मुझे
खाँसी हुई.

ка́шлять खाँसना कхāснā *नп.*

кашнē *с.* गुलूबंद गुलुबанд *м.*, गलाबंद
गलाबанд *м.*

каштāн *м.* शाहबलूत का फल шāхбалут कā
пхал *м.* (плод); शाहबलूत шāхбалут *м.*
(дерево).

कायूता *ж.* केबिन *कэбин ж.*, कोठरी *कोठरी*
ж., कमरा *काम्रा म.*

कвалиफ़ीस़ीरवान्नीय कुशल कुशल; ~
राब़ीचीय कुशल मज़दूर *म.*

क्वार्टा़ल *म.* 1. महल्ला *माहल्ला म.*; в ётом
~е ग़ो़रदा शहर के इस महल्ले में; 2. ति-
माही *तिमाही ж.*; в пёрवोम ~е पहली
तिमाही में.

क्वार्टेत *म.* क्वार्टेट *क्वार्टेत म.*; चौरागा
चाुरागा *म.* (о произведении).

क्वार्टीра *ж.* मकान *макан म.*, फ़्लैट *флैट*
म.; ~ из трёх ко́мнат तीन कमरों का
मकान *म.*; отдёлная ~ अलगा मकान *म.*
क्वार्टп्लáта *ж.* (क्वार्टीरная प्लáта) किराया
किराया *म.*, भाड़ा *बहारा म.*

क्वास *म.* क्वास *क्वास म.*

क्वёरху ऊपर [को] उपार [को].

क्विन्तёт *म.* पंचक *पानचक म.*, क्विनटेट
क्विन्तेत *म.*

क्वि́танци||я *ж.* रसीद *расид ж.*; बिलटी
बिली *ж.* (багажная); да́йте ~ю रसीद
दीजिये; возьмі́те ~ю रसीद लीजिये.

кекс *м.* केक *कэк* *м.*

кем: ~ вы рабóтаете? आप किस काम पर
हैं? आप किस काम पर हैं?; с ~ вы раз-
говáривали? आप ने किस से बातें की?
आप ने किस से बातें की?

Кéния कीनिया *कीनीया*.

кéпи *с.* टोपी *तोपी* *ж.*

керосíн *м.* केरासीन [-तेल] *कэра́син* [-तेल]
м., तेल *तэл* *м.*

керосíнка *ж.* केरासीन-तेल का चूल्हा *कэ-
ра́син-तेल का चूलहा* *м.*

ке́та *ж.* साइबेरियन сáймен *सा́ибэрийан
सा́ймэн* *ж.*

кефи́р *м.* दही *दाही* *म.*

кива́ть *сир* हिलाना *сир* *खिला́ना* *п.*

кивну́ть *с.м.* кива́ть.

кида́ть *फेंकना* *पхэ́कна* *п.*, डालना *दा́ल-
ना* *п.*

кило́ *с. см.* килограмм.

килогра́мм *м.* किलोग्राम *килогра́м* *м.*

киломе́тр *м.* किलोमीटर *киломи́тар* *м.*

ки́льки *м.н.* स्प्रे́ट-मछली *спрай́т-мачхली* *ж.*

20 Русско-хинди сл.

305

- кино *с.* सिनेमा *синэма* *м.*; सिनेमा-घर
синэма-гхар *м.* (*помещение*).
 киноактёр *м.* सिनेमा-अभिनेता *синэма-
 -абхинэта* *м.*
 киноактриса *ж.* सिनेमा-अभिनेत्री *синэма-
 -абхинэтри* *ж.*
 киножурнал *м.* समाचार-संबंधी फ़िल्म
самāчār-самбандхи *филм* *м., ж.*; ~
 «Новости дня» दैनिक समाचार चल-
 चित्र *м.*
 кинокартина *ж.* फ़िल्म *филм* *м., ж.*,
 चलचित्र *чалчитра* *м*
 кинокомедия *ж.* कामेडी-फ़िल्म *кāmэдй-
 -филм* *м., ж.*
 кинооператор *м.* चलचित्रकार *чалчитра-
 кār* *м.*
 кинорежиссёр *м.* फ़िल्म-निर्देशक *филм-
 -нирдэщак* *м.*
 киностудия *ж.* सिनेमा-स्टूडियो *синэма-
 -сгудийо* *м.*
 киносценарий *м.* फ़िल्मी कहानी *филми*
каҳāни *ж.*, सिनेरियो *синэрийо* *м.*

киносъёмка *ж.* शूटिंग *ж.*, *ж.*, *ж.*, *ж.*, *ж.*, *ж.*
филминг *ж.*

кинотеатр *м.* सिनेमा-घर *м.* синэма-гхар *м.*

кинофестиваль *м.* फ़िल्म-उत्सव *м.*
-утсав *м.*

кинофильм *м.* फ़िल्म *м.*, *ж.*, *ж.*, *ж.*, *ж.*, *ж.*
чалчитра *м.*

кинохроника *ж.* समाचार-संबंधी फ़िल्म *са-*
мачар-самбандхи *фильм м., ж.;* спе-
циальный выпуск *~и* समाचारवाले फ़िल्म
का विशेषांक *м.*

кинуть *см* кидать.

кибск *м.* स्टाल *ста́л м.,* थला *тхала́ м.;*
газетный *~* अखबारी *ста́л м.;* книжный
~ बुकस्टाल *м.,* किताबों का *थला м.;*
цветочный *~* फूलों का *ста́л м.;* табач-
ный *~* बीड़ी-सिगरेट का *ста́л м.*

кипеть *उबलना* *убална́ нп.,* खौलना *кхаул-*
на́ нп.

Кипр *किप्र* *кибрас,* *साइпр* *сәипрас.*

кипятить *उबालना* *убālнā п.,* *खौलाना*
кхаула́नā п.

кипяток *м.* उबलता हुआ पानी *убалтā*
ṣuā pāñi म.

кипячён||ый: ~ая вода उबला हुआ पानी
убалā ṣuā pāñi म.

киргиз *м.* किर्गिज़ *киргиз म.*

Киргизия किर्गीज़िया *киргизийā.*

Киргизская ССР किर्गिज़ सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र *киргиз совийат самāдж्वा-*
दī प्राджātан्त्रा.

киргизский किर्гिज़ *киргиз.*

кирпи́ч *м.* ईंट *īṭ म.*

кирпи́чный ईंटों का *īṭō kā; पक्का पक्कā*
(*напр. о стене*).

кисе́ль *м.* जेली *джэлі म.*

кислоро́д *м.* आक्सीजन *āксьиджан म.*

кислота́ *ж.* तेज़ाब *तेज़āб म., अम्ल амла*
म., एसिड эсид म.

кйсл||ый खट्टा *кхаттā; ~ые щи खट्टी गोभी*
का शोरबा म.

кйсточка *ж.* 1. ब्रश *браш म.; कूँची कूँचि*
ж. (для рисования); 2. (украшение)
फुंदना पхунднā म., फ़ब्बा दजхаббā म.

кисть *ж.* 1. (*руки*) पंजा панджā *м.*; 2.
गुच्छा гуччхā *м.*; ~ винограда अंगूर
का गुच्छा *м.*; 3. (*художника*) ब्रश браш
м., कूची कुचй *ж.*; 4. (*украшение*) फुंद-
ना пхунднā *м.*, गुच्छा гуччхā *м.*

кита́ец *м.* चीनी чйнй *м.*, चीना чйнā *м.*
Кита́й चीन чйн.

кита́йский चीनी чйнй, चीना чйнā.

кишкй *мн.* आँतेँ दैतै *ж. мн.*, अंतड़ियाँ ан-
тарियैँ *ж. мн.*

кля́виша *ж.* कुंजी кунджй *ж.*

кля́дбище *с.* कब्रिस्तान кабриста́н *м.*,
गोरिस्तान гористāн *м.*

кля́няться सिर भुकाना сир джхукāнā *п.*;
नमस्कार (प्रणाम, सलाम) करना (देना)
नाмаска́р (प्राणāм, सालāм) карнā (дэнā)
п. (*передавать привет; को кому-л.*);
кля́няйтесь ему́ от меняँ उस को मेरा
नमस्कार (सलाम) दीजिये (कहिये).

кларне́т *м.* क्लеронेत клэронэ́т *м*

класс I *м.* वर्ग варга *м.*, श्रणी шрэнь *ж.*;
рабо́чий ~ मज़दूर-वर्ग *м*

класс II м. दर्जा дарджā м., श्रेणी шрэ-
ни ж.; он спортсмен высокого класса
वह ऊँचे दर्जे का खिलाड़ी है.

класс III м. कक्षा какшā ж., क्लास клās
м., जमात джамāt ж.; पढ़ने का कमरा
पाँखनэ кā камрā м. (классная ком-
ната).

класик м. क्लासिक клāsик м.

классическ||ий: ~ая му́зыка शास्त्रीय
संगीत шāстрийā сангйт м.; ~ балёт
क्लासिक बैले клāsик байлэ м.

класть रखना рахнā п.; डालना дāлнā
п. (напр. сахар в чай).

клеветā ж. बदनामी баднāми ж.

клеёнка ж. मोमजामा момджāmā м.

клей м. सरेस сарэс м.

клеймо с. दाग дāг м.; фабричное ~
मिल-मारका м.

клён м. मेपल мēпал м.

клётчат||ый खानेदार kхāнэдār; ~ая ма-
тёрня खानेदार कपड़ा м., चारखाना м.

клиэнт *м.* गाहक gāḥak *м.*, ग्राहक grā-
ḥak *м.*

кли́мат *м.* आबोहवा āb-o-ḥavā *ж.*, जलवायु
джалва́йу *м.*; мягкий ~ नरम आबोहवा
ж.; жа́ркий ~ गरम आबोहवा *ж.*, उष्ण
जलवायु *м.*; суро́вый ~ सख्त (कठोर)
आबोहवा *ж.*; континентáльный ~ मैदा
नी आबोहवा *ж.*, महाद्वीपीय जलवायु *м.*
климáтичesk||ий: ~не усло́вия जलवायु-
-संबंधी परिस्थितियाँ दжалва́йу-самбан-
дхи паристхити́यā *ж. मн.*

кли́ника *ж.* क्लिनिक клиник *м.*

клинч *м. спорт.* क्लेंच клэнч *ж.*

клуб *м.* क्लब[घर] क्लаб[गхар] *м.*

клубни́ка *ж.* स्ट्राबेरी strābērī *ж.*

клю́ква *ж.* क्रनबेरी cranbērī *ж.*

ключ I *м.* कुंजी kundjī *ж.*, चाबी chābī
ж., ताली tālī *ж.*; куда́ положи́ть ~?
कुंजी (चाबी, ताली) कहाँ रखनी है?; я
забы́л ~й में कुंजियाँ (चाबियाँ) भूल गया.

ключ II *м (источник)* चश्मा chashmā *м.*,
सोता sotā *म.*, झरी dzhharī *ж.*

ключѣйца *ж.* जत्रु *д*जत्रु *м.*

клюшка *ж.* [हाकी का] डंडा [ḥākī kā]
दाँदā *м.*

клятва *ж.* कसम *ка*काम *ж.*, शपथ *ша-*
पाठ *ж.*

книга *ж.* किताब *китаб ж.*, पुस्तक *пустак*
ж.; телефонная ~ टेलीफोन-डायरेक्ट-
री *ж.*

книжный: ~ магазин *किताबों (पुस्तकों)*
की दुकान *китаб (пустак) की* *दुकान ж.*
книзу नीचे [को] *ниче [ко].*

кнопка *ж.* 1. (канцелярская) [नक्शे की]
पिन [नाक्शэ *ки*] *пин ж.*; 2. (на платье)
चटपट का बटन *чаппаṭ kā батан м.*; 3.
(звонка) बटन *батан м.*

коалиция *ж.* संघ *сангх м.*, गुटबंदी *гут-*
बандी *ж.*

ковёр *м.* कालीन *калин м.*, दरी *дары ж.*
ковёркот *м.* कवर्टकोट *каварікот м.*

когда: ~ *начало?* कब शुरू होता है? *каб*
шुरू хотā хэ?; ~ *мы поедём?* हम कब
जाएँगे? *хам каб джабгэ?*; *мы поедём,*

~ все соберу́тся जब सब इकट्ठे हो
जाएँगे तब हम जाएँगे джаб सब ика́тхэ
хо джа́бгэ таб хам джа́бгэ.

когда́-нибудь कभी काबхи; вы ~ б́ыли в
Москв́е? आप कभी मास्को गये थे?

когда́-то कभी काबхи.

когó: ~ вы имéете в видý? आप को किस
का ध्यान है? अप को किस का धयान है?,
आप के ध्यान में कौन है? अप के धयान
में काун है?; ~ ещё нет? और कौन
नहीं है? аур काун नाहीं है?

кодейн м. कोडी́н को́дйн м.

ко́декс м. कोड код м., नियम-संग्रह निय-
ам-संग्राह м.

ко́е-где कहीं कहीं काहीं काहीं.

ко́е-како́й कोई कोय; थोड़ा बहुत तхорá ба-
хут, थोड़ा सा तхорá са (немногочислен-
ный).

ко́е-кто́ कोई एक कोय эк, कोई न कोई कोय
ना कोय

ко́е-что́ कुछ कучх, कुछ न कुछ कучх на
कучх.

कोजा *ж.* 1. चमड़ा चाम्रā *म.*, जिल्द
джилд *ж.*; खाल क्खाल *ж.* (*животного*);

2. (*материал*) चमड़ा चाम्रā *म.*

कोजानी चमड़े का चाम्रā कā. चर्मी चар्मी.
कोजा *ж.* बकरी бакрī *ж.*

कोजेल *म.* बकरा бакрā *म.*

कोकोसोव||यि: ~ ओरख नारियल नāरियल
म.; ~या पāल्मा नारियल का पेड़ नāरिय-
ल कā पēr *म.*

कोक्टेल *म.* काकटेल कāктēल *म.*

कोल्बासा *ж.* सासेज सāsэдж *म.*; कोपचना
~ दम किया हुआ सासेज *म.*; वारचना ~
उबला हुआ सासेज *म.*

कोल्बानी||*с.* (*нерешительность*) हिच-
किचाहट खिचकिचाहाट *ж.*, हिचक खिचक
ж., आगा-पीछा āgā-पिचхā *म.*; без ~यि
बिना किसी हिचकिचाहट के.

कोलेन||यि: ~या चāशका घुटने की चक्की
गхуṭnē कī चक्की *ж.*; ~ सुस्ताव घुटने का
जोड़ गхуṭnē कā दजोर *म.*

कोलेनो *с.* घुटना गхуṭnā *म.*; по ~ घुटनों
तक.

колесó с. पहिया पाख़िय़ा म.

колея́ ж. [पहिये की] लीक [पाख़िय़े की] लीक ж.; लाइन ल़ाइन ж. (железнодорожная).

ко́лїчеств||о с. मिक़दार मिक़द़ार ж., मा-
त्रा mātrā ж., परिमाण парим़ान म.; ता-
दाд tāddād ж. संख्या санख़िय़ा ж. (чис-
ло); в ~е... की तादाद (संख्या) में.

колле́гия ж. बोर्ड борд м.; судейская ~
पंचों का बोर्ड म.

колле́дж м. कालेज क़ालेज м.

колле́ктїв м. समुदाय самुदाय़ म., मंडली
माँदली ज., समूह समूख़ म.

колле́ktivизация́ ж. सामूहीकरण sāmu-
hīkaran म.; ~ сёльского хозяйства कृषि
(किसानों के खेतों) का सामूहीकरण म.

колле́ktivн||ый सामूहिक sāmuhik; ~ая
безопáсность सामूहिक सुरक्षा ж.

колле́кционер м. संग्रहकर्ता санग्राहकर-
ता म., संग्राहक санग्राहक म.

колле́кция ж. संग्रह санग्राह म., मजमूआ
माज्मुआ म.

колодец *м.* कुआँ कुआँ *м.*

колокол *м.* घंटा ग्हांतā *м.*

колокольчик *м.* 1. बोल. नील-घंटा नील-
-ग्हांतā *м.*; 2. (звонок) घंटी ग्हांती *ж.*

Колombo कोलंबो колаambo.

колоніальный उपनिवेशी упаниवेशी, औ-
पनिवेशिक aupaniveshik.

колонія *ж.* उपनिवेश упаниवेश *м.*;
आबादी ābādī *ж.* (поселение).

колонна *ж.* 1. खंभा кхамбхā *м.*, लाट
lāt *ж.*, स्तंभ стамбх *м.*; मрамorная ~
संगमरमर का खंभा (स्तंभ) *м.*; 2. दस्ता
dastā *м.*; ~ спортсменов खिलाड़ियों
का दस्ता *м.*

колоратурный: ~ое сопрано कलराट्यूर
सोप्रानो कаларāṭīyūrā сопрано *м.*

ко́лос *м.* बाल बāl *ж.*, बाली бāली *ж.*

Колумбия कोलंबिया колаmbийā.

колхоз *м.* कोलखोज़ колхоз *м.*, सामूहिक
फ़ार्म sāmuḥik fārm *м.*

колхозник *м.* कोलखोज़वाला колхозवा-
ला *м.*, सामूहिक कृषक sāmuḥik kriṣhak *м.*

कोलहोत्री कोलखोजी कोलखोत्र, सामूहिक
कृषि-संबंधी स०मु०खिक कृषि-संबंधी.
कोल्पा म०. रिंग रिंग म०. म०.; उपाध-
न्या ना ~ख रिंग-व्यायाम म०. म०.

कोल्पा स०. कुंडली कुण्डली म०., छल्ला चहा-
ल्ला म०.; अंगूठी अंगुठि म०. (द्वारा पाल-
पा).

कोल्पा म०. गाड़ी गाड़ी म०., बग्गी बाग्गी
म०.; दैतिका ~ बच्चा-गाड़ी म०.

कोमांडा म०. 1. कमान कामान म०.; हुकम
हुकम म०., आज्ञा आग्ना म०. (प्राकाश); पो
~स कमान से; हुकम (आज्ञा) से (पो प्रा-
काश); 2. टीम तिम म०.; ~य स०स०र आ इन्-
दुनी सोवियत संघ आर भारता की टीमें
म०. म०.; मुक्काया (जैनिका) ~ पुरुषों
(महिलाओं) की टीम म०.

कोमांडिरावा मिशन पर भेजना मिशन
पर भेजना न०.

कोमांडिरावा म०. मिशन मिशन म०.; य
अदर व ~स में यहाँ मिशन पर [आया] हूँ.

कोमांडावा कमान करना कामान कार-
ना न०. (पर चम-ल.).

командный: ~ое первенство टीम की
प्रतियोगिता टीम की प्रतियोगिता ज.,
टीम-चैंपियनशिप टीम-चैम्पियनशिप ज.

комар м. मच्छड़ मचछार म.

комбайн м. कंबाइन камбайन ज.

комбайнер м. कंबाइन का संचालक камбай-
न का संचालक म.

комбинат м. कंबाइन камбайन ज.; ~ бы-
тового обслуживания दैनिक आवश्यक-
ताओं को पूरा करने के लिये प्रतिष्ठान म.

комбинация ж. 1. слип слип ж., स्त्रियों का
नीचे का पहनावा स्ट्रिप का नीचे का
पहनवा म.; шелковая ~ रेशमीस्लिप
ज.; 2. (соединение) संयोग संयोग म

комбинезон м. आवराल अवार्ल

комедия ж. हंसी-मजाक का नाटक हास्य-
-माझक का नाटक म., कामेडी कामेडी ज.

комиссионный: ~ магазин कमीशन लेकर
माल बेचने की दुकान कामिशन लेकर
माल बेचने की दुकान ज.

комиссия ж. कमीशन कामिशन म., समि-
ति समिति ज.; медицинская ~ डाक्टरी

(मेडिकल) बोर्ड *м.*; избирательная ~
निर्वाचन-कमीशन *м.*

комитёт *м.* कमिटी *камитй ж.*, समिति
самити *ж.*

комментáрий *м.* टीका *тйкā ж.*, [टीका-]
टिप्पणी [тйкā-] тйппанй *ж.*

комментáтор *м.* टीकाकार *тйкākār м.*,
टिप्पणीकार *тйппанйкār м.*

комментíровать टीका[-टिप्पणी] करना
тйкā [-тйппанй] карнā п. (पर *что-л.*).

коммуни́зм *м.* साम्यवाद *сāмйāvād м.*,
कम्युनिज़्म *камйунизм м.*

коммуни́ст *м.* साम्यवादी *сāмйāvādй м.*,
कम्युनिस्ट *камйунист м.*

коммунистíческий साम्यवादी *сāмйāvādй*,
कम्युनिस्ट *камйунист.*

коммутáтор *м.* कम्प्यूटेटर *камйутётар м.*

комму́никé *с.* विज्ञप्ति *вигьяпти ж.*

кóмната *ж.* कमरा *камрā м.*

компáния *ж.* साथ *сāтх м.*, मंडली *май-*
दली *ж.*, संग *санг м.*

компáртия *ж.* (коммунистíческая *пáр-*

तिया) कम्युनिस्ट पार्टी काम्युनिस्ट पार्-
टी *ज.*

कॉम्पास *म.* दिग्दर्शक दिग्दर्शक *म.*,
कुतुबनुमा कुतुबनुमा *म.*

कॉम्प्लेक्ट *म.* पूरा सेट पूरा सैट *म.*; फाइल
फाइल *ज.* (*газет, журналов*); годовॉй ~
(*напр. газет*) पूरे वर्ष की संख्याएँ *ज. मं.*

कॉम्प्लेक्टोवॉть पूरा सेट बनाना पूरा सैट
बानाना *п.*

कॉम्प्लिमेंट *म.* तारीफ़ तारिफ़ *ज.*, प्रशंसा
प्राशंसा *ज.*; сдѣлать ~ तारीफ़ (प्रशं-
सा) करना *п.*

कॉम्पोज़итор *म.* संगीतकार संगितकार *म.*

कॉम्पोट *म.* कम्पोट कम्पोट *म.*

कॉम्प्रेस *म.* पुलटिस पुल्टिस *ज.*; ставить
~ पुलटिस चढ़ाना (बाँधना) *п.*

कॉम्सोमॉल *म.* (коммунистический союз
молодёжи) कॉम्सोमोल कॉम्सोमол *म.*,
नौजवान कम्युनिस्ट लीग नाудजावॉन का-
म्युनिस्ट लीग *ज.*

कॉम्सोमॉлец *म.* कॉम्सोमोल-मेंबर कॉम्सोमोल-
-मैम्बर *म.*, नौजवान कम्युनिस्ट लीग का

सदस्य नाудजावāन कामीयुनिस† लीग कā सा-
दासया म.

кому: ~ вы пи́шете? आप किस को लि-
खते है? āп кис ко ликхтэ хэयі?; ~ при-
надлежіт ёта кніга? यह किताब किस
की है? йах китаб кис кй хэ?

комфортабельный आरामदेह ārāmdeh.

конвейер м. कन्वेयर канвэйяр м.

конвэрт м. लिफ़ाफ़ा लिफ़ाफ़ा м.

Кóнго कांगо кāнго.

конгрэсс м. कांग्रेस кāнгрэс ж., सभा са-
бха ж; Конгрéсс сторóнников мíра
शांति-कांग्रेस ж.

кондйтерская ж. मिठाई (बिस्कुट आदि)
की दुकान मिथ़ाई (बिस्कुट ढ़ादि) कй ду-
कान ж.

кондйтерск||ий: ~не издéлия मिठाइयाँ
मिथ़ाईय़ाँ ж. मн.

кондўктор м. कंडक्टर कान्दक्तर म., गार्ड
गार्ड म.

коневóдство с. घोड़ों का पालन ग़хोरब क़
प़ालान म., अश्वपालन अश्वाप़ालान म.

кон||ँँ म. अंत अंत म.; शेष शेष म.
 (статья); ~ प॑रवो द॑य॑व॑या प॑हले
 अंक का अंत म.; я остана॑сь до ~ца॑ मे
 अंत तक ठह॑रूंगा (रहूंगा); ♠ व одी॑न ~
 एक तरफ॑ (ओर); бил॑ёт в оба ~ца॑
 आने-जाने का टिकट म.; от нача॑ла до
 ~ца॑ शुरू से आखिर तक; в ~це ~цов
 आखिरकार, अंत को (में), अंततः.

को॑न॑च॑नो जरूर जरूर, अवश्य अवश्य; ~
 दा! हाँ जरूर (अवश्य)!; ~ нет! नहीं
 जरूर (अवश्य)!

को॑न॑च॑न॑य॑ आखिरी अखिरी, अंतिम अं-
 तिम; ~ая ста॑н॒ция (оста॑न॒овка) आखि-
 री (अंतिम) स्टे॒शन (स्टा॒प) म.

को॑न्क॑र॑त॒न॒य॑ ठोस tхос, साकार sākar.

को॑न्क॑र॑ए॒न्त म. प्र॒त॒यो॒गी प्र॒त॒यो॒गी म.,
 प्र॒ति॒द्व॒ंद्वी प्र॒ति॒द्व॒ान्द्वी म.

को॑न्क॑र॑ए॒न्त॒या ज. होड़ खो॑र ज., प्र॒त॒यो॒गि॒ता
 प्र॒त॒यो॒गि॒ता ज., मु॒क॒ा॒ब॒ला मु॒क॒ा॒ब॒ला म.

को॑न्क॑र॑ी॒र॒वा॒त होड़ (प्र॒त॒यो॒गि॒ता, मु॒क॒ा॒-
 ब॒ला) कर॒ना खो॑र (प्र॒त॒यो॒गि॒ता, मु॒क॒ा॒ब॒ला)
 का॒र॒ना प. (से॒ स॒ के॒म-ल., स॒ चे॒म-ल.).

кóнкурс *м.* प्रतियोगिता प्रतियोगिता *ж* ,
मुक्तावला मुक्ताबाला *м.*

кóнный: ~ спорт घुड़सवारी गхुरसावा-
रि *ж*

консерватория *ж.* संगीतविद्यालय संगितवि-
द्यालय *м.*

консёрвы *мн.* टिनबंदी तिनबान्दी *ж* , टिन
में बंद खाद्य तिन में बन्द क्खाद्य *म.*,
овощные ~ टिन बंद तरकारी *ж.*; мяс-
ные ~ टिन बंद मांस *म.*; рыбные ~ टिन
बंद मछली *ж.*; фруктовые ~ टिन वंद
फल *म.*

конституция *ж.* संविधान संविदхан *म.*

констрóктор *м.* डिजाइनसाज डिज़ाइन-
साज *म.*

кóнсул *м.* कौंसल काунсал *म.*

кóнсульство *с.* कौंसल का दफ्तर (कार्यालय)
काунсал का दाफ्तर (कार्यालय) *म.*

консультáнт *м.* परामर्शदाता परामар-
शादाता *म.*, सलाहकार सालाहकार *म.*

консультáци||я *ж.* 1. परामर्श परामарша
म., सलाह सालाह *म.*; получать ~ю

परामर्श (सलाह) मिलना *नप.* (को ०
क०म-ल.); 2. (учреждение) परामर्शालय
परामर्शालाय *म.*, सलाह-केंद्र *सालाह-*
केंद्रा म.

консультіровать परामर्श (सलाह) देना
परामर्शा (सालाह) दēnā *न.*

консультіроваться परामर्श (सलाह) लेना
परामर्शा (सालाह) лēnā *न.*

континент *म.* महाद्वीप *माहाद्वीप म.*

контóра *ज.* दफ्तर *दाफ्तर म.*, आफिस
āfis म.

контрабáс *म.* डबल-बास *दाबाल-बास म.*

контрáкт *म.* ठेका *īhākā म.*, पट्टापात *tā म.*

контрáльто *स.* कंट्रालटो *कांट्राल्टो म.*

контролёр *म.* टिकट-कलक्टर *तिकाट-काला-*
क्तर म., निरीक्षक *निरिक्शक म.*

контрóль *म.* जाँच *ज्याँच ज.*, कंट्रोल *कां-*
त्रोल म., नियंत्रण *नियंत्रण म.*

конферансьé *म.* कंसर्ट का कार्यक्रम-संचालक
कांसर्त का कर्माक्रम-संचालक म.

конференция *ज.* सम्मेलन *सम्मेलन म.*,
सभा *सबा म.*, कांफ्रेंस *कांफ्रेंस ज.*

конфёта *ж.* कन्फेट कान्फ़ेत *म.*, मिठाई की
टिकिया मिṭṭhāī kī ṭikīyā *ж.*

конфликт *м.* भगड़ा दज्हाग्ऱा *म.*, मुठभेड़
मुṭṭḥbḥəṛ *ж.*

концерт *м.* संगीत सम्मेलन सान्ग़ित सम्मेल-
न *म.*, कंसर्ट कान्सर्त *म.*; का́мерный ~
कमरे का कंसर्ट *म.*; дать ~ कंसर्ट देना
п.; пойдёмте на ~ कंसर्ट को चलें; вы
бы́ли на ~е? आप कंसर्ट में थे?

концертмэйстер *м.* कंसर्ट-मास्टर कान्सर्त-
-māstar *म.*

конча́ть 1. ख़तम (समाप्त) करना. (कर
देना) kḥatam (samāpta) karṇā (kar dē-
nā) *п.*; вы ко́нчили? आप ने ख़तम
(समाप्त) किया?; я ещё не ко́нчил मैं ने
अभी ख़तम (समाप्त) नहीं किया; 2. पास
होना pās ḥonā *пп.* (से *что-л.*); что вы
ко́нчили? आप किस विद्यालय से पास हुए?;
я ко́нчил институ́т иностран́ных язы-
ко́в मैं विदेशी भाषाओं के विद्यालय से
पास हुआ.

конча́ться ख़तम (समाप्त) होना (हो जा-

ना) क्खताम (самāпта) खोना (खो द्जāनā)
न.प.; वāषे व्रēम्या कōनचिलोस् आप का
वक्त (समय) खतम (समाप्त) हो गया.

कōनचित्(स्य) स.म. कōनचāत्(स्य).

कōन् म. घोड़ा ग्खोरā म. (त.ज. श.ख.म.).

कōन्की म.न. स्केट्स स्कैट्स ज. म.न.; बेगो-
वāये ~ दौड़ने की स्केट्स ज. म.न.

कōन्कोबेजेत् म. स्केटिंग करनेवाला स्कै-
टिंग कर्नवāलā म.

कōन्की म. ब्रेंडी ब्रēन्दी ज.

कōन्ख म. साईस सāयस म.

कōन्खीन्या ज. घुड़साल ग्खुरसāल म., अस्तबल
अस्ताबल म.

कोऑपरेटिव म. कोआपरेटिव कोāपरैतिव
ज., सहकार-समिति साख्कār-सामिति ज.

कोऑपेराश्या ज. सहकारिता साख्कārिता ज.,
सहयोग साख्खāयोग म.; सहयोग-समिति सा-
ख्खāयोग-सामिति ज. (ऑरगैनीजेश्या).

कोपेईका ज. कोपेक कोपेक म.

कोपी||या ज. नक्कल नाकाल ज., प्रतिलिपि प्रा-
तिलिपि ज.; सनिमāत् ~यु नक्कल (प्रतिलि-
पि) उतारना (करना) न.

कोपचैन॥यै दम किया हुआ दाम कियैā xuyā;

~ая селёдка दम की हुई हंरिंग-मछली *ज.*

копь॥ё *с.* बरछा барчхā *म.*, भाला бхā-

лā *म.*; метание ~я भालाफेक *ज.*; ме-

тāть ~ भाला फेंकना *न.*

кораблестроение *с.* पोत-निर्माण पोत-निरमāन

म, जहाज़साजी द्जाख़āзсāय *ज.*

корабль *म.* जहाज द्जाख़āз *म.*, पोत पोत *म.*

корёец *म.* कोरियन корийāन *म.*

корёйка *ज.* दम किया हुआ सूअर के सीने

का गोश्त दाम कियैā xuyā суар кэ сйнэ

кā गोшт *म.*

корёйский कोरियन корийāन, कोरियायी

корийāйй.

коренной: ~ зуб डाढ़ dārx *ज.*

Корёя कोरिया корийā.

корзына *ज.* टोकरा токрā *म.*, डला दा-

лā *म.*

коридор *म.* दालान dālān *म.*, कारिडर kā-

ридар *म.*

корыца *ज.* दारचीनी dārčinyi *ज.*

коричневый भूरा бхुरā.

корм *м.* चारा *चārā म.*, रातिब *rātib म.*
 корма *ж.* (*у судна*) दबूसा *дабूसā म.*,
 [जहाज की] पिछाड़ी [दजाखāз *ки*] पि-
 चखāरī *ж.*

кормить खिलाना *खिलānā п.*, भोजन देना
 бходжан *дэнā п.*; здесь хорошб *кór-*
м्यात यहाँ अच्छा खाना (भोजन) मिलता
 है.

коробк||а *ж.* बकस *бакас м.*, डब्बा *даб-*
бā म., डिबिया *дибийā ж.*; ~ конфёт *कन्फेट*
 (मिठाई की टिकिये) का डब्बा *म.*; ~ спй-
 чек *दियासलाई की डिबिया ж.*; даँйте
 мне две ~и *спйчек मुझे दियासलाई की*
दो डिबियाँ दीजिये.

корова *ж.* गाय *гаँ ж.*

король *м.* 1. बादशाह *бадшāх м.*, महाराज
माखārāдж म.; 2. шах *म.* बादशाह *бад-*
шāх म.

коронк||а *ж.* [दाँत का] टोप [दाँत *kā*] *топ*
म.; золотāя ~ सोने का टोप *म.*; ста-
 вить ~у दाँत पर टोप चढ़ाना *п.*

коротк||ий छोटा *चхотā*; ऊँचा *ऊँचā (об одеж*

de); थोड़ा त्хорā (о времени); ~ое замыкание लघु परिपथ म.; произошёл ~ое замыкание बर्की दौर छोटा हो गया है.

корпус м. 1. इमारत имāрат ж., भवन бхаван м.; я живу во втором ~е मैं दूसरी इमारत में रहता हूँ; 2. بدن бадан м., शरीर шарір м.; лошадь опередила других на два ~а यह घोड़ा दूसरे घोड़ों से चार कदम आगे निकला.

корреспондент м. संवाददाता sāvāddātā м., नामानिगार nāmānigār м.

корреспонденция ж. डाक dāk ж.; पत्र-व्यवहार патра-вйавахār м. (переписка).

корт м.: теннисный ~ टेनिस का कोर्ट tēnis kā kort м.

косā ж. चोटी чоtī ж., बेनी бэни ж.; заплетать косу चोटी (बेनी) गुँथना п. косметический: ~ кабинет косметик कम-रा kasmētīk kamrā м.

коснуться см. касаться.

Коста-Рика कास्टа-रिका kāstā-rikā.

- костёр *म.* अलाव *अलाव म.*; разводить ~
 अलाव लगाना *प.*
 косточка *ज.* (плода) गुठली गुत्थली *ज.*
 кость *ज.* हड्डी ख़ाद़ि *ज.*
 костюм *म.* सूट सूट *म.*; да́мский ~ औरत
 का सूट *म.*; мужско́й ~ सूट *म.*
 кобы́нка *ज.* [सिर का, गर्दन का] रुमाल
 [сир *का*, гардан *का*] रूमाल *म.*
 кот *म.* बिल्ला बिल्ला *म.*
 котёл *म.* देग़ दग़ *म.*, कटाह काताह *म.*; па-
 рово́й ~ वायलर *म.*
 ко́тик *म.* (мех) सील सिल *म.*
 котле́та *ज.* कटलेट कातलэт *म.*; отбивна́я
 ~ चाप *म.*; ру́бленая ~ क्रीमे का कट-
 лёт *म.*
 кото́рый कौन काун (о *कम-ल.*, о *चैम-ल.*);
 क्या कय़ा (о *चैम-ल.*); कौनसा काунसा (को-
 торый *उस*); ~ из них? उन में से कौन-
 सा?; ~ час? क्या वक़्त (बज़ा) है?; ~
 раз? कौनसी बार?
 ко́фе *म.* क़हवा काख़वा *म.*, काफ़ी काफ़ी *ज.*
 кофе́йник *म.* क़हवादान काख़वाद़ान *म.*

कोफ़ता *ж.* ब्लाउज़ *blāuz m.*, शलूका *ша-*
лукā m.

कोचाँन *म.* गट्टा *gaṭīxā m.*; ~ कापुस्य गो-
भी का गट्टा *म.*

कोचेगार *म.* भोंकिया *джхōкийā m.*, कोय-
लाभोंकू *койлāджхōकु m.*

कोशेलेंक *म.* बटुआ *baṭuā m.*, थैली *тхай-*
лй ж.

कोशका *ж.* बिल्ली *биллй ж*

КПСС (Коммунистическая партия Совет-
ского Союза) सोवियत संघ की कम्युनिस्ट
पार्टी सोवियत संघ की कम्युनिस्ट पार-
टी *ж.*

क्राब्य *मन.* केकड़े *кэкрэ m. मन.*

क्रावेदचैकसैकै: ~ मुजैय प्रादेशिक संग्रहा-
लय प्रादेशिक संग्रहालय *म.*

क्राय *म.* 1. किनारा *кинārā m.*; हाशिया
хāшийā m. (*матери, лист*); हद *хад*
ж., सीमा *сиймā ж.* (*граница*); ना क्राय
गोरोदा शहर के किनारे पर; 2. (*область*)
प्रदेश प्रादेश *म.*

क्रायने वेहद *бэхад*, निहायत *нихāйат*,

अत्यंत अतियान्त; я ~ рад में निहायत
(अत्यंत) खुश (प्रसन्न) हूँ.

кра́йни||ий सिर (छोर) का सिर (चोर) क़ा;
Кра́йний Се́вер सुदूर उत्तर म.; ♦ по
~ей ме́ре कम से (अज़) कम.

краи м. पानी की कल प़ानि क़ि काल ज़.
(водопроводный); крен крен м. (подъём-
ный).

краса́вец м. खूबसूरत (सुंदर) आदमी क़खुब-
सुरात (सुन्दार) आदमि म., छैला च़ाई-
ल़ा म.

краса́вица ज़. सुंदरी सुन्दरि ज़.

краси́вый खूबसूरत क़खुबसुरात, सुंदर सुन-
दार.

кра́сить रंगना ऱाग़ना न, रंग करना (चढ़ा-
ना) रान्ग कान्ना (च़ारख़ान्ना) न.

кра́ск||а ज़. रंग रान्ग म.; акваре́льные
(ма́сляные) ~и पानी के (तेल के) रंग
म. म्म.

красн||ый लाल ल़ाल, सुख़ं सुरूख़; ♦ ~ое
де́рево महोगनी म.; ~ уголо́к लाल को-
ना म.

क्रा́त्कीय संक्षिप्त सान्क्षिप्ता, मुखतसर मु-
ख्तसार.

кратковре́менный थोड़े वक़्त (समय) का
त्खोरэ वाक्त्त (समाय्) का, अल्पकालिक
अल्पाकालिक.

крахма́л म. कलफ़ कालाफ़ म., माँड़ी माँ-
री ज.

крахма́льный: ~ वरोत्नीचोक कड़ा (कलफ़
किया हुआ) कालर कारा (कालाफ़ किय़ा
ख़ुआ) कालर म.

крем म. क्रीम क्रिम म.; сливочный ~
मलाई का क्रीम म.; ~ для обуви बूट-पा-
लिश ज.

крематори́й म. क्रीमेटोरियम क्रिमэटो-
रियम म., लाश-भट्टी लाश-बहात्ती ज.

кремль म. क्रेमलिन क्रेमलिन म.

крепдеши́н म. चीन का क्रैप चिन का
क्रैप म.

кре́пкий 1. (прочный) मज़बूत मазबूत, दृढ़
दुरिद़्ख; 2. गहरा गा़र्रा (नाप्र. ० चाय);
तजे तज़ (० विने); ~ बुल्बोन गहरी यख-
नी ज.; ~ चाय गहरी चाय ज.

креплѣния *मн.* बंधन बान्धन *म.* *मн.*;
लब्धные ~ स्कीइस के बंधन *म.* *मн.*

крѣпость I *ж.* किला किला *म.*, गढ़
गढ़ *म.*

крѣпость II *ж.* (*नापित्का*) तेजी तэजй *ж.*,
जोर зор *म.*; ~ до 30° ३० डिगरी तक
तेजी *ж.*

крѣсло *с.* आरामकुरसी āramkursī *ж.*

крест *м.* क्रास क्रās *म.*, क्रूस क्रूस *म.*

крестьянин *м.* किसान किसान *म.*, कृषक
कृषक *म.*

крестьянский किसान का किसान kā, कृष-
कीय कृषाकैया.

кризис *м.* संकट संकाट *म.*; *экономичес-*
ский ~ आर्थिक संकट *म.*

крик *м.* चीक चयक *ж.*, चिल्लाहट चिल्ला-
हाट *ж.*; पुकार पुकार *ж.* (308).

кристалл *м.* स्फटिक स्पहातिक *म.*

критик *м.* आलोचक ँलोचक *म.*, नुक्ताचीन
नुक्ताचयन *म.*

критика *ж.* आलोचना ँलोचना *ज.*, नुक्ता-
चीनी नुक्ताचयन *ज.*

критиковать आलोचना (नुकताचीनी) करना
आलोचना (नुकताचीनी) करना *п.* (की
को-ल, चो-ल.).

кричать चीकना चिकना *नп.*, चिल्लाना चिल-
लाना *नп.*; पुकारना पुकारना *п.* (звать)
क्रोड़ать *ж.* पलंग पालंग *म.*, चारपाई चार-
पाई *ж.*

кровоизлияние *с.* खून का बहना *कхून का*
बाहना *म.*, रक्त-स्राव राक्ता-स्राव *म.*

кровообращение *с.* खून का दौरा *कखून*
का दौरा *म.*, रक्त की चाल राक्ता की
चाल *ж.*

кровотечение *с.* खून का बहना (निकलना)
कखून का बाहना (निकलना) म., रक्त-स्राव
राक्ता-स्राव *म.*

кровь *ж.* खून *कखून म.*, रक्त राक्ता *म.*,
लहू लाहू *म.*

кровяной: ~ое давление खून (रक्त)
का दबाव *कखून (राक्ता) का दाबाव म.*

крóлик *म.* खरगोश *कखरगोश म.*

кро́ме 1. (исключая) के सिवा (बिना) *कэ*
सिवा (बिना), को छोड़कर *को चखोरकर; 2.*

(*сверх*) से बढ़कर *сэ* बारхкар, के अति-
रिक्त *кэ* अतिरिक्ता.

क्रॉस *м.* क्रास-कंट्री रेस *क्रास-कान्त्री* रस *м.*
क्रॉस्वोर्ड *м.* वर्ग-पहेली *варга-पाहेली* *ж.*,
क्रासवर्ड *क्रासवार* *м.*

क्रोट *м.* छछूंदर च्हाचखूंदर *म.*

क्रोशк||*а* *ж.* कन कान *म.*, रेजा रज़ा *म.*;
~*и* *хлѣба* रोटी के रेज़ा *म. मн.*

круг *м.* 1. दायरा *दाय़रा* *म.*, घेरा *гхэрә*
म., चक्र चакра *म.*; беговой ~ दौड़ने का
चक्र (चक्कर) *म.*; 2. हल्का *халка* *म.*,
मंडली *ма́ндли* *ж.*; в ~*у* знакомых
(друзёй) जान-पहचान की मंडली (मित्र-
मंडली) में.

кру́гл||*ый* गोल *гол*, गोलाकार *голака́р*;
◇~*год* साल भर; ~*ые* *су́тки* दिन रात.

круго́зр *м.* समझ का दायरा *самаджх* *का*
दाय़रा *म.*, दृष्टिकोण *дриштикон* *म.*; ши-
ро́кий ~ विस्तृत दृष्टिकोण *म.*

круго́м आस-पास *ास-पास*, चारों तरफ़
(ओर) *चा़र* *तराफ़* (*ор*); обойдём ~
चक्कर काटें (का *चेगो-ल.*).

क्रुंजेवो *с.* लैस लाईस *м.*

क्रुंजित्था घूमना ग्खुमनā *नп*, फिरना
पхिरनā *नп*, चकराना चक्रāनā *नп*; ♢ у
मेन्या голова क्रुंжится मेरा सिर घूमता
(चकराता) है.

क्रुंज्का *ж.* मग माग *म.*; ~ पीवा एक गि-
लास बीर *म.*

क्रुंजोक *м.* (ग्रुप्पा लोदेय) हलक्का खलक्का
म, मडली माईदली *ж.*

क्रुंपā *ж.* दलिया दालिया *म.*

क्रुंपный 1. वड़ा बारā, भारी बखारि; ~
विनोग्राद वड़ा अंगूर *म.*; 2. महान मा-
खāन; ёто ~ उचैनीय यह वड़ा विद्वान है.

क्रुंपी 1. खड़ा कखारā, सीधा सैदखā; ~
पुद्वैम खड़ी (सीधी) चढ़ाई *ж.*; 2. अचा-
नक अचāनाक, आकस्मिक āकास्मिक (नोअजि-
दानीय); सीधा सैदखā (रैजकीय); ~ पोवो-
पोत अचानक (सीधा) मोड़ *म*

क्रुंपैनी *с.* दुर्घटना दुर्गखानā *ж.*

क्रुंपोवनीк *м.* गूजबेरी गुंजबेरी *म.*

क्रुंपो *с.* पंख पान्कх *म*, पर पार *म.*

क्रुंपьцо *с.* वरामदा बारāमदā *म*

Крым क्राइमिया क्राимийा.

крѣша *жс.* छत चхаг *жс.*

крѣшка *жс.* ढकनी द्हाकन्य *жс.*; सर-पोश
сар-पोш *м.* (кастрюли).

крюк *м.* अँकुड़ा ँकुरा *м.*; काँटा क़ाँता *м.*
(рыболовный).

крючок *м.* см. крюк.

ксилофон *м.* ज़ाइलोफ़ोन з़аилофон *м.*

кста́ти मुनासिब मौक़े पर मुना́сиб माук़े
пар (уместно); साथ ही सा́तх ख़ि (заодно);
प्रसंगवश प्रसांगवाश (между прочим);
вы пришлѝ о́чень ~ आप ठीक
वक़्त (сमय) पर आये; как, ~, егó здо-
ро́вье? यह तो बताइये उस का मिज़ाज
कैसा है?; где он, ~? यह तो बताइये वह
है कहाँ?

кто ко́нн каун, ~ ёто? यह को́нн है?; ~
ёто сказа́л? यह किस ने कहा?

кто́-нибудь कोई [н कोई] кой [на кой].

Ку́ба कू́ба куба́.

ку́бок *м.* ज़ाम джа́м *м.*; कप кап *м.* (при-
зовой); разы́грывать ~ по футбо́лу कप

के लिये फुटबाल का मैच खेलना *n.*; вру-
чать ~ कप प्रदान करना *n.*; принимать
~ कप प्राप्त करना *n.*

куда कहाँ *kaḥā*, किधर किदхар; ~ мы
пойдём? हम कहाँ चलें?; ~ он ушёл?
वह कहाँ चला गया?; ~ идёт этот ав-
тобус (троллейбус, трамвай)? यह बस
(ट्रालीबस, ट्राम) कहाँ जाती है?

куда-нибудь कहीं *kaḥī*.

кудрявый घुँघराले *gxūgxṛālə* (*o* *волосах*);
घुँघराले बालोंवाला *gxūgxṛālə bālōvālā*
(*o* *человеке*).

кузнёц *m.* लोहार *loḥār m.*

ку́зница *ж.* लोहार-खाना *loḥār-kḥānā m.*

ку́кла *ж.* गुड़िया *gurīyā ж.*, [कठ] पुतली
[kaṭḥ] putlī *ж.*

ку́кольный: ~ театр कठपुतली-थियेटर
kaṭḥputlī-tḥiyētār *m.*

куку́руза *ж.* मकई *makāi ж.*, मक्का *mak-*
kā m.

кула́к *m.* घूँसा *gxūsā m.*, मुक्का *mukkā m.*

кулёк *m.* बोरी *borī ж.*

कुलीस्य *मि.* नेपथ्य नैपतह्या *म.*
 कुलोन *म.* लाकेट लाक़ेत् *म.*
 कल्तूरा *ज.* संस्कृति संस्कृति *ज.*, सम्भ-
 त्ता सभ्भ्याता *ज.*
 कल्तूरुनीय सांस्कृतिक सांस्कृतिक; ~
 क्कन्त्र सांस्कृतिक केंद्र *म.*
 कल्तूरु *मि.* फ़सलें फ़सलें *ज.* *मि.*; зер-
 новыє ~ अनाज की फ़सलें *ज.* *मि.*; тех-
 नीческие ~ औद्योगिक फ़सलें *ज.* *मि.*
 कुनीत्ता *ज.* मार्टन मार्टन *म.*
 कूपाल्नीय: ~ कस्त्युम नहाने का सूट ना-
 ख़ाने क़ा सूट *म.*, तैरने की पोशाक तैरने
 क़ि पोशाक *ज.*
 कूपाल्नी *ज.* नहाने की जगह नाख़ाने क़ि
 द्जगाख़ *ज.*
 कूपान्ने *स.* नहाना नाख़ाना *म.*, स्नान स्नान *म.*
 कूप़ात् नहलाना नाख़लाना *न.*, गुस्ल देना
 गुस्ल दाना *न.*
 कूप़ात्सा नहलाना नाख़ाना *मि.*, स्नान (गुस्ल)
 करना स्नान (गुस्ल) क़ाना *न.*
 कूप़े *स.* डब्बा दाब्बा *म.*, कंपार्टमेंट काम-
 प़ार्टमेंट *म.*

купированный: ~ вагón खानेदार डब्बा
кхāнэдār дāббā *м.*

купить खरीदना खरीदना *п.*, मोल लेना
мол лēнā *п.*; что вы ~ли? आप ने क्या
खरीदा?

куплет *м.* बैत байт *ж.*; दोहा दोхā *м.*
(*द्वुстишие*).

купол *м.* गुंबद гумбад *м.*

курительный: ~ая комната सिगरेट पीने
का कमरा सिгрэ́т пинэ кā камрā *м.*; ~
табак [पीने का] तंबाकू [пинэ кā] там-
бāкū *м.*

курить तंबाकू (सिगरेट) पीना тамбāкū
(सिग्रэ́त) пинā *п.*; ~ воспрещается си-
гरेट पीना मना है.

курица *ж.* मुर्गी мургī *ж.*; मुर्गी का गोश्त
мургī кā гошт *м.* (*мясо*).

куропатка *ж.* तीतर тйтар *м.*

курорт *м.* स्वास्थ्य-निवास स्वāстхйā-нивāс
м., सेहतगाह сэхатгāх *ж.*

курс *м.* 1. रास्ता рāстā *м.*; взять ~ на
Москвú मास्कó का रास्ता लेना *п.* 2.

कोर्स *корс* *म.*, साल *сәл* *म.*, वर्ष *варша* *म.*; я на втором *күрсе* में दूसरे साल का विद्यार्थी हूँ; 3. डाक्टरी कोर्स *дәктәри* *корс* *म.*; принять ~ *лечёния* डाक्टरी कोर्स *लेना* *п.*

курсир||*овать* आना-जाना *ānā-джānā* *пп.*;
автобус (троллейбус) ~ *ует* от ... до ...
बस (ट्रालीबस) ... से ... तक आती-जाती है.
күрс||*ы* *म.* कोर्स *корс* *म.*; я учусь на
~*ах* में कोर्सों में पढ़ रहा हूँ.

куртка *ж.* जाकेट *джәкәт* *ж.*, कुर्ता *кур-*
тә *म.*

курьер *म.* चपरासी *चाпрәси* *म.*

курьерский: ~ *пóезд* एक्सप्रेस-रेलगाड़ी
экспрәс-рәлгәря *ж.*

курящи||*й* *म.* तंबाकू (सिगरेट) पीनेवाला *там-*
бәку (*сигрәт*) *пйнәвәлә* *म.*; вагон для
~*х* तंबाकू (सिगरेट) पीनेवालों के लिये
डब्बा *म.*

кусок *म.* टुकड़ा *тукрә* *म.*; डला *далә* *म.*
(*соли, сахара*).

кусочек *म.* टुकड़ी *тукри* *ж.*; डली *дали*

ज. (сахара); **पेरेदयते** मे **~** **खेबा**
मुझे **रोटी का टुकड़ा बड़ा दीजिये**; **पोलो-**
जित् वाम ऐछे ~? आप के **लिये एक**
और टुकड़ी रखूँ?

कुसुत म. भाड़ी दज्जहरी ज.

कुस्तारनिक म. भाड़ी दज्जहरी ज.

कुस्तारन||यि दस्तकारी का दस्तकारी का;
~आ प्रम्यश्लेन्नत् दस्तकारी-उद्योग
म.; ~ये इज्देलिया दस्तकारी की चीजें ज.
मम

कुख्ना ज. (помещение) रसोईघर रसोय-
गहार म., बावरची-खाना बवारची-खाना म.
कुच||आ ज. डेर द्जर म.; **सुलदवत** व ~उ
डेर करना (लगाना) न. (का च्त्त-ल.).
कुशान्ते स. खाना खाना म., भोजन बो-
दज्जान म.

कुशा||त् खाना खाना न., भोजन करना
बोदज्जान कर्ना न.; ~ते, **पोजालुयिस्ता**
कुपा करके खाइये; **च्त्त व** **ने ~ते?** आप
क्यों नहीं खाते?; ~ **पोदानो खाना परोसा**
गया है.

कुशेतका ज. सोफा सोफा म., कोच कच म.

ल

лаборáнт *म.* प्रयोगशाला का सहायक कर्म-
चारी प्रायोगशाला का साहायक कार्मा-
चारी *म.*, सेक्रेटरी सैक्रेतरि *म.*

лаборáнтка *ज.* प्रयोगशाला की सहायक
कर्मचारिणी प्रायोगशाला की साहायक कार्-
मचाарिणी *ज.*

лаборато́рия *ज.* प्रयोगशाला प्रायोगशाला
ज., लेबोरेटरी लैबोरेट्रि *ज.*

ла́вка I *ज.* दुकान дукान *ज.*; овощна́я ~
तरकारी (सब्जी) की दुकान *ज.*

ла́вка II *ज.* (скамейка) बेंच बेंच *ज.*

лавр *म.* लारेल लारेल *म.*

лавро́вый लारेल का लारेल का; ~ венóк
लारेल [की पत्तियों] की माला *ज.*, विजय
की माला *ज.*; ~ лист लारेल के पत्ते *म. मं.*

ла́герь *म.* खेमा क्खेमा *म.*, कैप कайम्प *म.*,
शिविर शिविर *म.*; ~ мýра शांति का खेमा
म.; пионéрский ~ बालचर-कैप *म.*; ту-
ристический ~ पर्यटक-शिविर *म.*; аль-
пинистский ~ पर्वतारोही-शिविर *म.*

ладно अच्छा अच्छा, खैर कхайर; ~, я при-
дु अच्छा (खैर) में आऊंगा.

ладонь *ज.* हथेली हाथेली *ज.*

ладья *ज.* *шах* *म.* रुख रुख *म.*, कश्ती काश्-
ती *ज.*

лазить (взбираться) चढ़ना चारुना *न.*

ла́йков||ый: ~ые перчатки बकरी के बच्चे
के चमड़े के दस्ताने बकरी के बच्चे के
चमड़े के दस्ताने *म.* *म.*, किड़ के
दस्ताने किड़ के दस्ताने *म.* *म.*

лак *म.* वार्निश वार्निश *ज.*, रोगन रोगन
म.; ~ для ногтёй नाखून की पालिश *ज.*

ла́мпа *ज.* लैप लाईप *म.*, दीपक दीपक *म.*;
~ дневно́го све́та दिन का सा प्रकाशवा-
ला लैप *म.*; настольная ~ मेज़ का
लैप *म.*

ла́мпочка *ज.* [विजली की] बत्ती [बिजली
की] बत्ती *ज.*, बल्ब बाल्ब *म.*; ~ перего-
ре́ла बल्ब का तार जल गया.

лапша́ *ज.* सेवई सवाई *ज.*; курíная ~
मुर्गी के साथ सेवई का शोरवा *म.*; мо-
ло́чная ~ दूध-सेवई *ज.*

~

ларёк *м.* छोटी दुकान चхोटी दुकान *ж.*,
स्टाल *стăл м.*

ла́сковый *प्यारा* *प्य़ारा*; *मीठा* *मीठ़ा* (*о*
словах).

ла́сточка *ж.* अबबील *абб́ыл ж.*

Латвийская ССР *लैटविया का सोवियत*
समाजवादी प्रजातंत्र *лайтвийā kā совийат*
самāджвāдй *праджāтантра.*

латвийский *लाटवियन* *лāтвийан.*

Лāтвия *लैटविया* *лайтвийā.*

латиноамериканский *लैटिन-अमरीकी* *лай-*
тин-अम्रिकी.

лату́нь *ж.* काँसा *काँसा म.*

латы́ш *м.* *लाटवियन* *лāтвийан म.*

лауреа́т *м.* *पुरस्कार-विजेता* *पुरस्क़ार-वि-*
जक़तā म., इनाम-याफ़ता *инāम-य़āफ़तā म.;*
~ *международного фестивāля अंतरा-*
ष्ट्रीय मेले का पुरस्कार-विजेता म.; ~ *Ле-*
нинской прёмии *लेनिन* *पुरस्कार-विजे-*
ता म.

лгать *भूठ* *बोलना* *джхूँх* *болнā* *नл.*

лѐбедь *м.* [राज]हंस [रāдж]ख़ानс *म.*

лев *м.* शेर शेर *м.*, सिंह सिंह *м.*

लैव||ый 1. बायाँ बाँह; с ~ой стороны
बाई तरफ़ (ओर) से; 2. *полит.* वाम-
[पक्षी] वाम[पक्षी].

легенда *ж.* पौराणिक कथा पाुराणिक का-
त्हा *ж.*, उपाख्यान उपākhyān *м.*

легендарный दास्तानी दāstānī, पौराणिक
पाुराणिक.

лёгкие *мн.* फेफड़ा पхэпхрэ *м.*

лैगк||ий हलका खलक़ा; सहज साहज,
आसान āsān, सरल सरल (*нетрудный*);
~ чемодан हलका बैग *м.*; у меня ~ая
рабóта मेरा काम हलका(आसान) है; ◇
~завтрак हलका नाश्ता *म.*; это ~ое вино
यह हलकी शराब है; ~ ушиб हलकी
चोट *ж.*

легкоатлет *м.* खेल-कूद करनेवाला क्खल-
कुद कर्नэवāлā *м.*

легковёс *м.* हलके वजन का खिलाड़ी खल-
क़े वазан क़ा क्खिलāरī *म.*

легковóй: ~ автомобиль मोटर-कार मो-
तार-क़ार *म.*

लैद *म.* बर्फ़ बारफ़ *ज.*, हिम *खिम म.*; सुखी
~ सूखी बर्फ़ *ज.*; पोस्टाव्यते на ~ बर्फ़
पर रखिये.

लैदник *म.* बर्फ़खाना बारफ़ख़ाना *म.*

ледник *म.* बर्फ़िली नदी बारफ़िली नदी *ज.*,
हिमसंहति *खिमсанख़ति ज.*

ледокóл *म.* बर्फ़तोड़क जहाज़ बारफ़торак
джаख़ा́з *म.*, हिम-नौका *खिम-नाук़ा ज.*

ледоход *म.* बर्फ़ का बहाव बारफ़ का बा-
ख़ा́о *म.*

ледя́н||óй बर्फ़ीला बारफ़िलā, बर्फ़ का बारफ़
का; ~áя दोरóжка बर्फ़ की पटरी *ज.*;
~óе по́ле बर्फ़ का मैदान *म.*

леж||áть 1. लेटना लə́тнā *न.*, पड़ा रहना
(होना) парā राख़नā (ख़ोनā) *न.*; он ещё
~йт वह अभी लेटा हुआ है; 2. होना ख़ो-
नā *न.*; где ~át мой вéщи? मेरा सा-
मान कहाँ है?

лэ́звие *स.* धार दख़ार *ज.*, फल पखाल *म.*;
~ для брй́твы ब्लैड *म.*

лекар́ство *स.* दवा दावा *ज.*, औषधि अयु-
षादख़ि *ज.*; ~ от ка́шля खाँसी की दवा

ж.; прописывать ~ नुसखा लिखना *п.*;
примите ~ दवा खाइये.

лэктор *м.* लेकचरर *लэкचारар म.*, व्या-
ख्याता *व्याख्यैता म.*

лэкции||я *ж.* लेकचर *लэкचार म.*, व्याख्यान
व्याख्यैत म.; читать ~ю लेकचर (в्या-
ख्यान) देना *п.* (पर, के विषय पर *о*
चैम-ल.); начало ~и в 3 часа (в 5 ча-
сов) लेकचर ३ (५) बजे शुरू होगा.

лён *м.* अलसी *अलसी ж.*, तीसी *तीसी ж.*

Ленинград *लेनिनग्राद* *लэनिनग्राд.*

ленинизм *м.* लेनिनवाद *लэनिनवाद म.*

ленинский *लेनिनवादी* *लэनिनवादी.*

лэнта *ж.* फ़ीता *फ़ैता म.*, पट्टी *पाट-*
ती ज.

лепить [मूर्ति] बनाना [मूर्ति] *बानाना п*
(से *из чего-л.*).

лес *м.* 1. जंगल *джангал म.*, वन *वान म.*;

в ~у जंगल में; 2. (материал) लकड़ी

लाक़री ज.; сплавлиять ~लकड़ी बहाना *п.*

лесá *мн.* (строительные) सचान *माचैत*
म. मн.

лесной जंगली джангли, वन्य वान्या; लक-
ड़ी का लाक़्ठी का (о материале).

лесозащитный: ~ая полоса जंगलों की
रक्षा-पाँत джангалё की राक्षā-पाँत ж.

лестница||а ж. सीढ़ी सिरखी ж.; парадная
~ सामने की सीढ़ी ж.; чёрная ~ चोर-
सीढ़ी ж.; подниматься по ~е सीढ़ी पर
चढ़ना नл.; спускаться по ~е सीढ़ी से
उतरना नл.

летá нл. उम्र उम्र ж., आयु айु ж.; мне
(ему, ей) 18 (20, 25) лет मेरी (उस की)
उम्र १८ (२०, २५) साल की है; мы одних
лет हम एक उम्र के हैं; сколько вам лет?
आप की उम्र क्या है? я несколько лет
не был в Москвѣ कई साल हुए मैं मा-
स्को नहीं गया.

летáть उड़ना урнā नл.; летѣть на само-
лѣте (о пассажире) हवाई जहाज़ से जाना
नл.; когда мы летѣим? हमारा हवाई
जहाज़ कब उड़ेगा?

летѣть см. летáть.

лѣтний गरमियों का гармийё का, ग्रीष्म-

कालीन ग्रिष्माकालीन, ~ сезон गरमी
का मौसिम म., ग्रीष्मकाल म.

लैतन||यः ~ая погода उड़ने लायक (योग्य)

मौसिम उर्नэ लैयैक (योग्य) माусिम म.

लैतो с. गरमी गरमी ज., ग्रीष्म[-काल]

ग्रिष्मा[-काल] म.

लैतम गरमियों मे गरमिये म३, बूदुधिम
(प्रोश्लम) ~ अगली (पिछली) गरमियों
में.

लैतचिक म उड़ाका उराका म, हवाबाज हा-

वाबाज म, विमान-चालक विमान-चालक म.

लैतचिца ज. विमान-चालिका विमान-चालि-
का ज.

लैतचिनीца ज. अस्पताल अस्पताल म., चि-
कित्सालय चिकित्सालय म.

लैतचिनीय औषधीय औषधाय, चिकित्सक
चिकित्सक; चिकित्सा-संवंधी चिकित्सा-सम-
बन्धय (напр. об учреждении).

लैतचिनी||е с इलाज इलाज म., चिकित्सा
चिकित्सा ज; प्रोय्ती курс ~या इलाज
(चिकित्सा) का कोर्स लेना न.

लैतचिनी इलाज करना इलाज करना न. (का

को-ल., चो-ल.), दवा (चिकित्सा) करना
दावा (चिकित्सा) करना *п.* (की को-ल.,
चो-ल.); я ~у зу́бы मैं अपने दाँतों का
इलाज करा रहा हूँ.

лечиться इलाज (चिकित्सा) कराना *и*लाज
(चिकित्सा) करना *п.*; ~ у врача́ डाक्टर
से इलाज (चिकित्सा) कराना *п.*; где (у
кого́) вы ле́читесь? आप कहाँ (किस से)
इलाज करा रहे हैं?

лечь *с.м.* लोжи́ться.

лещ *м.* ब्रीम-मछली брім-мачхлі *ж.*

ли क्या क़ा, न ना; *возможно* लि? क्या यह
मुमकिन (संभव) है?; *знает* लि он об
этом? क्या वह इस के बारे में जानता है?;
не *пра́вда* लि? ठीक है न?; не *пойти́* (не
взять *ли*) *нам...*? क्या हम ... चलें न
(... ले जायें न)?

Либе́рия लाइबेरिया *лаибэ́рийа*.

ли́бо या *йа*, चाहे *चाहे*; ~...~ या तो ...
या, चाहे...चाहे.

либре́тто *с.* लिब्रेट्टो *лиब्रा́йто* *м.*

Лива́н लेबनान *लेबना́н*.

ли́вень м. मूसलधार वर्षा мусалдхār
варшā ж.

Ли́вия ли́бия либийā.

ли́дер м. नेता нэтā м., लीडर лйдар м.
ликвидация ж. दूर करना дूर карнā м.
(устранение); निवारण нивāран м (упра-
зднение); बंदी бандй ж (закрытие).

ликвидировать दूर करना дूर карнā п.
(устранять; को что-л.); निवारण कर-
ना нивāран карнā п. (упразднять; का
что-л.); बंद करना банд карнā п. (за-
крывать).

ликё́р м. लिक्यूर ликйūr ж., लि́кер ли-
кар ж.

ли́липұт м. बौना баунā м.

ли́лия ж. लिली лилй ж.

ли́ловый बैंगनी байгнй.

лимо́н м. नीबू нйбу м., लीमू лймū м.

лимонáд м. लेमोनेड лэмонэд м.

лине́йка ж. 1. (черта) लकीर лакйр ж.,
रेखा рэхā ж.; 2. (для черчения) रूलर
рулар м.

लीनी॥*य* *ज.* 1. लकीर लाक़िर *ज.*, रेखा रेखा *ज.*; за ~ей чего-л. की सीमा के बाहर; за боковой ~ей बाजू की लाइन के बाहर; 2. रास्ता रास्ता *म.*, मार्ग मार्ग *म.*, लाइन लाइन *ज.*; воздушная ~ हवाई लाइन (पट्टी) *ज.*, आकाश-मार्ग *म.*; трамвайная ~ ट्रामलाइन *ज.*; железнодорожная ~ रेलवे-लाइन *ज.*

लीन्या॥*त्* रंग उतरना रंग उगर्ना *न.*, फीका पड़ना पख़ीका पारना *न.*; эта материя не ~ет? इस क़पड़े का रंग तो कच्चा नहीं है?

लीпа *ज.* लाइम का पेड़ लािम का प़र *म.*

लीрический भावमय ब़ख़ोमाय.

лиса *ज. см.* лисыца.

лисыца *ज.* लोमड़ी लोम्रि *ज.*; черно-бурая ~ चित्तियोंवाली स्याह लोमड़ी *ज.*

лист *म.* पत्ता पत्ता *म.*, पन्ना पान्ना *म.*, परत पारत *ज.*; дайте мне ~ бумаги मुझे कागज़ का एक पन्ना दीजिये.

листва *ज.* [पेड़ों के] पत्ते [प़रब क़े] पत्तэ *म. म.*

लीस्तेननी: ~ लेस पत्तो से भरा जंगल

पात्तो स॒ ब॒खार॑ द॒ज॒गल॑ म॒.

लीस्त्व॒क॒ म॒. प॒र॒चा॑ प॒र॒चा॑ म॒.

लीता॒व॒र॒ म॒न॒. ड॒का॑ द॒क॒का॑ म॒., न॒क्क॑रा

नाक्क॑रा म॒.

लीत्वा॒ लिथु॒आनी॒या॒ लि॒त॒खु॒आनी॒या॒.

लीते॒यि॒षि॒क॒ म॒. द॒लिया॑ द॒खाली॒या॒ म॒.

लीते॒रा॒त॒र॒ म॒. सा॒हि॒त्य॒का॒र॒ सा॒खि॒त॒या॒का॒र॒ म॒.

लीते॒रा॒त॒र॒॥ म॒. सा॒हि॒त्य॒ सा॒खि॒त॒या॒ म॒., अ॒द॒ब॒

आद॒ब॒ म॒.; ख॒ुद॒ब॒जे॒स्ते॒न॒ना॒ ~ ल॒लि॒त॒ सा॒-

हि॒त्य॒ म॒., उ॒पा॒ख्यान॑-सा॒हि॒त्य॒ म॒.; इ॒स्ते॒रिया॑

~य॒ सा॒हि॒त्य॒ का॑ इ॒ति॒हा॒स॒ म॒.

लीतो॒वे॒त्त॒ म॒. लिथु॒आनी॒ लि॒त॒खु॒आनी॒ म॒.

लीतो॒व॒स्का॒या॒ स॒स॒र॒ लिथु॒आनी॒या॒ का॑ सो॒विय॑त

सा॒मा॒ज॒वादी॑ प्र॒जा॒त॒न्त्र॒ लि॒त॒खु॒आनी॒या॒ ना॒ सो॒-

विय॑त॒ सा॒मा॒द॒ज॒वादी॑ प्र॒द॒ज॒आ॒त॒न्त्र॒.

लीतो॒व॒स्की॒य॒ लिथु॒आनी॒ लि॒त॒खु॒आनी॒.

ली॒त्र॒ म॒. ली॒टर॒ ली॒टर॒ म॒.

ली॒त् डाल॑ना॒ द॒आ॒ना॒ न॒. (ना॒मि॒वा॒त्); उ॒डेल॑ना॒

उ॒डेल॑ना॒ न॒. (व॒यि॒मि॒वा॒त्); ब॒हा॒ना॒ बा॒आ॒ना॒

न॒. (प्र॒मि॒मि॒वा॒त्).

ली॒फ॒ट॒ म॒. ली॒फ॒ट॒ ली॒फ॒ट॒ म॒.; त॒म॒ ए॒स्ते॒ ~? व॒हाँ

लिफ्ट है?; поднімемся на лифте? लिफ्ट
से चलें?

лифтер *म.* लिफ्ट-ओपरेटर лиф-опарэтар
म., लिफ्ट-चालक лиф-चालाक *म.*

लीफचिक *म.* अंगिया ँगिया *म.*

лихора́д||ित्: मेन्या ~ит मुझे बुखार (ज्वर)

चढ़ा है मुज्जे बुक्खार (ज्वर) चारखा ख़े.

лихора́дка *ж.* बुखार बुक्खार *म.*, ज्वर
ज्वर *म.*

लिच्||ब *с.* 1. मुंह *मूख म.*, मुख *मुक्ख म.*, चेहरा
चख़रा *म.*; красівое (प्रीतное) ~ सुंदर
(प्यारा) चेहरा *म.*; व़ांशे ~ मेने न्नाकोमो
आप का चेहरा मेरा जाना-पहचाना है; 2.
व्यक्ति व़ाक्ति *म.*, शख्स शाक्खस *म.*; ना
दवा ~ा दो व्यक्तियों (आदमियों) के लिये;
देय्त्वयुक्ते लिच्चा पात्र *म. म्म.*

लीच्न||य निजी निज्जि, व्यक्तिगत व़ाक्ति-
गत, जाती ज़ात्ति; ~ो पेरवेन्स्त्वो व्यक्ति-
गत चैपियनशिप *ज.*

लिश्ात् छीनना च्छीन्ना *न.*, वंचित करना
वानचित कर्ना *न.* (से च्छे-ल.); ~ प्रावा
उच्चास्तिा व सरेव्न्वांनिा प्रतियोगिता

(मुकाबले) में भाग लेने के अधिकार से वंचित करना *n.*

лиш́аться वंचित होना (हो जाना) ванчит
खонā (хо джāнā) *нп.* (से *чего-л.*); खона
кхонā *n* (*терять*); ~ чувств बेहोश
पड़ना *नп.*

лиш́ить(ся) *см.* лиш́ать(ся).

лишн||ий फ़ालतू फ़ालतू (*избыточный*);
अनावश्यक अनāवश्याक (*ненужный*); अति-
रिक्त अतिरिक्ता, उपरफट उपरपखात (*до-
бавочный*); до... три с ~им киломёт-
ра... तक तीन किलोमीटर से ज्या-
दा है; два с ~им дня दो दिन से ज्यादा.
лишь सिर्फ़ सिर्फ़, केवल क़वाल (*только*);
ज्यों ही दज्जिब ख़ि (*как только*).

лоб *म.* माथा मātखā *म.*, ललाट ललāत *म.*

ловить पकड़ना पाकारनā *n.*; फँसाना पखā-
सāनā *n.* (*сетями*); ~ рыбу मछली पकड़-
ना *n.*, मछलियों का शिकार करना *n.*

ловкий फुरतीला पखुरतिलā, चतुर चатур;
चालाक पāलāक (*изворотливый*).

ловля *ज.* पकड़ाई पाक़्रāय *ज.*, शिकार शि-

क़ार *म.*; रूबना *~ मछली पकड़ना म.*,
माहीगरी *ज.*

लूडक॥ *ज.* क़री क़शी *ज.*, नाव न्हा *ज.*;
मूटरना *~ मोटर-बूट ज.*; क़ातार
ना *~ नाव की सैर करना न.*

लूडूक॥ *य.* *~* नाव क़ा अड्डा
न्हा क़ा अड्डा *म.*

लूडूक़ा *ज.* टख़ना त़ख़ना *म.*

लूज॥ *ज.* [थियेटर क़ा] बक़स [त़थियेटर क़ा]
बाक़स *म.*; म़ेस्ता *व ~* थियेटर क़े बक़स की
मीटे *ज. म.*

लूजतार लेटना लतना *न.*, लेट जाना लत
दज़ाना *न.*; व़य हूतये लच? आप लेटना
चाहते हैं?; य सूरू लूगू मै लेटनेवाला हू;
लूगू! लेटिये!

लूक़ा *ज.* चमचा चमचा *म.*; लूवना *~*
चमचा *म.*; च़ानना *~ चाय क़ा चमचा म.*;
दसूरतना *~ मभूला चमचा म.*

लूक़नू भूठा दज़ूत़ा, ग़लत ग़लत; ज़ाली
दज़़ाली, नक़ली नक़ली (*लूडूदली*).

लूज *ज.* भूठ दज़ूत़ *म.*, असतय असा-
तया *म.*

लो॒зुन्ग म. नारा न॑र॒ा म.; провозглаша́ть

~ नारा लगाना (बुलंद करना) *п*

लो॒कोत् म. को॒हनी को॒न्ही ज.

लोमा́ть तोड़ना तो॒रना *п.*, फोड़ना प॒हो॒रना

п. (раскалыва́ть); टुकड़े टुकड़े करना

तु॒क्र॒३ तु॒क्र॒३ का॒रना *п.* (на кускам).

लो॒म॒त्तिक म. टुकड़ा तु॒क्र॒३ म., फाँक प॒ह॒ाँक

ज.; ~ लिमो॒ना नीबु का टुकड़ा म.; ~

द॒यीनी खरबूजे की फाँक ज.; ~ ख॒ले॒बा

रोटी का टुकड़ा म.

लो॒न्द॒он ल॒ण्ड॒न ला॒ण्ड॒न.

लोपा॒ता ज. कु॒दाल कु॒दा॒ल म., फावड़ा प॒ह॒ा-

ो॒रा म.

लोपा॒त्कि॒॥ा ज. प॒खौरा प॒क॒हा॒ुरा म.; поло-

жи́ть на ~и चि॒त कर देना *п.*, पछाड़

देना *п.*

लो॒सो॒यीना ज. सा॒मन सा॒मान म.

लो॒सो॒сь म. सा॒मन-म॒छली सा॒मान-मा॒च॒खली ज.

लो॒ते॒रे॒या ज. ला॒टरी ला॒ता॒री ज.

लो॒शा॒द॒ь ज. घोड़ा ग॒हो॒रा म.; बे॒गो॒वा॒या ~

घुड़दौड़ का घोड़ा म.; वे॒र॒हो॒वा॒या ~ घुड़-

स॒वा॒री का घोड़ा म.

लुग *म.* घास का मैदान *ग़ास क़ा माय़द़ान म.*,
तृणभूमि *त्रिण्बूमि ज.*

लूजा *ज.* डबरा *दाब़रा म.*

लुज़ाय़िका *ज.* घास का मैदान *ग़ास क़ा माय़-
द़ान म.*, लान *ल़ान म.*

लुक I *म.* प्याज़ *पय़ाज़ म.*; *зелёный* ~ हरा
प्याज़ *म.*

लुक II *म.* कमान *काम़ान ज.*, धनुष *दख़ानुश
म.*; *стрелять из лўка* तीर चलाना
(फेंकना) *न.*

लुना *ज.* चाँद *च़ाँद म.*, चंद्रमा *च़ान्द्रामा म.*

लूपा *ज.* आतशी शीशा *आताश़ि श़िश़ा म.*

луч *म.* किरण *किरान ज.*, रश्मि *राश़्मि म.*

लूच़्शे 1. से अच्छा *स़े अच़्च़ा*, बेहतर *ब़ेअ-
तार*; *гораздо* ~ कहीं अच्छा (बेहतर);
~ *всего* सब से अच्छा; *здесь* ~ *видно*
(*слышно*) यहाँ अच्छा दिखाई (सुनाई)
देता है; *тем* ~ तो ज़्यादा अच्छा होगा;
2. यह अच्छा (बेहतर) होगा कि ... *याअ
अच़्च़ा* (*ब़ेअतार*) *ख़ोग़ा* कि ...; ~ *бы* ...
अच्छा हो कि ...; ~ *не* ... अच्छा हो कि ...
न ...

लूचश||ий से अच्छा सэ аччхă, बेहतर бэхтар,
 सब से अच्छा саб сэ аччхă, श्रेष्ठ श्रेश्ठा;
 व ~ем слўчае अच्छी से अच्छी
 हालत (दशा) में; ёто ~ее выступлєние
 (речь) यह सब से अच्छा भाषण है; ♦ всего
 ~его! खुश रहिये!, नमस्ते!, नमस्कार!

लब्ज||и *म.न.* स्कीइस स्कїис *ज.*; ходить на
 ~ах स्कीइस पर चलना *न.प.*

लब्जник *म.* स्कीइस पर चलनेवाला स्कїис
 пар чалнэвăлă *म.*

लब्जница *ज.* स्कीइस पर चलनेवाली स्कїис
 пар чалнэвăлă *ज.*

लब्जн||ый: ~ спорт स्कीइंग स्कїинг *म.*;
 ~ая мазь स्कीइस-पालिश स्कїис-пăлиш *ज.*

лыжня *ज.* स्की-लीक स्कї-लїक *ज.*

лбсьй गंजा ганджă.

лвйца *ज.* शेरनी шэрнй *ज.*, सिंहनी снх-
 нй *ज.*

лдьна *ज.* बर्फ का टुकड़ा барф кă тукрă *म.*

любєзн||ый मेहरबान मэхарбăн; विनीत वि-
 नित (*учтивый*); бўдьте ~ы कृपया.

любйм||ый प्यारा пйăрă, प्रिय प्रिय़ा; ~ая

игра पसंद का खेल *म.*; ~ая кнѣга पसंद की किताब *ज.*

любѣтель *म.* शौकीन шаукѣйн *म.*, प्रेमी прэмѣ *म.*

любѣть पसंद होना (आना) पासанд खोन् (ānā) *नप.* (को *о* कोम-*ल.*), पसंद करना पासанд कार्ना *न.*; любите ли вы мѹзыку (спорт, тѣнцы)? क्या आप को संगीत (स्पोर्ट, नाच) पसंद है?; я люблю мѹзыку (спорт, тѣнцы) मुझे संगीत (स्पोर्ट, नाच) पसंद है.

любовѣться खुशी से देखना кхушѣ सэ дэкхन् *न.*; मुग्ध होना मुग्दха खोन् *नप.* (быть очарованным; पर चम-*ल.*).

любовь *ज.* प्यार пѣяр *म.*, प्रेम प्रेम *म.*, मुहब्बत मुखाबбат *ज.*; ~ к родине देश से प्रेम *म.*

любо||бѣ हरैक खारэк, हर कोई खार кой, कोई भी кой बखि; в ~бѣм слѹчае हर हालत में; ~ из нас हम में से हर कोई.

любопытный जिज्ञासु дजिग्याсу, कुतूहली कुतूखालि.

любопы́тство *с.* जिज्ञासा दजिग्यासा *ж.*,

कुतूहल कुतुहाल *म.*

лю́ди *мн.* लोग लог *м.* *мн.*, जन джан *м.*

мн.; जनता джанता *ж.* (*народ*).

лю́ди||ый भीड़-भाड़ का बхिर-बхар का; ~ая

улица भीड़-भाड़ की सड़क *ж.*

Люксембур́г लक्सेмबर्ग лаксэмбарг.

лю́стра *ж.* झण्ड[-फ़ानूस] джхар[-फ़ानूस] *м.*

лягу́шка *ж.* सेढक मэдхак *म.*

М

мавзоле́й *м.* मक़बरा макбарā *म.*, समाधि
самāдхи *ж.*

магази́н *м.* दुकान дукान *ж.*; открыва́ть

~ दुकान खोलना *п.*; закрыва́ть ~ दुकान

बंद करना *п.*; ~ гото́вого пла́тья तैयार

कपड़े की दुकान *ж.*; писчебума́жный ~

लेखन-सामग्री की दुकान *ж.*; мануфакту́р-

ный ~ बजाजी की दुकान *ж.*; ювели́рный

~ जौहरी की दुकान *ж.*; обувно́й ~ जूते

की दुकान *ж.*; ме́бельный ~ फ़र्नीचर की

दुकान *ज.*; кондитерский ~ मिठाई की
दुकान *ज.*; продовольственный ~ खाद्य-
-सामग्री की दुकान *ज.*; промтовárный ~
औद्योगिक सामग्री की दुकान *ज.*

माгарáджа *म.* महाराज маḥārāдж *म.*

मागिस्त्रáल *ज.* शाहराह shāḥrāḥ *ज.*, राज-
पथ ráджपथ *म.*, रास्ता rāstā *म.*;
जेलैजुनदुरóज्जना ~ प्रधán रेल *ज.*

माग्नóलिया *ज.* मैगनोलिया माँगुनोलिá *म.*

माडागास्कár मेडागास्कर मэдāgāस्कर.

मादéरा *ज.* मडीरा मादँरā *ज.*

माद्रिड मेड्रिड मэд्रिड.

माázать लीपना लिपनā *न.*, लगाना lagānā
न. (पर ना च्ठो-ल.); ~ माáसलुम सक्खन
लगाना *न.*

माअ *ज.* सरहम марḥам *म.*, लेप lēp *म.*;
चँनकुवा ~ जस्त का सरहम *म.*; सपóज्ज-
ना ~, ~ दलु ऑबुवु रोगन *म.*, बूट-
-पालिश *ज.*

माय *म.* मई माय *ज.*

माýका *ज.* बिना आस्तीन की कमीज़ бिनā
आँसुन कँ कामँज *ज.*

майóлика *ж.* मेजोलीका मэдजोलікā *м.*
 майонéз *м.* मेयोनेज़ мэйонэз *м.*
 макарóны *мн.* मकारोनी макāронй *ж.*
 макéт *м.* नसूना नामुनā *м.*
 малáец *м.* मलायी малāйй *м.*
 малāйский मलायी малāйй.
 Малāйя मलाया малāйā.
 малахйт *м.* मलाकाइट малāкāйт *м.*; издé-
 лия из ~а मलाकाइट की बनी चीज़ें
 (वस्तुएं) *ж. मн.*
 малéйш||ий सब से छोटा саб сэ чхотā,
 अल्पतम алпатам; ни ~его сомнéния
 ज़रा भी शक (संदेह) नहीं.
 мáленький छोटा чхотā.
 малíна *ж.* रसबेरी расбэरй *ж.*
 малинов||ый 1. रसबेरी का расбэरй кā;
 ~ое морóженое रसबेरी का आइस-
 क्रीम *म.*; 2. (о цвете) गहरे लाल रंग
 का га᳚рэ лāल ранг кā.
 ма́ло थोड़ा тхорā, कम кам, ज़रा зарā;
 नाकाफ़ी нāкāф़й (недостаточно); здесь
 ~ народу यहाँ कम लोग हैं; éтого [слыш-

ком] ~ यह बहुत कम है; ◇ ~ того, что ...
 यही नहीं कि ..., इतना ही नहीं कि ...
 малокрѳвие с. रक्तहीनता राक्ताह्यन्ता ञ.,
 अल्परुधिरता अपारुधिरता ञ.
 малолѳтн. й कम-उम्र काम-उम्र, कमसिन
 कामसिन.
 мало-помалу धीरे-धीरे द्धिरэ-द्धिरэ, आहि-
 स्ता-आहिस्ता ँलिता-ँलिता.
 малочисленный छोटा चोता, अल्पसंख्यक
 अपासङ्ख्यक.
 малый छोटा चोता; ळги तुफли мне малы
 यह जूते मुझे तंग हैं.
 мальчик म. लड़का लरका म., बालक
 बालक म.
 маляр м. रंगसाज रङ्गसाज म., रंगिया
 रङ्गिया म.
 малярія ञ. मलेरिया मलॅरिया म.
 мама ञ. माँ माँ ञ., अम्मी अम्मी ञ.
 манго с. (дерево и плод) आम ँम म.
 мандарин м. नारङ्गी नारङ्गि ञ. (плод).
 мандат м. अधिकारपत्र अद्विकारपत्र म.
 мандолина ञ. मंडोलिन मण्डोलिन म.

манэж *м.* घुड़दौड़ का मैदान гхурдаур кă
майдан *м.*; अखाड़ा акхārā *м.* (в цирке).
манэра *ж.* ढंग द्‍हान्‍ग *м.*, प्रकार пракār
м.; ~ исполнения अभिनय करने का
ढंग *м.*

манэры *мн.* चाल-ढाल चाल-दखाल *ж.*; व्य-
वहार व्‍यावाहār *м.* (поведение); хорó-
шие (плохие) ~ अच्छी (बुरी) चाल-
ढाल *ж.*

манжéта *ж.* कफ़ काफ़ *м.*

маникюр *м.* नाखूनतराशी नāкхून्‍तरāशी
ж.; дéлать ~ नाखूनतराशी करना *п.*,
नाखून तराशना *п.*

маникюрша *ж.* नाखूनतराशिन नāкхून्‍ता-
рāшин *ж.*

Манíла मनीला манíлā.

манифéст *м.* घोषणापत्र ग्‍होश्‍नāпатра *м.*,
एलाननामा элāннāmā *м.*

манифестāция *ж.* प्रदर्शन प्रादार्शन *м.*,
जलूस джалूस *м.*

мāнтia *ж.* चोगा чоgā *м.*

мануфактýра *ж.* (материя) कपड़ा капрā *м.*

माराफोनस्की: ~ बेग मारेथोनियन दौड़ mā-
रэтхонийан दाурं ज.

मार्गानेज् म. मंगनीज् मान्गानिज् म.

मार्गारिन् म. मारजेरीन् मार्र्दजरिन् म.,
बनावटी मक्खन बान्ठाणि माक्खन म.
मारिनाद् म. अचार अचार् म., मेरीनेड म-
रिनेड म.

मारिनेट्॥का ज. कठपुतली काठपुतली
ज.; театр ~ок पुतलियों का थियेटर म.

मार्का ज. 1. (почтовая) [पोस्टेज-]स्टांप
[पोस्टेज-]स्टाम्प म., [पोस्टेज-]टिकट [पो-
स्टेज-]टिकट म.; 2. (фабричная) छाप
चहाप ज., ट्रेडमार्क त्रेडमार्क म.; 3. (сорт)
किस्म किस्म ज., प्रकार प्राकार म.; ~ विना
(табакá) शराब (तंवाकू) का मारका म.

मार्किजेट् म. मार्क्जिट् मार्क्जिट् म.

मार्क्सिज्म म. मार्क्सवाद मार्क्सवाद म.

मार्क्सिज्म-लेनिनिज्म म. मार्क्सवाद-लेनिन-
वाद मार्क्सवाद-लेनिनवाद म.

मार्क्सिस्ट म. मार्क्सवादी मार्क्सवादी म.

मार्क्सिस्टस्की मार्क्सवादी मार्क्सवादी.

मार्ल्या ज. जाली जाली ज.

мармелáд *м.* मार्मेलेड *мāрмэлэд м.*, [फलों
का] मुरब्बा [пхалō kā] мураббā *м.*

Марóкко *मरोको* мароко.

март *म.* मार्च *мāрч м.*

марш *म.* कूच *кūч м.*, मार्च *мāрч м.*

маршрут *म.* रास्ता *rāstā м.*, यात्रा-मार्ग
йāтрā-мāрга *м.*; какóй у нас ~? हमारा
कौनसा रास्ता है?

маршрутн||यै: ~ое таксі रुके बिना पहुँच-
नेवाली टेक्सी रुकэ бинā пахūчнэвāли
тэксі *ж.*; ~ поезд रुके बिना पहुँचनेवाली
रेलगाड़ी रुकэ бинā пахūчнэвāли рэл-
гāрй *ж.*

мáска *ж.* नकाब *наkāб м.*, मास्क *мāск м.*

маскарáд *м.* मास्केरेड *мāскэрэд м.*

маслѐнка *ж.* मक्खनदानी *маккхандāни ж.*

маслйна *ж.* (дерево и плод) जैतून *зай-*
тūн *м.*

мáсло *с. 1.* तेल *тэл м.* (*растительное,*
минеральное, смазочное); слйвочное ~
मक्खन *м.*; топлѐное ~ घी *м.*; под-
сóлнечное ~ सूर्यमुखी का तेल *м.*; про-

वान्ское (оливковое) ~ जैतून का तेल *म.*;
 розовое ~ गुलाब का इतर (अरक) *म.*;
 2.: картина ~ *म* तैल-चित्र तायल-चित्रा *म.*
мáсс||а ж. 1. (множество) ढेर дхэр *म.*,
 समूह समुख *म.*; 2.: ~ *ы* आम जनता *ām*
 джантā *ж.*, जनसमुदाय джансамудāй *म.*;
 ~ *н*ароду बहुत से लोग बाхут सэ *лог*
м *мн.*
мáссáж м. मालिश *мāлиш ж.*; ~ *руки* (но-
 гй) हाथ (टाँग) की मालिश *ж.*; *дéлать*
 ~ मालिश करना *п.* (की *чег*о-*л.*).
мáссáжист м. मालिशकरनेवाला *мāलिш-*
कarnэвāлā म.
мáссáжистка ж. मालिशकरनेवाली *мāलिш-*
कarnэвāли ж.
мáссов||ый आम āм, सामूहिक *сāमुхик,*
 सार्वजनिक *сāрвadjаник;* ~ *ая органи-*
зāция सामूहिक (सार्वजनिक) संगठन *म.*
мáстер м. मिस्तरी *मистрй म.*; ~ *спóрта*
 स्पोर्ट का मास्टर *म.*
мастерскāя ж. 1. कारखाना *кāркхānā म.*,
 दुकान *дукāн ж.*; *вāркшāп* *वरकशāп ж.*

(на заводе); 2. (художника) स्टुडिओ
студно м.

мастерство с. कौशल काушал м., निपुणता
нипунता ж.; высокое [спортивное] ~
[खेल-कूद का] उच्च कोटि का कौशल м.

мат м. шахм. मात मात ж; объявлять ~
मात करना п.

математик м. गणितज्ञ ганитагья м., रिया-
जीदान рийазидан м.

математика ж. गणित ганит м., रियाजी
; रийазі ж.; высшая ~ उच्च गणित м.

материализм м. भौतिकवाद бхаутиक्वाद
м., पदार्थवाद падартхавад м.

материалист м. भौतिकवादी бхаутиक्वा-
दी м.

материалистический भौतिकवादी бхаутик-
वादी.

материк м. महाद्वीप махадвип м.

материнство с. मातृत्व матритва м.

материя ж. (ткань) कपड़ा капра м.; ~
на костюм (на пальто, на брюки) सूट
(कोट, पतलून) का कपड़ा м.

मат्राц *म.* तोशक तोषाक *ज.*, गद्दा गद्दā *म.*
матрос *म.* मल्लाह मल्लāह *म.*, नाविक नā-
विक *म.*

матч *म.* मैच मैच *म.*

мать *ज.* माँ मā *ज.*, माता mātā *ज.*

махать हिलाना खिलāनā *न.*; ~ рукой हाथ
हिलाना *न.*

мāчеха *ज.* सौतेली माँ सातुतēली मā *ज.*, वि-
माता विमātā *ज.*

мāчта *ज.* मस्तूल मास्तूल *म.*

машīна *ज.* मशीन ماشین *ज.*; इंजन инджан
म. (двигатель); мотор мотар *ज.* (авто-
мобиль); швёйная ~ सिलाई (कपड़ा सीने)
की मशीन *ज.*; стирāльная ~ धुलाई की
मशीन *ज.*

машинīст *म.* इंजन-ड्राइवर инджан-द्रāи-
вар *म.*

машинīстка *ज.* टाइपिस्ट tāипист *ज.*

машīнка *ज.* (пишущая) टाइपराइटर tāи-
प्रāितार *म.*

маяк *म.* प्रकाशस्तंभ प्राकāशстам्ब *म.*,
रोशनी-मीनार रोश्नी-मिनār *म.*

मायतनिक म. लटकन लातकान म.

МГУ (Московский государственный университет) मास्को राजकीय विश्वविद्यालय
मास्को र्पादज्कीया विश्वाविद्यालया म.

МДФЖ (Международная демократическая федерация женщин) अंतर्राष्ट्रीय जनवादी
महिला-संघ अन्तर्राष्ट्रिया द्जानवादी मा-
खिला-संग म.

мебель ж. फर्नीचर फर्नीचर म.; असबाब
асбаб м. (обстановка); म्यागका ~ गद्दी-
दार फर्नीचर म.

меблировать फर्नीचर (असबाब) से सजाना
फर्नीचर (асбаб) से सजाना न., आरा-
स्ता करना ārastā karnā न.

мегафон м. मेगाफोन мэгäфон м.

мёд м. शहद शाखल म., मधु माधु म.

медаль ж. पदक पादाक म., तमगा тамга म.;
золотая ~ स्वर्णपदक म; серебряная ~
रजत-पदक म.; бронзовая ~ कांस्य-पदक
म.; вручать ~ पदक प्रदान करना न.;
получать ~ पदक मिलना (हासिल
करना, प्राप्त करना) न.

медальон *म.* लाकेट *लāकэट म.*, मेडलियन
मэदालियāन *म.*

медведь *म.* भालू *बhālū म.*, रीछ *रīच म.*

медицина *ज.* चिकित्साशास्त्र *चिकित्सāशā-*
*स*त्रा *म.*

медицинск||ий डाक्टरी दāктरी, मेडिकल
मэдикаल, चिकित्सक *चिकित्सक*; ~ инсти-
тút मेडिकल कालेज *म.*, चिकित्सा-विद्यालय
म.; ~ая пōмощь डाक्टरी (चिकित्सक)
सहायता *ज.*; ~ое облúживание डाक्ट-
री सेवा *ज.*

медленно धीरे *दхिरэ*, आहिस्ता *āхистā*;
говорите бōлее ~ कुछ धीरे (आहिस्ता)
बोलिये .

медпункт *म.* (मедицинский пункт) डाक्ट-
री सहायता की चौकी दāकगरी *सāхāितā*
की चाукī *ज.*

медсестра *ज.* (медицинская сестра) नर्स
नारс *ज.*

медь *ज.* ताँबा *तāबā म.*

между के बीच *कэ बīच*, में *मэ (среди)*; के
बीच (अंदर, भीतर) *कэ बīच (अंदर, बхī-*

तार) (о времени); ~ домами घरों के बीच; ~ двумя и тремя часами दो और तीन बजे के बीच (अंदर, भीतर); ♠ ~ тем इतने में, इसी बीच में; ~ тем, как जब कि.

междугородный अंतर्नगरीय अन्तर्नागरिया;
~ телефон अंतर्नगरीय टेलीफोन म.

международный अंतर्राष्ट्रीय अन्तर्राष्ट्रिया; Международный женский день अंतर्राष्ट्रीय महिला-दिवस म.; Международный день защиты детей अंतर्राष्ट्रीय शिशु-संरक्षण-दिवस म.; Международный день студентов अंतर्राष्ट्रीय छात्र-दिवस म.

Мексика मेक्सिको मэкसико.

мел м. खड़िया क्खरियाँ ज. (для письма);
सफेदी साफ़ेदी ज. (для побелки)

мелк||ий 1. छोटा चхोटा, बारीक बारीक;
~ие яблоки छोटे सेव म. मн.; ~ие деньги रेजगारी ज.; 2. छिछला चखिखला,
उथला उथला; ~ая река छिछली (उथली)
नदी ज.

मेलकोबुरजुआनय नलमन-पूँजीवादी नलमना-
-पूँदजीववदी.

मेलोदीनय सुरीला सुरीला.

मेलोदीया ङ. राग राग म., लय लाय ङ.

मेलोच॥ ङ. 1. छोटी छोटी चीजें चोती चो-
ती चोती ङ. मं.; वसुया ~ हर कलसम
(तरह) की छोटी छोटी चीजें ङ. मं.; 2.
रेजगारी रेजगारी ङ.; उ मंय नत ~न मेरे
पास रेजगारी नहीं है; दायते मने नमनो-
गो ~न मुझे कुछ रेजगारी दीजिये; 3. छोटी
(जरा सी) बात चोती (जरा सी) बात ङ.,
तुच्छ वस्तु तुचछा वस्तु ङ.; это ~! यह
छोटी (जरा सी) बात है!

मेल ङ. नदी या समुद्र का छिछला भाग
नादी या समुद्रा का चखिचला बहाग म.;
सेत ना ~ रेत में फंस जाना नं.

मेलबूरन मेलबोर्न मेलबोर्न.

मेलकात भलकना दजखालकना नं.

मेलकम चलते हुए चालते खु; सरसरी तौर
पर सरसरी तौर (बेगु); я его ви-
дел ~ मुझे उस की भलक नजर आयी.

मेलनीचा ङ. चक्की चाक्य ङ

мемориальн||ый: ~ая доска स्मरण-फलक
स्मरान-पखालाक *म.*

мéнее से कम (थोड़ा) сэ кам (тхорā); не
~ двух (трёх, пяти) часóв (дней, не-
дэль) दो (तीन, पाँच) घंटे (दिन, हफ़ते)
से कम नहीं; ♠ тем не ~ फिर भी, तिस
पर भी; ~ всего सब से कम; бóлее йли
~ कम वा अधिक .

мéньше से छोटा сэ чхотā, अल्पतर алпа-
тар, से कम (थोड़ा) сэ кам (тхорā);
здесь ~ народу यहाँ कुछ (ज़रा) कम
लोग हैं; éтот зал (стадиóн) ~ यह हाल
(स्टेडियम) कुछ (ज़रा) छोटा है; как мóж-
но ~ जितना कम हो सके; ~ всего सब
से कम .

мéньш||ий से छोटा сэ чхотā, अल्पतर алпа-
тар, सब से छोटा саб сэ чхотā, अल्पतम
алпатам; ♠ по ~ей мéре कम से कम .

меньшинствó *с.* अल्पसंख्या алпасан्खйā
ज.; अल्पमत алпамат *म.* (*напр. при во-
лосовании*).

меню *с.* [खानों की] फ़िहरिस्त [क़हान्]

फिख्रिस्त *ж.*, भोजनसूची बходжанसुची *ж.*,
मेन्यू-कार्ड *मэньу-кард* *м.*

मेन्या: *у* ~ *есть* ... मेरे पास ... है *मэरे*
пās ... *хэ*; *у* ~ *нет* ... मेरे पास ... नहीं है
मэरे *пās* ... *नाहीं* *хэ*; *для* ~ मेरे लिये
मэरे *लियэ*.

मेन्यात् बदलना *бадалना* *п.*; भुनाना *бхунā-*
ना *п.* (*деньги*); ~ *мéсто* (*положéние*)
जगह (*ओहदा*) बदलना *п.*; ~ *костюм*
सूट बदलना *п.*; ~ *дéньги* रुपया भुनाना *п.*
мёр||а *ж.* 1. नाप *нап* *ж.*, माप *мап* *ж.*;
~ *ы* *длины* (*вéса*) नाप (*तौल*) *ж.*; 2.
कदम *кадам* *м.*, उपाय *упāй* *म.*; *прини-*
мāть ~ *ы* कदम उठाना *п.*; *◇* *по* *кра́йней*
~ *е* कम से कम; *по* ~ *е* *возмóжности*
जहाँ तक हो सके, जहाँ तक मुमकिन
(*संभव*) हो; *в* *извéстной* ~ *е* कुछ हद
तक.

मेरзнуть जमना *джамна* *нп.*, जम जाना
джам *джāна* *नп.*; ठंड लगना *тхāнд* *лагना*
नп. (*коченеть*; को *о* *ком-л.*).

मेरित् नापना *напना* *п.*, मापना *мапना*

न , नाप (माप) लेना nāp (māp) लॆना n.;
 ~ कॆस्टुॆम सूट नापना n; ~ तॆमपॆरा-
 तुॆरु टॆपॆरॆचॆर लेना n
 मेॆरकॆ||ा ज. नाप nāp ज., माप māp ज.; स्नि-
 माॆत ~ु नाप लेना n. (की सॆको-ल.,
 सॆ चॆगो-ल.), पो ~े नाप से बना हुआ.
 मेॆरॆगॆरिॆयॆतॆ स. कॆदॆम kaṭam म., कारॆरॆवाॆई
 kārравāī ज, योॆजॆना йоджॆनā ज.
 मेॆरॆतॆवॆयॆ मॆरा हुआ मॆरा хуā, मुॆर्दा मुर-
 दā, मृॆत मॆरित.
 मेॆस्ती भ़ाड़ना दॆजॆख़ार्नā n., भ़ाड़ू देना
 दॆजॆख़ार्नु दॆनī n.
 मेॆस्ताॆम म. (मेॆस्तॆनॆयॆ कोॆमिॆतॆतॆ प्रॆफ़ॆसोॆयॆउ)
 ट्रेड-युॆनियॆन की स्थाॆनीय सॆमिॆति त्रॆड-युॆ-
 नॆयॆन की स्तॆख़ानॆयॆ सॆमिॆति ज.
 मेॆस्तॆनॆस्तॆ ज. सॆयान स्तॆख़ान म.; इॆलाॆक़ा
 иॆलākā म., प्रॆदॆश प्राॆदॆश म (райॆон); गो-
 रॆयॆस्ता ~ पॆहाॆड़ी इॆलाॆक़ा म., पॆर्वॆतीय
 प्रॆदॆश म; द़ाॆचनाॆ ~ ग्रीॆम-विॆश्वाॆम-स्थाॆन म.
 मेॆस्तॆनॆ||यॆयॆ स्थाॆनीय स्तॆख़ानॆयॆयॆ; ~ जॆयॆतॆलॆ
 यॆहूॆवाॆला म., स्थाॆनीय निॆवाॆमी म, पो
 ~ॆमु वॆरॆमेॆनि स्थाॆनीय सॆमॆय के अॆनु-

सार; под ~ым наркóзом स्थानीय बेसुधी की अवस्था में.

мест||о с. 1. जगह द्वागाऱ् ञ., स्थान स्तऱ्ण म.; सीट सीट् ञ. (в театре, вагоне, парламенте и т. п.); вёрхнее (नीच-
нее) ~ ऊपर (नीचे) की जगह (सीट) ञ.;
स्वобóдное ~ खाली जगह (सीट) ञ.;
все места зányаты सारणी सीटें धिरी हुई
है; уступáть ~ जगह खाली करना न.,
अपनी जगह देना न. (को кому-л.); зани-
мáть ~ स्थान रखना (लेना) न.; заныть
пёрвое ~ प्रथम स्थान पाना (प्राप्त कर-
ना) न.; 2. जगह द्वागाऱ् ञ., स्थान
स्तऱ्ण म.; इलाक़ा илаक़ा म., क्षेत्र क्शेत्रा
म. (район, зона); в ётом ~е я ещё не
был मैं इस जगह अभी नहीं गया था.

местожительство с. रहने की जगह राऱ्-
नै क़ा द्वागाऱ् ञ., निवासस्थान निव़ास-
स्तऱ्ण म.

местонахождение с. ठौर-ठिकाना त्हाुर-
त़्हिक़ाना म.

местоположение с. जगह द्वागाऱ् ञ.,

स्थान स्तхान् *म.*; красное ~ खूबसूरत
जगह् *ज.*, सुंदर स्थान *म.*

местопребывание *с.* ठिकाना त्थिकाना *म.*,
निवासस्थान निवासस्तहान् *म.*

месяц *म.* 1. महीना माहिनā *म.*, माह् माह्
म.; ~ тому назад एक महीना पहले;
прошлый (будущий) ~ पिछला (अगला)
महीना *म.*; 2. चाँद चँद् *म.*, चंद्रमा चान-
द्रामा *म.*; молодой ~ नवचंद्र *म.*

месячник *म.* मासोत्सव मासोत्सव *म.*; ~
индо-советской дружбы सोवियत-भारत
मैत्री का मासोत्सव *म.*

месячный माहवार माह्वार, मासिक मा-
सिक; ~ заработок (оклад) माहवार (मा-
सिक) तनख्वाह् *ज.*

металл *म.* धातु द्धातु *ज.*

металлист *म.* धातु का मजदूर द्धातु का
माजदूर *म.*

металлический धातु का द्धातु का.

металлург *म.* धातुशास्त्री द्धातुशास्त्री *म.*
(учёный); धातु-मजदूर द्धातु-माजदूर *म.*
(рабочий)

металлургический: ~ завод लोहे और
इस्पात का कारखाना लोखे аур испात का
क़ारख़ाना м.

металлургия ж. धातु-उद्योग дхātu-уд-
йог м.

метание с. फेंकना पхэक्नā м., фёк пхэк
ж.; ~ копья भाला-फेंक ж.; ~ диска
चक्र-फेंक ж.

метать фёкना पхэक्नā п; ~ копье (диск,
молот) भाला (चक्र, हथौड़ा) फेंकना п.

метель ж. बर्फ़ का तूफ़ान барф़ кā ту-
ф़āн м.

метеоролог м. ऋतुविज्ञानी ритувиगья-
нй м.

метеорологический: ~ая сводка ऋतुवर्णन
ритуварнан м.; ~ая станция ऋतु-अनु-
संधान-शाला риту-анусандхāн-шāлā ж.

метеорология ж. ऋतुविज्ञान ритувиगьян м.
метка ж. चिह्न чихна м., निशान нишāн
м., दाग़ дāг़ м

меткий ठीक tхик; तेज़ тез (о глазе), ~
стрелок तेज़ निशानबाज़ м.

метла ж. भाङ्ग दज्हारु म.

метод м. ढंग दханг म., तरीका тарिका
м. (способ); प्रणाली прана́ली ж., पद्धति
паддхати ж. (система).

метр м. मीटर मा́тар म.

метрó с. см метрополитén.

метрополитén м. मीट्रो मй́тро м., भूमिगत
रेलवे бхумигат рэ́лवे ж.

мех м. पोस्तीन पो́стйн м., रीयाँ रойाँ м.;
пальто́ на меху́ पो́стйн के अस्तर का
कोट म

меха́ мн. पो́стйн पो́стйн м. мн.

механиза́ция ж. मशीनीकरण माशीनिका-
रण म., यंत्रीकरण йантри́каран म.

механизи́рованный यंत्रचालित йантраचा-
लित, यंत्रित йантри́त.

механизи́ровать मशीनीकरण (यंत्रीकरण)
करना माशीनिका́रण (йантри́каран) кар-
на́ п. (का что-л.), यंत्रित करना йан-
три́त कार्ना́ п.

механи́зм м कल काल ज., यंत्र йан-
тра म.

मेखानिक म. मेकेनिक मेकэник म., यंत्रप्रवीण
यान्त्राप्रवीण म.

मेखानिका ज. (наука) यंत्रशास्त्र यान्त्रा-
शास्त्रा म.

मेखोबी रोयेदार रयेदार्, फरवाला फर-
वाला, ~ वरुणीक रोयेदार (फरवाला)
कालर म.

मेखोषीक म. पोस्तीनदोज पोस्तेन्दोज म.
मेड्जो-सोप्रांनो स. मेडजो-सोप्रांनो मेडजो-
सोप्रांनो म.

मेचेत ज. मसजिद मासजिद ज.

मेचत ज. स्वप्न स्वाप्ना म.

मेचतत स्वप्न देखना स्वाप्ना देखना न.

मेशत I चलाना चालाना न. (размести-
вать); मिलाना मिलाना न. (смести-
вать).

मेशत II तकलीफ (कष्ट) देना तकलिफ
(кашта) देना न. (беспокоить); तंग कर-
ना तंग करना न. (стеснять, досаж-
дать); रोकना रोकना न. (препятство-
вать; को को-ल., से से-ल.); ने ~ये
तंग मत करो, रुकावट मत डालो; ने ~लो

бы..., не ~ет... मुनासिब (उचित) होगा
कि...

мешок *म.* बोरा *борā म.*, थैला *तхайलā म.*

मिग *म.* पल *पल म.*, दम *дам म.*, क्षण *क्षान म.*; в один ~ पल (दम, क्षण) भर में.

мизинец *म.* कानी *कानि ज.*, कनिष्ठा *कानिष्ठā ज.*

микроб *म.* कीटाणु *कितानु म.*

микрофон *म.* माइक्रोफोन *माइक्रोफोन म.*

микстура *ज.* घोलुवा *गхолुवा म.*, मिश्रित
औषधि *मिश्रित औषादхи ज.*

милиционер *म.* मिलिसिया का सिपाही *मिलिसिया क़ा सипाही म.*, मिलिसियावाला
मिलिसियावाला म.; постовой ~ *पहरे का*
मिलिसियावाला म.

милиция *ज.* मिलिसिया *मिलिसिया ज.*

миллиард *म.* अरब *араब म.*

миллион *म.* दस लाख *दस लāख म.*; десять
~ов *करोड़ म.*

миллионер *म.* लाखपति *लāखपति म.*,
करोड़पति *करोड़पति म.*

милость||ь *ज.* मेहरबानी *मेहरबानि ज.*,

कृपा कृपा *ж.*; ✧ ~и прóсим! मेहरबानी
करके!, कृपया!, तशरीफ लाइये!

मील्या *ж.* मील *मिल* *м.*

मीमिका *ж.* नक्काली *накка́ли ж.*; ~ लि-
ца भाव *म.*

मीमो के पास से *кэ пās сэ*; के ऊपर से *कэ*
उपर сэ (над, над поверхностью); से
होकर *сэ* होकर *(через)*; प्रойती *(про-*
эхать) ~ के पास से गुज़रना *(जाना)* *न.*;
प्रопуска́ть ~ *уше́й* सुनी अनसुनी कर-
ना *न.*; ~! निकल गया!

मिमोходом राह चलते *рāх चалтэ*; *заэхать*
(зайти) ~ राह चलते आना *(जाना)* *न.*
मिन्दाल *म.* *(дерево и плод)* बादाम *ба-*
дām *म.*

मिनेराल *म.* खनिज पदार्थ *कखानिदज* *पादā-*
रतха *म.*, धातु *दхāतु* *ж.*

मिनेरालोगी *ж.* खनिज-विज्ञान *कखानिदज-*
विगъян *म.*

मिनिअत्यूरा *ж.* छोटे पैमाने की तसवीर
चхотэ *पаймāнэ* *कय* *तасवीр* *ж.*

मिनिस्तरство *с.* मंत्रालय *मांत्रāलाय* *म.*,

सचिवालय सचिवालाय *м.*; Министер́ство
 вы́сшего образо́вания उच्चशिक्षा-मंत्रालय
м.; Министер́ство здравоохранения
 स्वास्थ्य-मंत्रालय *м.*; Министер́ство ино-
 стра́нных дел विदेश-मंत्रालय *м.*; Мини-
 стер́ство культу́ры संस्कृति-मंत्रालय *м.*;
 Министер́ство торго́вли व्यापार-मंत्रालय
м.; Министер́ство просвеще́ния शिक्षा-
 मंत्रालय *м.*; Министер́ство социа́льно-
 го обеспе́чения समाज-कल्याण-मंत्रालय
м.; Министер́ство оборо́ны प्रतिरक्षा-मं-
 त्रालय *м.*; Министер́ство се́льского хо-
 зя́йства कृषि-मंत्रालय *м.*; Министер́ство
 путе́й сообще́ния यातायात-मंत्रालय *м.*;
 Министер́ство финан́сов वित्त-मंत्रालय *м.*
 министр *м.* मंत्री мантри *м.*, сачив са-
 чив *м.*; премьер-~ प्रधान मंत्री *м.*; за-
 меститель ~а उपमंत्री *м.*

миновá||ть 1. गुज़रना गुзарна́ *нп.*, गुजर
 जाना гузар джāна́ *нп.*; мы ~ли...
 हम... के पास से गुज़रे; 2. बीतना биятā́
нп., गुज़रना гузарна́ *нп.*, बीत (गुज़र)

जाना ब्यात (गुजार) द्जहाना *न.प.*; लैतो ~लो
गरमी बीत (गुज़र) गयी.

मिनुवशी पछिला पिछला, गत गत.

मिनुत||ा *ज.* मिनट मिनट *म.*; पल पल *म.*,
दम दम *म.* (*मि८*); без 20 мину́т 4 ४
बजने में २० मिनट बाक़ी हैं; 10 мину́т
प्रा́того ४ बजकर २० मिनट हुए है; сию
~у अभी, इसी दम.

मिर I *म.* संसार सान्सार *म.*, दुनिया दुनिय़ा
ज., विश्व विश्वा *म.*; во всём ми́ре
संसार (दुनिया) भर में; чемпио́н ми́ра
विश्व-चैपियन *म.*

मिर II *म.* शांति शांति *ज.*, अमन अमान *म.*;
защита де́ла ми́ра शांति-रक्षा *ज.*; ~ во
всём ми́ре विश्व-शांति *ज.*; сторо́нник
मि́ра शांतिसमर्थक *म.*

मिरн||यी शांतिपूर्ण शांतिपूरना, शांतिमय
शांतिमाय; ~ догово́р शांति-संधि *ज.*;
~ое сосуществова́ние शांतिपूर्ण सह-अ-
स्तित्व *म.*

мировоззре́ние *с.* विचार-धारा विचा́र-द्हा-
रा *ज.*

से छोटा; ~ая сестра छोटी बहन *ज.*;
 2. छोटा *चखोआ*, जूनियर *джунийар*; ~
 научный сотрудник छोटा (जूनियर) वैज्ञा-
 निक कार्यकर्ता *म.*

мне मुझे *मुदज्खэ*, मुझ को *मुदज्ख* को; ~
 жарко (холодно) मुझे गरमी (सर्दी) लग-
 ती है; знаете ~ ... मुझे... दीजिये; это
 ~? यह मेरे लिये है?; это принадлежит
 ~ यह मेरा है.

мнѣни||е *с.* विचार *विचार* *म.*, खयाल
कхайआल *म.*, राय *राय* *ज.*, मत *मत* *म.*;
 обмениваться ~ями विचार-विनिमय कर-
 ना *प.* (पर *о чём-л.*); по моему ~ю मेरे
 विचार (खयाल) में, मेरे नजदीक (निकट).
 многие बहुत बाहुत; ~ из нас हम में बहुत.
 много बहुत बाहुत, अनेक *अनेक*; здесь ~
 народу यहाँ बहुत लोग हैं; это слишком
 ~ यह बहुत ज्यादा है; ~ вещей बहुत सी
 चीजें *ज. मं.*

многодѣтн||ый बहुतबच्चोंवाला बाहुतबा-
 ччोबाला, बहुकुटुंबी बाहुकुतुम्बी; ~ая
 мать बहुतबच्चोंवाली माँ *ज.*

многократно बार बार bār bār, बारबार
bārambār.

многократный वार बार का bār bār kā;
~ чемпион बार बार का चैंपियन м.

многолѣтний बहुवार्षिक бахувārшиक; बार-
हमासी bārahmāsi (о растениях).

многонациональный बहुजातिक бахуджā-
тик.

многоуважаемый आदरणीय āдарнийā,
सम्मानिय सम्मानियā; जी джи (ставится
после имени, титула, звания).

многочисленный बहुत бахут, बहुसंख्यक
бахусанкхйак.

многоэтажный बहुमंजिला бахуманзила.

множество с. बहुतायत бахутāйāt ж.,
अनेकता анэктā ж.

мног. см. мною.

мною: это ~ проверено मैं इस की जाँच
कर चुका हूँ मैं ис ки джāч кар чукā
хू.

могила ж. कब्र kāбр ж., समाधि самā-
дхи ж.

मोгу́чий शक्तिशाली शक्तिशाली, जोरावर
зорًاवर.

मोгу́щество *с.* शक्ति शक्ति *ж.*, ताकत
ताकत *ж.*

मोгу́щественный शक्तिमान् शक्तिमान्.

मो́да *ж.* फ़ैशन फ़ैशन *म.*; журна́л мод
फ़ैशन की पत्रिका *ж.*; выставка мод
फ़ैशन-प्रदर्शनी *ж.*

моде́ль *ж.* माडेल माडेल *म.*, नमूना नमु-
ना *म.*, भूषा बख़्शा *ज.*; дом ~ей नमूना-
घर *म.*, भूषाघर *म.*

мо́дный फ़ैशनवाला फ़ैशनवाला, फ़ैशनेबल
फ़ैशनबल; ~ ко́стюм फ़ैशनेबल सूट *म.*

мо́жет быть हो सकता है *खो* सक्ता *खे*,
शायद शायद, कदाचित् कदाचित्; я, мо́-
жет быть, пойду́ शायद मैं जाऊंगा.

мо́жно: ~ войти? अंदर आ सकता हूँ?
андар *а* सक्ता *खूँ*?; здесь ~ курить?
यहाँ सिगरेट पीने की इजाजत है? *याख़*
сигрэт *पिनэ* *क़े* *िदज़ा़ज़ात ख़े*?; как ~ ско-
ре́й जितनी जल्दी हो सके *दज़ितनी दज़ाल-*
द़े *खो* सक्ते, जल्द से जल्द *दज़ालद से*

джалд; ёсли ~ अगर संभव हो अगर
самбхав हो.

мозаика *ж.* पच्चीकारी पाचयीक़री *ж.*

мозг *м.* दिमाग़ दिमाग़ *м.*, мстисक़ мас-
тишка *м.*; ко́стный ~ मज्जा *ж.*

мозо́ль *ж.* घट्टा ग़ात़ा *м.*

мой मेरा मेरा; да́йте ~ чемодан मेरा
बैग़ बढ़ा दीजिये; ёто моя кнйга यह मेरी
किताब है; моё ме́сто здесь मेरी जगह
(सीट) यहाँ है.

мо́крый गीла ग़ила, भीगा бхйга.

мол *м.* (дамба) बाँघ बाँध *ж.*

молдава́нин *м.* मोल्दावियन मोल्давийан *м.*

Молда́вия моल्давия моल्давийа.

Молда́вская ССР моल्давия совьят
समाजवादी प्रजातंत्र मोल्давийा совийат
самаджवादी प्राджातान्त्रा.

молда́вский моल्давियन моल्давийан.

моли́тва *ж.* प्रार्थना प्रा́ртханा *ж.*, дуа
दुआ *ж.*

моли́ться प्रार्थना (दुआ) करना प्रा́ртханा
(दुआ) करना *п.*

मोलनी॥*я* *ж.* 1. बिजली बिजली *ж.*, वज्र-
 वадज्रा *म.*; сверкает ~ बिजली चमक-
 ती है; с быстротой ~и बिजली की तरह
 (भाँति) तेज़ी से; 2. ज़िप *зип* *м.*; кёрт-
 ка с ~ей ज़िपवाला कुर्ता *м.*

молодёжный: ~ ансамбль युवक-संगीत-
 -मंडली йувак-сангит-ма́ндли *ж.*

молодёжь *ж.* नौजवान लोग नाуджавान
 лог *м. मн.*, युवा-समूह йувā-самух *м.*;
 учащаяся (рабочая) ~ पढ़नेवाले (काम
 करनेवाले) युवक *म. मн.*

молод||ой 1. [नौ]जवान [нау]джавान, युवा
 йувā; ~ человек युवक *м.*, जवान *म.*; 2.
 नया नायā; ~бе вино नयी शराब *ж.*

молодость *ж.* जवानी दжавानि *ж.*, यौवन
 йауван *म.*

молоко *с.* दूध दूध *म.*; сгущённое ~
 डिब्बे का दूध *म.*; кипячёное ~ उबला
 हुआ दूध *म.*; сырое ~ कच्चा दूध *म.*;
 кислое ~ फटा दूध *म.*, दही *म.*

молот *м.* हथौड़ा хатхаурā *м.*; механиче-
 ский ~ मशीनी हथौड़ा *म.*

молотилка *ж.* गाहने की मशीन ग़ाँहने की
मशीन *ж.*

молотить गाहना ग़ाँहना *п.*

молоток *м.* हथौड़ी ख़ातхаури *м.*

молочная *ж.* दूध की दुकान दूध की दु-
क़ान *ж.*

молочник *м.* (*посуда*) दूधदान दूधदान *м.*

молочный дूध का दूध क़ा; दुधार ду-
ध़ार (*о скоте*); ~ые продукты дूध की
वनी चीज़ें *ж. мн.*, дूध-пदार्थ *м. мн.*

молчаливый चुप्पा चुप्पा, चुपका चुपका.

молчание *с.* चुप्पी चुप्पी *ж.*, मौन माун
м.; хранить ~ चुप लगाना (साधना) *п.*;
нарушать ~ चुप्पी तोड़ना *п.*

молчать चुप रहना (होना) चुप राख़ना (खो-
ना) *нп.*

моль *ж.* पतंग पतंग *м.*

мольбёрт *м.* तसवीर बनाने का स्टैंड та-
свир банाने क़ा स्тайнд *м.*

момént *м.* पल पल *м.*, दम дам *м.*, क्षण
क़шан *м.*; в один ~ пल (क्षण) भर में; в
этот самый ~ ठीक इसी दम (वक़्त, समय).

монастырь *м.* मठ maṭh *м.*
монах *м.* मठवासी maṭhvasī *м.*
монахиня *ж.* मठवासिनी maṭhvasīnī *ж.*
монгол *м.* मंगोल maṅgola *м.*
Монголия मंगोलिया maṅgolīyā *м.*
монгольский मंगोली maṅgolī, मंगोलियन
 maṅgolīyan *м.*
монета *ж.* सिक्का sikkā *м.*; старинная
 ~ पुराना सिक्का *м.*
монолог *м.* स्वगत कथन (भाषण) swagata
 kathana (bhāṣana) *м.*
монополь *ж.* एकाधिकार ekādhi-kār *м.*
монтаж *м.* असेंबलिंग asambaling *м.*;
 जोड़ना dhorṇā *м.* (напр. машины).
Монтевидео मान्टीवीडियो māntivīdīyo.
монтер *м.* फ़िटर fīṭar *м.*; **электр**ीशियन
 élēktrīshīyan *м.* (электромонтер).
монтировать असेंबल करना asambala kar-
 nā *п.*; जोड़ना dhorṇā *п.* (напр. маши-
 ну).
монумент *м.* स्मारक smāraṅka *м.*, यादगार
 yādgar *ж.*

монументальный विशालकाय विशालकाय.
 мораль *ж.* नैतिकता नैतिकता *ж.*
 моральный नैतिक नैतिक.
 море *с.* समुद्र समुद्र *м.*, सागर सागर *м.*
 морковь *ж.* गाजर ग़ाज़र *м.*
 морозено||*е с.* आइसक्रीम आइस्क्रीम *м.*, बर्फ़ *ж.*;
 порция ~го आइसक्रीम का एक
 टुकड़ा *м.*; сливочное ~ मलाई की बर्फ़ *ж.*;
 шоколадное (фруктовое) ~ चाकलिट
 (फल) का आइसक्रीम *м.*
 мороз *м.* ठंड tханд *ж.*, सर्दी सर्दी *ж.*,
 जाड़ा дज़а́ра *м.*, पाला पाला *м.*; 10° мороз
 за १० डिग्री का जाड़ा *म.*
 моросить: [дождь] моросит बूँदा-बाँदी हो
 रही है बुँदा बाँदी हो राख़ि ख़े.
 морск||ой समुद्री समुद्री, सामुद्रिक सामु-
 द्रिक; जहाज़ी дज़ах़ा́ज़и (связанный с мо-
 реплаванием); ~ берег समुद्रतट *м.*,
 समुद्री तट *म.*; ~ая болезнь समुद्री बी-
 मारी *ж.*
 моряк *м.* जहाज़ी дज़ах़ा́ज़и *म.*, मल्लाह
 мал्लाх *м.*, नाविक नाविक *म.*

Москва मास्को मास्को.

москвич *म.* मास्कोवाला मास्कोवाला *म.*,
मास्कोवासी मास्कोवासी *म.*

Моссовет *म.* (Московский совет депута-
тов трудящихся) मास्को-सोवियत मास्को-
सोवियत *ज.*

мост *म.* पुल पुल *म.*; железнодорожный
~ रेल का पुल *म.*

мостовая *ज.* [पक्की] सड़क [पाक़ी] सा-
राक *ज.*; торцовая (асфальтовая) ~
लकड़ी के कुंदों (कोलतार) की सड़क *ज.*

мотив *म.* 1. (песни и т. п.) राग rāg *म.*;
2. (причина) वजह वадजा *ज.*, कारण kā-
रān *म.*; приводить ~ы वजह (कारण)
पेश करता *न.*

мотивировка *ज.* (довод) दलील दालिल *ज.*,
तर्क тарका *म.*

мотор *म.* मोटर moṭar *ज.*, इंजन ин-
джан *म.*

мотоцикл *म.* मोटर-साइकिल moṭar-sāi-
kil *ज.*

мочалка *ज.* खीसा kḥisā *म.*

मोच सकना सकनā नल.; मोञ्चो वौतु? में
 अंदर आऊं?; य ने मोगु पेट् में गाना
 नहीं जानता, मुझे गाना नहीं आता; मोगु
 ली य पौतु? क्या में जा सकता हूं?; मोगु
 ली य पौप्रसुत वस? क्या में आप से बि-
 नती कर सकता हूं?; वु मोञ्चे पौदो-
 ज्दत? क्या आप इतुज्जार कर सकते हैं?;
 मोगु ली य पौमोच वाम? क्या में आप की
 मदद कर सकता हूं?; य मोगु पौतु में
 जा सकता हूं; य ने मोगु पौतु में नहीं
 जा सकता हूं.

मोञ्चनोत्त ङ्. क्षमता क्षामतā ङ्.; ~ मो-
 तुरा इंजन (मोटर) की क्षमता ङ्.

मोञ्चनूय शक्तिशाली शक्तिशाली, ताकतवर
 त़ाकतवार.

मोञ्च ङ्. शक्ति शक्ति ङ्., ताकत त़ाकत
 ङ्.; नसोक्रुशुीमाय ~ अखंड्य शक्ति ङ्.

मुरामोर म. [संग]मरमर [संग]मारमार म.

मुरामोरनूय: ~ाय स्त़ातुय सगमरमर की
 मूर्ति (प्रतिमा) संगमारमार क़ी मूर्ति
 (प्रतिमा) ङ्.

म्टस (मशीननू-त़ाकतुरनय स्त़ान्जिय)

मशीन-ट्रैक्टर-स्टेशन машин-трайктар-стэ-
шан *м.*

муж *м.* पति *пति м.*, शौहर шаухар *м.*
мужественный बहादुर бахадур, साहसी
साहसी.

мужество *с.* हिम्मत हिम्मत *ж.*, साहस
साहस *м.*; проявлять ~ हिम्मत (साहस)
दिखाना *п.*

мужск||ой मर्दाना марदान; ~ зал मर्दाना
हाल *м.*; ~ая комната मर्दाना कमरा *м.*;
~ое платье मर्दाना पहनावा (कपड़ा) *м.*
мужчина *м.* मर्द *м.*, पुरुष पु-
रुष *м.*

музей *м.* संग्रहालय संग्रहालय *м.*, अजाय-
बघर अजयबघर *м.*, म्यूजियम म्यू-
जियम *м.*

музыка *ж.* संगीत संगीत *м.*, वाद्य वा-
द्य *м.*

музыкаль||ый संगीतमय संगीतमय; ~ая
школа संगीत-विद्यालय *м.*; ~ая драма
संगीत-नाटक *м.*; ~ инструмент बाजा
м., वाद्ययंत्र *м.*

музыкант *м.* वादक वादाक *м.*, संगीताचार्य
сангйтачарья *м.*

мукá *ж.* आटा ātā *м.*

мул *м.* खच्चर кхаччар *м.*

мулла́ *м.* मुल्ला муллэ́ *м.*

мультипликацио́нный: ~ фильм कार्टून-
-फ़िल्म кáртун-филм *м.*

мувдштúk *м.* मुंहनाल му́хна́л *ж.*

муниципалитéт *м.* नगरपालिका нагарпá-
лика́ *ж.*, म्युनिसिपलिटी мйунисипали-
тй́ *ж.*

му́скул *м.* माँसपेशी ма́спэши́ *ж.*

му́сор *м.* कूड़ा курá *м.*, कचरा качрá *м.*

му́сорный: ~ ящик कूड़ाकोठ курáкотх *м.*,
कचरापेटी качрáпэтй́ *ж.*

мусоропрово́д *м.* कूड़ा-पाइपलाइन курá-
-пáйплáйн *ж.*, कूड़ा फेंकने का पाइप курá
пхэ́кнэ́ кá пáйп *м.*

мусс *м.* मूस мус *м.*

мусульма́нин *м.* मुसलमान мусалма́н *м.*

мусульма́нский муслмáни мусалма́ни,
मुसलि́м муслим.

мусульманство *с.* इस्लाम *ислām* *м.*, मुस-
लमानियत *मुसलमानि'यāt* *ж.*

муха *ж.* मक्खी *маккхий* *ж.*

мчаться तेज़ी से चलना (*जाना*) तैज़ी सॆ
चलनā (*джāнā*) *нп.*; बेतहाशा दौड़ना
(भागना) бэгаḥāшā даурнā (*бхāгнā*) *нп.*
(бежать).

мы हम ḥам; мы готовы हम तयौर हैं; мы
вас ждём हम आप का इतिज़ार कर
रहे हैं.

мылить сабун लगाना сāбун лагāнā *п.*
(पर что-л.).

мыл||о *с.* сабун сāбун *м.*; туалетное ~
खुशबूदार сабун *м.*; хозяйственное ~
घोने का साबुन *м.*; кусок ~а сабун की
टिकी *ж.*

мыльница *ж.* сабундан сāбундāн *м.*

мыс *м.* रास *рās* *м.*, अंतरीप *антрип* *м.*

мысль *ж.* विचार *вичāр* *м.*, खयाल *ḵхайāл*
м.; ёто хорóшая ~ यह अच्छा विचार
(खयाल) है.

мыть घोना *лхонā* *п.*; नहलाना *наḥлāнā*

п. (*купать*); ~ *мЫлом* साबुन से धोना *п.*; ~ *рУки* (лицо) हाथ (मुंह) धोना *п.*
мЫться नहाना नाहाना *нп.*; हाथ-मुंह धो-
 ना хātх-мӯх дхонā *п.* (*умываться*); ~
 в ванне गुस्लखाने में नहाना *नп.*

мЫшца ж. माँसपेशी माँспेशी *ж.*

мышь ж. चूहा चूखā *м.*

мягк||ий नरम наराम, मुलायम मुलायम;
 गद्दीदार गадदीदार, गुदगुदा गुदगुदा (*о*
мебели); ~ое кресло गद्दीदार आरामकु-
 रसी *ж.*; ~ая вода मुलायम (नरम) पा-
 नी *м.*; ~ие волосы मुलायम बाल
м. मн.

мяс||ое с.: я не ем ~ого मैं गोश्त के
 खाने नहीं खाता हूँ मैं गोश्त कэ कхāнэ
 नाहī कхāतā хӯ; я люблю ~ मुझे गोश्त
 के खाने पसंद है मुज्जхэ गोश्त कэ कхāнэ
 पासанд хәй.

мяс||ой गोश्त (माँस) का गोश्त (माँс) कā;
 ~ суп गोश्त (माँस) का शोरबा *म.*; ~ая
 пища माँसाहार *м.*

мясо с. गोश्त गोश्त *м.*, माँस माँс *म.*; ва-

रेंное (жареное) ~ उबला हुआ (भुना हुआ) गोश्त *म.*

мясокомбинат *म.* माँस का कारखाना *माँस का कारखाना म.*

мяч *म.* गेंद *गेंद म.*; футбольный ~ फुटबाल *म.*; волейбольный ~ वालीबाल का गेंद *म.*; теннисный ~ टेनिस का गेंद *म.*; пропускать ~ गेंद छूट जाना *न.* (से *о ком-л.*).

Н

на के ऊपर *क़े उपर*, पर *पर*, में *में*; на столе मेज़ पर; на афише इश्तहार में; я был на стадионе में स्टेडियम में था; я идёу на концерт में कंसर्ट जाता हूँ; на восток पूरब की; поёдем на автобусе बस से चलें; я приёхал на две недёли में दो हफ़्ते के लिये आया हूँ; назна́чить на три часа́ तीन बजे के लिये नियत करना *न.*; на сле́дующий день अगले दिन; на бу́дущей недёле अगले हफ़्ते में; на двух

человек दो आदमियों के लिये; на какой
 улице вы живёте? आप किस सड़क पर
 रहते हैं?; я живу на улице Кирова मैं
 Кіров सड़क पर रहता हूँ; на память
 यादगार (स्मृतिचिह्न) के लिये (напр. о
 подарке); ज़बानी, रटकर (наизусть).
 набережная *ज.* घाट *ग़हात म.*, बाँध
 बाँध *म*

набивать ठूसना *तखूसना न.*, कूटना *कूटना न.*;
 भरना *बखरना न.* (наполнять); ~
 трубку पाइप (हुक्का) भरना *न.*

набирать 1. जमा (इकट्ठा) करना *जमा (इकातठा) करना न.*, चुनना *चुनना न.*;
 набрать ягод बेरियाँ चुनना *न.*; 2.: ~
 номер телефона फ़ोन का नंबर घुमाना
 (डायल करना) *फ़ोन का नंबर घुमाना (दायल करना) न.*

набить *सम.* набивать.

наблюдатель *म.* निरीक्षक निरीक्षक *म.*,
 पर्यवेक्षक पर्यावेक्षक *म.*

наблюдательный 1. देखभाल का *देखभाल का न.*;
 ~ пункт देखभाल की चौकी *ज.*; 2.

(о человеке) तेज्जनञ्जर तэзназар, सूक्ष्मदर्शी
सूक्ष्मादारी.

наблюдать 1. गौर (ध्यान) से देखना гаур
(दृष्टि) स० द०खन० न., निरीक्षण करना
निरीक्षण कर्ना न.; ~ за пловцами
तैराकों पर नञ्जर (दृष्टि) करना न.; 2.
(надзирать) निगरानी (देखभाल) करना
निग्रानी (द०खब०ख०) कर्ना न. (की за
кем-л., за кем-л.).

наблюдение с. 1. देखभाल द०खब०ख० ज.,
निगरानी निग्रानी ज., निरीक्षण निरी-
क्षण म.; под моим ~м मेरी देखभाल
में; 2. निगरानी निग्रानी ज., निरीक्षणता
निरीक्षणता ज.; под ~м निगरानी (नि-
रीक्षणता) में.

набór м. 1. (учащихся) भरती ब०खर्ती ज.;
2. सेट स०ट म.; шоколадный ~ चाकलेट
का सेट म.; ~ карандашей पेन्सिलों का
सेट म.

набрать см. набирать.

наверное शायद श०य०द, संभव संभव
(вероятно); निस्संदेह निस्संद०ह (несо-

मन्येन); он, ~, प्रिदैत शायद वह आ-
येगा.

नावेर्ख ऊपर की तरफ़ (ओर) उपर कि ता-
राफ़ (ор), ऊपर [को] उपर [को]; подни-
मात्स्या ~ ऊपर [को] चलना *नल.*, चढ़ना *नल.*
नावेर्खु ऊपर उपर; я живу ~ में ऊपर
रहता हूँ.

नावेस *म.* मंडप मांदाप *म.*, सायबान साय-
बान *म.*; शामियाना शामियाना *म.* (पोल-
न्यानी).

नावेस्ति́ть *सम.* नवेष्ठात्.

नावेष्ठात् देखने आना (जाना) दैखनै आना
(दैजानै) *नल.* (को को-ल.), मिलने आना
(जाना) मिलनै आना (दैजानै) *नल.* (से
को-ल.), भेंट करना बखैत कर्ना *न.* (से
को-ल.).

नावेस्निच् पीठ पर (के बल) पयिथ पर (के
बल); उपास्त् ~ चित्त गिर पड़ना *नल.*

नावेदीत् निशाना बाँधना (साधना) निश-
ना बाँधना (साधना) *न.*; ~ बिनोकल्
दूरबीन साधना *न.*; ♦ ~ स्प्रावकि पूछ-
ताछ करना *न.* (से उको-ल., की ओ-ल.).

наводнение *с.* बाढ़ *бार्х* *ж.*, सैलाब *सै-*
लॉब *म.*

наволочка *ж* तकिये का गिलाफ़ *такийэ*
क़ा ग़िलॉफ़ *म.*

навсегда हमेशा (सदा) के लिये *ख़ामेश़ा*
(*साद़ा*) *क़े लिय़े*.

навстречу मिलने के लिये *मिलने क़े लिय़े*;
идти ~ मिलने के लिये आना *नप.*; он *शेёл*
~ वह सामने से आ रहा था.

нагибать झुकाना *джхукाना* *п.*

нагибаться झुकना *джхукна* *नп.*; нагнй-
тесь! झुकिये!

наглядный साफ़ *साफ़*, स्पष्ट *स्पष्टा*; ~
प्रिमёр जीता-जागता उदाहरण *म.*; ~ *о*
доказательство प्रत्यक्ष प्रमाण *म.*; ~ *ые*
пособия तालिकाएँ *ज. मн. (ताबлицы)*

нагну́ться *см.* нагибаться.

наград||а *ж.* पुरस्कार *पुरस्क़ार* *म.*, इनाम
инām *म.*; तमगा *तामगा* *म.*, पदक *पादाक*
म. (*знак отличия*); в ~у *पुरस्कार*
(*इनाम*) में; правительственная ~ सरका-
री (*राजकीय*) *पुरस्कार* (*इनाम*) *म.*

наградить см. награждать.

награждать पुरस्कार (इनाम) देना पुरा-
स्क़ार (инām) देना *п.*, पुरस्कृत (विभूषित)
करना पुरास्कृत (विभूषित) करना *п.*;
награжден орденom (медалью) पदक
(तमगो) से पुरस्कृत है; ~ орденom (ме-
далью) पदक (तमगो) से पुरस्कृत (विभूषित)
करना *п.*

нагревать गरमाना гарманā *п.*, गरम कर-
ना गराम करना *п.*

нагреваться गरम होना गराम होना *пп.*

над के ऊपर क़े उपर; ~ рекой नदी के
ऊपर; ~ столом मेज़ के ऊपर; 100 ме-
тров ~ уровнем моря समुद्रतल से १००
मीटर; ~ чем он работает? वह किस
पर काम करता है?

надавливать दबाना даबानā *п.*

надводный पानी के ऊपर का पानी क़े
उपर का

надевать पहनना पाханā *п.*, पहन लेना
पाхан लानā *п.* (на себя); पहнाना пах-
нанā *п.* (на другого); что на нём на-

देतो? वह क्या पहने हुए है?; **надёнь-
те пальто́** (श्ल्याпу) कोट (टोपी) पहन
लीजिये.

надёжд||а ж. उम्मेद **уммэд ж.,** आशा
āshā ж.; возлагать ~у उम्मेद (आशा)
लगाना **п.** (पर *на* **кого-л., на что-л.**);
терять ~у उम्मेद (आशा) खोना **п.**
надёжный विश्वस्त **виш्व** स्ता, विश्वसनीय
विश्वасनीया.

надёть **см.** **надевать.**

надё||яться उम्मेद (आशा) करना **уммэд**
(**āshā**) **कर्ना प.** (से *на* **кого-л., на**
что-л.); **я ~юсь, что...** मुझे उम्मेद (आ-
शा) है कि ...; **я ~юсь** **увидеть** **вас** मुझे
आप से मिलने की आशा है, मुझे आशा है
कि आप से भेंट होगी.

на днях आजकल में **āджкал** **मं,** हाल ही
में **хāl** **ख** **मं;** कुछ दिन हुए **कуч** **दिन**
хуэ (*о прошлом*); **я был** **там** **на днях**
कुछ दिन हुए मैं वहाँ गया था; **я там** **на**
днях **бұду** आजकल में मैं वहाँ जाऊँगा.
надо चाहिये **пāхийэ;** **мне ~** **уэхать** मुझे

जाना चाहिये; нам ~ идти हम को जाना चाहिये.

надоедѣть तकलीफ़ (कष्ट) देना तक़्लिफ़ (काश्ता) дэनѣ *n.*, तंग करना तान्ग कार-
नѣ *n.*; мне надоело! मैं थक गया!

надоесть *см.* надоедѣть.

надолго बहुत दिनों के लिये बाहूत दिनो क़े
लिये, लंबे अर्से के लिये लाम्बэ अर्सэ क़े
लिये; вы ~ приехали? आप बहुत दिन
के लिये आये?

надпись *ж.* सरनामा सारनामा *म.*, अभिलेख
अभिलेख *म.*

надуть||ой: ~ая лодка हवा भरी नाव हा-
वा बहारि नाओ *ж.*; ~ая подушка हवा-
-तकिया हावा-ताकिये *म.*

наедине अकेले (एकांत) में अक़लэ (अक़ान्त)
मै.

наездник *म.* [घुड़]सवार [ग़ुर]सवार *म.*
нажать *см.* нажимать.

нажимать दबाना दाबाना *n*; ~ кно́пку
बटन दबाना *n.*; нажми́те кно́пку बटन
दबा दीजिये.

नाडा 1. पीछे पीछे; वापस वापस (об-
ратно); 2. पहले पाहल, पूर्व पुरवा; год
тому ~ एक साल हुआ, एक साल पहले
(पूर्व).

नावना म. नाम नām म.; शीर्षक शीर्षक
म. (заголовок); ~ क्नीग पुस्तक का नाम म.

नावना स. नावना.

नावना मुकरर (नियुक्त) करना (कर
देना) मुकरर (नियुक्त) कर्ना (कर
देना) न.; ठहराना ठहराना न. (напр.
цену, день); नावना देन वस्त्रेचि
भेट का दिन ठहराये.

नावना स. नावना.

नावना नाम लेना नām लēनā न. (का को-
गो-ल., चो-ल.); कहकर पुकारना काकर
पुकारना न. (звать); नाम देना (रखना)
नām देन (रखना) न. (давать имя; का
को-ल., चो-ल.); बताना बताना न. (со-
общать); ~ पो इमेनि नाम से पुकारना
न.; ओ नावल सेब्र उस ने अपना नाम
बताया; नावना मे ६तु उलीцу मुझे इस
सड़क का नाम बताये.

называ́||ться कहलाना काह्लाना *нп.*, कहा
जाना काहा द्जहाना *नп.*; как ~ется ёта
улица? यह सड़क क्या कहलाती है?, इस
सड़क को क्या कहते हैं?

наизна́нку: вы́вернуть ~ उलटा कर देना
उल्टा कर देना *п.*

наизу́сть ज़बानी забानी, रटकर रातकर;
зау́чивать ~ ज़बानी याद करना *п.*

наиме́нее सब से कम саб से कम.

наименова́ние *с. см.* назва́ние.

на́искось तिरछे तिरचхе, आड़े ऍरे.

найти́ *см.* находить.

накану́не एक दिन पहले эк дин пах्लэ (से
चेरो-ल.); ~ ве́чером एक दिन पहले शाम
को.

нака́пать बूंद बूंद करके टपकाना бूँद बूँद
कार्कэ तापकाना *п.*; ~ лека́рство दवा बूँद
बूँद करके टपकाना *п.*

наки́дка *ж. (одежда)* चोगा चोगा *म.*, लबा-
दा लबादा *म.*

накло́нить(ся) *см.* наклоня́ть(ся)

наклоня́ть झुकाना द्जहुकाना *п.*

наклоняться झुकना द्जхुकनā *नप.*

наконёц आखिर (अंत) को (में) āक्खिर
(अंत) को (मं), आखिरकार āक्खिरकār;
~-तो! आखिरकार!

накормить खिला देना क्खिलā दनā *न.*

накрывать ढाँकना द्धक्कनā *न.*; ओढ़ना ओ-
हनā *न.* (напр. одеялом); ~ स्क़ातेरत्यू
चादर (मेजपोश) बिछाना *न.*; ♦ ~ ना
स्टोल परोसना *न.*, मेज़ सजाना *न.*

накрыть *см.* накрывать.

наладить *см.* налаживать.

налаживать ठीक करना त्थक्क कर्नā *न.*;
सुलभाना सुलद्धखānā *न.* (улаживать);
~ मोटोर मोटर ठीक करना *न.*; ~ ओत्तो-
शेनी संध सुलभाना (ठीक करना) *न.*
नालेवो बाई तरफ़ (ओर) बाई ताराफ़ (ओर),
बायें बाई; सप्रावा ~ दाहिनी से बाई
तरफ़ (ओर); प्रोय्दिते (स्वर्णिते) ~
बाई तरफ़ चलिये (मुड़िये); ~ ओत वस
आप से बाई तरफ़ (ओर).

налегке: я приёхал ~ मै बिना असबाब
के आया हूँ मयि बिना असबाब के āईā खू

(без багажа); मैं हलके कपड़ों में आया हूँ
मैं हलके कपड़ों में आया हूँ (в лёгком
костюме).

налив́ать डालना दालना *п.*, उड़ेलना उरल-
ना *п.*; भरना बхарना *п.* (наполнять);
нале́йте мне воды́ (चा́ю, ко́фе) मुझे पानी
(चाय, काफ़ी) उड़ेलिये.

нали́вка *ж.* नलीवका-शराब नालिवका-शा-
राब *ж.*

нали́ть *см.* налив́ать.

налицо́ मौजूद माудजूद, हाज़िर ख़ाज़िर,
उपस्थित उपस्थित; *быть* ~ मौजूद (हा-
ज़िर, उपस्थित) होना *пп.*; *все* ~ सब
मौजूद (उपस्थित) हैं.

нали́чные *мн.* (деньги) नक़द नाक़द *м.*,
रोकड़ роकार *ж.*

нали́чный मौजूदा माудजूदा; नक़द ना-
क़द (*о деньгах*); прода́жа за ~ рас-
че́т नक़द दाम (रोकड़) पर बिक्री *ж.*

нало́г *м.* कर कार *म.*, महसूल माхसूल *म.*,
टैक्स тайक्स *म.*; подохо́дный ~ आयकर
म., इनकम-टैक्स *म.*

на́ложенный: ~ платёж प्रदान-संग्रहन प्रा-
दान-संग्राह्य *м.*

नाम हम को खाम को, हमें खामें; где ~
 выходить? हम को कहाँ उतरना है?;
 дайте ~ два билéта हम को दो टिकट
 दीजिये.

нама́затъ см. нама́зывать.

नामाँडुवतु लङाना लागाना *n.*, पोतना
पोतना *n.*, लीपना लिपना *n.*; ~ माँसलु
मखलन लङाना (पोतना) *n.* (पर तु-ल.).
नामेकानु इशारा (संकेत) करना इशारा
(संकेत) काना *n.* (का ना तु-ल.).

намекну́ть см. **намекáть**.

намерева||ться इरादा (संकल्प) करना न्-
 दा (संकल्पा) कर्ना ॥.; что вы ~етесь
 делать? आप का क्या करने का इरादा
 है?; я ~юсь пойти в театр में थियेटर
 जाने का इरादा रखता करता हूँ.

**नामैरेनः चो वु ~यु देलात? आप का
क्या करने का इरादा (उद्देश्य) है? āp kā
kīā karṇē kâ irādâ (uddēśhiyâ) hē?; я ~
пойти в гости मेरा मेहमान जाने का**

इरादा (उद्देश्य) है मэрā मэх्मāн джāнэ
कā ирāдā (उद्देश्य) ख़.

наме́тить см. наме́чать.

наме́чать 1. खाका खींचना kхākā kхйīчнā
n., मंसूबा बनाना мансубā банāнā n.; 2.
(напр. кандидата) नामजुद (निर्दिष्ट)
करना нāмзад (निरदिष्टā) карнā n.

на́ми: пойдё́мте с ~ हमारे साथ चलें хā-
мāрэ сāтх चालें; ~ замéчено ...हमारी
नज़र... पर पड़ी; ~ осмóтрено... हम
ने... की जाँच की.

нанести́ см. наноси́ть.

наноси́ть 1. (приносить) लाना лāнā n.;
ढेर लगाना дхэр лагāнā n. (का कучु,
грудю чего-л.); 2. (причинять) लगाना
лагāнā n., पहुँचाना пахūचāनā n.; ~ удāр
चोट लगाना (पहुँचाना) n.; ~ пора́жение
हराना n., शिकस्त देना n.; ♦ ~ визи́т
मुलाक़ात (भेंट) करना n. (से кому-л.).

наоборо́т उल्टे उलि́э.

наотре́з: откáзываться ~ साफ़ इनकार
(तर्क) करना сāф инкār (तर्का) карнā n.

напа́дaть ह॒मला (आक्रमण) करना ऱ॒मलā
(āक्रामा॒न) कार्ना॒ न.

напа́дающий м. спорт. अग्र॒ अग्रा॒ म., फ़ार-
वर्ड फ़ार्वार्द॒ म.

напа́де॒ни॥е с. ह॒मला ऱ॒मलā म., आक्रमण
āक्रामा॒न म.; ली॒निया ~я अग्र॒पि॒क्त ञ.

напа́сть см. напа́да॒ть.

напе́в м. लय॒ लाय॒ ञ., राग॒ रāग॒ म.

напе́ча॒тать छापना च॒खāप्नā॒ न., प्रका॒शित
करना प्रा॒कā॒शित॒ कार्ना॒ न. (изда॒ть);
टाइप॒ करना॒ तā॒िप् कार्ना॒ न. (на ма॒шинке).

напи́са॒ть लिखना लि॒खनā॒ न., लिख लेना
(देना) लि॒ख लēनā (दēनā)॒ न.; напиші́те
мне मु॒झे लि॒ख दी॒तिये; я вам напишу́ मै
आप को लि॒ख दूँगा.

напи́т॥ок м. पा॒न पā॒न म., पे॒य पē॒या म.;
спирти́ые ~ки मा॒दक पे॒य म. म॒न., शरा॒बें
फ़. म॒न.; прох॒лаदी॒тельныє ~ки ठंडा॒इयाँ
फ़. म॒न.

напи́ться प्या॒स बु॒झाना प्या॒स बु॒द्धखā॒नā॒ न.

наплы́в м. रेल-पेल॒ रē॒ल-पē॒ल फ़.; ~ зрі-
теле॒й दर्श॒कों की रेल-पेल॒ फ़.

नापूरुनित् सॢ. नापूरुनित्.

नापूरुनित् भरना बहारना *न.*, पूरा करना

पूरा करना *न.*; ~ बराला जाम भरना *न.*

नापूरुनित् याद (स्मरण) दिलाता (दिला

देता) याद (स्मरण) दिलाता (दिला देता)

न.; नापूरुनित् मे, चतु... मुझे याद

दिलाइये कि...

नापूरुनित् सॢ. नापूरुनित्.

नापूरुनित्(स) सॢ. नापूरुनित्(स).

नापूरुनित्||स स तरफ ताराफ *ज.*, ओर ओर

ज., दिशा दिशा *ज.*; रुख रुख *म.* (नापूरु

वैतरा); व कौम ~न इतई? किस तरफ

(ओर) जाना चाहिये?, व ~न तौग दौमा

उस घर की तरफ (ओर).

नापूरुनित् 1. (रुकोवुदित्) संचालन कर-

ना संचालन करना *न.* (का कौग-ल.,

चतु-ल.); 2. भोजना बहारना *न.*; मेना

नापूरुनित् क वाम मुझे आप के पास भोजना

गया; ~ ना राबुतु काम पर भोजना *न.*

नापूरुनित्||त्स राह लेता राह लेता *न.* (की

कुदा-ल.), [चला] जाना [चला] दारना *न.*;

कुदा मे ~त्स? हम कहाँ जाते हैं?

नाप्रáवो दाहिनी तरफ़ (ओर) दा́हिनी та-
 раф़ (ор), दाहिने दा́хинэ, दाएँ दा́э; प्रो-
 द्यते ~ दाई तरफ़ चलिये (जाइये); ~
 от вас आप से दाहिनी (दाई) तरफ़
 (ओर); слéва ~ बाई से दाई तरफ़
 (ओर).

नाप्रáсно मुफ़्त [ही] मुफ़्त [हि], बेकार
 бэка́р, व्यर्थ वी́यार्त्ता; व्य ~ बेसुकॉबित्से
 आप बेकार चिंता करते हैं.

नाप्रимéर मिसाल (उदाहरण) के लिये (तौर
 पर) миса́л (уда́ржан) кэ лийэ (ताुर पर).

नाпрока́т किराये पर किराईए पार; брать
 ~ किराये पर लेना *n.*

नाпро́тив के सामने кэ са́मнэ; उलटे улі́э,
 प्रतिकूल प्रतिकुल (наоборот); я оста-
 нові́лся ~ тогó до́ма मैं उस घर के
 सामने ठहर गया; со́всéм ~ बिल्कुल
 उलटे.

напряга́ть *перен.*: ~ сйлы ताक़त (शक्ति)
 लगाना (बटोरना) та́кат (शक्ति) лага́на
 (ба́торна) *n.*; ~ зрэ́ние आँखें फोड़ना
 ё́кхэ пхорна́ *n.*

напря́жение с. उद्योग उद्योग *म.*, प्रयत्न
प्रायतना *म.*; с большим ~м कठिन
(बड़े) प्रयत्न से.

наравне́е बराबर बराबर, समान रूप से
समान रूप से.

нарыва́ть I तोड़ना तोड़ना *प.*, चुनना चुनना
प. (цветов, фруктов); टुकड़े टुकड़े करना
टुकड़े टुकड़े करना *प.* (напр. бумаги); ~
букéт फूल तोड़कर गुल-दस्ता बनाना *प.*

нарыва́ть II *см.* нарыва́ть.

наре́чие с. (*диалект*) [उप]बोली [उप]बोली
ज.; ме́стное ~ स्थानीय बोली *ज.*

нарисова́ть तस्वीर (चित्र) खींचना तस्वीर
(चित्र) खींचना *प.*; वर्णन करना वर्णन
करना *प.* (изобразить, описать).

нарко́з *м.* निस्संवेदन निस्संवेदन *म.*, बेसु-
धी बेसुधी *ज.*; под ~ом निस्संवेदन
(बेसुधी) की अवस्था में.

наро́д *м.* लोग लोग *म.* *मन.*, जनता दजान्ता
ज.; на стадионе было́ много ~у स्टेडि-
यम में बहुत लोग थे.

наро́дно-демократи́ческий लोक-जनतांत्रिक

लोक-दजान्तान्त्रिक; ~ स्त्रोड लोक-जनता-
त्रिक पद्धति ञ.

नारोदनूड जनता का दजान्ता का.

नारोदनासललनल स. आबादी ँबादी ञ.,
जनसंख्या दजानसन्कखीं ञ.

नारोचनो जान बूभकर दजान बुदजखार,
इरादे (अभिप्राय) से ऱरादे (अखिप्राय) स.
नारुजनल ञ. सूरत सुरात ञ., आकृति
अकृति ञ.

नारुजनूड बाहर का बाखार का, बाहरी बा-
खरी, बाह्य बाखीं; ~ विद बाहरी दृश्य ञ.;
बाह्य आकृति ञ. (व्नेशनल).

नारुशातू भंग करना बखान्ग कानू न.;
तोड़ना तोरू न., उल्लंघन करना उल्लान-
गखान कानू न. (नल सलबुोदालू; का
कू-ल.); अतिक्रमण करना अतिक्रामान
कानू न. (गुरानिऊ); ~ प्राविला ऱगुरी
खल के नलरुडों का उल्लंघन करना न.

नारुशलनल स. भंग बखान्ग ञ.; उल्लंघन
उल्लानगखान ञ. (नलसलबुोदनल); ~ प्रा-
वल ँललकनो दवलजनल सड़क के याता-
यात-संबंधी नलरुडों का उल्लंघन ञ.

нару́шить *см.* наруша́ть.

нары́сс *м.* नरगिस наргис *ж.*

нары́в *м.* फोड़ा पखोर्ā *м.*, छाला चख़ालā *м.*

нарыва́ть *पकना* *пакна* *нп.*, फोड़ा निकल-
ना *пхорā* *никална* *н.*, छाला पड़ना *чхāлā*
парна *нп.*; у меня́ нарыва́л палец मेरी
उँगली पर फोड़ा निकला.

наря́д *м.* (одежда) कपड़ा *капрā* *м.*, वस्त्र
वास्त्रа *м.*, लिबास *либāс* *м.*

наря́дный *ख़уш-лиबास* *кхуш-либāс*, सुवेश
сுவэш; ठाट का *ṭhāt kā* (о *платье*).

наря́ду́ *के साथ-साथ* *кэ сātх-сātх*, साथ ही
сātх *хй*, साथ ही साथ *сātх* *хй* *сātх*.

нас *हम* *को* *хам* *ко*. *हमें* *хамэ*; *вы* ~ *про-*
водите? *आप* *हम* *को* *पहुँचा* *देंगे?*; *про-*
водите ~ *हम* *को* *पहुँचा* *दीजिये*; *не*
забыва́йте ~ *हमें* *भूलियेगा* *नहीं*.

насеко́мое *с.* कीड़ा *кйрā* *м.*, कीट *кйṭ* *м.*

насе́ление *с.* आबादी *ābādī* *ж.*, जनसंख्या
джансанкхйā *ж.*; निवासी *нива́сй* *м.* *мн.*
(*жители*).

насе́ленный *बसा* *हुआ* *басā* *хуā*, आबाद

ābād, वासित vāsit; ~ пункт [आबाद]
बस्ती *ж.*

насквѣзь आर-पार ār-pār; बिल्कुल बिल्कुल
(совершенно); प्रोबंकнуть ~ पूरा भीग
जाना *नп.*

наскѣлько कितना कितना; जितना दजितना,
जहाँ तक दजाहँ तक; ~ мне извѣстно...
जहाँ तक मुझे मालूम है...; ~ возможно
जहाँ तक हो सके, यथासंभव.

наскоро सरासरी तौर पर sarāsarī taūr
par, जल्दी से दजालदी सэ.

наслаждѣться *см.* наслаждаться.

наслаждаться मजा लेना (उड़ाना) mazā
lēnā (urānā) *п.*, आनंद उठाना (लेना)
ānand utānā (lēnā) *п.*

наслаждение *с.* मजा mazā *म.*, आनंद
ānand *म.*

насморк *м.* जुकाम zukām *म.*, नज़ला nazlā
म.; у меня ~ मुझे जुकाम हुआ है.

набѣс *м.* पंप pam̐ *म.*, велосипѣдный ~
साइकिल का पंप *म.*

наставать आना ānā *नп.*, आ जाना ā

джānā *нп.*, हो जाना *хо джānā нп.*;
настāло ўтро सुबह हो गयी.

настāивать आग्रह (इसरार) करना āграह
(исрār) карнā *п.* (पर *на чēm-л.*).

настāть *см.* настāвāть.

настōйка *ж.* नास्तोयका-शराब нāстойкā-
-шарāб *ж.*

настōчив||ый जिद्दी зиддī, हठीला хāтхī-
лā; जोरदार зордār, आग्रहपूर्ण āग्रहपूर-
ना (*напр. о просьбе*); ~ая прōсьба
आग्रहपूर्ण निवेदन *м.*

настōлько इतना इतнā, उतना उतнā, इस
क़दर ис кадар; я ~ устāл, что... मैं
इतना थक गया हूँ कि...

настōльн||ый मेज़ का मēз кā; ~ая лāмпа
मज़ का लैप *м.*; ~ые часы मेज़ की घड़ी
ж.; ~ тēннис पिंग-पोंг *м.*

настōять *см.* настāивать.

настōящ||ий मौजूदा माуджудā, वर्तमान
वर्तामāн (*о времени*); असली अस्ली,
सच्चा सचчā, वास्तविक वāस्ताविक (*под-
линный*); в ~ее врēмя वर्तमान समय

में; ~ая द्रु́жба सच्ची दोस्ती (मैत्री)
ज.; ~ друг सच्चा दोस्त म.

настро́ение с. मिज़ाज मिज़ादज म., भावना
бхаँवना ज., मनोभाव मानोबहाँ म.

насту́п||а́ть I पैर रखना पाय़ राख्ना न.;
я на что-то ~я́л मैं ने किसी चीज़ पर
पैर रखा.

насту́пать II (наста́вать) आना आना न.,
आ जाना आ दजाना न.

насту́пить см. насту́пать I, II.

насту́пление с. I आना आना म., आगमन
आगमान म.; с ~м лёта गरमी आते ही,
गरमी आने पर; с ~м темноты अंधेरा
हो जाने पर; ~ весны वसंत का आगमन म.

насту́пление II с. आक्रमण आक्रमान म.;
перехо́дить в ~ आक्रमण आरंभ (शुरू)
करना न.

на́счёт के बारे में कэ ब़ारэ म़, के विषय में
कэ विषाय म़; ~ чего? किस बारे में?;
~ ётого इस बारे में.

на́считыва||ть: ё́тот го́род ~ет пятьсо́т
ты́сяч жи́телей इस नगर की जनसंख्या

पाँच लाख की है ис нагар ки джан-
санкхйā пāч лāкх ки хэ.

насчйтиваться (быть, иметься) होना
хонā нп.

насыпāть डालना дāлнā п. भरना бхарнā
п. (наполнять).

натāлкиваться टकराना tākṛānā нп. (से
на кого-л., на что-л.), टक्कर खाना
takkār khānā п.

натерēть см. натирāть.

натирāть फोड़ा निकलना пхорā никалнā
нп.; я натёр себе нōгу जूते ने मेरा पाँव
छील दिया.

натолкну́ться см. натāлкиваться.

натошāк खाली पेट khāli pēt, नहार (बा-
सी) मुंह naḥār (bāsi) mūḥ.

натурāльный असली asli; प्राकृतिक prā-
kritik, स्वाभाविक svābhāvik (естест-
венный).

натягивать तानना tānnā п.; चढ़ाना
chāḥānā п. (надевать); ~ сётку जाल
तानना п.

натяну́ть *см.* натя́гивать.

науга́д ऊटपटाँग uṭpaṭāṅg, अटकलपच्चू ат-
калшаччу́.

нау́ка *ж.* विज्ञान вигья́н *м.*, विद्या́ видья́ *ж.*

научи́т||ь सिखलाना сикхлānā *п.*, सिखा
देना сикхā дēnā *п.*; ~е меня́ игра́ть в
тэ́ннис मुझे टेनिस खेलना सिखा दीजिये.
научи́||ться सीखना сйкхнā *п.*, सीख लेना
сйкх лēnā *п.*; я немно́го ~лся говори́ть
по хинди में ने हिंदी बोलना थोड़ा सा
सीख लिया.

нау́чно-иссле́довательский: ~ институ́т
वैज्ञानिक अनुसंधान-शाला вайгья́ник ану-
сандхāн-шāлā *ж.*

нау́чно-популя́рный: ~ фильм सरल-
-वैज्ञानिक फ़िल्म सरал-вайгья́ник филм *м.*
нау́чн||ый वैज्ञानिक вайгья́ник; ~ая рабо́-
та वैज्ञानिक कार्य *м.*; ~ рабо́тник वैज्ञा-
निक कार्यकर्ता *м.*

нау́шники *мн.* радио कनढक्कन कान्दха-
ककान *м.*

находи́ть पाना пānā *п.*, ढूँढ़ लेना (नि-

कालना) d̥x̥ũrx lənā (nikālīnā) n. (оты-
скивать), मिलना मिलnā n. (случайно);
я не нашёл ego मुझे वह नहीं मिला, मैं
ने उसे नहीं पाया; как мне найти ego?
वह मुझे कैसे मिलेगा?, मैं उसे कैसे पाऊंगा?
находиться होना honā n., रहना rahnā
n.; где находится московская консер-
ватория? मास्को संगीतविद्यालय कहाँ है?
наход|ка ж. पड़ी मिली चीज (वस्तु) पड़ी
मिली चीज (वस्तु) ж.; бюрo ~ок पड़ी
मिली चीजों का दफ़तर म.

находчивый तर्कशील тарकाशील, साधनसं-
पन्न sādhanasampanna.

национализация ж. राष्ट्रीकरण rāṣṭrī-
karaṇ m.

национализировать राष्ट्रीकरण करना rā-
ṣṭrīkaraṇ karnā n. (का ~तो-ल.), राष्ट्रीय
बनाना rāṣṭrīya banānā n.

национальность||ъ ж जाति d̥jāti ж.,
क्रौम काум ж.; какой вы ~и? आप की
जाति क्या है?

национальный जातीय d̥jātiya, क्रौमी का-

умя, राष्ट्रीय rāṣṭrīyā; ~ костюм क्रौमी (जातीय) पोशाक *ж.*

नाция *ж.* जाति दज्ति *ж.*, राष्ट्र rāṣṭra *м.*, क्रौम काум *ж.*

начал||о с. शुरू शुру *м.*, आरंभ ārambh *м.*; в ~е शुरू (आरंभ) में; от ~а до конца शुरू (आरंभ) से आखिर (अंत) तक; с самого ~а शुरू से ही; ~ в ...часов утра (вечера) आरंभ सुबह (शाम) के... बजे; в ~е четвёртого (пяттого) часа तीन (चार) बजकर कुछ मिनट पर.

начальник *м.* मुखिया मुखियā *м'*, प्रमुख प्रमुख *м.*, प्रधान прадхāн *м.*

начальн||ый प्रारंभिक prārambhik, प्राथमिक prāthamik, आरंभिक ārambhik; ~ое обучение प्रारंभिक (प्राथमिक) शिक्षा *ж.*

начальство с. अधिकारी адхिकāरि *м. мн.* начать(ся) *с.м.* начинāть(ся).

начинāть शुरू (आरंभ) करना शुру (ārambh) карнā *н.*; लगना लगнā *нл.*
(в сочетании с инфинитивом в косвен-

ном надежде); он начал писать वह
लिखने लगा.

начина́ться शुरू (आरंभ) होना शुरू
(ārambh) ḥonā *нп.*; लगना लगना *нп.*
(в сочетании с инфинитивом в косвен-
ном падеже); концерт уже начался
कंसर्ट शुरू हो चुका.

наш हमारा хамāрā; где нāши местā?
 हमारी सीटें कहाँ हैं?; नāши друзьā हमारे
 दोस्त (मित्र) म. मн.; вот ~ नōмер यह
 हमारा नंबर है; नāша комāнда हमारी
 टीम ж.; नāше путешēствие бльізится
 к концū हमारी यात्रा अतं के निकट है.

нашатърный: ~ спирт अमोनियाई पानी
амонийай пāни м.

ने नहीं नाहीं, न ना; मत मत (при запрещении); не только न केवल; не раз
 एकाधिक बार; не за что! कोई बात
 नहीं!; тем не менее फिर भी, तिस पर
 भी; я не знаю मैं नहीं जानता; я не
 вижу मुझे दिखाई नहीं देता; не правда
 ли? ठीक है न?

неблагоприятн॥ый प्रतिकूल प्रतिकूल, ना-
मुवाफ़िक़ ऩामुवाफ़िक़; ~ая погóда प्रतिकूल
(नामुवाफ़िक़) मौसिम *м.*

не́бо *с.* आसमान āsmān *м.*, आकाश ākāśh
м.; ♠ под открытым ~м खुले मैदान में.
не́бо *с.* तालू tālu *м.*

небольш॥о́й छोटा chotā; कम कम, थोड़ा
thorā (*о количестве*); на ~ высоте कम
ऊँचाई पर; ~ая ко́мната छोटा कमरा *м.*;
~ перерыв छोटा अवकाश *м.*

нева́жно: éто ~ कुछ परवाह नहीं कूच
парवाह नाह्यै; चूँस्त्वоваты себя ~
तबीअत अच्छी नहीं होना табъат аччхй
наह्यै खонā *нп.*

неве́жливый अशिष्ट ашишта, बेअदб бэ-
адаб.

неве́рн॥ый ग़लत gālat, मिथ्या митхйā,
अशुद्ध ашуддха; ~ое представлѐние
मिथ्या (अशुद्ध) भावना *жс.*

неве́ста *жс.* दुलहिन दुлхйн *жс.*, वधू
вадху *жс.*

неве́стка *жс.* भाभी бхāбхй *жс.* (*жсена*

брата); बहू ба́у ж., पतोहу́ патолу́ ж.
(жена сына).

невзира́я: ~ ни на что चाहे जो भी हो
चाँहэ джо бхи́ хо.

невиди́мый अनदेखा́ андэкха́, अदृश्य
адриш́йа.

невку́сный बेमज़ा́ бэмаза́, बेस्वाद бэсва́д
невмеша́тельство с. अहस्तक्षेप а́хаста-
кшэп м.

невозмо́жно: éто ~ यह मुमकिन (संभव)
на́हीं йа́х мумкин (самбхав) на́हीं यह
नामुमकिन (असंभव) है йа́х на́мумкин
(асамбхав) хэ.

нево́льно अनजान मे́ анджа́н мэ, अनिच्छा-
पूर्वक аниччха́-пурвак.

невреди́мый भला-चंगा́ бхала́-чанга́, цел
и невре́дим भला-चंगा́, सही-सलामत.

невропатоло́г м. निमरोपैथोलाजिस्ट ни-
мропайтхоладжист м.

невыполни́мый अमाध्य аса́дхйа, अव्यवहार्य
авйаваха́рийа.

негати́в м. निगेटिव нигэ́тив м

негде कोई जगह नहीं कोइ दजाгаः नाः;
мне ~ сесть मुझे बैठने की कोई जगह
नहीं है.

негo: мы пойдём без ~ हम उस के बगैर
जाएँगे ःам उस कэ बागैर दजाः; у ~
нет врёмени उस को (के पास) समय नहीं
है उस को (कэ पās) самай नाः ः.

негодováние с. गुस्सा गुссā म., रोष рош
म., क्रोध क्रोध म.

негр м. हबशी ःाबशी म., नीग्रो नйग्रो м.
неграмотный अनपढ़ анпарх, निरक्षर नि-
ракшар.

негритянский हबशियों का ःाबशीः कā.

неда́вно हाल ही में ःāl ःи мō, थोड़ी देर
हुई तхोरि दэр ःुइ, कुछ समय हुआ (पहले,
पूर्व) कучх самай ःуā (पाःलэ, पुरवा);
я приёхал ~ मे अभी हाल ही में आया
हूँ; мы там ~ बЫли कुछ समय पहले हम
वहाँ गये थे.

недалёк||ий निकट निकат; в ~ом бУдущем
निकट भविष्य में; в ~ом прoшлом निकट
अतीत में.

недалекó थोड़ी ही दूरी पर तхोरि खि दुरि
पर, दूर नहीं दुर नाख़ि; ёто ~? यह दूर
तो नहीं है?; ~ от... ..से थोड़ी ही दूरी
पर.

недёл||я ж. हफ़ता х़афтā м., सप्ताह саптāх
м.; чéрез ~ю एक सप्ताह के बाद; ~ю
тому́ назáд एक सप्ताह पहले; две (три)
~и दो (तीन) हफ़ते м. मн.; два рāза
в ~ю सप्ताह में दो बार.

недовольный नाराज़ нāрāз, नाख़ुश नā-
кхуш, असंतुष्ट असан्तुष्टā (से кем-л.,
чем-л.).

недóлго थोड़ी देर तक तхोरि дэр так,
अधिक समय नहीं अदхिक समय नाख़ि; я
вас ~ задержú मैं आप को देर तक नहीं
रोकूंगा.

недомогáние с. अस्वस्थता अस्वास्तхता ж.;
чу́вствовать ~ तबीअत ठीक नहीं होना
नп.

недопустíмый नाजायज़ нāджāйāз, अनुचित
अनुचित.

недоразумéние с. ग़लतफ़हमी ġālatfāхmī

ж.; ёто прóсто ~ यह केवल गलतफ-
हमी है.

недóрого: ёто ~ यह महंगा नहीं है йах
махāгā нахйй хэ.

недорого́й कमकीमत камकйमत, अल्पमूल्य
алпамуल्या; सस्ता सастā (дешёвый).

недосмо́тр *м.* भूल बхул *ж.*, चूक चुक *ж.*;
по ~у भूल से.

недоставáть कमी (अभाव) होता камй
(अबхāо) खонā *नप.*; недостаёт книга पुस्तकों
की कमी है.

недоста́т||ок *м.* 1. कमी камй *ж.*, अभाव
अबхāо *म.*; за ~ком врѐмени समय की
कमी की वजह से; 2. खराबी кхарāбй *ж.*,
दोष дош *म.*; ~ зрѐния नज़र की खराबी
ж., दृष्टि-दोष *म.*; досто́инства и ~ки
गुण-दोष *म.*

недосту́пный पहुँच के बाहर का पाख़ूच कэ
баख़ар кā, अप्राप्य अप्राप्या.

нежелáтельны́й अवाँछनीय авāнчхनीया,
अनिच्छित अनिच्छित; ёто ~о यह अवां-
छनीय (अनिच्छित) है.

нежный नरम нарам, कोमल कमल, मुलायम मुलायम.

незабúдка ऋ. फ़ारगेट मी नाट फ़ार्गेट मि नाट म.

незавísимость ऋ. आज़ादी āzādī ऋ., स्वाधीनता स्वāदх्यन्ता ऋ., स्वतंत्रता स्वा-
तन्त्रता ऋ.

незавísимый आज़ाद āzād, स्वाधीन स्वā-
दх्यन्, स्वतंत्र स्वातन्त्रा.

незабóлго: ~ до... ...से कुछ ही समय
पहले सэ कучх ह्यि самаय पाह्लэ.

незачем कोई जरूरत (आवश्यकता) नहीं
कोय जरूरत (āvashyaktā) नाह्य; ~ तुदा
इत्थि वहाँ जाना गैरजरूरी (अनावश्यक)
है, वहाँ जाने की कोई जरूरत (आवश्यक-
ता) नहीं है.

нездорóвый बीमार бимār, रोगी rogi,
अस्वस्थ asvastha; я нездорóв मैं बीमार
हूँ.

незнакóм||ый अपरिचित अपरिचित; мы ~ы
हम अपरिचित हैं.

незначíтельн||ый ज़रा zarā, तुच्छ tuchcha;

छोटा च्छोṭā, थोड़ा त्थorā, कम काम (मालेन्कीय); ~ये изменёния छोटे-मोटे परिवर्तन म. म्म.

незрѣлый कच्चा качचā, अधपक्का अध-पाक्कā.

неизвѣстно मालूम नहीं mālum naḥī; ~, смогу ли я пойти мालूम नहीं कि मैं जा सकूंगा.

неизвѣстн||ый नामालूम nāmālum, अनजाना анджānā, अज्ञात -अग्यात; по ~ой причине अनजाने (अज्ञात) कारण से.

неизлечимый लाइलाज lāilādj, अचिकित्स्य अचिकित्सा, असाध्य asādhyā.

неисправн||ый खराब kharāb, बिगड़ा हुआ बिगारā ḥuā; машина ~а मशीन खराब है, मशीन बिगड़ी हुई है.

ней: вы с ~ знакомы? आप उसे जानते हैं? āp usē djāntē ḥay?, आप उस से परिचित हैं? āp us sē paricita ḥay?

нейл||он м. नाइलोन nāilon म.

нейтралит||ет м. तटस्थता tatasthatā ज., गैरजानिबदारी gairdjānibdārī ज.

нейтральный तटस्थ ततास्तха, गैरजानिब-
दार ग़ैरदज़ानिब्दार्.

некогда फ़ुरसत (वक्त, समय) नहीं फ़ुरसत
(वाक़्त, साмай) नाह्य़; мне ~ मुझे फ़ुरसत
(समय) नहीं है.

некоторый 1. कोई кой, कुछ कूच, कई
काय़; ~ым образом किसी (किसी न किसी)
तरह; ~ые कुछेक; 2.: ~ые *मн*. कुछ लोग
कूच लог *म. मн*.

некстати बेवक्त ब़ेवाक़्त, असमय [में] аса-
май [मэ].

некуда कहीं नहीं काह्य़ नाह्य़, जगह नहीं
जगाह नाह्य़; ему ~ пойти उसे कहीं
जाना नहीं.

некурящий तंबाकू न पीनेवाला тамбаку
ना पинэवालā; вагон для ~их तंबाकू न
पीनेवालों की गाड़ी *ज*.

нелётный: ~ая погода उड़ने के नाक़ाबिल
(अयोग्य) मौसिम उर्नэ кэ नाक़абил (айо-
г्या) माусим *म*.

неловкий भद्दा ब़ाх्दā; ~ое движение
भद्दी हरकत *ज*.

нелъзя 1. मुमकिन (संभव) नहीं मुमकिन
(самбхав) नाहीं, नामुमकिन (असंभव) है
नामूमकिन (асамбхав) ख़े; здесь ~ пройтї
यहाँ गुज़रना नामुमकिन है; ~ ли егѠ
посетїть? क्या उस से भेंट करने की
इजाज़त है?; 2. (воспрещается) मना है
माना ख़े.

нѐм: я о ~ не слышал मैं ने उस के बारे में
नहीं सुना मय़ि नэ ус кэ бārэ мѐ नाहीं सुनā.
немāло बहुत कुछ बाख़ут कучх; काफ़ी क़ाफ़ि
(довольно много).

немѐдленно फ़ौरन फ़ाуран, तुरंत तुран्त,
तत्काल तत्काल; мы ~ выезжаем हम
तुरंत रवाना होते है.

нѐмец м. ज़रमन दज़ारман म.

немѐцкий ज़रमन दज़ारमान.

немнѠго कुछ कूचх, थोड़ा त़хорā, कम काम,
ज़रा зарā; ~ ф़रूक्टव कुछ फ़ल.

немѠй 1. गूंगा गूगā, मौन माउन, मूक मुक;
2. म. गूंगा गूगā म.

немұ: зайдѐм қ ~ उस के पास चलें ус кэ
пāс чалѐ.

неоднократно अनेक (एकाधिक) बार अनэк
(эка́дхик) bār, बार बार bār bār.

неожиданный अप्रत्याशित अप्रत्यूषित,
анопेक्षित анапэкшит; аччанк ачāнак,
आकस्मिक āкасмик (внезапный).

неопытный अनुभवहीन अनुभवहीन, नात-
जरबाकार नाताджарбакар.

неосторожность ऋ. लापरवाही लāпарवाही
ऋ., असावधानता асāвадхāнтā ऋ.

неотложный फ़ौरी फ़ाури, तात्कालिक तā-
तक़ालिक; ~ая प़омощь फ़ौरी मदद ऋ.,
तात्कालिक डाक्टरी सहायता ऋ.

Непāl नेपाल नэпāl.

непāлец м. नेपाली नэпālй м.

непāльский नेपाली नэпālй.

непобедимый अजेय аджэя, अजित аджит.
неподходящий अनुचित анучит, नामुनासिब
नामुनासिब.

непōльный अपूर्ण апурна, नातमाम नाताмām;
अधूरा адхурā (незаконченный).

непонимание स. नासमझी नाсамджхй ऋ.

непонятный दुरूह дुरुх, समझ में नहीं

आनेवाला समादज्ज म॑ नह॑ँ अन॑व॒ल॑; ॑तो
мне ~० यह मेरी समझ में नहीं आता है.
непосредственный सीधा स॑द॒ख॑, प्रत्यक्ष
प्रत॑य॒क्ष॒ा (прямой); सीधा[-सादा] स॑द॒ख॑
[-cādā], निष्क॑पट निश्का॒प॒त (естествен-
ный).

непостоян॑न॒य॑ अस्थिर अ॒स्थि॒र, अस्थायी
अ॒स्थ॑यि॒य; ~ा॒य॒ पो॒गो॒दा बदलता हुआ मौ-
सि॒म म.

неप्रा॑व॒दा ज. भू॒ठ द॒ज्जु॑त्त म., असत्य अ॒सा॒त॒या
म.; ॑तो ~ यह भू॒ठ (असत्य) है.

неप्रा॑व॒िल्‍य॑ गलत ग॒ल॒त, अशु॒द्ध अ॒शु॒द्ध॒ा,
असत्य अ॒सा॒त॒या; ~ उ॒दा॒र फा॒उल घूँसा॑ म.
(в боксе).

непред॑वि॒द॒न॒य॑ अपूर्वदृष्ट अ॒पु॒र॒वा॒द्रि॒श॒ता;
अप्रत्याशित अप॒रा॒त॒या॒श॒ित, अप्रतीक्षित अप॒रा॒-
त॒यि॒क्ष॒ित (неожиданный); ~ा॒य॒ जादे॑र॒ज्जा
अप्रत्याशित दे॒र ज.

непреमे॑न॒नो ज॒रूर॑ जरूर, अवश्य अ॒वा॒श॒या;
य ~ प्रि॒दु में ज॒रूर॑ (अवश्य) आ॒ङ्गा.
непре॑दोली॒म॒य॑ अ॒द॒म्य॑ अ॒दा॒म॒या, दुर्जे॑य दुर-
द॒ज्जा॑या.

непривычн||ый अनभ्यस्त анабх्याста;
गैरमामूली ग़ैरमामूली, असाधारण asā-
dhāraṇ (необычный); ~ая обстановка
असाधारण परिस्थिति ж.

непригодный बेकार бэкар, अयोग्य айогья,
अनुपयुक्त анупайукта.

неприёмлем||ый अस्वीकरणीय асвикарнийя,
अग्राह्य аг्राхья; ~ые условия अस्वी-
करणीय शर्तें ж. мн.

непринуждёни||ый सरल сарал, सादा sāda,
अकृत्रिम акритрим (безыскусственный);
बेतकल्लुफ़ бэтакаллуф (бесцеремонный);
~ая бесёда बेतकल्लुफ़ बातचीत ж.

неприятно: мне очень ~, что я опоздал
मुझे बहुत नापसंद है कि मैं देर से आया
муджхэ бахут нāпасанд хэ ки мэй дэр
сэ аййā.

неприятность ж. तकलीफ़ таклиф ж.,
कष्ट кашта м.; какāя ~! क्या बुरी बात है!
неприятный नाпсंद нāпасанд, अप्रिय
априя; ~ на вкус बदमज़ा.

непродолжительн||ый अल्पकालीन алпакā-

लय; ~ое время थोड़ा समय *म.*, अल्प-
 काल *म.*
 непромокаем||ый पानीरोक पानिरोक; ~ое
 пальто पानीरोक (बरसाती) कोट *म.*
 непрóчн||ый कमज़ोर कमज़ोर, अदृढ़ अद्विष्ट;
 ~ая ткань कमज़ोर कपड़ा *म.*
 нерабóчий: ~ день छुट्टी (अवकाश) का
 दिन चхूट्टी (आवाक़ाश) का दिन *म.*
 нера́венство *с.* असमानता असमानता *ज.*,
 नाबराबरी नाबराबरी *ज.*
 нера́вный असमान असमान, नाबराबर ना-
 барабар.
 нерв *м.* स्नायु स्नायु *ज.*
 нер́вный स्नायविक स्नायविक; दुर्बल स्नायु-
 वाला दुरबल स्नायुवाला (о человеке).
 нерéдко अकसर अकसर, प्रायः प्रायः.
 неруш́им||ый अटूट अटूट, अभेद्य अभेद्य;
 ~ая дру́жба अटूट दोस्ती *ज.*
 несве́жий ताज़ा नहीं ताज़ा नहीं, बासी
 बासी; सड़ा हुआ सड़ा हुआ (гнилой).
 несвоевре́менный बेवक्त का बेवक्त का,
 असामयिक असामयिक, अनवसर अनावसर.

нессе́сёр *म.* आवश्यक सामग्री का डिब्बा
āvaśhāyak sāmagrī kā dībbā *म.*

неско́льк||о कई काँ, अनेक अनेक; ~ че-
лове́к कई आदमी *म. म्.*; ~ раз कई
बार; в ~их сло́ва́х थोड़े शब्दों में.

несмотря́ के बावजूद क़े ब़ावजूद; ~ на
э́то इस के बावजूद; ~ ни на что चाहे
जो भी हो.

несовершенстволе́тний नाबालिग नाबालिग,
अवयस्क अवयस्क.

несогла́с||ный असम्मत асамм.त, असहमत
asaḥmat (से *с кем-л., с чем-л.*); я с ва́ми
~ен मैं आप से सहमत नहीं हूँ, मैं आप से
असहमत हूँ.

несомне́нно बेशक бेशक, निस्संदेह निस्स-
देह; вы, ~, пра́вы आप निस्संदेह ठीक हैं.
нести́ ले जाना ल़े दज़ाऩा *नप.*, ढोना द़ख़ऩा
न.; ~ ве́щи सामान (असबाब) ले जाना
नप.

несча́стный: ~ слу́чай दुर्घटना दुर्घत-
ना *ज.*

несча́сть||е *с.* बदकिस्मती बадकिस्मती *ज.*,

अभाग्य *abxāgīa m.*; क ~ю बदकिस्मती (दुर्भाग्य) से.

нет I नहीं *naḥī*; ~, не *znāyū* नहीं, में नहीं जानता; *sovseṁ* ~ बिल्कुल नहीं; *ещё* ~ अभी [तक] नहीं.

нет II नहीं है *naḥī* *ḥə*; у меня ~ *vrēmeni* मेरे पास वक्त (समय) नहीं है; здесь *nikogō* ~ यहाँ कोई नहीं है; *kogō* *segōdnyā* ~? आज कौन अनुपस्थित है?; *taḥī* *knig* у нас ~ *ē* *sī* कितनाबें हमारे यहाँ नहीं हैं.

нетерпение *c.* अधीरता *adḥīrtā* *ḥc.*, अधैर्य *adḥāyīrīa m.*, उतावलापन *utāolāpan m.*

неточный *aśuddha* *aśuddha*, नादुरुस्त *nādurust*; ~ое *vyrajēnie* अशुद्ध वाक्य *m.*

нетрудоспособный *asamrth* *asamrthā*.

неудача *ḥc.* असफलता *asapḥaltā* *ḥc.*, नाकामयाबी *nākāmīābī* *ḥc.*; потерпеть ~у असफल (नाकामयाब) होना *np.* (में *o* *chēm-l.*).

неудачный *asapḥal*, नाकामयाब *nākāmīāb*; ~ая *poḥṭka* असफल प्रयत्न *m.*, नाकामयाब कोशिश *ḥc.*

неудобно: мне ~ сидеть मुझे बैठने में
बेआरामी है मुझसे बातें करने में बेआरामी
है; мне, право, ~, что я не пришёл
मुझे संकोच है कि मैं नहीं आया मुझसे
संकोच है कि मैं नहीं आया.

неужели [क्या] असल (वस्तव) में [क्या]
असल (वास्तव) में; ~ это правда? क्या
यह सच है?

неуместный बेजा बेज्जा, बेमौक़ा बेमाऊका.
неустойчивый अस्थिर अस्थिर, ढिलमिल
ढिलमिल; ~ ветер बदलती हवा अ.

нефтепровод *м.* तेल का नल (पाइप) तेल
का नल (पाइप) *म.*

нефть *ж.* [मिट्टी का] तेल [मिट्टी का] तेल *म.*

нефтяник *м.* तेल का मज़दूर तेल का मаз-
दूर *म.*

нечаянно अनजान (अनजाने) में अन्धा
(अन्धाने) में, अनिच्छापूर्वक अनिच्छा-
पूर्वक; извините, я ~ माफ़ कीजिये मुझ
से अनजाने में ऐसा हुआ.

нечего I कुछ नहीं कूच नहीं; мне ~
сказать मुझे कुछ कहना नहीं.

нечего II कोई जरूरत (आवश्यकता) नहीं
кой зарурат (āvaśhyāktā) naḥī; вам ~
спешить आप को जल्दी करने की कोई
जरूरत नहीं.

неясн||ый अस्पष्ट aspaṣṭa; результаты
ещё ~ы नतीजे अभी खुले नहीं.

ни: ни... ни... न... न... ना... ना...; ни больш-
ше ни меньше न कम न ज्यादा ना कम ना
झ़ाद़ा; как бы то ни было चाहे जो हो
चा़्ख़े दज़ो ख़ो.

нигде कहीं नहीं काḥī naḥī, किसी जंगह
नहीं किसी दज़ाग़ाḥ naḥī; его ~ нет वह
कहीं नहीं है; мы ещё ~ не были हम
अभी तक कहीं नहीं गये.

Нигерия नाईगेरिया nāīgəriyā.

нижний निचला niḥlā, नीचे का niḥcā kā;
~ этаж निचली (नीचे की) मंज़िल ज़.

низкий नीचा niḥcā; ~ рост नीचा (नाटा)
क्रद म.

низш||ий सब से नीचा sab sē niḥcā; ~его
сорта घटिया क्रिस्म का.

никак किसी तरह भी नहीं किसी ताराḥ bḥī

नाह्यै; я ~ не могу поднять ётот चे-
модан मै किसी तरह भी यह बैग नहीं
उठा सकता हूँ.

Никара́гуа निकारगुआ निकāraguā.

никогда कभी नहीं काबх्य नाह्यै; я ~ здесь
не был मैं यहाँ कभी नहीं था; ~ в жи-
зни जीवन में कभी नहीं.

никто कोई भी नहीं кой бх्य नाह्यै.

никуда कहीं नहीं काх्यै नाह्यै, я ~ не пойдю
में कहीं नहीं जाऊँगा.

ним: я с ~ не виделся मैं उस से नहीं
मिला मैं उस से नाह्यै मिला; пойдём с
~ उस के साथ चलें उस के साथ चलें.

ними: пойдём с ~ उन के साथ चलें उन के
साथ चलें.

ниско́лько कुछ (ज़रा) भी नहीं कुछ (ज़रा)
बह्यै नाह्यै; я ~ не устал मैं कुछ (ज़रा)
भी नहीं थका.

ник||а ज. सूत सूत म, तागा तागा म.,
घागा दहागा म.; вдева́ть ~у в игло́ку
सूई में तागा डालना n.

них: мы бы́ли у ~ हम उन के यहाँ गये थे

хам ун кэ йахй гайэ тхэ; я узнал о ~
много интересного उन के बारे में मुझे
बहुत सी दिलचस्प बातें मालूम हुईं ун кэ
बारे में मुझे बाхут से दिलचस्प बातें
मालूम हुईं.

ничего कुछ नहीं कуч नाहीं; ~! कुछ (कोई)
बात नहीं!

ничей किसी का नहीं किसी का नाहीं.

ничуть см. нисколько.

ничь||я ж. बराबर का खेल बराबर का
खेल म.; шахм. क़ायम कायाम ж.; делать
~ю к़ायम उठाना л.

но लेकिन लेकिन, मगर मगर, पर पर,
परंतु परанту; не только..., но и...
न सिर्फ़ (केवल)..., बल्कि (वरन्)...

новинка ж. नई चीज़ (बात) नई चिज़
(बात) ж.

новолуние с. नया चाँद नाया चाँद м.,
नवचंद्र नавचандра м.

новорождённый नवजात नавджаत, नवोत्पन्न
नावотпанна.

новосёлье с. 1. (новый дом) नया घर

найā гхар м.; 2. (праздник) गृहप्रवेश
का उत्सव ग्रिहप्रवेश कā उत्सव м.

новострōйка 1. (строительство) नवनि-
र्मण नавниर्मāн м.; 2. (новое здание)
नयी इमारत найī имāрат ж., नवनिर्मित
भवन नавниर्मित бхаван м.

нóвостъ ж. (известие) खबर кхабар ж.,
[नव]समाचार [нав]самāчāр м.

нóв||ый नया найā, नवीन навīн, नव нав;
◇ нóвый год नया साल м., नववर्ष м.;
что ~ого? क्या खबर है?

ногā ж. टाँग tāг ж.; пāйр пайр м., पāव
пāо м (ступня); идтī в нóгу क्रदम
वक्रदम (мिलाकर) चलना (जाना) нп.

нóготъ м. नाखून nāкхун м., नख нах м.;
царāпать ногтāми नाखूनों से नोचना п.;
стричь нóгти नाखून काटना п.

нож м. छुरी чхурī ж.; столóвый ~ मेज
की छुरी ж.; перочīнный ~ कलमतारा
м., चाकू чāкū м.

нóжницы мн. कैंची кāйчī ж., कतरनी
катарнī ж.

нока́ут *м. спорт.* मार गिराना *मार् गिराना म.*

но́кдаун *м. спорт.* गिराना *गिराना म.*

но́ль *м.* जीरो *ज़िरो म.*, सिफ़र *सिफ़र म.*,

शून्य *शुन्या म.*

но́мер *म.* 1. नंबर *नाम्बर म.*; ~ दो́ма घर का नंबर *म.*; ~ по́езда गाड़ी का नंबर *म.*; я живу́ в до́ме ~ 10 मैं १० नंबर के घर में रहता हूँ; 2. कमरा *काम्रा म.*; у вас есть свободные но́мера? आप के यहाँ खाली कमरे हैं?; у нас нет свободных но́меров हमारे यहाँ खाली कमरे नहीं हैं; в ка́ком ~е вы живёте? आप किस कमरे में रहते हैं?; ключ от ~а कमरे की चाबी *ज.*; 3. साइज़ *साइज म.*, नंबर *नाम्बर म.*; ~ о́буви जूते का साइज़ *म.*

Норве́гия *नार्वे नार्ग्वे.*

норве́жец *म.* नार्वे का निवासी *नार्ग्वे का निवासी म.*

норве́жский *नार्वे का नार्ग्वे का, नार्वेजियन नार्ग्वेजियन.*

но́рма *ज.* मानक *मानक म.*; मापदंड *माप-*

дайд м., कोटा koṭā м. (установлен-
ная мера, размер).

нормальн||ый मामूली māmulī, साधारण
sādhāraṇ; ~ая температур साधारण
तापक्रम म.

нос м. 1. नाक nāk ж.; 2. (судна) माथा
māthā м.

носилки मं. पालकी pālki ж., डोली doli
ж.; स्ट्रेचर strēchar म. (для больного).

носильщик м. हमाल hamāl м., कुली
kulī м.

носить (одежду) पहनना paḥannā п.

носик мं. मोजे moze м. мं., जुराब dжу-
rāb м. мं.

носик м. पंजा pandjā м.; задевать нос-
ком ठोकर खाना п (се что-л.).

нот||ы мं. स्वरलिपि svarlipi ж., संगीत-
लिपि sangītilipi ж.; играть по ~ам
स्वरलिपि (संगीतलिपि) पर बजाना п.

ночевать रात बिताना (काटना) rāt bitā-
nā (kātnā) п.

ночлег м. बसेरा baserā м.; устраиваться

ना ~ बसेरा लेना *п.*; предоставлять ~
बसेरा देना *п.*

ночь||०५ रात का *pāt kā*; ~आ स्मेना रात
की पाली *ज.*; ~आ рубашка नीचे पहनने
की रात की कमीज *ज.*

ночь *ज.* रात *pāt ज.*, रात्रि *pātri ज.*;
каждую ~ हर रात, प्रति रात्रि; спокой-
ной ночи! रात-शुभ!, रात बखैर!; всю
~ रात भर, सारी रात.

ночью रात को *pāt ko*; мы вернёмся
поздно ~ हम रात गये लौटेंगे, हम रात
को देर से लौटेंगे; наш поезд приходит
~ हमारी गाड़ी रात को आती है; сегодня
~ आज रात को; завтра ~ कल रात को;
вчера ~ कल रात को.

ноябрь *м.* नवंबर *नावामбар म.*

нравит||ься पसंद होना (आना) पासанд
хонā (ānā) *नप.* (को *кому-ल.*), अच्छा
लगना *अच्छा लगना नप.* (को *кому-ल.*);
~ся ли вам этот фильм? क्या आप को
यह फ़िल्म पसंद है?; мне этот фильм не
~ся मुझे यह फ़िल्म पसंद नहीं है.

нужд||á ж. जरूरत зарूरत ж., आवश्यकता
āvaṣāyāktā ж. (потребность); испытыв-
вать ~ū в чём-л. किसी चीज़ की जरूरत
(आवश्यकता) होना नп.

нужд||аться мухताज होना мухтāдж хонā
нп. (का в ком-л., в чём л.), जरूरत
(आवश्यकता) होना зарूरत (āvaṣāyāktā)
хонā нп. (की в ком-л., в чём-л., को
о ком-л.); я ~юсь в совете मुझे मशवरे
की जरूरत है; вы ни в чём не ~етесь?
आप को किसी चीज़ की जरूरत तो
नहीं है?

нужно चाहिये चाहिये; мне ~ идти मुझे
जाना चाहिये; что вам ~? आप को क्या
चाहिये?; не ~ नहीं चाहिये.

нырять गोता (дубки) मारना (लगाना)
ḡotā (dubkī) mārnā (lagānā) п. (में
куда-л.).

нюхать सूँघना сўғхнā п.; давать ~
(напр. лекарство) सुँघाना п.

няня ж. आया āyā ж., даई dāyī ж.; нर्स
нарс ж. (в больнице).

0

o (об) के बारे (विषय) में कэ бәрэ (вишай) мб,
 पर पर; से сэ (при обозначении сопри-
 косновения, столкновения); o ком вы го-
 ворите? आप किस के बारे में बोल रहे हैं?;
 я об ётом не подумал मैं ने इस बारे
 (विषय) में नहीं सोचा; я о нём ча́сто
 думаю मैं उस के बारे में अकसर सोचता
 हूँ; лекция о жизни на планётах नक्षत्रों
 पर के जीवन के बारे में व्याख्यान म.; не
 беспоко́йтесь об ётом! इस बारे में चिंता
 न कीजिये!; я об ётом о́чень сожалёю
 मैं इस पर बहुत पछताता हूँ; я уда́рился
 о дверь मैं दवाज़ि से टकरा गया; он опёр-
 ся о стол उस ने मेज का सहारा लि-
 या.

оба दोनों दोनб; по обе стóроны ўлицы
 सड़क के दोनों तरफ़ (ओर).

обвести с.м. обводить.

обвинёние с. अभियोग अब्хийог म.,
 आरोप आरोप म., इलज़ाम илज़ाम म.

обводить *спорт.* गेंद कौड़ी कर लेना गेंद
कайरी कर लेंना *п.* (से *кого-л.*).

обвязать *см.* обвязывать.

обвязывать बाँधना बाँधना *п.*, लपेटना ला-
पेटना *п.* (में *что-л.*); ~ верёвкой रस्सी
से बाँधना (लपेटना) *п.*

обгонять पीछे छोड़ना (डालना) पीछे
छोड़ना (डालना) *п.*, आगे निकलना आगे
निकलना *пп.*

обдумать *см.* обдумывать.

обдумывать सोचना सोचना *п.*, सोचना-वि-
चारना सोचना-विचारना *п.*, विचार करना
विचार करना *п.* (पर *что-л.*).

обед *м.* [दोपहर का] खाना [दोपहर का]
खाना *म.*, डिनर दिनार *म.*; звáный ~
दावत *म.*, भोज *म.*; что сего́дня на ~?
आज दोपहर के खाने में क्या है?

обедать [दोपहर का] खाना खाना [दोप-
हर का] खाना खाना *п.*

обеденный खाने का खाना *क.*; ~ стол
खाने की मेज़ *म.*; ~ перерыв खाने की
छुट्टी *म.*

обезьяна *ж.* बंदर бандар *м.*

обелійск *м.* स्मारक смāрак *м.*

обернۇть *см.* обёртывать.

обернۇться *см.* оборāчиваться

обёртка *ж.* लपेटने का कागज лапэтнэ кя
кāгаз *м.*

обёртывать लपेटना лапэтнā *п.*

обеспёчение *с.* 1. (снабжение) सप्लाई
саплāй *ж.*, 2. (гарантия) गारंटी гāрай-
тй *ж.*; जमानत замāнат *ж.* (зalog).

обеспёченный муहैया мухаййā, सज्जित са-
джджит; सुरक्षित суракшит (гaранти-
рoванный).

обеспёчивать 1. (снабжать) मुहैया (सप्लाई)
करना мухаййā (саплāй) карнā *п.*; 2. (га-
рантировать) गारंटी करना гāрайтй
карнā *п.* (की что-л.), सुरक्षित (निश्चित)
करना суракшит (निश्चित) карнā *п.*

обеспёчить *см.* обеспёчивать.

обессілеть कमजोर (दुर्बल, निर्बल) हो
जाना камзор (дурбал, нирбал) хо джā-
нā *п.*

обессйливать निःशक्त बनाना निःशक्ता
банānā *п.*

обещāние *с.* वादा वādā *м.*, वचन वачан
м., प्रतिज्ञा пратигья *ж.*

обещāть वादा (प्रतिज्ञा) करना वādā (пра-
тигья) карнā *п.*, वचन देना वачан дэнā
п. (को кому-*л.*).

обжéчь(ся) *см.* обжигāть(ся).

обжигāть जलाना джалānā *п.*, भुलसाना
джхулсānā *п.*

обжигāться जलना джалнā *пп.*, भुलसना
джхуласнā *пп.*

обзёр *м.* पर्यवेक्षण парйавэкшан *м.*, सिंहा-
वलोकन सिंхāवलोकन *м.*; дéлать ~
पर्यवेक्षण (सिंहावलोकन) करना *п.*

обзывāть कहना кахнā *п.*

обйда *ж.* नाराज़गी нāрāзги *ж.*, अप्रसन्नता
апрасаннатā *ж.*

обйдеть(ся) *см.* обижāть(ся).

обижāть नाराज़ (अप्रसन्न) करना нāрāз
(अप्रसन्ना) карнā *п.*

обижāться नाराज़ (अप्रसन्न) होना нāрāз

(аप्रसांना) खोनां *नप.*, बुरा मानना बुरा
मान्ना *न.*, रूठना रुठ्ठना *नप.*

обильне *с.* बहुतायत बाहुतायत *ज.*, भरमार
बхар्मा *ज.*, अधिकता अहिकता *ज.* ~
обильный भरा-पूरा बहार-पूरा, अधिक
अहिक; अतिशय अतिशय (*о пище*); जोर-
दार जोरदार (*об урожае*).

обиход *м.:* предметы домашнего ~а
गृहस्थी की सामग्री ग्रिहास्थी की सामग्री
ज., गृहस्थी की वस्तुएं ग्रिहास्थी की
वस्तुएं *ज. म.*

обком *м.* (областной комитет) प्रादेशिक
समिति प्रादेशिक समिति *ज.*

облагать लगाना लगाना *न.* (पर *кого-л.*,
что-л.); ~ *налогом* कर (टैक्स, महसूल)
लगाना *न.*

облако *с.* बादल बादल *म.*, मेघ मेघ *म.*

область *ж.* इलाका इलाका *म.*, प्रदेश प्रा-
देश *म.*

облачный बादलों से घिरा हुआ बादल स
गहिरा खूब, मेघयुक्त मेघयुक्त; *сегодня*
~ *о* आज बदली है.

облива́ть [पानी] डालना [पाँया] दालना *п.*
(के ऊपर को-ल, что-л.).

обли́ть *см.* облива́ть.

обложи́ть *см.* облага́ть.

обло́жка *ж.* ढक्कन दхаккан *м.*, कवर का-
वार *м.*

облока́чиваться उठगना utāgnā *мл.*, कोह-
नी टेकना कोहनी तэकना *п.* (पर ना что-л.);
~ не разреша́ется कोहनी टेकना मना
है, कोहनी टेकने की इजाजत नहीं है.

облокоты́ться *см.* облока́чиваться.

обма́н *м.* धोखा दхокха *м.*, ठगी tḡagī *ж.*,
दगा दाга *ж.*

обману́ть *см.* обма́нывать.

обма́нывать धोखा (दगा) देना दхокха
(दाга) дэна *п.*, ठगना tḡagnā *п.*

обма́хиваться अपने को भलना (हवा कर-
ना) апна ко джхална (खवा карना) *п.*
(से чем-л.).

обме́н *м.* [अदला-]बदला [адла-]бадла
м., आदान-प्रदान ādān-pradān *м.*, विनि-
मय विनिमाय *м.*; ~ мнэ́ниями विचार-

-विनिमय *म.*, विचारों का आदान-प्रदान *म.*;
 ~ опытом अनुभवों का आदान-प्रदान *म.*
 обмениваться बदलना бадалнā *п.*, [अद-
 ला-]बदला करना [адлā-]бадлā карнā *п.*,
 आदान-प्रदान करना ādān-прадān карнā
п. (के साथ *с кем-л.*); ~ подарками
 उपहारों का आदान-प्रदान करना *п.*

обменяться *см.* обмениваться.

обморок *м.* बेहोशी бэхошй *ж.*, मूर्च्छा
 मूरचчā *ज.*

обнаруживать पता लगाना патā लगānā
п., खोलना кхолнā *п.*, उघाड़ना угхāр-
 нā *п.*

обнаруживаться पता लगना (चलना) патā
 लगnā (चालnā) *नп.*, खुलना кхулнā *नп.*,
 उघड़ना угхарнā *नп.*

обнаружить(ся) *см.* обнаруживать(ся).

обнимать गले लगाना गलэ लगānā *п.* (को
 को-ल.), आलिंगन करना āлинган карнā
п. (को को-ल.).

обнять *см.* обнимать.

обо *см.* о.

обога́тѣть(ся) *см.* обогаща́ть(ся).

обогаша́ть धनी करना (बनाना) *дханий*
карна (банānā) *п.*

обогаша́ться धनी बनना (हो जाना) *дханий*
баннā (Хо джānā) *нп.*

обогна́ть *см.* обгоня́ть.

ободрѣ́ть *см.* ободря́ть.

ободря́ть बढ़ावा (दिलासा, प्रोत्साहन) देना
бархāvā (дилācā, протсāхан) дэнā *п.*

обознача́ть 1. (отмечать) निशान (लक्षित)
करना निशān (лакшит) карнā *п.*, निर्देश
करना निरदेश карнā *п.*; 2. (значить)
मतलब (अर्थ) होना मतलाब (अर्थ) हो-
नā *нп.*

обозна́чить *см.* обознача́ть.

обозрева́тель *м.* पर्यवेक्षक पर्यावक्षक *м.*,
समीक्षक समीक्षक *м.*

обозре́ние *с.* पर्यवेक्षण पर्यावक्षान *м.*,
सिंहावलोकन सिंहावलोकन *м.*; रीव्यू री-
व्यू *м.* (театральное).

обойтѣ́(сь) *см.* обходи́ть(ся).

обора́чиваться मुड़ना मुर्नā *нп.*, घूमना

ग़हूमनā *नप.*, फिरना पखिरनā *नप.* (पीछे
नाзад, की तरफ़, की ओर *व च्यु-ल. स्तो-*
रону).

оборвāть(ся) *см.* обрывāть(ся).

оборбна *ज.* बचाव бачāо *म.*, रक्षा राक्षā
ज., हिफ़ाज़त ख़िफ़āзत *ज.*

оборонāть(ся) अपनी रक्षा (हिफ़ाज़त) करना
अपनी राक्षā (ख़िफ़āзत) कर्नā *न.*

оборудование *с.* [साज़-]सामान [cāz-]cā-
mān *म.*, सामग्री cāmagrī *ज.*; मशीनरी
माशिनारी *ज.* (*माशिनное*).

оборудовать सुसज्जित (लैस) करना सुसा-
दज्जित (लैस) कर्नā *न.* (से *чем-ल.*).

обоснбвывать आधार देना ādhār dēnā *न.*;
साबित करना cābit कर्नā *न.* (*доказы-*
вать).

обработывать: ~ зёмлю खेती करना कख-
तī कर्नā *न.*; ~ сырьё कच्चे माल को
पक्का करना कचчэ мāl को पक्कā कर्-
नā *न.*

обработать *см.* обработывать.

обрадовать खुश (प्रसन्न) कर देना क़хуश

(прасанна) कार दाना *п.*, आनंदमय बना
देना आनन्दमाय बना दाना *п.*

образ *м.* 1. (विड, облик) सूरत सुरат *ж.*,
आकृति अकृति *ж.*, रूप रूप *м.*; 2. मूर्ति
मूर्ति *ж.*, प्रतिमा प्रतима *ж.*; художественный ~ रूपक *м.* 3. तरह तराх
ж., प्रकार प्रकार *м.*, ढंग ढंग *म.*,
तरीका тарिका *म.*; ~ жिये रहन-सहन
म., रहने का ढंग (तरीका) *म.*; какиं
~ом? किस तरह (प्रकार)?; какиं ~ом
इस तरह (प्रकार); ठीक какиं же ~ом
ठीक उसी तरह (प्रकार); निकिं ~ом
किसी भी तरह (प्रकार) नहीं; ग्लानि
~ом मुख्यकर, मुख्यतः.

образец *м.* 1. (प्रमाण) मिसाल मिसाल *ж.*,
उदाहरण उदाहरण *म.*; 2. (मॉडल) नमूना
नमूना *म.*

образование *с.* (प्रशिक्षण) पढाई-लिखाई
पारखी-लिखी *ж.*, शिक्षा शिक्षा *ж.*,
तालिम तालिम *ж.*; среднее ~ माध्यमिक
शिक्षा *ж.*; वीस्य ~ उच्चशिक्षा *ж.*; तेक्नीकल
~ टेक्निकल शिक्षा *ж.*; नारोद-

ное ~ जनशिक्षा ж., लोकशिक्षा ж.; по-
лучать ~ शिक्षा (तालीम) पाना п.; да-
вать ~ शिक्षा (तालीम) देना п.

образованный (получивший образование)

लिखा-पढ़ा लिखā-пархā, शिक्षित शिकшит
तालीमयाप्ता तāлимйāфтā

образовать(ся) см. образовать(ся).

образовывать बनाना банāнā п., कायम
(स्थापित) करना кāйам (стхāпит) кар-
нā п.

образовываться बनना баннā нп

обратить(ся) см. обращать(ся).

обратно 1. (назад) वापस वāпас; 2. (на-
оборот) उल्टे ултэ.

обратн||ый वापसी वāпасй; उल्टा ултā,
विपरीत विपरित (противоположный);
~ билет वापसी टिकट м.; ~ путь वा-
पसी यात्रा ж.; в ~ую сторону उलटी
तरफ़ (ओर) में.

обращать फेरना дхэрнā п.; ~ взор दृष्टि
फेरना п. (की ओर к кому-л., к чему-л.);
~ внимание ध्यान देना п. (की ओर, पर

на кого-л., на что-л.); ~ чьё-л. внимание किसी का ध्यान दिलाना *п.* (की ओर на кого-л., на что-л.).

обращаться 1. संबोधित (खिताब) करना самбодхит (कхитаब) कार्ना *п.*; ~ с призывом अपील (आह्वान) करना *п.*; ~ к врачу́ डाक्टर से मशवरा करना *п.*; 2. (обходиться) बर्ताव (व्यवहार) करना बार्ताо (वैयावाख़ार) कार्ना *п.* (के साथ с кем-л.), बरतना बारतना *नп.* (के साथ с кем л.).

обращение *с.* 1. (к кому-л.) संबोधन самбодхан *м.*, खिताब कхитаब *м.*; अपील अपील *ж.*, आह्वान а́хвāн *м.* (воззвание); 2. (обхождение) बर्ताव बार्ताо *м.*, व्यवहार वैयावाख़ार *м.*

обрезать काटना kāṭnā *п.*, तराशना тарāшнā *п.*

обруч *м.* घेरा ग़हरā *म.*

обрыв *м.* करारा карāрā *м.*, कगार कागār *म.* (берега).

обрывать 1. तोड़ना торна *п.*; 2. (преры-

वात) काटना kāṭnā *п.*, टोकना ṭoknā *п.*,
रोकना roknā *п.*

обрываться 1. फटना pḥatnā *нп.* (напр. о
верёвке); 2. (прекращаться) टूटना ṭuṭ-
nā *нп.*, रुकना ruknā *нп.*

обряд *м.* रस्म расм *м.*, क्रिया क्रीयā *ж.*,
संस्कार санскार *м.*, विधि видхи *ж.*

обсерватория *ж.* वेधशाला бэдхшālā *ж.*,
आकाशलोचन ākāशलочан *м.*

обследовать जाँच (परीक्षा) करना джāч
(परिक्शā) карнā *п.* (की что-л.).

обслуживание *с.* सरविस сарвис *ж.*, सेवा
сэвā *ж.*; ~ покупателей ग्राहकों की सेवा
करना *м.*

обслуживать सेवा (खिदमत) करना сэвā-
(खिदमत) карнā *п.*

обслуживающий: ~ персонал कर्मचारी
кармачārī *м. мн.*

обслужить *см.* обслуживать.

обстановка *ж.* 1. (мебель) फर्नीचर фар-
нйчар *м.*, असबाब асбāб *м.*, सामग्री sā-
магри *ж.*; 2. (положение) हालत хāлат

ज., स्थिति स्तхिति ज., परिस्थिति परि-
स्तхिति ज.

обстоятельств॥० स. हालत ख़ालात ज., परि-
स्थिति परिस्तхिति ज., स्थिति स्तхिति ज.;
~а изменились परिस्थितियाँ बदल गयी;
при любых ~ах हर हालत (सूरत) में.

обсудить см. обсуждать.

обсуждать बहस (विचार) करना бахас
(विचार्) кар्ना न. (पर что-л.).

обсуждение с. बहस бахас ज., विचार वि-
चार् म.

обуваться जूते पहनना (पहन लेना) джुते
पाханна (पाхан лэна) н.

обувной: ~ магазин जूते की दुकान джुते
की дукान ज.

обувь ж. जूते джुते м. мн., бूт бут м
мн.; детская ~ बच्चों के जूते м. мн.;
женская ~ ज़नाना जूते м. мн.; муж-
ская ~ मर्दाना जूते м. мн.; резиновая ~
रबड़ के जूते м. мн.; модельная ~ फ़ैशन
के जूते м. мн., वज़ादार जूते м. मн.

обучать सिखाना сикхाना н., पढ़ाना पारхाना

нā *п.*, शिक्षा (तालीम) देना *шикшā*
(tālyim) дэнā *п.*

обучāтьсѧ सीखना *сйкхнā* *п.*, पढ़ना *парх-*
нā *п.*

обучēние с पढ़ाई-लिखाई *пархāй-ликхāй*
ж., शिक्षा *шикшā* *ж.*, तालीम *tālyim* *ж.*;
обязāтельное ~ अनिवार्य शिक्षा *ж.*; бес-
плātное ~ निःशुल्क शिक्षा *ж.*

обучйть(ся) *см.* обучāть(ся).

обходйть 1. चक्कर लगाना (मारना) *ча-*
ккар лагāнā (mārṇā) *п.*, दौरा (भ्रमण)
करना *даурā (бхраман) карнā* *п.* (ка
вокруг чего-л.); 2. (избегать) बचना *бач-*
нā *нп.*, टाल देना *tāl dēnā* *п.*; ~ мол-
чāнием चुपकी (खमोशी) से गुजार (टाल)
देना *п.* (को *что-л.*).

обходйтьсѧ 1. काम चलाना *kām chālānā* *п*
(से *чем-л.*), काम चलना *kām chalnā* *нп.*
(से *чем-л.*, का *о ком-л.*); 2. दाम (क्रीमत,
मूल्य) लगना (पड़ना) *dām (krymat, mūlyā)*
лагнā (парнā) *нп.*; дōрого (дēшево) ~
महंगा (सस्ता) पड़ना *нп.*

обща́ться मिलना-जुलना मिल्ना-दजुल्ना
 нл., мел-जोल (हेल-मेल) करना मэл-джол
 (खэл-मэл) कर्ना न. (के साथ, से с кем-л.).
 общедосту́пный सुलभ सुलब्ध (напр. о
 цене); सर्वसुलभ सर्वासुलाब्ध (общепон-
 ятный).
 общежи́тие с. होस्टल хостал м.; студен-
 ческое ~ छात्रालय м.
 общена́родный आम ам, सार्वजनिक сार्-
 वаджаниक.
 обще́ние с. мел-जोल мэл-джол м., хел-
 -мел खэл-мэл м., संगति сангати ж.; лич-
 ное ~ निजी (व्यक्तिगत) संगति ж.
 общепри́нятый सर्वман्य сарвамāнья.
 обще́ственность ж. सार्वजनिक राय сार्-
 ваджаниक ра́й ж., जनमत джанмат м. (об-
 щественное мнение); समाज самāдж м.
 (общество); мировáя ~ विद्व जन-
 मत м.
 обще́ственн||ый सार्वजनिक сार्वादжаниक,
 सामाजिक самāджик, सामूहिक сāmухик;
 ~ое мнѐние सार्वजनिक राय (सम्मति) ж.,

जनमत *म.*; ~से पितानि सार्वजनिक भोजन का प्रबंध *म.*

общество *с.* 1. समाज *самāдж* *म.*; 2. (организация) मभा *सबखā* *ज.*, मंघ *सण्ग* *म.*, ~ इन्दो-सर्वेत्सकौ द्रुज्बु भारत-सोवियत मैत्री नंघ *म.*

общий आम *ām*, साधारण *sā, hāran*, सामूहिक *sāmuḥik*; संयुक्त सानुक्ता (*объединённый*).

общительный मिलनमार मिलान्सर, मेली मेली.

общность *ज.* ऐक्य *ēikya* *म.*, एकता *ektā* *ज.*, समन्वय *सामन्वाय* *म.*; ~ इन्तरेस हितौ का ऐक्य (समन्वय) *म.*

объединение *с* (союз) सघ *सण्ग* *म.*, संधि *सन्धि* *ज.*

объединённый संयुक्त सानुक्ता, सम्मिलित *सम्मिलित*, एकतावद्ध *ektābaddha*; संगठित *संगठित* (*организованный*); Организация Объединённых Наций संयुक्त-राष्ट्र-संघ *म.*

объединить(ся) *स* *म* *объединять(ся)*

объединя́ть एक (संयुक्त, सम्मिलित, एक-
ताबद्ध) करना эк (санйукта, саммилит,
эктабаддха) кар्ना *п.*; संगठित करना сан-
गात्хит кар्ना *п.* (*организовывать*).

объединя́ться एक (संयुक्त, सम्मिलित, एक-
ताबद्ध) होना эк (санйукта, саммилит,
эктабаддха) खोन् *нп.*, एक में मिलना эк
- मँ मिलन *नп.*; संगठित होना санगात्хит
खोन् *नп.* (*организовываться*).

объезжа́ть 1. (*посещать*) दौरा (भ्रमण)
करना даур *а* (бхраман) кар्ना *п.* (का
что-*л.*); 2. (*препятствие*) चक्कर लगा-
ना (काटना, मारना) чаккар лага *на* (ка *т*-
на, ма *р*на) *п.* (का что-*л.*).

объекти́в *м.* शीशा श्यि *श* *м.*; ~ фото-
аппара́та फ़ोटो केमरे का शीशा *м.*

объекти́вн||ый निष्पक्ष निшпакша; ~ое
заявлéние निष्पक्ष बयान (वक्तव्य) *м.*

объéхать *см.* объезжа́ть.

объяви́ть *см.* объявля́ть.

объявлéни||е *с.* विज्ञापन विग्याпан *м.*,
विज्ञप्ति विग्याप्ति *ж.*, इश्तहार иштахар

м.; सूचना सूचना ж. (извещение); доска
~य विज्ञापन-बोर्ड м.

объявлять सूचना देना सूचना देना п. (из-
вещать); विज्ञापन देना विज्ञापन देना п.
(давать объявления).

объяснѣни||е с. 1. (разъяснение) समझा-
वा समझावा м., व्याख्या वैयाख्यā ж.,
स्पष्टीकरण स्पष्टीकरण м.; 2. (причи-
на) वजह वаджаჲ ж., कारण कारण м.,
давать ~я कारण बताना п.

объяснить см. объяснять.

объясн||ять समझाना समझाना п., बता-
ना батāнā п., स्पष्ट करना स्पष्ट кар-
ना п.; ~йте, пожалуйста कृपा करके
समझाइये.

объятие с. आलिंगन āлинган м.

обыграть см. обыгрывать.

обыгрывать हराना харāнā п.; обыграть
кого-л. со счётом 5:3 किसी को तीन
के मुकाबले में पाँच से हरा देना п.

обыкновенный मामूली māмули, साधारण
सादхāран.

обычай *म.* आदत आदत *ज.*, रस्म расм *म.*,
रिवाज रिवआज *म.*, दस्तूर दастूर *म.*, प्रथा
प्रतथा *ज.*

обычный *सम.* обыкновенный.

обязанность *ज.* कर्तव्य कार्ताव्या *म.*, फर्ज
फार्ज *म.*; कार्य कआर्या *म.* (*дело*).

обязательно जरूर зарूर, अवश्य аваш्या,
अनिवार्यतः अनिवआर्याताह.

обязать(ся) *सम.* обязывать(ся).

обязывать मजबूर (बाध्य, लाचार) करना
माजबूर (बाध्या, लाचार) कार्ना *न.*, बांध-
ना बाध्ना *न.*

обязываться वचनबद्ध होना वачанबाद्धा
खोना *न.न.*; वादा (वचन) देना वादा (वचन)
देना *न.*, प्रतिज्ञा करना प्रतिग्या कार्ना
न. (*обещать*).

овёс *म.* जई दжай *ज.*

овладевать (*устанавливать*) अपनाना अप्नाना
न., काबू पाना काबू पाना *न.* (*पर чем-л.*).

овладеть *सम.* овладевать.

овощи *म.न.* तरकारी тарकारी *ज.*, सब्जी
साब्जी *ज.*, साग саг *म.*

овца́ *ж.* भेड़ *бхэ́р ж.*

овцево́дство *с.* भेड़ों का पालन *бхэ́рѳ кá*
पáलन *м.*

оглавлéние *с.* सूची *сूचй ж.*, उपक्रमणिका
упакраманика́ *ж.*, फ़िहरिस्त *фи́христ ж.*

огласи́ть *см.* оглаша́ть.

оглаша́ть सुना́на *сунānā п.*, घोषित करना
гхошит *карнā п.*

оглуша́ть बहरा करना (*कर देना*) ба́хрā
карнā (*кар дэ́нā*) *п.*, कान फोड़ना (*फोड़*
देना) *कāн пхор́нā (пхор́ дэ́нā) п.* (*के*
кого-л.).

оглуши́ть *см.* оглуша́ть.

огляде́ться *см.* огля́дываться 1.

огля́дываться 1. (*смотреть вокруг*) [*अपने*
चारों तरफ़ (ओर) देखना [*अपнэ*] *чāрѳ*
тараф (ор) дэ́хнā п.; 2. (*смотреть*
назад) पीछे [*मुड़कर*] *देखना* *पिचхэ*
[*муркар*] *дэ́хнā п.*

огляну́ться *см.* огля́дываться 2.

огнепокло́нник *м.* अग्निपूजक *агни́ду-*
джак м., आतशपरस्त *āташпараст м.*

огнепоклѣнство *с.* अग्निपूजा агниपूज्हा
ж., आतशपरस्ती āташпарастй ж.

огнетушитель *м.* आग-बुझानी āг-буджхā-
нй ж.

оговариваться 1. (ошибаться) जवान की
चूक (गलती) करना забāн кй чук (गलती)
карнā *п.*; 2. (делать оговорку) गुजाइश
रखना гунджāиш раххнā *п.* (की *в от-*
ношении чего-л.).

оговориться *см.* оговариваться.

оговорка *ж.* 1. (условие) शर्त शарт ж.;
2. (обмолвка) जवान की चूक (गलती) за-
бāн кй чук (गलती) ж.

огонь *м.* 1. आग āг ж., अग्नि агни ж.;
2. (свет) रोशनी рошнй ж., प्रकाश пра-
каш *м.*

огорбд *м.* तरकारी का बगीचा таркārй
кā багйчā *м.*

огорчать рѣजीदा (दुःखित) करना ранджй-
дā (दुःखित) карнā *п.*; я огорчѣн, что...
मुझे दुःख है कि...

огорча||ться рѣजीदा (दुःखित) होना ран-

джйдā (दुःखित) खोणā *नप.* (से *из-за* *кого-л.*, *чего-л.*); ने ~यित्से दिल (जी) छोटा न कीजिये.

огорчѣние *с.* दुःख दुःख *म.*, गम *गम म.*

огорчѣть(ся) *см.* огорчāть(ся).

огрāда *ज.* घेरा *गहरā म.*, बाड़ा *बारā म.*,
चहारदीवारी चाख़र्दिवारि *ज.*

ограничѣни||*е с.* पाबंदी *पाबандि ज.*, प्रति-
बंध *प्रतिबान्ध म.*; без ~я बिना पाबंदी
(प्रतिबंध) के, बिना पाबंदी (प्रतिबंध)
लगाये.

ограничѣнный पाबंद *पाबान्द*, प्रतिबंधित
प्रतिबान्धित, सीमित *समित*, परिमित
परिमित.

ограничѣвать · पाबंदी (प्रतिबंध) लगाना
पाबान्दि (प्रतिबान्ध) लागāनā न. (पर
что-л.), सीमित करना *समित* *कर्-*
नā न.

ограничѣваться सीमित होना *समित* *खोणā*
नप. (तक *чем-л.*); बस करना *बास* *कर्नā*
न. (*довольствоваться*; *पर чем-л.*).

ограничѣть(ся) *см.* ограничѣвать(ся).

огромный बहुत बड़ा бахут барā, भारी
бхāри, विशाल विशāl.

огурец *м.* ककड़ी काक़री *ж.*, खीरा क़хिरā *м.*
одарённый योग्य йогйā, प्रतिभापूर्ण प्रति-
बхāपूरна.

одевать पहनाना пахнāнā *п.*

одеваться पहनना паханнā *п.*, पहन लेना
पाхан लēнā *п.*

одежда *ж.* कपड़ा काпрā *м.*, वस्त्र वास्त्रа
м., पोशाक पोшāk *ж.*, लिबास либās *м.*;
верхняя ~ ऊपर का कपड़ा *м.*

одеколон *м.* यूडीकोलन йудйколан *м.*

одержать *см.* одерживать.

одерживать प्राप्त (हासिल) करना प्राप्ता
(ख़ासिल) карнā *п.*; ~ победу विजय
पाना (प्राप्त करना) *п.*; ~ верх हरा देना
п., जीत लेना *п.*; मात करना *п.* (*превос-
ходить*).

одеть(ся) *см.* одевать(ся).

одеяло *с.* लोई लой *ж.* (*байковое*), कंबल
камбал *м.* (*шерстяное*); रज़ाई разāй *ж.*,
लिहाफ़ лихāф *м.* (*ватное*).

одѣн एक эк; अकेला акэла̄ (одинокій);
~ раз एक बार; за ~ раз एक बार में;
по одному́ एक एक करके.

одина́ковый बराबर барāбар, समान самāн,
एकसाँ эксā; एकरूप экрूप (сходный).

одинна́дцатиметр́овый: ~ штрафно́й уда́р
पैनेल्टी пайнэлті ж.

оди́ннадцать ग्यारह гйāрах.

оди́нба́кий अकेला акэла̄; बिनव्याहा бин-
बा̄хā, अविवाहित авивāхит (холостой).

оди́но́чка||а м., ж. अकेला आदमी акэла̄ āдмī
м.; अकेली औरत (स्त्री) акэли аурат
(стри) ж. (о женщине); в ~у अकेले.

одна́ см. одѣн.

одна́жды एक बार (दफ़ा) эк ба̄р (дафа̄)
(один раз); एकदा экдā, एक दिन эк дин,
एक समय эк самай (как-то раз).

одна́ко पर пар, लेकिन लэкин, किंतु кинту,
मगर माгар, परंतु паранту.

одно́ एक эк; ~ и то́ же वही.

одновре́менно एक साथ эк са̄тх, साथ ही
са̄тх хй, साथ ही साथ са̄тх хй са̄тх; एक

ही समय में эх хй самай म् (в одно и то же время); एकदम экдам (сразу).

однoднeвный एक दिन का эх дин क़ा.

oднoмeстный एक सीट का эх सйत् क़ा, एक आदमी का (के लिये) эх ँदमी क़ा (क़े लिय़े).

oднoбpáзнный एकरूप эक्रूप, एकाकार эक़ाक़र; ~ая पी़ща एकसाँ खाना म.

oднoстoрoнный एकतरफ़ा эктарफ़ा, एकपक्षीय эक्पक्षीया, एकांगी эक़ांगी.

oднoфaмíлец म. हम-नाम хам-नाम म.

oднoэтáжный एकमंज़िला эक्मानज़िला.

oдoбpéние с. समर्थन самार्तख़ान म., अनुमोदन ануमодан म. (поддержка); सराहना सरा़хना ж., प्रशंसा प्रашанसा ж. (похвала).

oдoбpить см. одобрять.

oдoбpять समर्थन (अनुमोदन) करना самार्तख़ान (अनुमодान) क़र्ना न. (поддерживать; का что-л.); सराहना (प्रशंसा) करना सरा़хना (प्राशанसा) क़र्ना न. (хвалить; की что-л.).

одо́лже́ние *с.* मेहरबानी *मэхारबांनी* *ж.*,
कृपा *क्रिपा* *ж.*; сде́лайте ~ मेहरबानी
(कृपा) कीजिये.

оже́релье *с.* माला *माला* *ж.*, हार *ха́р* *м.*
оже́стоचे́нн||ый कठोर *काठोर*, सख्त *साख्त*,
उग्र *उग्रा*; घनघोर *गханग़ोर* (*о борьбе*);
~ая *борьба* कठोर (घनघोर) संघर्ष *म.*

ожи́вление *с.* जिंदादिली *зинда́дили* *ж.*,
गरमागरमी *гарма́гарми* *ж.*

ожи́вленно गरमागरमी से *гарма́гарми* *сэ.*
ожи́да́ни||е *с.* इतिज़ार *интиза́р* *м.*, प्रतीक्षा
प्रатикша́ *ж.*; в ~и इतिज़ार (प्रतीक्षा)
में.

ожи́да||ть इतिज़ार (प्रतीक्षा) करना *инти-*
за́р (*प्रатикша́*) *करना* *инти-*
за́р (*प्रатикша́*) *करना* *ल.*; я не ~л вас
увидеть मुझे आप से मिलने की आशा
न थी.

ожо́г *м.* दाग़ *दाग़* *म.*

о́зеро *с.* झील *झख़ील* *ж.*, सरोवर *сарो-*
वार *म.*

о́з||им||ый: ~ые *хлебá* जाड़े की फ़सलें *джа́-*
рэ *क़ि* *फ़асалэ* *ж. मн.*

ознако́мить आगाह कर देना āgāḥ kar dēnā *п.* (से *с чем-л.*), परिचित कराना परिचित карānā *п.* (से *с чем-л.*).

ознако́миться आगाह (परिचित) हो जाना āgāḥ (परिचित) ḥo djānā *нп.* (से *с чем-либо*).

означа́||ть मतलब (अर्थ) होना matlab (ар-
тха) ḥonā *нп.* (का *что-л.*); что ~ет
это сло́во? इस शब्द का मतलब
(अर्थ) क्या है?: это ~ет, что ... इस का
मतलब (अर्थ) यह है कि ...

озно́б м. झुरझुरी दज्जुरदज्जुरी *ж.*, कंप-
कंपी кам्पकम्पी *ж.*; у меня ~ मुझे कंप-
कंपी है.

озя́бнуть ठंड (सर्दी) खाना tḥāñd (сарди)
kḥānā *п.*, ठंड (सर्दी) लगना tḥāñd (сар-
ди) laḡnā *нп.* (को *о ком-л., о чем-л.*).

оказа́ть(ся) *см.* okāzывать(ся).

okāzывать: ~ pómощь मदद (सहायता)
देना maḍad (saḥāyātā) dēnā *п.* (को *को-
मु-л., чему-л., की в чем-л.*); ~ госте-
прия́мство आतिथ्य (आदर-सत्कार) कर-

ना ंतित्था (ादर-सत्कार) कर्ना *п.* (का
кому-л.).

ока́зыватьсѧ 1. (обнаруживаться) निकल-
ना निकलना *нп.*, मालूम (प्रकट) होना मा-
लूम (प्राकट) ञ्ना *नп.*, साबित (सिद्ध)
होना साबित (सिद्ध) ञ्ना *नп.*; 2. (по-
падать в какое-л. положение) पड़ना-
पड़ना *नп.*

ока́нчивать खतम (समाप्त) करना क्खताम
(समाप्ता) कर्ना *п.*, तमाम (पूरा) करना
तामां (पूरा) कर्ना *п.*; концер́т око́н-
чен कंसर्ट खतम (समाप्त) हो गया; по-
са́дка око́нчена! दाखिला बंद!; ~ шко́лу
स्कूली पढ़ाई खतम करना *п.*

ока́нчиваться खतम (समाप्त) होना क्खताम
(समाप्ता) ञ्ना *नп.*, तमाम (पूरा) होना
तामां (पूरा) ञ्ना *नп.*

океа́н *м.* [महा]सागर [माहा]सागर *म.*, समुद्र
समुद्रा *म.*

окла́д *м.* तनख्वाह् танख्वाह् *ж.*, वेतन वэ-
тан *म.*

олика́ть [नाम से] पुकारना [नां सэ] पु-

कार्ना *n.*, संबोधन (संबोधित) करना सम्बो-
दхан (सम्बोधित) कर्ना *n.*

оклікнуть *см.* окликать.

окно *с.* खिड़की क्खिर्की *ж.*

около 1. आस-पास ās-pās, पास pās, नज़-
दीक наздик, समीप samīp, निकट निकат,
पर пар; я вас б́уду ждать ~ кино-
театра में सिनेमाघर के पास आप का
इंतज़ार करूँगा; ~ дв́ери द्वार पर; 2.
लगभग лагбхаг, तक्करीबन तक़रीबан, प्रायः
प्ऱाय़िाх, कोई кой; в э́том за́ле ~ 500
мест इस हाल में कोई (लगभग) ५००
सीटें हैं; ~ двадцати́ лет тому́ наза́д
लगभग बीस वर्ष हुए.

оконча́ние *с.* अंत ант *म.*, समाप्ति samāpti
ж.; शेष шेष *म.* (заклю́чительная часть).

оконча́тельный अंतिम антим, आखिरी
- अक्खिरी.

окончи́ть(ся) *см.* оканчива́ть(ся).

- о́корок *м.* रान rān *ж.*

око́шко *с.* खिड़की क्खिर्की *ж.*

окра́ина *ж.* नगर का छोर нагар का चोर

म., उपनगर उपानागर म. (города), सरहद
сархад ж. (страны).

окра́ситель см. окра́шивать.

окра́шивать रँगना rāṅnā п., रंग करना
(चढ़ाना) ранг карнā (चरखānā) п. (पर
что-л.); осторóжно, окра́шено! होशियार
(सावधान), रंग गीला है!

окре́стность ж. ги́рд[-पेश] ги́рд[-पेश]
म., [अड़ोस-]पड़ोस [а́рос-]парос м., ги́рд-
-नकाह ги́рд-नावāх ж.

о́круг м. ज़िला зилā м., इलाक़ा илākā
м., क्षेत्र क्षेत्रा м.; избира́тельный ~
निर्वाचन-क्षेत्र м.

о́кружа́ть घेरना гхэрнā п., घेरे में लेना
гхэрэ мē лэнā п.

о́круже́ние с. (среда) प्रतिवेश пративеш м.

о́кружи́ть см. о́кружа́ть.

о́ктябрь м. अक्तूबर октубар м.

о́кунь м. पर्व-मछली парч-мачхли ж.

ола́дья ж. टिकिया тикийā ж., ओलाछा
олāдйā м.

оле́нь м. हिरन хиран м.

олимпиа́да *ж.* ओलिंपियाड ओलिंपियाद *म.*
 олимпи́йск||ий ओलीम्पिक олімписк; ~ие
 ігры ओलीम्पिक खेल *म. मं.*, ओलीम्पिक
 खेल-प्रतियोगिता *ज.*; ~ чемпион ओली-
 мпिक का विजेता *म.*; ~ая дере́вня
 ओलीम्पिक गाँव *म.*; ~ огóнь ओलीम्पिक
 मशाल की लौ *ज.*

омлёт *म.* आमलेट ऍम्लेट *म.*

он वह ва́х (*том*), यह йа́х (*этот*); он
 то́лько что вы́шел वह अभी चला गया.

она́ वह ва́х (*та*), यह йа́х (*эта*); она́ бу́-
 дет в 3' часа́ वह [यहाँ] ३ बजे होगी.

они́ वे вэ (*те*), ये йэ (*эти*); они́ всегда́
 нам ра́ды वे सदा आप को देखकर खुश
 होते हैं.

оно́ वह ва́х (*то*), यह йа́х (*это*); пере-
 да́йте мне пальто́, оно́ висіт в шкафу́
 मुझे कोट बड़ा दीजिये वह अलमारी में
 लटका हुआ है.

ООН (Организа́ция Объединённых На́-
 ций) संयुक्त-राष्ट्र-संघ संयुक्ता-राष्ट्रा-
 -संघ *म.*

опáздыва||ть देर से (में) आना (आ पहुँचना) дэр сэ (мэ) ānā (ā paḥūchnā) *नप.*,
 देर लगना (होना) дэр лагна (хона) *नप.*;
 ~ на 5 минут ५ मिनट की देर लगना
 (होना) *नप.*; ~ на поезд रेलगाड़ी पर
 पहुँचने में देर लगना (होना) *नप.*; поезд
 ~ет गाड़ी को देर होती है.

опáсност||ь *ж.* खतरा khatrā *म.*; быть
 в ~и खतरे में होना *नप.*

опáсный खतरनाक khatarnāk.

óпера *ж.* ओपेरा оперā *म.*, संगीत-नाटक
 санगित-नāटक *म.*

оперáция *ж.* चीर-फाड़ च़िर-प़ख़र *ж.*, आप-
 रेशन āparəshan *म.*

оперед́ить *с.м.* опережáть.

опережáть आगे बढ़ना (निकलना) āgə ba-
 rḥnā (nikalnā) *नप.* (से *кого-ल.*, *что-ल.*),
 पीछे छोड़ना प़िच़ख़े च़ख़रनā *प.*

оперéтта *ж.* ओपेरेटा оперэтā *म.*

опер́ировать चीर-फाड़ (आपरेशन) करना
 च़िर-प़ख़र (āparəshan) कर्नā *प.*

óперный ओपेरा का оперā kā; ~ театр

ओपेरा-थियेटर *म.*; ~ певец ओपेरा का गायक *म.*

описа́ние *с.* बयान байāн *म.*, वर्णन варна *म.*, निर्देश нирдэш *म.*

опла́та *ж.* अदायगी адāयि *ж.*, भुगतान बхुग्तāन *म.*, अदा адā *ж.*

оплати́ть *см.* опла́чивать.

опла́ченн||ый: *с* ~ым отве́том जवाबी दजवाबि, телегра́мма *с* ~ым отве́том जवाबी तार *म.*

опла́чивать अदा करना адā कर्ना *п.*, चुकाना चुकāनā *п.*, भुगताना बхुग्तāनā *п.*; ~ счёт हिसाब चुकाना *п.*

опозда́ни||е *с.* देर дэр *ж.*, विलंब विलाम्ब *म.*; без ~я बिना देर किये; *с* ~ем на час एक घंटे की देर से.

опозда́ть *см.* опа́здывать.

опра́в||а *ж.* कमानि कामāनि *ж.* (очков); खाना khānā *म.* (драгоценного камня); вставля́ть *в* ~у कमानि (खाने में) लगाना *п.*

оправда́ние *с.* सफ़ाई сафāयि *ж.*

оправд́ать *см.* оправ́дывать.

оправ́дывать सफ़ाई करना саф́ай карнā
п. (की *кого-л.*, *что-л.*), सफ़ाई देना
саф́ай дэнā *п.* (की *кого-л.*, *что-л.*).

определённый निश्चित нишчит, निर्धारित
нирдхāрит, मुकर्रर мукаррар; फलā फालā,
कोई कोя (*некоторый*).

определи́ть *см.* определя́ть.

определя́ть ठहराना t̥hāṣrānā *п.*, निश्चित
(निर्धारित) करना нишчит (निरदхāरित)
карнā *п.*

опрокíдывать उलटना улатнā *п.*, पलटना
палатнā *п.*

опрокíнуть *см.* опрокíдывать.

опр́ос *м.* पूछ-ताछ пучх-тāчх *ж.*

опубликовáть *см.* опубликóвывать.

опубликóвывать प्रकाशित करना пракāшит
карнā *п.*; छपाना чхапānā *п.*, छपवाना
чхапвānā *п.* (*печатать — об авторе*).

опускáть नीचा (नीचे) करना нйчā (नйचэ)
карнā *п.*; झुकाना джхукānā *п.* (*накло-*
нять); ~ письмó चिट्ठी डालना *п.*

опускаться नीचे जाना (आना) न्यिचэ джā-
нā (ānā) *нп.*, नीचे उतरना न्यिचэ утарнā
нп.; झुकना झхुकनā *нп* (*склоняться*).
опустеть [खाली हो जाना] खāल्य हो джā-
нā *нп.*

опустить(ся) *см.* опускать(ся).

опухоль *ж.* सूजन सूджан *ж.*, फुलाव пху-
лāо *м.*

опыт *м.* 1. (*навыки*) अनुभव अनुбхав *м.*,
तजरबा таджарбā *м.*; 2. (*эксперимент*)
तजरबा таджарбā *м.*, परीक्षण парйкшан
м., परीक्षा парйкшā *ж.*

опытный 1. (*о человеке*) अनुभवी अनुбхав्य,
तजरबाकार таджарбāкар; 2. (*относя-*
щийся к опытам, экспериментальный)
परिक्षामूलक парйкшāmūлак, प्रयोगात्मक
прайогātмак.

опять फिर पхир, पुनः пунах.

оранжевый नारंगी [रंग का] нāрангы [ранг
кā].

оранжерёя *ж.* पौधा-घर паудхā-гхар *м.*,
शीशा-घर шйшā-гхар *м.*

оратор *म.* बोलनेवाला *बोलनेवाला म.*, वक्ता
वाक्ता *म.*, भाषणकर्ता *बख़्शान्कारता म.*

оратория *ज.* ओरेटोरियो *орэторио म.*

орган *म.* 1. *анат.* अंग *अंग म.*, अवयव
अवयव *म.*; 2. (*печатный*) [मुख] पत्र [मुख]-
पत्रा *म.*; 3. (*власти*) संस्था *संस्था म.*

орган *म.* अरगन *अरगन म.*

организатор *म.* प्रबंधक *प्रबान्दख म.*,
संगठनकर्ता *संगठनकारता म.*

организация *ज.* 1. (*действие*) इतिज्ञाम
(प्रबंध, आयोजन, संगठन) करना *इतिज्ञाम*
(प्रबान्दख, अयोजन, संगठन) करना *म.*;
2. (*учреждение*) संगठन *संगठन म.*,
संस्था *संस्था म.*, संघ *संघ म.*

организоваты *सम.* *организовывать.*

организовывать 1. (*объединять*) संगठित
करना *संगठित करना म.*; 2. (*устраи-
вать*) इतिज्ञाम (प्रबंध, आयोजन, संगठन)
करना *इतिज्ञाम* (प्रबान्दख, अयोजन, संग-
ठन) करना *म.* (*क़ा च़तो-ल.*).

орден *म.* पदक *पदक म.*; ~ *Лёнииа*
लेनिन-पदक म.; ~ *Красного Знамени*

लाल छवज का पदक *म.*; ~ Красной Звезды लाल तारे का पदक *म.*; ~ «Знак Почёта» सम्मान-पदक *म.*; награждать ~ом पदक से पुरस्कृत करना *п.*

орденоносец *म.* पदक-विजेता पादाक-वि-
ज्ज्जत्ता *म.*

орех *म.* (*плод*): земляной ~ मूंगफली
मुँगफली *ज.*; кокосовый ~ नारियल ना-
रियल *म.*; грецкий ~ अखरोट अखरोट *म.*
оригинал *म.* (*подлинник*) अमल असल *म.*,
मूल मुल *म.*

оригинальный 1. (*подлинный*) असली अ-
सली, मूल मुल, मौलिक माуलिक; 2. (*свое-*
образный) अनोखा अनोखा, विलक्षण
विलाक्षण, निराला निराला.

оркестр *म.* आर्केस्ट्रा अर्कैस्ट्रा *म.*, बैड
बायिंद *म.*, बाजा बादजा *म.*; симфониче-
ский ~ सिंफोनी-आर्केस्ट्रा *म.*; духовой ~
हवा-बाजों का बैड *म.*; эстрадный ~ वैरा-
इटी-बैड *म.*; ~ народных инструментов
लोक-बाजों का आर्केस्ट्रा *म.*

орнамент *म.* बूटा बुत्ता *म.* (*из цветов*);

बेलबूटा ब॑लबूत॑ा म (из цветов и ли-
ствес).

оросѣть см. орош॑ать.

орош॑ать सीचना स॑चन॑ा п.; आबपाशी कर-
ना ँबप॑ाशी карन॑ा п (напр. с помощью
канала).

орош॑ение с. सिचाई स॑च॑ाई ж., आबपाशी
ुबप॑ाशी ж.

орु॑ди||е с. 1. हथियार х॑атхий॑ार м., यंत्र
य॑антра м., आला ुल॑ा м.; ~я औजार॑ м.
мн., आलात॑ м. мн., 2. воен. तोप
топ॑ ж.; 3. перен. साधन॑ स॑ादхан॑ м.

ос॑аदकि мн. अव॑पतन॑ авпатан॑ м; पानी
प॑ाणी м. (о дожде).

осв॑аивать अपना॑ना ап॑न॑ा॒ना п., दक्षता॑ प्राप्त
करना॑ दाक्षता॑ प्रा॑प्ता карन॑ा п. (मे
что-л.), पचा॑ लेना॑ пач॑ा л॑ेन॑ा п.

осв॑аиваться आदी (अभ्यस्त॑) हो जाना॑ ुदा
(अभ्य॑स्ता) хо дж॑ा॒ना॒ नп.; ~ с обстанов-
кой परिस्थितियों का आदी हो जाना॑ नп.

осв॑едомиться см. осведомл॑яться.

осведомл॑яться पूछ॑ना पू॑च॑न॑ा п.

освежа́ть तरोताजा (ताजा) करना таро-
та́за (та́за) करना *п.*, ताजगी लाना
(देना) ताज़्गी ला́ना (दэना) *п.*

освежа́ться तरोताजा (ताजा) हो जाना
тарота́за (та́за) हो джа́ना *п.*

освежи́ть(ся) *см.* освежа́ть(ся).

освети́ть *см.* освеща́ть.

освеща́ть 1. रोशनी देना रोशना देना *п.*

(को *кого-л.*, *что-л.*, से *чем-л.*), रोशन
(आलोकित) करना रोशन (आलोकित) कर-
ना *п.* (को *кого-л.*, *что-л.*, से *чем-л.*);

2. *перен.* रोशनी (प्रकाश) डालना रोशनी
(प्राकाश) डालना *п.* (पर *что-л.*).

освеще́ние *с.* रोशनी रोशनी *ж.*, प्रकाश
प्राकाश *м.*; электрическое ~ बिजली की
रोशनी *ж.*, बिजली का प्रकाश *м.*

освободи́тельный आजादी (स्वतंत्रता) का
आजादी (स्वातन्त्रता) का; ~ое движе́ние
मुक्ति-आंदोलन *м.*, स्वतंत्रता का आंदोलन
म.; ~ая борьба́ मुक्ति-संग्राम *м.*

освободи́ть *см.* освобожда́ть.

освобожда́ть आजाद (मुक्त, स्वतंत्र) करना

āzād (मुक्ता, स्वातंत्रा) कर्ना *п.* (से *от* *чего-л.*).

освобождение *с.* मुक्ति मुक्ति *ж.*, छुटकारा चхृत्कारा *म.* (से *от* *чего-л.*); मुक्ति-करण मुक्तिकारण *म.* (напр. *территории*).

освоение *с.* अपनाना апनाना *म.*, दक्षता प्राप्त करने का काम दक्षता प्राप्ता कर्ना क्वा काम *म.*; ~ **целинных земель** बिना जुती जमीन खेतीबारी के लायक बनाने का काम *म.*

освобить(ся) *с.м.* освобивать(ся).

осёл *м.* गधा гадха *म.*

осённый पतझड़ (शरद) का पतझार (शारद) क्वा, शारदीय शारदीया; ~ **сезон** पतझड़ का मौसिम *म.*, शरदऋतु *म.*

осень *ж.* पतझड़ पतझार *ж.*, शरद शारद *ж.*

осенью पतझड़ (शरद) में पतझार (शारद) म्वा; **будущей (прошлой)** ~ अगली (पिछली) पतझड़ में.

осётр *м.* स्टर्जन-मछली स्टार्джан-मचхल *ж.*

осетрина *ж.* स्टर्जन स्टार्джан *м.*

осина *ж.* ऐस्प айсп *м.*

оскорбѣть(ся) *см.* оскорблять(ся).

оскорблѣние *с.* अपमान апамāн *м.*, अनादर
анāдар *м.*, तिरस्कार тираскār *м.*

оскорблять अपमान (анадар, тираскар)
करना апамāн (анāдар, тираскār) карнā
п. (का кого-л.).

оскорбляться बुरा मानना бурā мāннā *п.*
ослабевать कमजोर (दुर्बल, निर्बल) हो
जाना камзор (дурбал, нирбал) हो джā-
нā *пл.*

ослабѣть *см.* ослабевать.

ослабить *см.* ослаблять.

ослаблять कमजोर (दुर्बल) बनाना (करना)
камзор (дурбал) банāнā (карнā) *п.*

Осло ओस्लो осло.

осматривать देखना दखनā *п.*, दर्शन
करना даршан карнā *п.*; ~ ग़ород नगर
देखना *п.*

осмѣливаться हिम्मत करना химмат карнā
п. (की ना что-л.), साहस करना сāхас

कर्ना *п.* (का *на что-л.*), हिम्मत पड़ना
(बुँधना) हिम्मत पार्ना (बुँधना) *нп.* (पर
на что-л., की *о ком-л.*).

осмелиться *см.* осмеливаться.

осмотр *м.* दर्शन दर्शन *м.*, आलोकन आलो-
कन *म.*; जाँच द्वाँच *ж.*, परीक्षा परीक्षा
ж. (обследование); ~ багажа सामान
की जाँच *ж.*; медицинский ~ मेडिकल
जाँच *ж.*, डाक्टरी परीक्षा *ж.*

осмотреть *см.* осматривать.

основ||а *ж.* बुनियाद बुनिय्याद *ж.*, नींव न्यौ
ж., आधार आदहार *म.*; на ~е чего-л. की
बुनियाद पर, के आधार पर.

основание *с.* 1. क़ायम (स्थापित) करना
क़ायम (स्थापित) कर्ना *म.*, स्थापना स्थाप-
ना *म.*; 2. (причина) वजह वадजाह *ж.*,
कारण क़ारान *म.*; 3. (основа) बुनियाद बु-
निय्याद *ж.*, नींव न्यौ *ж.*, आधार आदहार *म.*;
4. (фундамент) बुनियाद बुनिय्याद *ж.*,
नींव न्यौ *ж.*, उपान उपान *ж.*

основатель *м.* बानी बानी *म.*, संस्थापक
संस्थापक *म.*, प्रवर्तक प्रवर्तक *म.*

основательный 1. (обоснованный) सकारण
साकाराण; 2. (серьёзный) संजीदा सанд्जी-
दā, गंभीर गम्बहिर; 3. (прочный, креп-
кий) ठोस tхос, दृढ़ дрирх.

основать см. основывать.

основной असली асли, बुनियादी бунийāдī,
मौलिक маулик

основывать कायम (स्थापित) करना kāyām
(stхāpit) карнā n., बुनियाद (नींव) रख-
ना (डालना) бунийāд (nīo) раक्хнā (dāl-
nā) n. (की что-л.); बसाना басānā n.
(напр. город).

основываться अपने आप को आधारित
करना apnē āp ko ādhārit карнā n.
(напр. об авторе; पर, के ऊपर на
чём-л.); आधारित (निर्भर) होना ādhārit
(निरबхар) хонā np. (напр. о предполо-
жении; पर, के ऊपर на чём-л.).

особенно खासकर kхāsкар, खास तौर से
kхās таур сз; विशेषकर विशэшкар, বিশে-
ষত: বিশেষ্টাখ (необычно).

особенный खास kхās, विशेष বিশেষ.

осóбый खास क्ख़ास, विशेष विशेश, विशिष्ट
विशिष्टा.

óсп||а *ж.* चेचक च़च़ाक *ж.*, शीतला शीतल़ा
ж.; прививáть ~у चेचक का टीका लगा-
ना *п.* (को *кому-л.*).

оспáривать (*сореvноваться*) मुक़ाबला
(प्रतियोगिता) करना मुक़ाबल़ा (प्रतियो-
गित़ा) карн़ा *п.*; ~ пёрвое мёсто प्रथम
स्थान के लिये मुक़ाबला करना *п.*

оставáться रहना राख़н़ा *нп.*, रह जाना
раख़ джāнā *нп.*, बाक़ी रहना (रह जाना)
бāक़и राख़н़ा (раख़ джāнā) *нп.*; багáж
остáлся на перрóне सामान प्लेटफ़ार्म पर
रह गया; до отхóда пóезда остáлось 10
минúт गाड़ी छूटने में १० मिनट रह गये;
побéда остáлась за ним विजय उम के
साथ रही.

остáвить *см.* оставлāть.

оставлāть छोड़ना च़хорн़ा *п.*; ~ далекó
за собóй बहुत पीछे छोड़ना *п.*; я остáвил
дóма кнйгу मैं ने घर में किताब छोड़ दी.
остальн||óй बाक़ी бāक़и, शेष शेष; ~óе

врѣмя बाक़ी वक्त *म.*, शेष समय *म.*; всё
~ое शेष सब.

останавливать रोकना рокна *n.*, थामना
тхамна *n.*; ठहराना тхатхрана *n.* (задер-
жива *тб*).

останавливаться 1. रुकना रुकनां *нп.*, रुक जाना रुक джāнā *нп.*, ठहरना ठाहारना *нп.*, ठहर जाना ठाहार джāнā *нп.*; машина остановилась मोटर ठहर (रुक) गयी; 2. (располагаться) ठहरना ठाहारना *нп.*, ठहर जाना ठाहार джāнā *нп.*, बसना बसनां *нп.*, बस जाना बस дजāनā *нп.*

останов||ка *ж.* स्टाप *संज्ञा* *म.*, अड्डा *अड्डा*
म., स्टेशन *संज्ञा* *म.*; без ~ок बगैर (बि-
 ना) रुके (ठहरे); ~ автобуса बस का स्टाप
 (अड्डा) *म.*

оста́ться *см.* остава́ться.

остерега́ться चौकन्ना (होशियार, सावधान)
 रहना सावधाना (खोशियाँ, सावधान) राख-
 ना *нп.* (से, के बारे में *कोश-ल.*, *चेष्ट-ल.*).

осторожно होशियारी (सावधानी, खबर-

दारी) से खोशियारि (sāvadhānī, khabardārī) सः; ~! (берегись) होशियार!, सावधान!, खबरदार!

осторожный होशियार खोशियार, सावधान सवादखान, खबरदार क्खабार्दार्.

острить (говорить остроты) ठट्ठा (मजाक) करना t̥hat̥t̥hā (माज़ाक) कर्ना n., चुटकुला छोड़ना चुत्कुलā चखोर्ना n.

остров m. टापू tāpū m., द्वीप द्वीप m., जज़ीरा जज़ाय़रā m.

острота ж. (остроумное выражение) ठट्ठा t̥hat̥t̥hā m., मजाक माज़ाक m., चुटकुला चुत्कुलā m.

остроумный पैनी बुद्धिवाला पय़नी बुद्धिवाला, कुशाग्रबुद्धि कुशाग्रबुद्धि (о человеке); चतुर चतुर (об ответе).

остр||ый 1. (заострённый) तेज़ तैज़, तीक्ष्ण तीक्ष्ण; 2. तेज़ तैज़, तीव्र तीव्र; ~ая боль टीस ज़., तीव्र पीड़ा (वेदना) ज़.; 3. तेज़ तैज़, तीक्ष्ण तीक्ष्ण, कटु कातु; ~ сбой तेज़ चटनी ज़.

остывать ठंडा (शीतल) हो जाना t̥haidā

(शीतल) खो द्जाना नप.; बुझना बुद्धन
नप. (० चवुत्वाख).

ओत्बीत स्म. ओत्वात.

ओत्तुवत स्म. ओत्तुवत.

ओत्तुवत अमल (व्यवहार) में लाना
अमल (व्यावाहार) मे लाना न., पूरा (कार्या-
न्वित) करना पूरा (कार्यान्वित) करना न.
ओ से स; म्म क सेवुर ओ... हम्... से उत्तर
की ओर हैं; क्ओ स्तौत सप्रावा ओ वस?
आप के दाहने ओर कौन खड़ा है?; ओ
मस्कु मस्कु से; ँ व वस्तुरे ओ ओत
पूडकी मुम्मे इस यात्रा से बहुत आनंद
हुआ; ँ उन्ना ओ ओ नेग में ने यह उस
से जान लिया; ँ पलुचल पलुम् ओ रू-
नू मुम्मे रलस्तेदारों की चिट्ठी मलली; ओ
ओ मेन्ना ने वलसलत यह मुम् पर नलर
नहीं है; ओ वलसलत ओ वस यह आप पर
नलर है; ँ वूडरुजलस ओ कूपलनन
में नहाने से बाज रहा; वुरेमा ओ वुरेमे-
नन ँ ताम बूवाकु समय समय पर में वहाँ
जाता (हूता) हूँ; ओ वसेग सेरुदा, ओ
वसेल दुशी पूरे दल (हृदय) से; ओ ँमेन के

नाम से, की तरफ़ (ओर) से; ключ от комнаты कमरे की कुंजी *ж.*; дайте мне что-нибудь от головной боли मुझे सिर-दर्द की कोई दवा दीजिये.

отбивать 1. (отражать) असफल बनाना
 асапхал банānā n., नाकाम करना nākām
 карnā n. (атаку); लौटाना lautānā n.
 (мяч); खाली करना khalī karṇā n.
 (удар); 2. (откалывать) टुकड़ा तोड़कर
 अलग करना ṭukṛā torṅkar alag kar-
 nā n.

отбира́ть 1. (отнимать) छीनना चखिनना
n., वापस ले लेना वापस लэ'लэना n.; 2.
(выбирать) चुनना चुनना n., बीनना बी-
ना n., छाँटना चखाँतना n.

отбить см. отбивать.

отборный चुना हुआ चुना̐ xūā.

отвезти см. отвозить.

отвергáть ठुकराना *ṭhukrānā* п., ठुकरा देना *ṭhukrā dēnā* п., नामंजूर (अस्वीकार) करना (कर देना) *nāmanzūr (asvīkāra)* करना (कर देना) *nā*.

отвёргнуть *см.* отвергать.

отвернуть(ся) *см.* отвёртывать(ся).

отвёртывать 1. (*отвинчивать*) घुमाकर निकालना गहुमाकार निकाळना *п.*; पेच खोलना पэч кхолना *п.* (*напр. винт*); 2. (*отгибать*) मोड़ना मोरना *п.*

отвёртываться 1. (*отвинчиваться*) घूमकर निकल जाना गहुमकार निकाळ दजाना *нп.*; खुलना кхуलना *нп.* (*напр. о крапе*); 2. (*поворачиваться*) मुंह फेरना (मोड़ना) मुँख पहरना (मोरना) *п.* (*से от кого-л., от чего-л.*); मुंह करना मुँख करना *п.* (*की ओर к кому-л., к чему-л.*).

отвести *см.* отводить.

ответ *м.* जवाब दजावā *м.*, उत्तर उत्तर *м.*; в ~е जवाब (उत्तर) में.

ответить *см.* отвечать.

ответственность *ж.* जिम्मेदारी जिम्मेदा-
रि *м.*, उत्तरदायित्व उत्तरदायित्वा *м.*

отвечать жваб (उत्तर) देना दजावā (उत्तर) देना *п.*; ~ на вопрос सवाल (प्रश्न) का जवाब (उत्तर) देना *п.*; ~ на письмо

चिट्ठी का जवाब (उत्तर) लिखना *п.*; ~
урок सबक (पाठ) सुनाना *п.*

отвлекать ध्यान फेरना (हटाना) *дхйāн*
пхэрнā (ṣatānā) *п.*, ध्यान बंटाना *лхйāн*
бāтāнā *п.* (о *внимании*); बहलाना बाहलā-
нā *п.* (от *тяжёлых* *мыслей*).

отвлекаться ध्यान बंटना (बंट जाना) *дхйāн*
бāтнā (bāt džānā) *нп.* (о *внимании*);
बहलना बाहलā *нп.* (от *тяжёлых* *мыс-*
лей)

отвлечь(ся) *см.* отвлекать(ся).

отводить 1. (кого-л.) ले जाना लэ *джāнā*
нп. (के पास, के यहाँ *к кому-л.*); हटाना
ṣatānā *п.* (напр. *войска*); ~ в сторону
एक तरफ़ (ओर) ले जाना *नп.*; 2. (от-
клонять) नामंजूर (अस्वीकृत) करना नā-
मानज़ूर (अस्वीकृत) *करनā* *п.*; ~ कान्दि-
दाता उम्मेदवार पर आपत्ति करना *п.*; 3.
(помещение и т. п.) देना *дэнā* *п.*; ~
मैсто जगह (स्थान) देना *п.*

отвозить ले जाना लэ *джāнā* *नп.*

отворачивать(ся) *см.* отвёртывать(ся).

отворить *см.* отворять.

отворять खोलना кхолнā *п.*, खोल देना
кхол дэнā *п.*

отвращение *с.* नफ़रत нафрат *ж.*, घृणा
гхринā *ж.*; питать ~ नफ़रत (घृणा)
करना *п.* (से *к кому-л.*, *к чему-л.*).

отвя́зать *см.* отвя́зывать.

отвя́зывать खोलना кхолнā *п.*, खोल देना
кхол дэнā *п.*

отга́дать *см.* отга́дывать.

отга́дывать ताड़ना тārнā *п.*, भाँपना бхāп-
нā *п.*, ताड़ (भाँप) लेना тār (бхāп) лэнā
п.; हल करना (कर लेना) хал карнā (кар
лэнā) *п.* (*напр. загадки*).

отговáривать बाज़ रखना бāз рахнā *п.*;
он меня отговорил покупать эту книгу
उस ने मुझे यह किताब खरीदने से बाज़
रखा.

отговорить *см.* отговáривать.

отговóрка *ж.* बहाना бахāнā *м.*, टालम-
टोल тāлмāтол *м.*

отдава́ть देना дэнā *п.*, दे देना дэ дэнā *п.*;

वापस देना wāpas dēnā *п.* (возвращать);
я отдал ему́ книгу मैं ने उसे किताब दे
दी; ◇ ~ кому́-л. дол́жное किसी के गुण
मानना *п.*

отда́ть *см.* отдава́ть.

отде́л *м.* विभाग vibhāg *м.*, महकमा мах-
कमा *म.*; ~ за́казов क्रमडिश-विभाग *म.*;
~ справо́к पूछ-ताछ-विभाग *म.*

отделе́ние *с.* 1. (часть чего-л.) भाग bhāg
म., हिस्सा हिससा *म.*; खाना khānā *म.* (в
шкафу, ящике); डब्बा dābbā *म.* (в ваго-
не); 2. शाखा shākhā *ज.*, विभाग vibhāg
म.; ~ мили́ции थाना *म.*; почто́вое ~
डाक-खाना *म.*

отделе́ить(ся) *см.* отделя́ть(ся).

отделе́лка *ж.* (украшение) अलंकार alankār
म., भूषण bhūṣaṇ *म.*

отделе́льный अलग अलग, जुदा djudā, पृथक्
प्रित्हाक; ~ая кварти́ра अलग (जुदा)
मकान *म.*; ~ но́мер अलग (जुदा) कमरा *म.*

отделе́ть अलग (जुदा, पृथक्) करना अलग
(джудā, प्रित्हाक) карना *п.*

отделя́ться अलग (जुदा, पृथक्) होना (हो जाना) алаг (джудā, притхак) хонā (хо джāнā) *нп.*

отдохну́ть *см.* отдыха́ть.

отдых *м.* आराम ārām *м.*, विश्राम ви-
श्रām *м.*

отдыха́ть सुसताना सुстānā *нп.*, आराम
(विश्राम) करना (ле́на) ārām (вишрām)
карнā (лэнā) *п.*

оте́ц *м.* बाप bāp *м.*, पिता pitā *м.*

оте́чественный [स्व]देशी [स्वा]देशी; Вели́-
кая Оте́чественная война́ मङ्गलान् देशभक्त
(देशप्रेमी) युद्ध *м.*

оте́чество *с.* मातृभूमि mātrībhūmi *ж.*,
पितृभूमि pitrībhūmi *ж.*

отзы́в *м.* 1. वापस बुलाना vāpas bulānā *м.*;
पदच्युति padchūti *ж.* (*напр.* депутата);

2. (*мнение*) राय rāy *ж.*, मत mat *м.*

отзы́вать वापस बुलाना (बुला लेना) vāpas
bulānā (булā лэнā) *п.*; पदच्युत करना
padchūt karnā *п.* (*напр.* депутата);

~ в сто́рону एक तरफ़ बुला लेना *п.*

отзывѣ́ться 1. (*отвечать*) जवाब (उत्तर) देना दजावāब (उत्तर) дэна̄ *п.*; 2. (*высказывать своё мнение*) अपनी राय देना अपनी रāय दэна̄ *п.* (की *о* ком-л., *о* чём-л.), अपना मत प्रकट करना अपना मत प्रकट करना *п.* (पर *о* ком-л., *о* чём-л.).

отзы́вчивый सहृदय saḥridāy.

отка́з *м.* इनकार инка̄р *м.*, नामज़ूरी nā-manzūrī *ж.*, अस्वीकार asvīkā̄r *м.*; त्याग त्याग *म.*, दस्तबर्दारी дастбардāри *ж.* (*от* чего-л.).

отказа́ть(ся) *см.* отка́зывать(ся).

отка́зывать इनकार (अस्वीकार) करना инка̄र (асвīkā̄р) करना *п.*; не откажи́те в любезности मेहरबानी (कृपा) कीजिये. отка́зываться इनकार (तर्क) करना инка̄र (तार्क) करना *п.* (से *от* чего-л.); त्यागना त्यागना̄ *п.* (*бросать*); я не откажусь मैं इनकार नहीं करूंगा, मैं नहीं न करूंगा.

откидыва́ю: ~бе сиденье तह हो जानेवाली सीट ताḥ ḥo джāнэвāली सīt *ж.*

откла́дывать 1. (*в сторону*) अलग (पृथक्)

रखना अलाग (प्रित्हाक) राखनā न.; 2. (отсрочивать) रखना राखनā न., टालना tālā न. (पर ना काकोय-ल. срок), मुलत-वी (स्थगित) करना मुलतावी (स्तागित) कारनā न. (के लिये ना काकोय-ल. срок).

óत्क्लिक् म. जवाब द्जवाब म., उत्तर उतार म. (ответ); गुंज गुंज्ज ङ., प्रतिध्वनि प्रातिध्वानि ङ. (отзвук).

отклонѣть(ся) см. отклоня́ть(ся).

отклоня́ть ठुकराना t̥hukrānā न.; नामंजूर (अस्वीकृत) करना नामंजूर (अस्वीकृत) कारनā न. (отказывать).

отклоня́ться हटना ḥatnā न्., हट जाना ḥat d̥hānā न्.; ~ от कूरसा मार्ग से हटना न्.; ~ от तेम्य मूल विषय से हट जाना न्.

откровенный साफ़दिल sāf̥dil, निष्कपट निष्कापाट.

открыва́ть 1. खोलना kholnā न.; открóй-ते दवेर दवांजा खोल दीजिये; 2. (на-м्याтник, выставка) खोलना kholnā न.; 3. (собрание, прения и т. п.) उद्घाटन

करना उदग़ातन कर्ना *п.* (का *что-л.*),
 शुरू (आरम्भ) करना शुру (ārambh) कर्-
 नā *п.*; 4. (обнаруживать) पता लगाना
 पतā लगānā *п.* (का *кого-л., что-л.*),
 उघाड़ना उग़ाढ़नā *п.*

открытие *с.* 1. (музея, выставки и т. п.)
 उद्घाटन उदग़ातन *म.*; 2. (научное) अ-
 विष्कार अविशक़ार *म.*

открытка *ж.* कार्ड क़ार्द *म.*; ~ с видами
 Москвы मास्को के दृश्योंवाला कार्ड *म.*

открытый खुला क़हुलā; सीधा स़िदख़ā (*о ха-
 рактере*); магазин открыт *с...* दुकान ...
 में खुलती है; музей открыт с 10 часо́в
 утра́ до 5 часо́в ве́чера संग्रहालय सुबह
 के १० बजे से शाम के ५ बजे तक खुला
 रहता है.

открыть *см.* открыва́ть.

откуда कहाँ से काह्य़ स़; ~ вы? आप कहाँ
 से आये हैं?; ~ вы э́то зна́ете? आप यह
 कहाँ से जानते हैं?

откуда-нибудь कहीं न कहीं से काह्य़ ना
 काह्य़ स़.

откúпоривать डाट हटाना (निकालना) dāt
ḡaṭānā (निकाँलना) *п.* (की *что-л.*).

откúпорить *см.* откúпоривать.

откусить *см.* откúсывать.

откúсывать काट (कुतर) लेना kāṭ (кутар)
лэнā *п.*, गस्सा मारना gassā mārnā *п.*

отлёт *м.* (отправление) रवानगी ravān-
gī *ж.*, प्रस्थान prasthān *м.*

отлив *м.* (спад воды) भाटा bḡātā *м.*,
उतार utār *м.*

отличать इम्तियाज़ (अंतर, भेद) करना
имтийāз (антар, бхэд) карнā *п.* (में
что-л.), पृथक् करना притхак карнā *п.*

отличаться (различаться) मुह्तलिफ़
(भिन्न) होना मुххталиф (бхинна) ḡonā
нп., फर्क (अंतर) होना фарк (антар)
ḡonā *нп.*

отличи||е *с.* इम्तियाज़ имтийāз *м.*, अंतर
антар *м.*, फर्क фарк *м.*, भिन्नता бхинна-
tā *ж.*; зна́ки ~я सम्मान-चिह्न *м.*

отличить(ся) *см.* отличать(ся).

отлично 1. बहुत ही अच्छा baḡut ḡi ačchā,

उत्तमता से उत्तमता सэ; 2. (оценка) उत्तम
मार्क уттам мārк м.

отличный 1. (отличающийся) इम्तियाजी
имтийāзй, मुख्तलिफ़ मुक्хталиф, भिन्न
бхинна; 2. (превосходный) भला бхалā,
उत्तम уттам, श्रेष्ठ श्रेश्ठ; बढ़िया ба-
рхийā (о товаре).

отлогий ढालवाँ द्हालवाँ

отложени||ый मुलतवी мултаवी, स्थगित
стхагит; ~ая पार्टीя स्थगित बाजी ж.

отложить см. откладывать.

отложной: ~ воротник डबल (उलटा
हुआ) कालर दाबबल (उल्टा हुआ) कालर м.

отмена ж. मंसूखी мансукхий ж., उन्मूलन
унмулан м., उत्सादन उत्साдан м.

отменить см. отменять.

отменять मंसूख (रद्द) करना мансукх (раद्д)
карना п., रोकना рокна п., उठाना уथा-
ना п.

отметить см. отмечать.

отметка ж. 1. (метка) निशान нишāн м.,
चिह्न чихна м.; 2. (оценка) मार्क мārк м.

отмечать 1. (ставить метку) निशान करना (डालना) निशान कर्ना (दालना) *п.*;
 2. (обращать внимание) ध्यान देना (लगाना) ध्यान देना (लागाना) *п.* (पर, की ओर что-л.); 3. (упомянуть) जिक्र (उल्लेख) करना зикр (уллахх) कर्ना *п.* (का что-л.); 4. (праздновать) मनाना मानाना *п.*

отнести *см.* относить.

отнимать छीनना च्यिना *п.*, वापस ले लेना वापस ले लेना *п.*, अपहरण करना अपहारण कर्ना *п.* (का что-л.).

относить ले जाना ले джाना *пп.*; बहाना बाहाना *п.* (*напр. течением*).

относиться 1. (иметь отношение) संबंध रखना самбандх рахна *п.* (से к кому-л., к чему-л.), लागू होना लागू होना *пп.* (पर к кому-л., к чему-л.); 2. (обходиться с кем-л.) सलूक (बर्ताव, व्यवहार) करना салук (бартאו, вйавахар) कर्ना *п.* (से, के साथ к кому-л.).

отношение *с.* 1. (обращение) सलूक са-

लुक म., बर्ताव *бартāо* म., व्यवहार *व्यावा-
हार* म.; *хорошее* ~ अच्छा बर्ताव (व्यव-
हार) म.; 2. (*связь*) संबंध *самбандх* म.,
तअल्लूक *तāल्लुक* म., वास्ता *वास्तā* म.; ♦ *во
всех* ~ *ях* हर दृष्टि से.

отнять *с.м.* *отнимать*.

отобрать *с.м.* *отбирать*.

отовсюду *हर (सब) जगह से* *хар (саб)
джагаḥ* स०.

отодвигать *हटाना* *ḥatānā* *п.*, टलना *tāl-
nā* *п.*, सरकाना *сарकānā* *п.*

отодвигаться *हटना* *ḥatnā* *пп.*, टलना *tāl-
nā* *пп.*, हट (टल) *जाना* *ḥat (тал) джā-
nā* *пп.*

отодвинуть(ся) *с.м.* *отодвигать(ся)*.

отозвать(ся) *с.м.* *отзывать(ся)*.

отойти *с.м.* *отходить*.

• *отопление* *с.* गरमी की व्यवस्था गरमी की
व्यावस्था *ज*; *центральное* ~ गरमी की
केंद्र-व्यवस्था *ज*.

оторвать(ся) *с.м.* *отрывать(ся)*.

отпереть *с.м.* *отпирать*.

отпира́ть खोलना क्खोल्ना *п.*

отплыва́ть 1. तैर जाना ताय्р द्ज्हाँना *нп.*
(की दूरी पर *на какое-л. расстоянии*); 2.
(о *корабле*) रवाना होना (हो जाना) ра-
ва́на खोना (खो *द्ज्हाँना*) *नп.*, प्रस्थान करना
प्रास्तख़ान् कार्ना *п.*

отплы́тие *с.* (отправление) रवानगी रा-
वा́न्गी *ж.*, प्रस्थान प्रास्तख़ान् *म.* .

отплы́ть *см.* отплыва́ть.

отправи́тель *м.* भेजनेवाला ब्खेदज्जन्वेअला
म., प्रेषक प्रेशाक *म.*

отпра́вить(ся) *см.* отправля́ть(ся).

отправля́ть भेजना ब्खेदज्ज्ना *п.*, रवाना
करना रावा́ना कार्ना *п.*; ~ по по́чте
डाक से (द्वारा) भेजना *п.*

отправля́||ться [चला] जाना [चाला] द्ज्हाँ-
ना *नп.*, रवाना होना रावा́ना खोना *नп.*,
प्रस्थान करना प्रास्तख़ान् कार्ना *п.*; по́езд
~ется в 5 часо́в गाड़ी ५ बजे छूटती है;
~ парохóдом जहाज़ से रवाना होना *नп.*

отпу́ск *м.* छुट्टी च्खुत्ती *ж.*, अवकाश ава-
काश *म.*; уходи́ть в ~ छुट्टी पर जाना *नп.*;

~ по болѣзни बीमारी की छुट्टी *ж.*; декретный ~ प्रसूति (जचगी) की छुट्टी *ж.*;
в ~е छुट्टी पर.

отпускать 1. जाने देना *джанэ дэнā п.*,
छुट्टी (बिदा, रखसत) देना *चхуति (बिदā, रुखसत) дэнā п.*; 2. (товар и т. п.)
बेचना *बेचना п.*, देना *दэнā п.*

отпустить *с.м.* отпускать.

отражать (*отбивать*) [पीछे] हटाना [पि-
छे] *хатāнā п.*; ~ удар वार खाली कर-
ना *п.*; ~ атаку आक्रमण असफल (ना-
काम) बनाना *п.*

отражение *с.* आक्रमण असफल (नाकाम)
बनाना *āкраман асапхал (nākām) банāнā*
м. (атаки).

отразить *с.м.* отражать.

отрасль *ж.* शाखा *шāкхā ж.*, क्षेत्र *кшетра*
м., अंग *анг м.*

отрезать *с.м.* отрезать.

отрезать काट लेना (देना) *kāṭ лэнā (дэнā)*
п., छाँटना *чхāṭnā п.*, कतरना *катарнā п.*,
छाँट (कतर) लेना *чхāṭ (катар) лэнā п.*

отри́цать इनका́र करना инка́р карна́ *п.*
(से *что-л.*), अस्वीका́र करना अस्वीका́र
कारना́ *п.*, नकारना नाका́रना *п.*, मुकरना
मुकारना́ *कп*

отрыва́ть तोड़ना तो́रना *п.*, उधेड़ना उधेड़ा-
ना *п.*; अलग (जुदा) करना अलग (джुदा)
काटना́ *п.* (*отделять*; से *от чего-л.*).

отрыва́ться 1. उड़ना उड़ना́ *कп.*, उड़ जाना
उड़ दजाना́ *कп.*; उखड़ना उखड़ा́ना *कп.*,
उखड़ जाना उखड़ा दजाना́ *कп.* (*напр. о*
пуговице); 2. (*отвлекаться*) छोड़ना चहो-
रना́ *п.*; он не мог оторва́ться от этой
кни́ги वह इस किताब को छोड़ न सका;
оторва́йтесь ненадо́лго от этого за́нятия
कुछ देर के लिये यह काम छोड़ दीजिये;
3. (*отделяться*) अलग (जुदा) होना (हो
जाना) अलग (джुदा) होना́ (हो दजाना́) *कп.*

отрыва́лок *м.* खंड कखाँद *म.*, भाग बख़ा *म.*,
अंश अंश *म.*

отсрочи́вать टालना ता́लना *п.*, मुलतवी
(स्थगित) करना मुलतावी (स्थगित) कार-
ना *प.*

отсрѳчить *см.* отсрѳчивать.

отставá||ть 1. पिछड़ना पичхарना *нп.*, पिछड़ जाना पичхарं द्जāनā *नп.*, पीछे रहना (होना) पियखэ राखनā (खонā) *नп.* (में *व* *चैम-ल*); не ~ पीछे लगना *नп.*; не ~йте बराबर चलो, पीछे मत रहो; ~ от поезда गाड़ी से रह जाना *नп.*; 2. सुस्त होना (चलना) सुस्त खонā (चालनā) *नп.*, पीछे होना पियखэ खонā *नп.*; часы отстают на 10 минут घड़ी १० मिनट पीछे (सुस्त) है.

отста́тъ *см.* отставáтъ.

отстѳгивать खोलना कхолनā *п.*, खोल देना कхол дэнā *п.*

отстѳгиваться खुलना कху.लनā *नп.*, खुल जाना कхул द्जāनā *नп.*

отстегнúть(ся) *см.* отстѳгивать(ся).

отступáтъ पीछे हटना (हट जाना) पियखэ खāтнā (खāतं द्जāनā) *नп*

отступíтъ *см.* отступáтъ.

отсу́тствие *с.* गैरहाजिरी gairhāziri *ज.*, अनुपस्थिति अनुपस्थिति *ज.*; в его ~ उस की गैरहाजिरी (अनुपस्थिति) में.

отсу́тствовать ग़ैरहाज़िर (अनुपस्थित) हो-
ना ग़ाय़रख़ाज़िर (अनुपस्थित) ख़ोना *नप.*

отсю́да यहाँ (इधर) से य़ाख़ा (इधर) स़े.

оттепель *जस.* बर्फ़ पिघलने (घुलने) के दिन
барф़ पिग़ख़लनэ (ग़ख़ुलनэ) क़े दिन *म. म्म.*

отто́го इस वजह (कारण) से *ис* वаджаख़
(क़ारान) स़े, *इम* लिये *ис* लिय़э; ~ он *и*
не пришёл इस कारण से वह नहीं आया.

отту́да वहाँ (उधर) से वाख़ा (उधर) स़े.

отхо́д *м* (отправление) रवानगी राव़ान्ग़
जस., प्रस्थान प्रास्थान *म.*

отходи́ть 1. हटना ख़ातना *नप.*, हट जाना
ख़ात द्जाना *नप.*; ~ в сто́рону एक ओर
हटना *नप.*; 2. (о пароходе и т. п.) रवा-
ना होना (हो जाना) राव़ाना ख़ोना (ख़ो
द्जाना) *नप.*, चला जाना चाला द्जाना *नप.*
(से *откуда-л*); छूटना चख़ुतना *नप.* (о
поезде).

отче́го क्यों क़य़ो; किस लिये (वास्ते) किस
लिय़э (वास्तэ) (для чего).

отче́ство *с.* पितृनाम पित्रिनाम *म.*; как
ва́ше ~? आप का पितृनाम क्या है?

отчёт *м.* रिपोर्ट रिपोर्ट *ж.*, ब्योरा бйорā
м.; годово́й ~ वार्षिक रिपोर्ट *ж.*; пред-
ставля́ть ~ रिपोर्ट उपस्थित करना *п.*,
отчита́ться *с.м.* отчы́тываться.

отчы́тываться रिपोर्ट करना रिपोर्ट карнā
п. (की *в чѣм-л.*), б्यо́ра де́на бйорā дэ-
нā *п.*, бयो́ра करना бйорā карнā *п.* (का
в чѣм-л.).

отъѣ́зд *м.* रवानगी равāнгй *ж.*, प्रस्थान प्रा-
стхāн *м.*

отыска́ть *с.м.* оты́скивать.

оты́скивать ढूँढ़ना дхўрхнā *п.*, खोजना
кходжнā *п.*, ढूँढ़ (खोज) निकालना दхўрх
(кходж) निकालनā *п.*

официа́льный सरकारी саркāри, अधिकृत
адхикрит.

официа́нт *м.* वेटर вэтар *м.*, परिचारक
паричāрак *м.*

официа́нтка *ж.* परिचारिका паричāрикā *ж.*

офо́рмить *с.м.* оформля́ть.

оформле́ние *с.* 1. सजावट саджа́ват *ж.* (зод-
ниа); छपाई-सफ़ाई чхапāй-сафāй *ж.* (*ж.м.*-

gi); 2. (узакононение) विधानीकरण видхā-
न्यकारन म.; कागजात की तैयारी kāga-
zāt kī таййārī ж. (бумаг).

оформлять 1. सजाना саджānā п. (зда-
ние); 2. (узакононивать) कानून-संगत कर-
ना kānūn-сангат карнā п.; ~ докумён-
ты कागजात तैयार करना п.; ~ на ра-
बóту काम पर लगाना п.

охватить см. охвāтывать.

охвāтывать 1. (обхватывать) लपेटना ла-
पэтнā п., लपेट लेना лаपэт лēnā п.; 2.
(огнем и т. п.) पकड़ना пакарнā п., पकड़
लेना пакар лēnā п.; 3. (включать) शा-
मिल करना шāмил карнā п.

охлаждать см. охладжāть.

охлаждāть ठंडा करना tхāндā карнā п.,
शीतल बनाना шйтал банānā п.

охóт||а ж. शिकार шикār м., आखेट āкхэт
м.; идтй на ~у आखेट को जाना пп.

охóтиться शिकार करना (खेलना) шикār
карнā (кхэлнā) п. (का на кого-л.),
आखेट करना āкхэт карнā п.

охотник *म.* शिकारी शिकारी *म.*

охотно खुशी (प्रसन्नता) से क़ुशी (प्रसन्नता) से, शौक से शाुक से, इच्छापूर्वक
ичछापूरवाक.

охрана *ж.* रक्षा राक्ष *ж.*, हिफ़ाज़त हि-
फ़ाज़त *ж.*, सुरक्षा сураक्ष *ж.*; पहरा पाх-
ра *म.*, गारद ग़ाद *म.* (стража); ~ मा-
теринства и младёчества शिशु और
प्रसूता की सुरक्षा *ж.*

охранять रक्षा (हिफ़ाज़त) करना राक्ष
(हिफ़ाज़त) कार्ना *न.* (की कोग-ल., च्त्त-ल.),
पहरा देना पाहरा दाना *न.* (काराउलित्).
охрипнуть गला पड़ना (बैठना) गला पारना
(बाय़िख़ना) *नन* (का ० क्त्त-ल.), आवाज़
पड़ना (बैठना) आव़ाज़ पारना (बाय़िख़ना) *नन*.
(की ० क्त्त-ल.).

оценивать 1. (определять цену) कीमत
(दाम) लगाना क़िमत (दाम) लागाना *न.*,
कीमत (मोल) ठहराना क़िमत (मोल) त़ा-
ख़ाना *न.*; 2. перен. (высказывать суж-
дение) अंदाज़ (मूल्यांकन) करना अन्द़ाज़
(मुल्य़ानक़ान) कार्ना *न.* (क्त्त च्त्त-ल.).

оценить см. оцѣнивать.

оцѣнка ж. перен. (суждение) मूल्यांकन
मुल्यैांकन म., अंदाज़ अन्दāз м., अनुमान
अनुमांन म.

очаровательный दिलकश дилкаш, मोहक
मोहाक, मनोहर मनोहार.

очевидец м. प्रत्यक्षदर्शी пратйакшадарши
м., चश्मदीद गवाह चашмदीд гавāх м.

очевидно शायद शāйяд (вероятно); स्पष्टतः
спаштатах, प्रकटतः пракаттах (явно, яс-
но); ~, что... ज़ाहिर (स्पष्ट) है कि ...;
это ~ यह ज़ाहिर (स्पष्ट) है.

очень बहुत бахут, अति ати; सा सā (уси-
лительная частица); बड़ा барā (перед
прилагательным).

очередн||ой 1. अगला аглā, दूसरा दूसрā,
फ़ौरी фаури, तात्कालिक तāтकāлик; ~ая
задача फ़ौरी (तात्कालिक) काम (कार्य)
м.; 2. (обычный) मामूली māмули, सा-
धारण сādхāран; ~ые выборы साधारण
निर्वाचन म.

очеред||ь ж. बारी бāри ж.; по ~и бारी

बारी [से]; вне ~и बारी के बगैर, बारी तोड़कर; тепёрь моря ~ अब मेरी बारी है.
 óчерк *म* रूप-रेखा रुप-रэххā *ज.*, लेख
 лэхх *म.*

очйстить *सम.* очищāть

очищāть 1. साफ़ करना सāफ़ कर्नā *न.*,
 निखारना न्हखāर्नā *न.*; 2. (снимать ко-
 жицу) छीलना चह्यलनā *न.*, छिलका उतार-
 ना चहिलकā उतāर्नā *न.* (का च्चो-ल.); 3.
 (опорожнять) खाली करना क्खāल्य कर्-
 नā *न.*

очкй *मन.* ऐनक अйнаक *ज.*, चश्मा चашमā *म.*
 очкō *स.* प्वाइंट प्वायिन्ट *म.*

очнұться जाग उठना द्जāग उтхнā *नप.*
 (проснуться); होश में आना खोश मō āनā
नप. (прийти в себя).

очутй||ться पड़ जाना पार द्जāनā *नप.*, पहुँच
 जाना पाखूच द्जāनā *नप.* (попасть); आ
 निकलना ā निकलनā *नप.* (неожиданно
 прийти); как он здесь ~лся? वह कैसे
 इधर आ निकला?

ошибāться गलती पर होना गāलतй पार खो-

ना न्., गलती (भूल) करना गलती (बहुल)
कार्ना न्. (मैं व चैम-ल.); भूलना बहुलना न्.,
चूकना चुकना न्. (заблуждаться).

ошибиться см. ошибаться.

ошибка ж. गलती गलती ж.; भूल बहुल ж.,
चूक चुक ж., भ्रम ब्रह्म म्. (заблужде-
ние).

оштрафовать जुर्माना करना द्जुर्माना
कार्ना न्., जुर्माना (दंड) लगाना द्जुर्-
माना (दान्द) लागाना न्.

ощупывать टटोलना तटोलना न्.

ощутимый महसूस माहसूस.

ощущать महसूस करना माहसूस कार्ना न्.,
अनुभव करना अनुभव कार्ना न्. (का च्छो-
-लीबो).

ощущение с. अनुभव अनुभव म्., एक-
सास एकास म्.

प

павильон м. पैवीलियन पयविलियन म्.,
मंडप मांदाप म्.

падать 1. गिरना गिरना न्., पड़ना पा-

рнā нп.; 2. (*понижаться*) उतरना утарнā
нп., उतर जगना утар джāнā нп.

падѣние с. गिरना гирнā м.; पतन патан
м. (*тж. моральное*).

пакѣт м (*свёрток*) पार्सल пāрсал м.,
पुलिंदा пулиндā м.

Пакистāн पाकिस्तान пāкистāн.

пакистāнский पाकिस्तानी пāкистāнй

пакт м. सम्भौता самджхаутā м., संधि сан-
дхи ж; ~ о взаимопомощи परस्पर
सहायता की संधि ж.

палāта ж. 1. *полит.* सभा сабхā ж., भवन
бхаван м.; 2. (*в больнице*) वार्ड вāрд м.

палāтка ж. 1. खेमा кхэмā м., तंबू тамбу
м.; 2. (*ларёк*) अड्डा аддā м., छोटी दुकान
чхотй дукāн ж

пāлец м. उंगली ўгли ж., अंगुली ангули
ж.; большōй ~ अंगूठा м.; указāтель-
ный ~ तर्जनी ж.; безымянный ~ अना-
मिका ж.; срѣдний ~ मध्यमा ж.

пāлка ж. लाठी лāтхй ж.; छड़ी чхарй ж.
(*трость*).

पांलुबा *ज.* [जहाज़ की] छत [джахъаз की]
चखत *ज.*, डेक *द.* *म.*

पांल्मा *ज.* ताड़ *तार म.*; कोकोसवा ~
नारियल का पेड़ *म.*; फीनिकवा ~ खजूर
[का पेड़] *म.*

पांल्तो *स.* बड़ा कोट *बार्रा कोट म.*, [ओवर]-
कोट [ओवर]कोट *म.*; मुश्को (दाम्को,
देत्को) ~ पुरुषों (स्त्रियों, बच्चों) का
बड़ा कोट *म.*; झीम्ने ~ गरम (जाड़ों
का) कोट *म.*; लेत्ने ~ सादा कोट *म.*

पांम्यतनिक *म.* यादगार *यादगार ज.*, स्मारक
स्मारक *म.*

पांम्यत|| *ज.* याद *याद ज.*, स्मरण स्मरण
म.; व ~ ओ नारी वस्त्रे हारी मुला-
क़ात की याद में; ना ~ (नाइसुत्) ज़वा-
नी याद करके; ◇ ओ बे ~ न वह बेहोश
है.

पांमा पनामा पानामा.

पांनो *स.* चित्रपट चित्रापट *म.*, चित्राधार
चित्रादहार *म.*

पांसोन *म.* बोर्डिंग-स्कूल बोर्डिंग-सकुल *म.*;
पोलन्य ~ पूरा प्रबंध *म.*

пантоміма *ж.* मूक नाटक (अभिनय) मूक
नाटक (अभिनाय) *म.*

पापा *म.* बाबा बाबा *म.*; अब्बा अब्बा *म.* (об-
ращение).

पाпирóса *ж.* सिगरेट सिग्रэт *ж.*

पर *म.* भाप बहाप *ж.*, वाष्प वाष्पा *म.*

पारा *ж.*: ~ बотिनोक जूते का जोड़ा द्जुतэ
का द्जорā *म.*

Парагवा́й पारागुआ pāraguā.

पारा́граф *म.* पैराग्राफ़ पайराग्रāफ़ *म.*, दफ़ा
दाफā *ж.*, परिच्छेद परिचचхэд *म.*

पारा́द *म.* परेट पारэт *म.*; *принимать* ~
परेट का निरीक्षण करना *п.*

पारा́дное *с.* बाहरवाला दरवाज़ा बाह्यारवाला
दरवाज़ा *म.*, मुख्य द्वार मुख्य द्वार *म.*;
пе́рвое (второ́е) ~ पहला (दूसरा) प्रवेश-
द्वार *म.*

पारанджа́ *ж.* परदा पारदा *म.*

पाराशू́т *म.* पराचूट पारāचुत *म.*, [हवाई]
छतरी [ख़ावāय] चхат्रय *ж.*; прыжок *с*
~ом [हवाई] छतरी से कूद *ж.*

पाराशू́тист *म.* छतरीबाज़ चхат्रयबाज़ *म.*,

[हवाई] छतरी से उतरनेवाला [ख़ाव़ाई] चхат्रि सэ утарнэвāлā *म*
 парашютістка *ж.* छतरीबाज़ औरत चхат्रि-
 бāз аурат *ж.*, [हवाई] छतरी से उतरने-
 वाली [ख़ाव़ाई] चхат्रि सэ утарнэвāли *ж.*
 парашютн|ый: ~ая вьшка [हवाई] छतरी
 से कूदने की मीनार [ख़ाव़ाई] चхат्रि सэ
 कूदनэ ки мйнāр *ж.*; ~ спорт छतरीबाज़ी
 चхат्रिबāзи *ж.*, [हवाई] छतरी से कूदना
 [ख़ाव़ाई] चхат्रि सэ कूदनā *म*.
 парень *м.* लड़का ларкā *м.*, छोड़ना चхо-
 крā *м*.
 Париж पेरिस पэरिस.
 парік *м.* विग विग *म.*, बनावटी बालों का
 टोप банāоті бāлон कā топ *म*.
 парикмāхер *м.* नाई नāи *म.*, हज्जाम ख़ा-
 джджāм *м*.
 парикмāхерская *ж.* हज्जामख़ाना ख़ाद-
 джāмкхāнā *म.*, हज्जाम की दुकान ख़ाद-
 джāम ки дукāн *ж.*; мужскāя ~ पुरुषों
 की नाई की दुकान *ж*; жéнская ~ स्त्रि-
 यों की नाई की दुकान *ж*

парк *म.* पार्क *पार्क म.*, बाग *बाग म.*, उद्यान
उद्द्यान *म.*; ~ कल्तूरुंरु न ँतुदुखल ससंस्कृ-
तुतु ँरु अरलल कल पलरु *म.*

पलरुकुत *म.* लकडुी कुी पतरुतुी कल फुरुश
ललकुरुी कल पलतुरुतुी कल फलरुश *म.*

पलरुललुत *म.* पलरुलुतुतु पलरुलुतुतु *म.*, ससंदु
सलनुसल *म.*

पलरुवुड *म.* [रुल कल] इंगन [रल कल] इनु-
डगल *म.*

पलरुवुडुी डलप कल डलप कल, डलडुतुतु वलश-
तुतुतु; ~डु ँतुतुलुनल सुतुल-हुीतुंग *म.*

पलरुडुतु *म.* डडुीअ डलरलतु *म.*

पलरुखुड *म.* गहुलग डगललल *म.*, सुतुललरु
सुतुललरु *म.*; डु डुुडुडु नल ~डु हुड गहुलग
सु डललु गलरुंगु.

पलरुतु *म.* डुसुक डलसुक *म.*

पलरुतुडुलुतु *म.* (पलरुतुतुतुतु डुलुतु) पलरुतुलकुडु
पलरुतुतुतुतु *म.*

पलरुतुलरु *म.* नलतुकडलरु डु सडु सु नलडु कु अल-
सल नलतलकगलरु डु सडु सडु नलडु कु असल
म. म.

पलरुतुतुतुतु 1.: ~ सुडुडु पलरुतुलकुंगुस

पार्टीकॉंग्रेस *ж.*; 2. *м.* पार्टी-मैंबर पार्टी-
-मैम्बर *м.*, पार्टीसदस्य पार्टीसदस्य *м.*
पार्टितुरा *ж.* स्कोर скор *м.*, संगीत-रचना
के पार्ट संगीत-रचना के पार्ट *м. मн.*

पार्टी I *ж.* (общественная организация)
पार्टी पार्टी *ж.*, दल दल *м.*

पार्टी II *ж.* 1. दल दल *м.*, दस्ता दा-
स्ता *म.*; पहली ~ туристов уже выеха-
ла पर्यटकों का पहला दल चला जा चुका;
2. (товара) थोक тхок *м.*; 3. спорт. बा-
ज्जी ब़ाज़ी *ж.*, दाँव दाँव *म.*; сыграем ~ю
в теннис тенिस की एक बाज़ी खेलेंगे; 4.
муз. पार्ट पार्ट *м.*

पारुस *м.* पाल पाल *म.*, बादबान बाद-
बान *म.*

पारुसнई: ~ое судно बादबानी बादबानी
ж., पालवाला जहाज़ पालबाला джаҳаз
म.; ~ спорт बादबानी का स्पोर्ट बाद-
बानी का спорт *м.*

परफ्यूमरी *ж.* (товары) परफ्यूमरी पर-
फ्यूमरी *ж.*, गंध-द्रव्य гандх-дравья *म.*

परफ्यूमरी: ~ магазин सुगंध-पदार्थों

की दुकान सुगन्ध-पादार्थों की दु-
कानें *ज.*

पास *म.* पास पास *म.*

पाँसमुरन्नी धुँधला दखुँदखल, बदली का
बादली क़ा; ~ день धुँधला (बदली का)
दिन *म.*

पासोवती पास करना पास करीब *न.*

पाँसपोर्ट *म.* पासपोर्ट पासपोर्ट *म.*

पासजिर *म.* मुसाफ़िर मुसाफ़िर *म.*, यात्री
यात्री *म.*

पाँस्ता *ज.* पैस्ट पायस्ट *म.*, क्रीम क्रीम *म.*;
зубная ~ दाँतों का पैस्ट *म.*

पाँстель *ज.* (вид красок) रंग की खड़िया
रंग की क़ारीब *ज.*

पाँस्ती चराना चाराना *न.*

पाँस्तीला *ज.* पस्तीला पाँस्तीला *म.*, फल की
एक प्रकार की मिठाई पखाल की एक प्रा-
कार की मिठख़ा *ज.*

पाँसुख *म.* चरवाहा चारवाहा *म.*, ग़ाला
ग़ाला *म.*

पाँत *म.* шах. ज़िच़ जिच़ *ज.*

पाँतёवानीय: ~ое средство इस्तहारी

- दवा иштах̄арि दावा̄ ж., पेटेंट चीज पэ-
тэнт чйз ж.
- патефон м. ग्रामोफोन грамoфон м.
- патри́арх м. पैट्रीआर्क пайтриāрк м.
- патриот м. देशप्रेमी дэшпрэмй м., देशभक्त
дэшбхакта м.
- патриотизм м. स्वदेशप्रेम स्वाдэшпрэм м.,
देशभक्ति дэшбхакти ж.
- патриотический देशभक्त дэшбхакта, देश-
प्रेमी дэшпрэмй.
- пау́к м. मकड़ी макри ж.
- пахáть जोतना джотнā н., हल चलाना
खल चालāनā न.
- пахнуть महकना махакнā нп., बू (गंध)
देना бу (гандх) дēнā न.
- пациéнт м. रोगी роги м., मरीज ма-
रिज м.
- пáчка ж. गठरी гаṭхри ж., गट्टर gatṭhar
м.; पुलिंदा पुलиндā м. (бумага, писем);
~ папирос सिग्रेट बक्स м.
- пáшня ж. खेत кхэт м., जोती जानेवाली
भूमि джоти джāнэвāли бхуми ж.

певѣц *м.* गायक gāyāk *म.*, गानेवाला gā-
नэвālā *म.*

певи́ца *ж.* गायिका gāyikā *ज.*, गानेवाली
gānэвālī *ज.*

педаго́г *м.* शिक्षक шикшак *म.*, अध्यापक
адхйāпак *म.*

пейза́ж *м.* प्राकृतिक दृश्य प्राकृतिक द्रि-
श्या *म.*

Пеки́н пеки́нг пэкинг.

пельме́ни *мн.* पेलमेनी пэлмэни *ज.*

пе́ние *с.* गाना gānā *म.*, गायन gāyan *म.*

пенсионе́р *м.* пенशन (वजीफ़ा) पानेवाला
пэншан (вазйфā) пāнэвālā *म.*

пе́нсия *ж.* пенशन пэншан *ज.*, वजीफ़ा ва-
зйфā *म.*; персона́льная ~ निजी (व्य-
क्तिगत) пенशन *ज.*; ~ по инвали́дности
अपाहज हो जाने पर пенशन *ज.*; ~ по
ста́рости बुढ़ाये का пенशन *ज.*

пенсне́ *с.* नाक पकड़नेवाला चश्मा нāक па-
қарнэвālā чашмā *м.*

пе́пел *м.* राख rākх *ज.*, भस्म бхасма *म.*

пе́пельница *с.* राखदान rākхdān *म.*

प्रीर्वेनस्त्वो स. प्रतियोगिता प्रतियोगिता ञ.,
चैपियनशिप चैम्पियनशिप ञ.; ~ मीरा
पो फुटबॉल फुटबाल की विश्वप्रतियोगि-
ता ञ., विश्वफुटबाल चैपियनशिप ञ.

प्रीर्वो: चो ना ~? पहले दौर में क्या मि-
लेगा? पाँल्ले दाुर मँ कय़ा मिलेगा?

प्रीर्वोक्लॉस्सनीय पहले दर्जे का पाँल्ले दारुदुजे
का, सर्वश्रेष्ठ सर्वश्रेष्ठ.

प्रीर्व॥नीय पहला पाँल्ले, प्रथम प्रथम;
प्राथमिक प्राथमिक (प्रीर्वीचनीय); ~ चस
बारह बजकर कुछ मिनट हो चुके; व ~ओम
चासु बारह बजकर; पोलीवना ~ओगो साढ़े
बारह; ~ एतॉज पहली मंजिल ञ.; व ~
रॉड पहली बार ञ.; ~ओे चनसुओ पहली
तारीख (तिथि) ञ.; प्रीर्वो मॉय पहली
मई ञ.; प्रीर्वीत ~यम अव्वल आना नन.;
~आय पोमोश् प्राथमिक सहायता ञ.

प्रीर्वीवॉत 1. (रॉडवॉत) तोड़ना तोड़-
ना न.; 2. (प्रीर्वीवॉत) टोकना टोकना न.,
बात काटना (में बोलना) बॉत कॉतना (मँ
बोलना) न.

प्रीर्वीत स. प्रीर्वीवॉत.

перевезті см. перевозить.

перевес м. भार की अधिकता बखार किय
अधिकता ज.; जोर होना зор खона म. (в игре,
бою и т. п.).

перевести см. переводить.

перевод м. 1. (на другой язык) तर्जुमा
тарджумā м., अनुवाद анувад м.; 2. (де-
нег) मनी-आर्डर мани-āрддар м. (почто-
вый).

переводить||ть 1. (на другой язык) अनुवाद
(भाषांतर, तर्जुमा) करना анувад (бхā-
шāнтар, тарджумā) карнā н.; ~ते, по-
жалуйста! मेहरबानी करके अनुवाद (भा-
षांतर, तर्जुमा) कीजिये!; 2. (по почте)
डाक से भेजना दāक सē бхэджнā н.; मनी-
आर्डर से रुपया भेजना мани-āрддар सē ру-
пайā бхэджнā н. (деньги).

переводчик м. तर्जुमान тарджумāн м.,
अनुवादक анувадак м.; दुभाषिया дубхā-
шийā м. (устный).

переводчица ж. दुभाषिणी дубхāшини ж.
перевозить एक स्थान से दूसरे स्थान पर ले

जाना *ж* стхāн सэ दूसрэ стхāн пар लэ
джāнā *нп.*, ढोना *дхонā* *п.*; उत्तरना
утāрнā *п.* (*через реку*).

перевы́боры *мн.* दुबारा चुनाव *дубārā* чу-
нāо *м.*, पुनर्निर्वाचन *пунарнирвāчан* *м.*

перевязáть *см.* перевязывать.

перевязка *ж.* मरहम पट्टी बाँधना *мархам*
паттй бāдхнā *м.* (*действие*).

перевязывать 1.: ~ रāनु घाव पर पट्टी
बाँधना (*लगाना*) гхāо пар паттй бāдхнā
(лагāнā) *п.*, जखम बाँधना *закхам* бāдх-
нā *п.*; 2. (*связывать*) बाँधना бāдхнā *п.*,
गाँठ देना (*ба́धна, लगाना*) гāтх дэнā
(бāдхнā, лагāнā) *п.*

перегна́ть *см.* перегонять.

переговóрный: ~ пункт नगरांतर (बाहरी)
टेलीफोन केंद्र नागरांतर (बाहरी) тēли-
фон кэндра *м.*

переговóры *мн.* बातचीत бāтчйит *ж.*, वा-
तालिप वāртāлāп *м.*; вести ~ बातचीत
(वातालिप) करना *п.*

перегоня́ть (*обгонять*) पीछे छोड़ना (*डाल-*

ना) पियचखे चखोरनā (दāलनā) *न.*, आगे नि-
कल (बढ़) जाना āगэ निकल (बāरख) दजā-
नā *नप.* (के *кого-ल.*, *что-ल.*).

пéред के सामने कэ сāमнэ (*впереди*); के
(से) पहले कэ (सэ) पाखलэ (*за некоторое
время до чего-л.*); ~ वāми कर्तīना...
आप के सामने... तसवीर (चित्र) है; ~
концérтом कंसर्ट के पहले; ~ обéдом
(зāвтраком, ўжином) डिनर (नाश्ते,
ब्यालू) के पहले.

передавāть 1. देना дэнā *न.*; передāйте,
пожāлуйста, хлеб मेहरबानी करके रोटी
बढ़ा दीजिये; передāйте ему́ привéт! उस
को मेरा सलाम (प्रणाम) दीजिये!; 2. (*со-
общать*) कहना काхнā *न.*, सूचित करना
सूचित कर्नā *न.*, ब्राडकास्ट (प्रसारित)
करना ब्रāदкāст (प्रасāरित) कर्नā *न.*
(*по радио*).

передāть *см.* передавāть.

передāча *ж.* радио ब्राडकास्टिंग ब्रāदкā-
сгинг *ж.*

передвигāть चलाना चालāनā *न.*, जगह

(स्थान) बदलना द्वागाख (стхान) бадал-
ना *н.*, सरकाना सरकाना *н.*

передвигаться चलना चालना *नп.*, जगह
(स्थान) बदलना द्वागाख (стхान) бадал-
ना *नп.*, सरकना सरकना *नп*

передвижение|| *с.* आमद-रफ्त आमद-рафт
ж., आवागमन आवगामन *म.*; средства
~या आवागमन के साधन *म. मн.*

передвижка *ж.* फोटो गश्ती फोटोकेमरा
गश्ती फोटोकैमरा *म.*

передвинуть(ся) *см.* передвигать(ся).

перёдний अगला अगला, अग्र अग्र; पहला
पाहला (*первый*).

перёдняя *ж.* ड्योढ़ी द्योर्ही *ж.*, बरोठा
बारोठा *म.*

передов|| *ой* सब से आगे का सब से आगे का,
आगे बढ़नेवाला आगे बारखनैवाला; अग्रगामी
अग्रगामी, प्रगतिशील प्रगतिशील (*про-*
грессивный); ~आया статья अग्रलेख *म.*,
संपादकीय लेख *म.*

переезд *м.* 1. [दूसरी जगह] चला जाना
[दूसरी द्वागाख] चाला द्वागाना *म.*; [दूसरी

जगह] बस जाना [दूसरी जगाह] बस
джāнā м. (переселение), 2. ж.-д. रेल-
-चौपड़ रेल-चाуपार ж.

переигр^ать см. переигрывать.

переигрывать फिर से खेलना пхир सэ
кхэлнā п.

переизбир^ать फिर से चुनाव करना पхир
сэ चुनāо карнā п., पुनर्निर्वाचन करना
пунарनिर्वāचन карнā п.

переизбр^ать см. переизбирать.

переизд^ание с. दूसरा छापा (संस्करण)
दूसरā чхāпā (संस्करण) м, पुनःप्रकाशन
пунаखпраकāशन м.

перейт^и см. переходить

перекл^адина ж. спорт. पड़ी छड़ पारी
чхар ж.

перекл^адывать (на другое место) दूसरी
जगह रखना दूसरी जगाह राखनā п.

перекр^есток м. चौराहा चाुरāхā м., चौमु-
हानी चाумुखāनī ж.

перел^ет м. उड़ान उरāन ж.; беспосāдоч-
ный ~ लगातार उड़ान ж.

переливание с.: ~ крoви खून (रक्त) देना
कхून (रक्ता) दэнā म.

переложить см. перекладывать.

перелом м. 1. तोड़ना торнā म, विभंग
विबханг म.; ~ кoсти हड्डी का टूटना म.; 2.
(позоротный пункт) मोड़ мор м.; संकट
संकाट म. (क्रिजिस); ~ в хoде болéзни
बीमारी का संकट म.

перемена ж. 1. तबदीली табदीली ж.,
परिवर्तन परिवартан म.; ~ декораций
सीनरी की तबदीली ж., पट परिवर्तन म.;
2. (в школе) [दो पाठों के बीच की] छुट्टी
[до पाठхō कэ бйч क्य] चхут्ती ж., विराम
विरām म.

переменить बदलना бадалнā न., तबदील
(परिवर्तन) करना табदील (परिवартан)
कर्नā न.; ~ бельё कपड़े बदलना न.

перемениться बदलना бадалнā नп., तबदील
(परिवर्तन) हो जाना табदील (परिवार-
тан) хo джāнā नп.

перенести см. переносить.

переносить 1. ले जाना लэ джāнā नп.,

उठा लाना *uṭhā lānā n.*; 2. टालना *tālā n.*, स्थगित करना *sthaḡit karnā n.*; *концерт перенесли на завтра концерт* कल पर टाला गया.

переобуваться *जूते बदलना* *джутэ бадал-
нā n.*

переобуться *см. переобуваться.*

переодевать [дूसरे] कपड़े पहनाना [*दुस-
रə*] *कापड़ə पाḥnānā n.*

переодеваться कपड़ा बदलना *कापड़ा बा-
दालनā n.*; *мне надо ~ मुझे कपड़े बदलने है.*

переодеть(ся) *см. переодевать(ся).*

переписать *см. переписывать.*

переписка *ж. नक़ल करना* *नाक़ल कर्नā* *म.*, *प्रतिलिपि लिखना* *प्रतिलिपि लिख-
नā म.*; *टाइपिंग* *tāipīṅg* *ж. (на машин-
ке); लिखा-पढ़ी* *लिखā-पारखी* *ж. (коррес-
понденция).*

переписывать *नक़ल करना* *नाक़ल कर्नā n.*,
प्रतिलिपि लिखना *प्रतिलिपि लिखनā n.*;
टाइप करना *tāip karnā n. (на пишущей
машинке).*

перепи́сываться लिखा-पढ़ी (पत्र-व्यवहार) करना लिख्हा-पढ़्हा (पत्रा-व्यावाहार) कर्ना *n.* (से *c* केम-*l.*); давай́те ~ लिखा-पढ़ी (पत्र-व्यवहार) करें.

переплёт *m.* जिल्द दजिल्द *ж.*; кнй́га в ~е सजिल्द पुस्तक *ж.*; кнй́га без ~а अजिल्द पुस्तक *ж.*

перепол́нить *с.м.* переполня́ть.

переполня́ть खचाखच (ठसाठस) भरना क्खाचक्खाच (ि़хасत्ि़хас) ब्खर्ना *n.*

перерыв *m.* अवकाश аваक़ाश *m.*; без ~а अवकाश के बिना; ~ на 10 мину́т १० मिनट का अवकाश *m.*

переса́дка *ж.* गाड़ी बदलना ग़र्ह बादाल्ना *m.*; сде́лать ~у गाड़ी बदलना *n.*; в Москв́е я сде́лал ~у на друго́й по́езд में ने मास्को में रेलगाड़ी बदली.

переса́живаться 1. दूसरी जगह बैठ जाना दुस्र्ही द्जगाह् बाय्ि़х द्जब़ाऩ *н.п.*; дава́йте переса́дем б́лиже (да́льше) ज़ऱा नज़दीक (दूर) बैठें; 2.: ~ на друго́й по́езд गाड़ी बदलना ग़र्ह बादाल्ना *n.*

пересека́ть पार करना пार карнā *п.*,
काटना काटना *п.*

пересека́ться एक दूसरे को काटना эк дус-
рэ ко ка́тна *п.*

переселѣ́ть *см.* переселя́ть.

переселя́ть बसाना басānā *п.*, निवास-स्थान
बदलना нивāс-стхāн бадалнā *п.*

переселя́ться जा बसना джā баснā *нп.*;
बस जाना бас джāнā *нп.* (*на новую*
квартиру и т. п.).

пересѣ́сть *см.* пересѣ́живаться.

пересѣ́чь(ся) *см.* пересека́ть(ся).

пересла́ть *см.* пересыла́ть.

переспра́шивать फिर से पूछना пхир сэ
пучхнā *п.*

переспросѣ́ть *см.* переспра́шивать.

переставáть बंद करना (कर देना) банд
карнā (кār дэ́нā) *п.*, रोकना рокнā *п.*
(*прекращать*); छोड़ना чхорнā *п.* (*бро-*
сать); बंद होना банд хонā *нп.*, रुकना
рукнā *нп.* (*прекращаться*); перестáнь-
те разговáривать! बोलो मत!, बोलना

बंद करो! ; *दोष्द परेसतल बारिश रुक गई.*

परेसतलवित् स. परेसतलवित्.

परेसतलवित् दूसरे स्थान पर रखना दूसरे स्थान पर राखना न.; हटाना hatānā न. (परेदविगत); परेसतलवित् चसु नल चस (नल दवल चसल) वपेरुद (नलरलद) घड़ी की सुइयलँ ँक (दु घंटे) ँगे (पीछे) की-जिये.

परेसतलत् स. परेसतलवित्.

परेसुललत् भेजना भखदजन न.; परेसुलल-ते नु नुते डलक से भेजिये.

परेसुललक ज. भेजना भखदजन म.; सुकुल-कु सुतलत ~? भेजने के लिये कितना दलम लगेगल?

परेसुलुक म. गली गलल ज., कुचल कुचल म.

परेखुद म. [दूसरी जगह] चलल जलनल [दुस-रु दजलगल] चलल दजलनल म.; पलर करना पलर कलरनल म. (चरेज रेकु); परलवतुन परलवतलतलन म. (परेवुरलषुने).

परेखुदलत् कलटनल कलतलनल न.; पलर करना पलर कलरनल न. (रेकु, लुलषु); ~ लुलषु

सड़क काटना *п.*; перейдём в другое место दूसरी जगह चलें.

переходный माध्यमिक मादх्यामिक, परिवर्तन का परिवर्तान का.

पेर|एँ *म.* मिर्च मिरच *ज.*; क्रासный ~ लाल मिर्च *ज.*; चёрный ~ काली मिर्च *ज.*; душистый ~ खुशबूदार मिर्च *ज.*; с ~цем मिर्च के साथ.

перечень *म.* (список) फ़िहरिस्त फ़िख़रिस्त *ज.*, सूची सूची *ज.*

перечислить *см.* перечислять.

перечислять गिनना गिनना *п.*, गिनती करना गिनती करना *п.*; ~ поимённо एक एक करके नाम लेना *п.*; перечислите, пожалуйста मेहरबानी करके गिनती कीजिये.

перечница *ज.* मिर्चदान मिरचदान *म.*

перешивать फिर से काटकर (तराशकर) सीना पхिर सэ काँकार (तराशकार) स्याना *п.*; ~ костюм कोट में तबदीली करना *п.*; ~ пуговицу बटन को टाँक देना *п.*

періла *मं.* जंगला द्जङ्गला *म.*, रेलिंग रे-

लिंग *ж.*, सीढ़ी का डंडा सिरखि क़ा दान्द़ा
म. (*лестницы*).

पेरीय *म.* अरसा *अरसा म.*, समय *समाय म.*,
अवधि *आवधि ज.*; काल *काल म.*, युग
युग म. (*эпоха*).

पेरीय *म.* पेड़लोन *पेरीय म.*

पेरीयनोव||यि: ~ये चुल्की पेड़लोन के जुराब
पेरीय क़े दजुराब म. म.

पेरीयन *म.* स्थायी (मुस्तक़िल) लहरिया
स्तख़ाय़ा (मुस्ताक़िल) लाख़रिया म.

पेरी *स.* 1. (*पति*) पर *पर म.*, पंख *पंख*
म.; 2. (*रुच*) क़लम *क़लम म.*, लेखनी
लेखनी ज.

पेरीयन: ~ नोज़ क़लमताराश *क़लम-*
ताराश म.

पेरीय *म.* [रेल का] प्लेटफ़ार्म [रैल क़ा]
प्लैटफ़ार्म म.

पेरीयन||यि: ~ बिलेट प्लेटफ़ार्म का टिकट
प्लैटफ़ार्म क़ा तिकाट म.; ~आ क़ास्सा प्लेट-
फ़ार्म का टिकटघर *प्लैटफ़ार्म क़ा तिकाट-*
घर म.

पेरी *म.* फ़ारसी [वासी] फ़ारसी [व़ासी] *म.*

персидский फ़ारसी fārsī.

пёрсик *м.* शक्रतालू шаф்தāлу *м.*, आड़ू āṛū *м.*

персона́л *м.* अमला амла́ *м.*, स्टाफ़ stāf *м.*, कर्मचारी кармачāри *м. мн.*; ме-
дици́нский ~ चिकित्सा कर्मचारी *м. мн.*

Пéру पे́ру пэ́ру.

перча́тки *мн.* दस्ताने дастāнэ *м. мн.*

песёц *м.* ध्रुव की लोमड़ी дхрув ки ломри́ *ж.*

пёсня́ *ж.* गीत гй́т *м.*; наро́дная ~ लोक-
-गीत *м.*

песо́к *м.* बालू ба́лу *м.*, रेत рэ́т *ж.*; ◇
са́харный ~ दानेदार चीनी *ж.*

пёстры́й रंग-बिरंगा ранг-бирангā, [चित]-
कबरा [чит]кабра́, विचित्र विचित्रа.

пегу́х *м.* मुरगा мурга́ *м.*

петь га́на gānā *п.*

печа́тать छापना чхāпнā *п.*, मुद्रित करना
мудрит карнā *п.*; टाइп करना tāип кар-
нā *п.* (на машинке).

печа́ть I *ж.* मुहर му́хар *ж.*, मुद्रा मुद्रā
ж.; ста́вить ~ मुहर (मुद्रा) लगाना *п.*

печáт||ь II *ж.* प्रेस प्रेस *म.*, समाचार-पत्र
самāчār-патра *म.*; рабóтник ~и मुद्रक
म., प्रेस-कर्मचारी *म.*

печёнка *ж.* कलेजी कालेदजी *ж.*

пéчень *м.* जिगर दजिगर *म.*, यकृत йа-
крит *м.*

печёнье *с.* बिसकुट бискут *ж.*

пéчка *ж.* *см.* печь I;

печь I *м.* चूल्हा चुल्हा *म.*, भट्ठी бхат्ठी *ж.*

печь II 1. (*варить*) पकाना پاکانā *н.*;
2. (*о солнце*) कड़ी (तेज) धूप पड़ना карि
(तээ) दхूप पारनā *नл.*

пешехóд *м.* पैदल пайдал *म.*, पथिक पा-
थिक *म.*

пешехóдн||ый पैदल चलने का पайдал चालने
कā; ~ая дорóжка पैदल चलने का रास्ता
म., पगडंडी *ж.*

пешкóм पैदल पайдал; идтй ~ पैदल चलना
(जाना) *नл.*; пойдём[те] ~ पैदल चलो
(चलिये).

пещёра *ж.* गार gār *म.*, गुफा гупха *ж.*

пиани́но *с.* प्यानो पйāно *म.*

пиани́ст *м.* प्याно बजानेवाला प्या́но बा-
джा́नэवा́ला *м.*

пиани́стка *ж.* प्याно बजानेवाली प्या́но
баджа́нэवा́ली *ж.*

пивна́я *ж.* शराबखाना शरा́बк़ा́ना *м.*,
बीयरखाना बी́यरक़ा́ना *м.*

пи́во *с.* बीर बीр *ж.*

пиджа́к *м.* कोट कोट *м.*

пижа́ма *ж.* पाजामा पा́джамā *м.*

пило́т *м.* उड़ाका ура́का *म.*, [विमान-]
चालक [विमा́न-]चा́लाक *म.*

пилю́ля *ж.* [दवा की] गोली [दावा́ की] गोली
ж., टिकिया ति́कीया *ж.*

пионе́р *м.* पायोनियर पा́йонийар *म.*,
बालचर बा́लचार *म.*

пионервожа́тый *м.* पायोनियर का संचालक
पा́йонийार का सानचा́लाक *म.*

пионе́рка *ж.* पायोनियर पा́йонийार *ж.*,
बालचरी बा́लचारि *ж.*

пипе́тка *ж.* विंदुक विन्दुक *म.*

пирами́да *ж.* (сооружение) पिरामिड
पिरāमिद *ж.*

पिरो́г *म.* कचौड़ी काचाुरा *ज.*, समोसा са-
моса́ *म.*; ~ с капу́стой गोभी पूरित
कचौड़ी *ज.*; сла́дкий ~ मीठी कचौड़ी *ज.*
пиро́жное *с.* पेस्ट्री पेस्त्रि *ज.*, कैक कайक *म.*
пирожо́к *म.* [छोटा] समोसा [चхोṭā] самоса́
म., कचौड़ी काचाुरा *ज.*

пиру́эт *म.* पैर की अंगुलियों पर कातना
पाँर कि अंगुलियौं पर काँतना *म.*

пи́сатель *म.* लेखक लखक *म.*

пи́сать 1. लिखना लिखना *न.*; он давно́
мне ничего́ не пи́шет बहुत देर से वह
मुझे कुछ नहीं लिखता है; 2. (в газетах,
журналах) समाचार-पत्र में लिखना самā-
चाँर-पत्रा मँ लिखना *न.*; 3. (рисовать)
चित्रित करना चित्रित करना *न.*

пи́сьменн||ый लिखने का लिखने का; ~
сто́л लिखने की मेज़ *ज.*, де́ск *म.*;
~ые принадле́жности लेखन-सामग्री *ज.*,
लिखने का सामान *म.*; ~ прибо́р लेखन-
सामग्री का सेट *म.*

пи́сьмо *с.* चिट्ठी चिट्ठी *ज.*, खत खत *म.*,
पत्र पत्रा *म.*; откры́тое ~ [पोस्ट-] कार्ड

म.; **पоздравительное** ~ बघाई की चिट्ठी
ज.; **заказное** ~ रजिस्टरी चिट्ठी **ज.**

питание *с.* (*пища*) खाना *кхānā* **म.**, भोजन
बходжан **म.**

पितातॄत्तॄय पुष्टिकर पुष्टिकार, पौष्टिक
पाुष्टिक.

पितातॄत्तॄय खाना *कхānā* **न.**

पितॄ पीना *पिנā* **न.**; **я хочу** ~ मैं प्यासा
हूँ, मुझे प्यास लगी है; ~ **за чьё-л. здо-
рөвье**, **за когө-л.** किसी की सलामती
का जाम पीना **न.**, किसी की सेहत के
लिये जाम उठाना **न.**

पिॄषा **ज.** खाना *कखānā* **म.**, भोजन बходжан
म., खाद्य *कखāदйā* **म.**

प्लावानी *е* **с.** तैरना *तय़्रनā* **म.**, तैराकी
तय़्रāकй **ज.**, प्लावन *प्लावāन* **म.**; **шкөла**
~ **я तैराकी-स्कूल** **म.**

प्लावतॄ तैरना *तय़्रनā* **न.**

प्लावकी **मम.** लंगोट *लāगот* **म.**

प्लावलेनॄयः ~ **сыр** पिघलाकर बनाया हुआ
पनीर *पिगख़लāकार* *बानāय़ā* *ख़уā* *पानй़र* **म.**

प्लाकāt **म.** पोस्टर *पोस्तर* **म.**, इश्तहार

иштаहъ *м.*, विज्ञापन-चित्र विज्ञापन-चित्रа *म.*

плакатъ *रोना* *रणा* *नप.*

план *म.* योजना йоджна *ज.*, कार्यक्रम कर्-
र्याक्रम *म.*; пятилѣтний ~ पंचवार्षिक
योजना *ज.*

планёр *म.* ग्लाइडर ग्लाइडर *म.*, बिना इंजन
का हवाई जहाज бिनā инджан कā खавā
джахāз *म.*

планеризм *म.* बिना इंजन की हवाबाजी
бинā инджан कय खавāбāзй *ज.*, ग्लाइडर
उड़ान का कार्य ग्लाइडर उर्āन कā कर्या *म.*

планерист *म.* बिना इंजन का हवाबाज бिनā
инджан कā खавāбāз *म.*, ग्लाइडर चालक
ग्लाइडर चāलक *म.*

планѣта *ज.* ग्रह грах *म.*

планетāрий *म.* नक्षत्र-भवन नक्षत्रा-भवा-
न *म.*

плāнка *ज.* спорт. [खेल-कूद का] तस्तā
[कखल-कूद कā] तख्तā *म.*

пластинка *ज.* प्लेट प्लेत *ज.*; граммофōн-
ная ~ रिकार्ड *म.*

пластмáсса ж. प्लास्टिक प्लास्तिक् ж.

пла́стырь м. प्लास्टर प्लास्तर м., लेप
लэп м., छोप चхоп м.

пла́та ж. अदायगी адаयги ж.; входная
~ प्रवेशशुल्क м.

пла́тина ж. प्लेटिनम प्लэтинам м.

плати́ть चुकाना चुकाना п., क्रीमत (दाम)
देना क्रीमत (दाम) дэна п.; ~ по счёту
बिल (हिसाब) चुकाना п.

пла́тный: ~ вход सशुल्क प्रवेश सашуल्-
का प्रवेश м.

плато́к м. दोपट्टा दोपाṭṭā м.; носовой ~
रूमाल м., साफ़ी ж.

платфо́рма ж. प्लेटफ़ार्म प्लэṭфāрм м.,
चबूतरा चाबुतरा м. (перрон); ट्रक ṭрак
м. (товарный вагон).

пла́тье с. (женское) ड्रेस дрэс м., [औरतों
का] कपड़ा [ауратō kā] каṭṭā м.; вечер-
нее ~ संध्याकालीन कपड़ा м.; готовое
~ तैयार (सिले-सिलाये) कपड़े м. मн.

пла́тье-костю́м м. फ़ाक-सूट ф़аṭк-сут
м.

платян||ॐ: ~या щётка कपड़े साफ़ करने
का ब्रह्म काप्रэ सॉफ़ कार्ने क़ा ब्राश *म.*

плацкарта *ж.* रिज़र्व सीट का टिकट रизар्व
सिट क़ा तिकात् *म.*

плацкартн||ॐ: ~ вагón रिज़र्व सीटों का
डिब्बा रизар्व सित्ठ क़ा दिब्बा *म.*, आर-
क्षित स्थानों का डिब्बा ँराक्षित स्तख़ां
क़ा दिब्बा *म.*; ~ое место रिज़र्व सीट
ризар्व सित् *ж.*, आरक्षित स्थान ँराक्षित
स्तख़ां *म.*

плащ *м.* लबादा лабада *म.*, चोगा чога *म.*;
बरसाती барसाती *ж.* (दोждёविक).

плевательница *ж.* उगालदान उग़ालदान *म.*,
थूकदान तхुकदान *म.*

плевать थूकना तхुकना *नप.*

плед *м.* प्लैड प्लайд *म.*

племянник *м.* भतीजा बхतिदजा *म.* (сын
брата); भौजा बह्दजा *म.* (сын сестры).

племянница *ж.* भतीजी बхतिदजी *ж.*
(дочь брата); भौजी बह्दजी *ж.* (дочь
, сестры).

плёнка *ж.* फ़ोटो, кино ф़िल्म फ़िल्म *म.*, *ж.*

плеч||ó с. कंधा कान्धā म.; пожимать
~āми अपने कंधे हिलाना न.

плита́ ж. (кухонная) चूल्हा चुल्हā म.; गैस
का चूल्हा गैस कā चुल्हā म. (газовая).

плов м. पुलाव पुलāо м.

плове́ц м. तैराक тайра́क м., तैरनेवाला
тайрनेवा́लā म.

пловчи́ха ж. तैरनेवाली тайрनेवा́ली ж.

плод м. फल पखाल म., सेवा मэवा म.

плодо́водство с. मेवे की काश्त (खेती) мэवे-
кй कāшт (कхэतй) ж.

плóмб||а ж. 1. [दाँत में] भरना दाँत म-
бхарāय ж.; ставить ~у [दाँत में] भरना
न.; 2. (на двери и т. п.) मुहर मुखар ж.

пломби́р м. बर्फ की मलाई बर्फ क-
मालāय ж.

пломби́ровать 1. (зуб) भरना бхарнā न.;
2. (дверь) मुहर लगाकर बंद करना मुखार
लागāकार बान्द कारнā न.

плоти́на ж. बाँध बाँध म., जलबन्धक джал-
बान्दхак म.

плóтник м. बढ़ई बारхай म., सुतार сутāर м.

плѳтно: ~ पोёсть पेट भरके खाना पत
बхарके क्खाना *п.*

плѳтныѳ घन ग्खान, ठोस tхос; मोटा-ताजा
मोtа-तāzā (о человеке); ~ обёद पेट भर
का खाना *म.*

плѳхо बुरी तरह बुरा ताराх; мне ~ मुझे
खराब लग रहा है; я ~ себя चूँवतुवु
मेरी तबीअत खराब है; ~ играт् ठीक
नहीं खेलना *п.*

плох||оѳ बुरा бурā; खराब क्खарāб (негод-
ный); у меня ~ое настрѳение में बहुत
निराश (गमगीन) हूँ.

площāдка *ж.* 1. मैदान माйдāн *म.*; देतская
~ खुले मैदान में किंडरगार्टन *ж.*; по-
сāдочная ~ उतरने का मैदान *म.*; тēн-
нисная ~ टेनिस का मैदान *म.*; 2. (лест-
ничная) लैडिंग लाय्न्दिंग *ж.*

плѳщадь *ж.* (напр. в городе) मैदान माйдāн
म., चौक चाук *म.*

плуг *м.* हल खाल *म.*

плыть 1. तैरना ताय्рना *नп.*, पैरना пай्рना
नп.; 2. (на судне) जाना द्जāनā *नп.*

(में, से *ना चैम-ल.*), चलना चालना *नप.*
(पर *ना चैम-ल.*).

प्लюнуть *см.* प्लेव्ать.

пляж *м.* [समुद्र, झील, नदी] का रेतीला कि-
नारा (तट) [самудра, джхйл, надई] *क़ा*
रэतйलā *किनāрā* (*ताṭ*) *म.*

плясать नाचना *नāचनā* *न.*

пляска *ж.* नाच *नāच* *म.*, नृत्य *न्रितयā* *म.*

по पर *पर*; से *सэ*, द्वारा *द्वāрā* (*посред-*
ством); के मुताबिक (अनुसार) *कэ* *мутā-*
бик (*анусār*) (*согласно*); *погуляем* *по*
улицам सड़कों पर घूमने चलें; *посылайте*
по почте डाक द्वारा (से) भेजिये; *мне*
нāдо *поговорить* *по телефону* मुझे
टेलीफोन करना चाहिये; *он* *выступāет*
по рāдио वह रेडियो पर बोलता है; *я* *по*
ошйбке *взял* *вāшу* *кнйгу* मैं ने भूल से
आप की किताब ले ली; *по распоряжē-*
нию... ...के हुक्म (आदेश) से; *вы* *гово-*
рйте *по хйнди?* आप को हिंदी आती है?,
आप *हिंदी* *बोलते* हैं?; *по* *вечерām* *शाम*
को.

побед||а *ж.* जीत *джит ж.*, फ़तह फ़атаह
ж., विजय *विजय ज.*; одёрживать ~у
विजय पाना *п.*

победитель *м.* विजेता *विजेटा म.*

победить *см.* побеждать.

побеждать जीतना *джитна п.*, फ़तह (जय)
करना फ़атаह (джай) *карना п.*

побережье *с.* किनारा *किनारा म.*, तट *तат*
म.; समुद्रतट *самудратаट म.* (*морское*).

поблизости नज़दीक *наздик*, पास (समीप)
में *पास (самип) मэ*; нет ли ~ телефона?
क्या समीप में टेलीफ़ोन है?

побрить मूँड़ना *му́рना п.*, हजामत बनाना
ख़аджāмат банāнā *п.*; пожа́луйста, по-
бре́йте! मेहरबानी करके हजामत बनाये!

побриться हजामत बनाना ख़аджāмат банāнā
п. (са́мому); हजामत बनवाना ख़аджāмат
банāнā *п. (у парикмахера)*; где мо́жно
~? नाई की दुकान कहाँ है?, मैं हजामत
कहाँ बनवा सकता हूँ?; я хочу ~ मैं
हजामत करना चाहता हूँ.

побыва́ть होना *хона нп.*; हो आना *хо āна*

नप. (प्रियति पविदतर्सा); ~ व गस्त्या
सेहमान होना नप.; ~ व क्नि० सिनेमाघर
जाना नप.

पोवार म. बावरची बावारची म., रसोइया
расоййā म.

पोवरनुतर्(सा) स. पोवораचिवातर्(सा).

पोवर्सित लटकाना लात्कानā न., टाँगना
ताँगना न.

पोवर्सुता ङ. नोटिस नोटिस म., सूचना सूच-
ना ङ.; ♠ ~ द्ना अजंडा म.

पोवर्सुत ङ. [लंबी] कहानी [लामबी] काखानि
ङ., अफसाना अफसानā म., कथा कतखā ङ.

पो-विदिमोमु शायद शायिद, मालूम (प्रतीत)
होता है māलूम (प्रतीत) хотā ख़; ओ, ~,
ने प्रिदेंत वह शायद नहीं आयेगा, मालूम
होता है कि वह नहीं आयेगा.

पोविनोवार्तर्सा मानना मान्ना न., आज्ञापालन
करना ङ्ग्यापालन कर्ना न.

पोवोद म. उपलक्ष उपालाक्षा म.; मौक्ता मा-
कā म., अवसर अवसर म. (सुचाय); बहाना
बाख़ानā म. (प्रदोग), पो ~उ उपलक्ष में,
मौक्ते (अवसर) पर; दत्त ~ अवसर देना न.

поворáчивать घुमाना *гхумānā* *п.*, फिराना
пхिरānā *п.*, मोड़ना *मोर्nā* *п.*; ~ *напрáво*
(*налёво, зá угол*) दाहिनी तरफ़ (बाईं
तरफ़, नुक्कड़ पर) मुड़ना *नп.*

поворáчиваться मुड़ना *मुर्nā* *नп.*, फिरना
пхирnā *नп.*; поверн́итесь! मुड़ जाइये!

поворóт *м.* मोड़ *मोर्* *м.*, फेर *पхэр* *м.*;
घुमाव *гхумāо* *м.* (*место*); *второй* ~
напрáво दाहिनी तरफ़ दूसरा मोड़ *м.*;
пра́вый (*ле́вый*) ~ दाहिना (*बायाँ*)
मोड़ *м.*

повред́ить *см.* повреждáть.

повреждáть 1. बिगाड़ना *बिगārnā* *п.*, खराब
(नष्ट) करना *кхарāб* (*нашта*) *карnā* *п.*;
я повред́ил себе́ *но́гу* (*ру́ку*) मेरे पाँव
(हाथ) में चोट आ गई; 2. नुकसान पहुँचा-
ना *नुक्सāн* *पाхūчānā* *п.*; *это* вам не по-
вред́ит इस में आप को कुछ हानि नहीं.

повреждéние *с.* क्षति *कшати* *ж.*, भंग
бханг *м.*, *नुक्सान* *नुक्सāн* *м.*; *получáть*
~ *नुक्सान* (*क्षति*) *पहुँचना* (*होना*) *नп.*

повтор́ить *см.* повторя́ть.

повтор||ять दोहराना दोहराना *п.*; ~йте,
 пожа́луйста! मेहरबानी करके दोहराये!
 повы́сить(ся) *см.* повыша́ть(ся).
 повыша́ть बढ़ाना бархानā *п.*, बढ़ा देना
 бархā дәнā *п.*
 повыша́ться बढ़ना бархнā *нп.*, बढ़ जाना
 барх джāнā *нп.*
 повя́зка *ж.* बंधन бандхан *м.*, पट्टी па-
 त्टी *ж.*
 погаси́ть बुझाना буджхāнā *п.*; гул करना
 гул карнā *п.* (лампочку); ~ свет रोशनी
 बुझाना *п.*
 погово́рка *ж.* कहावत काहават *ж.*, मसल
 масал *ж.*
 пого́да *ж.* मौसिम माусим *м.*; тёплая
 (холо́дная) ~ गरम (ठंडा) मौसिम *м.*;
 плоха́я ~ खराब मौसिम *м.*
 пограни́чник *м.* सरहदी सिपाही сархадī
 सिпāхī *м.*, सीमा-रक्षक सिमā-ракшак *м.*
 пограни́чн||ый हद्द (सीमा) का खद्द (सिमā)
 कā, सरहदी сархадī; ~ая ста́нция सर-
 हदी स्टेशन *м.*

погружать लड़ना लड़ना *п.*, बोझना बो-
झना *п.*, भरना बхарना *п.*

погрузить *см.* погружать.

погрузка *ж.* लड़ लड़ *ж.*, लड़ाई लड़ाई *ж.*

под के नीचे क़े नीचे, [के] तले [क़े] तले;

के पास (नज़दीक) क़े पास (नाज़्दिक) (*возле*);

~ Москवोंй мно́го краси́вых мест मास्को

के पास बहुत सी सुंदर जगहें हैं; ~ конёц

अखीर (अंत) में; стёны отде́ланы ~

мра́мор दीवारें संगमरमर की नक़ल है;

~ аккомпане́мент роя́ля प्या́но बजने के

साथ-साथ; ~ ве́чер бу́дет прохла́днее

शाम आते कुछ ठंड होगी.

подава́ть देना देना *п.*; परोसना паросна́

п. (*на стол*), ~ пальто́ ओवरकोट पह-

नाना *п.* (*одеть*); ओवरकोट बढ़ा देना *п.*

(*напр. с вешалки*); ~ ру́ку हाथ बढ़ाना

п.; обе́д по́дан, खाना परोसा गया है,

खाना तैयार है; ~ мя́ч गेंद मारना *п.*

подавля́ющ||ий ज़बरदस्त забардаст, अत्य-

धिक अत्यूधिक; ~ее бо́льшинство ज़बर-

दस्त (अत्यधिक) बहुमत *м.*

подарить नज़र (उपहार, दान) करना
назар (уपाख़ार, दान) करना *п.*; ~ на
память याद के लिये भेंट में देना *п.*

подарок *м.* नज़र назар *ж.*, उपहार уपाख़ар
м., दान दान *м.*

подать *см.* подавать.

подача *ж.* देना दाना *м.*; अर्पण арпан *м.*
(*вручение*); गेंद मारना गेंद मारना *м.*
(*в спорте*).

подбородок *м.* ठोड़ी t̥horī *ж.*, चिबुक
चिबुक *ж.*

подвиг *м.* कारनामा क़ारनामा *м.*, वीर-
चरित वीरचरित *м.*

подвигать [थोड़ा सा] सरकाना [t̥horā sā]
सरकाना *п.*; [आगे] बढ़ाना [āgə] бархानа *п.*
(*вперёд*); हटाना ḥatānā *п.* (*в сторону*).

подвигаться [थोड़ा सा] सरकना [t̥horā
sā] саракна *пп.*; [आगे] बढ़ना [āgə]
бархна *пп.* (*вперёд*); हटना ḥatnā *пп.*
(*в сторону*); подвигайтесь, пожалуйста!
मेहरबानी करके थोड़ा सा सरकके बै-
ठिये!

подвѣзка *ж.* मोझाबंद पट्टी мозाबанд
पाट्टी *ж.*

подготáвливать तैयारी करना таййāरि
карнā *п.* (की *что-л.*), तैयार करना
таййāर कार्ना *п.*

подготáвливаться तैयारी करना таййāरि
карнā *п.* (के लिये *к чему-л.*).

подготóвить(ся) *см.* подготáвливать(ся).

подготóвк||а *ж.* तैयारी таййāरि *ж.*; शिक्षा
शिक्षā *ж.* (обучение); без ~и तैयारी
के बिना.

поддержáть *см.* поддérживать.

поддérживать संभालना सāбхāलनā *п.*,
संभाल देना सāबхāल दēनā *п.*, थामना तхāम-
नā *п.*; समर्थन करना самартхан कार्ना *п.*
(одобрять).

поддérжк||а *ж.* मदद मादाद *ж.*, सहायता
साḥāयतā *ж.* (помощь); समर्थन самартхан
म. (одобрение); при ~е की सहायता से.

поджигáтель *м.* आग-लगाऊ āग-लागāу *म.*;
~ войнā जंगबाज़ *म.*, युद्ध की आग भड़-
कानेवाला *म.*

подкладка *ж.* अस्तर अстар *म.*

подлинник *म.* मूल मूल *म.*

подместий *см.* подметать.

подметать भङ्गना द्रखाना *न.*, बुहारना
बुखाना *न.*

подметк||а *ж.* [जूते का] तला [द्रुते का]
तला *म.*; स्तवित् ~यु [जूते का] तला
लगाना *न.*

поднимать उठाना उठाना *न.*; ऊँचा करना
ऊँचा करना *न.* (*повышать*); ~ बोकल
जाम उठाना *न.*; ~ флаग भंडा उठाना *न.*;
~ गला आँखें उठाना *न.*; ♠ ~ चेलिनु
अछूती धरती जीतना *न.*

подниматься 1. उठाना उठाना *न.*; [ऊपर]
चढ़ना (चढ़ जाना) [उपर] चरखना (चरख
द्रखाना) *न.* (*पर на гору, по лестнице*);
~ स मेस्ता उठ खड़ा होना *न.*; 2. चढ़ना
चरखना *न.*, बढ़ना बरखना *न.*; य नेग
подняलांस् त्पेरातुरा उस का टेंपेरेचर
चढ़ (बढ़) गया.

подножка *ж.* (вагона и т. н.) पायदान
पायदान *म.*

подно́с *м.* थाल त्हाल *м.*, थाली त्हाली *ж.*
подня́ть(ся) *см.* поднимáть(ся).

подобн||ый बराबर барāбар, उस तरह
(प्रकार) का उस ताराх (प्राकार) का, समान
самāн; в ~ых слўчаях ऐसी सूरत में;
ничего ~ого! बिलकुल नहीं!, खाक!

подогревáть गरम करना गराम карнā *п.*

подогрётъ *см.* подогревáть.

подожд||ать इंतज़ार करना интиज़ār кар-
नā *п.* (का को-ल.), प्रतीक्षा करना प्रा-
त्यक्षा карनā *п.* (की को-ल.); ~йте,
пожалуйста मेहरबानी करके इंतज़ार
(प्रतीक्षा) कीजिये.

подойт́и *см.* подход́ить.

подо́шва *ж.* तला तалā *м.*, तली ताली *ж.*
(обуви).

подписáть(ся) *см.* подпи́сывать(ся).

подпи́сывать दस्तखत (हस्ताक्षर) करना
дасткхат (खастākшар) карнā *п.*

подпи́сываться दस्तखत (हस्ताक्षर) करना
(कर देना) दास्तकхат (खастākшар) карнā
(कार दэнā) *п.*

подпись *ж.* दस्तखत दास्तखат *м.*, हस्ताक्षर
हस्ताक्षर *м.*

подробно व्योरे (विस्तार) से ब्योरे (विस्तार)
से, विस्तार-पूर्वक विस्तार-पूरवाक; ~ рас-
спрашивать तफसील (विस्तार) से पूछना *п.*
подробность *ж.* व्योरा б्योра *м.*, तफसील
ताфсил *ж.*, विस्तार विस्तार *м.*

подробный व्योरेवार б्योरेवार, तफसीली
ताफसीली, विस्तृत विस्तृत.

подросток *м.* बाल बाल *м.*, किशोर किशोर
м. (юноша); बालिका बालिका *ж.*, किशोरी
किशोरी *ж.* (девушка).

подруга *ж.* सहेली साहली *ж.*, सखी
साखी *ж.*

подружиться दोस्ती (मित्रता) हो जाना-
दोस्ती (मित्रता) हो जाना *नп.* (से *с*
кем-л.).

подставить *см.* подставлять.

подставлять रखना राखना *п.*, डालना
दालना *п.* (के नीचे *पодо* *что-л.*).

подстаканник *м.* गिलास-होल्डर गिलास-
होल्डर *м.*

подтвердить *см.* подтверждать.

подтверждать तसदीक (पुष्टि) करना तस-
दीक (पुष्टि) कर्ना *п.*

подтяжки *мн.* ब्रेसिज ब्रेसиз *м.*

подумать सोचना सोचना *нп.*, खयाल (वि-
चार) करना खайा़ल (विचार) कर्ना *п.*

подушка *ж.* तकिया такийя *м.*, गद्दा гадда
м.; गल-तकिया гал-такийя *м.* (небольшая).

подходить 1. [नज़दीक] आना [наздык]
ānā *нп.*, चला आना чала ānā *нп.*;
подойдите ближе! नज़दीक आ जाइये!;
2. लगना लगना *нп.*, अच्छा आना аччхā
ānā *нп.*; ёто мне (не) подойдёт यह मुझे
अच्छा (नहीं) लगेगा.

подъезд दर्वाज़а дарваза *м.*

подъезжать पहुँचना пахӯचना *нп.*, पहुँच
आना пахӯч ānā *нп.*

подъём *м.* 1. (восхождение) चढ़ाई चархāй
ж., आरोहण āрохан *м.*; 2. (сильное
развитие) तरक्की тараक्ки *ж.*, उन्नति
уннати *ж.*; 3. (воодушевление) जोश
джош *м.*, उत्साह утсаāх *м.*

подъехать *см.* подъезжать.

пóезд *м.* [रेल]गाड़ी [रэл]ग़ाड़ी *ж.*; ट्रेन *ж.*; скорый ~ एक्सप्रेस गाड़ी *ж.*; пассажирский ~ मुसाफ़िर-गाड़ी *ж.*; товарный ~ माल-गाड़ी *ж.*; пригородный ~ लोकल गाड़ी *ж.*; ~ делает 70 километров в час गाड़ी घंटे में ७० कीलोमीटर की रफ़्तार से चलती है.

по́ездка *ж.* सफ़र саफ़र *м.*, यात्रा йात्रा *ж.*, दौरा даура *м.*; нам предстоит интересная ~ हम को दिलचस्प सफ़र करना पड़ेगा.

по́есть *खाना* кхāнā *п.*, खा लेना кхā лē нā *п.*; я уже поёл मैं खा चुका; я не успел ~ मैं कुछ खा नहीं पाया.

по́ехать *जाना* джāнā *пл.*, *рवाना* होना равāнā *खонā* *пл.*

пожáлуйста मेहरबानी करके мэхарбāни каркэ, कृपया криपायā; दāйте, ~ ...मेहरबानी करके ... दीजिये.

пожáр *м.* आग āg *ж.*, अग्निकांड अग्निकांद *म.*, *пожáть* *см.* *пожимáть*.

пожелани||е с. कामना kāmna ж.; с искренними ~ями शुभकामनायों के साथ.

пожива||ть: как вы ~ете? आप कैसे हैं?

ап кайсэ хэй?, आप का मिजाज कैसा है?

ап кә мизәдж кайсә хэ?

пожило́й अधेड़ адхэр, बड़ी उम्र का बари
умр кә.

пожима́ть: ~ру́ку हाथ दबाना хәтх да-
ба́на п. (का кому-л.), हाथ मिलाना
хәтх миләна п. (से кому-л.).

позавчера́ परसों парсө.

позади́ [ке] पीछे [кэ] пичхэ; ~нас есть
свободное место हमारे पीछे एक खाली
जगह है; он оста́лся ~वह पीछे रह गया.

позво́лени||е с. इजाज़त иджа́зат ж.,
мंजूरी манзुरी ж.; проси́ть ~я इजाज़त
(मंजूरी) माँगना п.; с ва́шего ~я आप
की मंजूरी से.

позво́лить см. позволя́ть.

позво́лять इजाज़त (अनुमति) देना иджа́зат
(अनुमति) देना п.; позво́льте мне...

मुझे... इजाज़त (अनुमति) दीजिये.

пóздний मामूली वक्त के बाद का māmulī
वाक्त कэ ब़ाद क़ा.

пóздно देर में дэр मэ, देर (विलंब) से дэр
(виламб) सэ; ~ вéчером रात गये; се-
гóдня ужé ~ тудá идтй आज वहाँ जाने
में देर हो चुकी.

поздравля́||ть बधाई (मुबारकबाद, अभि-
नंदन) देना бадхāй (мубāракбāд, абхи-
नандан) дэнā न.; ~ю вас आप को बधाई
(मुबारकबाद, अभिनंदन) देता हूँ.

позйция ж. спорт. पोजीशन позйшан ж.

познакóмить परिचय कराना (करा देना)
паричай карāнā (карā дэнā) न. (का
кого-л., से с кем-л., с чем-л.).

познакóмиться परिचय करना паричай
карнā न. (से с кем-л.); परिचित होना
паричит хонā नп. (से с чем-л.); я рад с
вāми ~ मैं आप को मिलने से बहुत खुश हूँ,
आप का परिचय पाकर मुझे बड़ी खुशी
हुई.

позолóченный मुलम्मा से चढ़ा हुआ му-
ламма सэ чархā хуā.

пойть पिलाना *पिलाṇā n.*, पिला देना *पिलाṇā dēṇā n.*

пойти जाना *जाṇā np.*, चलना *चलना np.*;
пойдёмте со мной मेरे साथ चलिए; ~
в театр थियेटर देखने जाना *np.*

пока अभी अभी; जब तक *जब तक (do
тех пор, пока)*; я этого ~ не знаю अभी
तक यह मुझे मालूम नहीं है; ~ что अब
то; побудьте ~ здесь अभी यहाँ रहिये.

показать *см. показывать.*

показывать दिखाना *दिखानā n.*, प्रदर्शन
करना *प्रादार्शन कर्ना n.*; покажите,
пожалуйста! मेहरबानी करके दिखाये
(प्रदर्शन कीजिये)!

покидать छोड़ना *चोर्ना n.*, छोड़ देना *चोर्
दēṇā n.*, त्याग करना *त्याग कर्ना n.*

поклониться [भुक्कर] बंदगी (प्रणाम)
करना [दजхुककर] *बान्दागि (प्रानाम)
कर्ना n.*

покой *м. 1. आराम ārām m.*, -चैन *चैन m.*,
शांति *शान्ति m.*; ему нужен полный ~
उस के लिये पूर्ण विश्राम चाहिये; 2.: при-

ёмный ~ प्रथम परीक्षण का कमरा प्रा-
тхам парйкшан кă камрā м.

покрóй м. काट kāt̄ ж., तराश тарāш ж.

покрывáло с. परदा пардā м., चादर чā-
дар ж.; पलंगपोश палангпош м. (для по-
стели).

покрýшка ж. (автомобильная шина)
टायर tāйар м.

покупáтель м. खरीदार кхарйдār м., ग-
हक gā́хак м.

покупáть खरीदना кхарйднā н., खरीद
(मोल) लेना кхарйд (मोल) лэнā н.

покупки мн. खरीदेँ кхарйдḗ ж. мн.,
खरीदी हुई चीजें кхарйдй̄ хуй̄ чйзḗ ж. мн.;
я сде́лал ~ मैं ने बहुत सी चीजें खरीद
लीं.

пол м. फ़र्श фарш м.

полагá||ть खयाल (विचार) करना кхайāл
(विचāр) карнā н., समझना самаджхнā н.;
я ~ю, что... मेरा खयाल (विचार)
है कि...

полагáться भरोसा करना (रखना) бхаро-
37 Русско-хинди сл. 577

сā карнā (ракхнā) п. (पर на кого-л.,
на что-л.).

пóлдень м. दोपहर допахар м.

пóле с. 1. (обрабатываемая земля) खेत
кхэт м., ज़मीन замин ж.; 2. मैदान май-
дāн м.; फुटबॉलное ~ फ़ुटबॉल का मैदान
м.; ♦ ~ деятельности कार्यक्षेत्र м.

полев||ой खेती का क़хэतī kā; ~ые рабóты
खेती[बारी] का काम м.

полезашйтн||ый: ~ые насаждéния खेतों
के किनारे-लगी पेड़ों की रक्षापकितयाँ क़хэ-
तō क़े किनāрэ-лагī пэрō क़ि राक्षāпан-
क़तīयā ж. мн.

полéзно यह फ़ायदेमंद (लाभदायक) है йах
фāйдэманд (лāбхдāйак) хэ; éто óчень ~
यह बहुत फ़ायदेमंद (लाभदायक) है.

полéзный ф़ायदेमंद фāйдэманд, लाभदायक
लāбхдāйак; स्वास्थ्यप्रद स्वāстхйāпрад (для
здоровья).

полёт м. उड़ान урāн ж., उड़ुयन уддāयान м.
поликлīника ж. पोलीक्लीनिक .поликлī-
ник ж.

पोलीतिका *ज.* सियासत सियासत *ज.*, [राज]

नीति [राज] नीति *ज.*; मीरना ~ अमन
की सियासत *ज.*, शांति-नीति *ज.*

पोलीतीकसी राजनीतिक राजनीतिक, सि-
यासी सियासी.

पोलका *ज.* तख्ता ताख्ता *म.*, ताक ताक *म.*

पोलनोच *ज.* आधी रात आधी रात *ज.*,
अर्द्धरात्र अर्द्धरात्र *ज.*

पोलनी 1. भरा [-पूरा] बहार [-पुरा], भरपूर
बहारपूर; लबालब लबालब (до краёв);
зал (стадион) पोलन हाल (स्टेडियम)
ठाठास (खचाखच) भरा हुआ है; 2. (це-
лый, весь) पूरा पूरा, तमाम तमाम,
संपूर्ण संपूर्ण; ~ दिन दिन भर; 3. (о
человеке) मोटा मोटा.

पोलो *с.*: बौदना ~ जलपोलो जलपोलो *म.*

पोलोवीना *ज.* आधा आधा *म.*; ~ तुरतीया
साढ़े दो बजे; ~ गरी खेल का आधा
भाग *म.*

पोलोझे *с.* (состояние) हाल हाल *म.*,
हालत हालत *ज.*, [परि]स्थिति [परि]स्थि-
ति *ज.*

положіть रखना राखना *п.*, रख देना
राख देना *п.*

положіться *см.* полагаться.

полоса *ж.* 1. पट्टी पाट्टी *ж.*, धज्जी दха-
दжджи *ж.*; धारी दхारी *ж.* (*напр. на*
ткани); 2. (*период времени*) अरसा
арса *м.*, अवधि авадхи *ж.*

полоскание *с.* 1. (*действие*) धोकर साफ़
करना दхокар саф карна *м.*, खंगालना
कहागालना *м.*; कुल्ला कुल्ला *м.*, आचमन
аचаман *м.* (*рта, горла*); 2. (*жидкость*)
मुँह साफ़ करने का पानी मूख साф карна
ка пани *м.*

полоскать धोकर साफ़ करना दхокар саф
карна *п.*, खंगालना कहागालना *п.*; कुल्ला
करना कुल्ला карна *п.* (*горло*).

полотёнце *с.* तौलिया ताулия *м.*, अंगोछा
ангочха *м.*

полотно *с.* 1. पट पाट *м.*; 2.: ~ железной
дороги रेलवेलाइन रэлвэлайн *ж.*

полтора डेढ़ दэрх.

полтора́ста डेढ़ सौ दэрх сау.

полуботінки *म०*. जूते दजूतэ *म० म०*
 полугóдие *с.* आध सल ādхā сāl *म०*,
 छमाही चхамāहि *ज०*.
 полузащйга *ज०*. हाफ बैक (पंक्ति) хāф
 байк (панкти) *ज०*.
 полузащйтник *м.* हाफ बैक (पंक्ति) का
 खिलाड़ी хāф байк (панкти) kā कखилā-
 री *म०*.
 полумрāk *м.* छाया चхāयā *ज०*, धुंधलेपन
 दखुंदखलэपन *म०*.
 полуфинāl *м.* सैमी-फ़ाइनल сайमी-फ़ाइनल
म०; व्यйति व ~ सैमी-फ़ाइनल तक पहुँच-
 ना *क०*.
 получ||ать पाना pānā *न०*, हासिल (प्राप्त)
 करना (कर लेना) хāсил (प्रāप्ता) कर्नā
 (कर लэнā) *न०*, मिलना मिलнā *क०*; я ~йл
 письмó मुझे चिट्ठी मिली.
 получйть *с०*. получāть.
 полушерстянóй आध ऊनी āदх унй.
 полчаса́ आध घंटा āदх ग्हाँतā *म०*; за ~
 दो... ..से आध घंटा पहले.
 польза *ज०* फायदा фāयदā *म०*, लाभ lāбх *म०*.

पोल्योजना इस्तेमाल (व्यवहार) करना
истэмाल (व्यावाह्यार) कर्ना *п.* (का *чем-л.*);
फ़ायदा (लाभ) उठाना फ़ायदा (लाभ)
уѣхана *п.* (उत्तेकात व्यगदु; का, से
чем-л.).

पोल्का *ж.* (तानेत्) पोल्का [नाच्] पोल्का
[न्यच्] *м.*

पोल्स्की पोल् пол, पोल्श पोल्श.

पोल्शा पोल्श पोल्श.

पोल्बोत् चाहने लगना चाहने लगना *नप.*;
मुहब्बत (प्रेम) में फंस जाना मुहब्बत
(प्रेम) में पहास दजाना *नप.* (वल्बोत्से).

पोल्स *м.* ध्रुव ध्रुव *म.*

पोल् *म.* (श्लाय) किनारा किनारा *म.*

पोल् *म.* पोल् пол *म.*

पोल्ना *ж.* [जंगल का] खुला हुआ मैदान
[दजान्गल का] क्खुला खुा मायदान *म.*

पोल्रनिक *म.* ध्रुव प्रदेशीय अनवेषक ध्रुव
प्रादेशीय अनवेषक *म.*

पोमाда *ж.* पमेटम पमेताम *म.*; गुब्नाया ~
लिप-स्टिक *म.*

पोमेशात् तक्लीफ देना तक्लीफ देना *п.*

(को कому-ल.); रोकना *рокнā* *п.* (*воспре-
пятствовать*); я вам не ~ю? मैं आप
को कोई तकलीफ़ न दूँ?

помещáться (*находиться*) होना *ḥonā* *नп.*,
वाक्ता (स्थित) होना *vākā* (स्थित) *ḥonā*
नп.

помещéние *с.* (*здание*) घर *ghar* *म.*,
मकान *makān* *म.*

помидóр *म.* टमाटर *ṭamāṭar* *म.*, टोमांटो
tomāto *म.*

помнít||ъ याद (स्मरण) करना (रखना)
yād (स्मरण) *karṇā* (राखनā) *प.*; вы ~е?
आप को याद (स्मरण) है?

помогáть मदद (सहायता) करना (देना)
maḍad (*saḥāyātā*) *karṇā* (*dēnā*) *प.*; ~йте
мне, пожалуйста! मेहरबानी करके मुझे
मदद (सहायता) दीजिये!

помóщник *म.* मददगार *maḍadgār* *म.*, सहा-
यक *saḥāyāk* *म.*

помóщ||ъ *ज.* मदद *maḍad* *ज.*, सहायता *saḥā-
yātā* *ज.*; оказáть ~ मदद (सहायता) कर-
ना *प.*; при ~и की मदद (सहायता) से;

पे́рвая ~ फ़र्स्ट-एंड म., प्राथमिक सहा-
यता *ज.*; स्कóрая ~ प्राथमिक डाक्टरी सहा-
यता *ज.*, एंबूलंस *म.*

понеде́льник *म.* सोमवार *सोमवार म.*

поне́мнóгу थोड़ा-थोड़ा [करके] त्хорá-त्хорá
[कार्कэ]; धीरे-धीरे द्धिरэ-द्धिरэ (*посте-
пенно*).

понижа́ть नीचा करना (कर देना) *न्यचā*
कार्ना (कार दनā) *न.*; घटाना *ग़हातāनā न.*
(*уменьшать*).

понижа́ться नीचा हो जाना *न्यचā खो द्जā-
नā न.*; घटना *ग़हातā न.* (*уменьшаться*).

пони́зить(ся) *सम.* *पонижа́ть(ся).*

пони́ма||ть समझना *सामादज्ज्ना न., समझ
लेना सāमादज्ज लēनā न.*; अनुभव करना
अनुबखार कार्ना *न.* (*сознавать*); я вас не
~ю मैं आप को नहीं समझता हूँ.

пони́с *म.* दस्त दास्त *म.*, अतिसार अतिसार
म.; у меня ~ मैं दस्त (अतिसार) से पीड़ित
हूँ.

пони́чки *मन.* एक किसम की पूरी *अक क़िस
क़ि पूरि ज.*

поня́тно साफ़ साफ़, साफ़ तौर पर साफ़
ताुर पर, स्पष्ट रूप से स्पष्टा रूप से;
это ~ यह साफ़ (स्पष्ट) है.

поня́ть *см.* понима́ть.

поочерёдно बारी पर बारी पर, बारी-बा-
री से बारी-बारी से.

попада́ть 1. पड़ना पड़ना *नप.*, पड़ जाना
पारदजाना *नप.* (*оказываться*); आना आना
नप., पहुँचना पहुँचना *नप.* (*приходить*);
как попа́сть на вокза́л? मैं रेलवे स्टेशन कै-
से पहुँच सकता हूँ?; 2. (в цель) निशाना
मारना निशाना मारना *न.* (*о стрелке*);
लगना लगना *नप.* (*о пуле*).

попа́сть *см.* попада́ть

попере́к के आर-पार क़े आर-पार, आर-पार
आर-पार.

попола́м आधो-आध आधो-आध, निस्क्रानिस्क्र
निस्क्रानिस्क्र; делить ~ आधो-आध करना
(बाँटना) *न.*

попра́виться *см.* попра́вляться.

попра́вка *ж.* 1. (здоровья) अच्छा होना
अच्छा होना *म.*, स्वास्थ्य-सुधार स्वस्थता-सु-

- dhār м.; 2. (исправление) दुस्ती दु-
 рости ж., सुधार судхār-м.
 поправляться (выздоровливать) अच्छा
 (आरोग्य) हो जाना अच्छā (ārōgyā) хо
 джānā нп.
 по-прежнему पहले की तरह पाखलэ кй та-
 рах, पूर्वत पुरवावत.
 популярный आमफहम āмфахам, सर्वजनो-
 पयोगी сарваджанопайогй (общедоступ-
 ный); लोकप्रिय लोकприйā, 'सर्वप्रिय сар-
 ваприयā (известный).
 попутчик म. हमराह хамрāх м., सहयात्री
 сахйāтри м.
 попытка॥а ж. कोशिश कोशिш ж., प्रयत्न
 прайатна м., сделать ~у कोशिश (пр-
 यत्न) करना п.; пер́вая (вторáя, трéтья)
 ~ पहला (दूसरा, तीसरा) प्रयत्न म.
 порá ж. वक्त वाक्त м., समय समय м.;
 मौसिम माусим м. (время года); с каких
 пор? कब से?, किस वक्त (समय) से?; с
 тех пор तब से; до сих пор अब तक.
 поражать 1.: ~ цель निशाना मारना नि-

шānā mārñā *п.*; 2. (*удивлять*) हैरत
(चक्कर) में डालना (डाल देना) ख़айрат
(चक्कर) मँ द़ाल्ना (द़ाल द़ेनā) *п.*

поражéни||*с.* शिकस्त शिकास्त *ж.*, हार
ख़ार *ж.*, पराजय парāджай *ж.*; терпéть
~ शिकस्त (पराजय) खाना *п.*; команда
идёт без ~й टीम अपरजित रहती है.

поразительный अचरज में डालनेवाला अच-
राдж मँ द़ाल्नэवāलā, आश्चर्यजनक āш-
चरйаджанак.

поразйть *см.* поражать.

порвāть फाड़ना пхāрñā *п.*, फाड़ डालना
пхāр द़ाल्ना *п.*, तोड़ना торñā *п.*, तोड़
देना (डालना) тор д़ेनā (द़ाल्ना) *п.*

порéзать काटना кāтñā *п.*, काट देना кāт
д़ेनā *п.*; ~ рўку हाथ कटना *пп.*

порéзаться कटना कāтñā *пп.*, चिरना चир-
нā *пп.*

пóровну बराबर (समान) भागों में барāбар
(самāн) бхāгō मँ, आघो-आघ āдхो-āдх.

порóг *м.* (*у двери*) ड्योढ़ी द़्योरхā *ж.*, देह-
ली द़ेख़लā *ж.*

поросёнок *म.* सूअर का बच्चा *सुअर का बचचा म.*

порошок *म.* बुकनी बुकनी *ज.*, चूर्ण चूर्ण *म.*; दवा का पौडर *दावा का पाउदार म.*
(*лекарство*); зубной ~ दंत-मंजन *म.*

порт *म.* बंदरगाह बांदारगाह *म.*

портить बिगाड़ना बिगाड़ना *न.*, खराब करना *कखाराब करना न.*; नुकसान (हानि) पहुँचाना नुकसान (हानि) पहुँचाना *न.*
(*повреждать*).

портиться बिगाड़ना बिगाड़ना *न.*, खराब हो जाना *कखाराब हो जाना न.*; गलना *गलना न.* (*гнить*).

портниха *ज.* दर्ज़िन *दार्ज़िन ज.*

портной *म.* दर्ज़ी *दार्ज़ी म.*

портрёт *म.* तसवीर *तसवीर ज.*, चित्र चित्रा *म.*; फ़ोटो *फोटो म.* (*фотография*).

портсигар *म.* सिगरेट-केस *सिगरेट-केस म.*

Португáлия पुर्तगाल *पुर्तागाँल.*

портфёль *म.* पोर्टफोलियो *पोर्टफोलियो म.*

портъё *म.* द्वारपाल *द्वारपाल म.*, प्रतिहारी *प्रतिहारी म.*

पोर्टьёры *मन.* परदे *पार्दे* *म. मन.*

поруча́ть डालना *दालना* *न.* (के ऊपर *कमु-
-लिबो*); सुपुर्द करना *सुपुर्द* *कारना* *न.* (*до-
-верять*; के *कमु-ल.*); *ему* ~ *или* *ото-
-сла́ть* *письмо* उसे चिट्ठी भेजने को कहा
गया, चिट्ठी भेजना उस के जिम्मे कि-
या गया.

поруче́ни~~е~~ *с* हुक्म *खुकम* *म.*, सुपुर्द *सुपुर्द*
म.; *по* ~ *ю* सुपुर्द से.

поручи́ть *см.* поруча́ть.

по́рция *ज.* हिस्सा *हिस्सा* *म.*, भाग *बहाग*
म., पोर्शन *पोर्शन* *म.* (*кушанье, напиток*).

по́рядок *म.* इंतजाम *इन्तिजाम* *म.*, तरतीब
तर्तीब *ज.*; क्रम *क़्राम* *म.* (*последователь-
-ность*); *◇* ~ *дня* कार्यविधि *ज.*, एजेंडा *म*

посади́ть 1. (*усадить*) बैठाना *बाय़त्ख़ाना*
न.; चढ़ाना *च़ारख़ाना* *न.*, सवार करना *सा-
-वा़र* *कारना* *न.* (*на лошадь, на автомо-
-биль и т. п.*); 2. (*растение*) लगाना
लाग़ाना *न.*, रोपना *रोपना* *न.*; बोना *बोना*
न. (*посеять*).

поса́дка *ज.* 1. चढ़ना *च़ारख़ाना* *म.*, सवार

होना सавार खोना *म.*; ~ на парохóд
 जहाज पर सवार होना *म.*; внимáние! на-
 чина́ется ~ на по́езд सावधान! गाड़ी में
 सवार होने का समय आ गया; 2. (*самолёта*)
 उतरान उत्रāन *म.*, अवतरण अवतारान *म.*
 по-сво́ему अपनी तरह से अप्नी ताराख सэ
 (*по-особенному*); अपने इरादे से अप्ने
 ирāदэ सэ (*по своему желанию*).

посвятíть *см.* посвящáть.

посвящáть सिखाना सिकхānā *п.*, ज्ञान देना
 ग्यान дэнā *п.*, परिचय कराना परिचай
 कारānā *п.*

посёв *म.* बोना бонā *म.*, बोवाई बовāय *ज.*
 (*действие*); फ़सल फ़ासल *ज.* (*посеян-*
ное).

посевн||बोय बोने (बोवाई) का बонэ (बोवāय)
 कā; ~āय кампāनिया बोने (बोवाई) का
 आंदोलन *म.*; ~āय плóщадь [फ़सल] बोने
 का रक़बा (क्षेत्र) *म.*

поселíться *см.* поселя́ться.

посёлок *म.* बस्ती बास्ती *ज.*, आबादी ābā-
 दी *ज.*

поселя́ться बसना басна́ *нп.*, ठहरना tха-
खарна́ *нп.*

посере́дине बीच में बीच मँ, बीचों बीच बि-
चों बीच.

посети́тель *м.* मुलाक़ाती मुलाक़ाती *м.*,
विज़िटर विज़िटर *м.*

посети́ть *см.* посеща́ть

посеща́ть जाना джана́ *нп.*; आ मिलना ā
милна́ *нп.*, देखने आना дэкхне āна́ *нп.*
(*навещать*).

посеще́ние *с.* भेंट бхэ́т *ж.*, मुलाक़ात му-
лаक़а́т *ж.*; हाज़िरी ख़ाзи́ри *ж.* (*присут-
ствие*).

поско́льзну́ться [पैर] फिसलना [पाँर]
पхисалना́ *нп.*

посла́нник *м.* सफ़ीर сафир *м.*, राजदूत
ра́дждू́т *м.*

посла́ть *см.* посыла́ть.

пос́ле बाद ба́д, बाद को (में) ба́д को (मँ);
об э́том мы погово́рим ~ इस के बारे
में हम बाद में बातचीत करेंगे; ~ ле-
кции бу́дет конце́рт (кино́) लेक्चर

के बाद कंसर्ट (फ़िल्म) होगा; он при-
шёл ~ всех वह सबों के बाद आया; я
ещё не видел его ~ возвращения वापस
आने के बाद मैं उस से न मिला.

последний पिछला पिछला, आखिरी अंति-
म, अंतिम अन्तिम; в ~ раз я здесь был
व... पिछली बार मैं मैं यहाँ ... था; кто ~ ?
सब से पिछला कौन है?

последствие स. नतीजा नतीजा म., परि-
णाम परिणाम म.

последства परसों पारस.

пословица ज. कहावत कहावत ज., प्रवचन
प्रवचन म.

посол म. राजदूत राजदूत म., एलची एल-
ची म.; чрезвычайный и полномочный
~ असाधारण और अधिकारयुक्त राज-
दूत म.

посольство स. [राज]दूतावास [राज]दूता-
वास म. (здание).

поспевать (созревать) पकना पकना न.

поспеть स. поспевать.

посреди बीच (мध्य) में बीच (माध्य) म.

посрѣдственный सामूली māmulī, सामान्य
cāmānīa.

постáвить खड़ा करना कхарā карнā n.;
रखना राखनā n. (положить); ~ чемо-
дāн на पोलку ताक पर ट्रंक रखना n.

постáвка ж. सप्लाई саплāй ж.; पहुँचाना
पाखूचānā m. (доставка).

поставлāть सप्लाई करना саплāй карнā n.;
पहुँचाना पाखूचānā n. (доставлять).

постановīть см. постановлāть.

постанóвка ж. 1. इतिजाम интизāм m.,
प्रबंधप्राबандх m.; ~ вопроса सवाल पेश
करना m.; 2. театр. उतारना утārнā m.,
स्टेज करना स्तēдж карнā m.

постановлēние с. निर्णय нирнай m. (реше-
ние); प्रस्ताव प्रास्तāo m. (резолуция);
आदेश āдэш m. (распоряжение).

постановлāть निर्णय (निश्चय) करना нир-
най (निश्चय) карнā n.

постēль ж. बिस्तर бистар m. (принадлеж-
ности); चारपाई चārпāй ж. (кровать);
лечь в ~ चारपाई पर लेट जाना nп.

पोस्टेल्यन॥य चारपाई का चारपाई का; ~ое
 бельё बिछौना म.; ~ режим शयन-
 -चिकित्सा ज, विश्राम का उपचार म.
 पोस्तोर्बन॥य बाहरी बāख़र; अजनबी अज-
 नाबी (चुज्जोय); ~им вход воспрещён
 बाहरी लोगों के लिये प्रवेश नहीं है.
 पोस्तोयनन्य निरन्तर निरन्तर; स्थायी
 स्तख़ाय (ओब्युचन्य); ~ адрес स्थायी
 पता म.

पोस्त्रिच काटना क़ातना न., हजामत करना
 ख़ादज़ामात क़ारना न.

पोस्त्रिच्य बाल काट लेना ब़ाल क़ात ल़ेना
 न.; बाल कटवाना ब़ाल क़ातवाना न. (у па-
 рикмахера)

पोस्त्रोबि बनाना बनाना न., तामीर (नि-
 र्माण) करना त़ामिर (निरम़ान) क़ारना न.

पोस्त्रोयका ज. 1. (действие) बनाना बनाना
 न. म., तामीर (निर्माण) करना त़ामिर
 (निरम़ान) क़ारना म.; 2. (здание) इमारत
 इम़ारात ज.

पोस्तुपात् 1. (делать) करना क़ारना न.;
 2. दाख़िल (भरती) होना दाख़िल (बख़र्त)

खोना *нп.*; ~ на слўжбу नौकरी से लग-
ना *नп.*

поступить *см.* поступать.

поступ||ок *м.* व्यवहार वैयावाहार *м.*, कर्म
карма *м.*; ~ки (*поведение*) काम *м. мн.*

посўда *ж.* वरतन बरतान *м. мн*

посылать भेजना бхэджна *п.*; ~ письмó
खत भेजना *п.*; ~ привёт सलाम (प्रणाम)
कहना *п.*

посылк||а *ж.* 1. (*действие*) भेजना бхэджна
м.; 2. पार्सल पारсал *м.*; отправить
~у पार्सल भेजना *п.*; получить ~у
पार्सल मिलना *नп.*

посыльный *м.* चपरासी चाप्रāस्य *м.*, अरदली
ардали *м.*

пот *м.* पसीना पस्यना *м.*, स्वेद свэд *м.*

потеря *ж.* नाश नाश *м.*; नुकसान नуксāн *м.*,

क्षति कशति *ж.* (*урок*); ~ времени वक्त
(समय) खोना *м.*, कालक्षेप *м.*

потерять खोना кхонā *п.*, गंवाना गāvā-
на *п.*

потолок *м.* छत चхат *ж.*

потом बाद бād, बाद को (में) бād ко (में);
फिर फिर (затем); ~ мы пойдём в те-
атр फिर हम थियेटर को जायेंगे.

потому́ इस वजह (कारण) इस वадजाह (kā-
ран), इस लिये इस लिये; ~ что क्योंकि,
इस लिये कि.

потребитель *म.* [उप]भोक्ता [उपा]भोक्ता *म.*;
गाहक गāहक *म.* (покупатель).

потреблѣни||е *с.* उपभोग उपाभोग *म.*,
खपत क्खपत *ज.*, त्वांर्य शिरोको ~
आम खपत (उपभोग)की चीजें *ज. म.*

потрѣбность *ज.* जरूरत जरूरत *ज.*,
आवश्यकता आवश्यक्ता *ज.*

походка *ज.* चाल चाल *ज.*, चलने का ढंग
चालन कā द्दखान्ग *म.*

похороны *म.* अंत्यकर्म अन्त्याकार्मा *म.*; दफन
दाफान *म.* (погребение).

поцеловать चूमना चूमना *न.*, चुंबन लेना
चुम्बान लनना *न.*

поцелуй *म.* चुम्मा चुम्मा *म.*, बोसा बोसा *म.*,
चुंबन चुम्बान *म.*

почва *ज.* मिट्टी मिट्टी *ज.*, जमीन जमीन *ज.*

почём: ~ яблони? सेबों की क्रीमत क्या है?

сэбѠ кѣ кѣмат кѣѣ хэ?

почему? किस लिये किस लिये, क्यों क्यो; ~

вы ничего не кушаете? आप क्यों कुछ नहीं खाते है?; ~ вы не были на концерте? आप क्यों कंसर्ट में नहीं आये?

пóчерк *म.* लिखावट लिक्खावत *ज.*, खत *म.*

почёт *म.* आदर āдар *म.*, सम्मान सम्मान *म.*;

круг ~а सम्मानसूचक चक्कर *म.*; пьедестал ~а विजेता-मंच *म.*

почётный सम्मानित सम्मानित, माननीय *म.*

мāннийā; ~ член सम्मानित सदस्य *म.*

починить मरम्मत करना माराममत कर्ना

п. (की *что-л.*), दुरुस्ती करना दुरुस्ती

कर्ना *п.*; мне надо ~ тўфли (зōнтик)

मुझे जूते (छतरी) की मरम्मत करवानी है.

починк||а *ज.* मरम्मत माराममत *ज.*, दुरु-

स्ती दुरुस्ती *ज.*; ~ óбуви जूते की मरम्मत

ज.; отдáть в ~у मरम्मत के लिये देना *п.*

пóчки I *मं.* *анат.* गुरदा गुरदā *म.*

пóчки II *मं.* *бот.* कलियाँ कालियā *ज. मं.*

पोचत॥*अ.* डाक दाक *अ.*; डाकघर दाकघर
म. (помещение); वायुशुद्धता ~ हवाई
डाक *अ.*; पो ~*ए* डाक से

पोचतारु *म.* डाकिया दाकिया *म.*, डाकवा-
ला दाकवाला *म.*

पोचतारु *म.* डाकघर दाकघर *म.*, डाकखाना
दाकखाना *म.*; गुरुमुखी ~ मुख्य डाकघर *म.*

पोचतु लगभग लगभग, करीबन करीबन,
प्रायः प्रायः; या ~ गुरु में करीबन
तैयार हूँ.

पोचतु इज्जत (श्रद्धा, पूजा) करना इज्जत
(श्रद्धा, पूजा) करना *न.*, ~ पामति
वसतारुणु स्मरणार्थ खड़े हुना *न.*

पोशुल॥*अ.* चुंगी चुंगी *अ.*, महसूल माह-
सूल *म.*; लगभग ~*ओ* चुंगी लगाना *न.*;
पुलति ~*उ* चुंगी अदा करना *न.*

पोशुल बाजारु बाजारु.

पोशुता *अ.* कविता कविता *अ.*, शायरी
शायरी *अ.*

पोशुता *अ.* काव्य काव्य *म.*, कविता कवि-
ता *अ.*

पोशुत *म.* कवि कवि *म.*, शायर शायर *म.*

поэтому इस लिये (कारण) ис лийэ (kā-
ран), अतः एताः; ~ я и пришёл इस
लिये मैं आया हूँ; я должен побывать
ещё в музее, ~ спешу मुझे अजायबघर
जाना है इस लिये मैं जल्दी में हूँ.

появиться *см.* появляться.

появляться निकलना निकलना *нп.*, जाहिर
(प्रकट) होना зāхир (пракат) хонā *нп.*

пояс *м.* कमरबंद камарбанд *м.*, पेटी पэти
жс.; спасательный ~ बचाव-पेटी *жс.*

пояснение *с.* स्पष्ट करना спашта карнā *м.*,
स्पष्टीकरण спаштйикаран *м.*

пояснить *см.* пояснять.

пояснять समझाना самджханā *п.*, स्पष्ट
करना спашта карнā *п.*

правда *жс.* सचाई саचāй *жс.*, सत्य सātйа *м.*;
не ~ ли? ठीक है न?: ॐто ~? यह सच
(सच्ची बात) है?

правдивый सच्चा саचчā, ईमानदार имāн-
дār.

правил||о *с.* दस्तूर дастūr *м.*, नियम нийām
м.; ~а úличного движения यातायात

के नियम *м. мн.*; ~а внúтреннего рас-
порядка व्यवहार के नियम *м. мн.*

правильный 1. ठीक *t̥hīk*, दुस्त *duṣṭ*; 2. (регуляр-
ный) सच्चा *saṇṇhā* (*истинный*); 2. (регуляр-
ный) नियमित *niyamit*.

правительственный सरकारी *sarkārī*.

правительство *с. सरकार sarkār ж.*

правлени||*с. हुकुमत ḥukumat ж., राज*
rāj *м., शासन śāsan म.; орган ~я*
शासन-यंत्र म.

право *с. हक ḥak म., अधिकार adhikār म.;*
~ гóлоса राय (वोट) देने का हक (अधि-
कार) म., मताधिकार म.; всеóбщее из-
бирательное ~ सार्वजनिक मताधिकार म.

правосúдие *с. इन्साफ़ inṣāf म., न्याय*
न्याय म

прав||ый I दाहिना *dāḥinā*, दायाँ *dāyā́*; *с*
~ой стороны दाहिनी तरफ़ (ओर) से.

правый II (*справедливый*) सच्चा *saṇṇhā*.

Прага प्राग *prāg*.

праздник *м. त्योहार t̥yōḥār म., उत्सव*
utsav म.

празднование *с.* [उत्सव] मनाना [утсав]
манāнā *м.*

праздновать मनाना манāнā *п.*

практика *ж.* अमल амал *м.*, व्यवहार вйава-
хār *м.*

прачечная *ж.* लौड़ी лаўдри *ж.*, धोबीखाना
дхобйкхāнā *м.*

прачка *ж.* धोबिन дхобин *ж.*; धोबी дхобй
м. (*мужчина*).

пребывание *с.* रहना рахнā *м.*, होना хонā *м.*
превзойти *с.м.* превосходить.

превосходить आगे बढ़ना āгэ бархнā *нп.*,
बेहतर होना бэхтар хонā *нп.*

превосходн||ый बढ़िया бархийā, उत्तम ут-
там, श्रेष्ठ шрэшthа; я в ~ом настроё-
нии मैं मूड (मज़े) में हूँ; ~ обед बढ़िया
खाना *м.*

предварительн||ый प्रारंभिक прāрамбхик,
प्राथमिक прāтхамик; по ~ым подсчётам
प्रारंभिक गिनती के अनुसार.

предислвие *с.* (*к книге*) भूमिका бхумн-
кā *ж.*

предлагать देना *дэна* *п.*, पेश (उपस्थित)
करना *पेश* (उपास्तहित) *कार्ना* *प.*

предлог *म.* (*повод*) बहाना *बाहाना* *म.*, उप-
लक्ष्य उपालक्ष्या *म.*; под ~ом के बहाने.

предложение *с.* 1. तजवीज *ताजवीज* *ज.*,
प्रस्ताव *प्रास्ता* *म.*; принять ~ प्रसाव
पास करना *प.*; 2. *ज.* पूर्ति *पूरति* *ज.*

предложить *सम.* предлагать.

предмет *म.* 1. चीज *चैज* *ज.*, वस्तु *वास्तु* *ज.*;
2. (*в преподавании*) मज़मून *माज़मून* *म.*,
विषय *विषाय* *म.*

предназначать [पहले से] मुकर्रर (नियत)
करना [*पाहले से*] मुकर्रार (नियत) *कार-*
ना *प.*; это помещение предназначено
для ... यह मकान ... के लिये है.

предназначить *सम.* предназначать.

предоставить *सम.* предоставлять.

предоставлять देना *दэना* *प.*, प्रदान करना
प्रादान *कार्ना* *प.*

предполагать 1. अटकल (क्यास) लगाना
(करना) *अत्काल* (*काय़ास*) *लागाना* (*कार्ना*)
प., अंदाज़ा लगाना *अन्दाज़ा* *लागाना* *प.*; я

~ю, что ... मेरा अनुमान है कि ...; 2.
इरादा (संकल्प) करना (रखना) irādā
(санкалпа) карнā (राखनā) *n.*; कौंदा वु
~ते уѣхатъ? आप कब जाना चाहते हैं?

предположить *см.* предполагать 1.

предпочесть *см.* предпочитать

предпочитā||тъ तरजीह (प्रधानता) देना
तार्दजिख (प्रादखāнтā) дэнā *n.*, ज़्यादा
(अधिक) पसंद करना з़िāдā (अधिक) पा-
संद карнā *n.*; я ~ю яблочки मुझे सेब
ज़्यादा पसंद आते हैं; я предпочёл бы пойт-
ти в театр मैं थियेटर जाना ज़्यादा
पसंद करूंगा.

предприинимāтъ शुरू (आरंभ) करना शुру
(āрамбх) карнā *n.*

предпринять *см.* предпринимать.

предприятие *с.* कारखाना kārkhānā *м.*
(промышленное); व्यापार vīāpār *м.*
(коммерческое); काम kām *м.* (дело).

председāтель *м.* सभापति sabhāpati *м.*
(собрания); प्रधान प्रादखāн *м* (правле-
ния).

представитель *м.* नुमायंदा нумайандā *м.*,
प्रतिनिधि пратинидхи *м.*

представительство *с.* नुमायंदगी нумайан-
даги *ж.*, प्रतिनिधित्व пратинидхитва *м.*

представиться *см.* представляться.

представление *с.* 1. परिचय паричай *м.*;
विचार вичар *м.* (*понятие*); имѣть ~
कल्पना होना *нп.*; 2. театр. तमाशा та-
माशा *м.*, अभिनय абхинаय *м.*; नाटक नā-
так *м.* (*пьеса*).

представлять 1. मिलाना मिलānā *п.*, परिचय
कराना паричай карānā *п.*; разрешите
представить вам моего друга मेरे दोस्त
से मिलिये, आप से मेरा दोस्त का परिचय
कराने की आज्ञा दीजिये; представьте, по-
жалуйста, меня मेरा परिचय कराये; 2.
(*чьи-л. интересы*) प्रतिनिधित्व करना
प्रатинидхитवा карnā *п.*

представляться अपना परिचय देना (करा-
ना) апnā паричай дэнā (карānā) *п.*;
разрешите представиться क्या मैं अपना
परिचय करा सकता हूँ?

предсто||я́тъ: мне ~йт встрéтиться с
ним मुझे उस से मिलना है मुदज्जхэ ус сэ
милнā хэ.

предупредѣть *см.* предупреждáть.

предупреждáть (*предостерегать*) सज्जग
(सचेत) करना सаджаг (सचэт) карнā *п.*,
चेतावनी देना चेतāонй дэнā *п*

предупреждéние *с.* (*предостережение*)
चेतावनी चेतāонй *ж.*; сдéлать ~ चेतावनी
देना *п.*

предъявѣть *см.* предъявля́ть.

предъяв||я́тъ दिखाना दिक्хāнā *п.*, पेश
(उपस्थित) करना पэш (उपस्थित) карнā
п.; ~йте билéты! टिकट दिखाइये!

прéжде पहले па́хлэ; ~ нāдо побывáть в
кинó पहले सिनेमा देखने चलें; ~ всего
пहले-पहल, सब से पहले.

президéнт *м.* राष्ट्रपति рāштрāпати *м.*;
प्रधान प्रादхāн *м.* (*председатель обще-*
ства).

презѣдиум *м.* प्रीसिडियम прйсидийам
м., अध्यक्ष-मंडली адхйākша-ма́ндлй *ж.*;

सभापतिमंडल сабхāпатимайдал м. (со-
брания).

преимущество с. सुविधा суvidхā ж.,
सहूलियत сахулийат ж.; добиться ~а
श्रेष्ठता पाना п.; иметь ~ श्रेष्ठता होना
(रहना) нп.

прекрасный खूबसूरत कхубसूरत, सुंदर сун-
дар (красивый); सब से बढ़िया सब सē
बर्хийā, उत्तम उттам (отличный).

прекратить см. прекращать.

прекращать छोड़ना чхорнā п.

премировать इनाम (पुरस्कार) देना инām
(पुरस्कār) дēnā п.

прéми||я ж. इनाम инām м., पुरस्कार пу-
раскār м.; получить ~ю पुरस्कार पा-
ना п.

премьера ж. पहला प्रदर्शन पाह्लā प्राдар-
шान м.

прéния мн. बहस-मुबाहिसा бахас-мубāхисā
м., वाद-विवाद वāд-विवāद м.

преобладать प्राधान्य (प्रबल) होना прā-
дхāн्या (прабал) хонā нп.

преподавание *с.* पढ़ाई пархāй *ж.*, शिक्षण
шикшан *м.*

преподаватель *м.* उस्ताद устād *м.*, शिक्षक шикшак *м.*

препода|вать पढ़ाना пархānā *п.*, तालीम
(शिक्षण) देना тāлим (шикшан) дэнā *п.*;
где вы ~ёте? आप कहाँ पढ़ाते हैं?; я
~ю математику मैं गणित पढ़ाता हूँ.

препятствие *с.* आड़ āṛ *ж.*, रुकावट рука-
ваṭ *ж.*, बाधा бāдхā *ж.*; братъ ~ लाँघ-
ना *п.*

прервать *с.м.* прерывать.

прерывать तोड़ना торнā *п.*; बात काटना
бāt кātнā *п.*, टोकना tокнā *п.* (*в раз-
говоре*).

пресса *ж.* समाचार-पत्र самāчār-патра *м.*
мн., प्रेस прэс *м.*

пресс-конференция *ж.* प्रेस-कांफ्रेंस прэс-
-कāнфрэнс *ж.*, पत्रकार-सम्मेलन патракар-
-саммэлан *м.*

пресс-папье *с.* सोखता сохтā *м.*, स्याहीसोख
сйāхйсох *м.*

преступлѣние с. जुर्म दजурм *म.*, अपराध
अपारāध *म.*

претѣнзи||я *ж.* दावा dāvā *म.*, शिकायत
शिकायत *ज.*; предъявлять ~и शिकायत
करना (उठाना) *न.*; у меня нет никаких
~й кके बारे में मेरी कोई शिका-
यत नहीं है.

Преторія преторія преторийā.

при: при слўчае я расскажў об ѓтом मे
मौक़े पर इस बात के बारे में बता दूंगा मय
माुक़े पर ис बāt के बारे में बता दूंगा;
при мне нет карандаша मेरे पास पेन्सिल
नहीं है मेरे पास पेन्सिल नाहीं है; при всѣм
ѓтом यह सब होते हुए भी नाх саб хотэ
खुэ बख़ि.

приближāтьсѧ नज़दीक (निकट) आना नाз-
दिक (निकाट) ānā *न.*

приблизиться *с.м.* приближāтьсѧ.

прибѳр *म.* 1. यंत्र यान्त्रा *म.*; 2. (комплект)
सेट सैट *म.*; столѳвый ~ रकाबियों, चम-
चों इत्यादि का सेट *म.*

прибывā||ть पहुँचना पाख़ुचना *न.*, आना ānā

мл.; по́езд ~ет в час रेलगाडी एक बजे पहुँचती है.

прибы́тие с. पहुँचना paḷūchnā м. आमद
आमाद ж.

прибы́ть см. прибыва́ть.

привезти́ см. привози́ть.

привести́ см. приводи́ть

приве́т м. नमस्ते नामастэ м., अभिवादन
абхива́дан м., сала́м salaṃ м.; пере-
да́йте ~ उस से नमस्ते (मलाम) कहिये.

приве́тливый मिलनमार milanśār; शिष्ट
шишта (любезный).

приве́тствие с नमस्ते नामастэ м., अभि-
वादन абхива́дан м., сала́м salaṃ м.;
स्वागत-भाषण swāgat-bhāṣan м. (речь).

приве́тствовать स्वागत (अभिवादन) करना
swāgat (абхива́дан) карнā п

привкус м. कोई और ही स्वाद कोय aur lā
сва́д м.; иче́ть ~ दूसरा स्वाद आना
(होना) нп.

привлека́ть खींचना khyīchnā п. आकर्षित
(आकृष्ट) करना ākarṣhit (ākriṣhta) карчā

п.; ~ **внимáние** ध्यान आकर्षित करना *п.*; ~ **к участию** शामिल करना *п.*

привлечь *см.* **привлекáть**.

приводить 1. ले आना *लэ ānā* *नп.*, लाना *लānā* *п.*; 2. (*цитаты и т. п.*) हवाला देना *खавālá* *दэnā* *п.*, उद्धृत करना *उद्ध्रित* *карnā* *п.*; 3.: ~ **в порядок** सजाना *сadjānā* *п.*, सँवारना *сāvārnā* *п.*, ठीक करना *तхйк* *карnā* *п.*

привозить ले आना *लэ ānā* *नп.*, लाना *लānā* *п.*

привыкáть आदत (अभ्यास) पड़ना *āдат* (*абхйāс*) *парnā* *नп.*, आदी हो जाना *āद्या* *खо* *джānā* *नп.*

привы́кнуть *см.* **привыкáть**.

пригласить *см.* **приглашáть**.

приглашáть बुलाना *булānā* *п.*, निमंत्रित करना *нимантрित* *карnā* *п.*; разрешите **пригласить** вас आप को आमंत्रित करने की इजाजत दीजिये.

приглашэ́ни||*е* *с.* बुलाव *булāо* *м.*, निमंत्रण *нимантран* *м.*; по ~ю **निमंत्रण** पर (के

कोश-ल.); я получил ~ मुझे निमंत्रण पत्र मिला है.

пригодиться काम आना kām ānā *нп.*,
लगना लगना *нп.*

пригород *м.* उपवस्ती उपाबस्ती *ж.*, उप-
नगर उपनागर *м.*

приготовить(ся) *с.м.* приготовить(ся).

приготовление *с.* तैयारी таййारी *ж.*

приготовлять तैयार करना таййार करना
п.; पकाना pakānā *п.* (обед).

приготовляться तैयारी करना таййारी करना
п.; приготóвиться! तैयार हो जाओ!

придúмать *с.м.* придúмывать.

придúмывать सोच निकालना सोच निकालना
п., ढूँढ निकालना dūḥḍh nikālṇā *п.*

приезд *м.* आ पहुँचना ā paḥūchnā *м.*,
आमद āmad *ж.*, आगमन āgamān *м.*; с
~om! स्वागतम्!

приезжать आना ānā *нп.*, आ पहुँचना ā
paḥūchnā *нп.*; когда вы приехали? आप
कब आये है?

приезжающ||ий *м.* आनेवाला ānevālā *м.*,

आगंतुक āgantuk *म.*; गस्तीनिचा для
~их आगंतुकों का होटल *म.*

приём *म.* 1. भोज бходж *म.*, दावत दāvat
ज.; उस्त्राивать ~ भोज आयोजित
करना *न*; 2. (способ) ढंग дханг *म.*, री-
ति रीति *ज.*, प्रणाली प्रанāली *ज.*

приёмная *ज.* इतिज़ार का कमरा интиज़ār
kā kamrā *म.*, वेटिंग-रूम वэтинг-рум *म.*
приёмник *म.* रेडियो-सेट рэдийо-сэт *म.*,
रेडियो-यंत्र рэдийо-йантра *म.*

приёмн||ый 1. पालित пāлит, पालक пāлак,
~ отец पालक बाप (पिता) *म.*; ~ сын
दत्तक *म.*; 2.: ~ые часы मुलाक़ात (मिल-
ने) का समय मुलāक़āt (मिलनā) kā samāy *म.*

приехать *सम.* приезжать.

приз *म.* इनाम инām *म.*, पुरस्कार пура-
скār *म.*; получать пёрвый (второй, трé-
тий) ~ पहला (दूसरा, तीसरा) इनाम
(पुरस्कार) हासिल (प्राप्त) करना *न.*

приземлѣться *सम.* приземляться.

приземляться उत्तरना утарнā *नप.*

признавать पहचानना пахचāनнā *न.*; मा-

नना mānā *n.*, स्वीकार करना svīkāṛ
karṇā *n.* (सोझाझा), ~ себя побеж-
दैन्यम् अपनी हार मानना (स्वीकार
करना) *n.*

признаваться कबूलना kabūlnā *n.*, स्वी-
कार करना svīkāṛ karṇā *n.*

признáние *s.* स्वीकार svīkāṛ *m.*, तसलीम
taslīm *ж.*, स्वीकृति svīkriti *ж.*; полу-
чáть ~ प्रसिद्धि (शोहरत) मिलना *np.*

признáться *см.* признаваться.

призов||ой: ~бе место इनाम की जगह
inām kī džagaḥ *ж.*

призы́в *m.* बुलावा bulāvā *m.*, अपील
apiil *ж.*

прийти́ *см.* приходíть

прика́лывать [पित से] लगाना [पिन सэ] ла-
gānā *n.*

прикладн||ой: ~бе искусство प्रायोगिक
(व्यावहारिक) कला प्रायोगिक (व्यावाहारिक)
kalā *ж.*

приколóть *см.* прика́лывать.

прикрепíть *см.* прикреплять.

прикреплять लगाना лагānā *п.*, बाँधना
बाँधना *п.*

прилавок *м.* [दुकान की] मेज़ [дукāв
кй] मэз *ж.*

прилив *м.* 1. ज्वार दज्वār *ж.*, ~ и от-
лив घटाव-बढ़ाव *म.*, ज्वार-भाटा *म.*;
2.: ~ क़ोवी रक्त-संग्रह राक्ता-сан-
ग्राह *म.*

прилич||е *с.* शिष्टता शिष्टता *ж.*, सभ्यता
सब्यता *ж.*; प्रविла ~या शिष्टाचार के
नियम *म. मн.*

прима-балерина *ж.* श्रेष्ठ नर्तकी श्रेश्ठा
नर्ताक *ж.*

применение *с.* इस्तेमाल इस्तәмāl *म.*, व्य-
वहार वैयावाहār *म.*, उपयोग उपायोग *म.*

применить *см.* применять.

применять इस्तेमाल (व्यवहार) करना इ-
तәмāl (वैयावाहār) कर्ना *п.*, लागू करना
लāgū कर्ना *п.*

примёр *м.* मिसाल मिसāl *ж.*, उदाहरण
उदाहारण *म.*

примёрить *см.* примерять.

примёрк||а *ж.* पहनकर देखना पाखान्कार
दэкхना *म.*, ट्राई त्राय *ж.*; без ~и जाँच
(ट्राई) के बिना.

примерять पहनकर देखना पाखान्कार दэкх-
ना *п.*, ट्राई करना त्राय карना *п.*; ~ кос-
тюм कोट पहनकर देखना *п.*, कोट ट्राई
करना *п.*

примечание *с.* नोट नोट *म.*, टिप्पणी ति-
प्पण *ж.*

примóчк||а *ж.* लोशन лошан *म.*; класть
~у लोशन लगाना *п.*

принадлежать होना хона *нп.*; हक्क (अधि-
कार) में होना खक (अधिकार) मё хона *नп.*
(*быть в распоряжении кого-л.*; के кому-
либо); स्वत्व में होना स्वात्त्वा मё хона
नп. (*быть в собственности кого-л.*;
के кому-л.)

принести *см* приносить.

принимá||ть *1.* मिलना मिलना *नп.* (से को-
-गो-ल.), मुलाकात (भेंट) करना मुलाक़ात
(बख़्त) कारना *п.*; когда он ~ет? उन से
कब मुलाकात हो सकती है?; радúшно ~

खुले दिल से मिलना *नप*; 2.: ~ वान्नु
गुस्ल (स्नान) करना गुस्ल (снāн) карнā
न.; ~ लेकर दवा खाना (पीना) दा-
वा क्खāнā (पिन्ā) *न.*; ~ सकाँअ आर्डर लेना
आर्डर लēनā *न.*; примите सकाँअ आर्डर
लीजिये आर्डर लीजिये

приносить ले आना लē āनā *नप.*, लाना लā-
नā *न.*, पहुँचाना पाखुचāनā *न.*

принцип *म.* उसूल उसूल *म.*, सिद्धांत स-
द्धāन्त *म.*

принципиальный सैद्धांतिक सयिद्धāन्तिक.

принять *सम.* प्रणिमāत

приобрести *सम.* प्रिअरतāत.

приобретать हासिल (प्राप्त) करना खāसिल
(प्रāप्त) कार्नā *न.*, पाना पāनā *न.*; खरीदना
क्खरिदनā *न.* (покупать).

припев *म.* [गीत का] दोहराव [गīt kā] दोह-
रāओ *म.*

приправа *ज.* मसाला масāलā *म.*; चटनी
चाट्नी *ज.* (соус).

природā *ज.* प्रकृति प्राकृति *ज.*; от ~ы
जन्म से.

прирост *м.* बढ़ती бархती *ж.*, वृद्धि вриद्धи
ж.; ~ населения जनसंख्या की वृद्धि *ж.*
прислать *с.м.* присылать.

прислонить(ся) *с.м.* прислонять(ся).

прислонять टेक (तकिया) लगाना तэк (та-
кийā) лаганā *п.*, सहारा देना сахāрā дэ-
нā *п.*

прислоняться टेकना тэкнā *п.*, सहारा
लेना сахāрā лэнā *п.*

присоединить(ся) *с.м.* присоединять(ся).

присоединять मिलाना मिलāнā *п.*, जोड़ना
джорнā *п.*; शामिल करना шāмил карнā
п. (включать).

присоединяться मिलना मिलнā *нп.*, जा
मिलना джā मिलнā *нп.*; शामिल होना шā-
мил хонā *нп.* (включаться).

приставать 1. (прилипать) चिपकना чи-
пакнā *нп.*, लिपटना липатнā *нп.*; 2.
(надоедать) तंग करना танг карнā *п.*

пристань *ж.* [जहाज़-]घाट [джахāз-]гхāt
м., जेटो джэтī *ж.*

пристать *с.м.* приставать.

пристра́стный जानिबदार джāнибдāр;
पक्षपातपूर्ण पक्षपातपूर्ण (о мнении).

при́ступ м. हमला ḥamlā м., धावा dhāvā
м., आक्रमण ākraman м.; ~ боли आवेश
м., आवेग м.

приступа́ть शुरू (आरंभ) करना शुरू
(ārambh) карнā н.

приступи́ть см. приступа́ть.

присуди́ть см. присужда́ть.

присужда́ть देना дэнā н.; ~ первую пре́-
мию पहला पुरस्कार प्रदान करना н.

прису́тстви||е с. हाज़िरी ḥāzirī ж., उप-
स्थिति упастхिति ж.; в ~иको
हाज़िरी (उपस्थिति) में.

прису́тствова||ть हाज़ир (उपस्थित) होना
ḥāzir (упастхит) ḥonā нп.; на приёме
~ло ... भोज के समय ... हुए.

присыла́ть भेजना бхэджнā н.; я пришлю́
вам письмо́ मैं आप को खत भेज दूंगा;
пришли́те мне на дом मेरे घर भेज दी-
जिये.

прито́к м 1. (реки) शाखा[-नदी] shākhā

[-नादी] *ज.*, सहायक नदी *saḥāyāk nadī* *ज.*; 2. (नाप्लव) बड़ी तादाद (संख्या) में आ जाना *barī tādād (saṅkḥā) mā ā dajānā* *म.*

приходить आना *ānā* *नप.*, पहुँचना *paḥūcṇā* *नप.*, आगमन होना *āgaman ḥonā* *नप.*; ~ *домой* घर आना *नप.*; ~ *первым* पहला आना (पहुँचना) *नप.*; ◇ ~ *к соглаше-нию* समझौते पर पहुँचना *नप.*

причесать(ся) *см.* причёсывать(ся).

причёск||а *ज.* बाल सँवारने का ढंग *bāl sāvārṇā kā dḥanḡ* *म.*; сделать ~у बाल सँवारना *न.*

причёсывать कंघी करना *kaṅghī karṇā* *न.*
причёсываться बाल सँवारना *bāl sāvārṇā* *न.*, [अपने बालों में] कंघी करना [*apnā bālō mā*] *काṅghī karṇā* *न.*

причин||а *ज.* वजह *vaḍjaḥ* *ज.*, कारण *kā-
raṇ* *म.*; по ~е के कारण, की वजह से.

пришивать सीना *siṇā* *न.*, सी देना *si dē-
nā* *न.*

пришить *см.* пришивать

приятно खुशी की बात है kхушй кй бāt хэ;
очень ~ बड़ी खुशी की बात है .

приятный खुशगवार kхушгавār, सुहावना
сухāонā.

про के बारे में кэ бārэ мэ, के संबंध में кэ
самбандх मэ; я ~ ёто ничегó не слы-
шал इस के बारे में मैं ने कुछ नहीं सुना;
вы слышали ~ ёто? आप ने इस के बारे
में सुना है?

прóб||а ж. नमूना намунā म. (образчик);
कैरट कайраṭ म. (напр. золота); зóло-
то 96-й ~ы ९६ कैरट का सोना म.

пробéг м. спорт. दौड़ दाур ज.

пробегáть दौड़ना दाурनā नप.; он пробе-
жáл 100 мётров за... १०० मिटर का
फ़ासला उस ने... में तै किया .

пробежáть с.м. пробегáть.

пробíть (о часах) बजना баджнā नप.

прóбк||а ж. डाट दāṭ ज., затыкáть ~ой
डाट कसना (लगाना, बंद करना) न.

проблéма ж. मसला масलā म., समस्या
самасйā ज.

прóбовать चखना चакхना *п.*; कोशिश करना
कोशिष कारना *п.* (*пытаться*).

прóбóр *м.* माँग माँग *ж*, прямóй ~ सी-
धी माँग *ж*.; кóсóй ~ टेढ़ी माँग *ж*

прóбóчник *м* पेचकश पचकाश *м*.

прóбыть रहना राहना *нп*, ठहरना तहार-
ना *नп.*, रह (ठहर) जाना राह (तहार) द्वा-
ना *नп*; я там прóбыл нéсколько днeй
वहाँ मैं कई दिन रहा; ~ нéсколько
дней в... ... में कई दिन रहना *नп*.

провансáль: काпúста ~ गोभी का अचार
गobखी का अचार *м.*; сóус ~ मेयोनेз мэ-
йонэз *м*

провáнск||ий: ~ое ма́сло जैतून का तेल
जैतून का तेल *म*.

прóвэрить *см.* проверять.

прóвэрка *ж* जाँच द्वाँच *ж*; निरीक्षण नि-
र्यकशान *म*. (*контроль*); ~ паспортóв
पासपोर्ट-निरीक्षण *म*

проверять जाँच करना द्वाँच कारना *п*;
निरीक्षण करना निर्यकशान कारना *п* (*кон-*
тролировать)

провести *см.* проводить 1.

провётривать हवा [आने] देना хавā [ānə]
дэнā *п.* (комнату); हवा में रखना хавā
мэ рахнā *п.* (одежду).

провётрить *см.* провётривать.

проводить I 1. (время) बिताना битānā *п.*,
काटना кātñā *п.*; 2. (осуществлять)
अमल करना амал карнā *п.*, संचालित
करना санчāлит карнā *п.*

проводить II *см.* провожать.

проводник *м.* राहुनुमा рāхнумā *м.*, अगुआ
агуā *м.* (в горах и т. *п.*); गार्ड гāрд *м.*,
कंडक्टर кандактар *м.* (в поезде).

провождать पहुँचाना пахūчānā *п.*, पहुँचा
देना пахūчā дэнā *п.*; छोड़ आना чхор
ānā *пп.* (домой); разрешите проводить
вас आप को पहुँचाने की इजाजत दीजिये;
~ на поезд रेलगाड़ी पर पहुँचाना *п.*; ~
домой घर पर छोड़ आना *пп.*; проводите
меня मुझे छोड़ आये.

провожающий *м.* पहुँचानेवाला пахūчāнā-
вāлā *м.*

प्रवॊड *म.* ले जाना लॊ ड्जाना *म.*; पहुँचाना
पाहुँचाना *म.* (*दस्तावेज*).

प्रवॊडग्लासित् *सम.* प्रवॊडग्लाशत.

प्रवॊडग्लाशत एलान करना एलान करना *न.*;
घोषणा करना ग्खोशना करना *न.*; ~

लॊडुङ्ग नारा लगाना (बुलंद करना) *न.*
प्रवॊडकाश *म.* उकसाव उकसा *म.*, उत्तेज-
ना उत्तेजना *म.*

प्रग्नॊड *म.*: ~ पॊगॊड मॊसिम की
भविष्यवाणी मासिम कि भविष्यवा-
नी *म.*

प्रगॊलॊडा||त्सु भूख लगना बॊख लगना
न., भूखा हो जाना बॊखहा हो ड्जाना *न.*;
या ~लसु मुझे भूख लगी.

प्रगॊराम्मा *म.* कार्यक्रम कार्याक्रम *म.*;
योजना यॊडजना *म.* (*प्लान*); ~ कॊन्सॊर्टा
कॊन्सॊर्ट का प्रॊग्राम *म.*; ~ स्पोर्टिव्न्स सो-
स्त्यानीय खेल-कूद का कार्यक्रम *म.*, दॊयते
मिने ~यु मुझे प्रॊग्राम दीजिये; यु वसुतु
~? कया आप के पास प्रॊग्राम है?

प्रगॊरॊस *म.* तरक्की तारक्की *म.*, उत्तति
उन्नति *म.*

прогрессивный प्रगतिशील प्रागतिशील,
तरक्कीयाफता ताराक्कीयाफता.

прогулка *ж.* सैर сайर *ж.*

продавать बेचना бэчнā *п.*, फ़रोख़्त करना
фарокхт карнā *п.*, विक्रय करना विकрай
карнā *п.*

продавец *м.* बेचनेवाला бэчнэвāлā *м.*, वि-
क्रेता विक्रेतā *м.*

продажа *ж.* बिक्री бикри *ж.*, फ़रोख़्त फ़а-
рокхт *ж.*

продать *с.м.* продавать.

продолжать||ть आगे बढ़ाना āgэ бархāнā *п.*,
जारी रखना джāри рахнā *п.*; ~йте
आगे बढ़ाये, जारी रखिये.

продолжаться जारी होना джāри хонā *пп.*,
होता रहना хотā рахнā *пп.*

продолжение *с.* शेष шэш *м.*

продолжительный||ый लंबा ламбā, देर तक जा-
री रहनेवाला дэр так джāри рахнэ-
вāлā; на ~ое время बड़ी देर के लिये,
दीर्घकाल के लिये.

продукты *мн* खाने-पीने की चीज़ें (вस्तु-

एँ) क्खाने-पिनэ кй चय्ते (वस्तु) *ж. मн.*;
मолóчные ~ दूध की चीज़ें *ж. मн.*

продúкция *ж.* पैदावार пайдāвар *ж.*,
उत्पादन उत्पāदान *म.*

проéзд *м.* 1. गुज़रना गुзарनā *म.*; प्लāता
за ~ किराया *म.*, भाड़ा *म.*; 2. गुज़रगाह
гузаргāх *ж.*; ~а нет गुज़रगाह नहीं है.

проéздом: быть ~ किसी जगह से होकर
जāतā किसी द्जाгах सэ хокар джāнā *нп.*

проезжāть गुज़रनā गुзарнā *нп*, गुज़र जा-
नā गुзар джāнā *нп.*

проéкт *м.* प्रोजैक्ट проджайкт *म*; खाका
क्खākā *म.* (документа); योजना йоджнā
ж. (план), ~ резолюции प्रस्ताव का
मसविदा *म*

проéхать *см.* проезжāть.

прожéктор *м.* खोज-दीप कходж-दीप *म.*,
सर्चलाइट सर्चलāйт *ж.*

прóза *ж.* गद्य गадйā *म.*

прозевāть (пропусти́ть) छोड़ना चхорнā
п., चूकनā चुकнā *нп.*

проигрāть *см.* проигрывать.

проигрывать हारना ḥārṇā *нп.*; команда
проиграла со счётом. . . . से टीम की
हार हुई.

проигрыш *м.* हार ḥār *ж.*, मात māt *ж.*
произведение *с* कृति कृति *ж.*; रचना rac-
nā *ж.* (*литературное*); ~ искусство
कलाकृति *ж.*

произвести *см.* производить.

производительность *ж.* उत्पादन utpādan
м., उत्पादन-क्षमता utpādan-kṣamta *ж.*;
~ труда श्रम की उत्पादन-क्षमता *ж.*

производить करना карṇā *п.*, बनाना banā-
nā *п.*; ~ впечатление असर (प्रभाव)
डालना *п.*

производств||о *с.* उपज upaj *ж.*, पैदावार
пайдаवार *ж.*, उत्पादन utpādan *м.*; способ
~а उत्पादन-विधि *ж.*

произнести *см.* произносить.

произносить 1. (*выговаривать*) उच्चारण
करना ucchāraṇa карṇā *п.*; 2. (*высказы-
вать*) बोलना bolnā *нп.*, कहना kaḥnā
п.; ~ речь तक्ररीर (भाषण) करना *п.*

произношение с. उच्चारण уच्चारण м.;
хорóшее (плохóе) ~ अच्छा (बुरा)
उच्चारण м.

произойти́ см. происходить.

происходить होना хона́ нп., घटना гхат-
на́ нп.; पड़ना парна́ нп. (о чём-л. не-
приятном); что произошло? क्या हुआ?

происшествие с. घटना гхатна́ ж.; दुर्घटना
дургхатна́ ж. (несчастный случай).

пройти́ см. проходить.

прока́т м. किराया кирайя́ м.; брать на
~ किराये पर लेना п.

прокурóр м. पब्लिक प्रोसेक्यूटर паблик
просэкийу́тар м.

пролетариáт м. सर्वहारा [वर्ग] сарвахара́
[варга] м.

пролетáрский सर्वहара [वर्ग] का сарвахара́
[варга] ка́.

проли́в м. जलग्रीवा джалгрива́ ж., समु-
द्रसंधि самудрасандхи́ ж.

пролива́ть बहाना баханá п., छलकाना
чхалканá п.

проли́ть *см.* пролива́ть.

промежу́ток *м.* 1. (*времени*) बीच *бयч* *м.*,
अरसा *арсā* *м.*; 2. (*пространство*)
[मध्यस्थ] दूरी [माध्यस्तथा] दूरी *ज.*,
अंतर *अन्तार* *म.*, फ़ासला *फ़ासलā* *म.*

промока́ть भीगना *बयिगनā* *नप.*, तर हो
जाना *तार* *खो* *दजāनā* *नप.*

промо́кнуть *см.* промока́ть.

промочи́||ть तर करना *तार* *कर्नā* *न.*,
भिगोना *बयिगनā* *न.*; я ~л *नोги* मेरे जूते
भीग गये.

промтова́ры *मन.* औद्योगिक माल *अुद्यो-
गिक* *मāल* *म.*

промы́шленность *ज.* उद्योग *उद्योग* *म.*,
व्यवसाय *व्यावसाय* *म.*

промы́шленный औद्योगिक *अुद्योगिक*, व्या-
वसायिक *व्यावसायिक*; ~ район (*центр*)
उद्योग-प्रधान क्षेत्र (*केंद्र*) *म.*

пропага́нда *ज.* प्रचार *प्राचार* *म.*

пропада́ть खो जाना *खो* *दजāनā* *नप.*,
गुमना *गुमनā* *नप.*; गायब (*लुप्त*) होना
ग़ायब (*लुप्ता*) *खोना* *नप.* (*исчезать*).

пропáжа ж. खो जाना क्खो джāнā м.; खोई
हुई चीज् क्खोय् खूय् चय्ज् ж. (пропавшая
вещь).

пропáсть см. пропадáть.

проповедь ж. धर्मोपदेश् дхармоपाцēш м.

про́пуск м. (документ) परवाना парвāнā
м., पास пās м.

пропус||кáть 1. आने की इजाजत (अनुमति)
देना āнē кй иджāзат (анумати) дēнā н.;
~тйге егó उस को आने दो; 2. (не
являться) न आना на āнā нп., अनु-
पस्थित होना अनुपастхит खонā нп.; 3.
(упускать) छोड़ना чхорнā н.

просвещéние с. तालीम тāлим ж., शिक्षा
шикшā ж.

просйть ма́гнā ма́гнā н., दरखास्त (प्रा-
र्थना) करना даркхāст (प्रार्थनā) карнā
н.; ~ разрешéния अनुमति माँगना н.;
~ извинéния माफ़ी (क्षमा) माँगना н.;
прошú вас! मेहरबानी करके!, कृपया!;
про́сят не курйть प्रार्थना है कि सिगरेट
न पिये.

просмáтривать देखना द़ेखना *п.*, देख डाल-
ना द़ेख द़ालना *п.*

просмóтр *м.*: ~ кинофильма फ़िल्म देख-
ना फ़िल्म द़ेखना *м.*

просмотрéть *см.* просмáтривать.

проснúться *см.* просыпáться.

прóсо *с.* जौ द़жао *м.*

проспéкт I *м.* (*улица*) एवेन्यू эвэньу *м.*,
प्रोस्पéक्ट проспайќт *м.*

проспéкт II *м.* (*перечень*) विवरण-पत्र
виваран-патра *м.*; सूचीपत्र сучипатра *м.*
(*каталог*).

простíть(ся) *см.* прощáть(ся).

прост||óй सादा сáдá, सहज саҳадж; मामूली
мáмули, साधारण сáдхāран (*обыкновен-*
ный); ~ые люди всего мíра सारे संसार
ке आम लोग *м. мн.*

простоквáша *ж.* दही да́йи *м.*

простúда *ж.* सर्दी сарди́ *ж.*, जुकाम зукáм
м., नज़ला назла́ *м.*

простудíться *см.* простужáться.

просту||жáться सर्दी होना (*लगना*) сарди́

खोना (लगना) *нп.*; я ~дился मुझे सर्दी
हई (लगी).

простыня ж. चादर चादार ж.

просыпаться जागना ज़ागना *нп.*, जागृत होना ज़ाग्रित *खона नп.*, ~ рано तड़के (सवेरे) जागना *п.*; ~ поздно देर से जागना *п.*

प्रॉसबा *ज.* माँग माँग *ज.*, प्रार्थना प्रार्थना
नह *ज.*; у меня к вам ~ आप से मेरी प्रार्थना
है; ~ не шуметь शोर-गुल मत की-
जिये.

प्रोतेस्त *म.* विरोध विरोध *म.*, प्रतिवाद
प्रतिवाद *म.*; заявить ~ विरोध (प्रति-
वाद) करना *न.*

प्रотेस्तात विरोध (प्रतिवाद) करना
विरोध (प्रतिवाद्) करना *п.*

प्रोतिव के सामने कॆ सॆमनॆ; के खिलाफ़
(विरुद्ध) कॆ क्खिलॆफ़ (विरुद्ध) (वोप्रेकि).

протівник м. विरोधी विरोधी м., दुश्मन
душман м. (враг)

противный विरोधी विरोधी (враждеб-
ный); कुत्सित कुत्सित (неприятный).

противоположный सामने का cāmne kâ;
उल्टा ultā (обратный).

противоречить खिलाफ़ (विरुद्ध) होना
kхилāф (विруद्धा) хонā n.

противостоять 1. खिलाफ़ (विरुद्ध) होना
kхилāф (विруद्धा) хонā np.; 2. (сопро-
тивляться) सामना (मुकाबला) करना
cāmā (मुकāбалā) карnā n.

протокол м. रिपोर्ट рипорт ж., रूदाद
рудād ж

протягивать तानना तānnā n.; लंबाना
ламбānā n. (удлинять); ~ रूकु हाथ
бढ़ाना n.

протяну́ть см. протягивать.

профессия ж पेशा пēshā м., व्यवसाय vйава-
сāй м.; वāша ~? आप का पेशा क्या है?

профессор м. प्रोफ़ेसर профэсар м.

профилактический बीमारी की रोक-थाम
का бймāри кй рок-тхām кā, रोगादि-
निवारक rogāди-нивāрак.

профсоюз м. ट्रेड-यूनियन трэд-йунийан ж.,
श्रमिक संघ шрамик сангх м.

профсоюзный ट्रेड-यूनियन का त्रेड-यूनियन
का.

прохлади||ый ठंडा tхайдā; сегодня ~o
आज ठंडा मौसिम है.

проход м. गुज़र गुзар म., गुज़रगाह गु-
зарगाह ज.; ~ закрыт गुज़रगाह बंद है.

проходить 1. जाना джāнā नп., गुजरना
гузарनā नп.; ~ мимо... ...पास से जाना
(गुजरना) नп. (के को-ल., चे-ल.); прой-
дите сюда यहाँ आये; 2. बीतना бйтнā
नп., गुजरना गुзарनā नп.; прошёл два
часа दो घंटे बीत गये; концерт прошёл
удачно कंसर्ट अच्छा रहा.

прохожий м. राह-चलता राह-चलता म.,
आने-जानेवाला āनэ-джāнэвāलā म.

процент м. फ़ीसदी फ़ासदी, प्रतिशत प्रा-
तिशत.

прочёсть см. прочитать.

прочитать पढ़ना पारхना न., पढ़ लेना पारх
लेंना न.; прочтите эту книгу यह किताब
पढ़ लीजिये.

прочный मज़बूत मазबूत, दृढ़ द्रिख.

прочы! हट जाओ! ṣaṭ dṣāo!, दूर हो! दूर
ṣo!; रूँकी ~! हाय उठा लो!

прошл||ый पिछला पिचलā; в ~ом году
पिछले साल; на ~ой неделе पिछले हफ्ते;
~ раз पिछली बार *ज.*

прощай[те] नमस्ते नामस्तə!, खुदा हाफ़िज!
ṣḥudā ṣāfiz!

прощание *с.* बिदाई बिदाई *ज.*, बिदा बिदा
ज.; на ~ बिदाई में.

прощать माफ़ (क्षमा) करना māf (kṣamā)
карнā *п.*; простите! माफ़ (क्षमा) कीजिये!

прощаться रुखसत होना руक्खसат ḥonā *нп.*,
बिदा करना (लेना) बिदा карнā (लənā) *п.*

проявитель *м.* फ़ोटो डिवेलपर दिवэла-
पर *м.*

проявить *см.* проявлять.

проявлять 1. दिखाना दिक्खānā *п.*, जाहिर
(प्रकट) करना zāḥir (prakāṭ) карнā *п.*;

2. фотो डिवेलп (साफ़) करना दिवэлап
(सāf) карнā *п.*

пруд *м.* तालाब tālāb *м.*, ताल tāl *м.*

прыгать उछलना учхалнā *нп.*, कूदना कूद-

нā *नल.*; ~ с шестóм डंडे के सहारे कूदना
नल., पोलजम्प करना *न.*

прыгнуть *см.* прыгать.

прыжок *म.* उछाल *उचख़ाल ज.*, छलाँग *चख-*
ल़ाँग ज., कूद *कूद ज.*; ~ с парашютом
छतरी से कूद *ज.*; ~ в воду डुबकी *ज.*;
~ в высоту ऊँची छलाँग *ज.*; ~ в длину
लंबी छलाँग *ज.*; ~ с шестóм पोलजम्प *म.*;
~ с мёста बिना दौड़े छलाँग *ज.*; ~ с
разбёга दौड़ की छलाँग *ज.*

пряжка *ज* बकसुआ *बाकसुआ म.*, बकलस
बाकलस म.

прямо सीधे *सिधख़े*; идите ~ सीधे चलो
(जाओ).

прямой सीधा *सिधख़ा*; खड़ा *कख़ा (перпен-*
дикулярный)

пряник *म.* केक *क़ेक म.*

пряность *ज* मसाला *मासाला म*

птица *ज* चिड़िया *चिरिया ज.*, पक्षी *पाक्षी*
म.; домашняя ~ मुर्गे-मुर्गियाँ *ज. म.*

птицевóдство *स.* पक्षी पालना *पाक्षी पालना*
म., पक्षीपालन *पाक्षीपालन म.*

птицеферма *ж.* मुर्गीखाना मुर्गीक्खाना *म.*
पुब्लिका *ж.* जनता दजान्ता *ж.*, पब्लिक
पाब्लिक *ж.*; दर्शक-समूह दारशाक-सामुख *म.*
(*зрители*).

публиковать प्रकाशित करना प्राकाशित
कार्ना *प.*

публичный आम *अम*, पब्लिक पाब्लिक,
सार्वजनिक सार्वजानिक.

пуговица *ж.* बटन बातान *म.*, घुंड़ी ग्खुं-
दी *ज.*

пудра *ж.* पाउडर पाउदार *म.*

пудреница *ж.* पाउडरदानी पाउदारदानी *ज.*

пудриться [अपने] मुंह पर पाउडर लगाना
[अपने] मूख पर पाउदार लागाना *प.*

пульверизатор *म.* स्प्रे स्प्रे *म.*

пульс *म.* नाड़ी नारि *ज.*, नाबज नाबज *ज.*;
щупать ~ नाड़ी देखना *प.*

пункт *म.* बिंदु बिन्दु *म.*, केंद्र केंद्रा *म.*;
медицинский ~ डाक्टरी सहायता की
चौकी *ज.*; переговорный ~ नगरांतर
(बाहरी) टेलीफोन केंद्र *म.*; сборный ~
इकट्ठा होने का केंद्र *म.*

пуска́ть छोड़ना चхорना *п.*; आने देना āne
dēnā *п.* (*впускать*); пустите его сюда
उस को यहाँ आने दो.

пусты́ть *см.* пуска́ть.

пусто́й खाली khalī, पोला пола, शून्य
शुन्या.

пусть: ~ он войдёт वह अंदर आये вах
андар айэ; ~ говорят! कहने दो! кахне
до!

путёвка *ж.* पास pās *м.*; ~ в дом отдыха
विश्रामगृह [में] जाने का पास *м.*; тури-
стическая ~ यात्रा करने का पास *м.*

путеводитель *м.* गाइड gāid *м.*, पथप्रदर्शक-
-पुस्तक патхпрадаршак-пустак *ж.*; ~ по
городу नगर-गाइड *м.*

путём: каким ~? किस तरीके (ढंग) से?
кис тарикэ (дханг) сэ?; мирным ~
शांतिपूर्वक शान्तिपूरवाक.

путешественник *м.* मुसाфिर musāfir *м.*,
यात्री йāтри *м.*

путешествие *с.* सफ़र сафар *м.*, यात्रा
йāтра *ж.*

путешествовать सफ़र (यात्रा) करना сафар
(йāтрā) карнā п.

путь м. 1. (дорога) रास्ता rāstā м., राह
rāḥ ж., मार्ग mārga м.; 2. सफ़र сафар
м., यात्रा йāтрā ж.; счастливого пути!
यात्रा शुभ हो!; по пути रास्ते में; на
обратном пути वापसी रास्ते (यात्रा) में.
пушистый रोएंदार роэдār.

пушнина ж. रोएंदार खालें роэдār кхālē
ж. मम.

Пуэрто-Рико पोर्टोरिको порторико.

Пхеньян фियोंгянг пхийонгйāнг.

пчелā ж. शहद की मक्खी шаḥад кй
маккхй ж.

пчеловодство с. शहद की मक्खियों का
पालना шаḥад кй маккхийō kā пā-
лнā м.

пшеница ж. गेहूं gēḥū м.

пшенō с. बाजरा bādjrā м.

пылесос м. वेक्यूम-क्लीनर вэкйум-клинар м.

пыль ж. धूल dḥūl ж., गर्द гард ж.

пьеса ж. नाटक nāṭak м.

пюре *с.* भरता *бхарта́ м.*; картофельное

~ आलू का भरता *м.*

прятеро पाँच *пăч*.

пятибóрец *м.* पाँच खेलों में भाग लेनेवाला

खिलाड़ी *пăч кхэлõ мẽ бхãг лэнэвãлã*

कखिलãरि *м.*

пятилётка *ж.* पाँचसाला (पंचवर्षीय) योज-

ना *пăчсãлã (панчवारशीया) йоджнã ж.*

пятилётный पाँच साल का *пăч сãल कã.*

пятна́дцать पंदरह *пандрах.*

пятница *ж.* शुक्रवार *шукравãр м., जुमा́*

джумã *м.*

пятно́ *с.* धब्बा *дхаббã м., दाग़ дãг़ м.;*

выводить пятна *धब्बा हटाना л*

пятый पाँचवाँ *пăчवã.*

пять पाँच *пăч*.

пятьдесят *पचास* *пачãс; ~ один* इकावन;

~ два बावन; ~ три तिरपन; ~ четыре

चौवन; ~ пять पचपन; ~ шесть छप्पन;

~ семь सत्तावन; ~ восемь अठावन;

~ девять उनसठ.

пятьсòт पाँच सौ *пăч сау.*

Р

рабóта *ж.* काम *kām* *म.*, कार्य *kārya* *म.*

рабóта||ть काम करना *kām* *कर्ना* *п*; где
вы ~ете? आप कहाँ काम करते हैं?; кем
вы ~ете? आप क्या काम करते हैं?; те-
лефóн не ~ет टेलीफ़ोन नहीं चलता है;
над чем вы ~ете? आप किस विषय पर
काम कर रहे हैं?

рабóтница *ж.* मज़दूर औरत *मादूर* *अुरात*
ज., मज़दूरिन *मादूरिन* *ज.*; домашняя
~ [घर की] नौकरानी *ज.*

рабóчий I *м.* मज़दूर *मादूर* *म.*, श्रमिक
श्रामिक *म.*; я ~ मैं मज़दूर हूँ.

рабóч||ий II मज़दूरों (श्रमिकों) का *मादूर*
(श्रामिक) *क़ा*; ~ее движение मज़दूर-
-आंदोलन *म.*; ~ класс मज़दूर (श्रमिक)
वर्ग *म.*

ра́венство *с.* बराबरी *बारāबारी* *ज.*, समान-
ता *सामāntā* *ज.*

равноду́шие *с.* बेपरवाही *बेपरवाही* *ज.*,
उदासीनता *उदāसीन्ता* *ज.*

ра́вный बराबर бара́бар, समा́न самā́न.

рад: я ~ вас ви́детъ आप से मिलकर मुझे
खुशी (प्रसन्नता) हुई आप से मिलकर मुज्जह
ख़ुशी (प्रसन्नता) हुई.

ра́ди के लिये (वास्ते) क़े लिय़े (वास्ते);
~ меня́ मेरे लिये; ~ ётого इस लिये;
чегó ~? किस लिये?

ра́дий *м.* хим रेडियम रэдийам *м.*

ра́дио *с.* रेडियो रэдийо *м.*; по ~ रेडियो पर;
передава́ть по ~ бра́дкаст (प्रसारित)
करना *п.*; слу́шать ~ रेडियो सुनना *п.*

радиовеща́ние *с.* रेडियो-प्रसार रэдийо-
-प्रसार *м.*, бра́дкасти́нг бра́дкасти́нг *ж.*

радиола́мпа *ж.* रेडियो-लेप रэдийо-लैम्प *м.*

радиолу́битель *м.* रेडियो-प्रेमी रэдийो-
-प्रेमि *म.*

радиопередáча *ж.* रेडियो-प्रसार रэдийो-
-प्रसार *म.*, бра́дкасти́нг бра́дкасти́нг *ж.*

радиоприёмник *м.* रेडियो-सेट रэдийो-सेट
म., रेडियो-यंत्र रэдийो-यान्त्रा *म.*

радиопрोगра́мма *ж.* रेडियो-प्रोग्राम रэдийो-
-प्रोग्राम *म.*

радиостанция *ж.* रेडियो-स्टेशन *रैडिओ-स्टेशन* *м.*

ради́ст *м.* रेडियो-आपरेटर *रैडिओ-आपरेटर* *м.*

ра́диус *м.*: ~ метр *मीट्रो*-लाइन *मीट्रो-लाइन* *ж.*

ра́довать खुш (प्रसन्न) करना *कхуш* (प्रасанна) *कार्ना* *п.*

ра́доваться खुш (प्रसन्न) होना *कхуш* (प्रасанна) *खोना* *пп.*

ра́достный खुш *кхуш*, प्रसन्न *प्रасанна*.

ра́дость खुशी *कхуши* *ж.*, प्रसन्नता *प्रसन्नता* *ж.*; с ~ю *खुशी* (प्रसन्नता) *से*.

раду́шный खातिरदार *кхатирдār*, दिली *दिली*, हार्दिक *хāрдик*; ~ приём *मेहमान-नेवाजी* *ж.*, पुरजोश *स्वागत* *м.*

раз 1. बार *бār* *ж.*, दफ़ा *дафā* *ж.*; всякий ~ हर *бар* (दफ़ा); не́сколько ~ कई *बार* (दफ़ा); в пе́рвый ~ पहली *बार* (दफ़ा); 2. (при счёте) एक *эк*; 3. अगर *агар*, यदि *йади*; ~ вы *этого* *хотите* अगर (यदि) आप यह चाहते हैं.

разбивать तोड़ना तोड़ना *п.*; टुकड़े टुकड़े

करना तुक्रэ तुक्रэ карна *п.* (на куски);

चोट लगना चोट लगना *नп* (ушибать).

разбиваться टूटना तुगना *नп.*, फूटना पхуत-

ना *नп.*; चोट लगना चोट लगना *नп.* (ушиб-

баться); ~ नास्मर्त्त गिरकर मरना *नп.*

разбирать 1. (на части) अलग (जुदा)

करना अलग (джудā) карна *п*; 2. (пони-

мать) समझना सामाज्यन *п.*

разбить(ся) *см.* разбивать(ся).

разбудить जगाना दजागाना *п.*, जगा देना

джага дэна *п.*; ~ те меня в 7 часов मुझे

७ बजे जगा दीजिये; когда вас ~?

आप को कितने बजे जगा देना है?

развалины *मн.* खंडहर क्खान्दहार *म.*,

ध्वंसावशेष ध्वान्सāवाशेश *म.*

разве क्या кйā; ~ он приехал? क्या वह

आया है?

развернуть(ся) *см.* развёртывать(ся).

развёртывать (раскрывать) खोलना кхол-

ना *п.*, खोल देना кхол дэна *п.*; ~ газету

(пакет) समाचार-पत्र (पार्सल) खोलना *п.*

развёртываться (о завернутом) खुलना
кхулнā нп., खुल जाना कखुल द्जāнā нп.

развеселить खुश (प्रसन्न) करना कखुश
(प्रसान्ना) карнā п.

развеселиться खुश (प्रमन्न) हो जाना कखुश
(प्रसान्ना) хо д्жāнā нп.

развести см. разводить.

развивать [आगे] बढ़ाना [āgə] бархāнā н.,
तरक्की देना таракки дēнā н., विकसित
करना विकासित карнā п.

развиваться [आगे] बढ़ना [āgə] бархнā
нп., तरक्की करना таракки карнā п.,
विकसित होना विकासित хонā нп.

развитие с. तरक्की таракки ж., उन्नति
уннати ж., विकास विकās м.; ~ куль-
турных связей सांस्कृतिक संबंधों का
विकास м.

развитой तरक्कीयाफता тараккийāфтā,
उन्नत уннат, विकसित विकासит; बहुत पढ़ा-
लिखा бахут пархā-ликхā, सुशिक्षित су-
шикшит (о человеке).

развить(ся) см. развивать(ся).

развлекать बहलाना бахлāнā п.

развлекаться जी (दिल, मन) बहलाना джи
(дил, ман) бахлāнā п.

развлечёние с. [दिल-]बहलाव [дил]
бахлāо м., मनोविनोद мановинод м.

развлечь(ся) см. развлекать(ся).

развод м. (расторжение брака) तलाक़
талāk м.

разводить 1. पालना пālнā п., वंश बढ़ाना
вāш бархāнā п. (животных); उगाना
угāнā п., उत्पन्न करना утпанна карнā
п. (растения); 2. (разбавлять) पतला
करना патлā карнā п. (мिलाकर чем-л.).

развязать см. развязывать.

развязка ж. उपसंहार упасанхāр м., हल
хал м.

развязывать खोलना кхолнā п., खोल देना
кхол дēнā п.

разговаривать बोलना болнā нп., बातें
(बातचीत, गुफ्तगू) करना бātē (бātчйт,
гуфггу) карнā п

разговор м. बातचीत бātчйт ж., बोल-चाल

бол-чәл *жс.*, гуфтгӯ гуфтгӯ *жс.*; теле-
фонный ~ टेलीफोन पर बातचीत *жс.*

разговорник *м.* बातचीत-संबंधी मुहावरों
की पुस्तक бәтчйт-самбандхй муҳаваро
кй пустақ *жс.*

разговорчивый बातूनी бәтунй, бкवादी
баквәдй.

раздавать ба́टना бә́тнә *п.*, तक्रसीम करना
таксім карнә *п.*

раздаваться (*о звуке*) सुनाई देना (पड़ना)
сунәй дәнә (парнә) *нп.*, व्याप्त होना
व्याप्ता хонә *нп.*; गूँजना गूँजना *нп.*
(*о громе, об эхе*).

раздевать कपड़ा उतारना (उतार देना)
капрә утәрнә (утәр дәнә) *п.*

раздева́||ться [अपना] कपड़ा उतार लेना
[апнә] капрә утәр ләнә *п.*; ने ~या
बिना अपने कपड़े उतारे.

разделить *см.* разделять.

разделять बाँटना бә́тнә *п.*, तक्रसीम (वि-
भाजित) करना таксім (विभजित) кар-
нә *п.*

раздѣть(ся) *см.* раздевать(ся).

раздѹмать *см.* раздѹмывать.

раздѹм||ывать (*менять решение*) राय बदलना *рāй̐ бадалнā п.*; я ~ал मैं ने अपनी राय बदल ली.

разливать 1. (*проливать*) छलकाना *чхал-кānā п.*, ढलकाना *дхалкānā п.*; 2. (*наливать*) डालना *дāлнā п.*

различать फ़र्क (भेद, अंतर) करना *фарк (бхэд, антар) карнā п.*, पहचानना *пах-чāннā п.*

различить *см.* различать.

разлічнѹй मुह्तलिफ़ *мукхталиф, भिन्न-भिन्न* *бхинна-бхинна.*

размāх *м.* पैमाना *паймānā м.* (*размер, масштаб*); फैलाव *пхайлāо м.* (*движения*).

размѣнивать (*деньги*) बदलना *бадалнā п.*, भुनाना *бхунānā п.*

размѣр *м.* नाप *нāп ж.*, साइज़ *сāиз м.*, это не мой ~ यह मेरा साइस नहीं है.

размышлять सोचना *сочнā п.*, खयाल

(सोच-विचार) करना कхайाँल (सоч-вичаёр)
कार्ना *п.*

राँझनीца *ж.* फ़र्क़ फ़ार्क *म.*, अंतर अन्तार *म.*,
भेद ब़ख़ेद *म.*; काक़ाँय ~? क़या फ़र्क़ (अंतर)
है?; оғрёмная ~ बहुत बड़ा फ़र्क़ (अंतर) है.
разногла́сие *с.* मतभेद मातब़ख़ेद *म.*; फूट
पख़ुँ *ж.* (разлад).

разнообра́зи||е *с.* विविधता विविदख़्ता *ज.*,
विभिन्नता विबख़िन्नता *ज.*, बहुरूपता बाख़ु-
रूपता *ज.*; द्या ~या चित्त-परिवर्तन के
लिये.

разноцвётный रंग-बिरंगा रान्ग-बिरान्ग़ा,
बहुरंगा बाख़ुरान्ग़ा, विचित्र विचित्रा.

ра́зный मुख़तलिफ़ मुख़्तालिफ़, भिन्न-भिन्न
बख़िन्ना-बख़िन्ना, विविध विविदख़.

разобра́ть *см.* разбира́ть.

разойти́сь *см.* расходи́ться.

разорва́ть(ся) *см.* разрыва́ть(ся).

разору́жаться बेहथियार (निःशस्त्र) होना
बेख़ातख़िय़ाँर (निःशस्त्रा) ख़ोना *न.प.*; हथि-
यार छोड़ना ख़ातख़िय़ाँर चख़ोर्ना *प.* (स्ला-
दывать о жие).

разоружение *с.* बेहथियारबंदी бэ́хатхийа́р-
банди *ж.*, निःशस्त्रीकरण नि́शаст्री-
каран *м.*; всеобщее ~ आम निःशस्त्री-
करण *м.*

разоружиться *с.м.* разоружа́ться.

разочарова́ние *с.* मायूसी मा́यूसि *ж.*,
निराशा निरा́शा *ж.*

разочарова́ть(ся) *с.м.* разочаро́вывать(ся).

разочаро́вывать मायूस (निराश) करना
मा́यूस (निराश) карна́ *п.*

разочаро́вываться मायूस (निराश) हो जा-
ना मा́यूस (निराश) हो दजाना́ *н.п.*

разре́зать *с.м.* разреза́ть.

разреза́ть काटना́ কাঁটনা́ *п.*, काट देना काँट
देना́ *п.*, चीरना चिरना́ *п.*

разреши́ть (*позволять*) इजाजत (अनु-
मति) देना́ иджа́зат (анумати) дэна́ *п.*,
आज्ञा करना अज्ञा́ карना́ *п.*; ~йте мне
मुझे इजाजत दीजिये; ~йте закурить
сигарет पीने की इजाजत दीजिये; ~йте
пройти́ कृपया मुझे राह दीजिये.

разреше́ние *с* (*позволение*) इजाजत

иджāзат *ж.*, अनुमति *анумати ж.*, आज्ञा
āgья *ж.*; с вāшего ~я आप की इजाजत
(анумति) से; просить ~ इजाजत (ану-
मति) माँगना *п.*; получать ~ इजाजत
(анумति) मिलना *п.*

разрешить *см.* разрешать.

разрывать 1. (раскапывать) खोदना *кход-*
नā *п.*; 2. (рвать) फाड़ना *пхāрнā п.*,
तोड़ना *торнā п.*

разрываться फटना *пхатнā п.*; टुकड़े टुकड़े
होना *тукрэ тукрэ хонā п.* (в клочки).

разряд *м.* (категория) दर्जा *дарджā м.*,
क्रिस्म *кисм ж.*, कोटि *коṭи ж.*, श्रेणी
шрэнī ж.

разумный समझदार *самаджхдār*, अक्लमंद
аклманд, बुद्धिमान *буддхимāн*.

разучиться भूल जाना *бхул джāнā п.*

разъединить *см.* разъединять.

разъединить|ять अलग करना *алаг карнā п.*;
нас ~йли (по телефону) हम एक दूसरे
से कट गये.

разыскать *см.* разыскивать.

разыскивать पता लगाना патā лагānā *п.*,
तलाश करना талāш карнā *п.*, ढूँढना
дхūдхnā *п.*

райкóм *м.* (райóнный комитёт) इलाक़े की
कमेटी илāкэ кī камэги *ж.*

райóн *м.* इलाक़ा илāкā *м.*; महल्ला маха-
ल्लā *м.* (*города*).

рак I *м.* зool. केकड़ा кэкрā *м.*, कर्कट
каркаṭ *м.*

рак II *м.* мед. कैंसर кайсар *м.*

ракéт||а *ж.* राकेट рākэṭ *м.*; пускāть ~у
ракет छोड़ना *п.*

ракéтка *ж.* रैकेट райкэṭ *м.*

рāковина *ж.* 1. सीपी स्यपी *ж.*, कौड़ी
каурī *ж.*; 2. (*водопроводная*) सिंक синк *м.*

рāмпa *ж.* театр. फुटलाइट्म футлāйтс
м. мн

рāна *ж.* जखम закхам *м.*, घाव гхāо *м.*

Рангúн рəгúн рангун.

рāни||ий субह (савере) का субах (савэрэ)
kā (*утренний*); वक़्त (сमय) से पहले का
вакт (самай) सэ пахлэ кā (*преждевре-*

मेंनी); ~ने ओवुषी जल्दी तैयार होने-
वाली तरकरियाँ *ज. मं.*

रानो सवेरे सавэрэ; वक्त (समय) से पहले
वाक्त (सामय) स३ पाखल३ (प्रेजदेवरेम॑न॒न॒),
एछे ~ ओबेद॑त॒ अभी खाने का वक्त नहीं
हुआ; ~ उ॒त्र॒म सुबह सवेरे.

रान्ये पहले पाखल३, पू॒र्व पू॒र॒वा (के, से
चे॒गो-॒ल.); प्रि॒ओद॑ते॒ क॒क म॒ओज॒न॒ ~ जल्द
से जल्द आये.

र॒स्क॒ल॒य॒व॒त॒ फाड़ना प॒ख॒र॒न॒ा *प.*

र॒स्क॒ल॒द॒य॒व॒त॒ (॒पो ॒प॒र॒य॒द॒कु॒) तरतीब (क्रम)
से लगाना त॒र॒त॒ी॒ब (क॒र॒म) स३ ल॒ग॒न॒ा *प.*

र॒स्क॒ल॒ब॒त॒ *स॒म.* र॒स्क॒ल॒य॒व॒त॒.

र॒स्क॒र॒व॒त॒ १. (॒ओ॒क॒र॒य॒व॒त॒) खोलना क॒ख॒ल॒न॒ा *प.*; २. *प॒र॒न॒.* प॒र॒द॒ा॒फ़ा॒श (भंडा॒फोड़)
करना प॒र॒द॒ा॒फ़ा॒श (॒ब॒ख॒न॒द॒ा॒प॒ख॒र॒) क॒र॒न॒ा *प.*

र॒स्क॒र॒व॒त॒स॒ खुलना क॒खु॒ल॒न॒ा *न॒प.*

र॒स॒व॒त॒न॒ा न॒स॒ली न॒स॒ली, ज॒ा॒ती॒य द॒ज॒ा॒ती॒य;
~॒आ द॒स॒क॒र॒मि॒न॒ा॒ज॒ा ज॒ा॒ती॒-भेद॑ *म.*

र॒स॒क॒व॒त॒ *स॒म.* र॒स॒क॒व॒य॒व॒त॒.

र॒स॒क॒व॒य॒व॒त॒ खोलना क॒ख॒ल॒न॒ा *प.*, खोल
देना क॒ख॒ल॒ द॒न॒ा *प.*

распа́хивать (*раскрывать*) खोलना кхол-
на́ *п.*, खोल देना кхол дэна́ *п.*

распахну́ть *см.* распа́хивать.

распеча́тать *см.* распеча́тывать.

распеча́тывать खोलना кхолна́ *п.*; मोहर
हटाके खोलना मोхар хатākэ кхолна́ *п.*
(*сняв печать*).

расписа́ни||е *с.* टाइम-टेबुल тайм-тэбул *м.*,
समय-पत्रक самай-патрак *м.*; ~ поездóв
रेलवे टाइम-टेबुल *м.*; по ~ю टाइम-टेबुल
के अनुसार.

расписа́ться *см.* распы́сываться.

распы́ска *ж.* रसीद расы́д *ж.*

распы́сываться (*ставить подпись*) दस्त-
खत (हस्ताक्षर) करना दаст́хат (хастā-
кшар) карна́ *п.*

расплати́ться *см.* распла́чиваться.

распла́чиваться दाम (मूल्य) चुकाना да́м
(мулда) чукāна́ *п.*; कर्ज चुकाना карз
чукāна́ *п.* (*уплачивать долг*)

располага́||ть रखना рахна́ *п.* (*иметь
в распоряжении*); लगाना лага́на́ *п.*

(размещать); я ~ю временем मेरे पास वक्त (समय) है.

расположение с. 1. (порядок) व्यवस्था वीवास्तहां ж.; 2. (настроение) मिजाज मिज़ादज м., स्वभाव स्वाбхао м.

распоряжение с. हुक्म хукм м., आज्ञा ाग्यां ж.

распределение с бँटवारा бāṭvārā м., तक्सीम таксім ж., वितरण वितारन м. ,
распределить см. распределять.

распределять बाँटना бāṭnā п., तक्सीम (विभाजित) करना таксім (विभजित) करना п.; ~ время समय की तरतीब रखना п.

рассаживать (усаживать) [अपनी अपनी जगह पर] बैठाना [अपनी अपनी जगह पर] байṭhānā п.

рассвёт м. सवेरा савэрā м., तड़का тарка м., भोर бхор м.; на ~е тड़के, सुबह सवेरे, भोर को.

рассеянный (невнимательный) अन्यमनस्क अन्याманаска.

расска́з *м.* वयान байāн *м.*; कहानी काहāнī
ж. (литературное произведение).

расска́зть *см.* рассказывать.

расска́зывать वयान करना байāн карнā *п.*,
कह सुनात काх супāнā *п* ; расска́жите,
пожāлуйста मेहरवानी करके सुनाइये.

рассмāтривать 1. (разглядывать) देखना
дэжхнā *п* ; 2. (считать) मानना мāннā
п , समझना самаджхнā *п*.

рассмотрéть *см.* рассмāтривать.

рассо́льник *м.* रसोलनिक (एक किसम का
शोरबा) расолник (эк кисм кā шорбā) *м*
расспрāшивать पूछना пūчхнā *п.*, सवाल
(प्रश्न) करना савāл (прашā) карнā *п*.

расспросíть *см.* расспрāшивать.

расспрóсы *мн.* पूछ-ताछ пūчх-тāчх *ж.*

расставāться जुदा (अलग) होना (हो जा-
ना) джудā (алаг) хонā (хо джāнā) *нп* ,
रुखसत (बिदा) होना (हो जाना) рухсат
(бидā) хонā (хо джāнā) *нп*.

расстāться *см.* расставāться.

расстёгивать खोलना кхолнā *п* ; ~ пū-

говищу बटन खोलना *п.*; ~ пальто कोट के बटन खोलना *п.*

растегну́ть *см.* расстѣгивать

расстояние *с.* दूरी दुरी *ж.*, फ़ासला फ़ासलā *м.*

расстра́ивать 1. (*что-л.*) बिगाड़ना бигāр-
нā *п.*, नाकाम करना नāकām карнā *п.*;
2. (*кого-л.*) घबराना гхабрāнā *п.*, परेशान
करना парэшāн карнā *п.*

расстра́иваться 1. (*о чём-л.*) बिगड़ना
' бигārнā *пп.*, नाकाम होना नāकām хонā
пп.; 2. (*о человеке*) घबराना гхабрāнā
пп., परेशान हो जाना парэшāн хо джā-
нā *пп.*

расстро́ить(ся) *см.* расстра́ивать(ся).

рассчитáть *см.* рассчй́тывать.

рассчй́ты||вать 1. (*считать*) हिसाब लगा-
ना хисāб лагāнā *п.*, गिनना гиннā *п.*;
2. अंदाज़ा लगाना андāзā лагāнā *п.*; он
не рассчитāл своих сил उस ने अपनी
ताक़त का अंदाज़ा नहीं लगाया; 3. उम्मेद
करना уммэд карнā *п.*, भरोसा रखना

бхаросā рахнā *п.*; я ~ваю увидеть вас
मुझे आप से मिलने की आशा है.

рассы́пать *см.* рассыпáть.

рассыпáть बिखेरना бикхэрнā *п.*, छितराना चхитрāнā *п.*; गिराना гирāнā *п.*
(*ронять*).

растéние *с.* पौधा паудхā *м.*, वनस्पति
ванаспати *ж*

растй 1. (*о живых существах*) बड़ा होना
(हो जाना) барā хонā (хо джāнā) *пп.*;
2. (*о растениях*) उगना угнā *пп.*

растйтельность *ж* पेड़-पौधे пёр-паудхе
м. мн., वनस्पतियाँ ванспатийā *ж. мн.*

растя́гивать (*увеличивать*) तानना тāннā
п., खींचकर लंबा करना кхйчкар ламбā
карнā *п.*; ~ связку मोच आना *пп.*

растяну́ть *см.* растягивать.

расхóд *м.* खर्च кхарч *м.* व्यय вйай *м.*

расходíться 1. (*о толпе*) चला जाना чалā
джāнā *пп.*; 2. (*во мнениях*) असम्मत
(विसंगत) होना асаммат (висангат) хо-
нā *пп.*

расхóдовать खरचना кхарачнā *п.*, खर्च (व्यय) करना кхарч (व्याय) карнā *п.* (में, के लिये *на что-л.*).

расцвёт *м.* 1. फूलना पхूलнā *м.*, प्रफुल्लता प्रापхуल्लतā *ж.*; 2. *перен.* बढ़ाव бархāо *м.*, विकास विकās *м.*

расцвётка *ж.* रंग रानг *м.*

расчёт *м.* (*подсчёт*) गिनती гинтī *ж.*, हिसाब खिसāб *м.*; быть в ~е हिसाब चुक जाना *нп.*, बराबर हो जाना *нп.*

расширение *с.* बढ़ाना бархāнī *м.*, बढ़ाव бархāо *м.*, फैलाव пхайлāо *м.*; ~ культурных связей सांस्कृतिक संबंधों का विस्तार *м.*

расши́риться *см.* расширяться.

расширяться चौड़ा (विस्तृत) होता चाурā (विस्त्रित) खонā *нп.*; फैलना पхайलнā *нп.* (*распространяться*).

ра́унд *м.* राउंड рāуи́нд *м.*

рафинāд *м.* चीनी के टुकड़े चयिनी кэ тукрэ *м. мн.*

рахāt-луку́м *м.* रहत-लुकुम рахāt-лукум

м., एक किस्म की मिठाई э́к ќисм ки
ми́тхāй ж.

рационализа́ция ж. रेशनलाइजेशन рэша-
на́лāи́зешан м., टेक्नीकल सुधार तэक्नी-
ка́л судхāр м.

рвать (разрывать) फाड़ना пхāрнā п.
реакцио́нный протикриява́दी пратикрийā-
ва́दी, प्रगतिविरोधी प्रागतिविरोधी.

реали́зм м. यथार्थवाद йатхāртхавāд м.;
социалисти́ческий ~ समाजवादी यथार्थ-
वाद м.

ребёнок м. बच्चा баччā м., शिशु шишу м.
ребро́ с. 1. *анат.* पसली пасли́ ж.;
2. (*край*) किनारा кинāрā м.

ребя́та мн. बाल-बच्चे ба́л-баччэ м. мн.
ревматизм м. गठिया га́тхйā ж.

револю́ция ж. इनकिलाब инкила́б м.,
क्रांति क्रा́न्ति ж.: Вели́кая Октя́брьская
социалисти́ческая ~ महान अक्तूबर
समाजवादी क्रांति ж.

ре́гби с. रेग्बी рэг-би́ ж.

регла́мент м. ज़ावता за́бта́ м., नियम

नीयाम *म.*; जलसे का आब्ता दजाल
kā zābtā *म.* (на собрании).

रेगुलरनी नियमित नीयामित, बाक़ायदा
bākāyidā.

रेडक्तीरवती संपादन करना संपादान
karnā *प.*, संपादित करना संपादित कर-
nā *प.*

रेडक्तर *म.* संपादक संपादाक *म.*, एडिटर
ēditār *म.*

रेडक्तीया *ज.* (помещение) संपादकीय वि-
भाग (कार्यालय) संपादाक़ीया विबख़ा
(kāryālay) *म.*, एडिटोरियल दफ़तर एडि-
तोरियल दाफ़तार *म.*

रेडिस्का *ज.* मूली मुली *ज.*

रेडकी 1. (не густой) कम घना कम ग़हना,
विरल विरल; 2. (редко встречающийся)
ग़ैरमामूली gāyrmāmūlyā, असामान्य
asāmānyā.

रेडको कभी कभी काब़ी काब़ी, कम [-कम]
काम [-काम].

रेजिस्सोर *म.* निर्देशक निरद़ेशक *म.*

रेज़ती काटना kātnā *प.*

резинка *ж.* (ластик) रबड़ рабар *м.*

резиновый रबड़ का рабар *кā.*

резкий तेज़ тэз; सख्त сахт, कटु кату
(о словах, выражениях).

резолуция *ж.* प्रस्ताव прастао *м*

результат *м.* नतीजा натйджā *м.*, फल
пхал *м.*, परिणाम паринām *м*; объяв-
лять ~ नतीजा घोषित करना *п.*

резьба *ж.* (вырезывание) नक्काशी наккā-
ши *ж.*, खोदाई кходāи *ж.*; ~ по дереву
लकड़ी पर (की) खोदाई *ж.*; ~ по кам-
ню संगतराशी *ж.*

Рейкьявик रैकियाविक райкийāвик.

рейс *м.* दौरा даурā *м.*, चक्कर чаккар *м.*;
जलयात्रा джалйāтрā *ж.* (судна).

река *ж.* नदी надй *ж.*, दरिया дарийā *м.*
реклама *ж.* विज्ञापन вигъяпан *м.*, इश्तहार
иштахāр *м.*

рекламировать विज्ञापन (इश्तहार) करना
(देना) вигъяпан (иштахāр) карнā (дэнā) *п.*
рекоменд||овать सिफारिश (अनुशंसा) करना
сифāриш (анушāсā) карнā *п.*; я ~ ую

вам मैं आप को सिफ़ारिश करता हूँ
(की *кого-л., что-л.*).

реконструкція *ж.* पुनर्निर्माण पुनारनिर्म
मॉन *म.*

рекорд *म.* रिकार्ड रिकार्ड *म.*; побить ~
रिकार्ड तोड़ना *न.*; установить ~ रिकार्ड
क्रायम (स्थापित) करना *न.*

рекордистка *ж.* रिकार्ड तोड़नेवाली खिला-
ड़ी रिकार्ड торнэवलї कхिलारि *ж.*

рекордсмен *м.* रिकार्ड तोड़नेवाला खिलाड़ी
रिकार्ड торнэवलā कхिलारि *म.*

религія *ж.* मज़हब मазहब *म.*, धर्म धर-
मा *म.*

ремень *м.* पेटी पैय *ज.*, कमरबंद камар-
банд *म.*

ремёсленник *м.* दस्तकार दास्तकार *म.*, शि-
ल्पकार शिल्पाकार *म.*

ремесло *с.* दस्तकारी दास्तकारी *ज.*, शिल्प
शिल्पा *म.*

ремонт *м.* मरम्मत माराममत *ज.*

ремонтировать मरम्मत करना माराममत
कार्ना *न.*, दुस्त करना दुरुस्त कार्ना *न.*

рентгѣн *म.* एक्स-रे *एक्स-रे म.*
 рентгенóлог *म.* डाक्टर एक्स-रे *दॉक्टर एक्स-रे म.*
 репертуár *म.* प्रदर्शनों की फिहरिस्त (सूची)
 прадааршанó кй *फिहरिस्त (सूची) म.*
 репетíция *म.* रिहर्सल रिहारсал *म.*, гене-
 рáльная ~ *जेनेरल (बडा) रिहर्सल म.*
 репортáж *म.* रिपोर्टिंग रिपोरिंग *म.*
 репродúктор *म.* आवाजरसाँ *आवासरसाँ म.*
 लाउड-स्पीकर *लाउड-स्पीकर म.*
 репродúкция *म.* [तसवीर की] नकल [तас-
 वीर कय] *नाकल म.*
 реснíцы *मम* वरुनी *बारुनी म.*
 респúbлика *म.* प्रजातंत्र प्रादज्हातान्त्रा *म.*,
 нарёдно-демократíческая ~ *सर्वमाधारण*
जनवादी प्रजातंत्र म.
 ресторáн *म.* रेस्तोराँ *रैस्तोराँ म.*; пойтí в
 ~ *रेस्तोराँ मे जाना मम.*
 рефóрма *म.* सुधार *सुधार म.*, संशोधन *सा-*
शोधन म.
 рецéпт *म.* नुसखा *नुसखा म.* выпíсывать
 ~ *नुसखा लिखना म.*

речь *ж.* 1. बातचीत *бāтчйит ж.*, वार्ता *vār-tā ж.*; ~ идѣт о том... बात (сवाल) यह है कि...; о чём ~? बात क्या है? 2. तक्ररीर *такрйир ж*, भाषण *бхāшан м.*; выступать с речью *तक्ररीर करना п.*, भाषण देना *п*; привѣтственная ~ स्वागत-भाषण *м.*

решать *फ़ैसला (निश्चय) करना फ़айслā (निश्चाय) карнā п.*; я ещё не решил अभी तक मैं ने तै नहीं किया.

решающий *फ़ैसलाकुन फ़айслāकुन*, निर्णयिक *нирнāййак.*

решение *с.* 1. हल *хал м.*; 2. (постановление) *फ़ैसला फ़айслā м.*, निर्णय *нирнāй м.* решительный (*решающий*) *निर्णयिक निर-नāййак.*

Рим *रोम ром.*

ринг *म.* घेरा *гхэрā м.*

Рйо-де-Жанейро *राये डि जनीरो рāйэ ди джанйиро.*

рис *म.* धान *дхāн м.*; चावल *чāвал м* (очищенный); भात *бхāt м.* (варѣный).

рисков́ать जोखिम उठाना (महना) джокхим
uṭhānā (sahnā) *п.*, जोखिम (खतरे) मे
पड़ना джокхим (कхатрэ) мѣ парпā *нп.*

рисов́ать खींचना कल्लिचनā *п* लिखना लिख-
नā *п.*

рисун́ок *м.* तसवीर тасвār *ж*, चित्र चित्र-
रा *м.*; ~ акварелью वाटर-कलर का चित्र
м.; ~ карандашом पेन्सिल से खींचा चित्र
м., ~ углём कोयले से खींचा चित्र *м.*

ритм *м.* ताल tāl *म.*

ритмический तालपूर्ण tālpūrṇa.

рѳбкий डरपोक дारпок, भीरु бхйру.

ровесник *м.* हम-उम्र ḥam-umr *म*, сам-
-वयस्क сам-वयāска *म*

ровный 1. (гладкий) हमवार ḥamvār, समतल
самтал; 2. (равномерный) बराबर барā-
бар, समान самān.

родильный: ~ дом जच्चा-घर заччā-гхар
м., प्रसूति-भवन प्रасूति-бхаван *म.*

ро́дина *ж.* मातृभूमि mātrībhūmi *ж*, वतन
ватан *м.*; जन्मस्थान джанмастхāл *м.* (ме-
сто рождения).

роды́тели *म.म.* माँ-बाप *माँ-बाप म. म.म.* , माता-
-पिता *माता-पिता म. म.म.*

роды́ть जन्म देना *जन्म दाना न.*, पैदा
(उत्पन्न) करना *पайदा (उत्पन्ना) कर्ना न.*

роды́||ться 1. जन्म लेना *जन्म लाना न.*,
पैदा होना *पайदा होना न.प.*, जन्मना *जन्म-*
माना न.प.; я ~лся в Дели में दिल्ली शहर
में पैदा हुआ; я ~лся в 1930 году मे
१९३० में पैदा हुआ; где вы ~лись? आप
का जन्म कहाँ हुआ?, आप का जन्मस्थान
कहाँ है?; 2. (возникнуть) पैदा (उत्पन्न)
होना *पайदा (उत्पन्ना) होना न.प.*, हो उठ-
ना *हो उठना न.प.*

родно́й सगा *सागा*; ~ брат सगा भाई *म.*;

◇ ~ язы́к मादरी ज़बान *ज.* , मातृभाषा *ज.*

ро́дственник *म.* रिश्तेदार *रिश्तेदार म.*,

नातेदार *नातेदार म.*, संबंधी *सम्बन्धही म.*

рожде́нии||е *с.* जन्म *जन्म म.*, पैदाइश *पай-*

दांश *ज.*; день ~я जन्मदिन *म.*, जन्म-

दिवस *म.*

рожь *ज.* रई *राय ज.*

ро́за *ज.* गुलाब *गुलाब म.*

ро́зовый (цвет) गुलाबी [रंग का] гула́би
[ранг kā].

ро́зыгрыш *м. спорт.* आम मुक्ताबला ām
मुक्ताबाला *м.*

ро́блик||и *мн.* रोलर ролар *м. мн.*; конький
на ~ах रोलर-स्केट्स *м. мн.*

роль *ж.* भूमिका бхумिका *ж.*, рол рол *м.*,
пार्ट пāрт *м.*; выступáть в ро́ли когó-л.
किसी का पार्ट अदा करना *п.*

ромáн *м.* उपन्यास упанйās *м.*

ромáнс *м.* रोमानी गीत ромāни гйт *м.*, ро-
ма́нс ромāс *м.*

ромáшка *ж.* बाबूना бāбунā *м.*

росá *ж.* ओस ос *ж.*, शबनम шабнам *ж.*

ро́спись *ж.* (напр. стен) नक्शाकशी накша-
каши *ж.*, भित्ति-चित्रकारी бхитти-читра-
ка́ри *ж.*

Росси́йская Сове́тская Федера́тивная Со-
циалисти́ческая Респу́блика ру́си сови́ят
संघ का समाजवादी प्रजातंत्र руси совийат
сангх का самāджवादी प्राджāतान्त्रा.

Росси́я ру́с рус.

рост *м.* 1. (*увеличение*) बढ़ना бархнā *м.*,
बढ़ाव бархāо *м.*, वृद्धि вриद्धи *ж.*; 2. क्रद
кад *м.*; *высокого* रóста लंबे क्रद का;
среднего रóста दरमियानी क्रद का;
низкого रóста छोटे क्रद का.

рот *м.* मुंह мूँх *м.*, मुख мукх *м.*

ро́ща *ж.* पेड़ों (दरखतों) का भुंड (समूह)
पэрō (दारакхтō) кā джхунд (саму́х) *м.*

ро́ял||ъ *ж.* प्यानो пйāно *м.*; *играть на*
~е प्याно बजाना *п.*

руба́шка *ж.* कुरता куртā *м.*, कमीज कामъ
ж.; *вёрхняя* ~ कमीज *ж.*; *шёлковая* ~
решमी कमीज *ж.*

рубе́ц *м.* 1. (*шов*) सीवन сйван *ж.*; 2. (*от*
раны) जखम (घाव) का निशान заक्хам
(гхāо) кā нишāн *м.*

руби́н *м.* लाल लāл *м.*, चुन्नी चुन्नй *ж.*

ру́бль *м.* रूबл рубал *м.*

руга́ть *г*ाली देना гāлй дēнā *п.*, बुरा-भला
कहना бурā-бхалā काँनā *п.*

руга́ться (*ссориться*) *г*ाली बकना гāлй
бакнā *пп.*, झकना джхакнā *пп.*, आपस

में गाली-गलौज करना āpas mē gālī-ga-
लाउज्ज कर्णā n.

ружьё c. वंदूक बन्दूक ज्.; охотничье ~
शिकारी वंदूक ज्.

рук||ā ज्. हाथ xātх m.; пожимать рúку
हाथ दवाना n. (का कोमु-ल.); махátь
~ой हाथ हिलाना n; ~ами не трó-
гать! हाथ मत लगाओ!; брать пód руку
हाथ में हाथ डालना n.; идтí пód руку हाथ
में हाथ डालके चलना nп.; ♦ на скóрую
рúку जल्दी मे.

рукáв m. (одежды) आस्तीन āstīn ज्., वाँह
बाँह ज्.

руководитель m. (вождь) रहनुमा राखनुमा
म., नेता nētā m.; художественный ~
आर्ट-डाइरेक्टर m.

руководить रहनुमाई करना राखनुमाई कर्-
णā n. (की केल-ल., 'चेल-ल.), संचालन (नेतृत्व)
करना सान्चालन (नैत्रित्वा) कर्णā n (का
केल-ल., चेल-ल.).

руководство c. 1. रहनुमाई राखनुमाई ज् ,
नेतृत्व नैत्रित्वा m; 2. (пособие) पाठ-

यपुस्तक पाठ्यापुस्तक *ж.*, प्रदर्शिका प्रा-
даршиक[ा] *ж.*

рукопись *ж.* हस्तलेख ^खास्ताल^ख *м.*, हस्त-
लिपि ^खास्तालिपि *ж.*; чернов^ая ~ पांडु-
लिपि *ж.*, पांडुलेख *м.*

рукопож^ати|| *с.* हाथ मिलाना ^खात्х मि^ला-
न[ा] *м.*; обм^ениваться ~ями हाथ मि^लа-
ना *п.* (से *с кем-л.*).

рулев^{ой} *м.* कर्णधार कारनाद^खार *м.*

руль *м* स्टीयरिंग-बर स्टीयरिंग-бар *м.*
(велосипеда); स्टीयरिंग-ह्वील स्टीयरिंग-
-ह्वील *м.* (автомашин^ы); пр^авить рул^{ём}
मोटर का ह्वील घुमाना *п.*

рум^ын *м* रूम^аनियन रूम^аनीय^аन *м.*

Рум^ыния रूम^аनिया रूम^аनीय[ा].

рум^ынский रूम^аनियन रूम^аनीय^аन.

рум^яный गुलाबी गुल[ा]ब[ा].

ру^пия *ж.* (индийская денежная единица)

रुप^{या} रुप[ा]य[ा] *म.*

ру^сский 1. रूसी रूस^я; 2. *м.* रूसी रूस^я *म.*

руч^а||ться जमानत करना (देना) зам^анат
कारन[ा] (दन[ा]) *п.* (की *за кого-л.*, *за что-л.*);

я за это ~юсь मैं इस के लिये जवाब-
देह हूँ.

ручѣй *म.* छोटी नदी चहोँहि नदि *ज.*, सोता
сотā *म.*

ручка *ज.* 1. (рукоятка) हाथā *ख़ातख़ा म.*,
दस्ता दास्तā *म.*; 2. (для пера) कलम का-
लाम *म.*, *ज.*, लेखनी लखनी *ज.*

ручн||ой 1. हाथ का *ख़ातख़ा क़ा*; ~ые часы
हाथ की घड़ी *ज.*; 2. (прирученный) पालतू
पाँलतू, सीधा-सादा सैदख़ा-सैदā.

рыба *ज.* मछली मचख़ी *ज.*

рыбак *म.* मछुआ मचख़ुā *म.*, माहीगीर
माँख़ीग़ीर *म.*

рыболов *म.* मछुआ मचख़ुā *म.*, माहीगीर
माँख़ीग़ीर *म.*

рыжий लाल लाल; कत्थई कत्तख़ाँ (о ло-
шади).

рынок *म.* बाज़ार ब़ाज़ार *म.*, मंडी माँ-
द़ी *ज.*

рюмка *ज.* ज़ाम दज़ाम *म.*

ряд *म.* 1. क़तार क़ातार *ज.*, पंक्ति पान्क्ति *ज.*;
сидеть в первом ряду पहली क़तार

(पंक्ति) में बैठना *नप.*; 2. (несколько) कई काय; у меня к вам ~ вопро́сов आप से मुझे कई सवाल करने हैं.

рядом आस-पास *āc-pās*, पास-पास *pās-pās*, बगल में багаль *मं*; сидеть ~ पास बैठना *नप.*; я живу ~ मैं पास रहता हूँ.

С

с से *сэ*, के साथ *कэ सैतх*; с за́втрашнего дня कल से; с бу́дущей неде́ли अगले हफ्ते से; вы с на́ми пойдёте? आप हमारे साथ चले जायेंगे?; убері́те со сто́ла मेज़ साफ़ कीजिये; с ва́шего разреше́ния आप की इजाज़त (अनुमति) से; суп с ри́сом चावलदार शोरबा *म.*; ко́фе с молоко́м क़हवा दूध के साथ; с ме́сяца एक महीने के लगभग.

сад *म.* बाग़ *बाग़ म.*, उद्या́н उद्याँन *म.*; го-родско́й ~ शहर का बाग़ *म.*

сади́ться 1. बैठना *बाय़िख़ना नप.*; сяды́те, пожа́луйста मेहरबानी करके बैठिये; 2.

(о солнце) डूबना dūbṇā नп., अस्त होना
аста ḥonā नп.; 3. (в вагон и т. п.) चढ़ना
чарḥṇā नп., सवार होना савār ḥonā
नп. (पर, में на что-л, में во что-л.);
सेсть на поезд रेलगाड़ी पर चढ़ना नп.

садóвник м. माली māli म., बाग़बान
bāḡbān म.

садовóдство с. बाग़बानी bāḡbānī ज.

сажáть 1. बैठाना байṭhānā п.; 2. (напр.
на лошадь, в автомобиль и т. п.)

चढ़ाना चарḥānā п., सवार करना савār
карṇā п. (पर, में на что-л., में во
что-л.); 3. (растения) लगाना лагānā
п., जमाना джамānā п., रोपना ропṇā п.

саксофóн м. सैकसाफ़ोन сайксāфон м.

салáт м. सलाद салāд м.

сáло с. चरबी чарби ज.

салóн м. सैलून сайлून ज.; ~ живописи

पेंटिंग-सैलून ज.

салфéтка ж. रूमाल румāल м., नैपकिन

найпкин м., मेज़माल мэмāल м.

Сальвадóр селвадóр салвāдор.

салют *м.* सलामी салāми *ж.*; производить
~ салामी देना *п.*

сам आप āп, खुद кхуд, स्वयं свайам; ~
सोबोई आप से आप, अपने आप.

самбо *с.* समबो самбо *м.*

самодéятельность *ж.* अमेच्युअर (शौक्रिया)
कला का प्रदर्शन अमэच्युअर (шаукийā) क-
लā कā प्रादर्शन *м.*

самолёт *м.* हवाई जहाज़ хавāй джахāз *м.*,
विमान вимāн *м.*

самолюбивый स्वाभिमानी स्वाбхимāнй.

самолюбие *с.* स्वाभिमान स्वाбхимāн *м.*

самонадéянный अपने ऊपर भरोसा रखने-
वाला अप्ने उपар бхаросā ракхнэвāлā,
आत्मविश्वासी āтмаविश्वासй.

самообладáние *с.* आत्मनिग्रह āтманиграх *м.*

самоопределéние *с.* आत्मनिर्णय āтманир-
नाय *м.*, स्वभाग्यनिर्णय स्वाбхāгйāнирनाय
м.; прáво на ~ स्वभाग्यनिर्णय का अधि-
कार *м.*

самостоятельный आत्मनिर्भर āтманирбхар,
स्वतंत्र स्वातंत्रा.

самоуверенный आत्मविश्वासी ātma-viśvā-sī
вāsī, खुदएतमाद कखुदएतमाद.

самоуправлѣни||e||c. स्वराज्य स्वराдж्या
м, स्वशासन स्वाशासन м.; органы мест-
ного ~я स्थानीय स्वशासन की संस्थाएँ
жс мн

самоучитель м. स्वयंशिक्षक स्वायामशि-
कшак м.

самоцвѣт м. क्रीमती पत्थर किमती па-
त्थर м., जवाहर दजावाहार м.

самочувствие с. तबीअत табиат ж, मि-
ज्राज мизадж м.; как вáше ~? आप का
मिज्राज कैसा है?, आप कैसे हैं?

сам||ый: тот ~ वही वāхī; с ~ого ут-
ра सुवह ही से सुबाх хī сэ; в ~ом нача-
ле शुरू ही में шуру хī мē; до ~ого
вѣчера शाम ही तक शाम хī так; до
~ого дóма विलकुल घर तक билкул
гхар так; в тó же ~ое врѣмя [विलकुल]
उसी वक़्त में [билкул] усьи вақт мē; ~
сильный сав се влवान (ताक़तवर) саб
сэ балвāн (тāкатвар); в ~ом дѣле

सचमुच सचमुच, हकीकत (वास्तव) में
 ҳақиқат (вāстaв) мē.
 санатóрий *म.* सेनेटोरियम сэнэторийам *म.*,
 स्वास्थ्य-घर स्वāस्थā-गхар *म.*
 сáни *मन.* बेपहियों की गाड़ी бəпāхийō
 кī gāřī *ज.*, बर्फ़-गाड़ी барф-гāरī *ज.*
 санитáр *म.* परिचर परिचар *म.*, आहतोप-
 चारी āхатопāчāरī *म.*
 санитарі́я *ज.* सफ़ाई сāфāī *ज.*, स्वास्थ्य-
 -रक्षा स्वāस्थā-राक्षā *ज.*
 Сан-Сальвадор सन-सलवाडार сан-सलвā-
 дор.
 санскρίत *म.* संस्कृत सāस्कृत *म.*
 сантáल *म.* संथाली सāतхāलī *म.*
 сантимéтр *म.* सेंटीमीटर сэнтімітар *म.*
 сапóг *म.* बूट буt *म.*
 сапóжник *म.* मोची मочī *म.*
 сапфі́р *म.* नीलम нīलāम *म.*, नील-मणि
 нīल-мāни *म.*
 сарафáн *म.* सरफ़āन сарафāн *म.*
 сардéльки *मन.* छोटे सासिज चхотэ сāsидж
म. मन.

сарदीना *ж.* सडीन सर्दीन *ж.*

сатін *м.* साटिन सॉतिन *ж.*, दरियाई दा-
рийāй *ж.*

сатіра *ж.* (произведение) व्यंग की
रचना व्янग कि रचना *ж.*, प्रहसन प्रा-
खасан *м.*

Саудовская Аравия सऊदी अरब сауді
араб.

сáхар *м.* चीनी चिनी *ж.*, शक्कर शक्कर *ж.*

сáхарница *ж.* शक्करदान शक्करदान *м.*

сáхарный चीनी (शक्कर) का चिनी (ша-
ккар) क़ा; ~ песок दानेदार चीनी *ж.*,
मिसरी *ж.*

сберегáтельн||ый: ~ая книжка सेविंगज़
बैक-बुक सविंगज़ байнк-бук *ж.*

сберегáть बचाना बचांना *п.*, सुरक्षित कर-
ना सुरक्षित करना *п.*; ~ время समय
बचाना *п.*; ~ силы ताक़त बचाना *п.*

сбережéние *с.* (действие) बचाव बचाओ *м.*
сберёчы *см.* сберегáть.

сбивá||ть 1. (сваливать) [मारकर] गिरा-
ना [मार्कार] गिरांना *п.*, पटकना पाँटकना

п.; 2.: не ~йте меня मेरा ध्यान मत
बँटाइये मेरा ध्यान मत बाँटायिए.

сбить см. сбивать.

сбóрник м. संग्रह санграह м., मजमूआ
मलज्मुआ м.; ~ рассказов कहानी-संग्रह м.

сб́расывать гирана гира́на п., фёкна
пхэкна п., фёк (гир) देना पхэк (гир)
дэна п. (में куда-л., से, पर से откуда-л.).

сбро́сить см. сб́расывать

сбыва́ться सच (सही) निकलना सच
(साँझ) निकलना नп., पूरा होना (हो जा-
ना) पूरा होना (हो जाना) नп.

сбыт м. फ़रोख्त फ़арокхт ж., खपत खाпат
ж., बिक्री बिक्री ж.; рынок сбы́та माल
की मंडी ж.

сбы́ться см. сбыва́ться.

сва́дьба ж. शादी शादी ж., ब्याह ब्याह м.,
विवाह विवाह म.

сва́ливать [नीचे] гирана [नीचे] гира́на
п; उलटना उलटना п. (опрокидывать).

све́дени||е с. खबर кхабар ж., समाचार са-
माचार м.; सूचना सूचना ж. (уведомление);

довести до ~я परिचित कराना *п.*; при-
нять к ~ю ध्यान में रखना *п.*

свеж||ий ताज़ा tāzā; ठंडा tñāñdā, शीतल
शीतल (*прохладный*); ~ие продукты
खाने-पीने की ताज़ा चीज़ें *ж. मं.*; ~
वोड्डु ताज़ा हवा *ज.*

свёкла *ж.* चुक्रंदर चुकान्दार *म.*; са́харная
~ मीठा (चीनीवाला, सफ़ेद) चुक्रंदर *म.*
свеко́льник *म.* चुक्रंदर का शोरबा चुकान्दार
का शोर्बा *म.*

сверка́ть चमकना चाмаकना *मं.*, झलकना
झखालकना *मं.*

сверкну́ть *с.м.* сверка́ть.

сверну́ть *с.м.* свёртывать.

свёрток *м.* गठरी गत्खरी *ज.*

свёртывать 1. लपेटना लापेटना *प.*; 2. (*в*
сторону) मुड़ना मुर्ना *मं.*, फिरना पखिर-
ना *मं.*; ~ направо दाहिनी ओर मुड़ना *मं.*
сверх के ऊपर क़े उपर, पर पर, ~ प्लाना
योजना से अधिक; ~ प्रोग्राम्म प्रो-
ग्राम से अधिक; ♦ ~ तोर उम के सिवा
इतना ही नहीं.

сверхплáновый योजना से अधिक का йो-
джнā स॑े अदधिक कā.

свет I м. रोशनी रोशनी ж., प्रकाश प्रा-
काश म.; при электрическом свете बिजली
की रोशनी में.

свет II м. (мир) दुनिया दुनियā ж.,
संसार सāsar म.

светā||ть: ~ет पौ फट रही है पाу पхаत
राखā ख॑, उजाला फैलता जा रहा है उद-
जāलā पхайलता दजā राखā ख॑.

светить रोशनी देना रोशनी дэнā न.

светл||ый रोशन रोशन; हलका खालकā,
फीका पखिकā (о цвете); ~ая кóмната
रोशन (रोशनी से भरा पूरा) कमरा म.;
~ костюм हलके रंग का सूट म.

светов||ой रोशनी का रोशनी कā, प्रकाश-
-संबंधी प्राकāश-सामबान्धय; ~ая рекла́ма
बिजली-विज्ञापन म.

светосы́ла ж. физ. इलूमीनैशन इलुमिनाय-
शन म.

светофи́льтр м. физ. लाइट-फ़िल्टर लāйт-
-филтар म.

светофóр *м.* ट्रैफ़िक-लाइट्स трайफ़ик-лāи́тс
ж. мн.

свидáние *с.* भेंट bẖēṅ *ж.*, मुलाकात मुलā-
kāṭ *ж.*; назначáть ~ भेंट तै करना *п.*

свинéц *м.* सीसा सिсā *м.*

свини́на *ж.* सूअर का गोश्त (माँस) सुअर कā
गोश्त (माँस) *м.*

свиновóдство *с.* सूअरों का पालन सुअरò
kā pālan *м.*

свиньѝ́я *ж.* सूअर सुअर *м.*; सूअरी सुअरī *ж.*
(самка).

свист *м.* सीटी [की आवाज़] सि́ти [ки
āvāz] *ж.*

свистéть सीटी देना सि́ти дēnā *п.*

свистóк *м.* सीटी सि́ти *ж.*

сви́тер *м.* स्वेटर свэ́тар *м.*

свобóда *ж.* आज़ादी āzādi *ж.*, स्वतंत्रता
сватантрatā *ж.*; ~ слóва भाषण की
आज़ादी *ж.*; ~ печáти छापे (छपाई,
प्रकाशन) की आज़ादी (स्वतंत्रता) *ж.*; ~
собрáний सभा की आज़ादी *ж.*; ~ со-
вести मानसिक आज़ादी *ж.*

स्वобóдн||य 1. आज़ाद āzād, स्वतंत्र स्वा-
 तात्रा; ~ दóступ मुक्त प्रवेश म.; 2
 (не занятый) खाली khālī; ~ое врé-
 мя फ़ुरसत (अवकाश) का वक़््त (समय) म,
 вы ~ы? आप को फ़ुरसत (अवकाश) है?;
 ◇ ~ костюм ढीला सूट म.

свóдка ж सूचना सूचा́я ж.; ~ пого́ды
 ऋतु-वर्णन म.

своеобráзный खास khās, विशेष विशेश.
 свой अपना апна́; निजी निदजी (личный);
 я потеря́л свою́ кнйгу मै ने अपनी पुस्तक
 खो दी.

свóйство с. खासियत khāsiyat ж., विशेषता
 विशेशता́ ж.

свýше 1. (более) से ज़्यादा (अधिक) सэ
 зйā́дā (अधिक), 2. (сверху) से ऊपर सэ
 उपर.

связа́ть см. свя́зывать.

свйзк||а ж. 1. गट्टा gat̥khā म., पुलिंदा पु-
 लिन्दā म.; 2. анат अस्थिबंधन अस्थि-
 बान्धन म; голосовые ~и वाचिक
 तंतु म

свѣзывать बाँधना bāḍhnā *n*; जोड़ना
джорнā *n*. (объединять, соединять).

связь *ж*. ताल्लुक ताल्लुक *м*.. संबंध сам-
бандх *м*; телефонная ~ टेलीफोन-संपर्क
म.; ♢ в ~и с के मिलसिले (сबंध)में.

священник *म* पादरी pādri *म*.

сговариваться गाँठना gāṭhnā *n*, गाँठ लेना
gāṭh lēnā *n*. (से *क* के-*म*) .

сговориться *स.म*. सговारиваться

сдавать दे देना dē dēnā *n*.; ~ вещи в
багаж असबाब लगेज में देना *n*.; ~ ба-
гаж на хранение सामान के कमरे मे
सामान छोड़ना *n*.

сдаваться हार मानना hār mānnā *n*., आ-
मत्समर्पण करना ātmāsamarpana karaṇā *n*

сдать *स.म* сдавать

сдача *ж*. 1. (वसूली) किराये पर देना
किराये पर dēnā *म*.. 2. (денги) रोजगारी
रोजगारी *ज*, चेज चैज *म*.

сдвиг *म*. 1. तबदीली tabdīlī *ज*.. परिवर्तन
परिवर्तन *म*.; 2. (прогресс) तरक्की
तराक़्की *ज*., उन्नति unṇati *ज*.

сдвигать (с места) हटाना ḥaṭānā п.,
सरकाना sarkānā п.

сдвинуть см. сдвигать.

сделать करना карнā п.; बनाना banānā п.
(изготовить)

сделка ज. लेन-देन лэн-дэн м., सौदा сау-
दा м.

сдержать(ся) см. сдерживать(ся).

сдерживать रोकना рокнā п.; ~ слово
अपनी बात रखना п.

сдерживаться अपने आप को रोकना ап-
नэ āп ко рокнā п.

сеанс м. (в кино) शो шо м.

себя अपने को апнэ ко; ◇ приходиться в
~ होश में आना нп.

сев м. बोवाई бовāй ж., बीजाई биджāй ж.

север м. उत्तर уттар м.

северный उत्तरी уттарй.

северо-восток м. उत्तर-पूरब уттар-пұраб
м., उत्तर-पूर्व уттар-пұрва м.

северо-запад м. उत्तर-पच्छिम уттар-па-
ччим м.

सेवोоборोट *म.* स.-ख. फसलों की बारी
(अदला-बदली) फासालो की बारी (अदला-
-बदली) *ज.*

सेव्र्युगा *ज.* सेव्र्युगा-मछली सव्र्युगा-मा-
चली *ज.*

सेगोदняя आज ँदज; ~ उत्रोम (वेचरोम)
आज सुवह को (शाम को); не ~-за-
-वत्रा आज-कल.

सेगोदняяшний आज का ँदज का.

सेदलो *स.* काठी काठ *ज.*, ज़ीन ज़ीन *ज.*

सेदोई सफ़ेद साफ़ेद, पक्का पाक्का; सफ़ेद
(पक्के) बालोंवाला साफ़ेद (पाक्का) बालो-
-वाला (० चलोवेके).

सेद्यों सातवाँ सातवाँ.

सेйчас अब अब, आज-कल ँदज-कल, इस
वक्त (समय) नः वाक्त (सामय); ~ जे
फ़ौरन, तुरंत; ~! अभी!; он ~ प्रीडेत
अभी वह आयेगा.

सेक्रेतारь *म.* सेक्रेटरी सैक्रेटारी *म.*, मंत्री
मांत्रि *म.*

सेकुंडा *ज.* सेकंड सैकान्ड *म.*

सेकुंदोमेर *म.* स्टाप-वाच स्टाप-वाच *ज.*

селёдка *ж.* हेरिंग [-मछली] ख़ेरिंग [-माच-
ली] *ж.*

селезёнка *ж.* *अनात* तिल्ली тилли *ж.*,
पिलई пилай *ж.*

селó *с.* गाँव गाँо *м.*, देहात дэхāt *м.*, ग्राम
грām *м.*

сёлъск||ий गाँववाला गाँовāлā, देहाती дэ-
хātī, ग्रामीण ग्रāmīн; ~ое хозяй́ство
खेतीबारी *ж.*, कृषि *ж.*

сельскохозяйственный खेतीबारी का कख-
तिбāरī कā, कृषि-संबंधी कृषि-साम्बान्धī.
сельсовет *м.* (сёлъский совет) ग्राम-
-सोवियत ग्रām-совийāt *ж.*

семафóр *м.* सिकंदरा सिकान्द्रā *м.*, सिगнал
[का खंभ] сигнал [कā कхамбх] *м.*

сёмга *ж.* सैमेन[-मछली] саймэн[-माच-
ली] *ж.*

семённый बालबच्चेदार बāलबचчэдār, सपरि-
वार साпаривār.

сéмеро सात сāt.

семина́р *м.* सेमिनार сэминār *м.*

семна́дцать सत्तरह सаттрах.

семь सात cāt.

сёмьдесят सत्तर सаттар; ~ один इकहत्तर;
~ два बहत्तर; ~ три तिहत्तर; ~ четы-
ре चौहत्तर; ~ пять पचहत्तर; ~ шесть
छिहत्तर; ~ семь सतहत्तर; ~ वोस्मь
अठहत्तर; ~ देव्यात् उन्नासी.

сёмьсо́т सात सौ cāt сау.

сёмья *ж.* कुनबा कुनбā *м.*, परिवार परि-
वār *м.*, कुटुंब कुतुम्ब *м.*

се́но *с.* [सूखी] घास [सूखी] ग्хāс *ж.*

сенокосы́лка *ж.* घास काटने की मशीन
ग्хāс काँत्नэ क्य मашы́н *ж.*

сентя́брь *м.* सितंबर सिताम्бар *м.*

серви́з *м.* [बरतनों का] सेट [बार्टनॉ कā]
сэт *м.*; обе́денный ~ डिनर-सेट *м.*;
ча́йный ~ टी-सेट *м.*

серде́чный 1. दिल (हृदय) का दिल (Хри-
дай) कā; ~ припа́док दिल का दौरा *म.*;
2. (искренний) दिली दिली, हादि́क Хар-
дик.

серди́тый चिड़चिड़ा चिरचिरā, गुस्सैल iу-
сеайл

сердѣть चिढ़ाना चिर्खाना *п.*, खिजलाना
कखिदजलाना *п.*, गुस्से में लाना गुस्से में
लाना *п.*

сердѣться चिढ़ना चिर्खना *कп.*, खीजना
कखिदजना *कп.*

сѣрдцѣ *с.* दिल दिल *म.*, हृदय ख्रिдай *म.*;
от всего ~а पूरे हृदय से; от чистого
~а खुले हृदय से.

серебрó *с.* चाँदी पढ्दी *क.*

серебряный चाँदी का [बना हुआ] पढ्दी
का [बाना खुा].

середѣн||а *क.* बीच बीच *म.*, मध्य मादखी *म.*;
в ~е बीच (मध्य) में.

сѣрія *क.* सिलसिला सिलसिला *म.*, माला
माला *क.*

сѣрп *म.* हंसिया खसिया *क.*, दराँती दारदति
क.; ~ и молот हंसिया और हथौड़ा.

сѣрпантѣн *म.* कागज की भंडियाँ कागज की
दखखान्दी *क.* *म.*

сѣрый घूसर दखूसर, भूरा बखुरा, खाकी
खखी.

сѣрьга *क.* बाली बाली *क.*, कुंडल कुन्डाल *म.*

серьёзный संजीदा санджидā.
 сессия *ж.* सेशन сэшан *м.*, बैठक бай-
 тхак *ж.*, अधिवेशन адхивэшан *м.*; чрез-
 вычайная ~ विशेष अधिवेशन *м.*
 сестра *ж.* बहिन бахин *ж.*
 сесты *см.* садйтсья.
 сётка *ж.* जाली джāли *ж.*, जाल джāл *м.*;
 ~ для волос बालों की जाली *ж.*; во-
 лейбóльная ~ वालीबाल का नेट *м.*
 сеть *ж.* जाल джāл *м.*
 сёялка *ж.* बोनэ की मशीन бонэ кй ма-
 шин *ж.*
 сёять бонā бонā *п.*
 сжать *см.* сжимātь.
 сжимātь दबाना дабāнā *п.*, दबा देना да-
 бā дэнā *п.*
 сзāди पीछे пйчхэ (*где*); पीछे से पйчхэ сэ
 (*откуда*).
 сигāра *ж.* सिगार сигār *м.*
 сигарéта *ж.* सिगरेट сигрэт *м.*
 сигнал *м.* सिगनल сигнал *м.*; давātь ~
 सिगनल देना *п.*

सिद्देलका *ज.* नर्स नर्स *ज.*, [रोगी-]परिचारिका [रोगी-] परिचरिका *ज.*

सिद्देन्हे *स.* बैठक байтхак *ज.*, सीट сит *ज.*

सिद्देत् 1. बैठना байтхнā *न.*; ~ за столом मेज़ पर (के पास) बैठना *न.*; ~ в кресле आरामकुरसी में बैठना *न.*; остаться ~ बैठे रहना *न.*; 2. (об одежде) आना ānā *न.*; प्लात्ये хорошō на вас сидит आप को कपड़ा ठीक आता है.

सैल||ा *ज.* ताक़त tākat *ज.*, शक्ति शक्ति *ज.*; полный сил शक्तिपूर्ण; изо всех сил पूरे जोर से, पूरी शक्ति से; мне не под ~у मेरी ताक़त से बाहर है; общими ~ами मिल जुलकर; ◇ в ~у (чего-л.) के कारण.

सैलос *म.* (корм) गड्डे में तैयार की गई हरी फ़सल гад़्दхэ мō тайй़ār क़ि ग़ाय़ ख़ारि फ़ासल *ज.*

सैल्यन्य ताक़तवर tākatvar, शक्तिशाली शक्तिशाली; तेज тэз (о морозе, жаре, холоде).

симпáтия ж. हमदर्दी хамдарди ж., सहा-
नुभूति साहानुबहुति ж.

симфони́ческ||ий синфони́к симфоник,
~ая му́зыка синфони́к संगीत м.; ~
конце́рт синфони́к कंसर्ट м.

симфо́ния ж. सिफोनी симфонй ж.

синаго́га ж. सीनेगाग سینہ گاہ м.

си́ний नीла नीलā, आसमानी āsmānī.

сино́д м. सिनोद синод м

синя́к м. नील नील म.

Си́рия शाम शाम.

сиро́п м, शरबत шарбат м., शीरा шйрā м.;
водā с ~ом शरबत м.

сиротá м., ж. अनाथ аना́тх м.; अनाथिनी
ана́тхинй ж. (о девочке)

систе́ма ж. क्रम крам м, पद्धति паддхати
ж., प्रणाली пранāли ж.; избира́тельная
~ निर्वाचनपद्धति ж; ~ образова́ния
शिक्षा-प्रणाली ж.

сите́ц м. छोट चхौत ж., छपा [हुआ] कपड़ा
чхапā [хуā] капрā м.

сказа́ть कहना́ кахнā н.; скажи́те, пожа́-

लुईस्ता फ़रमाइये; त्रुदुनो ~ यह कहना कठीन है.

स्क़ाज़क॥ा *ज.* क़िस्सा क़िस्सा *म.*, कहानी काख़ा *ज.*; नारोदने ~ *म.* लोककथाये *ज. म.*
स्क़ाक़ात कूदना कूदना *न.*, उछलना उछलना *न.*; सरपट दौड़ना सरपाट दाूरना *न.* (о лошади).

स्क़ाला *ज.* चट्टान चाट्टान *म.*, शिला शिला *ज.*
स्क़ामेयका *ज.* चौकी चाुकी *ज.*, बेच बेंच *ज.*
स्क़ातेरत *ज.* [मेज़ की] चादर [मैज़ की]
चादर *ज.*, मेज़पोश मैज़पोश *म.*

स्क़ाचकी *म.* घुड़दौड़ ग़ुरदाूर *ज.*

स्क़ाजिना *ज.* (буровая) बोरिंग-वेल बोरिंग-
वेल *म.*, कुआँ कुआँ *म.*

स्क़्वर *म.* बाग़ बाग़ *म.*

स्क़वोय़त: здесь ск़वोय़त यहाँ हवा का
गुज़र है йाख़ा ख़ावा का गुज़र ख़े.

स्क़वोय़्याक *म.* हवा की तेज़ धार ख़ावा की
तैज़ दख़ार *ज.*

स्क़वोय़ मै से मै सै, के भीतर से [होकर] क़े
बख़ितार सै [ख़ोकार], मै से होकर मै सै
ख़ोकार.

складка *ж.* चुनत चुनत *ж.*, शिकन शिकन
ж., तह ताँ *ж.*

складывать 1. रखना राखनā *п.*; ~ вещи
असबाब बाँधना *п.*; 2. (пополним и т. п.)
मोड़ना मORNā *п.*; ~ газету समाचार-पत्र
मोड़ना (तह करना) *п.*

склон *м.* ढाल d̥hāl *ж.*, ढलान d̥halān *ж.*
склонность *ж.* झुकाव d̥jhukāo *м.*, रुचि
ручи *ж.*

склонять झुकाना d̥jhukānā *п.*

сковорода *ж.* कड़ाही karāḥī *ж.*, तवा ता-
वा *м.*

скользйть फिसलना phisalnā *пп.*, रपट-
ना rapatnā *пп.*

скользкий फिसलाऊ phislāu, रपटीला rap-
tīlā.

ско́лько कितना kitnā; ~ раз कितनी
बार; ~ что сто́ит? इस का दाम क्या
है?, यह कितने का है?; ~ вре́мени?
क्या बजा है?, क्या समय है?; ~ вам
लेट? आप की उम्र क्या है?

ско́ро जल्दी d̥jalđī, जल्दी से d̥jalđī sē,

तेज़ी के साथ तэзй кэ сѣтх; он ~ при-
дѣт वह थोड़ी ही देर में आवेगा.

скóрость *ज.* रफ़्तार раф़тār *ज.*, चाल च़ाल
ज., गति गति *ज.*; со ~ю 100 кило-
мétrов в час १०० किलोमिटर फ़ी घंटे
की रफ़्तार से.

скóр||ый 1. जल्द джалд, तेज़ तэз, शीघ्र
शй्घ्र; ~ пóезд एक्सप्रेस [ट्रेन] *ज.*, तेज़
गाड़ी *ज.*; 2. नज़दीक наз्दिक, निकट नि-
क़ात; в ~ом врéмени अल्पकाल में; в
~ом б́удущем निकट भविष्य में; до
~ого свидáния! जल्दी मिलेंगे!

скот *म.* मवेशी мавэши *म. मं.*, पशु पशु *म.*,
крупный рогáтый ~ गाय-भैस *ज. मं.*;
мелкий рогáтый ~ भेड़ बकड़ियाँ *ज. मं.*

скотовóдство *с.* मवेशी पालना मавэши
пāлнā *म.*, पशुपालन पशुपāलन *म.*

скрипáч *м.* वायोलिन बजानेवाला вāйолин
баджāнэвāлā *म.*, वायोलिन-वादक вāйо-
лин-вāдак *म.*

скрипк||а *ж.* वायोलिन вāйолин *ज.*;
игрáть на ~е वायोलिन बजाना *п.*

скромный विनयशील винайशील, नम्र नाम्रा.

скрывать छिपाना चхипānā п., लुکانा लुकānā п.

скрываться छिपना चхипnā нп., छिप जाना चхип джānā нп

скрытый छिपा [हुआ] ч\ппā [хуā]: अनदेखत अन्दэхтā (невидимый).

скульптор म. मूर्तिकार मूर्तिकार म.

скульптура ж 1. (искусство) मूर्तिकला मूर्тикаलā ж; 2. (произведение) मूर्ति मूर्ति ж

скупать ऊबना उबnā нп., उदास होना उдās хонā нп.

скупной उदाम उदās (печальный); गैरदिलचस्प गайрдилчасп, अरोचक аروحак (неинтересный).

слабительное с जुलाब джулāб м., [मल]-भेदक [мал] бхэдак м., принимать — जुलाब लेना п.

слабый कमजोर камзор, दुर्बल дурбал; हलका халкā, धीमा дхймā (о свете,

पुल्से и т. п.); ~ое здорóвье कस-
ज़ोर स्वास्थ्य *म.*

сла́ва *ж.* ख्याति कख़ाति *ж.*, कीर्त्ति किर-
त्ति *ж.*

сла́дкий मीठा मिṭhā, मधुर мадхур.

сла́дость *ж.* मिठास मिṭhās *ж.*, शीरीनी
शिरिनी *ж.*

сле́ва बाई तरफ़ (ओर) से баई тараф
(ор) сә; ~ от него́ उस की बाई तरफ़
(ओर).

слегка́ कुछ [न कुछ] कучх [на कучх], थो-
ड़ा थोड़ा тхорā тхорā, किसी कदर किसी
кадар.

след *м.* निशान нишāн *м.*, चिह्न चिह्ना *म.*

следы́ть 1. (наблюдать) नज़र (निगाह)

रखना назар (нигāх) राखनā *п.* (पर за
чем-л.), देखना дэхнā *п.*; 2. (присмат-

ривать) निगरानी (देखभाल) करना नि-

грāни (дэхбхāл) карнā *п.* (की за кем-
-либо), संभालना सāбхāलनā *п.*

сле́довательно इस लिये ис лियэ, फलस्व-
रूप पхалсवारूप.

слѣд||овать 1. पीछे आना पियछे ānā *нп.*

(के за кем-л., за чем-л.); 2. जाना दज्द-

нā *нп.*; पौबेद ~ует до Москвѣ रेल-

गाड़ी मास्को तक जाती है; 3. безл. (нуж-

но) चाहिये चāहिई; ~ует помнित् याद

रहे; ✧ स्कौल्को сменя ~ует? कितने रूबल

मुझे देना चाहिये?; как ~ует अच्छी

तरह (хорошо); पूरी तरह (полностью).

слѣдствие *с.* (результат) नतीजा नति-

ज्जā *м.*, परिणाम परिनाम *м.*

слѣдующий दूसरा दूसрā, अगला अगलā; на

~ день दूसरे (अगले) दिन; в ~ раз

दूसरी (अगली) बार; ~! दूसरा [आदमी]

आइये!

слезā *ж.* आँसू आँसु *м.*

слепой 1. अंधा अन्धā; 2. *м.* अंधा अन्धā *м*

слѣсарь *м.* फ़िटर फ़ितर *м.*

слѣт *м.* संगठन संगठाँхан *м.*, रैली राई-

लई *ж.*

слива *ж.* बेर бэр *м.* (плод); बेर का पेड़

बэр कā पэр *м.* (дерево).

сливки *мн.* मलाई मалаई *ж.*

слишком बहुत ज्यादा बाहुत अ़्यादा, अति
अति, अत्याधिक अतिअ़ाधिक; ॑तो ~ ॒द॒र॒ग
यह बहुत महंगा है.

слова́к *म.* स्लोवाक слова́к *म.*

слова́рь *म.* शब्दकोष शाब्दाकोश *म.*

слова́цкий स्लोवाक [का] слова́к [का].

сло́во *स.* शब्द शाब्दा *म.*, लफ़्ज़ लाफ़्ज़ *म.*;
वचन वाचन *म.* (॒अ॒व॒य॒य); च॑रुतुन॑ ~
ई॒मान की बात *अ.*; दा॒व॒ा ~ वचन
देना *न.*

слоёный: ~ पिर॒ग परतवाली पेस्ट्री पारत-
वाली पैस्ट्री *अ.*

сложіть *सम.* स्कुलदुव॒ा.

сло́жный 1. (॒त॒रु॒द॒न॒य) उलझा हुआ उल-
दुज्हा ख़ुा, पेचीदा पेचिदा, मुश्किल मु-
श्किल; 2. (॒स॒त॒व॒न॒य) यौगिक यौगिक.

слома́ть तोड़ना तोरना *न.*, तोड़ देना तोर
देना *न.*

слон *म.* 1. हाथी ख़ातख़ी *म.*; 2. शा॒ख. पील
पिल *म.*

слоно́в॑य: ~आ क॒सुत हाथी का दाँत
ख़ातख़ी का दाँत *म.*

स्मोर्बदिना *ज.* बेदाना अंगूर बॆदॆनॆ अ-
गूर *म.*

स्मोत्र *म.* 1. निरीक्षण निरिक्शान *म.*; परेड
परॆड *म.* (*paraḍ*); 2.: ~ खूडॆश्चवॆन-
नॆ सॆडॆयॆतॆलॆनॆ लॆक-कलॆ-प्रदॆर्शन
लॆक-कलॆ-प्रॆदॆर्शॆन *म.*

स्मोत्र॥ॆत् देखना दॆखनॆ *न.*; ~ नॆ कॆ-
गॆ-ल., नॆ चॆगॆ-ल. कॆसी पर नॆजर डॆलना
न., कॆसी की तरफ़ नॆगाह कॆरना *न.*; ~ॆ-
ते! देखइये!; ◇ कॆ वॆ नॆ ॆतॆ स्मॆत-
रॆते? इॆस बॆत पर अॆप कॆ वॆया खॆयाल
(वॆचॆर) हॆ?; ~ॆरॆ डॆ ॆडॆयॆतॆलॆनॆ
परॆसॆथॆतॆ कॆ अनुकूल (अनुसार).

स्मुश्चॆनॆ *स.* घबराहट ग्हाब्रॆहॆत *ज.*,
परॆशॆनी परॆशॆनी *ज.*, संकोच संकॆच *म.*
स्मुश्चॆनॆनॆ घबराया हुआ ग्हाब्रॆहॆ ॆया,
परॆशॆनॆनॆ परॆशॆनॆनॆ, संकोचित संकॆचित.

स्मॆसॆल *म.* मॆनॆ मॆनॆ *म. म.*, अर्थ अॆरॆतॆ
म.; इॆमॆत् ~ अर्थ हॆना *न.न.*; नॆत स्मॆ-
सॆल कॆई अर्थ नॆहीं हॆ; वॆ कॆकॆमॆ स्मॆसॆलॆ?
कॆस अर्थ मॆं?

स्मॆचॆकॆ *म.* कॆमॆनी कॆमॆनी *ज.*

снабже́ние *с.* सप्लाई саплāй *ж.*, लैस
(सुसज्जित) करना लाईс (सुसाज्जित)
कर्ना *म.*

снару́жи बाहर ба̎хар (*где*); बाहर से
बा̎хар सэ (*откуда*).

снаря́д *м. спорт.* सामान са̎मा̎н *म.*; гим-
насти́ческие ~ы कसरत (व्यायाम) के
लिये सामान *म. म्म.*

снача́ла 1. (*сперва*) पहले पा̎ह्लэ, शुरू में
शुरू मँ; 2. (*снова*) फिर से पхिर सэ.
снег *म.* बर्फ़ барф *ж.*; идё́т ~ बर्फ़ पड़
रही है.

снегу́рочка *ж.* बर्फ़ की लड़की барф क़ि
लार्क़ *ж.*

сниже́ние *с.* घटाव гхатāо *म.*, कमी का-
मी *ж.*; ~ цен कीमतों में कमी *ж.*

сни́зу नीचे से нйчэ सэ.

снима́ть 1. उतारना ута̎रना *л.*; ~
пальто́ कोट उतारना *ल.*; 2. काटना का̎त-
ना *ल.*; ~ урожа́й फसल काटना *ल.*;
3. किराये पर लेना किरा̎यэ пар लэना *ल.*;
~ ко́мнату कमरा किराये पर लेना *ल.*;

4. *फोटो फ़ोटो (चित्र) उतारना (खींचना) फ़ोटो (चित्रा) उतारना (खींचना) n.*;
 ✧ ~ *मेरकु नाम लेना n.* (की *с ко-
 20-л., с чего-л.*).

स्नि́мок m. फ़ोटो *फ़ोटो m.*, तसवीर *तасवीर
 ж.*, चित्र *चित्रा m.*

*सि́वा फिर [से] पхिर [सэ], दोबारा दोबारा
 ра, नये सिरे से नई सिरэ सэ; नचि-
 ना́ть ~ फिर से शुरू करना n.*

сноп m. गड़ा *गरा m.*, पूला *पुला m.*

*сно́сить (разрушать) ढहाना द्हाखाना n.,
 गिराना गिराना n., तबाह (नष्ट) करना
 ताबा́х (नाश) करना n.*

снотво́рное с. निद्राकर (निद्राजनक) औषध
нидра́кар (निद्रादजानक) अुषादх m.

снять см. *सनिमाँत.*

со см. *स.*

соба́ка ж. कुत्ता *कूता m.*

собесе́дник m. बातचीत (संभाषण) करने-
 वाला *बातचित (सम्भाषण) कर्नवैला m.*

собира́ть 1. बटोरना *बातोरना n., इकट्ठा
 (जमा, एकत्रित) करना इकाँतहा (जमा-*

मां, एकाग्रित) कर्मा न.; ~ वेश्चि अपना
सामान समेटना न.; ~ ऋगोद्य वेरियाँ
इकट्ठा (जमा) करना न.; 2. (माशिन)
जोड़ना द्जोर्ना न., असेंबल करना असेम्बल
कर्मा न.

सोबिरा||त्स्य 1. इकट्ठा (जमा, एकत्रित) होना *ikatīḥā* (джамā, экатрит) *ḥonā nṣ.*; *soḥralōḥ* *mṇōgo* *narōdu* बहुत से लोग इकट्ठे हो गये; 2. इरादा करना *irādā* *karṇā n.*; *y ~juss* *ēxat* *v* *moskvū* मेरा मास्को जाने का इरादा है, मैं मास्को जानेवाला हूँ; *y ne ~lṣy poēxat* मेरे जाने की सूरत न बनी.

соболезнование *с. हमदर्दी* хамдарди *жс.*,
сahanubhuti *सहानुभूति* *жс.*; выражать ~
हमदर्दी (सहानुभूति) प्रकट करना *п.*

2. (мех) सेबल की खाल स॒बल क॒य़ क॒ख़ाल़ ज॒स.

собръ м. बडा गिरजा барā гирджā м.

собрание с. 1. बैठक байгхак ж., जलमा
джалса м., सभा сабха ж.; 2. (коллек-
ция) संग्रह санграх м.; ~ сочинений

रचनाओं (कृतियों) का संग्रह *म.*, ग्रंथ-संग्रह *म.*

собра́ть(ся) *см.* собира́ть(ся).

со́бственность *ж.* जायदाद *ज.* *джайдад ж.*, संपत्ति *स.* *संपत्ति ज.*

собы́тие *с.* घटना *ग.* *घटना ज.*

соверша́ть करना *क.* *करना न.* (*देला*); पूरा (पूर्ण) करना *प.* *पूरा (पूरना) क.* *करना न.* (*व्य-полнять*).

соверше́нно बिल्कुल *ब.* *बिल्कुल, सर्वथा स.* *सर्वथा स.* *वतहा; ~ ве́рно बिल्कुल ठीक; व्य ~ प्रा́вы आप बिल्कुल सही कहते है.*

соверше́нств||о *с.* उत्तमता *उ.* *उत्तमता ज.*; овладéть в ~е पूरा *क.* *क़ाबू पाना न.* (*पर चे-ल.*).

соверши́ть *см.* соверша́ть.

сове́т *म.* 1. सोवियत *स.* *सोवियत ज.*; Ве́р-хо́вный Сове́т СССР सोवियत समाज-वादी प्रजातंत्र-संघ की सर्वोच्च सोवियत *ज.*; Сове́т Сою́за संघ की सोवियत *ज.*; Сове́т Націона́льностей जातियों की सोवियत *ज.*; Сове́т депута́тов *त.* *तुर्दया-*

щихся श्रमजीवियों के प्रतिनिधियों की
 सोवियत *ज.*; 2. समिति समिति *ज.*,
 परिषद् परिषद् *ज.*; Совет Министров
 मंत्रियों की परिषद् *ज.*, मंत्रिमंडल *म.*
 совет II *म.* सलाह салаह *ज.*, परामर्श पा-
 рамарша *म.*, उपदेश упадेश *म.*; दावत
 ~ सलाह (परामर्श) देना *न.*; по его ~у
 उस की सलाह से, उस के परामर्श से;
 слéдовать ~у उपदेश मानना *न.*
 советовать सलाह (परामर्श) देना салаह
 (парамарша) дэна *न.*
 советский सोवियत सोवियत; Советский
 Союз सोवियत संघ *म.*; Советское пра-
 вительство सोवियत सरकार *ज.*
 совеща́ние *स.* (заседа́ние) जलसा दजालसा
म., सम्मेलन саммэलान *म.*, सभा саबहा *ज.*
 совме́стный संयुक्त सय्युक्ता, सम्मिलित
 саммिलित.
 совреме́нный आधुनिक आधुनिक, वर्तमान
 वर्तामान; ~ая लितारातूरा आधुनिक
 साहित्य *म.*; ~ое पोलोजéние वर्तमान
 परिस्थिति *ज.*

совсѣм बिल्कुल बिल्कुल, पूरी तरह पूरी
तराख, पूर्ण रूप से पूर्ण रूप स०

совхоз *म.* सोवियत फार्म सोवियत फार्म
म., सोवखोज़ совхоз *म.*

согласие *с.* मंजूरी मान्जुरी *ज.*, स्वीकृति
स्वीकृति *ज.*, कबूल काबुल *म.*; дать ~
स्वीकृति देना *न.*; получать ~ स्वीकृति
पाना *न.*

согласи||ый: быть ~ым राजामंद होना
разаманд खोना *न.*, राजी होना राज़ी
खोना *न.*; я согласен मैं राजी (सहमत)
हूँ मैं राज़ी (साख़मत) हूँ.

соглаша́ться मंजूरी (स्वीकृति) देना मान्जु-
री (स्वीकृति) देना *न.*, स्वीकार करना
स्वीकार करना *न.*, कबूलना काबुलना *न.*

согласе́ни||е *с.* समझौता समझौता *म.*;
मंजूरी मान्जुरी *ज.*, राजामंदी разамандी
ज., सहमति साख़मति *ज.* (согласие); при-
ходить к ~ю समझौते पर पहुँचना *न.*; по
~ю с кем-л. किसी की सहमति से.

согрева́ть गरमाना गरमाना *न.*, गरम कर-
ना गरम करना *न.*

созвѣтъ *см.* созывѣтъ.

создавать बनाना банānā *п.*, पैदा (उत्पन्न)
करना пайдā (उत्पन्ना) карнā *п.*

создѣтъ *см.* создавать.

сознавать समझना самаджхнā *нп.* (*пони-*
мать); महसूस करना махсӯс карнā *п.*,
अनुभव करना анубхав карнā *п.* (*ощу-*
щать).

сознаваться स्वीकार करना свикār кар-
нā *п.*

сознание *с.* समझ самаджх *ж.*, चेतना
чэтнā *ж.* (*понимание*); अनुभव анубхав
м. (*ощущение*).

сознательно कर्तव्यपरायणता से कार्ताव्या-
परायणता सэ; जान बूझकर джāн буджх-
кār (*умышленно*).

сознательный सचेत सачэт, सजग саджаг;
सोचा-समझा сочā-самджхā (*намерен-*
ный).

сознать(ся) *см.* сознать(ся).

созревать पकना пакнā *нп.*

созрѣтъ *см.* созрѣвать.

созывáть बुलाना булāнā *п.*

сойт́и *см.* сход́ить.

сок *м.* रस рас *м.*, शीरा ширā *м.*; вино-
градный ~ अंगूर का रस *м.*

солёный नमकीन намкин, लोना лонā.

солида́рность *ж.* एकता эктā *ж.*

соли́ст *м.* सोलोइस्ट солови́ *м.*

соли́стка *ж.* सोलोइस्ट солови́ *ж.*

соли́ть नमक मिला́ना (डालना) намак
मिला́नā (दा́लनā) *п.* (में *что-л.*).

со́лнце *с.* सूरज сурад́ж *м.*, सूर्य сурйā *м.*

со́ло *с.* सोलो соло *м.*

солове́й *м.* बुलबुल булбул *ж.*

солóма *ж.* भूसा бхусā *м.*

солóнка *ж.* नमकदान намакда́н *м.*

со́ль *ж.* नमक намак *м.*, लोन лон *м.*

соля́нка *ж.* सलान्का салāнкā *м.*

Сомали́й сома́лилей́нд сомāлилаййнд.

сомнева́ться शक करना шак карнā *п.* (का
в *чем-л.*, को *о ком-л.*), सदेह करना сан-
देह карнā *п.* (पर, में *в чем-л.*); мо́жете
не ~ आप सदेह मत कीजिये.

сомнѣни||e c. शक शक म., संदेह सन्देह
м., в этом нет никакого ~я इस में
कोई शक (संदेह) नहीं है.

сон м. नींद नैद ж., निद्रा निद्रा ж.; ви-
деть ~, видеть во сне सपना (स्वप्न)
देखना п.

сообщать खबर (сूचना) देना кхабар (суч-
на) дэна п. (की o чём-л.).

сообщение с. 1. खबर кхабар ж.; सूचना
сучна ж., समाचार самāчār м.; теле-
графное ~ तार-संपर्क м.; 2. आवागमन
āwāgamān м., यातायात йātāyāt м.; пря-
мое ~ सीधा रास्ता м.; железнодорож-
ное ~ रेल-यातायात м.

сообщить см. сообщать.

соорудить см. сооружать.

сооружать बनाना банānā п., तामीर (नि-
र्माण) करना tāmir (निर्माण) карна п.

сооружение с. 1. (действие) बनाना ба-
nānā м., तामीर (निर्माण) करना tāmir
(निर्माण) карна м.; 2. (здание) इमारत
имāрат ж., भवन бхаван м.

соотвѣтствовать मुताबिक (अनुकूल, अनु-
रूप) होना मुताबिक (अनुकूल, अनुरूप)
खोना *нп.*

соотѣчественник *м.* देश-बंधु देश-बान्धु
म., एकदेशीय एकदेशीया *म.*

соперник *м.* प्रतियोगी प्रतियोगी *म.*,
प्रतिद्वंद्वी प्रतियोगी *म.*

сопрано *с.* सोप्रानो सोप्रानो *ж.*

сопровождать साथ जाना साथ दजाना *नп.*

сопротивление *с.* सामना सामना *म.*, मुका-
बला मुकाबला *म.*, विरोध विरोध *म.*;
оказывать ~ मुकाबला (विरोध) करना
п. (का кому-*л.*, чему-*л.*).

сопротивляться मुकाबला (सामना, विरोध)
करना मुकाबला (सामना, विरोध) करना
п. (का кому-*л.*, чему-*л.*).

срывать(ся) *см.* срывать(ся).

соревнование *с.* होड़ खोड़ *ж.*, मुकाबला
मुकाबला *म.*, प्रतियोगिता प्रतियोगिता
ж.; ~ по борьбе कुश्ती-प्रतियोगिता *ж.*;
~ в беге दौड़ का मुकाबला *म.*; прово-
дить ~ मुकाबला (प्रतियोगिता) करना *п.*

сореѡновáтьсѧ होड़ (प्रतियोगिता) करना

खोर (प्रतियोगिता) करना *п.* (से *скем-л*),

होड़ (प्रतियोगिता) में हिस्सा (भाग) लेना

खोर (प्रतियोगिता) में हिस्सा (भाग) लेना *п.*

सोरить [इधर-उधर] कूड़ा-ककट बिखेरना

[इधर-उधर] कूड़ा-ककट बिखेरना *п.*

सорок चालीस चालीс; ~ один इकतालीс;

~ два बयालीс; ~ три तैंतालीс; ~

четыре चवालीс; ~ пять पैतालीс; ~

шесть छियालीс; ~ семь सैतालीс; ~

восемь अड़तालीс; ~ деवять उनचास.

сорóчка *ж.* कुरता कुरता *м.*, कमीज कामिज

ж.; शमीज शमीज *ж.* (*женская*).

сорт *м.* किस्म किस्म *ж.*, श्रेणी श्रेणी *ж.*,

दर्जा दर्दजा *м.*; पैरवय ~ पहला दर्जा

म.; वतोरóго сóрта दूसरे दर्जे का.

сосéд *м.* पड़ोसी पड़ोसी *м.*, हमसाया खाम-

साई *म.*, सहवासी साख्वासी *म.*

сосйска *ж.* सासीज सासिज *म.*

сосна *ж.* सनोबर सानोबर *म.*

состáв *м.* (о коллективе людей) अमला

अमला *म.*, स्टाफ स्टाफ *म.*; в ~е нашей

делегации पят्नादपात् चलोवैक हमारे प्रतिनिधि-मंडल में पंदरह सदस्य हैं; लीच-
नीय ~ कर्मचारी म. म्म.; व पूल्लोम ~े
पूर्ण संख्या में, सब के सब; я प्रीखल
व ~े इन्दीयस्कोय देलैगळी मे भारतीय
प्रतिनिधि-मंडल के साथ आया हूँ.

सोसळवळी स.म. सोसळवळी.

सोसळवलैनी स. (सोचनीने) रचना रच-
नळ ञ.

सोसळवळी 1. (सोबलरळ) इकठ्ठा (जमा,
एकत्रित) करना इकळ्ळळ (दजळ, ँक-
त्रित) कर्नळ न.; 2. (ओबलरळवलैवळ) बन-
नळ बनळनळ न., तैयलर करना तळीयैर कर्-
नळ न.; 3. (सोचनीनळ) रचना रचनळ न.,
ललखनळ लळखनळ न.

सोसळीनी||े स. .हळलत ँळलत ञ., अव-
स्यळ अवळतळ ञ.; मलजळळ मलळदळ म.,
तबळळत तळळलत ञ. (नळसळीने); я ने
व ~ी पळीतळ मुळ से जळळ नळीं जळङळ.

सोसळीत होनळ ँनळ नल

सोसळीतळ होनळ ँनळ नल.; वँचलरळ ~-
ीतळ कंन्सँरत शळळ कळ कंसँरत होळ.

состязáние с. मुक्काबला मुक्काबाला м.,
प्रतियोगिता प्रतियोगिता ञ.; ~ по плá-
ванию तैरने का मुक्काबला म., तैरने
की प्रतियोगिता ञ.

состязáться मुक्काबला करना मुक्काबाला
карна п. (से с кем-л., में в чём-л.),
प्रतियोगिता करना प्रतियोगिता कारना
प. (से с кем-л., में в чём-л.).

сосúд м. 1. बरतन बартан म., पात्र пā-
त्रा म.; 2. анат.: кровенóсные ~ы रक्त-
-कोष्ठक राक्ता-कोष्ठक म. मн.

сосуществовáние с. सह-अस्तित्व साह-अस्ति-
त्वा म.; мирное ~ शांतिपूर्ण सह-अस्ति-
त्व म.

сóти||я ञ. सैकड़ сайक्रा म., शतक शатаक म.;
~и ты́сяч लाख म. मн.

сотру́дник м. (служащий) मुलाज़िम मु-
लāзим м., कर्मचारी карमाचारी म.

сотру́дничать साथ मिलकर काम करना
साँथ मिलकर काम कारना प. (के с кем-л.,
с чем-л.), सहयोग करना साह्योग कारना प.
(से с кем-л., с чем-л.).

сотрудничество *с.* सहयोग साह्योग *м.*,
सहकार्यता साहकार्यता *ж.*; международ-
ное ~ अंतर्राष्ट्रीय सहयोग *м.*

сбрус *м.* चटनी चाटनी *ж.*, बघार багхяр *м.*
соученик *м.* सहपाठी साхпāтхи *м.*

София सोफ़िया софийā.

сохранить *см.* сохранять.

сохранять (*беречь*) रखना राखнā *п.*,
क़ायम (सुरक्षित) रखना क़ायम (सुराक्षित)
राखनā *п.*

социализм *м.* समाजवाद самāджвāд *м.*

социалист *м.* समाजवादी самāджвāदी *м.*

социалистическ||ий समाजवादी самāдж-
वāदी; ~ое строительство समाजवादी
निर्माण *м.*

социāльн||ый सामाजिक самāджик; ~ое
страховāние सामाजिक बीमा *м.*; ~ое
обеспечение सामाजिक परवरिश (सुर-
क्षा) *ж.*

сочинение *с.* (произведение) लेख लēх *м.*,
रचना राचनā *ж.*; सुर-रचना सुर-рачнā
ж. (музыкальное).

स०च०न०य० रसदार расдār, रसीला расылā,
स०च०य०स्व०त्वि० स. हमदर्दी ऱामदारदी ञ., सहानु-
भूति साखानुबहुति ञ.

स०च०य०स्व०त्वि०व०त्त० हमदर्दी (सहानुभूति) रखना
(प्रकट करना) ऱामदारदी (साखानुबहुति)
राकхना (प्राकाट कारना) न.

स०य०य०उ० म. 1. (ए०दि०ने०ने०) मिलाप मिलाप म.,
संघि सान्दखि ञ.; व ~े स .. के सामे
मे; 2. (अ०य०दि०ने०ने०) संघ सान्ग म.; Союз
Совётских Социалистических Республік
सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र-संघ म.; 3.
(अ०र०ग०नि०सा०डि०अ०डि०अ०) संघ सान्ग म., सभा साबहा
ञ., समिति समिति ञ.

स०य०य०उ०न०न०क० म दोस्त दस्त म, मित्र मित्रा
म., सहयोगी साख्योगी म.

स०य० म. सोया सोया म.

स०पा०ल०न०य०य०य० सोने का सोने का; ~००० मे०स्ते
सोने की (के लिये) सीट ञ.

स०पा०ल०न०ा ञ सोने का कमरा सोने का का-
मरा म.

स०प०रा०ति०की०ना०दा ञ. खेल-कूद का समारोह कखेल-
कूद का सामारोह म.

спасательный बचानेवाला बचानेवाला, बचाने का बचाने क़ा; ~ая लодка बचाव क़स्ती ज़., बचानेवाली नाव ज़.; ~ пояс बचाव-पेटी ज़.

спасение с. (действие) बचाना बचाना म., बचाव बचाव म.

спасибо शुक्रिया शुक्रिया म., धन्यवाद धन्यवाद म. (के लिये за что-л.); больше ~ बहुत-बहुत धन्यवाद म.

спать सोना сонā न्प.; ложиться ~ सोने जाना न्प.; я хочу ~ मुझे नींद आती है. спектакль м. तमाशा तमाशा म., अभिनय अभिनाय म.; дневной ~ दिन का तमाशा (अभिनय) म.

спелый पक्का पक्का, परिपक्व परिपक्वा. сперва पहले पाह्ले, सब से पहले सब से पाह्ले, प्रथम प्रथम.

спереди सामने सāमने, आगे āगे.

спеть (песню) गाना गāना न., सुनाना सुनाना न.

специалист म. विशेषज्ञ विशेशाग्या म., махир māхир म.

специальность *ж.* (*профессия*) पेशा पेशा *म.*, धंधा *दखन्दख़ा म.*, वृत्ति *व्रित्ति ज.*
специальный खास *ख़ास*, विशेष *विशेश*.

спешить 1. जल्दी करना *दजालदी कर्ना न.*; ~ на поезд गाड़ी पकड़ने के लिये जल्दी में होना *न.*; 2. तेज़ चलना *तэз चालना न.*; ваши часы ~ат आप की घड़ी तेज़ चलती है.

спешный फ़ौरी *फ़ाुरी*; ~ое письмо *एक्सप्रेस चिट्ठी ज.*

спина *ज.* पीठ *पैठ ज.*

спиннинг *म.* स्पीनिंग *स्पिनिंग ज.*

спирт *म.* स्पिरिट *स्पिरिट ज.*, अरक *अरक म.*

спйсок *म.* सूची *सूचि ज.*, *फ़िहरिस्त* *फ़िहरिस्त ज.*

спйчка *ज.* दियासलाई *दिय़ासल़ाय़ ज.*, सलाई *सल़ाय़ ज.*; корóбка ~ек दियासलाई की डिब्बी (*डिबिया*) *ज.*

спокойный शांत *श़ांत*, शांतचित्त *श़ांत-चित्ता* (*уравновешенный — о человеке*);
будьте ~ы! *फ़िक्र* (*चिंता*) न कीजिये!;
~ой нóчи! शुभ रात्रि!

спокойствие *с.* शांति शान्ति *ж.*

спор *м.* बहस бахас *ж.*, वाद-विवाद वād-
-विवाद *म.*; भगड़ा джхагрā *м.* (*ссора*).

спóрить बहस (वाद-विवाद) करना бахас
(वād-विवाद) कर्ना *п.*

спóрный भगड़े का джхаग्रē kā, विवाद-
-ग्रस्त विवाद-ग्रаста.

спорт *м.* खेल-कूद क्खэл-कुद *म.*, स्पोर्ट спорт
म.; वóдный ~ पानी का खेल *म.*; лыжный
~ स्कੀइंग *ж.*; занима́ться спóртом
खेल-कूद में भाग लेना *п.*

спóртивн||ый खेल-कूद का क्खэл-कुद kā;
~ая пло́щадка खेलों का अखाड़ा (मैदान)
म.; ~ые состязáния खेल-कूद का मुकाबला
म., खेल-कूद की प्रतियोगिता *ж.*; ~ зал
खेलों का हाल *म.*

спортклуб *м.* स्पोर्ट-क्लब спорт-क्लब *म.*

спортсмен *м.* खिलाड़ी क्खिलāरī *म.*, कसरती
कसरती *म.*

спортсменка *ж.* खिलाड़ी क्खिलāरī *ж.*

спóсоб *м.* तरीका тарिका *म.*, ढंग द्धанग
म., प्रकार प्राकār *म.*; ка́ким ~ом? किस

तरह (ढंग, तरीक़े, प्रकार) से?; та́ким
~ом इस तरह (ढंग, तरीक़े, प्रकार) से.
способный लायक़ ल़ायक़, क़ाबिल k़ābīl,
योग्य йогйа (के ना च़ो-ल).

споткнуться *см.* спотыкаться.

спотыкаться ठोकर खाना (लेना) t़хокар
кхānā (ल़нā) *л.*, ठोकर लगना त़хокар
लगnā *नл*

спра́ва दाहिने dā́хинэ, दायें dā́य़े; ~ от
негó उस की दाहिनी तरफ़ (ओर).

справедли́вость *ж.* न्याय ऩ्याय *म*, इंस़ाफ़
इस़ाफ़ *म*

справедли́вый न्यायप्रिय ऩ्यायप्रिय़ा (о че-
ловеке); न्यायपूर्ण ऩ्यायपूरऩा (*напр.* о ре-
шении).

справ́иться *см.* справля́ться

справк||а *ж.* 1. (запрос) पूछ-ताछ प़ुच-त़ाच
ж., पूछ-जाँच प़ुच-दज़़ाच *ज.*; наводи́ть
~и पूछ-ताछ करना *ल.*; 2. (документ)
प्रमाण-पत्र प्राम़ान-पत्रा *म.*

справля́ться 1. (осведомля́ться) पूछना
प़ुचnā *ल.*, पूछ लेना प़ुच ल़नā *ल.*, सवाल

(प्रश्न) पूछना सवाल (प्राश्ना) पूछना *п.*

(से *у* *кого-л.*, *का* *о* *чём-л.*, *о* *ком-л.*);

2. (одолевать) जीतना द्जितना *п.*, जीत

लेना द्जित लना *п.*

справочник *м.* प्रदर्शिका प्रादरशिका *ж.*,

दिग्दर्शन पुस्तक दिग्दरशान पुस्तक *ж.*;

карманный ~ जेबी प्रदर्शिका *ж.*; железно-

дорожный ~ रेलवे गाइड-बुक *ж.*

справочный पूछ-ताछ का पूछ-तार्च का.

спрашивать पूछना पूछना *п.*, पूछ लेना

पूछ लना *п.*, सवाल (प्रश्न) करना सवाल

(प्राश्ना) करना *п.* (से *у* *кого-л.*); раз-

реши́те спроси́ть मुझे पूछने (एक सवाल करने) दीजिये.

спрос *м.* 1. माँग माँग *ж.*, खपत खापत

ж.; пользоваться спросом, на товар

есть ~ चीजों की बहुत माँग है; 2.: без

спроса बिना इजाजत (अनुमति) के बिना

иджазат (अनुमति) क.

спросить *см.* спрашивать.

спрятать छिपाना च्छिपाना *п.*, लुकाना लु-

काना *п.*

спуск *м.* 1. (*действие*) उतराई *उत्राई* *ж.*;
2. (*откос*) उतार *उतार* *м.*, ढाल *दखाल* *ж.*,
ढलान *दखालान* *м.*

спуск^атъ [नीचे] उतारना [नीचे] *उतारना* *н.*, [नीचे] करना [नीचे] *करना* *न.*

спуск^атъся [नीचे] उतरना (उतर जाना)
[नीचे] *उतारना* (*उतार दजाना*) *нп.*

спустя के बाद (पश्चात्) *कэ* *б^ад* (*पाश्चात्*).

сп^утник *м.* 1. हमराह *хамраह* *м.*, सहचर
साहचर *म.*; 2. *астр.* उपग्रह *उपाग्रह* *м.*;
искусственный ~ कृत्रिम *उपग्रह* *म.*

сравн^ени^е *с.* मुक्काबला *मुक्काबाला* *м.*, तुलना
तुलना *ж.*; по ~ю *с...* ... के मुक्काबले
[में], ... की तुलना में.

сравни^вать (*сопоставлять*) मुक्काबला (तुल-
ना) करना *मुक्काबाला* (*तुलना*) *करना* *н*
сравни^ть *см.* сравни^вать.

ср^азу 1. (*в один приём*) एकदम *эकдам*,
एक साथ *एक सात्х*; 2. (*немедленно*) फौर-
न [ही] *फाуран* [ही], एकाएक *एक[ा]एक*,
— तुरंत *तुरांत*.

сред^а I *ж.* (*окружение*) मध्य *मादх्या* *म.*

средá II ж. (день недели) बुधवार बुध-
वार म.

средй 1. (в числе) बीच (दरमियान) में बयच
(дармийāн) मē (के कого-л., чего-л.), में
मē; 2. (посредине) बीच (दरमियान,
मध्य) में बयच (дармийāн, मादх्या) मē (के
кого-л., чего-л.), में मē.

средневѣс м. औसत वजन का खिलाड़ी ау-
сат वазан кā кхилāрй म.

средн||ий बीच का बयच кā, दरमियानी дар-
мийāни, मध्य मादх्या; в ~ем औसатन;
~их лет अर्धे उम्र का, मध्यवयस्क.

средств||о с. 1. साधन сādхан म., उपाय
упāय म.; ~а связи संबंध के साधन म.
मн.; 2.: лечѣбное ~ दवा दावā ж., औ-
षधि аушадхи ж.

срок м. मीयाद मийāद ж., अवधि аवादхи
ж.; वक्त वाक्त म., समय самаय म. (вре-
мя); в ~ वक्त (समय) पर.

срѣчн||ый फ़ौरी फ़ाурй, जल्द джалд; ~
заказ तात्कालिक माँग ж.; ~ая телеграм-
ма एक्सप्रेस (फ़ौरी) तार म.

срывать 1. (цветы и т. п.) तोड़ना तोड़-
ना *п.*, तोड़कर चुनना तोड़कर चुनना *п.*;
2. (портить, губить) नाकाम (बेकार)
करना नाकाम (बेकार) करना *п.*

срываться 1. छूटना चूटना *пп.* (падать
откуда-то); गिरना गिरना *пп.* (с це-
пи); 2. (заканчиваться неудачей) ना-
काम (असफल) होना नाकाम (असफल)
होना *пп.*

СССР (Союз Советских Социалистических
Республик) सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र-
संघ सोवियत समाजवादी प्रजातान-
त्रा-संघ *म.*

ставить खड़ा करना कड़ा करना *प.*,
रखना रखना *प.*, लगाना लगाना *प.*; ~
стакан на стол मेज पर गिलास रखना
प.; ~ термометр थर्मामीटर (ताप-मापक)
लगाना *प.*; ♦ ~ на голосование राय
(मत) लेना *प.* (पर что-л.); ~ пьёсу
नाटक दिखाना *प.*

стадион *м.* स्टेडियम स्टेडियम *म.*, क्रीड़ा-
क्षेत्र क्रीडाक्षेत्र *म.*

ста́дия *ж.* मंज़िल манзил *ж.*, अवस्था
авастхā *ж.*

ста́до *с.* गल्ला галлā *м.*, रेवड़ रेвар
м., भुंड джхунд *м.*

стакáн *м.* गिलास гилāс *м.*

ста́лкиваться टकराना takrānā *нп.* (से
с кем-л., с чем-л.).

ста́ль *ж.* इस्पात испāt *м.*, फ़ौलाद фау-
лāд *м.*

Стамбу́л इस्तांबूल истāмбул.

стандárтный नमूने (आदर्श) का नामुने
(ādarша) kā; ~ дом नमूने का घर *м.*,
आदर्श-गृह *м.*

станови́ться 1. उठना ut̥hnā *нп.*, खड़ा हो-
ना кхарā хонā *нп.*; ~ в óчередь ва́री
में खड़ा हो जाना *нп.*, 2. वनना бан-
нā *нп.*, होना хонā *нп.*; стать учи́телем
उस्ताд (अध्यापक) वन जाना *нп.*; ста́ло
хóлодно ठंड हो गई; 3. (останавли-
ваться) रुकना रुकना *нп.*; часы́ ста́ли
घड़ी बд हो गई; ♠ во что́ бы то ни
ста́ло किसी भी क्रीमत पर.

станок *म.* मशीन *मशीन* *ज.*, मशीनी औ-
जार *मशीनी* *अुअर* *म.*, कल *कल* *ज.*

станция *ज.* स्टेशन *सैशन* *म.*; конечная
~ अंतिम स्टेशन *म.*; лóдочная ~ नौका-
-विहार का स्टेशन *म.*

стараться *कोशिश* (प्रयत्न) करना *कोशिश*
(प्रायतना) *कर्ना* *न.*, मन लगाना *मान*
लागाना *न.*

старик *म.* बूढ़ा *बुरखा* *म.*, वृद्ध *व्रिद्धा* *म.*
старт *म.* स्टार्ट *सैर्त* *म.*; давать ~ स्टार्ट
करना *न.*

стартовать स्टार्ट करना *सैर्त* *कर्ना* *न.*

- старуха *ज.* बुढ़िया *बुर्खिया* *ज.*, वृद्धा
व्रिद्धा *ज.*

старший 1. बड़ा *बार्रा*; самый ~ सब से
बड़ा; ~ брат बड़ा भाई *म.*; 2. बड़ा *बार्रा*,
ज्येष्ठ *ज्यैष्ठि*, सीनियर *सिनियर*; ~
научный сотрудник सीनियर वैज्ञानिक
कार्यकर्ता *म.*; кто здесь ~? यहाँ कौन
मुखिया (प्रधान) है?

старый बूढ़ा *बुरखा*, वृद्ध *व्रिद्धा*; पुराना
पुराना (*दावनी*)

статистика *ж.* आँकड़ा-विवरण आँकड़ा-विवरण *म*

статуэтка *ж.* [छोटी] मूर्ति [चोटी] मूर्ति *ж.*

статуя *ж.* बुत бут *м.*, मूर्ति मूर्ति *ж.*,
प्रतिमा प्रतिमा *ж.*

стать *с.м.* становиться.

статья *ж.* लेख लख *м.*, निबंध नि-
बन्ध *м.*

стекло *с* शीशा शिशा *м.*, काँच कँच *м.*

стеклянный शिशे (काँच) का शिशे (कँच)
का.

стелить विछाना बिछाना *п.*, लगाना ला-
गाना *п.*; ~ постель बिस्तर विछाना
(लगाना) *п.*

стена *ж.* दीवार दिवार *ж.*

стенгазета *ж.* (стённая газета) दीवार-
-समाचार-पत्र दिवार-समाचार-पत्र *म.*

стенография *ж.* आशुलिपि अशुलिपि *ж.*

степень *ж.* 1. दर्जा दर्जा *м.*; पैग्वой
~и प्रथम दर्जे (श्रेणी) का; 2. (учёная)
उपाधि उपाधि *ж.*, डिग्री डिग्री *ж.*

степь *ж.* स्तपी стапи *ж.*, चटियल मैदान
चाटियाल माईदāन *म.*

стереокино *с.* स्टिरियोस्कोपिक सिनेमा
स्टिरियोस्कोपिक सिनेमा *म.*

стеснить *см.* стеснять.

стесня||ть पाबंदी (प्रतिबंध) लगाना पā-
बान्दी (प्रतिबान्द) लागāनā *न.*, तंग कर-
ना तंग करना *न.* (затруднять); घबरा-
ना ग्हाब्रāनā *न.* (смущать); я вас не
~ю? मैं आप को कोई कष्ट नहीं दूंगा?
стесня||ться शरमाना шарमाnā *नप.*; не
~йтесь! तकल्लुफ न कीजिये!

стиль *ж.* शैली शायली *ж.*

стипендиāt *м.* वज्जीफा (वृत्ति) पानेवाला
वाзифā (व्रित्ति) पāनēवāलā *म.*

стипēндия *ж.* वज्जीफा वाзифā *म.*, वृत्ति
व्रित्ति *ж.*

стирāть (бельё) धोना दхонā *न.*

стихāть धीमा (खामोश, चुप, शांत) हो
जाना दхīmā (खāमोश, चुप, शांत) खो
दजāनā *नप.*

стихи *मन.* पद्य पादया *म.*

стихотворѣніе с. कविता कवितā ज्.,
काव्य कāvya म.

сто सौ сау.

стог м. टाल tāl ज्., [सूखी घास का] ढेर
[sūkhī ghās kā] d̥hēr म.

сто́н||ть 1.: स्कॉल्को ~т ésta क्नीга? इस
किताब की क्रीमत क्या है? ис китāб ки
कйमत кйā खэ?; 2. (заслуживать) लायक
(क्राबिल, योग्य) होना लāyāk (kāबिल,
योग्या) хонā न्.; не ~т благодарности
धन्यवाद की कोई आवश्यकता नहीं, धन्य-
वाद की क्या बात है.

сто́йка (в буфете и т. п.) बार бār म.
Стокго́льм स्टაკहोम stākhom.

стол м. 1. मेज़ mēz ज्.; за столōм मेज़
पर; накрыва́ть на ~ खाने के लिये मेज़
सजाना न्.; 2. विभाग विभāग म्.; ~ за-
ка́зов फ़र्मइश (आर्डर) का विभाग म्.

столб м. खंभा khambhā म्., स्तम्भ stambh म्.

сто́лица ज्. राजधानी rājd̥dhānī ज्

столкнۇться см stālknivatsya

сто́лько इतना itnā, उतना utnā. ~ же

स्क०ल्को इतना ही... जितना, इतना ज्यादा जितना.

столяр *म.* बढ़ई *ब०र०खाय म.*, सुतार *सुतार म.*
stop! ठहर! *txaxar!*, ठहर जाओ! *txaxar*
джāo!, रुक जाओ! *рук джāo!*

stop-क्रान् *म.* स्टोप-क्रैन *stop-क्रैन म.*

сторон||ā *ज.* तरफ़ ताराफ़ *ज.*, ओर *ор ज.*,
दिशा *दिशā ज.*; с правой ~ы दाहिनी
तरफ़ (ओर) से; на той ~е उस पार;
обратная ~ उलटी तरफ़ (ओर) *ज.*; ♦
держаться в ~е अलग (दूर) रहना
न०. (से *от чего-л.*).

сторонник *म.* तरफ़दार ताराफ़दār *म.*,
समर्थक *самартхак म.*, पक्षी *пакшиय म.*;
~и *म०* शांति के समर्थक *म. म०.*

стоянка *ज.* अड्डा *аддā म.*, स्टैंड *стайнд म.*;
~ такси टेक्सियों का अड्डा *म.*, टेक्सी-मो-
टर-स्टैंड *म.*

сто||ять खड़ा होना *кхарā खонā न०.*; проезд
~ит 10 минут गाड़ी १० मिनट को रुक-
तो है; часы ~ят घड़ी बंद हो गई है;
стойте! रुक जाइये!

страна́ ж. देश देश म., मुल्क मुल्क म.;

राष्ट्र rāṣṭra म, राज्य rāḍjyā म. (государство).

страница́ ж. पन्ना पन्नā म., पृष्ठ при-
ष्ठा म.

странный अनोखा анокхā, अजीब अजिब.

страх м. डर दार म., खौफ़ क्хауफ़ म., भय
бхай म.

страхка́сса ж. (страховая ка́сса) सामाजिक
बीमे का दफ़्तर sāmadjīk bīmē kā da-
fṭar म.

страховáние с. बीमा бймā м.; ~ жи́зни
जान(जीवन)-बीमा джāн (дживан)-бй-
мā म.

стрелка́ ж. 1. (часов) सूई суи ж.; 2.

ж.-д. [रेल की] क़ैची [рэл кй] кайчй ж

стрелочник м. स्विचमैन свичмайн м.

стрельба́ ж. गोलाबारी гोलābāry ж. (ору-
дийная); गोली चलाना गोलि चалānā м.

(из винтовки, револьвера).

стреля́ть गोली चलाना (मारना) гोलि ча-
лānā (мārnā) п.

стремиться कोशिश करना कोशिш кар्ना
п., प्रयत्न करना प्रайात्ना кар्ना п.;
चाहना चाँह्ना п (желать).

стриженный बाल मुंडवाया हुआ बाल मुन्द-
वाँह्ना хуा (о человеке).

стрижка ж. हजामत хаджамат ж.

стричь काटना কাँत्ना п.; बाल कटवाना
(कटवा लेना) बाल काँत्वाना (काँत्वा लेंना)п.
(у парикмахера); ~ नोँगति नाखून लेना п.

стричься अपने बाल काटना (काट लेना)
अपने बाल काँत्ना (काँत् लेंना) п.; बाल कट-
वाना (कटवा लेना) बाल काँत्वाना (काँत्वा
लेंना) п. (у парикмахера).

строгий (суровый) सख्त साख्त, कड़ा का-
र्पा, कठोर काँखор.

строение с. 1. (структура) बनावट ба-
नवाट ж, गठन गाँखан ж., रचना राच-
ना ж.; 2. (постройка) इमारत имारат
ж., भवन बхаван म.

строитель м. निर्माण (तामीर) करनेवाला
निर्माण (तामीर) कार्नेवाँला म, निर्माता
निर्माता म.

строительный इमारती ण्मरति, निर्माण-
-संबंधी निर्माण-सम्बन्ध.

строительство с. तामीर तामिर ञ्., निर्माण निर्माण म.; ~ коммунизма मार्क्सवाद का निर्माण म.

строить बनाना बानाना न्., तामीर (निर्माण) करना तामिर (निर्माण) करना न्.
строй м. 1. (ряд) तरतीब तर्तीब ञ्., पॉत पॉत ञ्.; 2. (система) प्रथा प्रतथा ञ्., व्यवस्था व्वावस्था ञ्., निजाम निजाम म.; ढाँचा द्वाँचा ञ्. (структура).

стрóйка ञ्. निर्माण [कार्य] निर्माण [कार्य] म.

стрóйный सुडौल सुदाул, सुगठित सुगठित (स्थायी).

стрóка ञ्. सतर सатар ञ्., पक्ति पक्ति ञ्.

струна́ ञ्. तार तार म.

стру́нный: ~ инструмент तार-वाजा तार-बाजा म.; ~ оркестр तार-वाजों का आर्केस्ट्रा तार-बाजो का आर्केस्ट्रा म

студѣнт м. विद्यार्थी विद्'āртх्य म., छात्र
चхāт, а м.

студѣнтка ж. छात्रा चхāтрā ж.

стук м. थपकी तхаक्की ж. (удар); खटखट
кхаत्कхаत् ж., दस्तक दास्तक ж. (в
дверь).

стул м. कुरसी курся ж.

ступѣнь ж. (стадия) दर्जा дарджā м.,
स्तर стар м., अवस्था авастхā ж.

стучать खटखटाना क्हात्कहातāнā п.

стучаться खटखटाना क्हात्कहातāнā п.; ~
в дверь दर्वाज़ा खटखटाना п.

стюāрд м. [हवाई जहाज़ का] परिचारक
[хавāй джахāз кā] паричāрак м.

стюардѣсса ж. [हवाई जहाज़ की] परिचा-
रिका [хавāй джахāз кй] паричāरिकā ж.

суббóта ж. सनीचर саничар м., शनिवार
шанивāр м.

сугрóб м. बर्फ़ का ढेर барф кā дхэр м.

суд м. (орган) अदालत адāлат ж., न्या-
यालय нйāйāलय м.

судāк м. सुदाक-मछली судāк-мачхлй ж.

Судāн सूडान судāн.

судить 1. मुकदमा चलाना 'मुकादमा च-
लānā *п.*, अदालत में विचार करना адā-
лат мē विचār карнā *п.*; 2. (о чём-л.)
समझना самаджхнā *п.*, ख़ायल (विचार)
करना कхāйал (विचār) карнā *п.*; 3.
спорт. रेफ़री का काम पूरा करना рэф-
ри кā кām пурā карнā *п.*, खेल में रेफ़री
(अंककार) होना कхэл мē рэфри (анккар)
хонā *п.*

судно *с.* जहाज़ джаḥāз *м.*, पोट пот *м.*
судоходный जहाज़रानी का दжаḥāзрāни
кā, जहाज़ों के चलने लायक़ दжаḥāзб क़
चालनэ लāйак.

судоходство *с.* जहाज़रानी दжаḥāзрāни
ज., नौ-परिवहण नाу-परивाḥан *м.*

судьба *ж.* किस्मत किस्मत *ж.*, भाग्य бхā-
ग्या *म.*

судья *м.* 1. न्यायाधीश न्यायāдх्यिш *म.*,
न्यायाध्यक्ष न्यायāदх्याक्शा *म.*; 2. *спорт.*
रेफ़री рэфри *м.*, अंककार анккар *м.*

сукно *с.* बानात бāнāt *ж.*

сúмерки *мн.* घुंघलका *дхундхалка м.*,
भुटपुटा *джхуіпуіа м.*; साँझ *сăджж ж.*
(вечерние).

сúмка *ж.* बोरā *борā м.*, थैला *тхайлā м.*;
да́мская ~ हैंड-बैग *м.*; хозяйственная
~ थैला *м.*

сúмма *ж.* जोड़ *джор м.*, योग [फल] *йог*
[пхал] *м.*; रकम *ракам ж.* (денежная).

суп *м.* शोरबा *шорба м.*, सूप *суп м.*

супероблѡжка *ж.* आवरण-पत्र *āваран-па-*
тра *м.*

супру́г *м.* पति *пати м.*

супру́га *ж.* पत्नी *патнй ж.*

сустáв *м.* जोड़ *джор м.*, गाँठ *гăітх ж.*

сúтки *мн.* दिन-रात *дин-рăт ж.*, अहोरात्र
аҳорăтра *м.*

сухáрь *м.* सूखी *роटी сукхй ротй ж.*

сухóй सूखा *сукхā, खुश्क кхушк.*

сушѣ́ный सूखा *сукхā, खुश्क кхушк.*

сушíть सुखाना *сукхāнā п.*, सुखा. *дена*
сукхā *дēнā п.*, खुश्क *करना кхушк кар-*
нā *п.*

существовать जौना द्जिанā *нп.*, मौजूद
होना माудजूद खोना *нп.*, जीवित रहना
द्जिवित राखना *нп.*

сущность *ж.* सार сār *м.*, [मूल] तत्त्व
[मुल] तत्त्वा *म.*; ~ देला मामले का नि-
चोड़ *म.*

схватить *см.* схватывать.

схватывать पकड़ना पाकारना
दхарना *п.*

сходить 1. [नीचे] उतरना [नीचे] उतरना
ना *нп.*; ~ с лестницы सीढ़ियों से उत-
रना *нп.*; вы сходите на этой остано-
вке? क्या आप अगले स्टॉप पर उतरेंगे?
2. (куда-л.) जाना द्जāна *нп.*

сходиться मिलना मिलना *нп.*, मिल जाना
मिल द्जāना *нп.*, मुलाकात हो जाना му-
लाक़ात हो द्जāना *нп.* (के साथ с кем-л.,
को о ком-л.) (встречаться); सामने से
आना सāмнэ सэ āна *нп.* (идти навстре-
чу).

сходство *с.* समानता самāнтā *ж.*, एकरूप-
ता अक्रुपता *ж.*

сцена ж. 1. (подмости) रंगमंच रान्ग-
манч м.; 2. (акт) दृश्य द्रिश्य м.,
सीन सैन м.

сценарий м. कथानी कत्थानी ж., सिने-
रियो синэрийо м.

счастливый खुш кхуш, खुशकिस्मत кхуш-
кисмат, सौभाग्यशाली साубхаग्याशाली.

счастье с. खुशी кхуши ж., सुख сукх м.,
आनंद āнанд м.

счёт м. 1. गिनती гинти ж., हिसाब хис-
аб м., शुमार шумар м.; 2. спорт.
स्कोर скор м., नंबर намбар м.

счетовод м. मुनीम муним м., अंकक ан-
как м.

считать 1. (подсчитывать) गिनना гин-
на п., गिनती करना гинти карна п. (की
кого-л., что-л.), हिसाब लगाना хисаб
лагана п. (का кого-л., что-л.); 2. (по-
лагать) मानना मानна п., समझना са-
маджна п.

считаться 1. परवाह करना парвах кар-
на п. (को с кем-л., с чем-л.), सामने

(ध्यान में) रखना sāmnə (dhyān mē) рах-
nā *п.* (को с чем-л.); 2. (слыть) माना
(ममभा) जाना mānī (самджхā) джā-
nā *пп*

США (Соединённые Штаты Америки)
संयुक्त राष्ट्र अमरीका संयुक्ता राश्ट्रा
амрйkā

сшива́ть सीना سینā *п.*, सी देना (लेना)
सि दэнā (लэнā) *п.*

съедáть खाना क्खānā *п.*, खा लेना क्खā लэ-
nā *п.*

съезд *м.* सम्मेलन सम्मэлан *м.*, कांग्रेस
kāngrəs *ж.*

съѣздить जाना джānā *пп.*, जाकर ले आ-
ना джāкар лэ ānā *пп.* (за кем-л., за
чем-л.); देखने के लिये जाना дэкхнэ кэ
лийэ джānā *пп.*, भेंट करना бхэ́т карнā
п. (навестить; се к кому-л.).

съезжа́ться (собираться) इकट्ठा (जमा,
एकत्रित) होना (हो जाना) иकाṭṭhā (джа-
mā, экатрит) хонā (хо джānā) *пп.*

съёмка *ж.* (фильма) शूटिंग शुटिंग *ж.*

съестн||ой: ~ые припасы खाने-पीने की चीजें क्खानэ-पिनэ कॆ चयзॆ *ж. мн.*, भोजन की सामग्री бходжан ки сāмагри *ж.*

съестъ *см.* съедать.

съѣхаться *см.* съезжаться.

сыграть (*исполнить*) 1. *муз.* वादन करना वāдан карнā *п*; 2. *театр.* अभिनय करना абхинаय карнā *п.*

сын *м.* बेटा бэтā *м.*, पुत्र पुत्रā *м.*

сыпы *ж.* अँभौरी āбхаури *ж.*, उत्सफोट उत्спхот *м.*

сыр *м.* पनीर панір *м.*

сырой 1. (*влажный*) गीला гйлā, भीगा बхйгā; 2. (*неварёный*) कच्चा каччā.

сырьё *с.* कच्चा माल каччā мāl *м.*, कच्ची सामग्री каччи сāмагри *ж.*

сытный पुष्टिकर पुштіकार, पुष्टिदायक पुштидайак (*о пище*); काफ़ी कāфй, पर्याप्त парйāпта (*об обеде*).

сытый छकाछक чхакāчхак; я сыт मेरा पेट भरा हुआ है.

сюда́ यहाँ йахā, इधर идхар.

сюжѣт *м.* विषय विषय *म.*, कथानक
कतख़ानाक *म.*

сюрприз *м.* अप्रत्याशित बात अप्रत्याशित
बात *ж.* (*неожиданность*); तोहफ़ा तोх-
फ़ा *म.*, उपहार उपाहार *म.*, भेंट бхेंट *ж.*
(*подарок*).

Т

та वह वाह; та картина वह तसवीर *ж.*,
वह चित्र *म.*

таба́к *м.* तंबाकू тамба́कु *म.*; тру́бочный ~
हुक्के का तंबाकू *म.*

таблѣтк||а *ж.* टिकिया तिкийā *ж.*, गोली
गोली *ж.*; ~и от головнóй бóли सिर
दर्द की गोलियाँ *ж. मн.*

таблѣ́ца *ж.* फ़िहरिस्त फ़िख़рист *ж.*, तालि-
का तāлика *ж.*, टेबुल tēбул *म.*

табу́рѣтка *ж.* स्टूल stूल *म.*; तिपाई ति-
पाई *ж.* (*трёхногая*).

таджѣ́к *м.* ताजिक तāджик *म.*

Таджикиста́н ताजिकिस्तान тāджикиста́н.

Таджі́йская ССР ताजिक सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र ता́джик сови́ят самáдж-
ва́дӣ праджа́тантра.

таджі́йский ताजिक ता́джик.

таз I м. *анат.* पेडू पेरु म.

таз II м. (*посуда*) तश्त तаш्त म., परात
परात म.

Таилáнд थाईलैड त्हािलायँद.

тайко́м छिपकर चхипकार, चुपके चुपके, गुप्त
रूप से गुप्ता रुप से.

тайм м. टाइम त़ािम म., खेल кхэл м.

так 1. ऐसा айса, वैसा वайसा, इस तरह
(प्रकार) से ис тарах (प्राकार) से; सदे-
лайте ~ ऐसा (इस तरह) कीजिये; 2.
(*утверждение*) ठीक है त़िये है; 3. (*на-
столько*) इतना इतना; бў́дьте ~ добрый
मेहरबानी करके, कृपया, आप कृपा
करके; ◇ ~ себе यों ही है; ~ как चूँकि,
क्योंकि.

та́кже भी бхिये; я ~ поёду में भी जाऊंगा.
так||о́й ऐसा айसा, वैसा वайसा; ◇ ~ім о́б-
разом इस तरह (प्रकार) से; ~ же ऐसा

ही; в ~ом случае ऐसी हालत (स्थिति)
मे; что ~ое? क्या बात है?, क्या हुआ?
кто он ~? वह कौन है?

такси́ с. टेक्सी tákṣī ṣ

ताल म. मु० ताल tāl m.; в ~ тाल मे.

तालáнт м. (способность) कौशल काushal
म., प्रतिभा प्रतिbha ṣ., योग्यता йог्या-
ता ṣ.

तालáнтливый प्रतिभापूर्ण प्रतिbhaṣpūrṇa,
योग्य йог्या.

тач वहाँ valā, उधर udhar.

тамо́женн|ый कस्टम का kastam kā; ~
осмóтр आशुल्क-परीक्षण म.; ~ая пош-
лина, ~ сбор चुंगी ṣ., महसूल म.

тамо́жня ṣ. कस्टम kastam म., चुंगीघर
चुंगीghar म.

Тангань|ка टंगानिका tangānikā.

та́нго с. टंगो (एक नरह का नाच) tāngo
(эк тараṣ kā nāc) म.

та́н|ец м. नाच nāc म., नृत्य नृत्ता म;
вечер ~цев नृत्य-समारोह म.

танцевáльн|ый नाटकीय nāṭkīya ~ая

मुँयुका नृत्य-संगीत *म.*; ~ *कोल्लेक्टिव*
नृत्य-मंडली *ज.*

танцевать नाचना *न.न.*, नृत्य करना
न्रित्ता करना *न.*

тапочки *म.न.* खेल के जूते *क.ख.ल. क.ख.ल. क.ख.ल. क.ख.ल.*
म. म.न.

тарелка *ज.* तश्तरी तश्तरी *ज.*, रकाबी
रकाबी *ज.*, प्लेट प्लेट *म.*; मेल्काया ~
उथली रकाबी *ज.*; ग्लुबोक्या ~ गहरी
रकाबी *ज.*

ТАСС (Телеграфное агентство Советского
Союза) तास तास *म.* (सोवियत संघ की
समाचार समिति सोवियत संघ की समा-
चार समिति *ज.*).

тафта *ज.* ताफ़ता (एक तरह का रेस्मी कप-
ड़ा) ताफ़ता (एक ताराख का रेस्मी कपड़ा) *म.*

тахта *ज.* सोफ़ा सोफ़ा *म.*

тащить (*тянуть*) खींचना *क.ख.ल.न.*,
घसीटना *ग.ख.ल.न.*, छीनना *च.ख.ल.न.*

таять गलना *ग.ल.न.*, पिघलना *पि.ग.ल.न.*
न.न.; сегодня ताँत आज बर्फ पिघल
रही है.

твёрдый 1. कड़ा karā, ठोस t̥hos; मज्जबूत
माज्बूत, सख्त sak̥ht (крепкий); 2. перен.
पक्का pak̥kā, दृढ़ driṛh; अचल ачал (не-
поколебимый).

твой तेरा tērā, तुम्हारा tumhārā; где ~
बाгаज? तुम्हारा मामान कहाँ है?; это твой
книги? ये तुम्हारी पुस्तकें हैं?; твоя оче-
редь तुम्हारी बारी ж.

творить रचना rācnā n., सृजना srid̥ja-
nā n., सृष्टि करना sriṣṭi karṇā n.

творог м. छेना c̥hēnā m.

творожники mn. छेने के समोसे c̥hēnē kē
самосэ м. mn.

творчество с. (деятельность) रचना rāc-
nā m., सृजन srid̥jan m.

те वे vē; а где те книги? वे पुस्तकें
कहाँ हैं?

театр м. थियेटर t̥hiyēt̥ar m; नाट्यशा-
ला nāṭiyāśālā ж., थियेटर-घर t̥hiyēt̥ar-
ghar m. (здание); драматический ~
नाटक-थियेटर m.; оперный ~ ओपेरा-
थियेटर m.; ~ оперётты ओпेरета का

थियेटर *म.*; пойтї в ~ थियेटर [देखने]
जाना *न*

тебѣ तुम को तुदजх को, तुम्हे तुदजхэ, तुम
को тум को, तुम्हें тумхэ; мы о ~ гово-
रींलि हम तुम्हारे बारे में बातचीत कर
रहे थे; ~ передáли письмó? तुम्हे चिट्ठी
दे दी गयी?

тебрá तुम को तुदजх को, तुम्हे तुदजхэ, तुम
को тум को, तुम्हें тумхэ; ~ в éто врѣмя нѣ
было उस वक़्त तुम यहाँ नहीं थे; я ~ вїдел
в теáтре मैं ने तुम को थियेटर में देखा.

Тегерáн तेहरान तэख़रāн.

текст *म.* टेक्स्ट tэкст *म.*, मूलपाठ мул-
пāтх *म.*

текстїльный टेक्सटाइल tэкстāил; सूती
कपड़े का सूतā क़ाप्रэ кā (о фáбрике).

теку́щїй मौजूदा माудजूदā, वर्तमान вар-
тамāн, तात्कालिक tātkāलिक; ~ие делā
चालू काम *म.*; ~ ремо́нт साधारण मर-
म्मत *ज.*

телевїдение *с.* टेलिविजन tэливиджан *म.*,
दूरदर्शन दूरदार्शन *म.*

телевизионный टेलिविजन का तेलिवि-
джан क़ा.

телевизор м. टेलिविजन-सेट तेलिविदजान-
-स़ी म.

телеграмм||а ж. तार तार म.; дать ~у
तार देना (भेजना) п.

телеграф м. तार तार म., टेलीग्राफ़ तेली-
граф़ म.; तारघर तारग्रхар म. (здание).

телеграфировать तार देना (भेजना) तार
дэна (бхэджна) п.

телёнок м. बछड़ा баचх़ра म.

телеобъектив м. टेली-ओब्जेक्टिव तेली-
-обджэктів м.

телепередача ж. टेलिविजन-प्रोग्राम तेली-
विदजान-प्रोग्राम म

телестудия ж. टेलिविजन-केन्द्र तेलिवि-
दजान-क़न्द्रा म.

телефон м. टेलीफ़ोन तेलीфон м., फ़ोन
фон м, говорить по ~у टेलीफ़ोन पर
बात करना п.; звонить по ~у टेलीफ़ोन
करना п.; вызывать к ~у टेलीफ़ोन पर
बुलाना п.; подойти к ~у टेलीफ़ोन

के पास आना *नप.*; я у ~а में बोल रहा हूँ; ~ *з*ányт फ़ोन घिरा हुआ.

телефон-автомат *म.* आटोमेटिक टेलीफ़ोन
а́томатик тэ́лифон *म.* (*аппарат*), टेली-
फ़ोन-बकस तэ́лифон-бакас *म* (*будка*). ¹¹

телефонистка *ज.* टेलीफ़ोन-आपरेटर तэ́ли-
фон-а́парат *ज.*

телефо́н||ый टेलीफ़ोन का तэ́лифон *का*;
~ая тру́бка रिसीवर *म.*, चोंगा *म*;
~ая ста́нция टेलीफ़ोन-स्टेशन *म.*; ~ая
кни́га टेलीफ़ोन-डाइरेक्टरी *ज.*; ~ разго-
во́р टेलीफ़ोन पर बातचीत *ज.*

телефоногра́мм||а *ज.* टेलीफ़ोन का तार
тэ́лифон *का* та́р *म.*; примы́те ~у टेली-
फ़ोन-तार लीजिये.

телеце́нтр *म.* टेलिविजन-केंद्र तэ́ливиджан-
-кэ́ндра *म.*

те́ло *स* बदन *бадан* *म.*, शरीर *шары́р* *म.*

Тель-Ави́в तेल-अवीव तэл-अविव.

теля́тина *ज.* बछड़े का गोشت (माँस) *बा-*
чхрэ *का* गोшт (*माँस*) *म.*

тем: ~ не ме́нее फिर (तो) भी प्खिर (तो)

बहि, ताहम tāḥam; ~ लूचше तो ज्यादा
(अधिक) अच्छा होगा तो अँददā (अधिक)
ačchā ḥogā.

тема ж विषय विशाँ म., मज्जमून मаз्मून
म.; ~ разговора वातचीत का विषय म.
темнѣ||ть कजलाना कजलानā न्नि, अंधेरा
हो जाना अन्धख़रā खो दजानā न्नि.; ~ет
अंधेरा बढ रहा है.

темнот||а ж अंधेरा अन्धख़रī म., अंधकार
अन्धक़ार म; в ~е अंधेरे में.

тёмный अंधेरा अन्धख़रā

темп м 1. муз. ताल tāl म, 2. перен.
रफ़्तार राफ़्तार ж., गति गति ж.

температу́р||а ж. टेपेरेचर tēmpērēčar म.,
तापक्रम tāpkrām म.; повышенная ~
ऊँचा तापक्रम म., мѣрить ~у टेपेरेचर
लेना n

тенистый छायादार chāyāādār. सायादार
sāyālār

тѣннис м. टेनिम tēnis म; настольный
~ टेबुल-टेनिम म., игрáть в ~ टेनिम
खेलना n.

тенисѣст *म.* टेनिस खेलनेवाला *тэніс*
кхэлнэвāлā म.

тенисѣстка *ज.* टेनिस खेलनेवाली *тэніс*
कхэлнэवāलī ज.

тѣннисн||ый टेनिस का *तэніс कā; ~ая пло-*
щāдка टेनिस का मैदान (क्षेत्र) *म.*

тѣнор *म.* ऊंची आवाज *ўчы āвāз ज.* (*го-*
лос); ऊंची आवाजवाला *ўчы āвāзвāлā म.*
(*певец*).

тѣнь *ज.* छाया *чхāйā ज., साया сāйā म ;*
в тѣнī छाया (साया) में.

теорія *ज.* सिद्धांत *сиддхāнт म*

тепѣрь अब अब, आजकल *āджкал*, इस वक़्त
(समय) *ис вāक्त* (самай).

теплō I *с.* गरमी *гармī ज , ताप тāप म.*

теплō II 1. गरमी है *гармī хэ; сего́дня*
~ आज गरमी है; в ко́мнате ~ कमरे में
गरमी है; мне ~ मुझे गरमी लग रही
है; одева́ться ~ गरम कपड़े पहनना न.;
2. *перен.* दिल (हृदय) से *дил (хридай)*
сэ; ~ встреча́ть когó-л. हृदय से किसी
का स्वागत करना न.

теплоход *м* मोटर-जहाज मोतार-джаहाз *м*.

тепл||ый गरम гарам, गर्मीला гармिला;
दिली दिली, हार्दिक हार्दिक (*сердечный*);
~ приём हार्दिक स्वागत *м.*; ~ая одё-
да गरम कपड़ा *м*.

терапевт *м*. टेरापैफ्ट (पेट और अंतों का
डाक्टर) तैरापायफ्ट (पेट और अंतों का
डाक्टर) *म*.

термометр *м*. थर्मामीटर तхарमायтар *म*,
ताप-मापक [यंत्र] ताप-मापक [यंत्रा] *म*.;
поставить ~ थर्मामीटर रखना (लगाना) *п*.

Термос *м*. थरमस तхармас *म*.

терпеливый सहनशील साहानशील, धीर
दखिर.

терпѣть 1. (*испытывать*) उठाना utā-
nā *п*., सहना sahnā *п*., भोगना bhoḡnā
п.; ~ поражение शिकस्त (पराजय)
खाना *п*; 2. (*допускать*) होने (करने)
देना honē (karnē) dēnā *п*., बर्दाश्त करना -
бардашт karnā *п*.

терра́са *ж*. बरामदा барамदा *म*

территория *ж.* इलाका *илākā* *म.*, प्रदेश
प्रादेश *म.*

терять खोना *खोना* *न.*, गँवाना *गँवाना* *न.*;
भूलना *बहुलना* *न.* (*забывать*), ~ время
वक्त (समय) खोना *न.*; ~ сознание
बेहोश (मूर्च्छित) हो जाना *न.*

тёсно जगह कम है *जगाह कम है*; здесь
~ यहाँ जगह कम है.

тёсны||ый तंग *तंग*, संकुचित *संकुचित*; ~ая
обувь तंग जूते *म. म.*

тёсто *с* साना (गूँघा) हुआ आटा *साँना*
(*गूँधना*) *खुआ आँना* *म.*

тесть *म.* ससुर *ससुर* *म.*

тетрадь *ж.* कापी *कापी* *ж.*, दफ़तर दा-
फ़तर *म.*

тётя *ж.* फूफी *पहुपुहि* *ж.*, बूआ *बुआ* *ж.*
(*по отцовской линии*); मौसी *माूसी* *ж.*,
खाला *खाला* *ж.* (*по материнской ли-
нии*).

тёхник *м.* टेकनिशियन *तэक्निшийан* *म.*

тёхника *ж.* टेक्नीक *तэक्नीक* *ж.*; मशीनरी
मशीनारी *ज.* (*оборудование*).

тѣхникум *м.* टेकनिकल (औद्योगिक) स्कूल
тѣхникал (аудіогик) स्कूल *м.*; сельскохо-
зяйственный ~ कृषिस्कूल *म.*

течѣни||е *с.* बहाव бахао *म.*, प्रवाह प्रा-
वाह *म*; по ~ю बहाव पर; протів ~я
बहाव के खिलाफ़, धारा के प्रतिकूल, ◇ с
~ем времени समय के परिवर्तन से.

течь बहना бахна *нп.*, प्रवाहित होना प्रा-
वाहित лонā *नп.*; टपकना тапакна *नп*
(протекать).

тѣща *ж.* माम сās *ж*

тигр *м.* शेर шер *म*, बाघ багх *म*

тигрѣца *ж* शेरनी шерना *ж*

типичный ठेठ तхэтх.

типогрáфия *ж.* छापाखाना чхапāкхāнā *म*,
छापाघर चхаपāгхар *म.*

тир *м.* चाँदमारी का मैदान चāँदмāरी कā
माйдāн *म*

тирāж *м.* (издания) विक्री बिक्री *ж*; ~
кнѣги किताब की विक्री *ж*

Тирāна तीरāна тīрāнā.

тиф *м* टाइफ़स тāнфас *म*

तीखी नीचा न्चिा, धीमा द्धिमा (негром-
кий); सुस्त सुस्त, धीरा द्धिर्ा (медлен-
ный)

तीखो धीरे द्धिर्, नीची आवाज से (में) न्चि
āwāz sē (mē) (негромко); आहिस्ता āhista,
धीरे द्धिर् (медленно), स्तāलो ~ शांति
हो गयी; ~ गवरीत् धोमी (नीची)
आवाज से बोलना *नप.*

तीशे: ~ गवरीते नीचे स्वर से बोलिये
न्चिा सवार सē बोली; ~! चुप [रहो]! चुप
[raḥo]!

तिशिन||ā *ज.* (मолчание, безмолвие) ख्ता-
मोशी kḥāmoṣi *ज.*, नीरवता न्नावता
ज.; सोबलोदीते ~ū! चुप (खामोश) रहिये!
तकान् *ज.* कपड़ा कप्ड़ा *म.*, वस्त्र वास्त्रा *म.*
तकान् बुनना बунना *न.*

तकाच *म.* बुनकर बунकर *म.*

तकाचीखा *ज.* बुनकर स्त्री बुनकर स्त्री *ज.*

तो I वह वा; он узнал то, что ему
нужно जो उसे जानना चाहिये था उस ने
जान लिया; в то время तब, उस वक्त
(समय), तत्काल.

तो II तो to; to..., to या तो... या, और तो... और, कभी... कभी; to тут, to там जगह बजगह, इधर-उधर.

тобѡй तुम से तुджх सэ, तुम से тум सэ; я пойду́ с ~ मैं तुम्हारे साथ जाऊँगा.

товѡр *म.* माल *माल म*; хо́дкий ~ चालू-माल *म.*; ~ы ширѡкого употребле́ния आम खपत की चीजे *ज. म.*, सर्वजनोपयोगी माल *म.*

товѡрищ *म.* दोस्त *дост म.*, मित्र *मित्रा म.* (*दुग्*); साथी *साथी म.*, काम्रेड *काम्रेड म.* (*व्यवहार*).

тогда́ तब *таब*, उस वक्त (समय) *उस वक्त* (साथ), तत्काल *तत्काल*, ◇ ~ *कैसे* जब कि, हालाँकि.

то́ есть यानी *यानी*, अर्थात् *अर्थात्*.

то́же भी *भी*; я ~ пойду́ मैं भी जाऊँगा.

ток I *म.* *अ.* विद्युत का संचार *विद्युत का संचार म*, करंट *करंट म.*

ток II *म.* *स.-ख.* भुसौरा *भुसौरा म*, खलियान *खलियान म.*

то́карь *म.* खरादी *खरादी म.*, खराद पर

काम करनेवाला क्खारād пар kām карнэ-
vālā *м.*

Токио токийो токийо.

толк *м.* मतलब матлаб *м.*, मानी māñi *ж*,
अर्थ артха *м.*; с то́лком मतलब से; б́ез
толку बेमतलब से, व्यर्थ; сб́ить с то́лку
गुमराह करना *п.*, भटकाना bhaṭkāñā *п.*

толкáние *с*: ~ ядрá गोला फेंक गोла
पхेंक *ж.*

толкá||ть ठकेलना dḥakēlnā *п.*, ठेलना
tḥēlnā *п.*, धक्का देना dḥakkā dēñā *п.*;
не ~й меня́ मुझे धक्का मत दो; ~ ядрó
गोला फेंकना *п.*

толкá||ться ठकेलना dḥakēlnā *п.*, ठेलना
tḥēlnā *п.*, धक्का देना dḥakkā dēñā *п.*;
एक दूसरे को ठकेलना (ठेलना) э́к दूसरे
को dḥakēlnā (tḥēlnā) *п.* (*толкать друг
друга*); не ~йтесь धक्का मत मारो.

толпá *ж.* भीड़ bḥiṛ *ж.*

то́лстый मोटा motā, स्थूल stḥul.

толчóк *м.* धक्का dḥakkā *м.*, ठेला tḥē-
lā *м.*

то́лько सिर्फ़ सिर्फ़, केवल क़वाल, ही ख़;
ёсли ~ возможно अगर संभव हो;
~ что अभी अभी, अभी हाल ही में;
~ вчера केवल कल; лишь ~ जैसे ही.

том *म.* जिल्द दज़िल्द *ज.*

томáт *म.* टोमाटो томáто *म*

томáтный टोमाटो का томáто क़ा; ~ сок
टोमाटो का रस *म*; ~ со́ус टोमाटो की
चटनी *ज.*

то́нк||ий 1. पतला पतल़ा, दुबला दुबल़ा,
बारीक ब़ारिक; ~не чулкий महीन (बारीक)
मोज़े *म. मн*; 2. बारीक ब़ारिक, महीन
माख़िन; ~ая рабóта महीन (बारीक) काम
म; ~ вкус सूक्ष्म रुचि *ज.*

то́нна *ज.* टन тан *म.*

тоннэ́ль *म* टनेल танэл *म.*, सुरंग су-
ранг *ज.*

тону́ть डूबना дубнā *नल.*, गर्क होना гарк
ख़ोनā *नल.*

топáз *म* पुख़राज पुख़रāдж *म.*

то́пливо *с.* ईंधन йिदख़ान *म.*, जलावन दज़ा-
लāवान *म.*

топór *म.* कुल्हाड़ा कुल्हārā *म.*, कुठार कु-
tḥār *म.*

торг||овать व्यापार (तिजारत) करना व्‍या-
पार (तिज्जāरत) कर्नā *न.*; магазин
~ўет до восьмй часов вѣчера दुकान
शाम के आठ बजे तक खुली रहती है; ма-
газйн сего́дня не ~ўет आज दुकान
बंद है.

торго́вля *ज.* वाणिज्य वāनिज्यā *म.*, व्या-
पार व्‍यापार *म.*, तижारत तिज्जāरत *ज.*

торго́вый व्यापारी व्‍यापारि, तижारती
तिज्जāरति.

торгпреди́ *म.* (торго́вый представи́тель)
वाणिज्य-दूत वāनिज्यā-दूत *म.*

торгпреди́ство *स.* (торго́вое представи́-
тельство СССР за границей) सोवियत संघ
का वाणिज्य-दूतावास सोवियत संघ का
वāनिज्यā-दूतāwās *म.*

торжѣствени||ый उत्सवकर उत्सवकर, जशन
(उत्सव) का द्जашान (उत्सव) कā; ~ое
открытие धूमधाम से उद्घाटन *म.*; ~
день उत्सव का दिन *म.*

торжество с (праздник) त्योहार त्योंहार

म., उत्सव उत्सव म., समारोह самारोह म.

тормозить (вагон, машину) ब्रेक से चाल

कम करना ब्रेक से चाल कम करना प.

торопи||ть जल्दी कराना दजालदी कारबाना

प.; दौड़ाना दाुरबाना प. (ускорять); не

~те меня मुझे जल्दी न कराइये.

торопи||ться जल्दी में होना दजालदी मब

खाना नप.; ~ в театр थियेटर जाने की

जल्दी में होना नप.; ~ к поезду रेल पर

सवार होने के लिये जल्दी करना प.; я

тороплюсь मैं जल्दी में हूँ; ~тесь! जल्दी

करो!; не ~тесь! जल्दी मत करो!; куда

вы торопитесь? आप को कहाँ जाने की

उतावली है?; не торопись बिना जल्दी

किये.

торт м केक कэк म.

торф м. पीट पिट म., नरम (दलदल का)

कोयला нарам (далдал का) कोयला म.

тост м टोस्ट तोस्ट म.; провозглашать ~

टोस्ट पेश (प्रस्तावित) करना प. (पर, के

लिये за кого-л., за что-л.)

तोत वह वाह; ~ же са́мый वही; ~ йли
दरुगुी कुरी न कुरी, वह या कुरी और.

तुरुक़ा ङ. नुक़ता नुक़त़ा म., बिदु बिन्दु म.;
[पूर्ण] विराम [पूरुना] विऱाम म. (ङ्कान
प्रेपिनानिया), ◇ ~ डुरेनिया दृषुडकुरीण म.,
विचार-दृषुड ङ.

तुरुक़ी सही साह्य, ठीक तह्यक; ~ व 5 च़ा-
सुव ठीक ५ बजे; ~ डेरवुडीत ठीक
(सही) अनुवाद करना न.; ~ त़क ज़े
[बिलकुल] इसी तरह [से].

तुरुक़ीय़ डुरुसुत दुरुसुत, ठीक त़ह्यक; ~ डे-
रवुड सही अनुवाद म.; डुत ~य़म (वु
वरुमनी) वक़त (समय) का डक्का हुना
नप.

तुशनीत उडक़ना उडक़ऩा नप., उडक़ाई (क़ै)
अत़ना उडक़ाई (क़ाई) अ़ऩा नप.; डेऩा तुशनीत
डुड़े उडक़ाई (क़ै) आती है.

. त़राव़. ङ. घ़ास ग़ास ङ., त़ुण त़ुरीन म
त़राग़ेदुल़ा ङ. [दुःख़ांत] नाडक़ [दुख़क़ांत]
ऩात़क़ म., त़ुेजडी त़ुरेड़ाद़ी ङ.
त़राक़तुर म. त़ुैक़तर त़राय़क़त़ार म.

त़राक़तुरीसुत म. त़ुैक़तर चलानेवाला (का ड़ा-

इवर) ṭraykṭar chalānāvālā (kā drāivār)
म., ट्रैक्टर-चालक त्राय्क्तर-चालक म
трамва́||यि म. ट्राम ṭrām ज.; ट्रामगाड़ी
ṭrāmgarī ज. (वाहन); ехать на ~е ट्राम
से जाना न.प.; сесть в ~ ट्राम पर चढ़ना
न.प.

трамплин м छलाँग मारने का तख्ता च्हा-
लँग मारने का तख्ता म.

транзитный: ~ билет पारगमन-टिकट पार्-
ग्रामान-तिकाट म., ~ая виза पारगमन-
वीसा पार्ग्रामान-विसे म.

трансляция ж रेडियो-प्रसार रेडियो-प्रा-
सार म., ब्राडकास्टिंग ब्रॉडकॉस्टिंग ज.

транспорт м. यातायात йाताय़ात म, ट्रान्-
स्पोर्ट ṭrāṣpōrt म.

трап м. सीढ़ी स्य़रहि ज.; сходять по тра-
пу सीढ़ी से उतरना न.प.

тратить खर्च (व्यय) करना क्खारच (व्यय)
कार्ना न., गंवाना ग़व़ाना न.

требовать माँगना माँगना न, माँग करना
माँग कार्ना न. (से от кого-л.).

требоваться जरूरी (आवश्यक) होना зарू-

रि (āvaśhāyāk) खोना *नप.*; चाहिये चाहिये,
जरूरत (आवश्यक) है जरूरत (āvaśhāyāk)
खे (необходимо); на это требуется
много времени इस के लिये बहुत समय
चाहिये; заводу требуются рабочие
कारखाने को मजदूरों की आवश्यकता है.

трек *म.* घेरा ग्हरा *म.*

тренер *म.* ट्रेनर त्रायनर *म.*, आखेट-शिक्षक
ākhəṭī-shikshāk *म.*

тренировать सिखाना सिकखाना *न.*, तैयार
करना ताय्यार कार्ना *न.*, ट्रेनिंग कराना
त्रेनिंग कार्ना *न.*

тренироваться अभ्यास करना abhīās kar-
nā *न.* (का व चेम-ल.), ट्रेनिंग करना त्रे-
निंग कार्ना *न.* (की व चेम-ल.).

тренировка *ज.* अभ्यास abhīās *म.*, तैयारी
ताय्यारी *ज.*, ट्रेनिंग त्रेनिंग *ज.*

треска *ज.* काड [-मछली] क़ाद [-मचख़ल] *ज.*
трет||ий तीसरा तिसरा, तृतीय त्रितय्या; в
~ьем часу दो बजे के बाद.

третье *с.* फल-मिठाई पख़ल-मित्थाय *ज.*;
что на ~? फल-मिठाई में क्या होगा?

треугольник *м.* तिकोना тиконā *м.*, त्रि-
कोण трикон *м.*, त्रिभुज трибхудж *м.*

трёхэтажный तिमंजिला тиманзила.

три तीन *тін.*

трибуна *ж.* भाषण-मंच бхашан-манч *м.*
(кафедра); मंचान мачан *м.*, चबूतरा ча-
बूत्रā *м.* (для зрителей).

тридцать तीस *тис*; ~ один इकतीस; ~
два बत्तीस; ~ три तैतीस; ~ четыре
चौत्तीस; ~ пять पैतीस; ~ шесть छत्तीस;
~ семь सैतीस; ~ восемь अड़तीस; ~
девять उनतालीस.

трижды तीन बार *тін бār*

трико *с.* ट्रिको трико *м.* (ткань); नीकर
никар *м.* (панталоны).

трикотаж *м.* (ткань) होज़ियारी खозийāри
ж., होज़री खозри *ж.*

трикотажный: ~ые изделия होज़ियारी
माल खозийāри *мāl м.*

тринадцать तेरह *тэрах.*

трио *с. 1.* (произведение) तीन गवैयों के
लिये राग *тін гаваййō кэ лийэ rāg м.*

(вокальное); 2. (группа артистов) तीन गवैयाँ की मंडली тйн гавайяँ кй ма́ндля ж. (вокальное).

Триполи त्रिपोली трипо́ли.

три́ста तीन सौ тйн сау.

тро́гать (касаться) छूना чху́на п., छू लेना чху лэна п., स्पर्श करना спарша карна п.

тро́е तीन тйн, तीनों тйнё.

троебо́рье с. तीन-खेल тйн-кхэл м.

тройно́й तिहरा तिҳра; तिगुना тигуна (втрое больший); ~ прыжо́к तीन-छलाँगें ж. мн.

тролле́йбус м. ट्रालीबस trālibas м., ж.

тромбо́н м. ट्रम्बोन traimbon м. (एक तरह की तुरही эк тарах кй турхй ж.)

трость ж. कुबड़ी кубри́ ж., छड़ी чха-ри́ ж.

тро́туар м. पटरी патри́ ж., फुटपाथ фут-пāтх м.

труба́ ж. 1. नाल на́л ж., पाइप пāип м.;

2. муз. तुरही турхй ж.

тру́бка ж. 1. नाली नाली ज, नलिका नालिका ज., ट्यूब ट्यूब म; 2. (для курения) पाइप पाइप म., हुक्का हुक्का म.

труд м. 1. मेहनत मэхнат ज, [परि]श्रम [पари]श्रम म.; काम काम म., कार्य कार्या म. (работа); 2. (заботы, хлопоты) परेशानियाँ परेशानियाँ ज. मн., उलझन उलझन म.; без ~а मुश्किल के बिना, बिना कठिनाई के; с ~ом मुश्किल (कठिनाई) से; 3. (произведение) रचना रचना ज, कृति कृति ज.

трудиться काम (मेहनत, परिश्रम) करना काम (मэхнат, परिश्रम) करना п; не ~тесь! चिंता न कीजिये!

трудный मुश्किल मुश्किल, कठिन कठिन.

трудодень м. श्रम-दिन श्रम-दिन म.

трудолюбивый मेहनती मэхнатя, कर्मशील कार्माशील, परिश्रमी परिश्रमी.

трудящийся 1. मेहनतकश मэхнатकाश, कामकाजी कामकाजी, श्रमिक श्रमिक;
2. м. मेहनतकश मэхнатकाश म., श्रमजीवी श्रमजीवी म.

तृपणा ज त्रुप tруп м., अभिनेताओं की
मंडली абхинэताō क्य मандली ज.

त्रुस्य म. जौघिया джѣгхियѣ म.

त्र्युफेली म. त्रुफेली (एक तरह की मिठाई)
त्रुफेली (эк тарах кы митхай) ज.

त्र्यास्त कंषाना कषपाना п. (вызывать
дрожь); हिलाना [-डोलाना] хилāна [-до-
лāна] п. (качать); в вагоне т्र्याст
डिब्बे में धचके (हिचकोले) लग रहे हैं.

त्र्यालैत म. 1. कपड़े काप्रэ म. म., पहनाव
पाхनाо म., वस्त्र वाstra म.; वечерний ~
रात की पोशाक ज.; 2. (уборная) पा-
खाना паххāна ज.; мужской ~ पुरुषों के
लिये टट्टी ज.; женский ~ स्त्रियों के लिये
टट्टी ज.; где здесь ~? पाखाना कहाँ है?

त्र्यालैतн||य: ~ये принадлежнoсти हाथ-
-मुंह धोने का सामान хātх-мух дхонэ कā
сāмāн म.

त्रुगौय तंग танг, दृढ़ द्रिरх.

त्रुदा वहाँ вах्द, उधर удхар; ~ и сюда
आगे-पीछे, इधर-उधर; ~ и обратно
यहाँ-वहाँ; не ~! उधर नहीं!

तुमा́न *म.* कोहरा koḥrā *म.*, धुँध dḥūdh *ज.*
तुमा́न||यै-धुँधला dḥūdhlā, कुहरीला kuḥ-
rīlā; सेगो́дня ~ая погो́да आज बहुन
कोहरा है.

Туни́с टूनीमिया tūnīsiyā.

тур *म.* रौद раунд *ज.*

тури́зм *म.* टूरिज्म tūrizm *म.*, पर्यटन па-
र्या́тан *म.*

тури́ст *म.* टूरिस्ट турист *म.*, पर्यटक па-
р्या́так *म.*

туркме́н *म.* तुर्कमान туркмāн *म.*

Туркме́ния तुर्कमनिस्तान туркманиста́н.

Туркме́нская ССР तुर्कमान सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र туркмāн сови́ят самāдж-
ва́दी праджа́тантра.

туркме́нский तुर्कमानी туркмāни, तुर्कमान
туркмāн.

турни́р *म.* टूर्नामेंट tūrṇāmēnt *म.*, प्रतियो-
गीता प्रति्योगिता *ज.*

ту́рок *म.* तुर्क турк *म.*

Ту́рция तुर्की турक़ि.

тут 1. (о месте) यहाँ йаḥā, इधर идхар,

इस जगह [में] ис джагаḥ [mē]; кто ~?
यहाँ कौन है?; 2. (о времени) इस वक्त
(समय) ис वाक्त (самай).

तुँफ़्लि मн. जूते джु́तэ м मн.; домашние ~
चप्पल ज.; लाकिरो́ванные ~ वारनिश
के जूते म. मн.

तुँचा ज. बादल ба́дал म., घटा гхаṭā म.,
मेघ मэгх म.

туши́ть (гасить) बुभाना буджхānā न.;
~ свет बिजली बुभाना न.

तु तु तु.

तुँक्वा ज. कहु काद्लु म.

तुँस्यच॥ा ज. हेज़ार ḥazār म.; ~ लुदेय
एक हज़ार लोक म.; ~у извинёний!
हजार बार क्षमा कीजिये!

तुँबिक म. ट्यूब tūb म.; ~ वазेलीना
वेसिलीन का ट्यूब म.

तुक म. गाँठ gāṭh ज., गठरी gaṭhri ज.

тяжёлоатлёт м. वजन उठानेवाला खिलाड़ी
вазан uṭhānāvālā क्खिलāri म.

тяжеловёс м भारी वजन का खिलाड़ी бхā-
ри вазан kā क्खिलāри म.

тяжеловѣсный वज्रनदार वазандार, वजनी
вазани.

тяжёлый 1. वजनी वазани, वजनदार वा-
зандार, भारी बहारि; ~ чемодан भारी
वैग म.; 2. перен. (суровый) कड़ा कारा,
सख्त साख्त, कठोर काठोर; ~ое наказá-
ние सख्त सजा ज., कड़ा दंड म.; 3. (труд-
ный) मुश्किल मुश्किल, कठिन काठिन; ~
труд कठिन (कड़ा) परिश्रम म.

тяжесть ж. (груз) बोझ боджх м., बार
бार् म., भार बहार म.

тянуть 1. खीचना क्खिचनā न., घसीटना
ग़ासीतनā न., छीनना च्छिननā न.; не тя-
ните खींचो मत; 2. (влечь): меня тянет
मेरा मन करता है मэрā मान कारतā
खэ.

тянуться 1. खिंचना क्खिचनā न., घसितना
ग़ासितनā न.; ~ за чём-л. किसी चीज़
को लेने के लिये हाथ बढ़ाना न.; 2. (про-
стираться) फैलना पхайलनā न.; 3. (о
времени) गुज़रना गुзарनā न., बीतना
बितनā न.

у

у के पास (नज़दीक, निकट) кэ пās (नाज़्दिक, *никаѣ*), पर пар; से сэ (*у кого-л.*); у сѣ-
верной трибúны उत्तरी चबूतरे के पास;
у гостíницы होटल के पास; у двѣри
द्वार पर; он взял у меня́ éту кнѣгу उस
ने मुझ से यह किताब ली; у меня́ есть...
मेरे पास (यहाँ) ... है; у меня́ нет...
मेरे पास (यहाँ) ... नहीं है; у него́ одíн
ребѣнок उस के एक बच्चा है; у меня́
двоѣ дете́й मेरे दो बच्चे हैं; он у себя́
वह अपने यहाँ है; у нас हमारे यहाँ, हमारे
घर (*дома*); हमारे देश में (*в стране*); у
вас आप के यहाँ, आप के घर (*дома*);
आप के देश में (*в стране*).

убедíть(ся) *см.* убеждáть(ся).

убеждáть समझाना самджānā *п.*, विश्वास
(यक्तीन) दिला́ना विश्वा́с (йаक्йи) дилā-
nā *п.*, राजी करना рāзй карnā *п.* (पर
в чѣм-л., को *кого-л.*).

убеждáться विश्वास (यक्तीन) करना विश्वा́с

(यैक्यिन) कर्ना *п.*, विश्वास (यक्कीन) हो-
ना विश्वास (यैक्यिन) खोना *नп.* (को ०
क०म-ल).

убеждение *с.* 1. (*уверенность*) विश्वास
विश्वās *म.*, यक्कीन यैक्यिन *म.*; 2.
(*взгляды*) विचार विचार *म. मн.*, खयाल
खयाल *म. मн.*, भावनाएं बखाना *ज. मн.*
उभिरात हटाना *खताना п.*, उठाना *उठाना*
п.; सफाई करना साफ़ाई कर्ना *п.* (*приво-
дить в порядок*); ~ सो सोला मेज साफ़
करना *п.*; ~ कोमनातु कमरा साफ़ करना
п., कमरे की सफ़ाई करना *п.*; ~ पो-
स्टель बिस्तर ठीक करना *п.*

уборка *ж.* 1. (*помещения и т. п.*) सफ़ाई
साफ़ाई *ж.*, भाड़-पोछा दज्हा-पूछ *ж.*;
2. (*урожая*) कटाई काटाई *ж.*

уборная *ж.* 1. पाखाना पाखाना *म.*, टट्टी
ताट्टी *ж.*; мужская ~ पुरुषों के लिये
टट्टी *ж.*; женская ~ स्त्रियों के लिये टट्टी
ж.; 2.: театральная ~ मेक-अप (रूप
भरने) का कमरा मेक-अप (रूप बखाने)
का कामरा *म.*

убóрочн॥ый: ~ая кампáния फ़सल काटने
का समय फ़सल काटने का самай *м.*

убóрщица *ж.* दफ़्तर की सफ़ाई करनेवाली
औरत दाफ़्तर की साफ़ाई कारनवाली ау-
рат *ж.*

убрáть *с.м.* убирáть.

уважáемый आदरनीय áдарнийá, सम्मानित
саммáнит, इज्जतदार иззатдár; जी джи
(*ставится после имени*); ~ товáрищ!
आदरनीय साथी *म.!*; ~ коллéга! आदर-
नीय सहकर्मी *म.!* (*по работе*), आदरनीय
सहपाठी *म.!* (*по школе, институту*).

уважáть आदर (सम्मान) करना áдар (сам-
мáн) карнá *п.* (का कого-á., что-á.),
इज्जत करना иззат карнá *п.* (की कого-á.,
что-á.).

уважéние *с.* आदर áдар *м.*, सम्मान сам-
мáн *м.*, इज्जत иззат *ж.*

увезтí *с.м.* увозíть.

увеличéние *с.* बढ़ती бархती *ж.*, वृद्धि
व्रिद्धि *ж.*, इज़ाफ़ा изáфá *м.*

увелéчивать बढ़ाना бархáná *п.*, इज़ाफ़ा

(वृद्धि) करना *изāḥī* (वृद्धि) *कारिā* *п.*
(में *что-л.*); फैलाना *पхайलānā* *п.*,
विस्तार करना *वистār* *कार्ना* *п.* (*расши-*
рять).

увеличиваться बढ़ना *बारхнā* *नп.*, इजाफ़ा
(वृद्धि) होना *изāḥā* (वृद्धि) *होना* *नп.*
(में *о чём-л.*); फैलना *पхайलā* *नп.*, फैल
जाना *पхайल* *जānā* *नп.* (*расширяться*).
увеличитель *м.* *फोटो एंलार्जर* *энлār-*
дзар *м.*

увеличить(ся) *с.м.* *увеличивать(ся)*.

увéренно विश्वास के साथ विश्वास कэ सāth,
विश्वासपूर्वक विश्वासपूरवाक.

увéренность|| *ж.* विश्वास विश्वास *м.*, यकीन
झाकीन *म.*; с ~ью विश्वास के साथ; в
пóлно́й ~и, что... पूरे विश्वास (यकीन)
से कि...; ~ в себе आत्मविश्वास *म.*

увéренн|| *य* आश्चस्त आश्वास्ता (*в чём-ल.*);
दृढ़ द्रिढ़, विश्वासयुक्त विश्वासयुक्ता (*о*
голосе, движениях), быть ~ым आश्चस्त
होना *नп.*, विश्वास (यकीन) होना *नп.*
(को *о ком-л.*); я увéрен, что... मैं आ-

इवस्त हूँ कि..., मुझे विश्वास (यक्तीन) है
कि...; бۇдьте увэреены विश्वास मानिये.

увэрить *см.* уверять.

уверя||ть विश्वास (यक्तीन) दिलाना виш-
вās (йакйн) дилāнā *п.*, आश्वासन देना āш-
вāсан дэнā *п.*; я ~ю вас, что... मैं आप
को विश्वास (यक्तीन) दिलाता हूँ कि...,
मैं आप को आश्वासन देता हूँ कि...

увести *см.* уводить.

увидеть देखना дэкхнā *п.*, देख लेना дэкх
лэнā *п.*

увлекáтельный दिलचस्प दिलचास्प, चित्ता-
कर्षक चित्ताकर्षक, मनोरंजक मनोरान-
джак.

увлекáть मुग्ध (मोहित, आकर्षित) करना
मुग्दха (मोहित, आकर्षित) कर्नā *п.*

увлекáться धुन होना धुन खонā *нп.* (की
чем-л., को о ком-л.), शौक्तीन होना शाу-
कйн खонā *нп.* (का чем-л.), संलग्न होना
санлаг्ना खонā *нп.* (में чем-л.); मुग्ध हो-
ना मुग्दха खонā *нп.* (पर кем-л.) (*быть*
очарованным).

увлечение *с. 1. (воодушевление)* जोश

джош *м.*, उत्साह *утсāх м.*; 2. (чем-л.)

धुन *дхун ж.*, शौक *шаук м*

увлечь(ся) *с.м.* увлекать(ся).

уводить ले जाना *лэ джāнā нп.*

увозить ले जाना *лэ джāнā нп.*

угадать *с.м.* угадывать.

угадывать ताड़ना *тāрнā п.*, ताड़ लेना

тāр *лэнā п.*, भाँपना *бхāпнā п.*, भाँप

लेना *бхāप *лэнā п.*; вы угадали आप ने*

भाँप लिया.

угловой कोने का कोनэ *кā; ~ удар*

कर्नर *м.*

уговаривать||त् सम्माना [-बुभाना] *самджхā-*

нā [-буджхāнā] *п.*, मनाना *манāнā п.*,

राजी करना *рāзй карнā п.* (पर *на*

что-л.); не ~йте меня मुझे सम्भाइये-

-बुभाइये नहीं.

уговорить *с.м.* уговаривать.

угодно I: как вам ~ जैसी आप की इच्छा

джайси āп кй *иччхā; что вам ~? आप*

को क्या चाहिये? āп *ко кйā *чāхйй?**

उगोदुनो II: कतु ~ कोई भी कोय बह्य; कतु
 ~ जो भी आप कल जी कलहे दओ बह्य ँप
 कल दओ कलहे; कल ~ कलसी भी प्रकल से
 कलसी बह्य प्रलकर स; कलओ ~ जैसल आप
 कल जी कलहे दओसल ँप कल दओ कलहे;
 गदे ~ कलसी ओगह भी कलसी दओगल बह्य,
 जहल आप कल जी कलहे दओल ँप कल दओ
 कलहे; सकूलको ~ ओतनल आप कल जी
 कलहे दओतनल ँप कल दओ कलहे; कलदल ~
 ओओ आप कल जी कलहे दओओ ँप कल दओ
 कलहे.

उगल म. कोनल कलनल म., कोण कलन म.;
 नुककड़ नुककलर म. (ओललओ); नल उगलु
 नुककड़ पर; व उगलु कोने में; ओ उगलुम
 कोने के पीछे, कोनल कलटकर.

उगल म. कोयलल कोलल म.; कलमननल ~
 पतुथर-कोयलल म.; बुरुयल ~ ओलरल कोय-
 लल म.

उगलर म. (रुओल) ओलम [-मछली] बलम [-मलओ-
 लल] ओ.

उगलतल कल. उगलओतल

उगलओतल खलनल खललनल कलनल कललनल न.,

भोज (दावत) देना бходж (дāват) дэ-
नā *п.*

угощёние *с* 1. (*действие*) दावत (ज़िया-
फ़त) करना дāват (зйāфат) карнā *м.*,
भोज (दावत) देना бходж (дāват) дэнā
м.; 2. (*еда*) भोज бхолж *м.*, दावत дāват
ж., जियाफ़त зййāфат *ж.*

угро́за *ж.* धमकी дхамкй *ж.*; खतरा кхат-
рā *м.*, आशंका āшанкā *ж.* (*опасность*);

~ поражение शिकस्त खाने का खतरा *м.*

удава́ться निकल आना निकал āнā *нп.*,
पूरा पड़ना (पड़ जाना) पुरā парнā (пар
джāнā) *нп.*; कामयाब (सफल) होना (हो
जाना) кāmйāб (сапхал) хонā (хо джāнā)
нп. (*иметь успех*); мне удало́сь най-
ти́ éту кни́гу मैं यह किताब पाने में काम-
याब (सफल) हुआ.

удалы́ть(ся) *см.* удаля́ть(ся).

удаля́ть हटाना хатāнā *п.*, दूर (अलग)
करना दूर (अलग) карнā *п.*, निकालना
निकाल्ना *п.*; निकलवाना निकाल्वāनā *п.*
(*через другого*); ~ зуб दाँत निकालना

п. (о враче); दाँत निकलवाना п. (у врача); ~ с поля खेल के मैदान से निकालना п.

удаляться दूर होना (हो जाना) दूर खोना (खो दजाना) नп., हटना खतना नп., हट जाना खात दजाना नп.; चला जाना चाला दजाना नп. (уходить).

удар м. चोट चोत ж., मार मार ж., प्रहार प्राहार м.; घूँसा गखुसा म., मुक्का मुक्का м. (кулаком); लात लात ж., ठोकर ठोकार ж. (ногой); свободный ~ फ्री किक ж.; штрафной ~ फाउल किक ж.; 11-метровый ~ पेनेल्टी ж.

ударить(ся) см. ударять(ся).

ударник м. (в оркестре) नक्कारची नाक्कारची म.

ударять मारना मारना न., चोट लगाना (पहुँचाना) चोत लगाना (पाखुचाना) न., मार देना (खिलाना) मार दाना (खिला-ना) न.; घूँसा (मुक्का) लगाना (मारना) गखुसा (मुक्का) लगाना (मारना) न. (кулаком); लात मारना लात मारना न. (ногой).

ударяться टकराना *takrānā* *нп.*, टकरा
जाना *takrā džānā* *нп.*, टक्कर (ठोकर)
खाना *takkar* (тхокар) *kḥānā* *п.* (से *ओ*
что-л.), चोट (धक्का) लगना *чоṭ* (лха-
क्का) *лаग्नā* *нп.* (को *о* *ком-л.*, से *обо*
что-л.).

удаться *см.* удаваться.

удач||*а* *ж.* खुशकिस्मती *kḥuṣkismatī* *ж.*,
सौभाग्य *saubhāgyā* *м* (*счастье*); काम-
यावी *kāmīyābī* *ж.*, सफलता *saṣḥalṭā* *ж.*
(*успех*); желāю ~и आप की सफलता
चाहता हूँ, आप की सफलता की कामना
करता हूँ.

удачн||*ый* कामयाव *kāmīyāb*, सफल *saṣḥal*
(*успешный*); अच्छा *aṣḥā*, ठीक *tḥik*
(*хороший*); ~ое выступление अच्छा
अभिनय *м.*

удивительн||*ый* अनोखा *anokhā*, अजीब *a-*
джīb; आश्चर्यजनक *āṣṣarīyādžānak* (*за-*
мечательный); *ничего* ~ого अचरज
की कोई बात नहीं; *что* ~ого? अचरज
की क्या बात है?

удивѣть(ся) *см.* удивлять(ся).

удивлѣни||*е* *с.* अचंभा ачамбхā *м.*, अचरज
अचराज *म.*, आश्चर्य āшчарйā *म.*; क मो-
मु ~ю... मुझे अचंभा (अचरज, आश्चर्य)
है कि...

удивлять अचंभे (आश्चर्य) में डालना ачам-
бхэ (āшчарйā) мэ дāлнā *п.*, चकित करना
चाकित карнā *п.*

удивляться अचंभा (आश्चर्य) करना ачам-
бхā (āшчарйā) карнā *п.* (से, पर *चेमु-ल.*),
तअज्जुब करना तāджджुब карнā *п.* (पर
चेमु-ल.), आश्चर्यचकित होना (हो जाना)
āшчарйāचाकित खōnā (खō दжānā) *न.п.*

удѣть: ~ рѣбу बंसी से मछली पकड़ना
бāсѣ сэ мачхлй пакарнā *п.*

удόбно आराम (सुख) से ārām (सुख) सэ;
вам ~ сидѣть? आप आराम से बैठे हैं?;
~ ли прийтї так пόздно? इतनी देर से
आना मुनासिब (उचित) होगा?; ~ устрā-
иваться आराम से ठिकाना करना *п.*

удόбный आरामदेह ārāmдэх, सुविधाजनक
सुविधāджानाक, मुनासिब मुनāसिब, अनु-

कूल अनुकूल (подходящий); ~ स्लूचай
अच्छा मौका म., सुअवसर म.

удобрение с. (вещество) खाद क्खद् ज.,
उत्पादक उत्पादक म.

удобств||о с. आराम āram म., सुविधा सु-
विधा ज., सहूलियत साहूलियत ज.; ३०
больше ~ यह बड़ी सुविधा (सहूलियत)
है; со всеми ~ами सब सहूलियतों (सुवि-
धाओं) का.

удовлетворить(ся) см удовлетворять(ся).
удовлетворять पूरा (संतुष्ट, तृप्त) करना
पुरा (सन्तुष्टा, त्रिप्ता) कर्ना न., पूर्ति
करना पूर्ति कर्ना न. (की च्चो-ल.); ~
प्रोसूबु मांग (प्रार्थना) स्वीकार करना न.
удовлетворяться राजी (संतुष्ट, तृप्त) हो-
ना र्पाय (सन्तुष्टा, त्रिप्ता) खोना नप.
(से च्चेम-ल.).

удовольствие с. खुशी क्खुशी ज., आनंद
आनंद म.; с большим ~м बड़ी खुशी से.
удой म. दूध का हासिल दुध का ख़ासिल म.
उदोचका ज. बंसी बांस ज.

уезжать||ть जाना द्जाना नप., चला जाना

चाला दजाना *नप.*; я сегодня ~ю मैं आज जाता हूँ; они уехали वे चले गये.

ужё अभी अब्ही; *иногда не переводится*;
~ 12 часов १२ बज चुके हैं; я ~ готов
मैं तैयार हो चुका हूँ; я ~ прочитал эту
книгу मैं इस किताब को पढ़ चुका हूँ.

ужин *м.* ब्यालू бй़ालу *м.*, रात का खाना
рāt kā khānā *म.*; что сегодня на ~?
आज ब्यालू (रात के खाने) में क्या है?

ужинать रात का खाना खाना рāt kā khā-
nā khānā *п.*, ब्यालू करना бй़ालу кар-
nā *п.*

узбёк *м.* उजबेक узбек *м.*

Узбекистан उज्बेकिस्तान узбекистан.

Узбёкская ССР उज्बेक सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र узбек совийат самәдж-
вәдй праджәтантра.

узбёкский उज्बेक узбек.

узел *м.* 1. गाँठ gāṭh *ж.*, गुत्थी gutthī
ж., गिरह giraḥ *ж.*; 2. (свёрток) गट्टा
gatṭhā *म.*, गठरी gaṭhri *ж.*; ◇ желе-
знодорожный ~ रेलवे-जंक्शन *म.*

узкий (*тесный*) तंग танг, संकुचित сан-
кучит; संकरा सैक्रā (*о дороге, проходе*).
узнавать मालूम करना (*कर लेना*) mālum
карнā (*кар лэнā*) п. (*से от кого-л.*),
जानना джāннā п., जान लेना джāн лэ-
нā п.; पहचानना пахчāннā п., पहचान
लेना пахчāн лэнā п. (*признавать*);
узнайте, когда мы едем मालूम कर
लीजिये हम कब जाएंगे.

узор м. फूल-पत्ती пхул-паттй ж., बेल-
-बूटा бэл-буtā м. (*цветочный*); डिजाइन
дизāин ж. (*на ткани*).

узы мн. बंधन бандхан м., डोरी дорй
ж.; ~ дружбы मित्रता का बंधन м.

уйтй см. уходить.

указ м. अध्यादेश адхйāдэш м.

указатель м. 1. (*в книге*) सूची сучй ж.,
अनुक्रमणिका анукраманиkā ж.; विषय-
-सूची вишай-сучй ж. (*предметный*);
नामोल्लेख нāмоллэхх м. (*именной*); 2.
(*путеводитель*) पथप्रदर्शक-पुस्तक патх-
градаршак-пустак ж.

указáть *см.* ука́зывать.

ука́зывать दिखाना दिखānā *п.*, बताना батānā *п.* (*показывать*); निर्देश (आदेश) करना निरदेश (āदेश) карnā *п.* (*давать указание*); ~ дорóгу रास्ता (मार्ग) बताना *п.*

кача́ть *см.* ука́чивать.

ука́чивать झुलाकर सुलाना дजхулакар сулаnā *п.* (*ребёнка*); ~ на море समुद्री सफ़र में जी मतलाना *нп.* (का *о ком-л.*); ~ на самолёте हवाई जहाज़ में जी मतलाना *нп.* (का *о ком-л.*); егó укача-ло उस का जी मतला गया.

укла́дка *ж.* पैकिंग пайкинг *м.*; बाँधना бāдхnā *м.* (*увязывание*).

укла́дывать लगाना लागānā *п.*; बाँधना бāдхnā *п.* (*увязывать*), पैक करना пайк карnā *п.*, लपेटना लापэтnā *п.* (*упаковывать*); ~ вёщи असबाब बाँधना *п.*, सामान लगाना *п.*; ~ чемодāн बैग में सामान लगाना *п.*

уко́л *м. мед.* पिचकारी पिचкарī *ж.*,

इंजेक्शन инджэкшан *м.*; дѣлать ~
पिचकारी (इंजेक्शन) देना *п.*

Україна उक्रइन украин.

украинец *м.* यूक्रेनी йукрєний *м.*, युक्रєनियन
йукрєнийан *м.*

Українская ССР उक्रइन सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र украин совийат самāдж-
वāदй प्रаджāतान्त्रा.

український यूक्रेनी йукрєний, युक्रєनियन йу-
крєнийан.

укра́ситель *см.* украша́ть.

укра́сть चोराना चорāनā *п.*, चोरा लेना
चорā लēनā *п.*

украша́ть सजाना सadjānā *п.*, सँवारना
sāvārā *п.*, आभूषित (अलंकृत) करना
ābhūshit (अलान्कृत) karā *п.* (से *चेम-ल.*).

украше́ние *с.* 1. (*действие*) सजावट स-
adjāvat *ж*, अलंकृति अलान्कृति *ж.*; 2.
(*предмет*) आभूषण ābhūshan *म.*, अलं-
कार अलान्कार *म.*; गहना gaḥnā *म.*, ज़ेवर
zēvar *म.* (*драгоценность*).

укро́п *м.* सोआ soā *म.*

укротитель *м.* जानवरो को सधानेवाला
джанваро ко садханэвалэ *м.*

укротительница *ж.* जानवरो को सधाने-
वाली джанваро ко садханэвалэ *ж.*

укрывать 1. (накрывать) ओढ़ाना орханэ
п. (को को-ल., что-л.), ढाँकना дхँक-
नэ *п.*; 2. (прятать) छिपाना чхипанэ
п., ढाँकना дхँकनэ *п.*

укрываться 1. (накрываться) ओढ़ लेना
орх лэнэ *п.*, ढाँक लेना дхँक лэнэ *п.*
(से чем-л.); 2. (прятаться) छिपना
чхипнэ *пп.*, छिप जाना чхип джанэ *пп.*;
~ от дождя बारिश (वर्षा) से छिपना
(छिप जाना) *пп.*

укрытие *с.* पनाह панэх *ж.*, आड़ әр *ж.*
укрыть(ся) *см.* укывать(ся).

укус *м.* सिरका сиркэ *м.*

уладить *см.* улаживать.

улаживать तय करना тай карнэ *п.*, सुल-
झाना сулджханэ *п.*, निबटाना нибтэ-
нэ *п.*

Улан-Батор *ऊलान-बातर* улән-батар.

улетать उड़ना уर्ना *नप.*, उड़ जाना उर्
ज्जाना *नप.*

улиц||а *ж.* सड़क सारक *ж.*; на ~е सड़क
पर (में); я живу на ~е Кірова मैं
किरोव सड़क पर रहता हूँ.

уличн||ый सड़कों का सारकō kā; ~ое
движение सड़कों की आमद-रफ्त *ж.*

улов *м.* मछली (मछलियों) की खेप मा-
चхли (मचखलियō) кй кхэп *ж.*

уложить *см.* укладывать.

улучшать सुधारना судхार्ना *п*, सुधार
करना судхार् карна *п* (का, में *что-л.*),
बेहतर बनाना бэхтар банāна *п*; ~
результаты नतीजे को सुधारना (बेहतर
बनाना) *п*.

улучшаться सुधरना судхарना *नप*, सु-
धार होना судхार् хона *नप.* (में *в чём-л.*),
बेहतर हो जाना бэхтар хо д्जāना *नप.*;
погода улúчшилась मौसिम सुधर गया.

улúчшить(ся) *см* улучшать(ся).

улыбаться मुसकुराना मुскуранā *नप.*

улыбк||а *ж.* मुसकुराहट मुसुरāхаट *ж.*,

मुस्कान मुस्कान् *ж.*; с ~ой मुस्कान से
(के साथ).

улыбнѹться *см.* улыба́ться.

ум *м.* अक्ल *акл ж.*, बुद्धि *буддхи ж.*

умѣлый कुशल кушал, दक्ष *дакша*, नि-
पुण *нипун*.

умѣние *с.* कुशलता *кушалта ж.*, दक्षता
дакшата ж., निपुणता *нипунता ж.*

умерѣть *см.* умира́ть

умѣ||ть सकना *сакна нп.* (*употребляется*
в сочетании с основой глагола), जान-
ना *джанна п.* (*знать*); он ~ет писать
वह लिख सकता है; я не ~ю петь मैं
गाना नहीं जानता हूँ; я ~ю плавать
मैं तैर सकता हूँ.

умира́ть मरना *марна нп.*, मर जाना
мар джанна нп.

умный समझदार *самаджхдар*, अक्लमंद
аклманд, बुद्धिमान *буддхиман*.

умывальный हाथ-मुँह धोने की मेज *хатх-*
мूँх дхонэ кй мээ ж.

умывальный: ~ые принадлежности

हाथ-मुंह धोने का सामान *ḥāṭh-mūḥ dho-*
nə kā sāman m.

умывáние *с.* धोना *дохонā м.,* गुस्ल *гुсл м.*

умывáться हाथ-मुंह धोना (धो लेना)

ḥāṭh-mūḥ dhoṇā (dho lēnā) n., я хочú

умы́ться मैं हाथ-मुंह धोना चाहता हूँ.

умы́ться *см.* умывáться.

унест́и *см.* уно́сить.

универма́г *м см.* универсáльный мага-
зín.

универсáльный विश्वव्यापी विश्वाव्यैप्य,
सर्वव्यापी सार्वव्यैप्य; ~ магази́н हर-
जि́सी दुका́न *ж.,* डिपार्टमेंट-स्टोर *м.*

универси́тэ *м.* विश्वविद्यालय विश्वावि-
द्यालय *म.,* यूनिवर्सिटी यूनिवारसिटी *ж.*

уно́сить ले जाना लэ джānā *np.;* बहाना
बाहānā *п. (потоком).*

упаковáть *см.* упакóвывать.

упакóвка *ж* 1. (действ́ие) पैकिंग пайкниг
м.; 2. (обёртка) रैपर райпар *м.,* कस-
नी касни *ж.,* लपेटने का कागज़ лапэ-
тнэ *кī* кāғаз *м.*

упако́вывать सामान लगाना *sāmān* ला-
गाना *n.*, लपेटना लापेटना *n.*, पैक करना
пайक карना *n.*; बाँधना बाँधना *n.* (*ува-
живать*); ~ वेश्ति в чемодान बैग में
सामान लगाना *n.*

упа́сть गिरना गिरना *нп.*, गिर जाना (पड़-
ना) गिर ज़ाना (पारना) *नп.*

уплати́ть *см.* уплáчивать.

уплáчивать चुकाना चुकाना *n.*, अदा
करना अदा карना *n.*, क्रीमत (दाम, मूल्य)
चुकाना क्रीमत (दाम, मूल्य) चुकाना *n.*;
~ по счёту हिसाब चुकाना *n.*

упомина́ть ज़िक्र (उल्लेख) करना зикр
(उल्लेख) карना *n.* (का *о чём-л.*); ~
вскользь सरसरी ज़िक्र (उल्लेख) करना
n. (का *о ком-л., о чём-л.*).

упомяну́ть *см.* упомина́ть.

упо́рн||ый दृढ़ द्रिः, कठोर काठोर, कड़ा
कारा; हठीला हाथिला, ज़िद्दी زيدदी
(*настойчивый*); ~ая борьба за пе́р-
вое ме́сто प्रथम स्थान जीतने के लिये
कड़ा मुकाबला *म.*

употреблѣни||е с इस्तेमाल истэмәл *म.*,
 उपयोग उपायोग *म.*, प्रयोग प्रायोग *म.*;
 способ ~я इस्तेमाल की तरक़ीब *ज.*;
 выходить из ~я अप्रचलित होना *न.*;
 перед ~ем взбѣлтывать इस्तेमाल से
 पहले शीशी हिलाइये.

употреблять इस्तेमाल (उपयोग, प्रयोग)
 करना истэмәл (उपायोग, प्रायोग) कर्ना
न. (का *что-л.*).

управлѣние с. संचालन санчәлан *म.*,
 निर्देशन निरदेशान *म.*, हिदायत хидәйәт
ज.; राज रәдж *म.*, शासन шәсан *म.*
 (*государством*); оркестр под ~м...
 आर्केस्ट्रा के संचालक... है.

управлять 1. संचालन (निर्देशन) करना
 санчәлан (निरदेशान) कर्ना *न.* (का
чем-л.), हिदायत करना хидәйәт कर्ना
न. (की *чем-л.*); राज (शासन) करना
 रәдж (шәсан) कर्ना *न.* (*страной*; पर
чем-л.); 2. (*автомобилем*) चलाना चалә-
 नә *न.*

упражнѣние с मश्क машक *म.*, अभ्यास

अब्धय्ास *म*; कसरत कसरत *ज.*, व्यायाम
व्यय्ास *म.* (*гимнастическое*)

उप्राज्णय्तास *मश्क* (अभ्यास) करना машक
(अब्धय्ास) कर्ना *п.* (का *व* चैम-ल); कसरत
(व्यायाम) करना कसरत (व्यय्ास) कर्-
ना *п.* (*заниматься гимнастикой*).

उरागान *म.* आँधी ब्रधय् *ज.*, तूफान तुफान *म.*

उरदु *म.* उर्दू उरदु *ज.*

युरना *ज.* 1.: избирательная ~ मतपत्रों
का संदूक मतपत्रों का सन्दूक *म.*, निर्वा-
चन-पेटो निर्वचन-पैय *ज.*; 2. (*для*
мусора) कूड़ाकोठ कूर्राकोठ *म*

युरव॥ень *म.* सतह सатаह *ज.*, तल ताल *म.*,
स्तर स्तर *म.*; ~ मौरा समुद्रतल *म.*; 700
मैत्रोव नाद ~नैम मौरा समुद्रतल से
७०० मीटर की ऊँचाई *ज.*; जय्जनैनय् ~
जीवनस्तर *म.*, जीवनमान *म.*

उरोजाय् *म.* फसल फासल *ज.*, उपज उपाज *ज.*;
खैत कखैत *म* (*ना* कौर्यु); उबिरात ~
फसल काटना (समैटना) *п*

उरोजाय्नास *ज.* पैदावार पाय्दावार *ज.*,
उपज उपाज *ज.*

у॒र॒ोक *м.* सब॒क॒ саба॒क *म*, पा॒ठ *pāṭh म.*;
зау॒чивать ~ सब॒क॒ (पा॒ठ) याद॒ कर-
ना *п.*

у॒ро॒ни||त् गि॒रा॒ना गि॒रā॒nā *п.*, गि॒रा दे॒ना
गि॒रā दे॒nā *п.*; вы что́-то ~ли! अ॒प
ने कोई ची॒ज़ गि॒रा दी!; я ~ल॒ प्ला॒त॒क
में ने रु॒माल गि॒रा दि॒या.

у॒रु॒ग॒वा॒ец *म.* उ॒रु॒गा॒यवा॒ला उ॒रु॒गā॒yā॒lā *म.*
У॒रु॒ग॒वा॒य उ॒रु॒गा॒य उ॒रु॒गā॒य.

у॒रु॒ग॒वा॒य॒ский उ॒रु॒गा॒य का उ॒रु॒गā॒य कā
उ॒स *म.* मूँछ॒ मूँच॒ *ж.*; उ॒स॒ मूँछें *ж. म॒म*
उ॒सा॒दि॒त् *с.м.* उ॒सा॒जि॒वा॒त्.

उ॒सा॒जि॒वा॒त् बै॒ठा॒ना बा॒य॒त॒खā॒nā *п.*, बै॒ठा
दे॒ना बा॒य॒त॒खā दे॒nā *п.*

उ॒सी॒लि॒वा॒त् म॒ज॒बू॒त (दृढ़) क॒र॒ना (ब॒ना॒ना)
मा॒ज॒बू॒त (द॒रि॒ख) का॒र॒nā (बा॒nā॒nā) *п.*

उ॒सी॒लि॒वा॒त्सा म॒ज॒बू॒त (दृढ़) हो॒ जा॒ना
मा॒ज॒बू॒त (द॒रि॒ख) हो॒ द॒जā॒nā *п.п.*

उ॒सी॒लि||॑ *с.* को॒शि॒श को॒शि॒श *ж.*, जो॒र जो॒र
म., प्र॒य॒त्न॒ प्रा॒य॒ा॒त॒ना *म.*; о॒б॒щи॒ми ~या॒मि
मा॒मू॒हि॒क प्र॒य॒त्नों से॒.

उ॒सी॒ल॒ी॒त् *म.* 1. *फो॒तो इ॒टेंसि॒फ़ा॒यर* *ин-*

тэнсифайар *м.*; 2. радио एंप्लिफायर एम्प्लिफायर *म.*

уси́лить(ся) *см.* уси́ливать(ся)

усло́ви||е *с.* शर्त शर्त *ज.*, с ~ем, при ~и... इस शर्त पर कि..., बशर्तेकि...; ни при каки́х ~ях किसी शर्त से भी नहीं, किसी हालत में भी नहीं.

усло́виться *см.* усло́вливатьсЯ.

усло́вливатьсЯ 1. (обуславливать) शर्त करना (लगाना) शर्त карнā (लागानā) *п.*; 2. [आपस में] तय (निश्चित) करना [āpas mē] तय (निश्चित) карнā *п.*; ~ о дне отъѣзда रवानगी का दिन तय करना *п.*

услýг||а *ж.* खिदमत क्खिदमत *ज.*, सेवा сѣвā *ж.*; оказывать ~у खिदमत (सेवा) करना *п.* (की कому-*ल.*); к вāшим ~ам आप की सेवा में.

услыхáть *см.* слы́шать.

слы́ша||ть सुना सуннā *п.*, सुन लेना сун लēnā *п.*; я тóлько что об ѓтом ~л मैं ने अभी अभी इस बारे में सुन लिया.

усмотрѣни||е *с. समझ* самадж *ж*; по ~ю
 когó-л. किसी की समझ के अनुसार;
 по своему ~ю अपनी समझ के अनु-
 сार; на ваше ~ आप के निर्णय पर.
 уснѣть सो जाना *со джānā* *न.*, नींद में
 पड़ना *नींद में पड़ना* *न.*

успевá||ть पाना *पाना* *п.* (*с основной гла-*
гола); पकड़ना *पाकरना* *п.* (*к поезду*);
 он успѣл прочитать эту книгу वह
 यह किताब पढ़ पाया; успѣть на поезд
 गाड़ी पकड़ना *п.*, गाड़ी पर पहुँच पा-
 ना *п.*

успѣть *с.м.* успевáть.

успѣх *м.* कामयाबी *कामयाबी* *ж.* सफल-
 ता *सफलता* *ж* (*удача*); तरक्की *तराक-*
की *ж.*, उन्नति *उन्नति* *ज.* (*преуспевание*);
 желáть ~а कामयाबी (сफलता) चाहना
п. (की *кому-л.*); как ваши ~и? आप
 का काम कैसे चल रहा है?; дѣлать
 ~и तरक्की (उन्नति) करना *п.* (में *в*
чем-л.); имѣть ~ कामयाब (सफल) होना
न.

успѣшный कामयाब kāmīāb, सफल sa-
pḥal.

успокаивать дिलासा (तसल्ली, सांत्वना) देना
dilāsā (तасал्लि, सान्तवाना) दēnā *n.*,
शांत करना शान्त कर्ना *n.*

успокаиваться 1. शांत होना (हो जाना)
шान्त хона (хо джанā) *np*; успокойтесь!
शांत हो जाओ!; 2. (о ветре) धीमा
पड़ना дхймā парнā *np.*, शांत हो जा-
ना शान्त хо джанā *np.*

успокоить(ся) *см* успокаивать(ся).

устав *м.* नियम нийам *м.* *mn.*

уставать थकना тхакнā *np.*, थक जा-
ना тхак джанā *np.*; вы не устали?
आप थके तो नहीं?; я устал मैं थक
गया.

усталость *ж.* थकान тхакāн *ж.*, थकावट
тхакāваṭ *ж.*; чувствовать ~ थकान
महसूस करना *n*

усталый थका[-माँदा] тхакā[-māḍā], क्लान्त
क्लान्त.

устанавливать 1. रखना राखनā *n*, खड़ा

करना क्खरि कर्ना *n.*; लगाना लगाना *n.* (*механизм*). ~ микрофон माइक्रोफोन लगाना *n.*, 2. (*узаконивать*) मुकरर (निश्चित) करना मुकरार (निश्चित) कर्ना *n.*

устать *см* уставать.

устный जवानी забानि, मौखिक मा-
खिक

устроить 1. प्रबंध (आयोजन) करना प्रबन्ध (आयोजन) कर्ना *n.* (*कचि-म.*), आयोजित करना आयोजित कर्ना *n.*; ~ бан्केट दावत का प्रबंध करना *n.*, दावत आयोजित करना *n.*; 2. (*подходить*) मुनासिब (उचित) होना मुनासिब (उचित) खोना *np*

устроиваться 1. ठहरना ठाहरना *np.*, ठिकाना करना ठिकाना कर्ना *n.*; как вы устроились? आप ने कैसे ठीक-ठिकाना किया?; 2. (*налаживаться*) ठीक होना (हो जाना) ठीक खोना (खो जाना) *np*

устрица *ж.* कस्तूरा कस्तुरा *м*

устроить(ся) *см.* устраивать(ся).

устройство *с.* 1. ढाँचा *дхāчā* *м.*, व्यवस्था *व्यावास्तхā* *ж.*; общественное ~ सामाजिक व्यवस्था *ж.*; 2. (структура) बनावट *банāваṭ* *ж.*, रचना *рачнā* *ж.*

уступать 1. देना *дēnā* *п.*, दे देना *дē* *дēnā* *п.*; ~ место जगह (स्थान) *देना* *п.*; 2. (в цене) रियायत देना *риāйат дēnā* *п.*, कमी करना *камй карнā* *п.* (में *в чём-л.*).

уступк||а *ж.* 1. रियायत *риāйат* *ж.*, छूट *чхут* *ж.*; समझौता *самджхаутā* *м.* (*компромисс*); идти на ~и *रियायत देना* *п.*; 2. (в цене) रियायत *риāйат* *ж.*, कमी *камй* *ж.*

устье *с.* दहाना *дахānā* *м.*, मुख *мух* *м.*
усы *мн. см.* ус

утверждать (заявлять) दावा करना *дāvā карнā* *п.*

утверждение *с.* (заявление) दावा *дāvā* *м.*, कथन *катхан* *м.*

утиха́тъ शांत होना (हो जाना) शānt
хонā (хо джānā) *нп.*, घीमा पड़ना (पड़
जाना) дхймā парнā (परं джānā) *нп.*;
вѣтер утих हवा शांत हो गयी; боль
утихла दर्द घीमा पड़ गया.

ути́хнуть *см.* утиха́ть.

у́тка *ж.* बत्तक баттак *ж.*

уто́лить *см.* уто́лять.

уто́лять बुझाना буджхānā *п.*, बुझा देना
буджхā дэнā *п.*, तृप्ति करना (कर देना)
трипти карнā (кар дэнā) *п.* (की *что-л.*).
утомительный थका देनेवाला тхакā дэнэ-
вāлā.

утомить(ся) *см.* утомля́ть(ся).

утомлѣ́ние *с.* थकावट тхакāват *ж.*, थकान
тхакāн *ж.*, क्लान्ति क्लāन्ति *ж.*; лёгкое
~ हलकी थकान *ж.*

утомля́ть थकाना тхакānā *п.*, थका देना
тхакā дэнā *п.*

утомля́ться थकना тхакnā *нп.*, थक जा-
ना तхак джānā *нп.*

у́тренний सुबह (सवेरे, प्रातःकाल) का

सुबाख (सавэरэ, प्राताखकाल) क़ा; ~ चाय
सवेरे की चाय *ज.*

उत्तरो *स.* सुबह सुबाख *ज.*, सवेरा सавэरा *म.*,
प्रातःकाल प्राताखकाल *म.*; व 9 चसोव उ-
प्रा सुबह के ६ बजे; दूबरो ~!, स दूब-
पय ~! सुप्रभातम्!; पो उत्राम सुब-
हों को; प्रांनू ~ बहुत सवेरा *म.*

उत्तरो सुबह को सुबाख को, सवेरे सавэरэ,
प्रातःकाल प्राताखकाल; सेगूदना ~ आज
सुबह को.

उत्तरो *म.* इस्तरी इस्त्री *ज.*; ऐलैक्रीचे-
स्कू ~ बिजली की इस्तरी *ज.*

उखा *ज.* मछली का शोरबा मचखली क़ा
शोरबा *म.*

उखाजिवать 1. (सा बोलूय, सा देतू-
मी) खबरगीरी (निगरानी, देखभाल) कर-
ना क़ाबारगीरी (निग्रांनू, दैखबख़ाल) कर-
ना *न.* (की सा केम-ल.); 2. (सा ऐनू-
नू) प्रेमप्रार्थना करना प्रेमप्रार्थना
करना *न.* (से सा केम-ल.).

उखो *स.* कान क़ान *म.*; कनूती कानूती *ज.*
(ऐजिवोतनूगो).

ухोद *म.* 1. जाना *दजाना म.*, चला जा-
ना चाला *दजाना म.*; रवानगी *раванги ж.*,
प्रस्थान *प्रास्तхан म.* (*отправление*);
पेरेद *самым* ~ом जाने से ज़रा पहले;
2. खबरगीरी *кхабаргйри ж.*, तीमार-
दारी *तिमारदारि ज.* (*за больным*);
निगरानी *निग्रानि ज.*, देखभाल *देखभाल*
ज. (*за детьми*).

уходить जाना *दजाना न.*, चला जाना
चाला *दजाना न.*; रवाना होना *равाना*
खोना न., प्रस्थान करना *प्रास्तхан* कार-
ना *प.* (*отправляться*).

ухудшение *с.* बिगाड़ना *बिगारना म.*

участвовать हिस्सा (भाग) लेना *खिसा*
(*бхаг*) *लाना प.* (*में व चेम-ल.*), शामिल
(*सम्मिलित*) होना *शामिल* (*सम्मिलित*)
खोना न.; ~ в концерте *कसर्ट में हि-*
स्सा (भाग) *लेना प.*

участие *с.* हिस्सा (भाग) लेना *खिसा*
(*бхаг*) *लाना म.*; принимать ~ हिस्सा
(भाग) *लेना प.* (*में व चेम-ल.*).

участник *म.* हिस्सा (भाग) लेनेवाला *खि-*

ссā (бхāg) ल॒न॒न॒व॒ल॒ā म॒.; सद॒स्य॒ सद॒स्य॒ā म॒. (движения); ~ соревнов॒āन॒ी प्र॒ति॒योगी॒ म॒.; ~ кон॒ц॒र्टा क॒ंस॒र्ट मे॒ँ हि॒स्सा (भाग) ले॒ने॒वा॒ला म॒.

уча॑сток м. 1. (земли) च॒क च॒क म॒., भू॒भाग॒ ब॒ख; ब॒खā म॒.; строи॒тель॒ный ~ नि॒र्मा॒ण॒-स्थ॒ल म॒.; 2. (ад॒मि॒नि॒स्त्रा॒ति॒व॒न्य॒) इ॒ला॒क्रा इ॒लā म॒., क्षे॒त्र क॒श्त्रा म॒.; из॒би॒रा॒ते॒ल्य॒ ~ नि॒र्वा॒च॒न॒-क्षे॒त्र म॒.

уча॑щийся м. प॒ढ॒ने॒वा॒ला प॒र॒ख॒न॒व॒ल॒ā म॒., छा॒त्र च॒खāत्रा म॒., वि॒द्यार्थी॒ वि॒द्यै॒र्त॒त॒य म॒
уче॑бник м. पा॒ठ्य॒पु॒स्त॒क प॒ā॒त॒х्य॒āपु॒स्त॒क ञ॒.
уче॑бни॒य॒ शि॒क्षा-सं॒ब॒न्धी॒ शि॒क्षā-स॒म॒ब॒न्ध॒यि,
शि॒क्षो॒प॒यो॒गी शि॒क्षो॒पा॒य॒ोग्य; ~॒ो॒े॒ за॒वे॒दे॒न॒ी शि॒क्षाल॒य म॒.; ~॒ो॒द प॒ढ़ाई॒ का
सा॒ल म॒.; ~॒ये॒ चा॒स॒य प॒ढ़ाई॒ के घं॒टे
म॒. म॒न॒.

уче॑ние с. 1. प॒ढ़ाई॒ प॒र॒ख॒āय॒ ञ॒.; पा॒ठन॒ पā॒त॒खान॒ म॒., अ॒ध्या॒पन॒ अ॒ध्या॒प॒āन म॒. (обучение);
अ॒ध्या॒यन॒ अ॒ध्या॒य॒āन म॒. (изучение); 2. (ते॒ो॒रि॒या) सि॒द्धा॒ंत॒ सि॒द्ध॒खāत॒ म॒., शि॒क्षाएँ
शि॒क्षāएँ ञ॒. म॒न॒.

ученик *м.* शिष्य шишья *м.*, छात्र чхāтра
м.; चेला чэлā *м.* (последователь).

ученица *ж.* छात्रा чхāтрā *ж.*; चेली чē-
лī *ж.* (последовательница).

учёный 1. (о человеке) ज्ञानसंपन्न гьян-
сампанна, विद्यावान् видйāвāн; 2. (отно-
сящийся к науке) वैज्ञानिक вайгьяник.

учесть *см.* учить.

учёт *м.* हिसाब хисāб *м.*, गणना ганнā
ж.; закрыто на ~ हिमाब-किताब के
लिये बंद है.

училище *с.* पाठशाला пāтхшālā *ж.*, स्कूल
скул *м.*; техническое ~ टेकनिकल
स्कूल *м.*; ремесленное ~ दस्तकारी का
स्कूल *м.*

учитель *м.* शिक्षक шикшак *м.*, अध्या-
पक адхйāпак *м.*

учительница *ж.* शिक्षिका шикшикā *ж.*,
अध्यापिका адхйāпикā *ж.*

учить 1. हिसाब रखना хисāб рахнā
п.; 2. перен. देखना дэххнā *п.*, ध्यान
(खयाल) रखना дхйāн (кхайāl) рахнā

न., ध्यान में रखना दख्खान मँ राक्खनā न.,
उत्तीते, что... ध्यान (खयाल) रखिये
कि ...

учить 1. (кого-л.) पढ़ाना पढ़्खानā न.,
सिखाना सिक्खानā न., शिक्षा देना शि-
क्खā दәнī न. (की चему-ल.); 2. (изучать)
सीखना सिक्खनā न., अध्ययन करना
अध्दययान कर्नā न. (का च्चो-ल.).

учиться पढ़ना पारखनā न., सीखना सिक्खनā
न. (चेमु-ल.); शिक्षा ग्रहण करना शि-
क्खā ग्राहान कर्नā न. (से उ को-ल.); я
учусь на перьвом курсе университета
में विश्वविद्यालय के पहले कोर्स में पढ़-
ता हूँ.

учреждение с. दफ्तर दाफ्तर म., संस्था
संस्थā ञ् ; गसुदार्स्थेनने ~ सरका-
री दफ्तर म., राजकीय संस्था ञ्.

ушиб м. चोट चोत् ञ्., धक्का द्हाक्कā म.
ушибāться चोट (धक्का) लगना चोत् (द्हा-
क्कā) लगनā न्प. (को ओ कोम-ल.), चोट
(धक्का) खाना चोत् (द्हाक्कā) क्खानā न.

ушибāться स. उशिबāться.

ущёлье *с.* घाटी *гхāī* *ж.*, दर्रा *даррā* *м.*
 уют *м.* आराम *ārām* *м.*
 уютно आराम (सुख) से *ārām* (सुख) *сэ.*
 уютный आरामदेह *ārāmdēh*, सुखप्रद *сукх-*
прад.

Ф

фа́брика *ж.* कारखाना *кārkhānā* *м.*, मिल
мил ж., फ़ैक्टरी *файктари ж.*
 фай́дешийн *м.* फ़ैदेशीन *файдэшийн м.*
 фа́кел *м.* मशाल *машāl ж.*, टार्च *tārch ж.*
 факт *м.* बात *бāt ж.*, तथ्य *татхйā м.*;
 приводи́ть фа́кты तथ्य पेश करना *п.*
 фа́ктически असल (वास्तव) में *асал (вā-*
став) мō, वस्तुतः вастутах.
 факульте́т *м.* विभाग *вибхāг м.*, फ़ैकल्टी
фэкалī ж.
 фами́лия *ж.* कुलनाम *кулнām м.*, उपनाम
упанām м.; как *вāша* ~? आप का कुल-
 नाम क्या है?; моя ~ ... मेरा कुल-
 नाम ... है.

фанфára ж. (*труба*) तुर्ही турही ж.
 фára ж. हेड-लाइट хэд-лайт м., मुख्य
 प्रकाश मुख्य प्राकाश м.
 фáртук м. पेशबंद पेशбанд м.
 фарфóр м. चीनी चिनी ж.
 фарфóров||ый: ~ая посúда चीनी के बर-
 तन चिनी कэ бартан м. मн.
 фарш м. भराव बхарāо м.; क्रीमा क्रीमा
 म. (*мясной*).
 фарширóванный भरा हुआ बхарā хуā.
 фасóль ж. लोबिया लобийā м.
 фасóн м. फ़ैशन फैшан м.; तराश तरāш
 ж. (*покрой*); नमूना नामúnā म., आदर्श
 āдарша м. (*модель*).
 фаши́зм м. फ़ासिज़्म фāсизм м., फ़ासि-
 स्टवाद фāсиствāд м.
 фаши́ст м. फ़ासिस्ट фāсист м., फ़ासист-
 वादी фāсистवāदी м.
 фая́нс м. (*посуда*) वार्निश (लुक) के बरतन
 вāрниш (लुक) कэ бартан м. मн., रोग-
 नी बरतन рогаणि бартан म. मн.
 фе́враль м. फ़रवरी फ़ावरि ж.

федерация *ж.* संघ сангх *м.*, फ़िडरेशन
фидарэшап *м.*

фейервэрк *м.* आतशबाज़ी āташбāзй *ж.*,
अग्निक्रिडा агникридā *ж.*

фельетон *м.* व्यंग्य-लेख व्यāнгйā-лэкх *м.*

ферзь *м.* шахм. फ़रज़ी фāрзй *м.*

фёрма *ж.* फ़ार्म фāрм *м.*; молочная ~
डेयरी-फ़ार्म *м.*

фестиваль *м.* मेला мэлā *м.*, उत्सव утсав
м.; Всемирный ~ молодёжи विश्व-
-युवक-महोत्सव *м.*

фетр *м.* नमदा намдā *м.*, फ़ेल्ट фэлт *м.*
фётров||ый नमदे (फ़ел्ट) का намдэ (фэлт)
कā; ~ая шляпа नमदे (फ़ел्ट) की टो-
पी *ж.*

фехтовальщик *м.* पटेबाज़ патэбāз *м.*,
तलवार चलानेवाला талвār чалāнэвā-
лā *м.*

фехтовальщица *ж.* पटेबाज़ патэбāз *ж.*,
तलवार चलानेवाली талвār чалāнэвā-
лй *ж.*

фехтовāни||е с. पटेबाज़ी патэбāзй *ж.*.

तलवार चलाना талвār чалānā *м.*, असि-
क्रीड़ा असिक्रीṛā *ж.*; соревнование по
~ю तलवार चलाने की प्रतियोगिता *ж.*
фехтовать тलवार चलाना талвār чалā-
nā *л.*

फिगूर||а *ж.* шахм. मोहरा моḥrā *м.*;
потёра ~ы मोहरे का पिटना *м.*; раз-
мён фигур मोहरों की अदली-बदली *ж.*
фигурист *м.* फ्रीगर скеटर фйгар скэ-
тар *м.*

фигуристка *ж.* फ्रीगर скеटर фйгар скэ-
тар *ж.*

фигурн||ый फ्रीगर фйгар; ~ое ката-
ние на конькáх ф्रीगर скеटिंग *м.*

фйзик *м.* भौतिक-विज्ञान-वेत्ता бхаутик-
-विग्यै-वैत्ता *м.*

фйзика *ж.* भौतिक विज्ञान бхаутик ви-
г्यै *м.*

физиолог *м.* शरीर-विज्ञान-वेत्ता шарйр-
-विग्यै-वैत्ता *м.*

физиологія *ж.* शरीर-विज्ञान шарйр-ви-
г्यै *м.*

физическ॥ий शारीरिक शारीरिक; ~ труд
शारीरिक परिश्रम म.; ~ие दान्निye
शारीरिक बनावट ज.

физкультура ज. शारीरिक व्यायाम
शारीरिक व्यायाम म.; ~ заниматься ~ой
शारीरिक व्यायाम करना л

физкультурист म. कसरती कसरती म.

физкультурица ज. कसरती-औरत कस-
रती-औरत ज.

филармония ज. संगीत-सभा संगीत-सा-
बहा ज.

филателист म. डाक के टिकट इकट्ठा
करनेवाला द्वाक के तिकात इकातहा कार-
नवाल म., टिकट-प्रेमी तिकात-प्रेमी म.

филателия ज. डाक के टिकट इकट्ठा करने
का शौक द्वाक के तिकात इकातहा कारन
का शाक म., टिकट-प्रेम तिकात-प्रेम म.

филиал м. शाखा शाखा ज.; ~ академии
अकदमी की शाखा ज.

Филиппины फिलिपाइन फिलिपाइन.

филолог м. भाषावेत्ता बहाशावत्ता म.,
भाषाशास्त्री बहाशाशास्त्री म.'

филология *ж.* भाषाविज्ञान ब्रह्मविद्या
м., भाषाशास्त्र ब्रह्मशास्त्रा *м.*

философ *м.* दार्शनिक दार्शनिक *म.*, तत्त्व-
ज्ञानी तत्त्वज्ञानी *म.*

философия *ж.* दर्शन दार्शन *म.*, तत्त्वज्ञान
तत्त्वज्ञान *म.*

фильм *м.* फ़िल्म филм *м.*, *ж.*, चलचित्र
चलचित्र *म.*; художественный ~ कला-
-फ़िल्म *म.*, *ж.*; документальный ~
डाक्यूमेंटरी फ़िल्म *म.*, *ж.*; научный ~
वैज्ञानिक फ़िल्म *म.*, *ж.*; мультиплика-
ционный ~ कार्टून-फ़िल्म *म.*, *ж.*, सजीव
कार्टून-फ़िल्म *म.*, *ж.*; цветной ~ रंगीन
फ़िल्म *म.*, *ж.*; снимать ~ फ़िल्म उतार-
ना (बनाना) *п.*

фильтр *м.* फ़िल्टर филтар *м.*, छन्ना च्छा-
न्ना *म.*

финал *м.* फ़ाइनल फ़ाинаल *म.*; в ~е ф़а-
इनल में; выходить в ~ ф़аइनल में
प्रवेश करना *п.*

финальный ф़аइनल ф़аинал; ~ая встре-
ча फ़ाइनल मैच *म.*

фйниш *м спорт* फ़िनिश фйниш *м.*

фйнишйрова||тъ: пёрвым ~л... पहला

... आया पाह्ला . . āyā.

Финляндия фйнлэ́нд фйнлай́нд.

финн *м.* фйн фин *м.*, фйнлэ́ндवा́ला фйн-
лай́ндва́ला *м.*

фй́нский фйниш фйниш.

фиолётовый बनफ़ाई [रंग का] банфашай
[ранг кá].

фйрма *ж* फ़र्म фарм *м.*

флаг *м.* भंडा джхандá *м.*, पताका патá-
ка *ж.*; национа́льный ~ राष्ट्रीय भंडा
м.; поднимáть ~ भंडा फहराना (बुलंद
करना) *п.*

флакóн *м.* शीशी шйшй *ж.*, ~ духóв
इत्र की शीशी *ж.*

фланéль *ж.* फ़लाली́н фалáлин *м.*

флéйта *ж* फ़лू́т флу́т *м.*, बाँसुरी бáсу-
рй *ж.*, मुरली мурлй *ж.*

флот *м.* बेड़ा бэ́ра *м.*

флюс *м.* (опухоль) मसूड़े की सूजन मा-
सूरэ кй сўджан *ж.*

फойё *с.* फ़ोयर फ़ोयर *м.*

фокстрот *м.* फ़ाक्सट्रोट ф़ाक्स्रोत् *м.*

फ़ोकुस *м.* (*трюк*) हथफेर ख़ातख़ेर *м.*

फ़ोकुसник *м.* मदारी मादारी *म.*, बाज़ीगर

बाज़ीगर *म.*, जादूगर दज़ादुगर *म.*

фон *м.* पृष्ठभूमि प्रिश्त़ाबख़ुमि *ज.*

фонार् *м.* लालटेन लालतэн *ज.*, बत्ती बा-
त्ती *ज.*; электрический ~ बिजली की
लालटेन (बत्ती) *ज.*

фонтан *м.* फ़ौवारा फ़ाувारा *म.*, फुहारा
पхуख़ारा *म.*

фóрм||а *ज.* 1. शकल शाकल *ज.*, रूप रूप्
म., आकार ऀकार *म.*; 2. (*одежда*) वरदी
वार्दी *ज.*, पोशाक पोशाक *ज.*; спортив-
ная ~ खेल-कूद की वरदी *ज.*; ◇ быть
в ~е कमर कसे होना *न.*

фортепьяно *с.* प्यानो पय़ानो *म.*

фóрточк||а *ज.* खिड़की क़िर्क़ी *ज.*; от-
крóйте ~у खिड़की खोल दीजिये; за-
крóйте ~у खिड़की बंद कर दीजिये.

фотоаппарát *м.* [फ़ोटो-]केमरा [फ़ोटो-]क़े-
मारा *म.*

फोटобुमाга ж. फ़ोटो का कागज़ photo
kā kāgāz м.

фотóграф м. फ़ोटोग्राफ़र фотографар м.,
फ़ोटोचित्रकार फ़ोटोचित्राक़ार м.

фотографировать ф़ोटो (चित्र) उतार-
ना (खींचना, लेना) photo (चित्रा) utār-
nā (khiñchā, lēnā) п. (का कого-ल., что-
-либо), तसवीर उतारना (खींचना, लेना)
tasvīr utārñā (khiñchā, lēnā) п. (की
кого-л., что-л.).

фотограф́ия ж. 1. (снимок) फ़ोटो[चित्र]
photo[चित्रा] म., तसवीर तасवीर ж.; 2.
(учреждение) फ़ोटो-स्टुडियो photo-сту-
дио м.

фотокорреспондент м. छविकार चखवि-
क़ार म.

фотоплёнка ж. फ़ोटो-फ़िल्म photo-फ़िल्म म.

фототелеграф́ма ж. फ़ोटो का तार fo-
to kā tār म.

фотохрónика ж. फ़ोटो-रीव्यू photo-रि-
व्यू म.

фрагмéнт м. खंड khañd म.

फ़्रा́за *ж.* वाक्य *वाक्या म.*, जुमला *जुम-*
ला म

фрак *м.* फ़ाक-कोट *फ़ाक-कोट म.*

франк *м.* फ़्रांक *फ़्रांक म.*

Фра́нция *फ़्रांस* *फ़्रांस.*

францу́з *м.* फ़्राँसीसी *फ़्राँसीसी म.*

францу́зский *फ़्राँसीसी* *फ़्राँसीसी, फ़्रेंच*
फ़्रेंच

фрезеро́вщик *м.* मिलिंग मशीन का ओ-
परेटर *मिलिंग मशीन का* *опарётар म.*

фре́ска *ж.* फ़्रैस्को *फ़्राँस्को म.*

фрукто́в||ый *फल (फलों) का* *पखाल (पख-*
ल) का; ~ *сок* *फलों का रस म.;* ~ *ое*
дерево *फलदार (फल का) पेड़ म.;* ~
сад *फलों का बाग म.*

фру́кты *मन.* मेवा *मेवा म., फल* *पखाल*
म. मन.; *сушёные* ~ *खुरक* *मेवा म.;*
све́жие ~ *तर* *मेवा म.;* *консерви́ро-*
ванные ~ *टिनबंद (डिब्बाबंद)* *फल म.*
मन. (в жестяных банках).

фунда́мент *м.* बुनियाद *बुनियाद ж., नांव*
नीो ж., आधार *आधार म.*

фуникулёр *м.* केबलकार कэбалка̄р *ж.*

фунт *м.* पाउंड pāuṇḍ *м*; ~ стерлингов
पाउंड *м.*

фурáжка *ж.* छज्जेदार (छज्जेवाली) टो-
पी чхаджджэдār (чхаджджэвāлй) tō-
pī *ж.*

футбóл *м.* फुटबाल fuṭbāl *м.*; сорев-
новáние по ~у футбáл-प्रतियोगिता *ж.*;
игрáть в ~ футбáл खेलना *п.*

футбóлист *м.* फुटबाल का खिलाड़ी fuṭ-
bāl kā khilārī *м.*

футбóлка *ж.* फुटबाल की जर्सी fuṭbāl
kī džarsī *ж.*

футбóльн||ый фúтбáл का fuṭbāl kā; ~
мяч фúтбáл *м.*; ~ое пóле фúтбáл-
-घाउंड *м.*, фúтбáл का मैदान *м.*; ~
мáтч фúтбáл-मैच *м.*; ~ая комáнда фу-
тбáл-टीम *ж.*

футлър *м.* खोल कхол *м.*, गिलाफ gī-
lāf *м*; बकस бакас *м.* (коробка).

фуфáйка *ж.*, बनियान банийāн *ж.*, स्वेटर
свэтар *м.*

X

халáт *м.* चोगा чога *м.*, अंगरखा ангракха
म.; ~ врачá डाक्टर का चोगा *म.*

халвá *ж.* हलवा खलवा *म.*

Ханóй हनोई खаной.

харáктер *м.* मिज्राज мизादज *म.*, स्वभाव
स्वाब्हाo *म.*, प्रकृति प्राकृति *ж.*

характérн||ый लाक्षणिक लākшаниक; खास
кxās, विशेष विशेश (особенный); ~ая
чертá विशेषता *ж.*, विशेष लक्षण *म.*; ~
танец लाक्षणिक नृत्य *म.*

хвалíть तारीफ़ (प्रशंसा) करना tāриф़
(प्राशācā) कर्ना *п.* (की को-ल., что-ल.).

хватáть I (схватывать) पकड़ना пакарна
п., थामना तхамना *п.*, पकड़ (थाम) लेना
पाкар (तхам) लēна *п.*

хватá||ть II (быть достаточным) काफ़ी
(पर्याप्त) होना कāफ़ी (पर्याप्ता) खона
प.; не ~ नाकाफ़ी (अपर्याप्त) होना *प.*,
कमी होना *प.* (की चे-ल.); не ~ет
времени वक्त (समय) काफ़ी नहीं है, वक्त

नाकाफ़ी है, वक्त की कमी है; мне хва́тит
मेरे लिये काफ़ी है, मुझे बहुत है; хва́тит!
बस!

хвату́ть *см.* хвата́ть II.

хво́йный: ~ лес काँटेदार पेड़ों का जंगल
кха́тэдार् पэर्ठे का दजान्गल *म.*

хвост *म.* दुम दум *ज.*, पूँछ पुँछ *ज.*

Хе́льсинки हेल्सिन्की Хэлсинकी.

хи́мик *म.* कीमियागर क्मियीआगर *म.*, रसा-
यनिक раса́йानिक *म.*; रसायनज्ञ раса́-
йанаг्या *म.*, रसायन-शास्त्री раса́ян-
-शा́стри *म.* (*учёный*).

хи́мия *ज.* कीमिया क्मियी *ज.*, रसायन
раса́यान *म.*

хи́нди *म.* हिंदी खिन्दी *ज.*; говорящий на
~ हिंदी-भाषी.

хинду́стани *म.* 1. (*национальность*) हिंदु-
स्तानी खिन्दुस्तानी *म.*; 2. (*язык*) हिंदु-
स्तानी खिन्दुस्तानी *ज.*

хиру́рг *म.* सर्जन सार्दजान *म.*, जराहि दजा-
प्राख *म.*

хи́трый चालाक चालाक, धूर्त लखुर्ता.

хладнокрѳвие с. धीरता dhiṭa tā ж., शांत-
चित्त शांतचित्ता м.

хладнокрѳвный धीर dhiṛ, शांतचित्त शांत-
चित्ता.

хлеб м. 1. रोटी roṭī ж.; чёрный (бѳлый)
~ काली (सफ़ेद) रोटी ж.; свежий ~
ताजा रोटी ж., ~ с ма́слом मक्खन लगी
रोटी ж., 2. (зерно) अनाज anāj ж.,
अन्न анна м.

хлев м. मवेशीखाना mavēṣhīkhānā м.;
गोशाला goṣhālā ж. (коровник), सूअर-
खाना suar-khānā м. (свинарник).

хлопководство с. कपास की खेती kapās
kī khēṭī ж.

хлопок м. रूई rūī ж.; कपास kapās ж.
(не очищенный от семян)

хлопчатобумажный सूती सूती, रूई का
रूई kā; ~ая ткань सूती कपड़ा м.

ход м. 1. (движение) चलन чалан м.,
गति गति ж., चाल चाल ж.; प्रवाह pravaḥ
м. (дела); пустить в ~ चालू करना п.;
~ событий घटनाचक्र म.; 2. (вход) दाखि-

ला दाक्खिला म., प्रवेश प्रवेस म.; ~ со двора अहाते में से दाखिला (प्रवेश) म.; 3. (в игре) चाल चाल म., दाँव दाँव म.; сделать ~ चाल (दाँव) चलना न.; ~ конём घोड़े की चाल म.

ходить 1. चलना चलना न., जाना जाना न.; ~ пешком पैदल चलना (जाना) न.; ~ на лыжах स्कीइस पर चलना न.; поездá ходят кажде два часа गाड़ी हर दो घंटे चलती है; ~ в театр थियेटर [देखने] जाना न.; часы не ходят घड़ी नहीं चलती है; 2. (в игре) चाल (दाँव) चलना चाल (दाँव) चलना न.; मोहरा चलाना मोहरा चलाना न. (в шахматах).

ходьба м. चलना चलना म., जाना जाना म. полчаса ~ы पैदल आध घंटे का रास्ता म.; ~ на 50 километров ५० किलोमीटर चलना म.

хозяин м. मालिक मालिक म., स्वामी स्वामी म.; хозяйева поля मैदानवाले म. म., मैदान के मालिक म. म.

хозяйка м. मालिकिन मालिकिन म., स्वा-

मिनी स्वांमिनी *ж.*; दोचाशняя ~ गृहिणी
ж., गृहरमणी *ж.*

хозяйничать 1. (вести хозяйство) घर
करना गхар करिा *п.*, गृहस्थी संभालना
ग्रिहास्थि सॉबखॉलनॉ *п.*; 2. (распоря-
жаться) हुक्म चलाना हुक्म चालानॉ *п.*

хозяйство *с.* 1. अर्थ-व्यवस्था अर्थ-व्या-
वस्था *ж.*; народное ~ राष्ट्रीय अर्थ-
व्यवस्था *ж.*; сѣльское ~ खेती[बारी] *ж.*,
कृषि *ж.*; 2. (домашнее) गृहस्थी ग्रिहा-
स्थि *ж.*

хоккеист *м.* हाकी का खिलाड़ी खॉकि कॉ
कхिलॉरि *м.*

хоккей *м* हाकी खॉकि *м.*; ~ с шайбой
बर्फ-हाकी *म.*; ~ с мячом गेंद-हाकी *म.*;
травяной ~ घास-हाकी *म.*

хоккейный हाकी का खॉकि कॉ; ~ая коман-
да हाकी-टीम *ж.*

холм *м.* पहाड़ी पाखॉरि *ж.*, टीला ती-
लॉ *म.*

холод *м.* ठंड तхॉद *ж.*, सर्दी सार्दि *ж.*,
शीत शीत *म.*

холодильник *म.* रैफ़ीजिरेटर राय़द़रिद़जि-
रैतार *म.*

холодно 1. ठंड (सर्दी) पड़ती है t̥xand̥
(сарди) पार்தी ख़े, जाड़ा पड़ता है d̥ʒārā
पार்தा ख़े; сего́дня ~ आज सर्दी (जाड़ा)
है; в ко́мнате ~ कमरे में ठंड (सर्दी) है;
мне ~ मुझे ठंड (सर्दी) लग रही है;
2. *перен.* रुखाई से рух्खाई से; ~ встрé-
тить когó-л. का रुखाई से स्वागत कर-
ना *п.*

холодн||ый ठंडा t̥xand̥ā, सर्द сағд, शीतल
शितल; ~ая вода ठंडा पानी *म.*

холостой अनव्याहा anb̥iāxā, अविवाहित
अविवāहित.

холостяк *म.* कुंवारा k̥ūvārā *म.*, अविवाहित
अविवāहित *म.*

холст *म.* कनवास канвās *म.*, किरमिच
किर्मिच *म.*

хор *म.* कोरस корас *म.*, सहगान сах्गān *म.*;
петь хо́ром समवेत स्वर में गाना *प.*,
मिलके गाना *प.*

хормейстер *म.* कोरस-निर्देशक корас-пирдэ-

शाक म., सहगान-निर्देशक सलगान-निरदेशक म.

खोरव॥०॥ कोरस (सहगान) का कोरस (саг-
гान) कऱ; ~ कोल्लेक्टिव सहगान-मंडली जः;
~०० पेनीने समवेत गान म., सहगान म.

खोर०श॥०॥ अछ्छा अचछा, भला बखला, खूब
कखूब; ♠ वसेग ~००१ नमस्ते!

खोर०श० अछ्छा अचछा, खूब कखूब, अछ्छी
तरह अचछी ताराख, भली भाँति बखाला
बखाला; ००० ~! बहुत अछ्छा!; मेने ~ मे
आराम से हूँ; अडेसे ~ यहाँ अछ्छा है; ~
अग्रत अछ्छा बजाना न. (ना चेम-ल.);
अछ्छा खेलना न. (वो च्छो-ल.).

खोर०त० चाहना चाँहना न., अछ्छा करना
(रखना) अचछा काना (राखना) न (की
च्छो-ल.); खोर०ते चाँहू? आप चाय पियेंगे?;
कक खोर०ते! जैसी आप की अछ्छा (मरजी)
है!; я хочу написать ему письмо मैं उसे
चिट्ठी लिखना चाहता हूँ; च्छो वु खोर०ते?
आप क्या चाहते है?

खोर०त०से जी चाहना दज्ज चाँहना न. (का
० कोम-ल.); मेने खोचेसे अवीदेते ००१ मे

उस से मिलना चाहता हूँ, मेरा जी चाहता है कि उस से मिलूँ; мне хотѣлось бы... मैं चाहूँगा कि...

хоть 1. *см.* хотя; 2. ही *खि*, भी *बहि*; ~
раз एक ही बार; ~ немного ज़रा भी.
хотя *यद्यपि* *यि* *यि* *यि*, हालाँकि *खै* *खै*,
अगरचे *अगरचे*.

хóхот *म.* कहकहा *का* *का* *म.*, अट्टहास
अट्टहास *म.*

хóхотать कहकहा लगाना (मारना, उड़ाना)
का *का* *ला* *ला* (*मार्ना*, *उर्ना*) *न.*, अट्ट-
हास करना *अट्टहास* *कर्ना* *न.*

храбрый बहादुर *बा* *दुर*, साहसी *सा* *सी*.
хранѣние *स.* रखवाली *रा* *ख* *ली* *ज.*; сдать
на ~ जमा करा देना *न.*; сдать *बा* *ग* *ज*
на ~ सामान माल-खाने में देना *न.*

хранить रखना *रा* *ख* *ना* *न.*, सुरक्षित रखना
सुरा *ख* *ति* *रा* *ख* *ना* *न.*

храниться रहना *रा* *ख* *ना* *न.*, सुरक्षित होना
सुरा *ख* *ति* *खो* *ना* *न.*

хрестомáтия *ज.* पाठ्यपुस्तक *पा* *थ* *य* *पु* *स्त* *क*
पा *थ* *य* *पु* *स्त* *क* *ज.*

христианин *м.* ईसाई *исāй м.*, क्रिस्तान
क्रिस्तान *म.*

христианство *с.* ईसाइयत *исāййат ж.*,
ईसाई धर्म *исāй дхарма м.*

хромать लंगड़ाना *лаṅṛāṇā нп.*

хроника *ж.* 1. (*в газете*) समाचार *самā-*
चार् *м. मн.*; 2. (*в кино*) अखबारी *फ़िल्म*
अखबारी *фильм м.*, समाचार-संबंधी *फ़िल्म*
самāचार्-самбандхи *фильм м., ж.*

хроникальный: ~ *фильм समाचार-संबंधी*
फ़िल्म самāचार्-самбандхи фильм м., ж.

хронометр *м.* क्रोनोमीटर *кरोномितर म.*
хронометраж *м.* क्रोनोमीटरी *करोमित-*
रि ж.

хрусталь *м.* बिल्लौर *биллаур म*

хрустальн||ый *बिल्लौरी биллаури*; ~ая
पोसुदा *बिल्लौरी शीशे के बरतन म. मн.*

художественн||ый *कलात्मक कालात्मक*,
कलापूर्ण *कालापूर्णा*; ~ое произведение
कलात्मक (कलापूर्ण). कृति ж.

художник *м.* (живописец) चित्रकार *চিত্রा-*
कार म.

खुदो́й I (*खुदोश्चावयि*) दुबला́ дубла́, पतला́
पातला́.

खुदो́य II (*плохой*) बुरा́ बुरा́, खराब
ख़राब.

खुदश॥यि से बुरा (खराब) स३ बुरा (क़ख़ा-
राब), बदतर बादतार, दुष्टतर दुश्तатар,
सब से बुरा (खराब) सब स३ बुरा (क़ख़ा-
राब), बदतरीन बादतारिन, दुष्टतम दुश्ता-
तम; व ~ем स्लु॑चाе... ज़्यादा से ज़्यादा
यह होगा कि..., अधिक से अधिक यह
होगा कि...

खु॒जे से बुरा (खराब) स३ बुरा (क़ख़ाब),
बदतर बादतार, दुष्टतर दुश्तатар; ~
всего सब से बुरा; тем ~ यह तो और
भी बुरा है; мне ~ मेरी तबीअत पहले से
खराब (बुरी) है.

Ц

цара́пина *जस.* खरोँच क़ख़ारб॑च *जस.*, खराश
क़ख़ार॑श *जस.*

цвести लहलहाना ला॒ख़ला॒ख़ा॒ना *नप.*, फूलना

пхуल्हा *нп*, कुसुमित होना कुसुमित होना
नп; खिलना *कखिल्हा नп.* (раскрываться,
распускаться).

цвет *м.* रंग *रान्ग म.*, रंगत *रान्गत ж.*

цветник *м* फुलवारी *पхулवारी ж.*, वाटिका
वाटिका ж.

цветн||ой रंगीन *रान्गिय*; ◇ ~ые металлы
अलोह (अलौहिक) धातुएं *ज. मн.*

цветок *м.* फूल *पхूल म.*, पुष्प *पुष्पा म.*,
कुसुम *कुसुम म.*

цветоч||ый: ~ая ваза *फूलदान पхулदान*
म., गुलदान *गुल्दान म.*; ~ горшок *गमला*
गमला म.

Цейл||он लंका *लान्का*, सीлон *सिलोन*.

цейт||нот *м.* *शाख.* समय की कमी *सामय*
की काम्य ज

цели||ком पूरी तरह [से] *पुरी ताराह [से],*
पूर्णतया पुर्नातया.

цели||а *ज* अछूती जमीन (धरती) *अचхूती*
जामिन (दखर्ती) ज.; поднимать ~у
अछूती जमीन *जोतना न.*

цели||ный: ~ые земли *अछूती (बिना*

जुती) जमीनें अचरुति (बिनां द्रुति) за-
мйнं *ж. мн.*

целиться निशाना बाँधना (साधना) ниशाना
बाँधना (साधना) *п.*, लक्ष्य लगाना लक्ष्या
लागाना *п.*

целовать चूमना चूमना *п.*, चुंबन करना
चुम्बान कर्ना *п.*

целый 1. अक्षत अक्षत, अभंग अब्धंग (*не-
сломанный*); अछूता अचरुता (*нетрону-
тый*); 2. पूरा पूरा, संपूर्ण सम्पूर्ण,
सारा सारा; भर बर (*ставится после
определяемого*); ~ день पूरा (सारा)
दिन, दिन भर.

цель *ж.* 1. (мишень) निशाना निशाना *म.*,
लक्ष्य लक्ष्या *म.*; 2. इरादा इरादा *म.*,
उद्देश्य उद्देश्या *म.*, लक्ष्य लक्ष्या *म.*;
с целью, в целях इरादे (उद्देश्य, लक्ष्य)
से (के *чего-л.*); с какой целью? किस
इरादे (उद्देश्य) से?; с этой целью इस
इरादे (उद्देश्य) से.

цемент *м.* सिमिंट सिमिंट *म.*

цементный सिमिंट का सिमिंट का.

ценá *ж.* क्रीमत к्रीमत *ж.*, दाम दाम *м.*,
मूल्य मूल्या *м.*

цѣнзор *м.* सेंसर сѣсар *м.*

ценить 1. (определять цену) क्रीमत अँक-
ना (उहराना) к्रीमत अँकनā (t̥jaḥrānā) *п.*,
दाम लगाना दाम लगानā *п.*; 2. перен.
कदर करना кадар карнā *п.* (की *кого-л.*,
что-л.), आदर करना āдар карнā *п.*
(का *кого-л.*, *что-л.*).

ценности *мн.* निधि निधि *ж.*; जवाहिरात
джаваāхирāt *м.* *мн.*, गहना гахнā *м.*
(драгоценности); культурные ~ सांस्कृ-
तिक निधि *ж.*

ценн||ый क्रीमती к्रीматī, मूल्यवान् मूल्या-
वान्, बहुमूल्य बाहूमूल्या; अहम् ахам,
महत्वपूर्ण माхатवापूरна (*важн||ый*); ~ое
письмо मूल्यसहित रजिस्टरी चिट्ठी *ж.*;
~ая посылка मूल्य सहित रजिस्टरी
पासल *м.*

цѣнтнер *м.* सेंटनर сэйтнар *м.*

центр *м.* केंद्र केंद्रा *м.*; культурный ~
सांस्कृतिक केंद्र *म.*; промышленный ~

औद्योगिक केंद्र *м.*; быть в центре внимания кेंद्र-बिंदु होता *нп.* (का कोश-*ल.*).
 центральный केंद्रीय केंद्रिय, मध्य माध्य; ~ комитет केंद्रीय कमिटी (समिति) *ж.*;
 ~ нападающий सेंटर-फ़ारवर्ड *м.*, मध्य-अग्र *म*
 цепь *ж.* जंजीर занджир *ж.*, शृंखला
 шинкхала *ж.*
 церемонии *ж.* उत्सव उत्सव *म.*, संस्कार
 санस्कार *म.*; ~ открытия (напр. выставки и т. п.) उद्घाटन-संस्कार *म.*, उद्घाटनोत्सव *म.*; ♦ без ~й बेतकल्लुफ़ी से.
 церковь *ж.* गिरजा गिरजा *म.*; गिरजाघर
 गिरजाघर *म.* (здание).
 цех *म* विभाग विभाग *म.*
 цивилизация *ж.* सभ्यता सभ्यता *ж.*,
 संस्कृति संस्कृति *ज.*
 цирк *म.* सरकस सरकास *म.*
 цирков *॥* ०॥ सरकस का सरकास *क़.*; ~ артист
 सरकस-एक्टर *म.*; ~ое представление
 सरकस का तमाशा *म.*
 цитата *ж* उद्धरण उद्धरण *म*

цитіровать उद्धरण करना (देना) उद्धारण
कार्ना (द॒न॒) *п.*, उद्धृत करना उद्धरित
कार्ना *п.*

цитрусовые *मн.* खट्टे फल क्खात्ते प्खाल
म. मн. (फलों); खट्टे फल के पौधे क्खात्ते
प्खाल क॒ए पा॒द॒ख॒ *म. मн. (деревья).*

циферблат *м.* [घड़ी का] मुख [ग॒हारि क॒ा]
मुख *म.*, डायल द॒ा॒य॒ल *म.*

цифра *ж.* आँकड़ा अ॒क्र॒ा *म.*, अंक अ॒न॒क *म.*;
~ы आँकड़े *म. मн.*

цукаты *мн.* शीरे में रखे हुए फल शि॒र॒ए म॒ए
रा॒क॒ख॒ *ख॒ए* प्खाल *म. मн.*

цыган *м.* जिप्सी द॒जि॒प्सी *म.*

цыплёнок *м.* मुर्गी का बच्चा मुर्गी क॒ा
बा॒च॒चा *म.*, चूज़ा च॒उ॒ज़ा *म.*

Ч

чай *м.* चाय चा॒य *ж.*; крепкий ~ तेज़
(कड़ी) चाय *ж.*; слабый ~ हलकी चाय
ж.; ♦ дать на ~ बख्शिश देना *п.*

чайка *ж.* गंगा-चिल्ली ग॒न॒गा-चि॒ल्ली *ж.*

चाईनिक *म.* चायदान चाईदान *म.*

चालमा *ज.* साफ़ा स़ाफ़ा *म.*, अमामा अमांमा *म.*

час *म.* 1. घंटा ग़ांता *म.*; полтора часа डेढ़ घंटा; через ~ घंटे भर में; на ~ रान्यसे समय से एक घंटा पहले; это потребует два часа времени इस में दो घंटे लग जाएंगे; часами घंटों; 2.: который ~? अब क्या वक़्त है? अब क़ां वाक़्त ख़ै?, अब कितने बजे हैं? अब कितने बज्जे ख़ै?; уже пятый ~ चार बज चुके पार बज्ज चुक़े; в 12 часов дня दिन के १२ बजे दिन के बाराख़ बज्जे; в 8 часов вечера शाम के ८ बजे शाम के आठ बज्जे; ♦ в добрый ~! खुश रहो!

часово́й I 1. घड़ी का ग़ारि का; ~ механизм घड़ी की मशीन *ज.*; ~ая стрелка घड़ी की सूई *ज.*; 2. (ежечасный) हर (प्रति) घंटे का ख़ार (प्रति) ग़ांता का.

часово́й II *म.* पहरेदार पाख़ेदार *म.*, संतरी सान्त्रि *म.*

часовщи́к *म.* घड़ीसाज़ ग़ारिसाज़ *म.*

ча́стн||ый निजी निदजी, व्यक्तिगत व़ाक्ति-

गत, जाती zāti; ~ая со́бственность निजी (व्यक्तिगत) संपत्ति *ज.*; ~ая бе-
се́да निजी बातचीत *ज.*

ча́сто बार-बार bār-bār, अक्सर *अक्सर*,
बहुधा *बाहुदहा*, प्रायः *प्रायः*; éто ~
встреча́ется (быва́ет) यह अक्सर मिलता
(होता) है.

часть *ज.* हिस्सा *हिस्सा* *म.*, भाग *भाग* *म.*,
अंग *अंग* *म.*, अंश *अंश* *म.*; टुकड़ा *तुकड़ा* *म.*,
खंड *खण्ड* *म.* (*क़ुसक़*); составная ~
आंतरिक अंग *म.*; бо́льшая ~ अधिकांश
भाग *म.*; ◇ бо́льшей ча́стью अधिकतर,
ज्यादातर, बहुधा, प्रायः.

часо́вы *मं.* घड़ी *ग़हरी* *ज.*; ручные ~
[कलाई की] घड़ी *ज.*; ско́лько на ва́ших
~ах? आप की घड़ी में क्या बजा है?

ча́шка *ज.* प्याला *प्याला* *म.*, प्याली *प्याली*
ज.; ~ ко́фе एक प्याली काफ़ी.

ча́ще [से] ज़्यादा (अधिक) [सэ] зыа́да
(अधिक).

че́го किस का *किस का*, किन का *किन का*;
для ~ éто? यह किस लिये है?

चेय किस का किस क़ा, किन का किन क़ा; च्या
इतो क्नीगा? यह किस की किताब है?

चेक *म.* चेक च़क *म.*; हुंडी ख़ुन्दी *ज.* (बान-
कोव्सी).

человѣк *म.* आदमी ँदमी *म.*, मनुष्य मा-
नुश्या *म.*, मानव म़ानाव *म.*

человѣчество *с.* मानव-जाति म़ानाव-दज़ाति
ज., मनुष्य-जाति मानुश्या-दज़ाति *ज.*

чѣлюсть *ज.* जबड़ा दज़ाबरा *म.*

чем: ~ вы з़а́няты? आप किस काम में
लगे है? ँप किस क़ाम म़े लाग़े ख़ै?

чемодан *म.* सूटकेस सुत्क़ेस *म.*, बैग़ बायग़ *म.*

чемпион *म.* चैपियन च़ायम्पियान *म.*; ~ म़ीरा
विश्व-चैपियन *म.*; ~ по прыжк़ам в вы-
соту ऊंची छलाँग लगाने में चैपियन *म.*;
~ по прыжк़ам в длину लंबी छलाँग
लगाने में चैपियन *म.*; ~ по штанге वज़न
उठाने में चैपियन *म.*; ~ по боксу मुक्के-
बाज़ी का चैपियन *म.*

чемпионат *म.* चैपियनशिप च़ायम्पियानशिप
ज.; ~ на пёрвенство म़ीरा विश्व-त्रिजय
प्रतियोगिता *ज.*

चेमु: ~ вы удивляетесь? आप को किस बात पर आश्चर्य है? āp ko kis bāt par āshcharyā hē?

चॅरेз 1. पर पर, पर से पर सॅ (поперѣк); में से मॅ सॅ (сквозь); के ऊपर से कॅ उदार सॅ (поверх); перепрыгнуть ~ ручॅय नाले पर से कूदना नप.; दорॅगा идॅत ~ лес रास्ता जंगल से (में, में से) होकर जाता है; 2. में मॅ, के बाद कॅ बॅद; ~ два часॅ दो घंटे में; ~ नॅकॅतोरॅ वरॅमॅ थोड़ी देर के बाद, थोड़े दिनों के बाद; приходॅтъ ~ день एक दिन छोड़कर आना नप.

चॅरेप म. खोपड़ी क्खोप्पॅ म., कपाल कापॅल म.

चॅरॅशॅनॅ म. चॅरॅी चॅरॅ म. (फ़ल); चॅरॅी का पेड़ चॅरॅ कॅ पॅर म. (दरॅवॅ).

चॅरॅनॅका म. बॅलबॅरॅी बॅलबॅरॅ म.

चॅरॅनॅला म. सॅयाहॅी सॅयॅखॅ म., रॅशॅनॅाई रॅशॅनॅा म.

चॅरॅनॅलॅनॅीनॅा म. दॅवॅात दॅवॅात म., सॅयाहॅी-दॅान सॅयॅखॅदॅान म.

चॅरॅनॅवॅीक म. मसवॅिदा मसवॅिदॅा म., पॅांडु-लॅिपि पॅाण्डुलॅिपि म.

чернозём *म.* काली मिट्टी (जमीन) *कालि*
मिट्टी (замин) *ज.*

чернослив *म.* सूखे बेर *सुखे* *बेर* *म.* *मन.*

чёрный *काला* *काला*, स्याह *स्याह*; ♦ ~ *ход*
चोरदवाजा *म.*; ~ое *дерево* *आबनूस* *म.*
чёрствый (*о хлебе*) *सूखा* *सुखा*, *रूखा*
रूखा.

черт||á *ज.* 1. (*линия*) *लकीर* *लाक़र* *ज.*,
रेखा *रैखा* *ज.*; 2. *हद* *हाद* *ज.*, *सीमा*
सीमा *ज.*; в ~é *города* *नगर* *की* *सीमा*
के *अंदर*; за ~ой *города* *नगर* *की* *सीमा*
के *बाहर*; ♦ в *общих* ~ах *मोटे* *तौर* *पर*.
чертёж *म.* *नक्शा* *नाक़्श* *म.*, *रेखा-चित्र*
रैखा-चित्र *म.*

чертить *नक्शा* *उतारना* (*खींचना*) *नाक़्श*
उतारना (*क़िचन*) *न.*, *रेखा-चित्र* *खींचना*
रैखा-चित्र *क़िचन* *न.*

чесать 1. (*причёсывать*) *कंघी* *करना*
कान्ग़ी *कान* *न.*; 2. (*руку, нос*) *खुजलाना*
क़ुजलान *न.*

чесаться 1. (*почесаться*) *अपना* *बदन*
खुजलाना *अपना* *बादन* *क़ुजलान* *न.*;

2. (об ощущении) खुजली उठना (होना)
кхуджлй у́хнā (खोना) *нп.* (में о чём-л.).

чесно́к *м.* लहसुन लाखसुन *м.*

че́ствовать अभिनंदन करना अभिनन्दान
карна *п.* (को को-л.).

че́стн||ый सच्चा सचचा, ईमानदार имāндār,
सत्यनिष्ठ सतयनिष्ठā; ♦ ~ое сло́во
ईमान की बात *ж.*

честь *ж.* इज्जत иззат *ж.*, प्रतिष्ठा प्रा-
तिष्ठā *ж.*; आदर āдар *м.*, सम्मान
саммāн *м.* (почёт, уважение), ♦ в ~
сम्मान में (के को-л., чего-л.).

чесу́ча *ж.* टसर तасар *м.*

четве́рг *м.* बृहस्पति[वार] брихаспати[vār]
м., गुरुवार гуруvār *м.*, जुमेरात джу-
мэрāt *ж.*

четве́рка *ж.* спорт. चार पतवारों की नौ-
का चār патvār क्य наука *ж.*

че́тверо चार चār, चारों चārō.

четве́ртый चौथा चाутхā, चतुर्थ चатурत्था.

че́тверт||ь *ж.* चौथाई चाутхāय *ж.*, पाव
пāо *м.*, चतुर्थांश चатурत्थāंश *м.*; ~ ча́са

पाव घंटा; ~ второго सवा एक बजा; без
~и час पौने एक बजा.

चेत्‍य़ारे चार पार.

चेत्‍य़ारेस्ता चार सौ पार сау.

चेत्‍य़ारेख़ेत़ाज़्‍नय़ चौमंजिला चाуманज़िला.

चेत्‍य़ारनादцать चौदह चाудаह.

чех м. чек [निवासी] चэк [निवासा] м.

Чехослова́кия चेкоस्लोवे́кия чэкосло-
вэ́кийя.

чехослова́цкий चेкоस्ло́век чэкословэк.

че́шский чек чэк.

Ча́или चिली चिलि.

чинить I मरम्मत करना माराममत कार-
ना п.

чинить II (карандаш) छीलना चхилна п.,
तेज़ करना तэз карна п.

ची́сленность ж. तादाद त़ाद़ाद ж., संख्या
санкх्य़ा ж.; ~ на́селе́ния जनसंख्या ж.

числ||ó с.1. तादाद त़ाद़ाद ж., संख्या сан-
кх्य़ा ж.; गि́нती गिन्ती ж. (ко́личество);
в том ~ё उस (उन) में; в ~ё при-
бывших जानेवालों में; из ~а... ...में से;

2. तारीख *tāriḥ* *ज.*, तिथि *titih* *ज.*,
दिनांक *dināṅk* *म.*; कबो *segódnya* ~?
आज कौनसी तारीख है?; *segódnya* चetvërt-
toe ~ आज चौथी तारीख है.

चईस्टिल्डिक *म.*: ~ *saṇóg* बूट पालिश करने-
वाला *buṭ pālish karṇēvālā* *म*

चईस्टित् साफ़ करना *sāḥ karṇā* *न.*; झाड़ना
džhārṇā *न.* (*вытряхивать, выколачи-
вать*); माँजना *māḍjṇā* *न.*, मलना *malṇā*
न. (*протира́ть*); ~ बोटिंकी जूते (जूतों)
पर पालिश करना *न*; ~ *zúb* दातुन कर-
ना *न.*, दाँतों पर ब्रैश करना *न.*; ~ *plátje*
कपड़े पर ब्रश करना *न.*

चईस्टक||ा *ज.* सफ़ाई *saḥāi* *ज.*, परिमार्जन
parimārđjan *म.*; *otdávátj* *व* ~ *य* धोने
के लिये देना *न.*

चईसुतता *ज.* सफ़ाई *saḥāi* *ज.*, सुथरापन
sutxṛāpan *म.*, शुद्धता *šuddhatā* *ज.*

चईसुत||य साफ़ *sāḥ*, साफ़-सुथरा *sāḥ-sutxṛā*,
शुद्ध *šuddha*; अमिश्रित *amišrit*, विशुद्ध
višuddha (*без примеси*); ~ *ये* *ṛúki*
साफ़ हाथ *म. मं.*; ~ *vózdúx* साफ़ हवा

жс.; ~ая вода साफ़ पानी *м.*; ~ое зó-
 лото विशुद्ध सोना *м.*
 читáльня ж. वचनालय वचान्दलाय *м.*
 читáтель *м.* पढ़नेवाला पार्хнэвāла *м.*,
 पाठक पāтхак *м.*
 читáть пढ़нā пāрхнā *п.*; ~ лекции लेकचर
 (व्याख्यान) देना *п.*; ~ вслух пढ़ (пढ़ке)
 सुनाना *п.*
 чихáть छāкना चхāкнā *пп*, छāк मारना
 चхāк мārнā *п.*
 чихнúть *см.* чихáть.
 член *м.* सदस्य सदасйā *м.*, мēबर мэмбар
м.; действительный ~ नियमित सदस्य
м.; ~-корреспондент अनियमित सदस्य
м.; почётный ~ सम्मानित सदस्य *м.*
 чóкаться जाम मिलाना джāм милāнā *п.*
 чóкнуться *см.* чóкаться.
 чрезмёрный हृद से ज्यादा (अधिक) ख़ад
 сэ зйāдā (адхик), अत्यधिक अतйадхик.
 чтéние с. पढ़ना पāрхнā *м.*, पाठ पāтх *м.*
 что I क्या кйā; ~ вы сказāли? आप ने
 क्या कहा?; ~ вы хотāте? आप क्या

चाहते हैं?; не за ~! कोई बात नहीं!; ~
мы будем делать? हम क्या करेंगे?; ~
это такое? यह क्या है?; ~ же! तो क्या!;
что! क्या!

что II कि कि; он сказа́л, ~ не придёт
उस ने कहा कि मैं नहीं आऊँगा.

что́бы कि कि, ताकि та́ки; для того, ~...
ताकि, इस लिये... कि...; вме́сто того,
~... इस के बदले (बजाए) कि...

что́-либо कुछ कучх, कुछ न कुछ कучх на
कучх; कोई बात кой ба́т *ж.* (*какое-л.*
явление); कोई चीज кой чйз *ж.* (*пред-*
мет, вещь).

что́-нибудь *सम.* что́-либо.

что́-то *सम.* что́-либо.

чу́ство *स.* होश хош *म.*, सुध सुध *ज.*,
संज्ञा संग्या *ज.*; без чувств बेहोश, बेसुध;
лиша́ться чувств बेहोश (बेसुध) पड़ना
नप.; прийти в ~ होश में आना *नप.*;
приводи́ть в ~ होश में लाना *न.*; ◇ ~
до́лга कर्तव्य-भावना *ज.*

чу́ствовать महसूस (अनुभव) करना *माख-*

सूस (अनुभव) कर्ना *न.*; ~ गोलोद भूख
लगना *नप.* (को *о* *ком-л.*); ~ усталость
थकान महसूस (अनुभव) करना *न.*; ~ себя
लूचше तबीअत पहले से अच्छी होना *नप.*
(की *о* *ком-л.*).

चугून *म.* कच्चा लोहा качпā лохā *म.*

चुदाक *म.* अद्भुत (अजीबोगरीब) आदमी
адбхут (аджѣбогариб) адми *म.*

चुжो 1. (принадлежащий другим) पराया
парāйā; 2. (посторонний) पराया парāйā,
अजनबी अजनाबी, विजातीय विजāतीयā.

चुलो ॥ मोजा мозā *म.*, जुराब दजुरāब *म.*

चूत्की 1. संवेदनशील санवेदानशील; तेज
तээ (*о* *слухе*); ~ сон हलकी नींद *ज.*;
2. *перен.* संवेदनशील санवेदानशील,
सहृदय сахридай.

Ш

шаг *म.* कदम кадам *म.*, डग दाг *म.*, पद

пад *म.*; на каждом ~у कदम कदम पर.

шагāть पैर (कदम) उठाना (बढ़ाना) пайр

(кадам) утхānā (бархānā) *п.*, डग देना
दाग देना *п.*

шагом: идтй (эхаты) ~ क्रदम क्रदम चलना
кадам кадам чална *пп.*

шайб||а *ж. спорт.* हिट खिट *м.*; забрасы-
вать ~у हिट मारना *п.*

шаль *ж.* शाल शाल *ж.*

шампанское *с.* शांपीन मदिरा шампин ма-
дिरा *ж.*

шанс *м.* मौका माука *м.*, अवसर авасар
м., संभावना самбхāнā *ж.*; имёты ~ на
успёх (на вьигрыш) कामयाबी (जीत) का
मौका (अवसर) होना *пп.* (को *о ком-л.*);
у него нет никаких шансов на вь-
игрыш उसे जीतने (जीत) की कोई
संभावना नहीं है.

шапк||а *ж.* टोपी तोपी *ж.*, टोप तोप *м.*;
без ~и नंगे सिर.

шар *м.* गोल гол *м.*; земной ~ भू-
गोल *м.*

шарж *м.* (карикатура) कार्टून kārṭun *м.*,
व्यंग्यचित्र वйангйачитра *м.*

шаровáры *मन.* शलवार शाल्वār *म.*, इजार
изār *ज.*

шарф *म* गुलूबंद गुलुबанд *म.*

шах *म* 1. (*ति. तु. ल.*) शाह shāḥ *म.*, 2. шахм.

शह shāḥ *ज.*, किश्त किश्त *ज.*; объявлять
~ किश्त करना *л.*

шахматист *म.* शतरंजबाज шатранджбāз
म., शतरंज का खिलाड़ी शатрандж क़ा
кхилārī *म.*

шахматистка *ज.* शतरंज की खिलाड़ी шат-
рандж क़ा कхилārī *ज.*

ша́хматн||ый शतरंज (चैस) का шатрандж
(чайс) क़ा, ~ турнир शतरंज-टूर्नामेंट *म.*,
ज.; ~ая доск़ा बिसात *ज.*; ~ая пáртия
शतरंज की बाजी *ज.*; междунаро́дный
~ чемпионáт अंतर्राष्ट्रीय शतरंज-प्रतियो-
गिता *ज.*

ша́хматы *मन* शतरंज शатрандж *म.*, चतु-
रंग चатуранг *म.*, चैस чайс *म.*; игра́ть
в ~ शतरंज खेलना *л.*

шаховáть किश्त करना किश्त कर्नā *л.*

ша́хта *ज.* खान क़ाп *ज.*

шахтёр *м.* खान-मजदूर кхāн-маздур *м.*
 шáшки *мн.* (*игра*) ड्राफ्ट्स дрāфтс *м.*
 шашл́ык *м.* शशलिक шашлик *ж.*
 швед *м.* स्वीड свй́д *м.*
 швѣ́дский свѣ́дш свй́диш.
 швейца́р *м.* दरबान дарбāн *м.*, द्वारपाल
 двāрпāl *м.*
 швейца́рец *м.* स्वीस свй́с *м.*
 Швейца́рия स्वीटजरलैंड свй́тзарлай́нд.
 швейца́рский свѣ́с свй́с.
 Шве́ция स्वीडन свй́дан.
 швея́ *ж.* दर्ज़िन дарзйн *ж.*
 шевелѣ́ть हिलाना хилānā *п.*, डुलाना
 дулānā *п.*
 шевелѣ́ться हिलना хилnā *пп.*, डुलना
 дулnā *пп.*
 шевио́т *м.* सर्ज сардж *ж.*
 шедѣ́вр *м.* उत्कृष्ट कृति уткриш́та кри-
 ти *ж.*
 ше́лк *м.* रेशम рѣшам *м.*; натурáльный
 ~ असली रेशम *м.*; искúственный ~
 नक़ली (बनावटी) रेशम *м.*

ше́лков||ый रेशमी रेश्मी; ~ое пла́тье
रेशमी फ़ाक म.; ~ые чулки रेशमी मोजे
м. мн.

ше́пот м. फुसफुसाहट पхуспхусāḥaṭ ж.

шепта́ть फुसफुसाना पхуспхусānā нп.

ше́ренга ж. सफ़ साф़ ж., पाँत पाँत ж.

ше́рсть ж. 1. (животных) ऊन ун м., बाल
ба́л м.; 2. (материал) ऊनी कपड़ा ун
капра́ м.

шерстян||о́й ऊनी ун; ऊन का बना ун का
ба́нā (сделанный из шерсти); ~а́я
ма́те́рия ऊनी कपड़ा м.

ше́ст м. बल्ली балли ж., लगा लाга́ м.

ше́ствие с. जलूस джалус м.; фа́кельное
~ मशाल का जलूस м.

ше́стеро छ चха.

ше́стна́дцать सोलह солах.

ше́сто́й छठा чхатхā.

ше́сть छ चха.

ше́стьдеся́т साठ са́ṭḥ; ~ оди́н इकसठ;

~ два बासठ; ~ три तिरसठ; ~ четы́ре

चौसठ; ~ пять पैंसठ; ~ ше́сть छियासठ;

~ *семь* सरसठ; ~ *восьмь* अड़सठ; ~
девять उनहत्तर.

шестьсот छ सौ चха साу.

шеф-повар *м.* बड़ा खानसामाँ *барā* *кхāнсā-
мā* *м.*, *прमुख* रसोइया *прамукх* *расонийā* *м.*
шея *ж.* गला *галā* *м.*, *गरदन* *гардан* *ж.*,
कंठ *काँत* *х* *м.*

шйна *ж.* टायर *tāyar* *м.*; *हाल* *xāl* *ж.*
(*железная*).

ширин||*ā* *ж.* चौड़ाई *чаурāi* *ж.*; ~*ой* в
10 *мётров* १० *मीटर* चौड़ा.

ширма *ж.* टट्टी *tātī* *ж.*, *परदा* *пардā* *м.*
ширōк||*ий* चौड़ा *чаурā*; ~*ие* *поля* (*шляпы*)
चौड़ा छज्जा *м.*

широкоэкраниый: ~ *фильм* चौड़े *परदे* का
फ़िल्म *чаурē* *пардē* *kā* *фильм* *м.*; ~ *кино-*
театр चौड़े *परदे* का *सिनेमाघर* *чаурē*
пардē *kā* *синэмагхар* *м.*

шить सीना *сйнā* *п.*

шифōн *м.* (*полотно*) शिफ़ान *шифāн* *м.*

шейшка *ж.* 1. (*от* *ушиба*) गुमटा *гумтā*
м., 2. *бот.* चिलगोज़ा *чилгōзā* *м.*

шкату́лка *ज.* डिबिया दिबिया *ज.*, पेटी
पैठि *ज.*

шкаф *म.* अलमारी алмारी *ज.*; кни́жный
~ किताबों की अलमारी *ज.*; платяно́й
~ कपड़ों की अलमारी *ज.*

шко́ла *ज.* पाठशाला pāṭhshālā *ज.*, स्कूल
ску́л *म.*; нача́льная ~ प्राथमिक (प्राइ-
मरी) स्कूल *म.*; сре́дняя ~ माध्यमिक
(सेकंडरी) स्कूल *म.*, вы́шая ~ उच्चशि-
क्षालय *म.*; баλέтная ~ बैले-स्कूल *म.*;
теа́тральная ~ थियेटर-स्कूल *म.*

шко́льник *म.* स्कूल का लड़का ску́л का
लार्का *म.*, छात्र чхāत्रा *म.*

шко́льница *ज.* स्कूल की लड़की ску́ल की
लार्की *ज.*, छात्रा чхāत्रा *ज.*

шко́льный स्कूली सुली; ~ учи́тель स्कूल-
-शिक्षक *म.*, स्कूल-मास्टर *म.*

шкúра *ज.* चमड़ा чамрā *म.*, खाल कख़ाल *ज.*

шлюз *म.* लाक लāक *म.*, स्लूस स्लूस *म.*

шлю́пка *ज.* नाव nāo *ज.*, बोट बोट *ज.*

шля́па||а *ज.* टोप топ *म.*, टोपी тоपी *ज.*,

हैट хайт *म.*; надева́ть ~у टोप (हैट)

लगाना (पहनना) *п.*; снимать ~у टोप
(हैट) उतारना *п.*

шнурóк *м.* (для ботинок) [जूते का] तसमा
[джүтэ кá] тасмá *м.*

шов *м.* सीवन सйван *म.*, लपकी лапки *ж.*

шокола́д *м.* चाकलेट चाक्लэ́т *म.*

покола́дн||ый चाकलेट का चाक्लэ́т кá; ~ые
конфе́ты चाकलेट के कन्फ़े́ट *म. मн.*

шоссе́ *с.* शाहराह् शāхрāḥ *ज.*, राजपथ
रा́जपथ *म.*, पक्की सड़क पाक्की सारक *ज.*

шотла́ндец *м.* स्काटलैंडवाला स्क़ाँटलायिँद्वā-
लā *म.*

Шотла́ндия स्काटलैंड स्क़ाँटलायिँद.

шотла́ндский स्काटिश स्क़ाँतिश.

шофё́р *м.* मोटर-चालक मोतार-चाँलाक *म.*,
[मोटर-]ड्राइवर [मोतार-] द्राँयवार *म.*

шпага́т *м.* सुतली सुतली *ज.*

шпíлька *ж.* (для волос) बालों की पिन
बाँल क़ि पिन *ज.*, बालों का काँटा बाँल
का क़ाँतā *म.*

шприц *м.* पिचकारी पिचक़ारि *ज.*

шпро́ты *मн.* स्प्रेट-मछली स्प्राय़ी-माचख़ी *ज.*

шрам *м.* दाग dāg *м.*, चकत्ता चकत्ता *м.*
 шриффт *м.* लिपि लिपि *ж.*, टाइप tāip *м.*
 штангѣст *м.* वजन उठानेवाला वазан uṭhā-
 nāvālā *м.*
 штаны *мн.* पतलून патлून *м.*, पाजामा
 pādjamā *м.*
 штáпель *м.* (полотно) टसर tāsar *м.*
 штат I *м.* (административно-террито-
 риальная единица) राज्य rāḍjā *м.*,
 राष्ट्र rāṣṭra *м.*, प्रदेश pradēṣ *м.*
 штат II *м.* (личный состав) अमलā амлā
м., स्टाफ् stāf *м.*
 штáтский गैरफौजी gairfauḍjī, असैनिक
 asainik; सादा sādā (о платье).
 штéмпель *м.* मुहर мухар *ж.*, छप्पा ṭhapṭā
м., छाप чхāп *ж.*; почтóвый ~ डाक की
 मुहर *ж.*
 штéпсель *м.* प्लग плаг *м.*
 штиль *м.* शांति шāнти *ж.*, समुद्र की
 स्थिरता समुद्रा की стхирता *ж.*
 штóпаты रफू करना рафу карнā *п.*, धागा
 भरना dhāgā bharnā *п.* (में что-л.).

штопор *м.* पेचकश पэчкаш *м.*

што́ра *ж.* [खिड़की का] परदा [कхिरक़ी kā]
पारदā *म.*, चिलमन चилман *ж.*

шторм *м.* तूफ़ान तुफ़āн *म.*

штраф *м.* जुरमाना джурма́нā *м.*, दंड
данđ *м.*

штрафн||бй: ~ удар फाउल किक फ़ाул
किक *ж.*; ~бе очко फ़ाउल प्वाइंट फ़ाул
пвāинт *м.*

шту́ка *ж.* एक टुकड़ा э́к тукрā *म.*, अदद
адад *म.*; थान तхāн *म.* (*ткани*); не-
сколько штук कई, कई अदद; штук
пять... लगभग (कोई) पाँच अदद...

штукату́р *м.* प्लास्तरकार प्लāстаркār *म.*,
प्लास्तर करनेवाला प्लāстар карнэвā-
лā *म.*

штукату́рка *ж.* प्लास्तर प्लāстар *म.*, लेप
लэп *म.*, छोप चхोप *म.*

шту́чн||ый: ~ая прода́жа खुदरा-बिक्री
कхудрā-बिक्री *ж.*; ~ това́р खुदरा
कхудрā *म.*

шу́ба *м.* (*меховая*) पोस्तीन पोстāн *म.*

шум *м.* शोर शोर *म.*, कोलाहल कोलāखल
म., धूम धूम *म.*

шумѣть शोर-गुल (कोलाहल, धूम) करना
(मचाना) शोर-गुल (कोलāखल, धूम) कर्ना
(मचāनā) *न.*, चिल्लाना चिल्लāनā *न.*

шумн||ый कोलाहलपूर्ण कोलāखलशूरना, नाद-
कार नāदकār; ~ые привѣтствія जयजय-
कार *म.*

шұрин *म.* बहनोई बाह्नोय *म.*, साला सāलā *म.*
шутить मजाक (हंसी) करना मазāक (खāस) *म.*
कर्ना *न.*, ठट्ठा करना (उड़ाना) tхatīхā
कर्ना (урāнā) *न.*; я шучу मैं मजाक
करता हूँ.

шұтк||а *ज.* मजाक मазāक *म.*, हंसी खāस
ज., दिल्लगी दिल्लागी *ज.*; в ~у मजाक
(हंसी, दिल्लगी) में; ёто не ~ यह हंसी
की बात नहीं.

шутливый हंसोड़ खāसor, मजाकिया मазā-
कीयā.

шутя 1. (смеясь) हंसी (मजाक) करते हुए
खāस (माज़āक) कर्तā खуэ; 2. (очень легко)
आसानी से āसāनी सā.

Щ

щавель *м.* चुक चुक *м.*, चुक चुक्रा *म.*

щадить 1. (*давать пощаду*) दया करना
 дайā карнā *п.* (पर, के ऊपर *кого-л.*,
что-л.), दया आना дайā ānā *नп.* (पर,
 के ऊपर *кого-л.*, *что-л.*, को *о ком-л.*);
 2. (*беречь*) बचाना бачānā *п.*

ще..ā *ж.* गाल гāл *म*, कपोल капол *म.*

щётка *ж.* ब्रश браш *म.*; одёжная ~ कपड़ों
 का ब्रश *म.*; сапожная ~ जूते का ब्रश *म.*;
 ~ для волос बालों का ब्रश *म.*

щи *мн.* इची шчи *ж.*, गोभी का शोरबा
 гобхі कā शорбā *म.*

щёколотка *ж.* टखना тахнā *म.*

щипковый: ~ инструмѐнт तारों का बाजा
 तārō कā बāджā *म.*

щипцы *мн.* चिमटा चिमтā *म.*, संडसी сайंद-
 ся *ж.*; चिमटी चिमтī *ж.* (*маленькие*);
 ~ для завивки बाल घुंघराले बनाने की
 चिमटी *ж.*; ~ для орехов सरौता *म.*; ~
 для сάхара शक्कर उठाने की चिमटी *ж.*

щұка *ж.* पाइक-मछली प़ाик-мачхли *ж.*
 щұпать टटोलना ताटोलना *п.*, टोहना तोहना
п., टकटोरना तक़торना *п.*
 щұриться आँखें मीचना आँखें मीचना *п.* (о
 человеке); आँखें मिचना आँखें मिचना *пп.*
 (о глазах).

Э

Эквадóр इववेडोर इक्वэдор.
 экватор *м.* भूमध्यरेखा बхумадх्यारэк़ा *ж.*,
 भूचक्र बхучाक्र *म.*
 экза́мен *м.* इम्तहान इमताहान *म.*, परीक्षा
 парйкша *ж.*; ~ на аттестат зрелости
 सेकंडरी स्कूल की परीक्षा *ж.*; держа́ть ~
 इम्तहान (परीक्षा) पास करना *п.*; вы-
 держа́ть ~ इम्तहान (परीक्षा) में पास हो
 जाना *пп.*; не вы́держать ~а इम्तहान
 (परीक्षा) में फ़ेल हो जाना *пп.*; вступи-
 тельные ~ы प्रवेश-परीक्षाएँ *ж. मн.*;
 у́стный ~ मौखिक परीक्षा *ж.*; пи́сьмен-
 ный ~ लिखित परीक्षा *ж.*

экземпляр *м.* (книги, газеты) कापी kāpī
ж., प्रति प्रति *ж.*

экипаж *м.* (команда) अमला амла *м.*; चा-
लक-मंडल चालाक-माण्डाल *м.* (самолёт).

экономика *ж.* 1. अर्थतंत्र артхатаंत्रа *м.*,
अर्थ-व्यवस्था артха-व्यावастха *ж.*; 2.
(наука) अर्थशास्त्र артхашāстра *м.*

экономический आर्थिक āртхик.

экран *м.* [सिनेमा का] परदा [синэма kā]
पर्दा *м.*, स्क्रीन скрийн *м.*

экскаватор *м.* खोदक मशीन кходак машин
ж., एक्स्केवэटर эсквэтар *м.*

экскурсант *м.* दर्शक даршак *м.*, सैर कर-
नेवाला сайр карнэвалā *м.*

экскурсия *ж.* सैर сайр *ж.*

экскурсовод *м.* सैर का गाइड сайр kā
гайд *м.*

экспедиция *ж.* यात्रा йāтрā *ж.*, अभियान
абхийāн *м.*

эксплуатация *ж.* 1. (кого-л.) शोषण шо-
шан *м.*; 2. (использование) इस्तेमाल
истэмāl *м.*, उपयोग упайог *м.*

эксплуатировать 1. शोषण करना शोषण
कर्ना *п.* (का को-ल.); 2. (использо-
вать) इस्तेमाल (उपयोग) करना इस्तэमाल
(упайог) कर्ना *п.* (का что-ल.).

экспозиция *ж.* 1. (показ) शो शो *म.*,
प्रदर्शन प्रादरशन *म.*, नुमाइश नुमांश
ж.; 2. фото एक्सपोज़ экспоз *м.*

экспонат *м.* नमूना नामुना *म.*, प्रदर्शित
वस्तु प्रादरशित वास्तु *ж.*

экспорт *м.* निर्यात निर्यात *म.*, एक्सपोर्ट
экспорт *м.*

экспортировать [देश के] बाहर भेजना [देश
क़े] бāхар бхэджна *п.*, निर्यात करना
निर्यात कर्ना *п.*

экспресс *м.* एक्सप्रेस экспрес *ж.*

экстракт *м.* अरक़ араक़ *म.*, निचोड़ ничор
म.; ख़ो́йный ~ चीढ़ के काँटों का अरक़
(निचोड़) *म.*

экстренный 1. (чрезвычайный) विशेष
विशेश, असाधारण аसा́дхāран; ~ выпуск
विशेषांक *म.*; 2. (срочный) फ़ौरी फ़ाурн,
तात्कालिक तātक़ालिक.

элевáтор *म.* एलीवेटर *एलिवेतर म.*

элегáнтный *सजीला* सadjйлā, सुरूप *सुरूप.*

элéктрик *म.* एलेक्ट्रीशियन *एलेक्ट्रीशियन म.*

электрифика́ция *ज.* बिजलीकरण *बिजलीकरण म.*, विद्युत्करण *विद्युत्करण म.*

электрическ||ий *बिजली (विद्युत) का* बिजली-
लй (*विद्युत*) कā, वैद्युतिक *वैद्युतिक;* ~ая
лāмпочка *बिजली का लैप म., बिजली-*
-बत्ती ज.; ~ая плāтка *बिजली का चूल्हा म.*

электри́чество *स.* बिजली *बिजली ज.,*
विद्युत *विद्युत ज.;* зажига́ть ~ *बिजली*
जलाना न.; гаси́ть ~ *बुझाना न*

электровóз *म.* बिजली-इंजन *बिजली-*
-इन्डजान म.

электрoбезд *म.* बिजली की रेलगाड़ी *बिजली की रेलगाड़ी ज.*

электрoполотёр *म.* बिजली से फ़र्श पालिश
करने की मशीन *बिजली से फ़र्श पालिश*
करने की मशीन ज.

электросвāрщик *म.* वेल्डिंग करनेवाला
वेल्डिंग करनेवाला म.

электростанция *ж.* बिजलीघर биджлий-
гхар *м.*

электротехник *м.* एलेक्ट्रीशियन элэктри-
шийан *м.*, बिजली का मिस्त्री биджлий кá
мистрий *м.*

электроэнергия *ж.* बिजली-शक्ति би-
джлий-шакти *ж.*, विद्युत-शक्ति видйут-
шакти *ж.*

эмалированн||ый: ~ая посуда *मीने के*
बरतन мйнэ кэ бартан *м. мн.*

эмаль *ж.* मीना мйна *м.*, इनामिल инá-
мил *м.*

эмблема *ж.* निशान нишáн *м.*, लांछन
лáнчхан *м.*, प्रतीक пратйк *м.*, चिह्न чи-
хна *м.*

эмигрант *м.* प्रवासी правáсй *м.*

энергичный उद्योगी удйогй, उत्साही утсá-
хй, फुरतीला пхуртиlá; ~ человек
उत्साही (फुरतीला) आदमी *м.*

энергия *ж.* 1. ताकत táкат *ж.*, शक्ति
шакти *ж.*; 2. (усилия, старания) उत्साह
утсáх *м.*, सरगर्मा саргармй *ж.*

энтузи́зм *м.* उत्साह *उत्साह* *म.*, जोश *जोश*
म., सरगर्मी *सरगर्मी* *ज.*

энциклопéдия *ж.* विश्वकोष *विश्वकोष* *म.*

эпидéмия *ж.* महामारी *महामारी* *ज.*, वबा
वाबा *ज.*

эпи́лог *м.* उपसंहार *उपसंहार* *म.*

эпо́ха *ж.* जमाना *जमाना* *म.*, दौर *दौर* *म.*,
काल *काल* *म.*, युग *युग* *म.*

э́ра *ж.* 1. (система летосчисления) युग
युग *म.*, сан *сан* *म.*; 2. *см.* эпо́ха.

Эри́трея *एरीट्रिया* *एरीट्रिया*.

эскала́тор *м.* चलती सीढ़ी *चलती सीढ़ी* *म.*
ज., э́скелeтeр *एस्कелेटर* *म.*

эски́з *м.* *जि.* खाका *खाका* *म.*, रेखा-चित्र
रेखा-चित्र *म.*

эстафе́т||а *ж.* रिले-रेस *रिले-रेस* *म.*, एस्टा-
फ़े́ट *एस्टाफ़े* *म.*; передава́ть ~у *डंडी*
सौंपना *प.*

эстафе́тный: ~ бег *रिले-रेस* *रिले-रेस* *म.*

эсто́нец *м.* एस्तोनियан *एस्तोनियन* *म.*

Эсто́ния *एस्तोनिया* *एस्तोनिया*.

Эсто́нская ССР *एस्तोनिया सोवियत समाज-*

वादी प्रजातंत्र एस्तोनियाँ सोवियत सम्राज-
वादी प्रज्जातन्त्रा.

эстонский Эस्तोनियन Эстонийан.

эстрада||а ж. 1. (площадка) मंच मानच म.,
चबूतरा चा उत्रा म.; 2. (вид искусства)
वैराइटी आर्ट वайर्रांति आर्त म., विविध-
-कला विविध-काला ज.; артист ~ы वैरा-
इटी ऐक्टर म., विविध-कलाकार म.

эстрада||ый: ~ концерт वैराइटी कंसर्ट
वайर्रांति кансарт м.; ~ое представле-
ние वैराइटी तमाशा वайर्रांति тамашा म.
эта: ~ кніга моя यह किताब मेरी है йах
किताब मэри хэ.

этаж м. मंजिल मानजिल ज., तल्ला तल्ला म.
этажерка ж. बुक-स्टैंड बुक-स्टाईन्द म., कि-
ताबों का स्टैंड किताबों का स्ताईन्द म.

этап м. मंजिल मानजिल ज.

эти: ~ места свободны ये सीटें खाली हैं
ये सैटें क्खाली खै.

этикет м. शिष्टाचार शिष्टाचार म.,
सदाचार सादाचार म., आदाब आदाब म.
этикетка ж. लेबुल लेबुल म., चेपी चैपी ज.

этнограф *м.* मानव-जाति-शास्त्र-वेत्ता mā-
नाव-джाति-शास्त्रा-वैत्ता *म.*

этнография *ж.* मानव-जाति-शास्त्र māनाव-
-द्जाति-शास्त्रा *म.*

это: ~ очень интересно! यह बहुत दिल-
चस्प है! йах бахут दिलचस्प хэ!; ~
правда? यह सच है? йах सच хэ?

этот: в ~ раз इस (अब की) बार ис (अब
की) बार्.

этиюд *м.* *жив.* तसवीर का खाका тасвир
ка кхākā *म.*, रेखा-चित्र रēkhā-चितра *म.*

эфиоп *м.* हबशी хабши *म.*

Эфиопия इथियोपिया इथियोपिया, एबीसी-
निया अबिसинिया.

эфиопский हबशी хабши.

эфир *м.* 1. *физ.* आकाश ākāsh *म.*, ईथर
इटхар *म.*; 2. *хим.* ईथर इтхар *म.*

эффе́кт *м.* 1. (*воздействие*) असर асар
म., प्रभाव प्रबाहā *म.*; 2. (*результат*)
नतीजा नताджā *म.*, परिणाम परिनाम *म.*

эхо *с.* गूँज गुँज *ж.*, प्रतिध्वनि प्रतिधवा-
नि *ж.*

Ю

юбилей *м.* जयंती दжайान्ति *ж.*, जुबली
 джубли *ж.*, वर्षगाँठ варшагаँठ *ж.*; от-
 мечать (праздновать) ~ जुबली मनाना *п.*

юбилейный जयंती दжайान्ति, वर्षगाँठ
 का варшагаँठ *ка*, जुबली джубли.

юбка *ж.* घबरा ग्हाग्रā *м.*, लहंगा лаха-
 га *м.*; साया саяа *м.* (*нижняя*).

ювелир *м.* सुनार сунār *м.*, जौहरी джау-
 хари *м.*

ювелирный: ~ые изделия सोने-चाँदी की
 चीज़ें सोने-चाँदी के चीज़े *ж. мн.*, सुनारी
 की चीज़ें сунāри के चीज़े *ж. мн.*

юг *м.* दक्खिन даккхин *м.*, दक्षिण да-
 кшин *м.*

юго-восток *м.* दक्षिण-पूर्व дакшин-пурва *м.*

юго-восточный दक्षिण-पूर्वी дакшин-пурви.

юго-запад *м.* दक्षिण-पश्चिम дакшин-па-
 шчим *м.*

юго-западный दक्षिण-पश्चिमी дакшин-па-
 шчимй.

язы́к I м. कुल. ज़बान забāн жс.

язы́к II м. 1. (орган) ज़बान забāн жс.,
जीभ джибж жс., जिह्वा джихвā жс.;
2. (речь) ज़बान забāн жс., भाषा бхāшā
жс.; я изучāю ~ хинди में हिंदी भाषा
सीखता हूँ.

языкознāние с. भाषाशास्त्र бхāшāшāстра
м., ज़बानदानी забāндāни жс.

яйчница жс. आमलेट āмлэт м., तले हुए
अंडे талэ хуэ ай́дэ м. мн.

яйцѳ с. अंडा ай́дā м.

я́кор||ь м. लंगर лангар м.; бросáть ~
लंगर करना (छोड़ना, डालना) п.; снй-
мáться с ~я लंगर उठाना п.; сто́ять на
~е लंगर डालकर रहना मп., लंगर पर
होना मп.

я́ма жс. गढ़ा гархā м., गड्ढा гаддхā м.;

◇ воздушная ~ हवा का ख़ला म.

январь м. जनवरी джанварй жс.

янтáрный कहरुबाई кахрубāй.

янтáрь м. कहरुबा काхрубā м., तृणमणि
тринмани жс.

япо́нец *м.* जापानी द्वापानी *м.*

Япо́ния जापान द्वापान.

япо́нский जापानी द्वापानी.

я́ркий 1. उज्ज्वल उद्दज्ज्वल; चमकीला
चमकीला, चटकीला चाटकीला (о цвете);

2. перен. ज्वलंत द्जवलान्त; ~ приме́р
ज्वलंत उदाहरण *м.*

я́рлык *м.* लेबुल लэбул *м.*, चेपी чэпи *ж.*

я́рмарка *ж.* मेला मэла *м.*, हाट хат *ж.*;
междунаро́дная ~ अंतर्राष्ट्रीय मेला *м.*

яров||о́й: ~ые хлеба वसंत की फ़सलें
वासан्त क्य फ़асал *ж. мн.*

я́рус *м.* театр. घेरा गхэра *м.*, गेलरी
गэларй *ж.*

я́сли *мн.* (детские) शिशुगृह शिशुग्रिह
м., नर्सरी нарсарй *ж.*

я́сно: совершенно ~, что... बिल्कुल
जाहिर (साफ़, स्पष्ट) है कि... बिल्कुल
साफ़ (साफ़, स्पष्ट) है कि...

ясн||ый साफ़ साफ़, स्पष्ट स्पष्टा; ~ая по-
года साफ़ मौसिम *м.*; ~ое представле-
ние स्पष्ट विचार *м.*

яхта ж. केलिपोत कэлипот м., बजरा
баджрā м.

яхт-клуб м. केलिपोत-क्लब कэлипот-
-क्лаб м.

ячмѣнь I м. (хлебный злак) जौ джау м.

ячмѣнь II м. (на глазу) [आँख की] бил-
नी [आँख की] билни ж., अंजनहारी
анджанхāри ж.

яшма ж. यशब йашб м., यशम йашм м.

ящерица ж. छिपकली чхипкалй ж.

ящик м. पेटी пэти ж., डब्बा даббā м.,

बकस бакас м.; दरान्न дарāн (стола,
комода); почтовый ~ पोस्ट-बकस м.,
लेटर-बकस м.

